aiwa

MD/CD STEREO SYSTEM

XR-MD511

OPERATING INSTRUCTIONS — En (English)

MANUAL DE INSTRUCCIONES — E (Español)

MODE D'EMPLOI — F (Français)

BEDIENUNGSANLEITUNG — D (Deutsch)

ISTRUZIONI PER L'USO — I (Italiano)

GEBRUIKSAANWIJZING — NL (Nederlan

NÁVOD K OBSLUZE — Cz (Česky)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS — M (Magyar)

INSTRUKCJA OBSŁUGI — Po (Polski)

R·D·S EON

MiniDisc

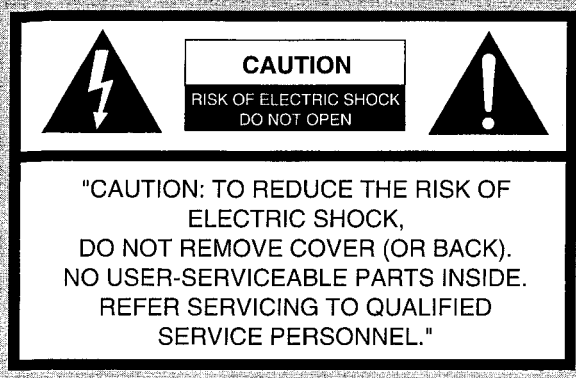
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

8A-CJ4-906-01
000115AYK-H-0

EZ

WARNING

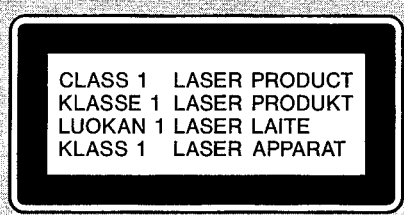
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

This compact disc player is classified as a CLASS 1 LASER product.
The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the exterior.



CAUTION!

Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam.

ADVARSEL!
Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydereer ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

VAROITUS!
Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessaa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

VARNING!
Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsätta för osynlig laser-strålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

PRECAUTIONS

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

1 **Water and moisture** — Do not use this unit near water, such as near a bath, sink, swimming pool, or the like.
2 **Heat** — Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5°C or greater than 35°C.
3 **Mounting surface** — Place the unit on a flat, even surface.
4 **Ventilation** — The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm from each side.
   - Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
   - Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
5 **Objects and liquid entry** — Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
6 **Carts and stands** — When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care.
   Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.
7 **Condensation** — Moisture may form on the CD pickup lens when:
   - The unit is moved from a cold spot to a warm spot
   - The heating system has just been turned on
   - The unit is used in a very humid room
   - The unit is cooled by an air conditioner
   When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.
8 **Wall or ceiling mounting** — The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

Electric Power

1 **Power sources** — Connect this unit only to power sources specified in the Operating Instructions, and as marked on the unit.
2 **AC power cord**
   - When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
   - Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
   - Power cords should be firmly secured to avoid being severely bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
   - Avoid overloading AC power sockets and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.
3 **When not in use** — Unplug the AC power plug from the AC power socket if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

Damage Requiring Service

Have the unit serviced by a qualified service technician if:

- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have got inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

TABLE OF CONTENTS

PRECAUTIONS 2

PREPARATIONS

CONNECTIONS 4
REMOTE CONTROL 6
BEFORE OPERATION 6
DIMMING THE DISPLAY WINDOW BRIGHTNESS (DIMMER) 7
SETTING POWER ECONOMIZING MODE 7
USING THE MAGICAL CHANGE PANEL 8

SOUND

AUDIO ADJUSTMENTS 8

RADIO RECEPTION

PRESETTING STATIONS 10
RECEPTION BY PRESET NUMBER 11
SEARCHING WITH THE HELP OF RDS CODES 12

TAPE PLAYBACK

BASIC OPERATIONS 14

CD PLAYING

BASIC OPERATIONS 16
RANDOM/REPEAT PLAY 17
PROGRAMMED PLAY 17
BLANK SKIP FUNCTION 18

MD PLAYING

BASIC OPERATIONS 19
RANDOM/REPEAT PLAY 20
PROGRAMMED PLAY 20

TAPE RECORDING

BASIC RECORDING 21
AI EDIT RECORDING 22
PREOGRAMMED EDIT RECORDING 23

MD RECORDING

VARIOUS WAYS OF MD RECORDING 24
ABOUT THE INDEX MARK 24
RECORDING A WHOLE CD 25
RECORDING ONLY ONE TRACK 26
PROGRAMMED RECORDING OF A CD 26
RECORDING FROM A TAPE, THE RADIO OR CONNECTED EQUIPMENT 27
EXTENDED RECORDING - MONAURAL RECORDING 28
SIMULTANEOUS RECORDING TO TAPE AND MD FROM CD 29

MD EDIT

WHAT IS A MINI DISC (MD)? 30
REGISTERING THE DISC TITLE AND TRACK TITLE 31
DIVIDING A TRACK 32
COMBINING TWO TRACKS 33
CHANGING THE ORDER OF THE TRACKS 33
ERASING TRACKS 34

CLOCK AND TIMER

SETTING THE CLOCK 35
SETTING THE TIMER PLAYBACK AND TIMER RECORDING 35
SLEEP TIMER 37

OTHER CONNECTIONS

CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT 38
LISTENING TO EXTERNAL SOURCES 38

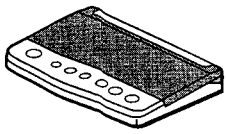
GENERAL

CARE AND MAINTENANCE 39
TROUBLESHOOTING 40
MD GUIDE MESSAGES 41
DISPLAY INFORMATION 42
SPECIFICATIONS 43
PARTS INDEX ..... Back Cover

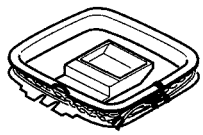
En

CONNECTIONS

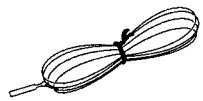
Check your accessories



Remote control



MW/LW loop antenna



FM antenna

Operating Instructions, etc.

Before connecting the AC cord

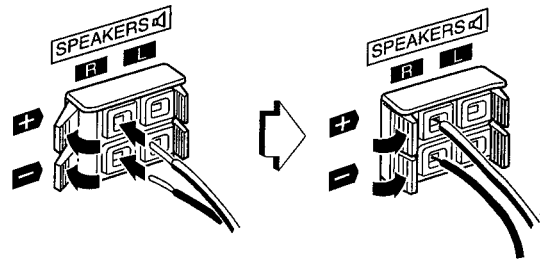
The rated voltage of your unit shown on the rear panel is 230 V AC. Check that the rated voltage matches your local voltage.

IMPORTANT

- Connect the speakers, antennas, and all optional equipment first. Finally, connect the AC cord.
- There are no differences between the front speakers. Both speakers can be connected as L (Left) or R (Right).

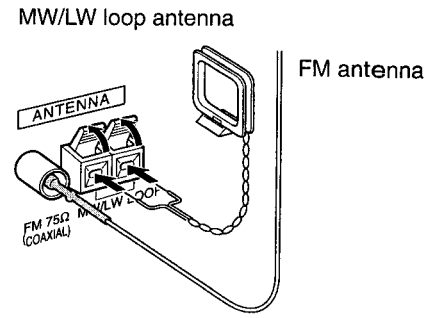
***1* Connect the speaker cords to the main unit.**

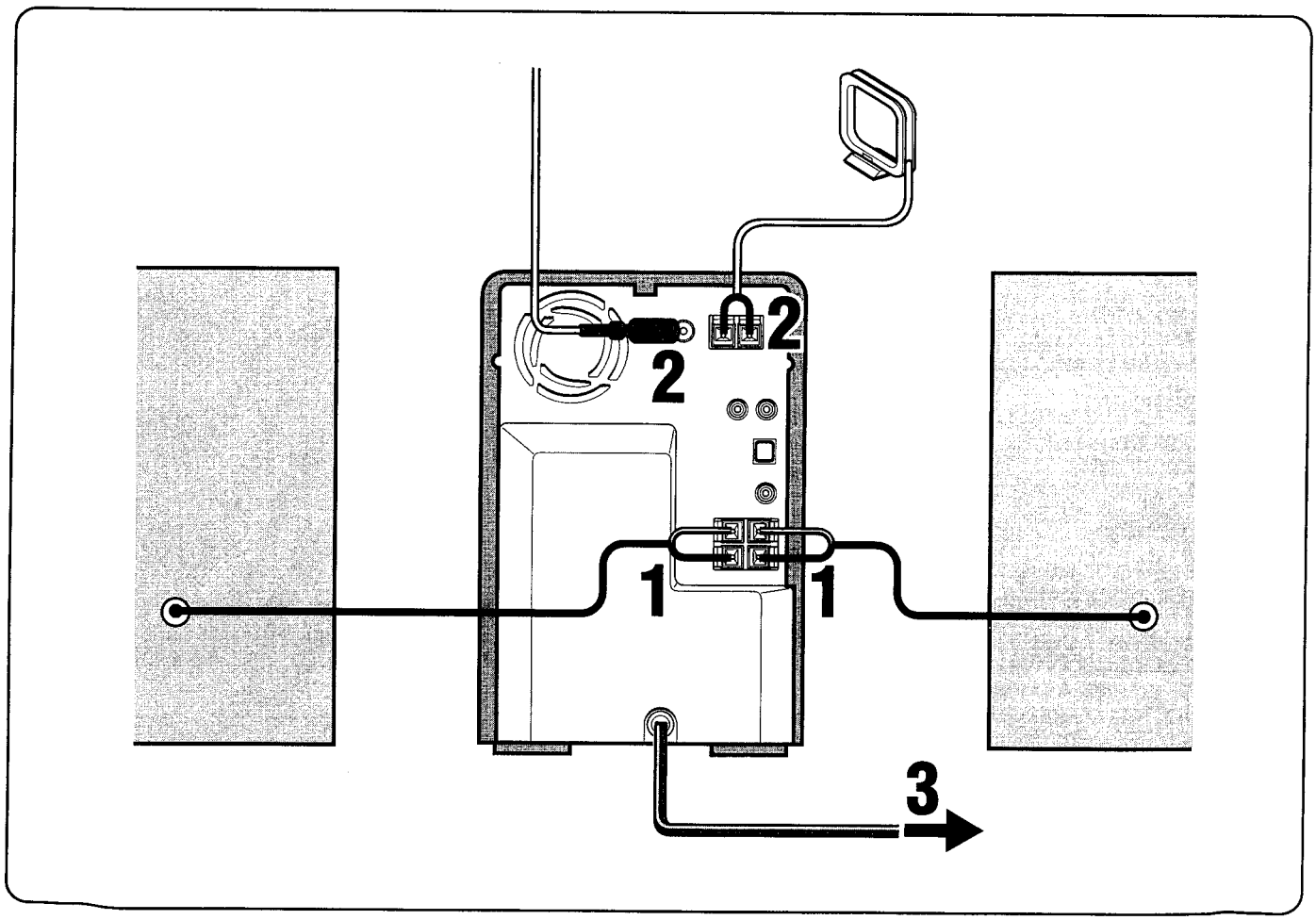
The cords with the white stripes should be connected to the ⊕ terminals and the other cords to the ⊖ terminals.



***2* Connect the supplied antennas.**

Connect the FM antenna to the **FM 75 Ω** terminal and the MW/LW loop antenna to the **MW/LW LOOP** terminals.





3 Connect the AC cord to an AC power socket.

The demo display will begin when the AC cord is plugged into an AC power socket for the first time after purchase. When the power is turned on, the demo display will end. When the power is turned off, the demo display will begin again.
Until the clock is set, the demo display will begin whenever the power is turned off.
(For setting the clock, see page 35.)

When the clock is set for the first time after purchase

All the display lights turn off when the power is off. (Only the red indicator on the **POWER** button lights up.)
This is because the power economizing mode of the unit is activated, and is not a malfunction. To view the clock in this case, press **CLOCK** while pressing **SHIFT** on the remote control so that the time is displayed for 4 seconds. Besides, the time will be displayed if you set the power economizing mode to "OFF." (See page 7 for details.)

Activating the demo display after settnig the clock

While the unit is turned off, press **DEMO/ECO** on the main unit. To deactivate the demo display, press **DEMO/ECO** again.

To position the antennas

FM unipolar antenna:

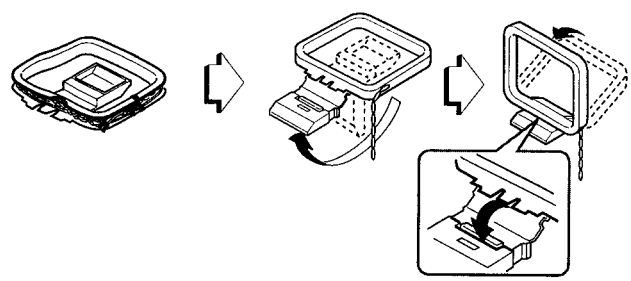
Extend fully and position for the best possible reception. This antenna is of an instant type, so the use of an outdoor antenna is recommended.

MW/LW loop antenna:

Position for the best reception.

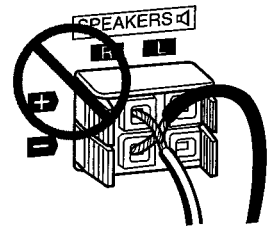
To stand the MW/LW loop antenna on a surface

Fix the claw to the slot.



NOTE

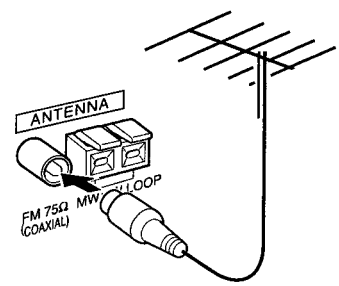
- Be sure to connect the speaker cords correctly. Improper connections can cause short circuits in SPEAKERS terminals.



- Do not leave objects generating magnetism near the speakers, as these objects may be damaged.
- Do not bring the FM antenna near metal objects or curtain rails.
- Do not bring the MW/LW loop antenna near other optional equipment, the stereo system itself, the AC cord or speaker cords, since noise will be picked up.
- Do not unwind the MW/LW loop antenna wire.
- Do not cover the ventilation openings on the rear.

CONNECTING AN OUTDOOR ANTENNA

For better FM reception, use of an outdoor antenna is recommended.
Connect the outdoor antenna to **FM 75 Ω** terminal.

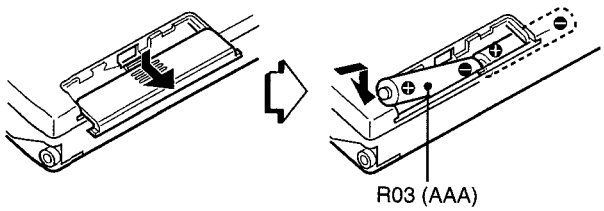


To connect other optional equipment → page 38.

REMOTE CONTROL

Inserting batteries

Detach the battery cover on the rear of the remote control and insert two R03 (size AAA) batteries.

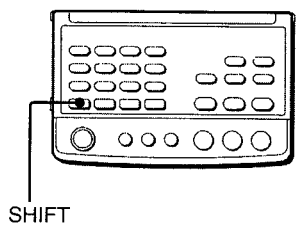


When to replace the batteries

The maximum operational distance between the remote control and the sensor on the main unit should be approximately 5 metres. When this distance decreases, replace the batteries with new ones.

To use the remote control

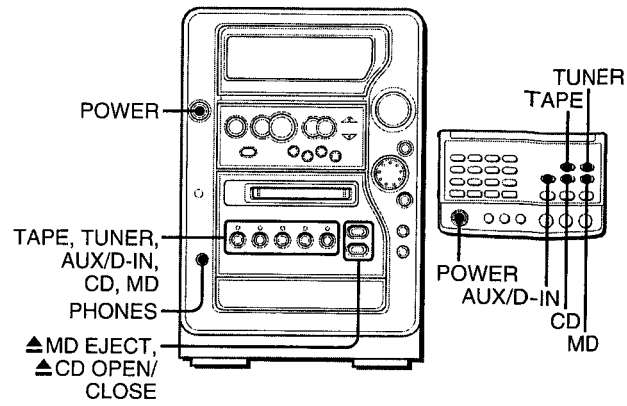
- Buttons on the remote control with the same names as those on the main unit can be used instead. There are operations performed by both the main unit and the remote control, but there are operations performed by the remote control only. Read this manual for each operation and the buttons that can be used.
- The numbered buttons (**0-9**, **+10**) on the remote control have two different functions. To use the function on the button, simply press the button. To use the function on the plate above the button, press the button while pressing **SHIFT**.



NOTE

- If the unit is not going to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent possible electrolyte leakage.
- The remote control may not operate correctly when:
  - The line of sight between the remote control and the remote sensor inside the display window is exposed to intense light, such as direct sunlight
  - Other remote controls are used nearby (those of a television, etc.)

BEFORE OPERATION



To turn the unit on

Press one of the following buttons.

POWER:
The unit is turned on and enters the previously selected function mode.

TAPE:
The unit is turned on and the loaded tape begins to play.

TUNER:
The unit is turned on and tuned in to the previously received radio station.

AUX/D-IN:
The unit is turned on and the playback sound of the connected equipment can be heard.

CD:
The unit is turned on and the loaded CD begins to play.

MD:
The unit is turned on and the loaded MD begins to play.

Pressing **≜MD EJECT** or **≜CD OPEN/CLOSE** also turns the unit on.

To turn the unit off

Press **POWER** again.

Turning on/off the illumination

The unit has an illumination light above (and around) the rotary panel.
The illumination light can be turned on in one of the three different colours.
While the power is on, press **ENTER/ILLUNMINATION** on the main unit or **ENTER** on the remote control.
This turns on/off the illumination and changes its colour in the following order:

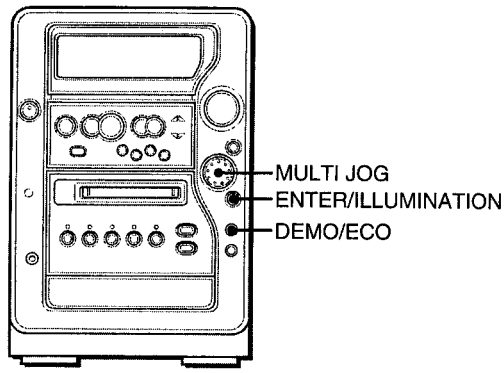
① Turns on in blue
② Turns on in orange
③ Turns on in purple
④ Turns off

NOTE

- The above operation is not possible when **ENTER/ ILLUMINATION** is used as the ENTER button, i.e. when setting the clock, etc.
- Turning on/off the illumination lights is not possible during the demo display or when the display brightness is set to "DIMMER 3" (page 7).
- **Pressing ENTER/ILLUMINATION during MD recording will not turn on/off the illumination but record an index mark on the MD (page 24).**

Using headphones

Connect headphones with a stereo mini plug (ø3.5mm) to the **PHONES** jack .
No sound is heard from the speakers while the headphones are plugged in.

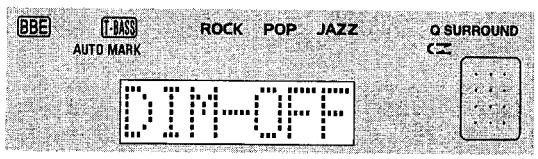


DIMMING THE DISPLAY WINDOW BRIGHTNESS (DIMMER)

The display window brightness can be adjusted to the following four levels: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2", and "DIMMER 3".
"DIM-OFF" is the brightest level.
When "DIMMER 3" is selected, the display is darkest, all button lamps go off, and the illumination light above (or around) the rotary panel also goes off.

1 Press DEMO/ECO twice.
"DIM MODE" is displayed.

2 Within 4 seconds, press ENTER/ILLUMINATION.
The currently selected brightness is displayed.
Example: When "DIM-OFF" is selected



3 Within 4 seconds, turn MULTI JOG to select the desired brightness.

DIM-OFF ⟷ DIMMER 1
DIMMER 3 ⟷ DIMMER 2

4 Within 4 seconds, press ENTER/ILLUMINATION.

SETTING POWER ECONOMIZING MODE

Setting this unit to power economizing mode reduces power consumption.

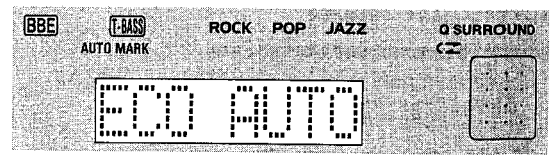
When the power economizing mode is set to ON or AUTO
- When the power shuts off, all indications of the display window including the clock are turned off.
- When the power turns on by timer recording (page 35), the display window brightness is set to "DIMMER 3", all button lamps are off, and the volume is set to the minimum level.
- The display window brightens only when the unit is being operated. When the unit has not been operated for 10 seconds, the brigthtness switches to the level chosen by the "DIM MODE" setting. (If the brightness is set to "DIM-OFF", the brightness does not change.)

When the power economizing mode is set to AUTO
In addition to the above:
- If the tape, CD and MD are stopped and there is no audio input from any connected external equipment for 10 minutes, the power shuts off. (When listening to the radio, however, the power does not shut off automatically.)

1 Press DEMO/ECO.
"ECO MODE" is displayed.

2 Within 4 seconds, press ENTER/ILLUMINATION.
The current power economizing mode status is displayed.
If the power economizing mode is OFF : ECO OFF
If the power economizing mode is ON : ECO ON
If the power economizing mode is AUTO : ECO AUTO

3 Within 4 seconds, turn MULTI JOG to select the desired power eoconomizing mode.
Example: when "AUTO" is selected



4 Within 4 seconds, press ENTER/ILLUMINATION.

Standby power consumption
When the power economizing mode is OFF : 19.5 W
When the power economizing mode is ON or AUTO : 1.0 W

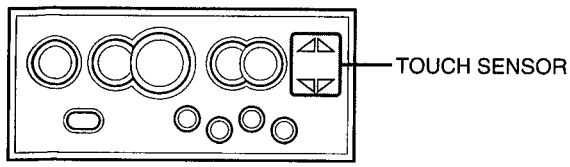
En

USING THE MAGICAL CHANGE PANEL

This unit is equipped with the magical change panel (referred to as the "rotary panel" in this Operationg Instructions manual). Rotating the panel allows you to use different buttons.
To rotate the panel, gently touch **TOUCH SENSOR** on each panel.

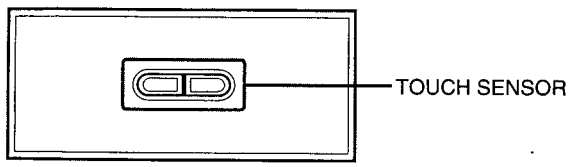
Panel 1 comes in front when you purchase the unit.

Panel 1



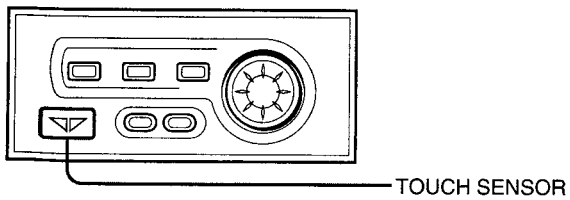
This panel contains the frequently used buttons for all the sound sources.
- Touching **TOUCH SENSOR** ◹◸ makes Panel 2 rotate to front.
- Touching **TOUCH SENSOR** ◿◺ makes Panel 3 rotate to front.

Panel 2



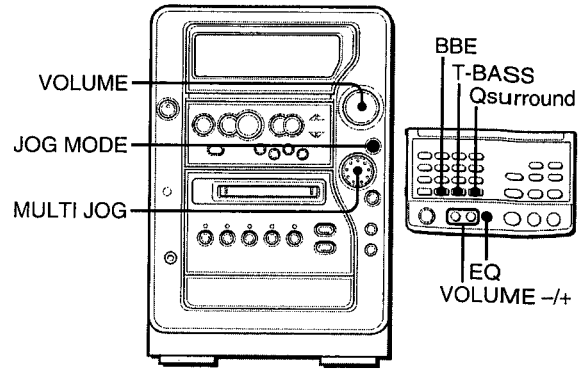
This panel makes the unit's appearance simple. When operating with the remote control, choose this panel according to your preference.
- Touching **TOUCH SENSOR** ⊂⊃ on Panel 2 returns to Panel 1.

Panel 3 (MD EDIT STAGE)



This panel is mostly used when editing an MD.
- Touching **TOUCH SENSOR** ◹◸ on Panel 3 (MD EDIT STAGE) returns to Panel 1.

AUDIO ADJUSTMENTS

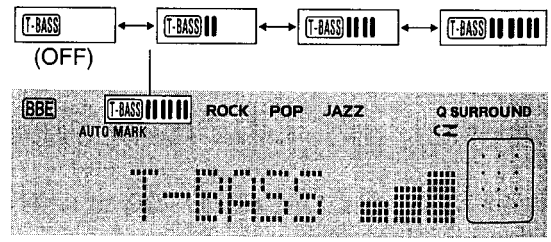


VOLUME

Turn VOLUME/MULTI JOG on the main unit, or press VOLUME –/+ on the remote control.
The volume level is displayed as a number from 0 to 49 followed by MAX.
When the power is turned off while the volume level is set to 21 or more, the volume level is automatically set to 20.

SUPER T-BASS SYSTEM

The T-BASS system enhances the realism of low-frequency sound. Press **JOG MODE** repeatedly until "T-BASS" appears on the display. Then turn **MULTI JOG** right or left to select one of the three levels, or the off position within 6 seconds. The T-BASS level does not change cyclically.



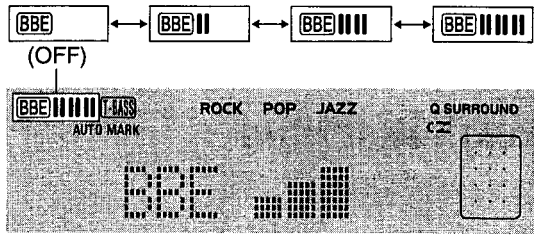
To select with the remote control
Press **T-BASS** repeatedly.

NOTE

Low frequency sound may be distorted when the T-BASS system is used for a disc in which low frequency sound is originally emphasized. In this case, cancel the T-BASS system.

BBE SYSTEM

The BBE system enhances the clarity of high-frequency sound. Press **JOG MODE** repeatedly until "BBE" appears on the display. Then turn **MULTI JOG** right or left to select one of the three levels, or the off position within 6 seconds. The BBE level does not change cyclically.

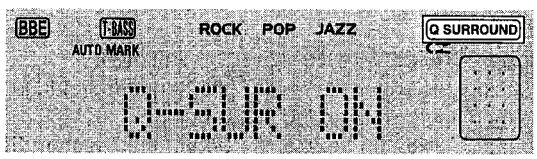


To select with the remote control
Press **BBE** repeatedly.

Q SURROUND SYSTEM

The Q SURROUND system built into this unit uses only two speakers at the left and right to create an atmosphere that sounds as if you are surrounded by two front speakers and two rear speakers.

Press **JOG MODE** repeatedly until "Q-SUR OFF" appears on the display. Then turn **MULTI JOG** so that "Q-SUR ON" appears.
The QSURROUND indicator on the display is encircled as follows:



To cancel the Q SURROUND effect
Repeat the above again to select "Q-SUR OFF".

To operate with the remote control
Press **Qsurround**.

NOTE

- The Q SURROUND system does not work in monaural mode.
- When the Q SURROUND system is on, the sound may be distorted at a higher volume. If this happens, turn the volume down.

GRAPHIC EQUALIZER

This unit provides the following three different equalization curves.
ROCK: Powerful sound emphasizing treble and bass
POP: More presence in the vocals and midrange
JAZZ: Accented lower frequencies for jazz-type music

Press **JOG MODE** repeatedly until "EQ" appears on the display. Then turn **MULTI JOG** right or left to select one of the three equalizer modes or the off position within 6 seconds.
Example: When ROCK is selected

To select with the remote control
Press **EQ** repeatedly.

Sound adjustment during recording
The output volume and tone (except the BBE system) of the speakers or headphones may be freely varied without affecting the recording.
Note that changing the BBE system level will affect the recording.

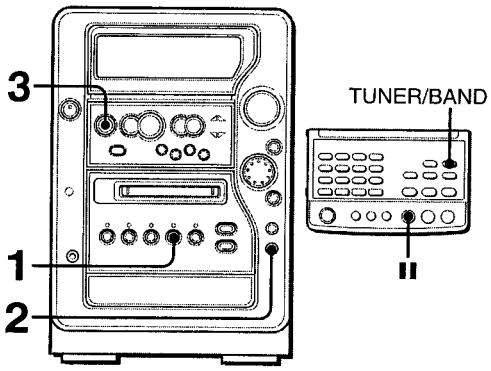
PRESETTING STATIONS

The unit can store a total of 32 preset stations. Presetting allows you to tune in to a station directly. Stations are assigned preset numbers, beginning from 1 in consecutive order for each band (FM, MW, LW).

Automatic presetting:
This unit has a function for reception of *1RDS (Radio Data System) and other stations.
FM RDS stations take priority over other FM stations if there are more than 32 receivable stations.
Manual presetting:
You can select stations to be preset from all the bands.

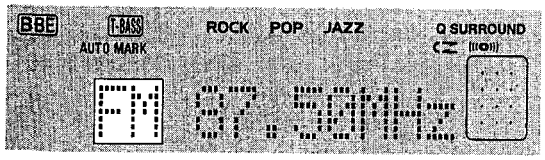
AUTOMATIC PRESETTING

The tuner scans through the receivable frequency range and stores stations automatically.



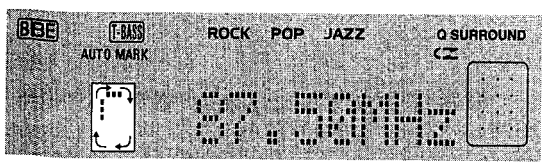
Use panel 1 (page 8).

1 Press TUNER/BAND.
"FM" is displayed.



2 Keep RDS pressed for 4 seconds until "AUTO PRESET" runs through the display.

3 Within 4 seconds, press II.
The tuner searches for a station, beginning with the FM band. When a tuned station is stored, the selected preset number flashes on the display.

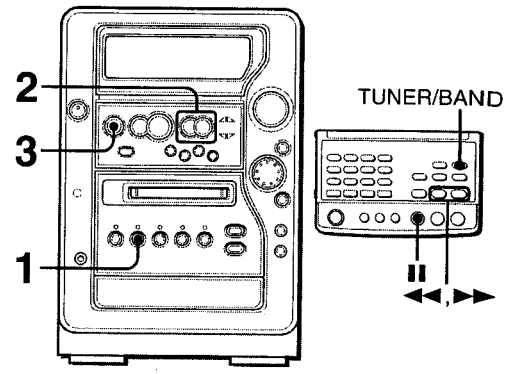


The search continues on the MW and LW bands if preset numbers are still available.
When automatic presetting has been completed, the display returns to the first preset station.

When the tuner detects *2identical RDS stations with alternative frequencies
Only the station with the stronger signal is stored.
Before storing an RDS station, the tuner checks first whether the same stations on the other frequencies are present, and stores the station with the best reception.

NOTE
When automatic presetting is done, all previously stored stations are cleared.

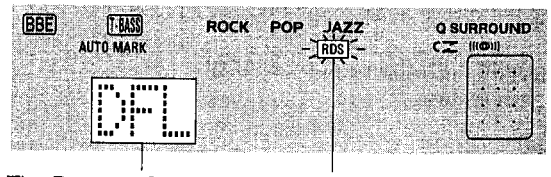
MANUAL PRESETTING



Use panel 1 (page 8).

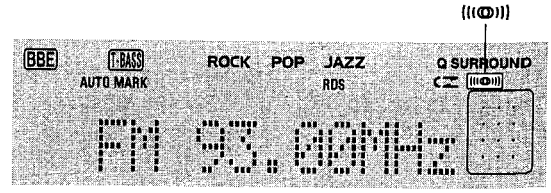
1 Press TUNER/BAND repeatedly to select the band.
FM → MW → LW

2 Press ◄◄ or ►► to select a station.
Each time the button is pressed, the frequency changes.
ⓐ When tuning in to an FM RDS station
After "TUNE" on the display clears, the Program Service station name (*3PS) is displayed and "RDS" lights up.



The Program Service station name (PS)
RDS

ⓑ When tuning in to the other stations
After "TUNE" on the display clears, the band is displayed.



• During FM stereo reception, ((●)) lights.

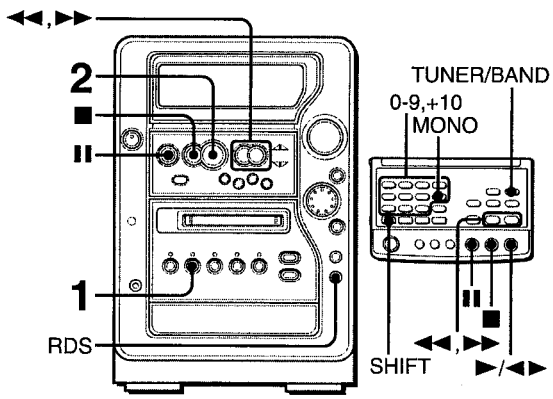
3 Press II to store the station.
The selected preset number flashes.

4 Repeat steps 1 to 3 to store the stations.
The next station will not be stored if a total of 32 preset stations for all the bands are stored already. "PRST FULL" will be displayed.

To search for a station quickly with ◄◄ or ►► (Auto Search)
Keep one of the buttons pressed until the tuner starts searching for a station. The search stops when the tuner tunes in to a station. To stop the Auto Search manually, press one of the buttons.
• The Auto Search may not stop at stations with very weak signals.

NOTE
- RDS functions may not work correctly if the RDS transmission data from the station contains too much interference or the reception signal is too weak.
- If there is a long period of power failure or disconnection of AC cord, the presetting of the stations is cancelled. In this case, preset again.

RECEPTION BY PRESET NUMBER



Use panel 1 (page 8).

***1* Press TUNER/BAND to select a band.**

***2* Press ◄► repeatedly.**
Each time the button is pressed, the next higher number is selected.

Selecting a preset number on the remote control
Press **TUNER/BAND** to select a band. Then, press the numbered buttons to select a preset number.
Example:
To select preset number 20, press **+10**, **+10** and **0**.
To select preset number 15, press **+10** and **5**.

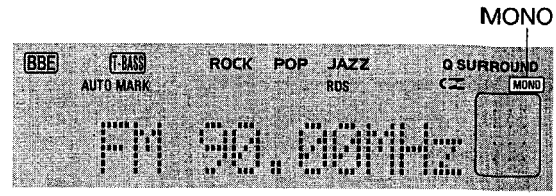
To clear a preset station
Select the preset number of the station to be cleared. Then, press ■, and press **II** within 4 seconds.
The preset numbers of all stations in the band with higher numbers are also decreased by one.

To tune in to a station which is not preset
Press **TUNER/BAND** to select a band, and press ◄◄ or ►► to select a station.

To change the display
When the Program Service station name (PS) is displayed, press **RDS** to display the band and frequency of the station currently received. The Program Service station name is restored after 10 seconds.

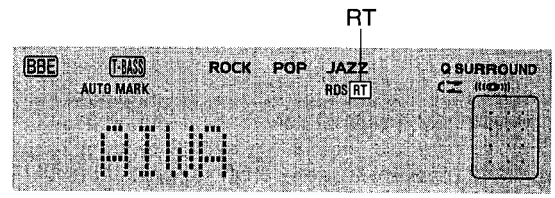
To play a tuned station when the power is off (Direct Play Function)
Press **TUNER/BAND**. The power is turned on and the tuned station is played.

When an FM stereo broadcast contains noise
Press **MONO** while pressing **SHIFT** on the remote control to display "MONO".



Noise is reduced, although reception is monaural.
To restore stereo reception, press the button to clear the "MONO" indicator.

To display radio text (*4RT) during RDS reception
Press **RDS** repeatedly until "RT" flashes on the display; if the tuned station is transmitting RT codes, text appears on the display. If the station is not transmitting RT codes, however, "RT" does not flash.



***1RDS**
Today many stations transmit so-called RDS (Radio Data System) codes that contain a variety of additional information along with regular sound signals.

***2Identical RDS stations with alternative frequencies (AF)**
This is a list of alternative frequencies that gives information on the various transmitters broadcasting the same program in the same reception area. It enables receivers equipped with memory to store the list, to reduce the time needed for switching to another transmitter.

***3Program service station name (PS)**
This is a name consisting of not more than 8 alphanumeric characters, which is displayed in order to inform listeners about the program service being broadcast by the radio station.
Example: BBC 1
Characters which can be displayed

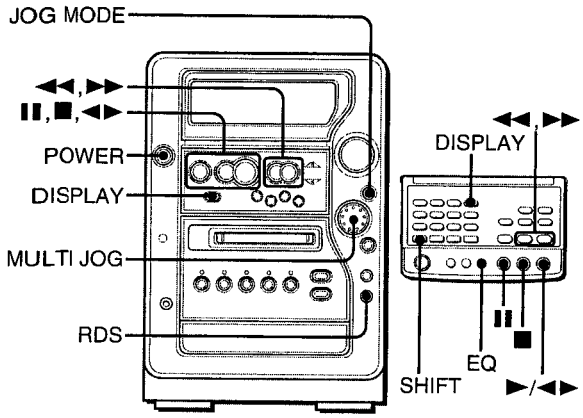
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 < > ? " ' * @ [ ] – + / = . , _

If a character transmitted by the broadcast is not applicable to receivers, a blank space is inserted.

***4Radiotext (RT)**
Information such as the cast list of a play or the title of a song is shown on the display.

SEARCHING WITH THE HELP OF RDS CODES

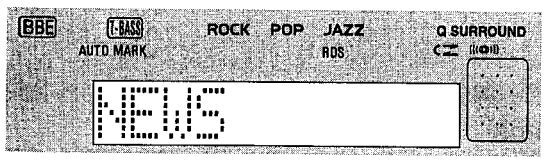
Each RDS station identifies the type of program (*5PTY) which it is currently broadcasting. If you specify a PTY, the unit can automatically detect a suitable station from the preset stations. In addition, the *6EON (Enhanced Other Networks) service works in some areas, so that searching is much faster.



Use panel 1 (page 8).

TO DISPLAY THE PTY

During RDS reception, press RDS repeatedly until PTY is displayed.



Programs are classified as follows:

TRAFFIC, NEWS, AFFAIRS (current affairs), INFO (information), SPORT, EDUCATE (education), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (pop music), ROCK M (rock music), EASY M (easy music), LIGHT M (light classical), CLASSICS (serious classical), OTHER M (other music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN (children's programmes), SOCIAL (social affairs), RELIGION, PHONE IN (public views), TRAVEL, LEISURE, JAZZ (jazz music), COUNTRY (country music), NATION M (national music), OLDIES (oldies music), FOLK M (folk music), DOCUMENT (documentary), TEST (alarm test), ALARM

NOTE

- If program type information is not being transmitted, "NO PTY" is displayed.
- If undefined program type information is being transmitted, "UNDEFINE" is displayed.
- The unit identifies TRAFFIC with one of the program types.

TO SEARCH FOR A SPECIFIED PTY

1 **Press RDS repeatedly until the program type of the currently tuned station is displayed.**

2 **Within 10 seconds, press ◀◀ or ▶▶ to select a program type.**

3 **Within 10 seconds, press ◀▶.**
The unit automatically checks all preset stations. When a suitable station is identified, the station will be selected.

EON service for the PTY search
When EON service works to transmit PTY, a suitable station is detected without checking every preset station. When a station transmits EON information, it takes about 5 to 30 seconds for the unit to decode the EON information. After decoding the information, "EON" lights up on the display.

When a station is not found
"NOT FOUND" is displayed and the unit returns to the previous station.

When the TRAFFIC program type is selected
The unit searches for a station transmitting a *7TP code. However, the tuned station may not be broadcasting a traffic announcement currently. Wait for a while. The tuned station broadcasts traffic information regularly and a traffic announcement will be made.

EON SEARCH

During FM RDS reception, the unit switches to radio programs with the specified PTY automatically as soon as they begin.

1 **Press RDS repeatedly until the program type of the currently tuned station is displayed.**

2 **Within 10 seconds, press ◀◀ or ▶▶ to select a program type.**

3 **Within 10 seconds, press II.**
"EON" lights up for 3 seconds, then starts flashing, indicating that the unit enters the EON search standby mode.
When a radio program with the specified PTY in another radio station begins, it interrupts the currently receiving radio program and the radio program with the specified PTY is heard.
At this time, "EON" flashes rapidly.
At the end of the radio program with the specified PTY, the previous FM radio station is restored.
- The EON search standby mode remains active until it is cancelled even if the power is turned off.

To restore the previous FM station during reception of the radio program with the specified PTY
Press ■.
At this time, EON search standby mode is cancelled.

To cancel EON search standby mode
Press **RDS** repeatedly so that the program type display appears.
Then press ■.
While "EON PTY" and the program type are displayed alternately, press ❚❚.
"EON OFF" is displayed and the EON search standby mode is cancelled.

NOTE

The EON search function does not work when:
- FM stations are not preset.
- The signals of stations with the specified PTY are weak.
- FM RDS is not received.

OTHER FUNCTION OF RDS CODES

Auto EQ function
The equalization curve is switched automatically to match the music program type of an RDS station.

To activate the auto EQ function, press **RDS** repeatedly until "A-EQ OFF" appears on the display.
Then turn **MULTI JOG** right or left so that "A-EQ ON" is displayed.
To cancel, repeat the above operation so that "A-EQ OFF" is displayed.

The equalizer of this unit corresponding to PTY:

Equalizer of this unit	PTY
ROCK	ROCK M
POP	POP M, COUNTRY, NATION M, OLDIES
JAZZ	CLASSICS, LIGHT M, JAZZ, FOLK M
OFF	others

The selected equalizer can be changed to suit your preference by pressing **EQ** on the remote control or using **JOG MODE** and **MULTI JOG** on the main unit (as described on page 9).
When you change the equalizer manually, the auto EQ function is deactivated.

Clock-time (*8CT)
The CT function provides the unit with information about the local time. The CT function works whenever a CT station is received.

If you have not set the clock (the clock flashes on the display)
The current time can be set automatically by tuning in to an RDS station.
If no RDS station is preset, tune in to an RDS (CT) station manually by pressing ◄◄ or ►►.

If the clock does not agree with the broadcast time
An RDS signal will update the clock time on the hour every hour.

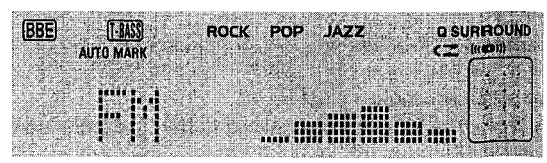
***5Program type identification (PTY)**
PTY allows selection of listening by one of 30 or more program types rather than by a station.

***6Enhanced other networks information (EON)**
EON information gives the receiver a cross reference to other stations and allows the receiver to switch from the currently tuned station to another RDS station.

***7Traffic program identification (TP)**
This is a code which informs the receiver that a tuned station regularly broadcasts traffic information.

***8Clock-time (CT)**
CT function provides an accurate clock signal which is self adjusting to time zones and seasonal time changes.

About the level indicator
The frequency display of a station other than FM RDS stations automatically changes to the level indicator after 4 seconds.
The level indicator shows an approximate playback sound level.



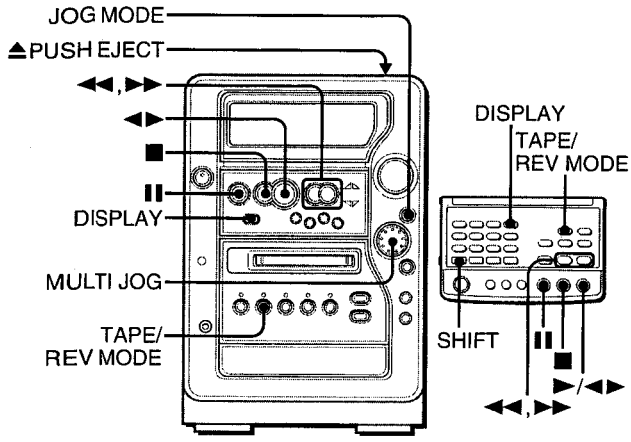
To change the display
Press **DISPLAY** on the main unit, or press **DISPLAY** while pressing **SHIFT** on the remote control. (See page 42 for details.)

To change the MW tuning interval
The default setting of the MW tuning interval is 9 kHz/step. If you use the unit in an area where the frequency allocation system is 10 kHz/step, change the tuning interval as follows.
Press **POWER** while pressing ◄►.
To reset the interval, repeat this procedure.

NOTE

When the MW tuning interval is changed, all preset stations are cleared. The preset stations have to be set again.

BASIC OPERATIONS



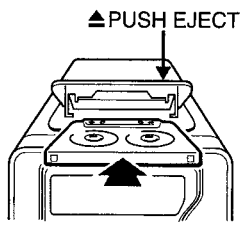
Use panel 1 (page 8).

LOADING A TAPE

- You can select a reverse mode to play back one or both sides.
- Use Type I (normal), Type II (high/CrO_2) or Type IV (metal) tapes for playback.

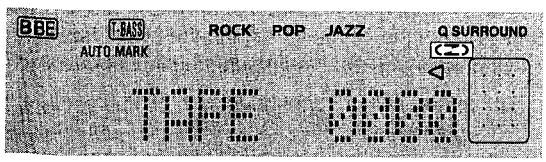
***1* Press TAPE/REV MODE on the remote control.**

***2* Press ≜ PUSH EJECT to open the cassette holder.**
Load a tape with the exposed side facing forward, and the side to be played back facing upward.



***3* Push the cassette holder to close.**

To select a reverse mode
Press **TAPE/REV MODE** repeatedly and the mode changes.



To play one side only, select ⇉.
To play from the side facing upward to the opposite side once only, select (⇉.
To play both sides repeatedly, select (⇄).

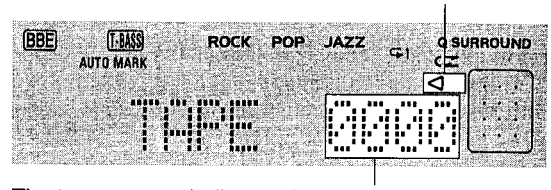
PLAYING BACK A TAPE

Load a tape.

***1* Press JOG MODE repeatedly until "NR OFF" or "DOLBY NR ON" appears on the display, then within 6 seconds, turn MULTI JOG to turn on or off the DDNR indication.**
For tapes recorded with DOLBY NR, turn on the DDNR indication. "DOLBY NR ON" is displayed.
For tapes recorded without DOLBY NR, turn off the DDNR indication. "NR OFF" is displayed.

***2* Press ◀▶ on the main unit or ▶/◀▶ on the remote control to start play.**
To play the opposite side of the tape, press ◀▶ (or ▶/◀▶) again.

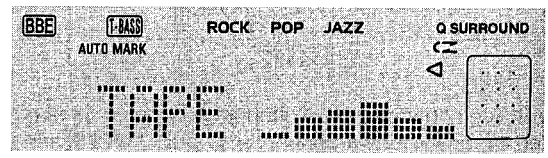
Playback side of the tape



The tape counter indicates the tape running length.
(It disappears when no tape is loaded.)

◁: The side facing upward is being played (forward).
▷: The opposite side is being played (reverse).

About the level indicator
The above display automatically changes to the level indicator after 4 seconds.
The level indicator shows an approximate playback sound level.



To stop play, press ■.
To pause play, press ❚❚. To resume play, press again.
To change the playback side, press ◀▶ in play or pause mode.
To fast forward or rewind, press ◀◀ or ▶▶ in stop mode. Then press ■ to stop the tape.

To start play when the power is off (Direct Play Function)
Press **TAPE/REV MODE** on the remote control. The power is turned on and play of the loaded tape begins.

To set the tape counter to 0000
Press ■ in stop mode.
The counter is also set to 0000 when the cassette holder is opened.

To change the display in playback mode
Press **DISPLAY** on the main unit, or press **DISPLAY** while pressing **SHIFT** on the remote control. (See page 42 for details.)

MUSIC SENSOR

If there is a 4-second or longer blank between each track, a search for the beginning of the current or next track during playback can be done easily.

When the ◁ indicator on the display is appearing, press ◄◄ to move to the next track or ►► to move to the beginning of the current track.

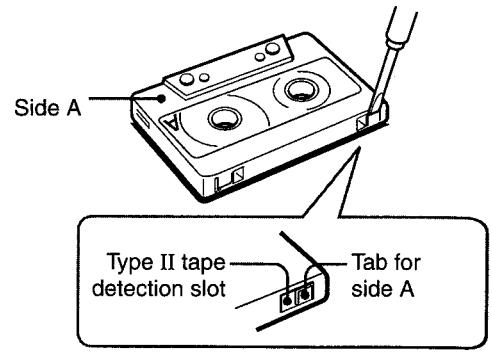
When the ▷ indicator on the display is appearing, press ►► to move to the next track, or ◄◄ to move to the beginning of the current track.

The search function may not be able to detect tracks under the following conditions:

- Blanks of less than 4 seconds between tracks
- Noisy blanks
- Long passage of low-end sound
- Low overall recording levels

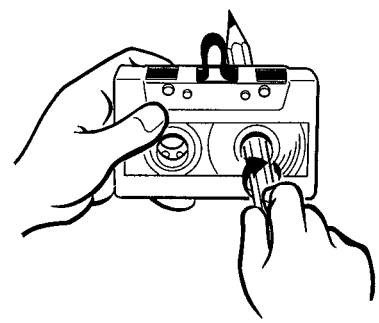
About cassette tapes

- **To prevent accidental erasure,** break off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screwdriver or other pointed tool.



To record on the tape again, cover the tab openings with adhesive tape, etc. (On Type II tapes, take care not to cover the Type II tape detection slot.)

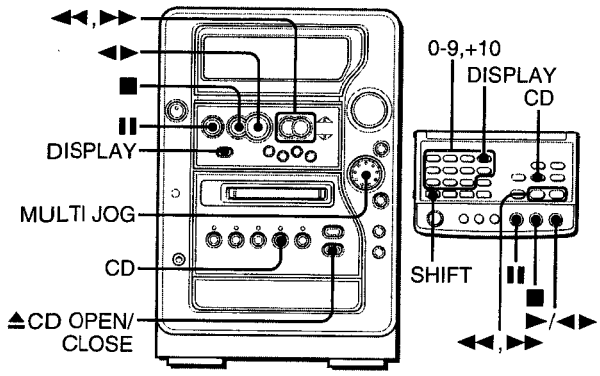
- **120-minute or longer tapes** are extremely thin and easily deformed or damaged. They are not recommended.
- **Take up any slack** in the tape with a pencil or similar tool before use. Slack tape may break or jam in the unit.



DOLBY NR system

The Dolby Noise Reduction system reduces tape hiss noise. For optimum performance when playing back a tape recorded with the DOLBY NR system, turn on the DOLBY NR system.

BASIC OPERATIONS

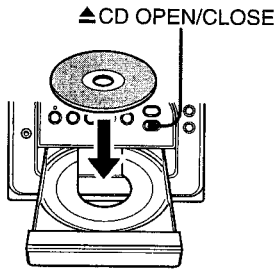


Use panel 1 (page 8).

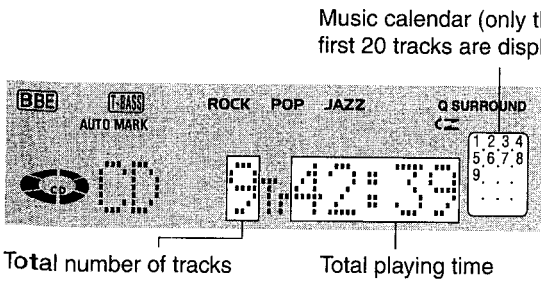
LOADING A DISC

1 Press CD.

2 Press ≜CD OPEN/CLOSE to open the disc compartment.
Load a disc with the label side up.



3 Press ≜CD OPEN/CLOSE to close the disc compartment.

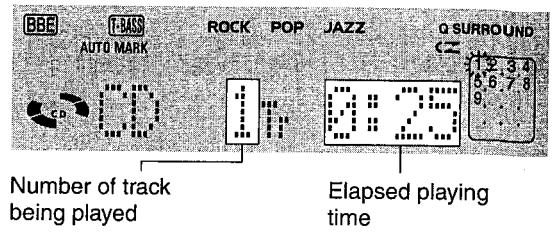


- Pressing ▶▶ repeatedly in stop mode shows the playing time of each track one after another.

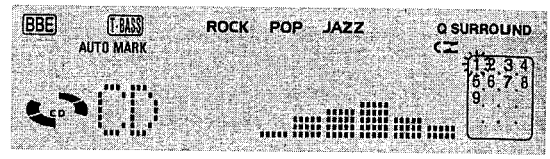
PLAYING A DISC

Load a disc.

Press ◀▶ on the main unit or ▶/◀▶ on the remote control to start play.
The first track begins to play.



About the level indicator
The display automatically changes to the level indicator after 4 seconds.
The level indicator shows an approximate playback sound level.



To change the display
Press **DISPLAY** on the main unit, or press **DISPLAY** while pressing **SHIFT** on the remote control. (See page 42 for details.)

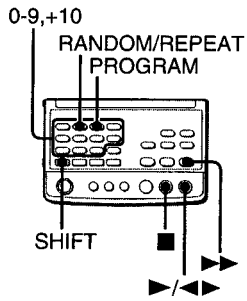
To stop play, press ■.
To pause play, press ❚❚. To resume play, press again.
To search for a particular point during play, keep ◀◀ or ▶▶ pressed and release the button at the desired point.
To skip to the beginning of a track during play, press ◀◀ or ▶▶ repeatedly or turn **MULTI JOG**.
The unit skips forward through the tracks when turning it right, and skips back when turning it left.
To remove the disc, press ≜ **CD OPEN/CLOSE**.

To start play when the power is off (Direct Play Function)
Press **CD**. The power is turned on and the loaded disc begins to play.
To replace the disc before play, press ≜ **CD OPEN/CLOSE** to remove the disc.

Selecting a track with the remote control
Press the numbered buttons and **+10** to select a track.
Example:
To select the 25th track, press **+10**, **+10** and **5**.
To select the 10th track, press **+10** and **0**.
The selected track starts to play and continues to the end of that disc.

NOTE

- The unit may not play a CD-R/RW disc that is recorded on personal computers or some kinds of CD-R/RW recorders because of differences in recording platforms.
- Do not attach any seal or label to either side (the recordable side or the labeled side) of a CD-R/RW disc. It may cause malfunction.
- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunction.
- Do not try to load another disc while a disc has already been loaded.
- When a CD-RW is loaded, it takes about 15 seconds before it can be played back.



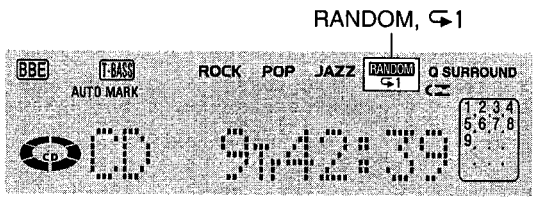
RANDOM/REPEAT PLAY

Use the remote control.

Random play
All the tracks on the disc can be played randomly.

Repeat play
A single track or all tracks can be played repeatedly.

Press RANDOM/REPEAT repeatedly while pressing SHIFT.
Each time it is pressed, the function changes in the following order.



① "↻1": Single track repeat
② "↻": All tracks repeat
③ "RANDOM": Random play
④ "RANDOM" and "↻" : Random/repeat play
⑤ Normal play

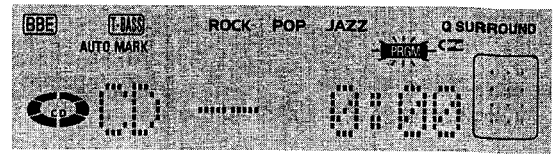
NOTE

During random play, the following operations are not possible.
- selecting tracks directly with the numbered buttons. If a numbered button is pressed, random play will be cancelled.
- going back to a previously played track with ◄◄ or **MULTI JOG**.

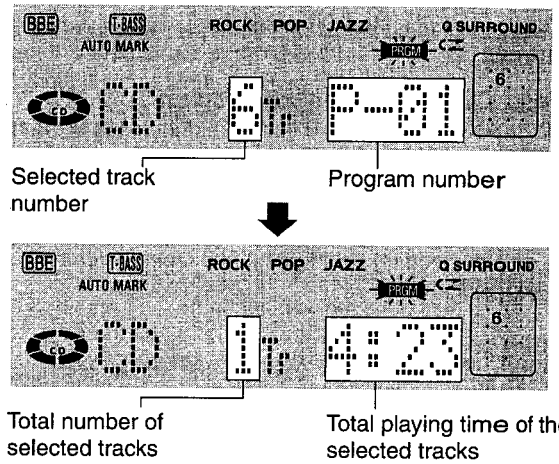
PROGRAMMED PLAY

Up to 30 tracks can be programmed from the loaded disc.
Use the remote control.

***1* In stop mode, press PROGRAM while pressing SHIFT so that "PRGM" appears on the display.**



***2* Press the numbered buttons and +10 to program a track.**
Example:
To select the 12th track, press **+10** and **2**.
To select the 20th track, press **+10**, **+10** and **0**.



***3* Repeat step 2 to program other tracks.**

***4* Press ►/◄► to start play.**

To check the program
Each time ►► is pressed in stop mode, a track number and program number will be displayed.

To clear the program
Press ■ in stop mode.
The program is also cleared when you open the disc compartment.

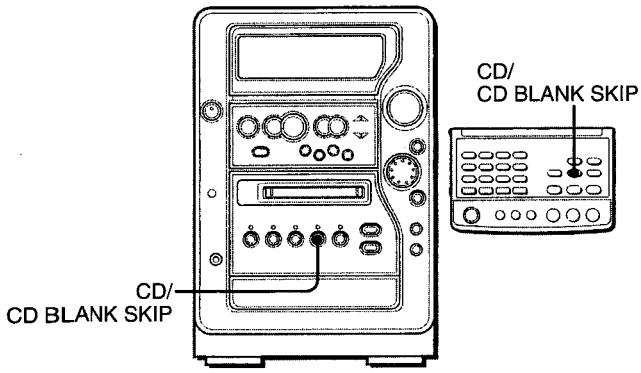
To add tracks to the program
Before playing, repeat step 2. The track will be programmed after the last track.

To change the programmed tracks
Clear the program and repeat all the steps again.

NOTE

- During programmed play, you cannot select the tracks directly with the numbered buttons or perform random play.
- In the following cases, the total playing time of programmed tracks is displayed as "--:--", which means you cannot check the total playing time of programmed tracks, but the programmed tracks are still registered in memory.
  - the total playing time of programmed tracks exceeds 99 minute and 59 seconds.
  - you selected a track having a track number 31 or higher
- Repeating programmed play is also possible.
- The remaining time of play cannot be displayed while performing programmed play.

BLANK SKIP FUNCTION



The silent portions between the tracks recorded on a CD can be skipped during playback.

• Blank skip may not function with some CDs.

1 Press CD/CD BLANK SKIP to select CD as the source.

2 Press CD/CD BLANK SKIP again.

"CD BLANK SKIP ON" will flow from right to left in the display window and ▰◠▰▸ will appear.

3 Start play.

If the last portion of the track ends with a fadeout (ends with the sound gradually decreasing), the fadeout portion also will be skipped.

To return to normal play

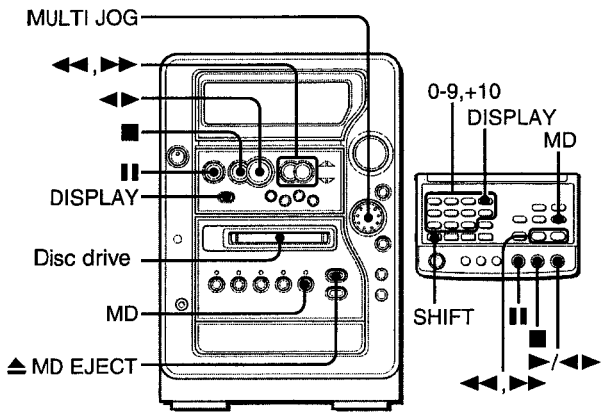
Press **CD/CD BLANK SKIP** again so that ▰◠▰▸ disappears.

NOTE

It is possible to record from a CD while activating the blank skip function. Before you start recording, make sure ▰◠▰▸ is lit on the display.

However, when starting the AI edit recording (page 22) or programmed edit recording (page 23), the blank skip function will be cancelled automatically even if this function has been activated.

BASIC OPERATIONS

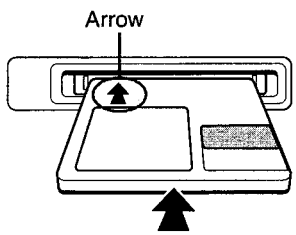


Use Panel 1 (page 8).

LOADING A DISC

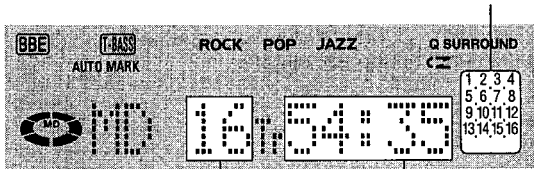
1 Press MD.

2 Insert a disc into the disc drive with the label side up and in the direction of the arrow.



"TOC READING" is displayed while the unit reads the data on the loaded disc. Then the information contained in the disc is displayed.

Music calendar (only the first 20 tracks are displayed)



Total number of tracks Total playing time

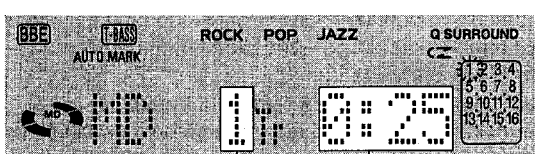
- Pressing ►► repeatedly in stop mode shows the playing time of each track one after another.

PLAYING A DISC

Load a disc.

Press ◄► on the main unit or ►/◄► on the remote control to start play.

The first track begins to play.

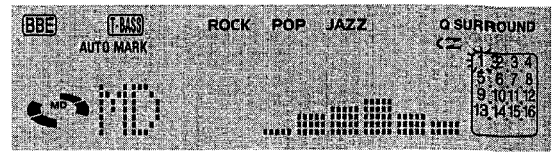


Number of track being played Elapsed playing time

About the level indicator

The above display automatically changes to the level indicator after 4 seconds.

The level indicator shows an approximate playback sound level.



To change the display

Press **DISPLAY** on the main unit, or press **DISPLAY** while pressing **SHIFT** on the remote control. (See page 42 for details.)

To stop play, press ■.

To pause play, press ❚❚. To resume play, press again.

To search for a particular point during play, keep ◄◄ or ►► pressed and release the button at the desired point.

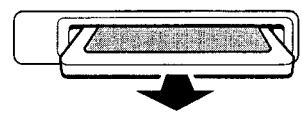
To skip to the beginning of a track during play, press ◄◄ or ►► repeatedly or turn **MULTI JOG**.

The unit skips forward through the tracks when turning it right, and skips back when turning it left.

To eject the disc, press **≜MD EJECT**.

Do not hold the disc when ejecting the disc.

The disc can be ejected by pressing **≜MD EJECT** even when the unit is turned off.



Pull the disc out.

To start play when the power is off (Direct Play Function)

Press **MD**. The power is turned on and the loaded disc begins to play.

Selecting a track with the remote control

Press the numbered buttons and +10 to select a track.

Example:

To select the 25th track, press **+10**, **+10** and **5**.

To select the 10th track, press **+10** and **0**.

The selected track starts to play and continues to the end of that disc.

To play a disc at double speed

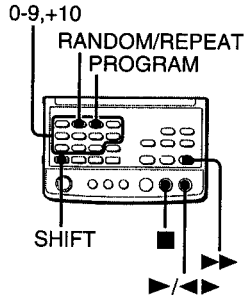
Keep ◄► on the main unit or ►/◄► on the remote control press for 2 seconds during play.

To cancel double speed play, press ◄► (or ►/◄►) again or stop play.

NOTE

Nothing other than an MD should be inserted into the disc drive. Otherwise the disc may become scratched, causing a malfunction or safety hazard such as an electric shock.

RANDOM / REPEAT PLAY

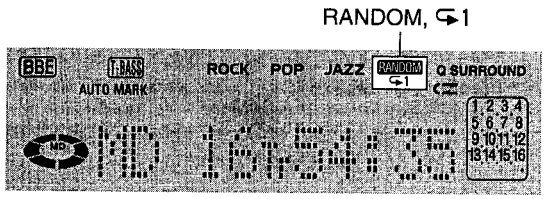


Use the remote control.

Random play
All the tracks on the disc can be played randomly.

Repeat play
A single track or all tracks can be played repeatedly.

Press RANDOM/REPEAT repeatedly while pressing SHIFT.
Each time it is pressed, the function changes in the following order.



① "↻1": Single track repeat
② "↻": All tracks repeat
③ "RANDOM": Random play
④ "RANDOM" and "↻" : Random/repeat play
⑤ Normal play

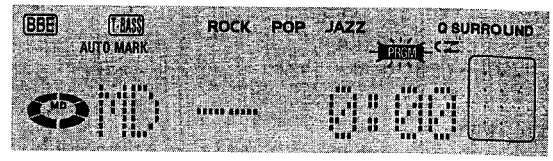
NOTE

During random play, the following operations are not possible.
- selecting tracks directly with the numbered buttons. If a numbered button is pressed, random play will be cancelled.
- going back to a previously played track with ◄◄ or **MULTI JOG**.

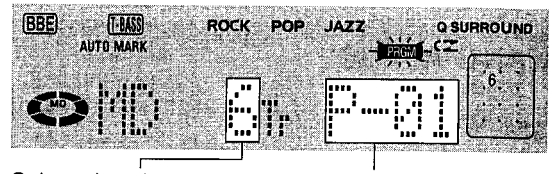
PROGRAMMED PLAY

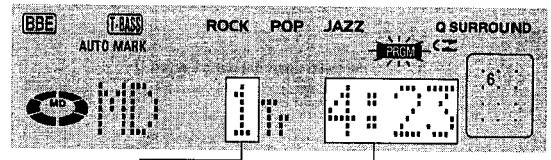
Up to 30 tracks can be programmed from the loaded disc.
Use the remote control.

***1* In stop mode, press PROGRAM while pressing SHIFT so that "PRGM" appears on the display.**



***2* Press the numbered buttons and +10 to program a track.**
Example:
To select the 12th track, press **+10** and **2**.
To select the 20th track, press **+10**, **+10** and **0**.





***3* Repeat step 2 to program other tracks.**

***4* Press ►/◄► to start play.**

To check the program
Each time ►► is pressed in stop mode, a track number and program number will be displayed.

To clear the program
Press ■ in stop mode.
The program is also cleared when you eject the disc.

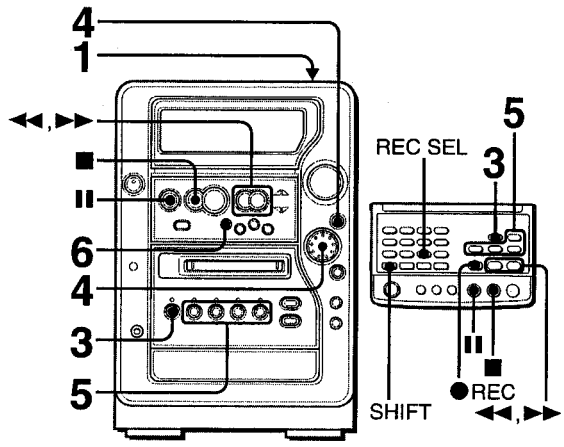
To add tracks to the program
Before playing, repeat step 2. The track will be programmed after the last track.

To change the programmed tracks
Clear the program and repeat all the steps again.

NOTE

- During programmed play, you cannot select the tracks directly with the numbered buttons or perform random play.
- If the total playing time of programmed tracks exceeds 255 minutes and 59 seconds, the total playing time is displayed as "--:--", which means you cannot check the total playing time of programmed tracks, but the programmed tracks are still registered in memory.
- Repeating programmed play is also possible.
- The remaining time of play cannot be displayed while performing programmed play.

BASIC RECORDING



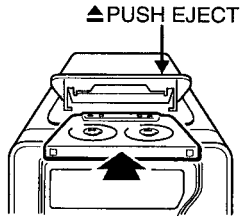
Use Panel 1 (see page 8).

Preparation

- Set the tape to the point where recording will start.
- Use Type I (normal) and Type II (high/CrO_2) tapes for recording.

1 Press ≙ PUSH EJECT to open the cassette holder.

2 Load the tape to be recorded with the side to be recorded on first facing upward.



3 Press TAPE/REV MODE to select the reverse mode.

To record on one side only, select ⇉.
To record on both sides, select ⇄ or ⇆.
When recording from the side facing downward, the tape stops at the end of recording of this side, even if the reverse mode is set to ⇄ or ⇆.

4 Turn on or off the Dolby NR system.

Press **JOG MODE** repeatedly until "NR OFF" or "DOLBY NR ON" appears, then within 6 seconds, turn **MULTI JOG** to turn on or off the DD NR indication. (See page 14, "PLAYING BACK A TAPE" for details.)
To record with Dolby NR, turn on the DD NR indication.
To record without Dolby NR, turn off the DD NR indication.

5 Select and prepare the source to be recorded.

To record from a radio broadcast, press **TUNER/BAND** and tune in to a station.
To record from a CD or MD, press **CD** or **MD** and load the disc and select a track to be recorded first with ◀◀, ▶▶ or **MULTI JOG**.
To record from a connected source:

- **To record from a source equipment connected to DIGITAL IN jack on the rear,** press **AUX/D-IN** repeatedly until "D-IN" appears on the display.
- **To record form a source equipment connected to AUX/VIDEO IN jacks on the rear,** press **AUX/D-IN** repeatedly until "AUX" appears on the display.

6 Press TAPE REC/REC MUTE to start recording.

When using the remote control, press **REC SEL** repeatedly while pressing **SHIFT** until "TAPE REC" appears. Then within 4 seconds, press **●REC**.
When recording from a CD or MD, CD or MD play and tape recording start simultaneously.
When recording from connected equipment, start play of the connected equipment.

To stop recording, press ■.
When recording from a CD or MD, press ■ again to stop play.
To pause recording, press **II**. (Applicable when recording from a radio broadcast or connected equipment.) To resume recording, press again.

Sound adjustment during recording
The output volume and tone of the speakers or headphones may be freely varied without affecting the recording.
Setting of T-BASS, graphic equalizer or Q SURROUND has no effect on recording.

To record desired tracks of a CD or MD
Select tracks to be recorded by programmed play (pages 17 and 20), and start recording.
In this case, the blank skip function, if activated, will be cancelled automatically.

NOTE

If squealing or beating sounds occur when recording an MW or LW broadcast, press **MONO** on the remote control while pressing **SHIFT** to display "BEAT 1" or "BEAT 2", so as to eliminate the noise.

INSERTING BLANK SPACES

4-second blank spaces can be inserted at the desired point during recording. (Applicable when the source is a radio broadcast or connected equipment.)

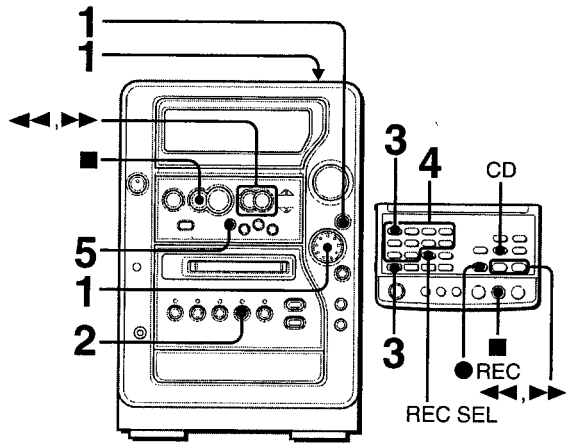
1 Press **TAPE REC/REC MUTE** during recording or while in recording pause mode.
"TAPE REC" flashes for 4 seconds and the tape runs without recording. After 4 seconds, the deck enters the recording pause mode.
2 Press **II** to resume recording.

To insert a blank space of less than 4 seconds, press **TAPE REC/REC MUTE** again while "TAPE REC" is flashing.
To insert a blank space of more than 4 seconds, after the deck enters recording pause mode, press **TAPE REC/REC MUTE** again. Each time the button is pressed, a 4-second blank space is added.

TO ERASE RECORDING

1 Load the tape to be erased into the deck.
2 Set the tape to the point where the erasure is to be started.
3 Press **AUX/D-IN** on the remote control.
If optional equipment is connected to the **DIGITAL IN** or **AUX/VIDEO IN** jacks, turn it off.
4 Press **TAPE REC/REC MUTE** to start erasure.

AI EDIT RECORDING



The AI edit function enables CD recording without worrying about tape length and track length. When a CD is inserted, the unit automatically calculates the total track length. If necessary, the track order is rearranged so that no track is cut short.
(AI: Artificial Intelligence)

NOTE

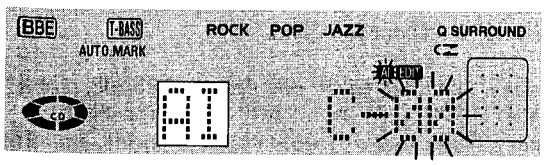
- Use Type I (normal) and Type II (high/CrO_2) tapes for recording.
- AI edit recording will not start from a point halfway into the tape. The tape must be recorded from the beginning of either side.

Use Panel 1 (page 8).

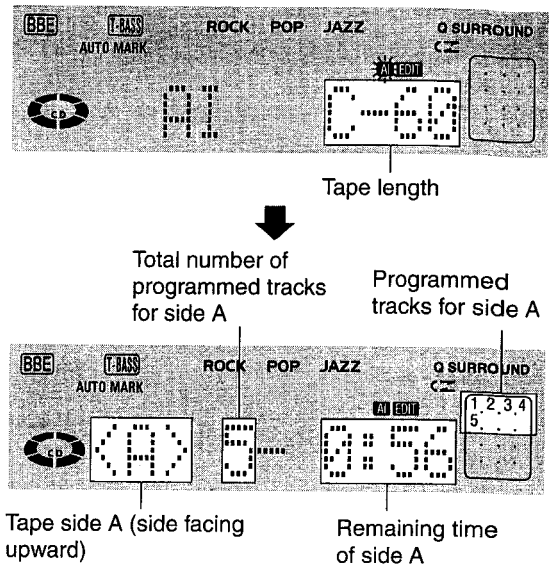
***1* Load the tape, and turn Dolby NR on or off using JOG MODE and MULTI JOG on the main unit. (See page 14, "PLAYING BACK A TAPE" for details.)**
Load the tape with the side to be recorded on first facing upward.

***2* Press CD and load the disc.**

***3* Press CD EDIT/CHECK repeatedly while pressing SHIFT on the remote control until "EDIT" lights up and "AI" flashes on the display.**



***4* Press the numbered buttons on the remote control to designate the tape length.**
10 to 99 minutes can be specified.
Example: When using a 60-minute tape, press the 6 and 0 buttons.
In a few seconds, the microcomputer determines the tracks to be recorded on each side of the tape.
- ◀◀ and ▶▶, or **MULTI JOG** on the main unit are also available to designate the tape length.

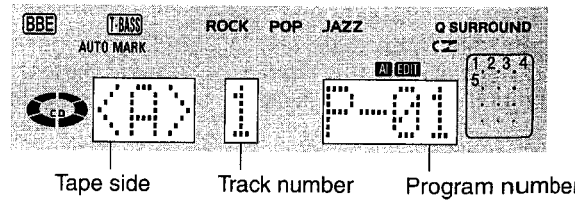


***5* Press TAPE REC/REC MUTE to start recording.**
When using the remote control, press **REC SEL** repeatedly while pressing **SHIFT** until "TAPE REC" appears. Then within 4 seconds, press **●REC**.
The tape is rewound to the beginning of the side facing upward, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When recording on the side facing upward (side A) ends, recording on the opposite side (side B) starts.

To stop recording
Press ■. Recording and CD play stop simultaneously.

To clear the edit program
Press ■ repeatedly in stop mode so that "EDIT" disappears on the display.

To check the order of the programmed track numbers
Before recording, press **CD EDIT/CHECK** while pressing **SHIFT** on the remote control to select side A or B, and press ▶▶ repeatedly.

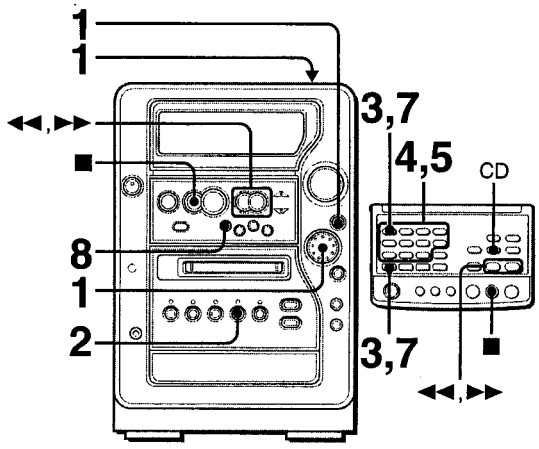


Time on cassette tapes and editing time
The actual cassette recording time is usually a little longer than the specified recording time printed on the label. This unit can program tracks to use the extra time. When the total recording time is a little longer than the tape's specified recording time after editing, the display shows the extra time (without a minus sign mark), instead of the time remaining on the tape (with the minus sign mark).

NOTE

- Recording is prohibited if the erasure prevention tab on either side of the tape is broken off.
- The AI edit function cannot be used with discs containing 31 tracks or more.

PROGRAMMED EDIT RECORDING



Programmed edit function enables CD recording while checking the remaining time on each side of the tape as the tracks are programmed.

NOTE

- The programmed edit recording will not start from a point halfway in the tape. The tape must be recorded from the beginning of either side.
- You can record up to 30 tracks by programmed edit function.
- You can set up to 30th track numbers by programmed edit function.

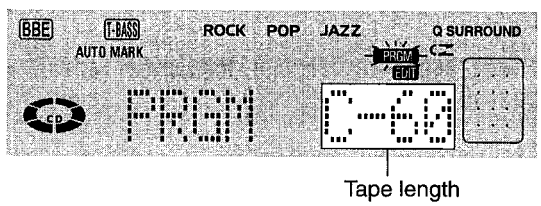
Use Panel 1 (page 8).

1 **Load the tape, and turn Dolby NR on or off using JOG MODE and MULTI JOG on the main unit. (See page 14, "PLAYING BACK A TAPE" for details.)**
Load the tape with the side to be recorded on first facing upward.

2 **Press CD and load the disc.**

3 **Press CD EDIT/CHECK repeatedly while pressing SHIFT on the remote control until "EDIT" lights up and "PRGM" flashes on the display.**

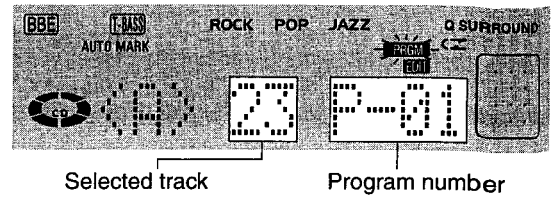
4 **Press the numbered buttons on the remote control to designate the tape length.**
10 to 99 minutes can be specified.
Example: When using a 60-minute tape, press the 6 and 0 buttons.
- ◀◀ and ▶▶, or **MULTI JOG** on the main unit are also available to designate the tape length.



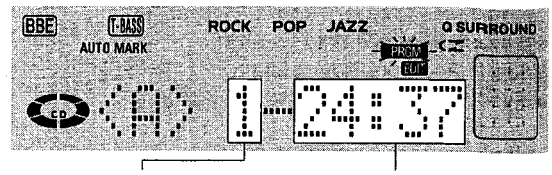
Tape length

5 **Press the numbered buttons to program a track.**
Example: To select the 10th track, press the numbered buttons **+10** and **0**.

6 **Repeat step 5 for the rest of the tracks for side A.**
A track whose playing time is longer than the remaining time cannot be programmed.

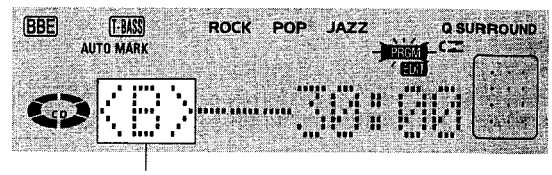


Selected track Program number



Total number of programmed tracks Remaining time of side A

7 **Press CD EDIT/CHECK repeatedly while pressing SHIFT on the remote control to select side B and program the tracks for side B.**
After confirming "B" on the display, repeat step 5.



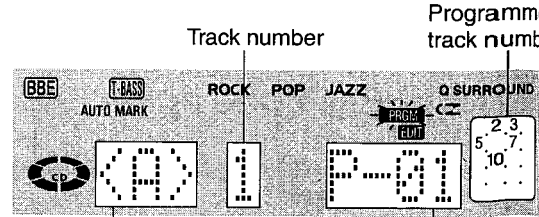
Tape side B (opposite side)

8 **Press TAPE REC/REC MUTE to start recording.**
When using the remote control, press **REC SEL** repeatedly while pressing **SHIFT** until "TAPE REC" appears. Then within 4 seconds, press ●**REC**.
The tape is rewound to the beginning of the side facing upward, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When recording on the side facing upward (side A) ends, recording on the opposite side (side B) starts.

To stop recording
Press ■. Recording and CD play stop simultaneously.

To clear the edit program
Press ■ repeatedly in stop mode so that CD total playing time appears on the display.

To check the order of the programmed track numbers
Before recording, press **CD EDIT/CHECK** while pressing **SHIFT** on the remote control to select side A or B, and press ▶▶ repeatedly.



Tape side Program number

To change the program of each side
Press **CD EDIT/CHECK** while pressing **SHIFT** on the remote control to select side A or B, and press ■ to clear the program of the selected side. Then program tracks again.

NOTE

Recording is prohibited if the erasure prevention tab on either side of the tape is broken off.

VARIOUS WAYS OF MD RECORDING

Recording through digital inputs
Digital recording of CD audio signals to MDs gives recordings with no degradation in sound quality. You can use any of the following methods to record from CDs to MDs.
- Record a complete CD onto an MD
- Record only one track from a CD
- Record your favorite CD tracks in any order

Recording through analogue inputs
Recording through analogue inputs from the tuner or the external equipment connected to the AUX/VIDEO IN jacks can be made easily. Recording through analogue inputs from a CD is also possible.

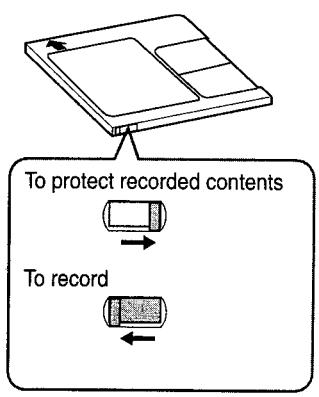
Extended recording
Twice as long as the time printed on the MD can be obtained by using the monaural recording mode.

NOTE
- Nothing other than an MD should be inserted in the disc holder. Otherwise the disc may become scratched, causing a malfunction.
- Do not give a strong shock or disconnect the AC cord during recording or a TOC* recording. Doing so may cause the errors in the TOC recording and the contents cannot be played back.
- During recording, the outer circle of the eye catcher lights up.

* TOC : An abbreviation of Table Of Contents
The TOC data functions as a coded index of the recorded material. The unit records the TOC data such as a playing time and recorded address on an MD.

To check the recordable time on the MD
Select the source other than MD. Then press **DISPLAY** on the main unit or press **DISPLAY** while pressing **SHIFT** on the remote control.
The recordable time on the MD is displayed for 4 seconds.

To prevent accidental erasure of recorded material
Slide the record-protect tab as shown below.
Slide the tab so that it is completely locked.



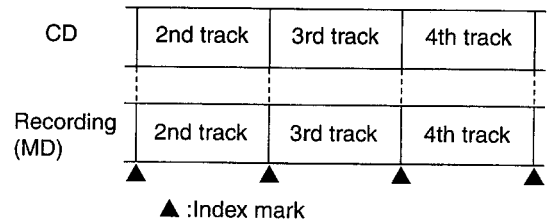
If a recording is attempted when the tab is set to the protected position, "Protected" appears on the display. Move the protect tab to the original position.

ABOUT THE INDEX MARK

You can easily select the desired tracks by registering index marks during recording.
Choose the appropriate method to register index marks.

AUTO MARK FUNCTION

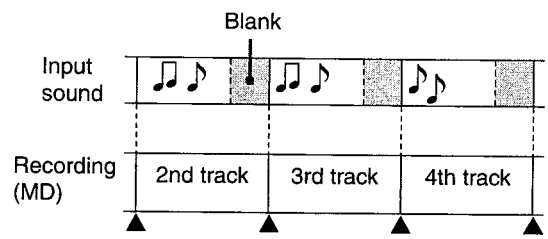
When recording from a CD using CD►MD
The index mark information recorded on the CD is copied.



▲ :Index mark

The auto mark function is applied in the following cases:
–When recording a whole CD onto an MD (page 25)
–When recording one track of a CD onto an MD (page 26)
–When performing programmed recording of a CD (page 26)
You cannot add the index marks using the time mark function described below.

When recording CDs or other sources using MD REC
An index mark is registered automatically when a sound signal is input after a blank section lasting more than 2 seconds.



▲ :Index mark

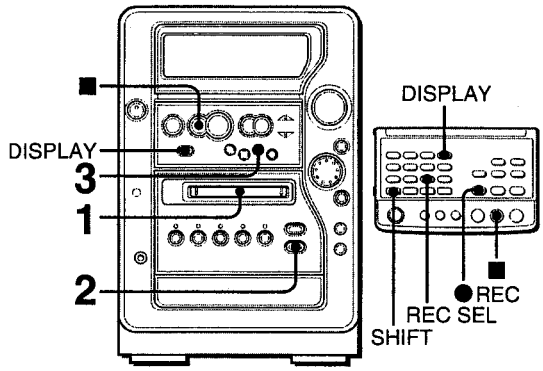
TIME MARK FUNCTION

When recording CDs or other sources using **MD REC** (pages 27 and 28), you can optionally record index mark information at an interval of 5 minutes.
This makes it easy to locate recorded radio broadcast material, etc.

MANUAL MARK FUNCTION

Regardless of the source to be recorded and the button used to start MD recording, you can record index mark information anytime you want by pressing **ENTER/ILLUMINATION** (or by pressing **ENTER** on the remote control).

RECORDING A WHOLE CD

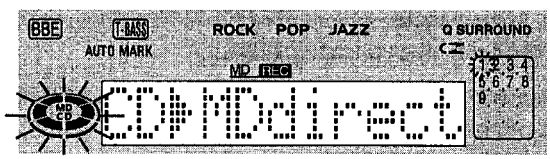


Use Panel 1 (page 8).

***1* Load a recordable MD with the label side up and in the direction of the arrow.**
See page 19 for how to load an MD.

***2* Load the CD to be recorded.**
See page 16 for how to load a CD.

***3* Press CD►MD to start recording.**
When using the remote control, press **REC SEL** repeatedly while pressing **SHIFT** until "CD►MD direct" appears. Then within 4 seconds, press **●REC**.



Recording stops automatically when the last track on the CD finishes playing.
When recording stops, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

To stop recording before the end of the CD
Press ■. Recording to the MD stops, and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.
To stop play of the CD, press ■ again.

To record on a previously recorded MD
If there is an unrecorded section left on the MD, the new recording automatically starts from where the previous recording finished.
If you want to start recording from the beginning of a previously recorded MD, erase the previous recording completely. (See page 34.)

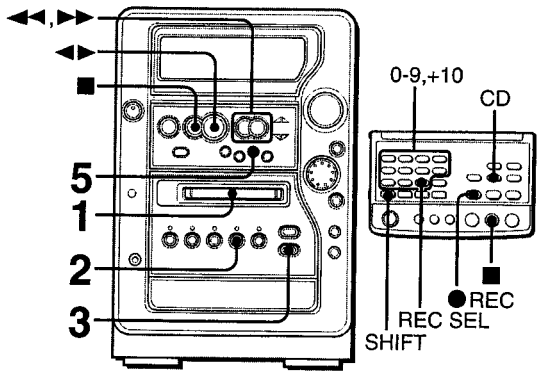
To change the display
Press **DISPLAY** on the main unit, or press **DISPLAY** while pressing **SHIFT** on the remote control. (See page 42 for details.)

When "LONG CD" is displayed
The remaining recordable time of the MD is shorter than the total playing time of the CD.
Replace the MD with another one. If you perform step 3 on the left column, recording will be made up to the limit of the recordable time on the MD.

NOTE

- During recording with **CD►MD**, **II** cannot be used.
- Recording from a CD-R/RW to an MD may be prohibited by the SCMS standard (page 30). In this case, recording stops immediately after you started MD recording. Some very short tracks are added on an MD, so erase them as described in "ERASING A SINGLE TRACK" on page 34.

RECORDING ONLY ONE TRACK



Use Panel 1 (page 8).

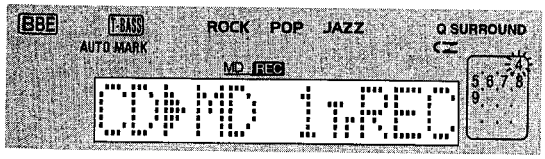
***1* Load a recordable MD with the label side up and in the direction of the arrow.**
See page 19 for how to load an MD.

***2* Press CD.**

***3* Load the CD to be recorded.**
See page 16 for how to load a CD.

***4* Play the track to be recorded.**
Press the numbered buttons on the remote control. Or select the track with ◀◀ or ▶▶ and press ◀/▶ on the main unit.

***5* Press CD▶MD to start recording.**
When using the remote control, press **REC SEL** repeatedly while pressing **SHIFT** until "CD▶MD direct" appears. Then within 4 seconds, press **●REC**.



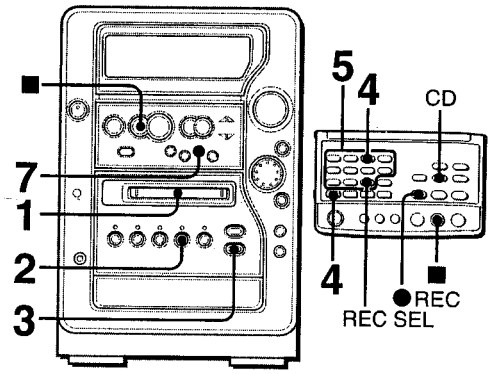
CD playing returns to the beginning of the current track and recording begins.
When the selected track finishes playing, recording stops automatically. When recording stops, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.
The CD play continues to the next track.
To stop the CD play, press ■.

To stop recording before the end of the track
Press ■. Recording to the MD stops, and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.
To stop play of the CD, press ■ again.

To record on a previously recorded MD
If there is an unrecorded section left on the MD, the new recording automatically starts from where the previous recording finished.
If you want to start recording from the beginning of a previously recorded MD, erase the previous recording completely. (See page 34.)

PROGRAMMED RECORDING OF A CD

Up to 30 tracks can be programmed and recorded from the loaded CD. For programming, see page 17.



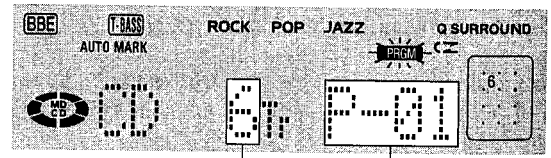
***1* Load a recordable MD with the label side up and in the direction of the arrow.**
See page 19 for how to load an MD.

***2* Press CD.**

***3* Load the CD to be recorded.**
See page 16 for how to load a CD.

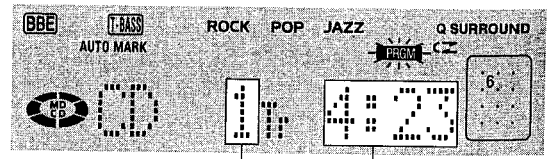
***4* In stop mode, press PROGRAM while pressing SHIFT on the remote control.**

***5* Press the numbered buttons and the +10 button to program a track to record.**
Example:
To select the 12th track, press **+10** and **2**.
To select the 20th track, press **+10**, **+10** and **0**.



Selected track number

Program number



Total number of selected tracks

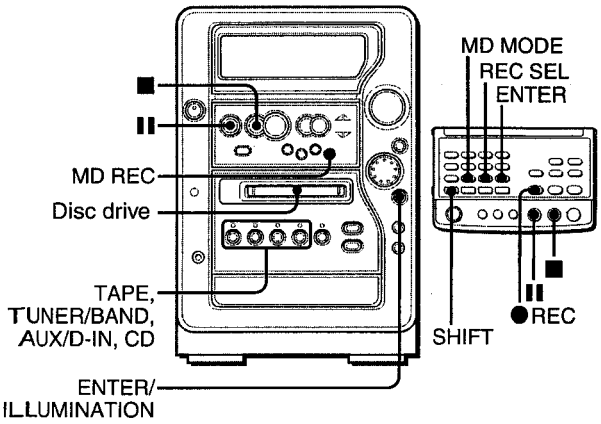
Total playing time of selected tracks

***6* Repeat step 5 to program other tracks.**

***7* Press CD▶MD to start recording.**
When using the remote control, press **REC SEL** repeatedly while pressing **SHIFT** until "CD▶MD direct" appears. Then within 4 seconds, press **●REC**.
When the programmed tracks finish playing, recording stops automatically.
Then "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

To stop recording halfway
Press ■. Recording to the MD stops, and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.
To stop play of the CD, press ■ again.

RECORDING FROM A TAPE, THE RADIO OR CONNECTED EQUIPMENT

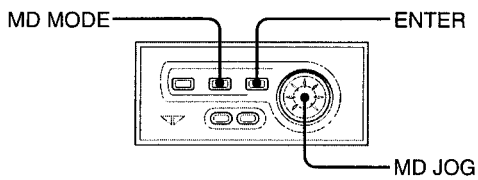


Use Panel 1 (page 8).

1 Load a recordable MD with the label side up and in the direction of the arrow.
See page 19 for how to load an MD.

2 Prepare the source to be recorded.
- **To record from a tape,** press **TAPE** and insert the tape.
- **To record from the radio,** press **TUNER/BAND** and tune in to a station.
- **To record from equipment connected to the DIGITAL IN jack,** press **AUX/D-IN** repeatedly so that "D-IN" appears on the display.
- **To record from equipment connected to the AUX/VIDEO IN jacks,** press **AUX/D-IN** repeatedly so that "AUX" appears on the display.
- **To record from a CD,** press **CD** and load a CD.

3 Set the rotary panel to Panel 3 (page 8).



Perform steps 4 to 6 on Panel 3.

4 Press MD MODE once.
When using the remote control, press **MD MODE** once while pressing **SHIFT**.
"Mark MODE?" is displayed.

5 Within 10 seconds, press ENTER and turn MD JOG to select an index mark mode.
- **To register index marks automatically at the beginning of each track,** select "Mark: AUTO?".
- **To register index marks every 5 minutes,** select "Mark: TIME?".
- **To record without registering index marks automatically,** select "Mark: OFF?".

To select an index mode, use MD JOG on the main unit.

6 Within 10 seconds, press ENTER.

7 Set the rotary panel to Panel 1 (page 8).

8 Press MD REC.
When using the remote control, press **REC SEL** repeatedly while pressing **SHIFT** until "MD REC" appears. Then within 4 seconds, press **●REC**.
The unit enters the standby mode. Wait until the source name selected at step 2 is displayed.

9 • When recording from a tape, the radio or a CD: press II to start recording.
• When recording from connected equipment: press II to start recording, and start playback of the connected equipment.

To stop recording
Press ■.
When recording stops, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

To pause recording
Press **II**. To resume recording, press **II** again.

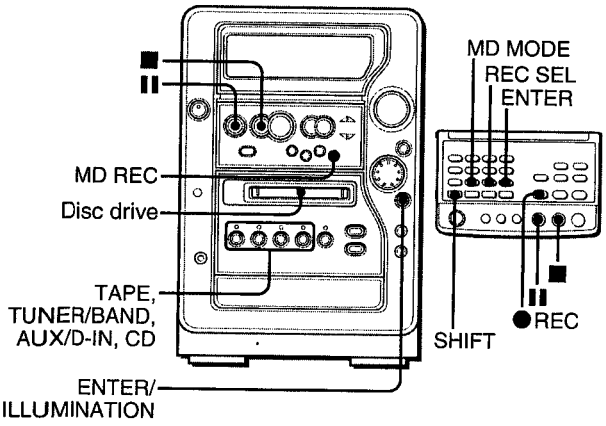
To add index marks during recording
Press **ENTER/ILLUMINATION** on the main unit (or press **ENTER** on the remote control), and an index mark is registered regardless of the index mark mode selected at step 5.

To record on a previously recorded MD
If there is an unrecorded section left on the MD, the new recording automatically starts from where the previous recording finished. If you want to start recording from the beginning of a previously recorded MD, erase the previous recording completely. (See page 34.)

To change the display
Press **DISPLAY** on the main unit, or press **DISPLAY** while pressing **SHIFT** on the remote control. (See page 42 for details.)

EXTENDED RECORDING —MONAURAL RECORDING

Twice as long as the time printed on the MD can be obtained by using the monaural recording mode.

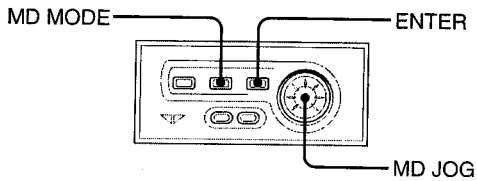


Use Panel 1 (page 8).

1 Load a recordable MD with the label side up and in the direction of the arrow.
See page 19 for how to load an MD.

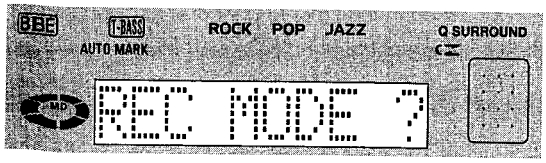
2 Prepare the source to be recorded.
- **To record from a tape,** press **TAPE** and insert the tape.
- **To record from the radio,** press **TUNER/BAND** and tune in to a station.
- **To record from equipment connected to the DIGITAL IN jack,** press **AUX/D-IN** repeatedly so that "D-IN" appears on the display.
- **To record from equipment connected to the AUX/VIDEO IN jacks,** press **AUX/D-IN** repeatedly so that "AUX" appears on the display.
- **To record from a CD,** press **CD** and load a CD.

3 Set the rotary panel to Panel 3 (page 8).



Perform steps 4 to 9 on Panel 3.

4 Press MD MODE twice.
When using the remote control, press **MD MODE** twice while pressing **SHIFT**.
"REC MODE?" is displayed.



5 Within 10 seconds, press ENTER and turn MD JOG so that "REC: MONO?" is displayed.

6 Within 10 seconds, press ENTER.
"MONO" flashes on the display.

7 Press MD MODE once.
When using the remote control, press **MD MODE** once while pressing **SHIFT**.
"Mark MODE?" is displayed.

8 Within 10 seconds, press ENTER and turn MD JOG to select an index mark mode.
- **To register index marks automatically at the beginning of each track,** select "Mark: AUTO?".
- **To register index marks every 5 minutes,** select "Mark: TIME?".
- **To record without registering index marks automatically,** select "Mark: OFF?".

To select an index mode, use MD JOG on the main unit.

9 Within 10 seconds, press ENTER.

10 Set the rotary panel to Panel 1 (page 8).

11 Press MD REC.
When using the remote control, press **REC SEL** repeatedly while pressing **SHIFT** until "MD REC" appears. Then within 4 seconds, press **●REC**.
The unit enters the standby mode. Wait until the source name selected at step 2 is displayed.

12 • When recording from a tape, the radio or a CD: press II to start recording.
• When recording from connected equipment : press II to start recording, and start playback of the connected equipment.

To stop recording
Press ■.
When recording stops, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

To pause recording
Press II. To resume recording, press II again.

To add index marks during recording
Press **ENTER/ILLUMINATION** on the main unit (or press **ENTER** on the remote control), and an index mark is registered regardless of the index mark mode selected at step 8.

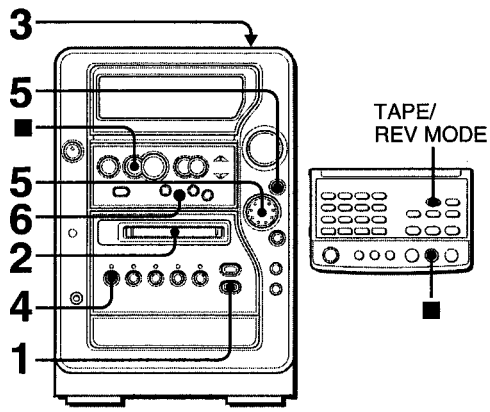
To cancel the extended recording mode
If "MONO" flashes on the display, proceed as follows to cancel the extended (monaural) recording mode.
Use Panel 3 (page 8).

1 Press MD MODE twice ("REC MODE?" is displayed), and within 10 seconds, press ENTER.
"REC STEREO?" is displayed.

2 Within 10 seconds, press ENTER.
"MONO" disappears on the display.

- The extended recording mode will also be cancelled when the source is changed.

SIMULTANEOUS RECORDING TO TAPE AND MD FROM CD



- When recording on a previously recorded MD, the new recording automatically starts from where the previous recording finished.
- Set the tape to the point where recording will start.
- You can select the reverse mode (recording on one side or recording on both sides).
  If you select the recording on both sides, the CD play continues while the side of the tape to be recorded is being changed.

Use Panel 1 (page 8).

1 Load a CD.

2 Load a recordable MD.

3 Insert a tape to be recorded.

4 Select the reverse mode by pressing TAPE/REV MODE.

To record on one side only, select ⇄.
To record on both sides, select (⇄ or (⇄).
When recording from the side facing downward, the tape stops at the end of recording of this side, even if the reverse mode is set to (⇄ or (⇄).

5 Turn on or off the Dolby NR system.

Press **JOG MODE** repeatedly until "NR OFF" or "DOLBY NR ON" appears, then within 6 seconds, turn **MULTI JOG** to turn on or off the DDNR indication. (See page 14, "PLAYING BACK A TAPE" for details.)

6 Press CD►MD&TAPE.

When using the remote control, press **REC SEL** repeatedly while pressing **SHIFT** until "CD►MD/TAPE" appears. Then within 4 seconds, press ●**REC**.
When CD play begins, recording onto MD and tape starts simultaneously.

- If a tape to be recorded or an MD is not loaded, **CD►MD&TAPE** does not function.

When CD play ends
Recording to MD and tape ends automatically.

At the end of recording of an MD or tape
When the MD is recorded to the end, but the tape is still recordable, the recording continues.
When the tape is recorded to the end, but the MD is still recordable, the recording continues.
When both the MD and tape are recorded to the end and if CD play still continues, stop it with ■.

To stop recording
Press ■.
Press ■ again to stop CD play.

NOTE

- It is not possible to pause recording by pressing ❚❚.
- You can set the CD to the random play mode or programmed play mode before starting the simultaneous recording. To do so, after loading a CD at step 1, set the play mode to the desired one.

WHAT IS A MINI DISC (MD)?

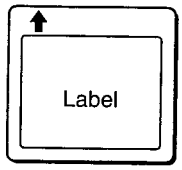
An MD is only 64 mm in diameter, about half the size of a conventional CD. But still an MD can store and play back the same length of music as a conventional CD, 74 minutes. Unlike a CD, an MD comes in a plastic cartridge, so that it can be handled with ease. The cartridge also protects the disc inside from shocks, dust and scratches. Unlike cassette tapes, which can become stretched or tangled, an MD is an excellent durable media.

TYPES OF MDS

There are two types of MDs: "Optical discs" and "Magneto-optical discs". Both types use laser beams and optical pick-up technology to read recorded data during playback.

Optical discs

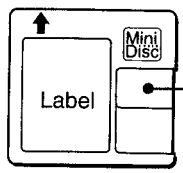
These are playback only discs. Like CDs, they are used as prerecorded music discs. You cannot record or edit them.



The shutter covers the opening only on the non-labeled side of the MD.

Recordable MO*1 discs

These are recordable discs which can be recorded on again and again, like cassette tapes. The recording method called magneto-optical technology employs a laser and magnetism to record signals. Therefore, the quality of recorded sound does not deteriorate even after many playbacks and recordings.



The shutter covers the opening on both sides of the MD.

*1 MO: An abbreviation of Magneto Optical

Ultra compact size made possible by ATRAC*2 technology

A newly developed digital audio compression technology called the ATRAC system automatically extracts only the frequencies that are actually audible to the human ear and cuts the frequencies which are inaudible. This compresses the amount of data to be recorded to 1/5 of the normal amount. The ATRAC system is based upon studies carried out in the field of auditory psychology and does not impair the quality of the audible sound.

*2 ATRAC: An abbreviation of Adaptive TRansform Acoustic Coding

Quick random access

One of the great features of the MD is that you can search for desired tracks quickly. There are also quick and easy functions for random playback, in which the order of the tracks can be rearranged at random, and for renumbering tracks enabling them to be played in any order.

THE LIMITATIONS OF MD

Recording on the MD is performed differently from that of a cassette tape or a DAT. Therefore, the MD system is subject to the following restrictions.

"TOC* Full" is displayed even if the recording time does not reach the maximum recordable time of the disc

"TOC Full" is displayed when 254 tracks are already recorded on a disc, without respect to the recording time.
*TOC: An abbreviation of Table Of Contents

"TOC Full" is displayed even if a disc is not fully recorded on

If there are lots of emphasis data in a particular track, the unit handles the data as index codes, and tracks are counted, in addition, without respect to the time and number of tracks.

The remaining time on a disc is not increased even after some short tracks have been erased

When the remaining time on a disc is displayed, it may not be increased even after erasing short tracks because the sections less than eight seconds are not counted.

Certain tracks cannot be joined (the COMBINE function does not function)

- Tracks created by editing may not be joined.
- It is not possible to combine a track recorded in monaural and a track recorded in stereo.

The total of the recorded time and the remaining time on a disc does not match the maximum recordable time of the disc

Recording is performed in a minimum unit of one cluster (two seconds). Even if the recorded section is shorter than two seconds, a two-second space is needed in recording. Therefore, the available time becomes shorter.

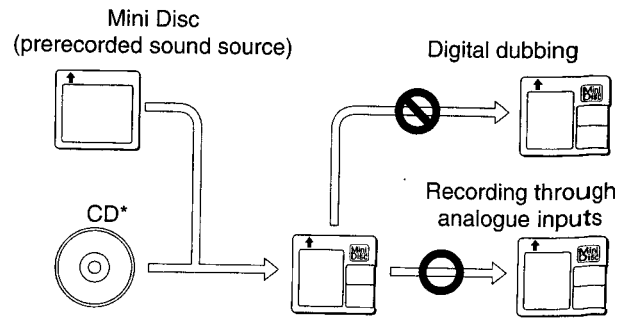
Track numbers may not be registered properly

When recording from a CD with **CD ▶ MD**, small tracks may be created depending on the contents of a CD.
When using the AUTO MARK function, track numbers may not be registered properly depending on the contents of the CD.

Digital inputs may not be acceptable

When digital recording is attempted from recorded material with copyrights, digital dubbing cannot be performed to a recordable MD from another MD recorded in digital because of the built-in record restriction function which complies with the SCMS* standard.

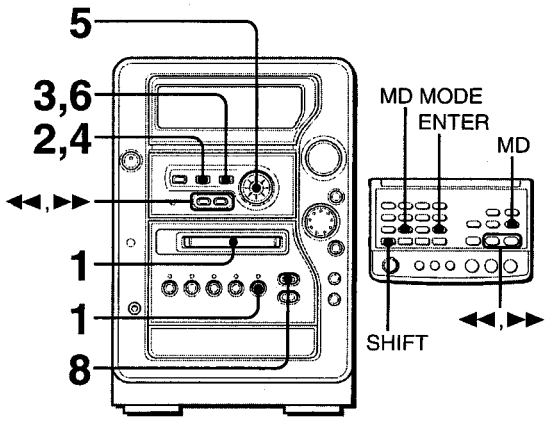
* SCMS (Serial Copy Management System) is the standard to restrict single digital dubbing between digital audio systems thus protecting copyrights.



* Recording from a digitally recorded CD-R/RW to an MD is not possible.

REGISTERING THE DISC TITLE AND TRACK TITLE

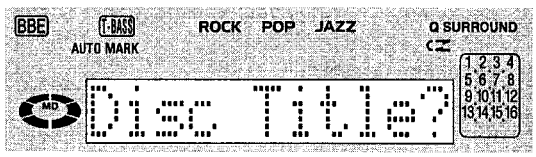
You can register the titles of the discs and tracks according to the CD which you made the recording from. Personal messages also can be registered.



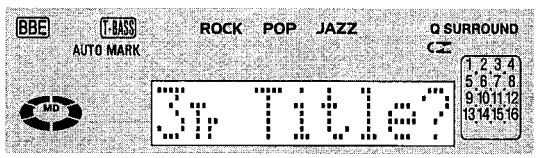
Use Panel 3 (page 8).

1 Press MD and load an MD.

2 a) To register a disc title
Press MD MODE on the main unit.
When using the remote control, press **MD MODE** while pressing **SHIFT**.
"Disc Title?" is displayed.

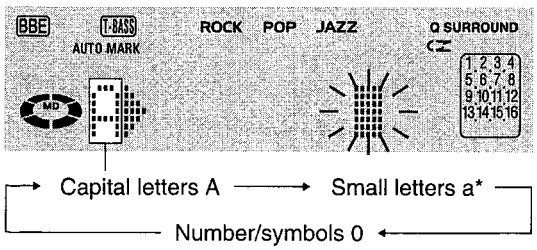


b) To register a track title
Select a track to register the title with ◀◀ or ▶▶, then press MD MODE.
Or start play of the track to register the title using the numbered buttons on the remote control, then press **MD MODE** while pressing **SHIFT**.
Example: When registering a title for the 3rd track



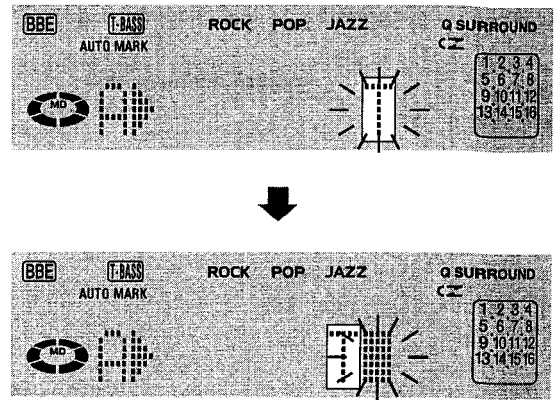
3 Within 10 seconds, press ENTER.
The unit turns into character entry mode.

4 Press MD MODE on the main unit repeatedly to select the kind of character.
Alternatively, press **MD MODE** on the remote control repeatedly while pressing **SHIFT**.



* "a" is not displayed with the remote control. Display "A" to enter either capital letters or small letters.

5 Enter characters.
On the main unit, turn **MD JOG** to select a desired character, then press ▶▶.
On the remote control, press the character buttons (page 32) several times to select a desired character, then press ▶▶.



When you press ▶▶, the selected character moves one column to the left.

6 Repeat steps 4 and 5 to enter all the required characters (up to 50 characters.)
Note that the total number of characters that can be entered for one disc is approximately 1,600.

7 When title was entered in stop mode, press ENTER within 1 minute.
When title was entered in play mode, press ENTER, then ■ to stop play.

8 Press ▲MD EJECT to eject the MD.
"TOC EDIT" is displayed and the entered title is registered.

NOTE

- If the unit is left for 1 minute at steps 4 and 5, the character entry mode is cancelled.
- If you enter a track title while playing the track, play is repeated until the entering finishes.

Editing characters while in entry mode

- **To change a character during entering**
  Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly until the character to be changed flashes. Then enter the desired character again.
- **To delete characters**
  Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly until the character to be deleted flashes. Then press ▮▮ on the remote control.
- **To insert a space between the characters**
  Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly until the part to be entered as a space flashes. Then press ▶/◀▶ on the remote control.
- **To add a character between two characters**
  First, insert a space between two characters. Then change the space to the desired character by entering it.

These characters can be used

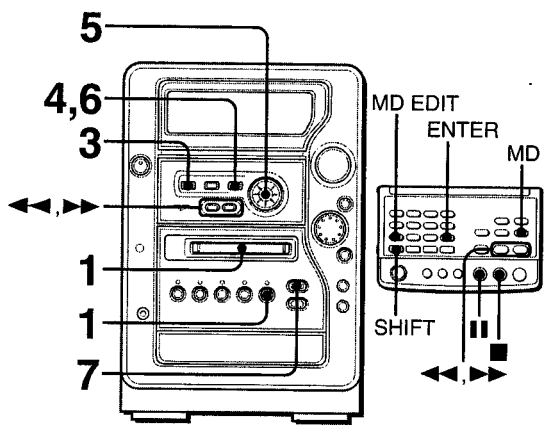
Capital letters: □ (space) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Small letters: □ (space) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
Numbers and symbols: □ (space) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # $ % & ' ( ) * + , − . / : ; < = > ? @ _ `

CHARACTERS ASSIGNED TO BUTTONS ON THE REMOTE CONTROL

To enter character with the remote control, select the kind of character, then press repeatedly the button to which the desired character is assigned until the desired character is displayed.

Buttons on the remote control	Assigned characters	
	"A►"	"0►"
"1"	–	1
"2"	ABCabc	2
"3"	DEFdef	3
"4"	GHIghi	4
"5"	JKLjkl	5
"6"	MNOmno	6
"7"	PQRSpqrs	7
"8"	TUVtuv	8
"9"	WXYZwxyz	9
"0"	! " # $ % & ' ( ) * + , – . /: ; < = > ? @ _ `	0

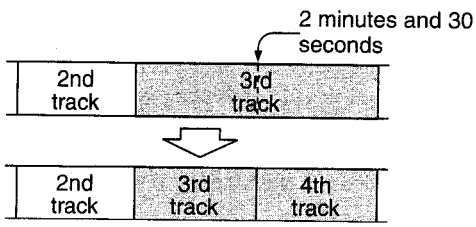
DIVIDING A TRACK



You can divide a track into two tracks by registering an index mark.

Example

To divide the 3rd track into two tracks at 2 minutes and 30 seconds:



NOTE

- While "TOC EDIT" is displayed, do not disconnect the AC cord or do not give a strong shock to the unit. If this happens, the data of TOC will not be recorded properly and the edited contents on a disc will not be able to be played.
- A disc cannot be edited:
  - when a prerecorded disc is inserted ("PB Disc" is displayed.)
  - when the record-protect tab on a loaded disc is moved to the protected position ("Protected" is displayed.)
  - during programmed play
- When you try to edit a disc while in random play mode, random play mode will be cancelled.

- To operate on the main unit, set the rotary panel to Panel 1 (page 8).
- To operate using the buttons on the main unit and the remote control, set the rotary panel to Panel 3.

1 Press MD and load an MD.

2 During play of the track to be divided, press II at the point where you want to divide the track.

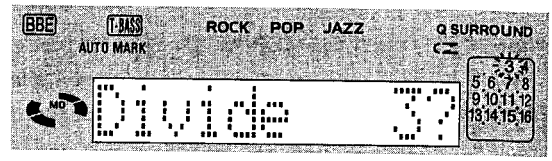
The unit enters the pause mode.

When you pressed II on the main unit, set the rotary panel to Panel 3.

3 Press MD EDIT repeatedly so that "Divide" is displayed.

When using the remote control, press **MD EDIT** repeatedly while pressing **SHIFT**.

Example: When dividing the 3rd track



4 Within 10 seconds, press ENTER.

The unit pauses at the point where you want to divide and repeatedly plays the 3 seconds after that point.

5 Adjust the point to be divided with ◄◄ or ►►, or MD JOG, referring to the playback sound.

6 Within 1 minute, press ENTER.

An index mark is registered and the track number advances by one.

When operating on the main unit, set the rotary panel to Panel 1.

Press II to resume play.

7 Press ■ to stop play.

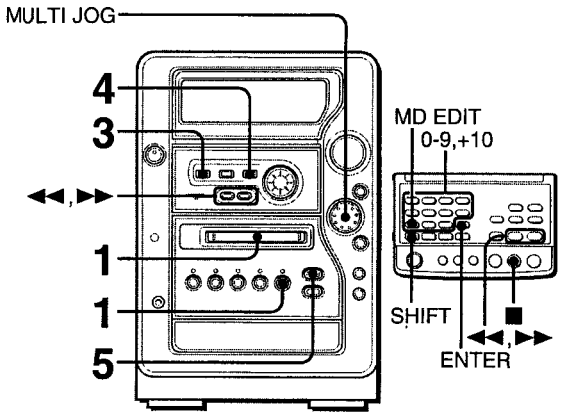
8 Press ▲MD EJECT to eject the MD.

"TOC EDIT" is displayed and the data concerning the contents of editing are recorded.

NOTE

- If the track had a title before the division, the title is assigned to the first half of the divided track.
- A track cannot be divided when the loaded disc already contains 254 tracks.

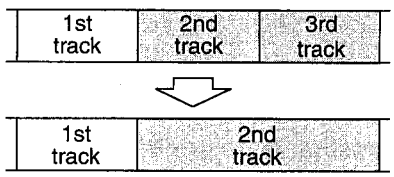
COMBINING TWO TRACKS



You can combine two tracks by erasing the index mark in between.

Example

To combine the 2nd and the 3rd track by erasing the index mark at the beginning of the 3rd track:



- To operate on the main unit, set the rotary panel to Panel 3 (page 8).

1 **Press MD and load an MD.**

2 **Select or play the latter track of the two tracks to be combined using MULTI JOG on the main unit, the numbered buttons on the remote control, or ◀◀ or ▶▶.**

3 **Press MD EDIT repeatedly so that "Combine" is displayed.**

When using the remote control, press **MD EDIT** repeatedly while pressing **SHIFT**.

Example: To combine the 2nd and 3rd tracks, select or play the 3rd track.

4 **Within 10 seconds, press ENTER.**

The two tracks are combined.

The track numbers from this point forward are decremented by 1.

When operated in play mode, press ■ to stop play.

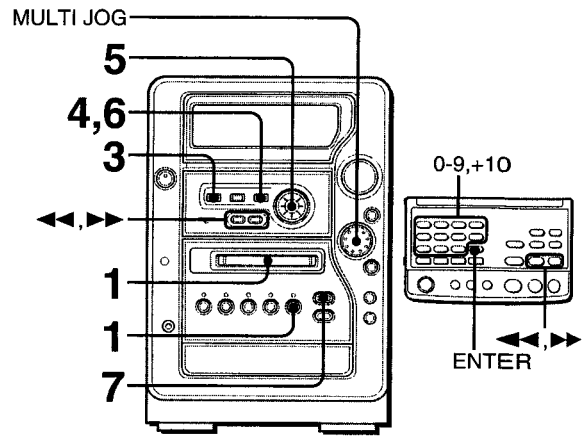
5 **Press ≜MD EJECT to eject the MD.**

"TOC EDIT" is displayed and the data concerning the contents of editing are recorded.

NOTE

- If both of the tracks are titled, the title of the lower numbered track remains. If only one track is titled on the tracks to be combined, this title remains.
- You cannot combine a track recorded in monaural and a track recorded in stereo.
- For tracks recorded in stereo: any tracks less than 8 seconds cannot be combined with another adjacent track.
  For tracks recorded in monaural: any tracks less than 16 seconds cannot be combined with another adjacent track.

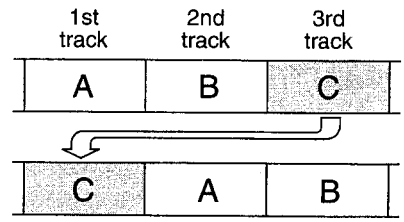
CHANGING THE ORDER OF THE TRACKS



You can change the order of tracks after completing a recording.

Example

To move the 3rd track to the 1st position



- To operate on the main unit, set the rotary panel to Panel 3 (page 8).

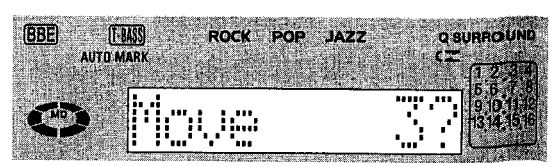
1 **Press MD and load an MD.**

2 **Select or play the track to be moved using MULTI JOG on the main unit, the numbered buttons on the remote control, or ◀◀ or ▶▶.**

3 **Press MD EDIT repeatedly so that "Move" is displayed.**

When using the remote control, press **MD EDIT** repeatedly while pressing **SHIFT**.

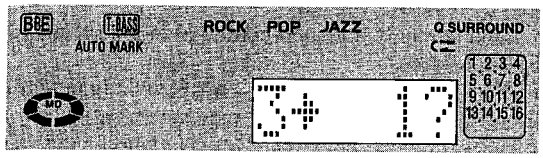
Example: When moving the 3rd track



4 **Within 10 seconds, press ENTER.**

5 Turn MD JOG to select the new track number for the track to be moved.

Example: When moving the 3rd track to the 1st position



To select the new track number, use MD JOG on the main unit.

6 Within 10 seconds, press ENTER.

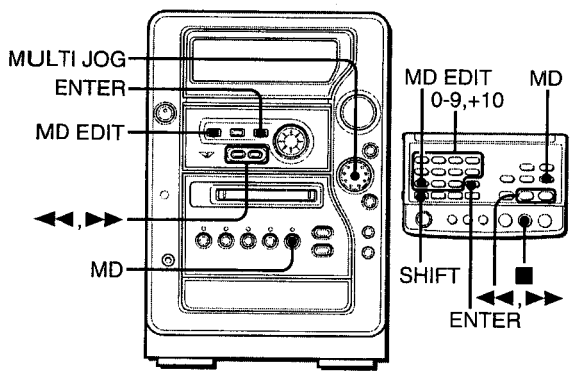
The order of tracks is changed.

When operated in play mode, press ■ to stop play.

7 Press ⏏MD EJECT to eject the MD.

"TOC EDIT" is displayed and the data concerning the contents of editing are recorded.

ERASING TRACKS



ERASING ALL TRACKS ON A DISC

NOTE

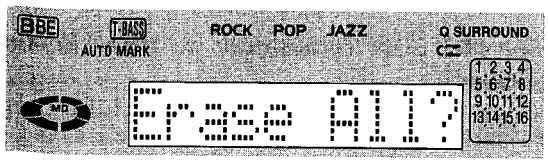
If you erase all the tracks, you cannot retrieve them again.

- To operate on the main unit, set the rotary panel to Panel 3 (page 8).

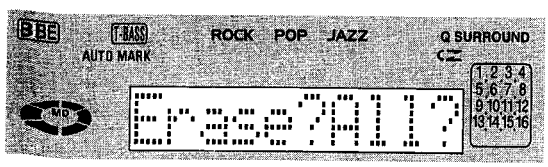
1 Press MD and load an MD.

2 In stop mode, press MD EDIT repeatedly so that "Erase All?" is displayed.

When using the remote control, press **MD EDIT** repeatedly while pressing **SHIFT**.



3 Within 10 seconds, press ENTER.



Make sure that it is all right to erase all tracks.

To cancel erasing tracks, press ■ on the remote control or wait for 1 minute.

4 Within 1 minute, press ENTER.

"TOC EDIT" is displayed and all tracks on the inserted disc are erased.

After completion of the erasure, "Blank Disc" is displayed.

ERASING A SINGLE TRACK

- To operate on the main unit, set the rotary panel to Panel 3 (page 8).

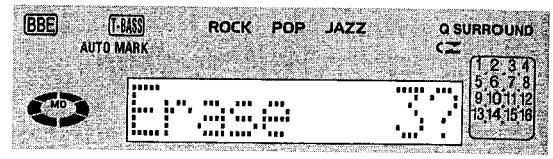
1 Press MD and load an MD.

2 Select or play the track to be erased using MULTI JOG on the main unit, the numbered buttons on the remote control, or ◀◀ or ▶▶.

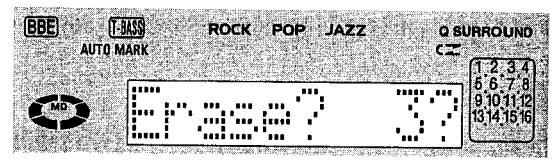
3 Press MD EDIT repeatedly so that "Erase" is displayed.

When using the remote control, press **MD EDIT** repeatedly while pressing **SHIFT**.

Example: When erasing the 3rd track



4 Within 10 seconds, press ENTER.



Make sure that it is all right to erase the track.

To cancel erasing the track, press ■ on the remote control or wait for 1 minute.

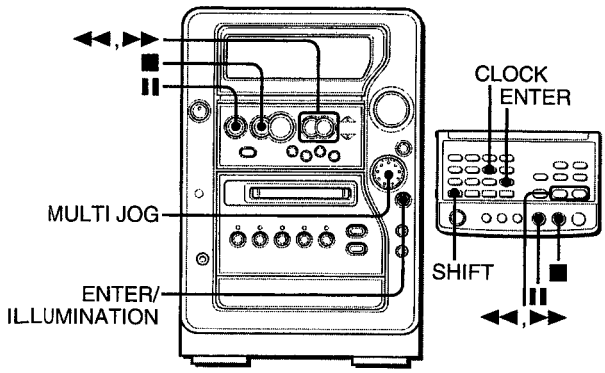
5 Within 1 minute, press ENTER.

When operated in play mode, press ■ to stop play.

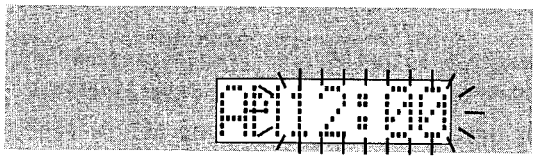
The selected track is erased and all succeeding track numbers are decreased by 1.

"TOC EDIT" is displayed and the data concerning the contents of editing are recorded.

SETTING THE CLOCK



1 Press CLOCK while pressing SHIFT on the remote control. (You may press II while the power is off.)
The clock is displayed. When the power code is plugged into an AC power socket for the first time after purchase or when the clock setting is cancelled due to a power failure, the entire clock display flashes.



2 Within 4 seconds, turn MULTI JOG to designate the hour and the minute.
Turn **MULTI JOG** to the right to advance the time and to the left to move the time back. The speed with which the time changes varies according to how fast you turn **MULTI JOG**. You can also press ◀◀ or ▶▶. Holding these buttons down will vary the time in 10-minute units.

3 Press ENTER/ILLUMINATION or II.
You may press **ENTER** or **II** on the remote control.
The clock starts form 00 seconds.

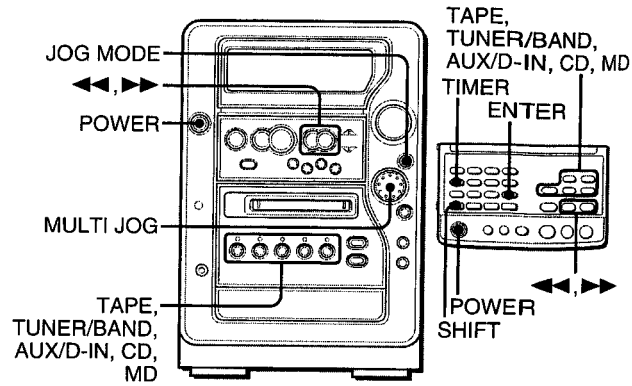
To view the clock when another display is in the display window
Press **CLOCK** while pressing **SHIFT** on the remote control.
The time is displayed for 4 seconds and then the original display reappears.
However, the clock cannot be displayed during recording.

To switch to the 24-hour standard
Press **CLOCK** while pressing **SHIFT** on the remote control, and then press ■ within 4 seconds.
Repeat the same procedure to restore the 12-hour standard.
In the 12-hour standard, "AM 12:00" indicates midnight and "PM 12:00" indicates noon.

When the clock is set for the first time after purchase
All the display lights turn off when the power is off. (Only the red indicator lights up.)
This is because the power economizing mode of the unit is activated, and is not a malfunction. To view the clock in this case, press **CLOCK** while pressing **SHIFT** on the remote control so that the time is displayed for 4 seconds. Besides, the time will be displayed if you deactivate the power economizing mode. (See page 7 for details.)

If the clock display flashes
If the display flashes when the clock is displayed, it indicates that the clock has stopped due to a power failure or the removal of the power cord. The current time needs to be reset.

SETTING THE TIMER PLAYBACK AND TIMER RECORDING

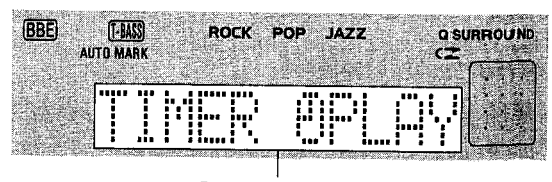


The unit can be turned on at a specified time every day with the built-in timer.
First, make sure the clock is set correctly.

Use Panel 1 (page 8).

1 Select the source.
For timer playback, press **TUNER/BAND**, **TAPE**, **CD**, **MD** or **AUX/D-IN**.
For timer recording, start from step 2.

2 Select timer playback or timer recording.
Press **JOG MODE** repeatedly until "TIMER OFF" appears on the display, and within 6 seconds, turn **MULTI JOG** to select timer playback or timer recording.
When using the remote control, press **TIMER** repeatedly while pressing **SHIFT**.

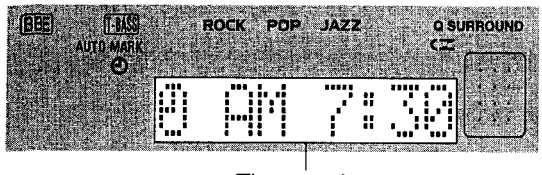


"TIMER⏲PLAY" for timer playback
"TIMER⏲REC" for timer recording

3 Within 6 seconds, press ENTER/ILLUMINATION.
When using the remote control, press **ENTER**.
Time and source display flash alternately.

4 Set the timer-on time.

Turn **MULTI JOG** to the right to advance the time and to the left to move the time back. The speed with which the time changes varies according to how fast you turn **MULTI JOG**. You can also use ◄◄ or ►►. Holding these buttons down will vary the time in 10-minute units.
For timer playback, skip to step 6.



Timer-on time

5 For timer recording, select the source and recording designation.

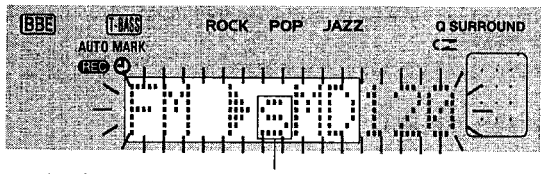
Select source:

- To record from the radio broadcast, press **TUNER/BAND** to display "FM", "MW" or "LW". (You will select the band and station later in step 11.)
- To record from the connected equipment, press **AUX/D-IN** to display "AUX" or "D-IN" . (You will select the equipment later in step 11.)

Select recording designation:

- To record on an MD, press **MD**.
- To record on a tape, press **TAPE**.

Example: When recording from the radio broadcast onto an MD



"s" for the stereo recording onto MD
"m" for the monaural recording onto MD
(You will select either the stereo or monaural recording later in step 9.)

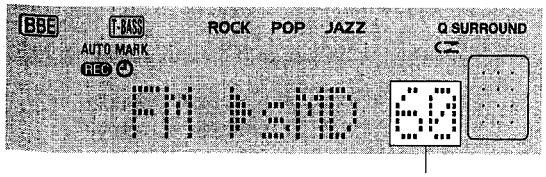
6 Press ENTER/ILLUMINATION.

When using the remote control, press **ENTER**.

7 Within 4 seconds, set the duration for the timer-activated period.

Turn **MULTI JOG**, or press ◄◄ or ►► to set the duration.
The duration can be set between 5 and 240 minutes in 5-minute units.

Example: for timer recording



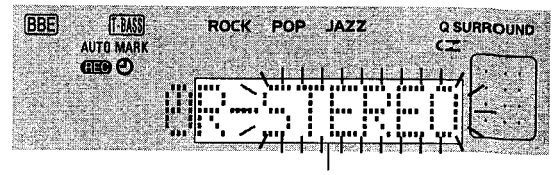
Timer-activated period

8 Within 4 seconds, press ENTER/ILLUMINATION.

When using the remote control, press **ENTER**.
For timer playback and timer recording onto a tape, go to step 11.

9 For timer recording onto MD: select stereo recording or monaural recording.

Turn **MULTI JOG**, or press ◄◄ or ►►.



"R-STEREO" for stereo recording
"R-MONO" for monaural recording

10 Press ENTER/ILLUMINATION.

When using the remote control, press **ENTER**.

11 Prepare the source.

- For timer play of a CD, load the CD.
- For timer play of an MD, load the MD.
- For timer play of a tape, load the tape.
- For timer play/recording of a radio broadcast, press **TUNER/BAND** to select the band and tune in to the desired station.
- For timer play/recording of the equipment connected to the DIGITAL IN jack, press **AUX/D-IN** on the remote control repeatedly so that "D-IN" is displayed, and set the timer of the equipment so that play begins at the same time.
- For timer play/recording of the equipment connected to the AUX/VIDEO IN jacks, press **AUX/D-IN** on the remote control repeatedly so that "AUX" is displayed, and set the timer of the equipment so that play begins at the same time.

12 For timer recording: Load the MD or tape to be recorded.

13 Adjust the volume and tone.

The source sound will be audible at the volume set here when the power turns on at the set time.

- If the power economizing mode is activated, the volume for timer recording will be 0 (minimum level). To monitor the sound being recorded, deactivate the power economizing mode.

14 Press POWER to turn off the unit.

◴, or ◴ and **REC** remain on the display after the power is turned off (when the power economizing mode is deactivated). When the timer-on time is reached, the unit turns on and begins to play (or to record) with the selected source.
If the volume level was set to higher than 20 when the power has turned off, it is automatically set to 20 when the unit turns on by the timer.

NOTE

- Timer playback and timer recording will not begin unless the power is turned off.
- If you use the unit while the timer is set, repeat steps 11 to 13 to prepare the source and the recording destination, and adjust the volume and tone before turning off the power.
- Timer recording from a tape, CD or MD is not possible.

To check the timer setting

Press **TIMER** while pressing **SHIFT** on the remote control. The selected source, the timer-on time, and the duration for the timer-activated period will be displayed for 4 seconds.

To change the timer setting

Set the timer again from the beginning.

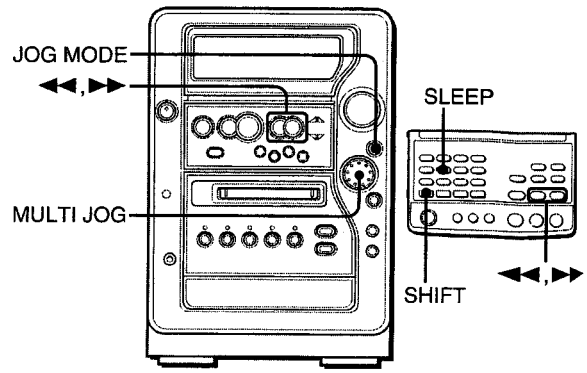
To cancel the timer standby mode

Press **JOG MODE** repeatedly to call up the timer setting display, then turn **MULTI JOG** so that "TIMER OFF" is displayed, and press **ENTER/ILLUMINATION**.
When using the remote control, press **TIMER** repeatedly while pressing **SHIFT** so that "TIMER OFF" is displayed.

To check the remaining time until the power is turned off during timer play/recording
Press **SLEEP** while pressing **SHIFT** on the remote control.
The remaining time will be displayed for 4 seconds.

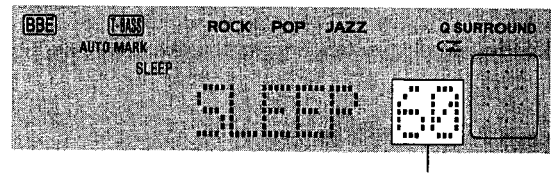
SLEEP TIMER

You can turn off the unit automatically at any desired time within 4 hours.



***1* Press JOG MODE repeatedly until "SLEEP" appears on the display.**
When using the remote control, press **SLEEP** while pressing **SHIFT**.

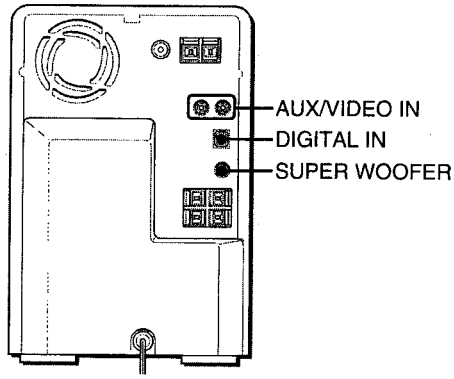
***2* Within 4 seconds, press ◀◀ or ▶▶, or turn MULTI JOG to specify the time until the power is turned off.**
The time can be set between 5 and 240 minutes in 5-minute units.



To check the time remaining until the power is turned off
Press **JOG MODE** repeatedly until "SLEEP" appears on the display, or press **SLEEP** while pressing **SHIFT** on the remote control. The remaining time is displayed for 4 seconds.

To cancel the sleep timer
Press **JOG MODE** repeatedly until "SLEEP" appears on the display, and turn **MULTI JOG** so that "SLEEP OFF" is displayed. When using the remote control, press **SLEEP** twice while pressing **SHIFT**.

CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT



Refer to the operating instructions of the connected equipment for details.

- The connecting cords are not supplied. Obtain the necessary connecting cords.
- Consult your local AIWA dealer for optional equipment.

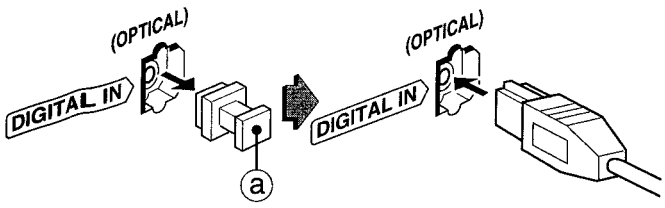
AUX/VIDEO IN JACKS

Analogue sound signals can be input through these jacks.
Use a cable with RCA phono plugs to connect audio equipment (turntables, LD players, MD players, VCRs, TV, etc.).
Connect the red plug to the **R** jack, and the white plug to the **L** jack.

When connecting a turntable
Use an AIWA turntable equipped with a built-in equalizer amplifier.

DIGITAL IN (OPTICAL) JACK

Digital sound signals can be input through this jack.
This unit has a built-in sampling frequency rate converter, which converts the sampling frequency rates that are different from the MD sampling frequency rate (BS/CS tuner or DAT (32 kHz or 48 kHz, and other digital signals) into a sampling frequency rate that can be recorded on an MD (44.1 kHz).
Use an optical cable to connect digital audio source equipment (DAT deck, MD player, etc.).
Remove the dust cap ⓐ from DIGITAL IN (OPTICAL) jack. Then connect an optical cable plug to DIGITAL IN (OPTICAL) jack.

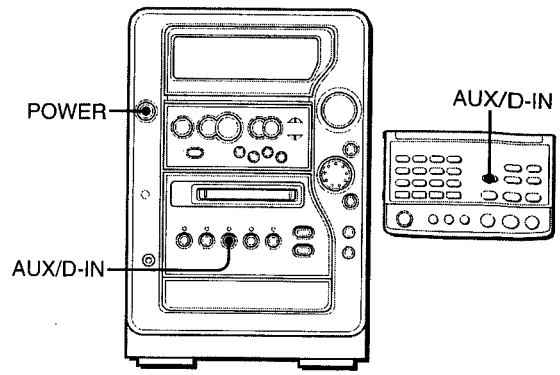


When DIGITAL IN (OPTICAL) jack is not being used
Attach the supplied dust cap.

SUPER WOOFER JACK

Connect an optional powered sub woofer with a built-in amplifier to the jack.

LISTENING TO EXTERNAL SOURCES



TO PLAY EQUIPMENT CONNECTED TO THE DIGITAL IN (OPTICAL) JACK

1 **Press AUX/D-IN until "D-IN" is displayed.**

2 **Play the connected equipment.**

TO PLAY EQUIPMENT CONNECTED TO THE AUX/VIDEO IN JACKS

1 **Press AUX/D-IN until "AUX" is displayed.**

2 **Play the connected equipment.**

To change a source name in the display
The "AUX" display can be changed to "VIDEO" or "TV", according to the equipment connected to the AUX/VIDEO IN jacks.
When "AUX" is displayed, press **POWER** while pressing **AUX/D-IN** on the main unit. Repeat the procedure to select one of the names.

To adjust the volume level of the equipment connected to the AUX/VIDEO IN jacks
Press **AUX/D-IN** to call up the "AUX" indication, then press ◄◄ or ►► repeatedly.
The volume level can be adjusted from "AUX MIN" (minimum), "AUX 1" to "AUX 6", followed by "AUX MAX" (maximum).

NOTE
When an MD is loaded during playback of external equipment connected to the DIGITAL IN jack, the playback sound becomes inaudible while the unit is reading the TOC data of the loaded MD.

CARE AND MAINTENANCE

Occasional care and maintenance of the unit and the software are needed to optimize the performance of your unit.

To clean the cabinet

Use a soft and dry cloth.
If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner as these could damage the finish of the unit.

To clean the tape heads

When the tape heads are dirty;
- high frequency sound is not emitted
- the sound is not adequately high
- the sound is off-balance
- the tape cannot be erased
- the tape cannot be recorded on

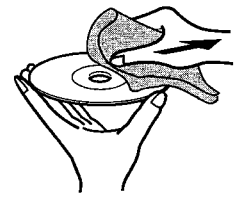
After every 10 hours of use, clean the heads with a head cleaning cassette.
Refer to the instructions of the cleaning cassette for details.

Care of tapes

- Store tapes in their cases after use.
- Do not leave tapes near magnets, motors, television sets, or any source of magnetism. This will downgrade the sound quality and cause noise.
- Do not expose tapes to direct sunlight, or leave them in a car parked in direct sunlight.

Care of CDs

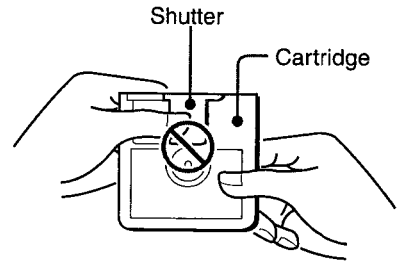
- When a CD becomes dirty, wipe the CD from the centre out with a cleaning cloth.



- After playing a CD, store the CD in its case. Do not leave the CD in places that are hot or humid.

Care of MDs

Since MDs come in a cartridge which protects the discs inside from fingerprints and dust, you do not have to be exeptionally careful when handling them. However, soiled or damaged cartridges can lead to malfunctions in the unit. Observe the following tips when handling MDs.
- Keep a cartridge in the attached case.
- Do not open the shutter of the cartridge to touch the disc directly. If the disc inside becomes soiled, it is very difficult to clean. The cartridge can also be damaged.
- Close the shutter if it opens while handling or ejecting a disc. Otherwise dust may enter or a disc may become scratched.



TROUBLESHOOTING

If the unit fails to perform as described in these Operating Instructions, check the following guide.

GENERAL

There is no sound.
- Is the AC cord connected properly?
- Is there a bad connection? (→ page 4)
- There may be a short circuit in the speaker terminals.
  → Disconnect the AC cord, then correct the speaker connections.
- Was an incorrect function button pressed?

Sound is emitted from one speaker only.
- Is the other speaker disconnected?

An erroneous display or a malfunction occurs.
→ Reset the unit as stated below.

All the display lights turn off when the power is off.
- Is the power economizing mode activated? (→ page 7)

The power is not turned on.
→ Disconnect the AC cord, and connect it again in a few seconds.

TUNER SECTION

There is constant, wave-like static.
- Is the antenna connected properly? (→ page 4)
- Is the signal weak?
  → Connect an outdoor antenna.

The reception contains noise interferences or the sound is distorted.
- Is the system picking up external noise or multipath distortion?
  → Change the orientation of the antenna.
  → Move the unit away from other electrical appliances.

CASSETTE DECK SECTION

The tape does not run.
- Is the deck in pause mode? (→ page 14)

The sound is off-balance or not adequately high.
- Is the recording/playback head dirty? (→ page 39)

Recording is not possible.
- Is the erasure prevention tab on the tape broken off? (→ page 15)
- Is the recording/playback head dirty? (→ page 39)

Erasure is not possible.
- Is the erase head dirty? (→ page 39)
- Is a metal tape being used?

High frequency sound is not emitted.
- Is the recording/playback head dirty? (→ page 39)
- Is a tape recorded without Dolby NR played back with the Dolby NR system operating? (→ page 15)

CD PLAYER SECTION

The CD player does not play.
- Is the disc correctly inserted? (→ page 16)
- Is the disc dirty? (→ page 39)
- Is the lens affected by condensation?
  → Wait for a few hours and try again.

MD RECORDER SECTION

The MD recorder cannot be operated.
- Is there a disc inside the unit?
  → Load a disc.
- Is the lens affected by condensation?
  → Wait for a few hours and try again.

Sound is noisy.
- Is the unit placed close to an object with a strong magnetic field such as a television?
  → Move the unit away from the television.

Sound is intermittent.
- Is the unit placed on an unstable surface with a lot of vibration?
  → Place the unit on a stable surface with no vibration.

Recording is not possible.
- Is **CD►MD** pressed when attempting to record from a source other than a CD?
- Is a prerecorded disc loaded?
  → Change to a recordable disc.
- Is the disc protected by the record- protect tab on the disc? (→ page 24)

To reset

If an unusual condition occurs in the display window, reset the unit as follows.

1 Press **POWER** to turn off the power.
2 Press **POWER** while pressing ■. Everything stored in memory after purchase is cancelled, and a demo display will appear.
3 Press **POWER** again to turn on the power.

If the power cannot be turned off in step 1 because of a malfunction, reset by disconnecting the AC cord, and connect it again. Then carry out step 2.

MD GUIDE MESSAGES

Message	Cause	Solution
Blank Disc	Nothing is recorded on the disc.	—
Can't Edit	Tracks are too short to be joined.	See "THE LIMITATIONS OF MD" on page 30.
	The combine function was used while playing back the first track.	
	The divide function was used at the beginning of the track.	
	The combine function was used to join a track recorded in monaural with a track recorded in stereo.	
Protected	The disc is record-protected.	Slide the record-protect tab on the disc. (See page 24.)
Disc Err	The disc is damaged by scratches.	Replace the disc.
	The TOC data is not proper.	
Disc Full	There is not enough time remaining on the disc to record.	Replace the disc with another recordable disc.
Temp Over	The temperature of the unit is too high.	Leave the unit in a cool place for a while before operating it again.
	The surrounding temperature is too high or too low.	Operate the unit at moderate room temperature.
Emergency	The unit operates abnormally due to a scratched disc or a strong shock.	Replace the disc. Do not subject the disc to a strong shock.
PB Disc	There is an attempt to record or edit a prerecorded music disc (optical disc).	Replace the disc with a recordable one.
TOC Full	There are too many tracks or emphasis data to be recorded or edited, or there is no room on the disc.	Erase tracks to reduce tracks.
Mecha Err	Error occurs in the loading mechanism. (All functions concerning to MD will be disabled.)	Turn the power off and disconnect the AC cord once. Then connect the AC cord, and turn the unit on again. If you cannot still remove an MD, consult your local Aiwa dealer.
Can't Copy	Dubbing is prohibited by the SCMS standard.	—
No Signal	The digital connecting cord (optical) is not plugged in properly.	Plug it in properly. Check that the connected equipment is in playback mode, or it is connected properly.
MD Err	A trouble occurs in the MD unit.	Refer to your local Aiwa dealer.
UTOC Err	TOC data is not registered correctly due to a strong shock during recording TOC edit or TOC reading.	Replace the disc. Do not subject the disc to a strong shock during TOC reading or TOC recording.
LONG CD	The playing time of CD to record is longer than the recordable remaining time of MD.	Replace the disc. (Press again **CD►MD** to record to the end of the recordable remaining time.)

DISPLAY INFORMATION

If you press **DISPLAY** on the main unit, or press **DISPLAY** on the remote control while pressing **SHIFT**, the display changes as follows.

WHEN THE SOUND SOURCE IS THE TUNER

① Level indicator
② Band and frequency
(Example: FM 89.00MHz)
③ Remaining recordable time on MD (displayed for 4 seconds, only when a recordable MD is loaded)
(Example: Rem –48:07)

- The level indicator cannot be displayed when the unit tunes in to an FM RDS station.
- When an MD is loaded: The level indicator will be displayed only when 4 seconds have elapsed after the band and frequency are displayed.

WHEN THE SOUND SOURCE IS A TAPE

In stop mode

① Tape counter
(Example: TAPE 0000)
② Remaining recordable time on MD (displayed for 4 seconds, only when a recordable MD is loaded)
(Example: Rem –48:07)

In play mode

① Level indicator
② Tape counter
(Example: TAPE 0123)
③ Remaining recordable time on MD (displayed for 4 seconds, only when a recordable MD is loaded)
(Example: Rem –48:07)

- When an MD is loaded: The level indicator will be displayed only when 4 seconds have elapsed after the tape counter is displayed.

WHEN THE SOUND SOURCE IS A CD

In stop mode

① Total number of tracks and total playing time of the CD
(Example: 10Tr 58:31)
② Remaining recordable time on MD (displayed for 4 seconds, only when a recordable MD is loaded)
(Example: Rem –48:07)

In play mode

① Level indicator
② Track number being played and elapsed playing time
(Example: 3Tr 3:43)
③ Remaining time of play
(Example: –26:15)
④ Remaining recordable time on MD (displayed for 4 seconds, only when a recordable MD is loaded)
(Example: Rem –48:07)

- During random play or programmed play, remaining time of playback is not displayed.
- When an MD is loaded: The level indicator will be displayed only when 4 seconds have elapsed after the track number being played and elapsed playing time are displayed.

WHEN THE SOUND SOURCE IS AN MD

In stop mode

① Total number of tracks and total playing time of the MD
(Example: 10Tr 58:31)
② Disc title
(If the disc title is not registered, "No Title" is displayed)
③ Remaining recordable time on MD (displayed for 4 seconds)
(Example: Rem –48:07)

In play mode

① Level indicator
② Track number being played and elapsed playing time
(Example: 3Tr 3:43)
③ Track title
(If the track title is not registered, the track number is displayed.)
④ Remaining time of play
(Example: –48:07)

- During random play or programmed play, remaining time of playback is not displayed.

WHEN RECORDING FROM CD TO MD

① Level indicator for CD
② Track number and elapsed playing time of CD
(Example: CD 1Tr 1:23)
③ Track number and remaining playback time of CD
(Example: CD 1Tr –48:07)
④ Remaining recordable time on MD
(Example: MD –52:33)
⑤ Track number and elapsed recording time on MD
(Example: 5Tr MD 4:36)

- The remaining playback time of CD is not displayed while performing programmed recording from CD to MD.

DURING MANUAL RECORDING FROM A TAPE, TUNER OR CONNECTED EQUIPMENT TO MD

① Level indicator for the source
② Source name
(Example: AUX)
③ Remaining recordable time on MD
(Example: MD –52:33)
④ Track number and elapsed recording time on MD
(Example: 5Tr MD 4:36)

SPECIFICATIONS

Main unit

FM tuner section

Tuning range	87.5 MHz to 108 MHz
Usable sensitivity (IHF)	16.8 dBf
Antenna terminals	75 ohms (unbalanced)

MW tuner section

Tuning range	531 kHz to 1602 kHz (9 kHz step) 530 kHz to 1710 kHz (10 kHz step)
Usable sensitivity	350 µV/m
Antenna	Loop antenna

LW tuner section

Tuning range	144 kHz to 290 kHz
Usable sensitivity	1400 µV/m
Antenna	Loop antenna

Amplifier section

Power output	Rated: 25 W + 25 W (6 ohms, T.H.D.1%, 1 kHz/DIN 45500) Reference: 30 W + 30 W (6 ohms, T.H.D. 10%, 1 kHz/DIN 45324) DIN MUSIC POWER 42 W + 42 W
Inputs	AUX/VIDEO IN: 310 mV DIGITAL IN (OPTICAL) Sampling frequency: 48 kHz/32 kHz Optical input level: more than –21 dBm
Outputs	SUPER WOOFER: 1.2 V SPEAKERS: accept speakers of 6 ohms or more PHONES (stereo mini jack): accepts headphones of 32 ohms or more

Cassette deck section

Track format	4 tracks, 2 channels stereo
Frequency response	CrO_2 tape: 50 Hz to 16000 Hz Normal tape: 50 Hz to 15000 Hz
Signal-to-noise ratio	45 dB (Dolby B NR ON, CrO_2 tape peak level)
Recording system	AC bias
Heads	Recording/playback head × 1, erase head × 1

Compact disc player section

Laser	Semiconductor laser (λ = 780 nm)
D-A converter	1 bit dual
Signal-to-noise ratio	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonic distortion	0.05 % (1 kHz, 0 dB)
Wow and flutter	Unmeasurable

MD recorder section

Scanning method	Non-contact optical scanner (Semiconductor laser application)
Recording system	Magnetic polarity modulation overwrite system
Rotation speed	Approx. 400 to 900 rpm (CLV)
Sampling frequency	44.1 kHz
No. of channels	Stereo: 2 channels Monaural: 1 channel
A-D, D-A converter	1-bit
Frequency	20 to 20000 Hz +0.5 - –1.5 dB
Wow and flatter	Unmeasurable

General

Power requirements	230 V AC, 50 Hz
Power consumption	90 W
Standby power consumption	1.0 W (power-economizing mode set to ON or AUTO)
Dimensions of main unit (W × H × D)	175 × 257 × 333 mm
Weight of main unit	6.5 kg

Speaker system

Cabinet type	2 way, bass reflex (magnetic shielded type)
Speakers	Woofer: 130 mm Tweeter: 22 mm cone type
Impedance	6 ohms
Output sound pressure level	86 dB/W/m
Dimensions (W × H × D)	155 × 254 × 210 mm
Weight	2.6 kg

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

- US AND FOREIGN PATENTS LICENSED FROM DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE

The word "BBE" and the "BBE symbol" are trademarks of BBE Sound Inc.
Under licence from BBE Sound Inc.

DOLBY NR

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" and the double-D symbol ⧈ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

COPYRIGHT

Please check the laws on copyright relating to recordings from discs, radio or external tape for the country in which the machine is being used.

NOTE

AIWA CO. LTD. - JAPAN - DECLARES UNDER ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT DESCRIBED IN THIS MANUAL IS IN COMPLIANCE WITH THE DIRECTIVES OF D.M 28.8.95 No. 548, ACCORDING TO THE STIPULATIONS OF PARAGRAPH 3 OF ATTACHMENT A OF D.M. 25.6.85 AND PARAGRAPH 3 OF ATTACHMENT 1 OF D.M. 27.8.87 (REGULATIONS REGARDING FREQUENCIES).

The above information is only for Italy.

OBSERVERA

Så länge som apparaten är ansluten till nätet flyter en svag ström genom densamma, även då den är avstängd. Om man under en längre tid ej har för avsikt att använda den, drag då ur nätkabeln.

BEMÆRK

Apparatet er stadig forbundet med lysnettet, så længe stikket er tilsluttet til stikkontakten, selv om afbryteren er slået fra. Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal netledningen trækkes ud.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

"PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA. NO HAY PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. REFIERA TODO SERVICIO A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO."

PRECAUCIÓN

El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos que no sean los especificados en este manual puede resultar en una peligrosa exposición a la radiación.

Este reproductor de discos compactos está clasificado como producto CLASS 1 LASER.
La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT está situada en la parte exterior.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT

¡PRECAUCIÓN!

Hay una radiación láser invisible al abrir e ignorar los entrecierres. Evite la exposición al haz.

PRECAUCIONES

Lea cuidadosa y completamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Asegúrese de guardar el manual de instrucciones para utilizarlo como referencia en el futuro. Todas las advertencias y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán cumplirse estrictamente, así como también las sugerencias de seguridad mencionadas más abajo.

Instalación

1 **Agua y humedad** — No utilice esta unidad cerca del agua como, por ejemplo, cerca de una bañera, palangana, piscina o similar.

2 **Calor** — No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor, incluyendo salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos que generen calor. No deberá colocarse tampoco en lugares donde la temperatura sea inferior a 5°C o superior a 35°C.

3 **Superficie de montaje** — Ponga la unidad sobre una superficie plana y nivelada.

4 **Ventilación** — La unidad deberá situarse donde tenga suficiente espacio libre a su alrededor para que la ventilación apropiada quede asegurada. Deje un espacio libre de 10 cm para la parte posterior y superior de la unidad y 5 cm para cada lado.
- No sitúe la unidad sobre una cama, una alfombra o superficies similares que podrán tapar las aberturas de ventilación.
- No instale la unidad en una librería, mueble o estantería cerrada herméticamente donde la ventilación no sea adecuada.

5 **Entrada de objetos y líquidos** — Tenga cuidado para que objetos y líquidos no entren en la unidad por las aberturas de ventilación.

6 **Carros de mano y soportes** — Cuando ponga o monte la unidad en un soporte o carro de mano, ésta deberá moverse con mucho cuidado.
Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden hacer que la unidad o el carro de mano se dé vuelta o se caiga.

7 **Condensación** — En la lente del fonocaptor del reproductor de discos compactos tal vez se forme condensación cuando:
- La unidad se pase de un lugar frío a uno caliente
- El sistema de calefacción se acabe de encender
- La unidad se utilice en una habitación muy húmeda
- La unidad se enfríe mediante un acondicionador de aire

Esta unidad tal vez funcione mal cuando tenga condensación en su interior. En este caso, deje en reposo la unidad durante unas pocas horas y repita de nuevo la operación.

8 **Montaje en pared o techo** — La unidad no se deberá montar en una pared ni en el techo, a menos que se especifique lo contrario en el manual de instrucciones.

Energía eléctrica

1 **Fuentes de alimentación** — Conecte esta unidad sólo a las fuentes de alimentación especificadas en el manual de instrucciones, y como está marcado en la unidad.

2 **Cable eléctrico de CA**
- Cuando desconecte el cable eléctrico de CA, sujete el enchufe de alimentación de CA y tire de él. No estire del propio cable.
- Nunca maneje el enchufe de alimentación de CA con las manos mojadas porque podría producirse un incendio o una sacudida eléctrica.
- Los cables de alimentación deberán colocarse de forma que no sean doblados excesivamente, pellizcados o pisados. Tenga mucho cuidado con el cable que va de la unidad a la toma de corriente.
- Evite sobrecargar los enchufes CA y los cables de extensión más allá de su capacidad porque ello podría causar un incendio o una sacudida eléctrica.

3 **Períodos de no utilización** — Desenchufe el enchufe de alimentación de CA de la toma de corriente de CA si la unidad no va a ser utilizada durante varios meses o más. Cuando el cable eléctrico esté conectado, por la unidad continuará circulando una pequeña cantidad de corriente, aunque la alimentación esté desconectada.

Mantenimiento

Limpie la unidad sólo como se recomienda en el manual de instrucciones.

Daños que necesitan ser reparados

Haga que un técnico en reparaciones cualificado le repare las unidades si:

- El cable de alimentación de CA o su clavija está estropeado
- Objetos extraños o líquidos han entrado en la unidad
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua
- La unidad no parece funcionar normalmente
- La unidad muestra un cambio considerable en sus prestaciones
- La unidad se ha caído o la caja se ha estropeado

NO TRATE DE REPARAR LA UNIDAD USTED MISMO.

ÍNDICE

PRECAUCIONES 2

PREPARATIVOS

CONEXIONES 4
MANDO A DISTANCIA 6
ANTES DE LA OPERACIÓN 6
AJUSTE DEL BRILLO DE LA VENTANA DE VISUALIZACIÓN (DIMMER) 7
AJUSTE DEL MODO DE AHORRO DE ENERGÍA 7
CÓMO USAR EL PANEL MÁGICO 8

SONIDO

AJUSTES DEL AUDIO 8

RECEPCIÓN DE LA RADIO

PRESINTONIZACIÓN DE EMISORAS 10
RECEPCIÓN MEDIANTE PRESINTONÍA 11
BÚSQUEDA CON LA AYUDA DE CÓDIGOS RDS 12

REPRODUCCIÓN DE CINTAS

OPERACIONES BÁSICAS 14

REPRODUCCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

OPERACIONES BÁSICAS 16
REPRODUCCIÓN ALEATORIA/REPETIDA 17
REPRODUCCIÓN PROGRAMADA 17
FUNCIÓN DE SALTO DE ESPACIOS EN BLANCO 18

REPRODUCCIÓN DE MINIDISCOS

OPERACIONES BÁSICAS 19
REPRODUCCIÓN ALEATORIA/REPETIDA 20
REPRODUCCIÓN PROGRAMADA 20

GRABACIÓN DE CINTAS

GRABACIÓN BÁSICA 21
GRABACIÓN CON EDICIÓN AI 22
GRABACIÓN CON EDICIÓN PROGRAMADA 23

GRABACIÓN DE MINIDISCOS

DISTINTAS FORMAS DE GRABAR UN MINIDISCO 24
ACERCA DE LA MARCA DE ÍNDICE 24
GRABACIÓN DE TODO UN DISCO COMPACTO 25
GRABACIÓN DE UNA SOLA PISTA 26
GRABACIÓN PROGRAMADA DE UN DISCO COMPACTO 26
GRABACIÓN DESDE UNA CINTA, LA RADIO O EQUIPO CONECTADO 27
GRABACIÓN EXTENDIDA - GRABACIÓN MONOAURAL 28
GRABACIÓN SIMULTÁNEA A UNA CINTA Y A UN MINIDISCO DESDE UN DISCO COMPACTO 29

EDICIÓN DE MINIDISCOS

¿QUÉ ES UN MINIDISCO (MD)? 30
REGISTRO DEL TÍTULO DEL DISCO Y TÍTULO DE PISTA 31
DIVISIÓN DE UNA PISTA 32
COMBINACIÓN DE DOS PISTAS 33
CAMBIO DEL ORDEN DE LAS PISTAS 33
CÓMO BORRAR PISTAS 34

RELOJ Y TEMPORIZADOR

CONFIGURACIÓN DEL RELOJ 35
CONFIGURACIÓN DE LA REPRODUCCIÓN Y GRABACIÓN CON EL TEMPORIZADOR 35
TEMPORIZADOR DE APAGADO 37

OTRAS CONEXIONES

CONEXIÓN DE EQUIPO OPCIONAL 38
AUDICIÓN DE FUENTES EXTERNAS 38

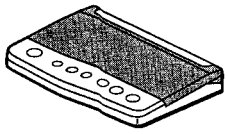
GENERAL

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO 39
GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 40
MENSAJES GUÍA DEL MINIDISCO 41
INFORMACIÓN EN LA PANTALLA 42
ESPECIFICACIONES 43
ÍNDICE DE LOS COMPONENTES ..... Contraportada

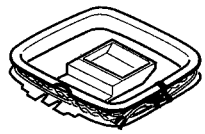
E

CONEXIONES

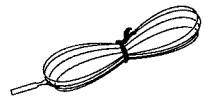
Verifique sus accesorios



Mando a distancia



Antena de cuadro MW/LW



Antena de FM

Manual de instrucciones, etc.

Antes de conectar el cable eléctrico de CA

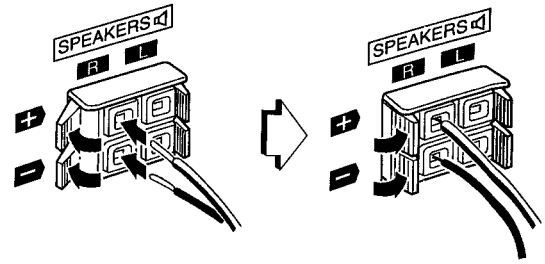
La tensión nominal de su unidad, mostrada en el panel trasero, es una corriente alterna (CA) de 230 V. Compruebe que la tensión nominal sea la misma que la empleada en su localidad.

IMPORTANTE

- Conecte primero los altavoces, las antenas y todos los demás equipos opcionales. Finalmente, conecte el cable eléctrico de CA.
- No existen diferencias entre los altavoces delanteros. Puede conectarlos como L (izq.) o R (der.) indistintamente.

1 Conecte los cables de altavoces a la unidad principal.

Los cables que tienen las bandas blancas deberían conectarse a los terminales ⊕ y los otros cables a los terminales ⊖.

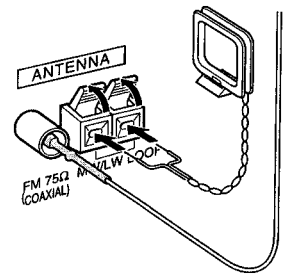


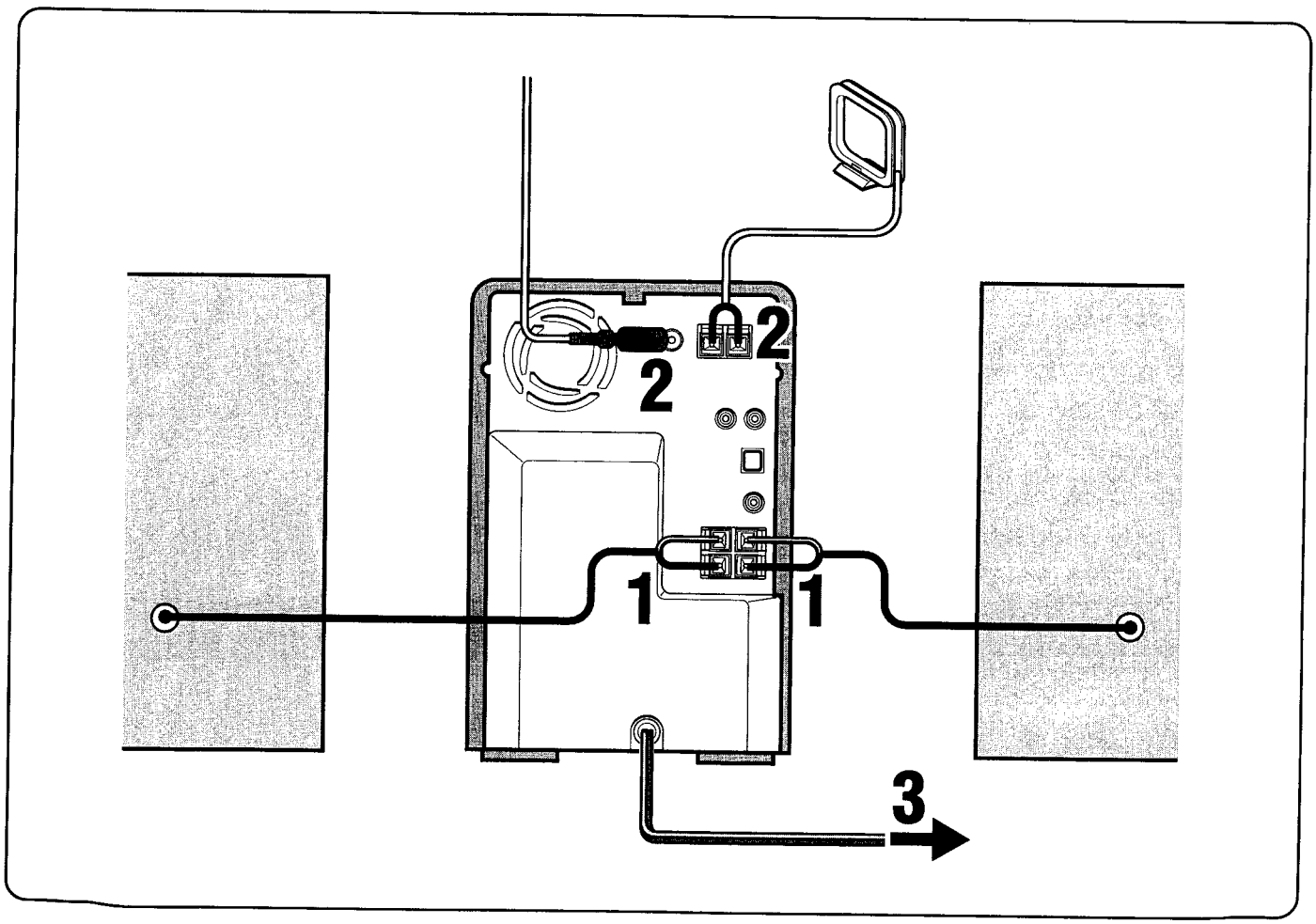
2 Conecte las antenas que se suministran.

Conecte la antena de FM a la terminal **FM 75 Ω** y la antena MW/LW a los terminales **MW/LW LOOP**.

Antena de cuadro MW/LW

Antena de FM





3 Conecte el cable de alimentación a una toma de CA.

Verá comenzar la pantalla de demostración cuando enchufe el cable de CA a una toma de corriente la primera vez que conecte el aparato después de su adquisición. Al encender el aparato, desaparecerá la pantalla de demostración. Al apagar el aparato la pantalla de demostración aparecerá de nuevo.
La pantalla de demostración aparecerá cada vez que se apague el aparato hasta que se configure el reloj.
(Si desea más información sobre cómo configurar el reloj, consulte la página 35.)

Cuando se ajuste el reloj por primera vez después de la adquisición de la unidad

Todas las luces de la pantalla se apagarán al apagar la unidad. (Sólo se ilumiinará la luz roja del botón **POWER.**)
Esto se debe a que el modo de ahorro de energía de la unidad está activado, no se trata de un mal funcionamiento del sistema. Para ver el reloj en este caso, pulse **CLOCK** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia de manera que la hora aparezca durante 4 segundos. Además, la hora aparecerá visualizada si configura el modo de ahorro de energía en "OFF". (Si desea más información sobre el modo de ahorro de energía, consulte la página 7.)

Cómo activar la pantalla de demostración después de ajustar el reloj

Mientras la unidad está apagada, pulse **DEMO/ECO** en la unidad principal. Para desactivar la pantalla de demostración, pulse **DEMO/ECO** de nuevo.

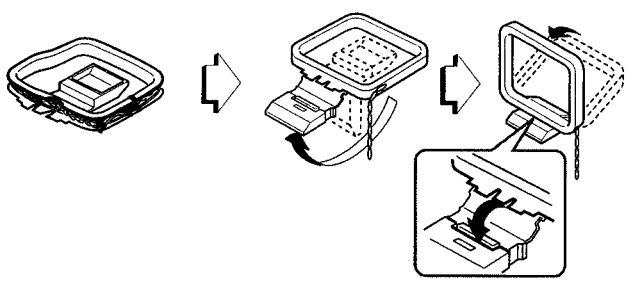
Cómo posicionar las antenas

Antena unipolar FM:
Extienda totalmente y colóquela de manera que obtenga la mejor recepción posible. Esta antena es del tipo instantáneo, por lo que se recomienda el uso de una antena exterior.

Antena de cuadro MW/LW:
Colóquela de forma que obtenga la mejor recepción.

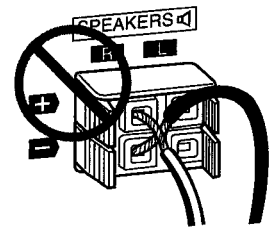
Para fijar la antena de cuadro MW/LW sobre una superficie

Fije el gancho en la ranura.



NOTA

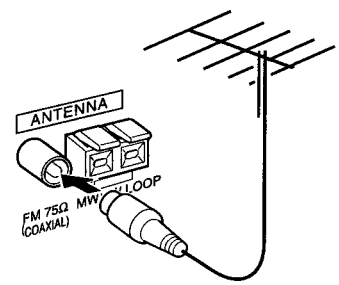
- Asegúrese de conectar correctamente los cables de altavoz. Una conexión mal hecha puede provocar un cortocircuito entre los terminales SPEAKERS.



- No deje objetos que generen magnetismo cerca de los altavoces, ya que puede dañarlos.
- No acerque la antena de FM a objetos metálicos ni a raíles de cortinas.
- No acerque la antena de MW/LW a otros equipos opcionales, al sistema estéreo en sí, al cable de CA o a los cables de los altavoces porque se escucharán ruidos.
- No desenrolle el cable de la antena de cuadro MW/LW.
- No cubra las aberturas de ventilación de la parte trasera.

CONEXIÓN DE UNA ANTENA EXTERIOR

Para una mejor recepción de la FM, se recomienda utilizar una antena exterior.
Conecte la antena exterior a la terminal **FM 75 Ω**.

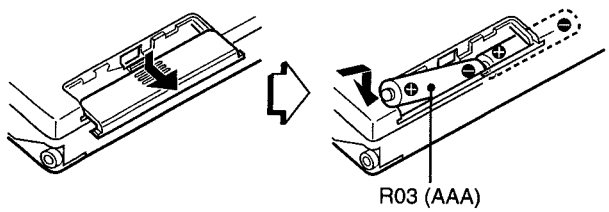


Para conectar otro equipo opcional → página 38.

MANDO A DISTANCIA

Cómo insertar las baterías

Abra la tapa de la parte trasera del mando a distancia y coloque dos baterías R03 (tamaño AAA).

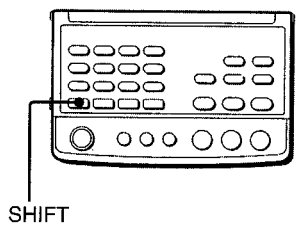


Cuándo cambiar las baterías

La máxima distancia de funcionamiento entre el mando a distancia y el sensor del aparato debe ser de unos 5 metros. Cuando esta distancia disminuya, cambie las baterías por otras nuevas.

Uso del mando a distancia

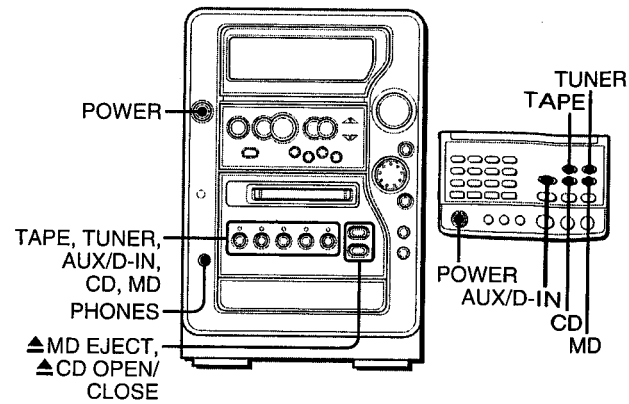
- Los botones del mando a distancia que tengan los mismos nombres que los de la unidad principal pueden utilizarse para las mismas funciones. Existen operaciones que pueden llevarse a cabo en la unidad principal y con el mando a distancia, pero hay operaciones que únicamente pueden realizarse mediante el mando a distancia.
  Lea este manual para cada operación y los botones que pueden utilizarse.
- Los botones numerados (**0-9, +10**) del mando a distancia tienen dos funciones diferentes. Para usar la función del botón, lo único que ha de hacer es pulsarlo. Para usar la función indicada por la placa que hay encima del botón, púlselo mientras mantiene pulsada la tecla **SHIFT**.



NOTA

- Si no va a utilizarse el mando a distancia durante un largo período de tiempo, saque las baterías para evitar posibles escapes de electrólito.
- El mando a distancia puede no funcionar correctamente cuando:
  - La línea de visión entre el mando a distancia y el sistema esté expuesta a una luz intensa como por ejemplo, la luz solar directa
  - Se utilicen otros mandos a distancia cerca (televisor, etc.)

ANTES DE LA OPERACIÓN



Cómo encender el sistema

Pulse uno de los siguientes botones.

POWER:
Se enciende la unidad, retomando el modo de función seleccionado la última vez.

TAPE:
Se enciende la unidad y comienza la reproducción de la cinta que haya cargado.

TUNER:
Se enciende el sistema, sintonizando la emisora de radio seleccionada la última vez.

AUX/D-IN:
Se enciende el sistema, pudiéndose escuchar el sonido reproducido en el equipo conectado.

CD:
Se enciende la unidad y comienza la reproducción del disco compacto que haya cargado.

MD:
Se enciende la unidad y comienza la reproducción del minidisco que haya cargado.

Si pulsa **≜MD EJECT** o **≜CD OPEN/CLOSE** también encenderá la unidad.

Cómo apagar el sistema

Pulse **POWER** de nuevo.

Cómo encender/apagar la iluminación

La unidad tiene una luz de iluminación situada sobre (y rodeando) el panel rotatorio.
Esta luz de iluminación puede encenderse en cualquiera de los tres colores distintos para los que está programada.
Con la unidad encendida, pulse **ENTER/ILLUMINATION** en la unidad principal, o pulse **ENTER** en el mando a distancia.
Esto hará que se encienda/apague la iluminación y que cambie su color siguiendo este orden:

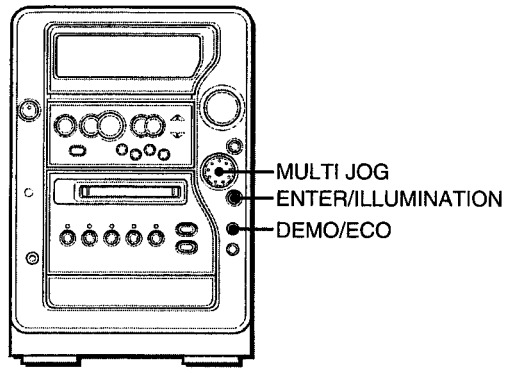
① Se enciende en azul
② Se enciende en naranja
③ Se enciende en púrpura
④ Se apaga

NOTA

- La operación anterior no puede llevarse a cabo cuando **ENTER/ ILLUMINATION** se utilice como botón **ENTER**, es decir, cuando se está configurando el reloj, etc.
- No se puede encender/apagar las luces de iluminación durante la pantalla de demostración o cuando el brillo de la pantalla esté ajustado en "DIMMER 3" (página 7).
- **Si pulsa ENTER/ILLUMINATION durante la grabación de un minidisco, no se encenderá/apagará la iluminación, sino que grabará una marca de índice en el minidisco (página 24).**

Cómo usar los auriculares

Conecte los auriculares con un miniconector estéreo (ø3,5mm) a la toma **PHONES**.
No oirá ningún sonido de los altavoces mientras los auriculares estén conectados.



AJUSTE DEL BRILLO DE LA VENTANA DE VISUALIZACIÓN (DIMMER)

El brillo de la ventana de visualización puede ajustarse en los cuatro niveles siguientes: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2" y "DIMMER 3".
"DIM-OFF" es el nivel más brillante.
Cuando se seleccione "DIMMER 3", la pantalla estará en su nivel más oscuro, todas las luces de los botones se apagarán y la luz de iluminación situada encima (y rodeando) el panel rotatorio también se apaga.

1 Pulse DEMO/ECO dos veces.
Verá aparecer "DIM MODE" en pantalla.

2 Antes de que pasen 4 segundos, pulse ENTER/ ILLUMINATION.
Aparecerá en pantalla el brillo seleccionado en ese momento.
Ejemplo: Al seleccionar "DIM-OFF" verá

3 Antes de que pasen 4 segundos, gire el selector MULTI JOG para seleccionar el brillo que desee.

DIM-OFF ⟷ DIMMER 1
DIMMER 3 ⟷ DIMMER 2

4 Antes de que pasen 4 segundos, pulse ENTER/ ILLUMINATION.

AJUSTE DEL MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Poner esta unidad en modo de ahorro de energía reducirá el consumo energético.

Cuando el modo de ahorro de energía esté en ON o en AUTO

- Cuando la unidad se apague, todas las indicaciones de la ventana de visualización se apagarán, incluyendo la del reloj.
- Cuando se encienda la unidad mediante la grabación con temporizador (página 35), el nivel de brillo de la ventana de visualización se quedará en "DIMMER 3", todas las luces de los botones se apagarán y el volumen quedará establecido a su nivel mínimo.
- La ventana de visualización sólo se abrillantará cuando la unidad entre en funcionamiento. Cuando no se opere ninguna función de la unidad durante 10 segundos, el nivel de brillo cambiará al nivel escogido por la configuración "DIM MODE". (Si el nivel de brillo está configurado a "DIM-OFF", el brillo no cambiará.)

Cuando el modo de ahorro de energía está configurado en AUTO

Además de lo anteriormente mencionado:

- Si se detienen la cinta, el disco compacto y el minidisco y no hay entrada de audio de ningún equipo externo conectado durante 10 minutos, la unidad se apagará. (Durante la recepción de la radio, sin embargo, la unidad no se apaga automáticamente.)

1 Pulse DEMO/ECO.
Verá aparecer "ECO MODE" en pantalla.

2 Antes de que pasen 4 segundos, pulse ENTER/ ILLUMINATION.
Aparecerá en pantalla el estado actual del modo de ahorro de energía.
Si el modo de ahorro de energía está configurado en OFF: ECO OFF
Si el modo de ahorro de energía está configurado en ON: ECO ON
Si el modo de ahorro de energía está configurado en AUTO: ECO AUTO

3 Antes de que pasen 4 segundos, gire el selector MULTI JOG para activar o desactivar el modo de ahorro de energía.
Ejemplo: Al seleccionar "AUTO" verá

4 Antes de que pasen 4 segundos, pulse ENTER/ ILLUMINATION.

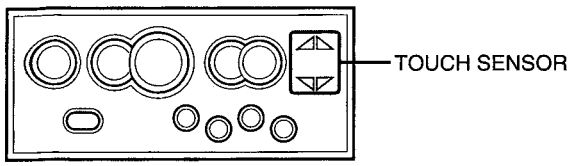
Consumo energético en modo de standby
Si el modo de ahorro de energía está configurado en OFF: 19,5 W
Si el modo de ahorro de energía está configurado en ON o AUTO: 1,0 W

CÓMO USAR EL PANEL MÁGICO

Esta unidad está equipada con el panel mágico (al que se describe en este manual de instrucciones como "panel rotatorio").
Hacer rotar al panel le permitirá utilizar distintos botones.
Para hacer rotar al panel, toque con suavidad **TOUCH SENSOR** (sensor dáctil) en cada panel.

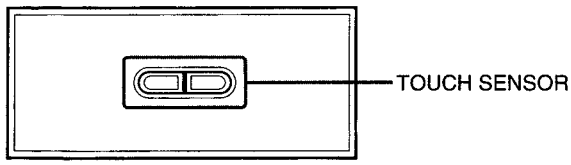
El Panel 1 es el que verá primero después de comprar la unidad.

Panel 1



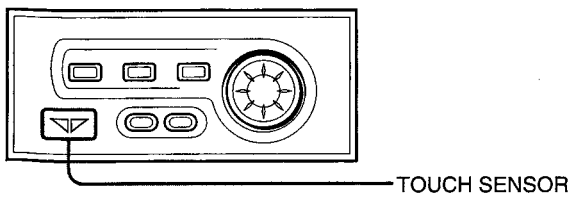
Este panel contiene información de todos los botones de uso frecuente de todas las fuentes de sonido.
- Tocar **TOUCH SENSOR** ◁▽ hará rotar el Panel 2 en primera posición.
- Tocar **TOUCH SENSOR** △▷ hará rotar el Panel 3 en primera posición.

Panel 2



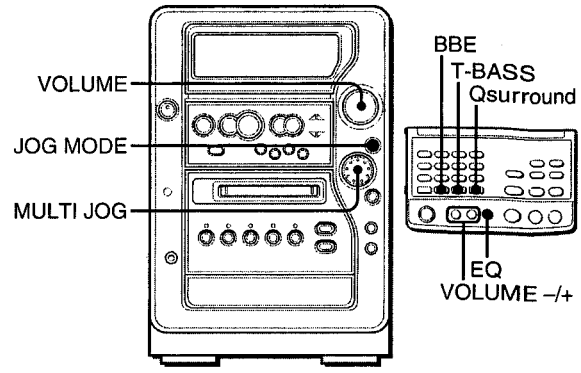
Este panel hace que la apariencia de la unidad sea la más sencilla. Al utilizarla con el mando a distancia, elija este panel según prefiera.
- Tocar **TOUCH SENSOR** ⊂⊃ en el Panel 2 le hará regresar al Panel 1.

Panel 3 (MD EDIT STAGE)



Este panel se utiliza con mayor frecuencia al editar un minidisco.
- Cuando toque **TOUCH SENSOR** ◁▽ en el Panel 3 (MD EDIT STAGE), regresará al Panel 1.

AJUSTES DEL AUDIO

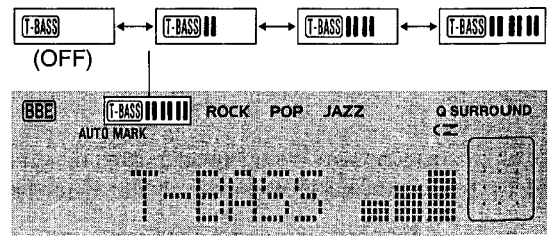


VOLUMEN

Gire el selector VOLUME/MULTI JOG en la unidad principal, o pulse VOLUME –/+ en el mando a distancia.
El nivel de volumen aparece en pantalla en forma de número que va del 0 al 49, seguido de MAX (máximo).
Cuando se apague la unidad mientras el nivel de volumen esté configurado en 21 o más, el nivel de volumen regresará automáticamente a 20.

SISTEMA SUPER T-BASS

El sistema T-BASS realza el realismo del sonido de baja frecuencia.
Pulse repetidamente **JOG MODE** hasta que "T-BASS" aparezca en pantalla. Seguidamente, gire el selector **MULTI JOG** a la derecha o a la izquierda para seleccionar uno de los tres niveles, o la posición de apagado antes de que pasen 6 segundos. El nivel T-BASS no cambia cíclicamente.



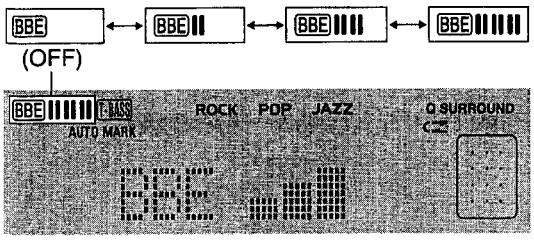
Cómo seleccionar con el mando a distancia
Pulse **T-BASS** repetidamente.

NOTA

El sonido de baja frecuencia puede distorsionarse cuando se utiliza el sistema T-BASS con un disco o una cinta cuyo sonido haya sido realzado originalmente. En este caso, cancele el sistema T-BASS.

SISTEMA BBE

El sistema BBE realza la claridad del sonido de altas frecuencias. Pulse **JOG MODE** repetidamente hasta que "BBE" aparezca en pantalla. A continuación, gire el selector **MULTI JOG** a la derecha o a la izquierda para seleccionar uno de los tres niveles, o la posición de apagado antes de que pasen 6 segundos. El nivel BBE no cambia cíclicamente.



Cómo seleccionar con el mando a distancia
Pulse **BBE** repetidamente.

SISTEMA Q SURROUND (AMBIENTAL Q)

El sistema Q SURROUND integrado en esta unidad utiliza sólo dos altavoces, uno a la izquierda y otro a la derecha para crear un ambiente que suena como si estuviera rodeado de dos altavoces delanteros y dos altavoces traseros.

Pulse **JOG MODE** repetidamente hasta que "Q-SUR OFF" aparezca en pantalla. A continuación, gire el selector **MULTI JOG** de manera que "Q-SUR ON" aparezca en pantalla.
El indicador QSURROUND en la pantalla estará rodeado de la siguiente manera:

Cómo cancelar el efecto Q SURROUND
Repita las instrucciones anteriores para seleccionar "Q-SUR OFF".

Cómo operar con el mando a distancia
Pulse **Qsurround**.

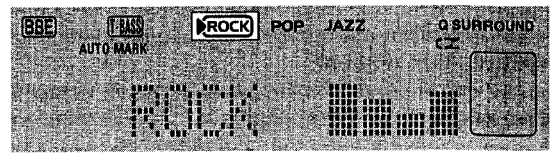
NOTA

- El sistema Q SURROUND no funciona en modo monofónico.
- Cuando el sistema Q SURROUND esté activado, el sonido puede resultar distorsionado en los niveles más altos. Si esto sucediera, baje el volumen.

ECUALIZADOR GRÁFICO

Esta unidad proporciona las siguientes tres curvas de ecualización, cada una diferente de las otras.
ROCK: Sonidos potentes con realce de agudos y graves
POP: Mayor presencia de voces y gamas de registro medio
JAZZ: Frecuencias bajas acentuadas para la música tipo jazz

Pulse **JOG MODE** repetidamente hasta que "EQ" aparezca en pantalla. A continuación, gire el selector **MULTI JOG** a la derecha o a la izquierda para seleccionar uno de los tres modos del ecualizador o la posición de apagado antes de que pasen 6 segundos.
Ejemplo: Al seleccionar ROCK verá



Cómo seleccionar con el mando a distancia
Pulse **EQ** repetidamente.

Ajuste del sonido durante la grabación
El volumen de salida y el tono (excepto el del sistema BBE) de los altavoces o auriculares puede regularse con libertad sin que ello afecte a la grabación.
Recuerde que cambiar el nivel del sistema BBE sí afectará a la grabación.

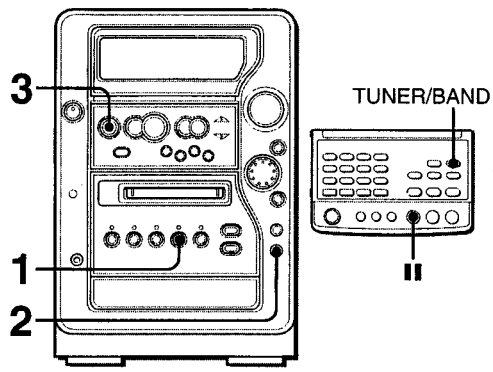
PRESINTONIZACIÓN DE EMISORAS

Este sistema puede memorizar un total de 32 presintonías. La presintonización le permite sintonizar una emisora directamente. Cuando se memoriza una emisora, se le asigna un número de presintonía, comenzando desde el 1 y en orden consecutivo en cada banda (FM, MW, LW).

Presintonización automática:
Esta unidad tiene una función para la recepción de *1RDS (Sistema de Datos Radiofónicos) y de otras emisoras.
Las emisoras de FM con RDS tienen prioridad sobre las demás emisoras de FM si hay más de 32 emisoras que pueden recibirse.
Presintonización manual:
Puede seleccionar las emisoras que desee presintonizar de entre todas las bandas.

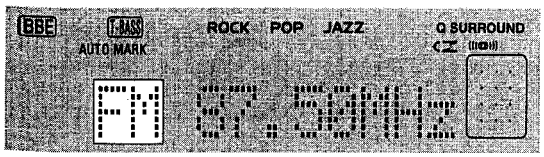
PRESINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA

La unidad escanea la gama de frecuencias recibibles y memoriza las emisoras automáticamente.



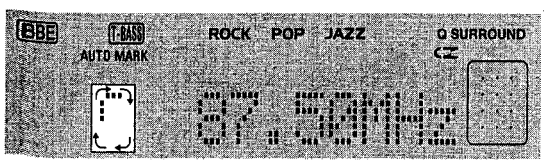
Utilice el Panel 1 (página 8).

1 Pulse TUNER/BAND.
Verá aparecer "FM" en pantalla.



2 Mantenga RDS pulsado durante 4 segundos hasta que vea "AUTO PRESET" desplazarse por la pantalla.

3 Antes de que pasen 4 segundos, pulse II.
El sintonizador busca una emisora, comenzando por la banda de FM. Cuando se almacena una emisora sintonizada, el número de presintonía seleccionado parpadea en la pantalla.

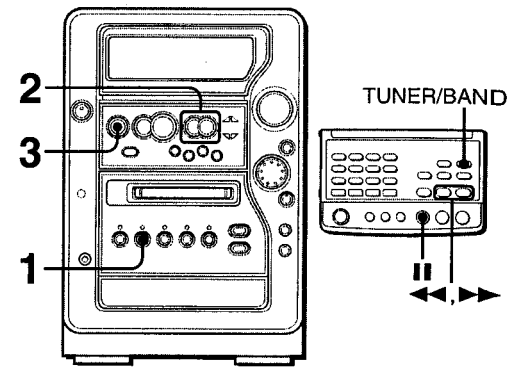


La búsqueda continua en las bandas MW y LW si todavía hay números de presintonía disponibles.
Cuando se haya completado la presintonización automática, la pantalla regresará a la primera emisora presintonizada.

Cuando el sintonizador detecte emisoras RDS *2idénticas con frecuencias alternativas
Sólo se almacenará la emisora con la señal más fuerte.
Antes de almacenar una emisora RDS, el sintonizador comprueba primero si ya tiene memorizadas las mismas emisoras en otras frecuencias y almacena la emisora que se reciba mejor.

NOTA
Todas las emisoras anteriormente presintonizadas se borran al terminar la presintonización automática.

PRESINTONIZACIÓN MANUAL

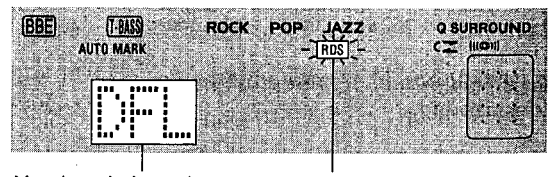


Utilice el Panel 1 (página 8).

1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar una banda.

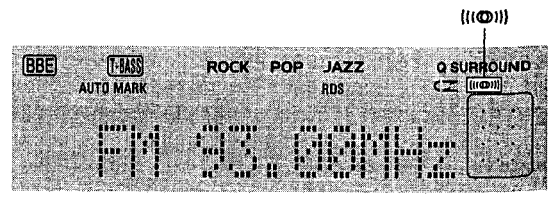
FM → MW → LW

2 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar una emisora.
Cada vez que se pulse el botón, cambiará la frecuencia.
ⓐ Al sintonizar una emisora de FM con RDS
Después de que desaparezca "TUNE" de la pantalla, el nombre de la emisora con Servicio de Programa (*3PS) aparece, encendiéndose "RDS".



Nombre de la emisora con Servicio de Programa (PS)
RDS

ⓑ Al sintonizar otras emisoras
Después de que desaparezca "TUNE" de la pantalla, verá aparecer la banda.



• Durante la recepción estéreo de FM, ((◉)) se enciende.

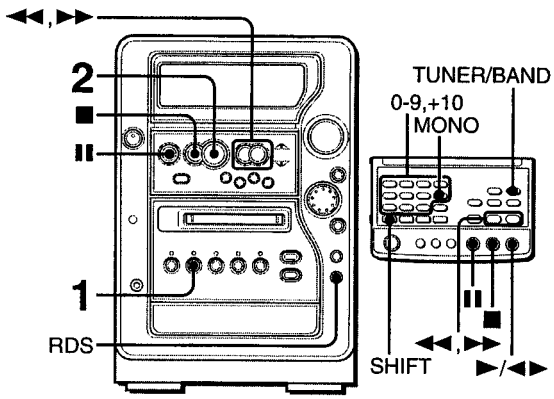
3 Pulse II para almacenar la emisora.
El número de presintonía seleccionado parpadea.

4 Repita los pasos 1 al 3 para almacenar las emisoras.
No se almacenará la siguiente emisora si ya hay almacenado un total de 32 presintonías de entre todas las bandas. Verá aparecer "PRST FULL".

Cómo buscar rápidamente una emisora con ◄◄ o ►► (Búsqueda automática)
Mantenga pulsado uno de los botones hasta que el sintonizador empiece a buscar una emisora. Cuando el sintonizador encuentre una emisora, la búsqueda se detendrá.
Para detener manualmente la búsqueda automática, pulse uno de los botones.
- La búsqueda automática puede no detenerse en emisoras cuyas señales sean muy débiles.

NOTA
- Las funciones RDS pueden no funcionar correctamente si los datos de la transmisión RDS de la emisora contienen demasiadas interferencias o la señal de recepción es demasiado débil.
- Si hay un largo período de fallo de alimentación de corriente o de desconexión del cable de CA, se cancelará la presintonización de emisoras. En este caso, deberá llevar a cabo la presintonización de nuevo.

RECEPCIÓN MEDIANTE PRESINTONÍA



Utilice el Panel 1 (página 8).

***1* Pulse TUNER/BAND para seleccionar una banda.**

***2* Pulse ◄► repetidamente.**
Cada vez que pulsa el botón, se selecciona el siguiente número de presintonía en orden ascendente.

Selección de una presintonía en el mando a distancia
Pulse **TUNER/BAND** para seleccionar una banda. A continuación, pulse los botones numerados para seleccionar una presintonía.
Ejemplo:
Para seleccionar la presintonía nº 20, pulse **+10**, **+10**, y **0**.
Para seleccionar la presintonía nº 15, pulse **+10** y **5**.

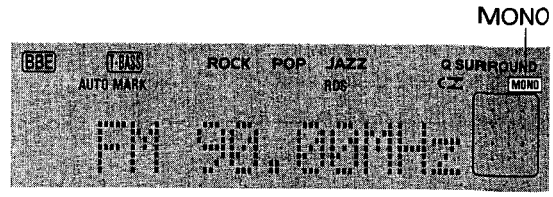
Cómo borrar una presintonía
Seleccione el número de presintonía de la emisora que desea borrar. A continuación, pulse ■ y pulse II antes de que pasen 4 segundos.
Las presintonías con números más altos en esa banda disminuyen en una unidad

Cómo sintonizar una emisora no presintonizada
Pulse **TUNER/BAND** para seleccionar una banda, y pulse ◄◄ o ►► para seleccionar una emisora.

Cómo cambiar la pantalla
Cuando aparezca el nombre de la emisora con el Servicio de Programa (PS), pulse **RDS** para que aparezca la banda y la frecuencia de la emisora que se están recibiendo en ese momento. Se restaurará el nombre de la emisora con el Servicio de Programa transcurridos 10 segundos.

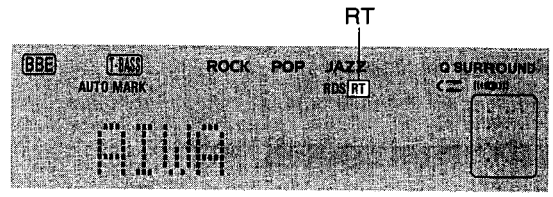
Cómo escuchar una emisora sintonizada cuando la unidad está apagada (Función de reproducción directa)
Pulse **TUNER/BAND**. Se enciende la unidad y comenzará a reproducirse la emisora sintonizada.

Cuando una emisión en FM estéreo contenga ruido
Pulse **MONO** mientras pulsa la tecla **SHIFT** en el mando a distancia para que "MONO" aparezca en pantalla.



Se reducirá el ruido, aunque la recepción será monoaural.
Para regresar a la recepción estéreo, pulse este botón de modo que desaparezca el indicador de "MONO".

Cómo visualizar el radiotexto (*4RT) durante la recepción de RDS
Pulse **RDS** repetidamente hasta que vea "RT" parpadear en pantalla; si la emisora sintonizada está transmitiendo códigos RT, el texto aparecerá en la pantalla. Sin embargo, si la emisora no está transmitiendo códigos RT, "RT" no parpadeará.



***1RDS**
Hoy en día, muchas emisoras transmiten códigos conocidos como RDS (Sistema de datos radiofónicos), los cuales contienen una amplia variedad de información adicional, junto con señales de sonido regulares.

***2Emisoras RDS idénticas con frecuencias alternativas (AF)**
Ésta es una lista de frecuencias alternativas que ofrece información sobre los varios transmisores que están emitiendo el mismo programa en la misma área de recepción. Permite a los receptores equipados con memoria almacenar la lista para reducir el tiempo necesario para cambiar entre transmisores.

***3Nombre de la emisora con Servicio de Programa (PS)**
Este es un nombre que consiste en no más de 8 caracteres alfanuméricos y que aparece para informar a los radioyentes acerca del servicio de programa que está emitiendo la emisora.
Ejemplo: BBC 1
Caracteres que pueden visualizarse

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 < > ? " ' * @ [ ] − + / = . , _

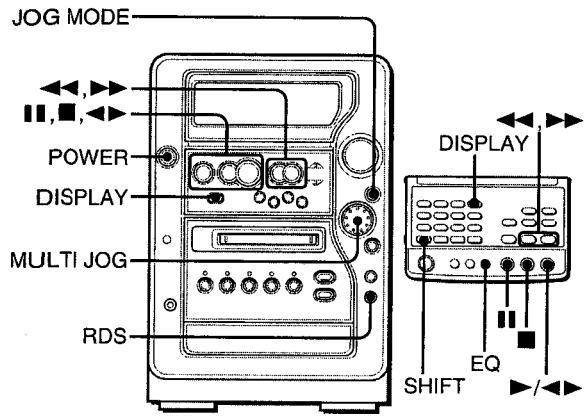
Si un carácter transmitido por la emisora no es visualizable por los receptores, se insertará un espacio en blanco.

***4Radiotexto (RT)**
Aparece información en pantalla, como por ejemplo la lista de reparto o el título de una canción.

E

BÚSQUEDA CON LA AYUDA DE CÓDIGOS RDS

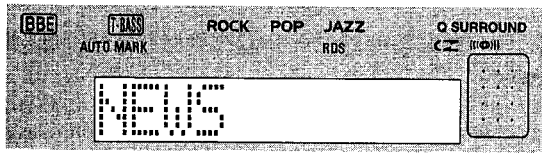
Cada emisora con RDS identifica el tipo de programa (*5PTY) que está emitiendo en ese momento. Si Ud. especifica un PTY, la unidad podrá detectar una emisora adecuada entre las presintonías.
Además, el *6EON (Otras redes realzadas) funciona en algunas zonas, de forma que la búsqueda es más sencilla.



Utilice el Panel 1 (página 8).

CÓMO VISUALIZAR EL PTY

Durante la recepción de RDS, pulse RDS repetidamente hasta que aparezca el PTY.



Los programas están clasificados de la siguiente manera:

TRAFFIC, NEWS, AFFAIRS (actualidad), INFO (información), SPORT, EDUCATE (educación), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (música pop), ROCK M (música rock), EASY M (música fácil), LIGHT M (clásicos ligeros), CLASSICS (clásica seria), OTHER M (otras músicas), WEATHER, FINANCE, CHILDREN (programas infantiles), SOCIAL (asuntos sociales), RELIGION, PHONE IN (puntos de vista de los oyentes), TRAVEL, LEISURE, JAZZ (música jazz), COUNTRY (música country), NATION M (música nacional), OLDIES (música de otros tiempos), FOLK M (música folk), DOCUMENT (documental), TEST (test de alarma), ALARM

NOTA

- Si no se está transmitiendo información acerca del tipo de programa, aparecerá en pantalla "NO PTY".
- Si se está transmitiendo información indefinida acerca del tipo de programa, aparecerá en pantalla "UNDEFINE".
- La unidad identifica TRAFFIC con uno de los tipos de programa.

CÓMO BUSCAR UN PTY ESPECÍFICO

1 **Pulse repetidamente RDS hasta que el tipo de programa de la emisora actualmente sintonizada aparezca en pantalla.**

2 **Antes de que pasen 10 segundos, pulse ◄◄ o ►► para seleccionar un tipo de programa.**

3 **Antes de que pasen 10 segundos, pulse ◄►.**
La unidad verifica automáticamente todas las emisoras presintonizadas. Cuando se identifique una emisora adecuada, se seleccionará.

Servicio EON para la búsqueda PTY
Cuando funcione el servicio EON para transmitir datos PTY, se detectará una emisora adecuada sin necesidad de verificar cada emisora presintonizada. Cuando una emisora transmita información EON, se tardarán entre 5-30 segundos para que la unidad pueda descodificar información EON. Después de descodificar la información, "EON" se encenderá en la pantalla.

Cuando no se encuentre la emisora
Verá aparecer "NOT FOUND" en pantalla y la unidad regresará a la emisora anteriormente sintonizada.

Cuando se seleccione el tipo de programa TRAFFIC
La unidad busca una emisora que esté transmitiendo códigos *7TP. Sin embargo, la emisora sintonizada quizás no esté emitiendo un anuncio de tráfico en ese momento. Espere unos instantes. La emisora sintonizada emite información sobre el tráfico con regularidad, y pronto se emitirá un anuncio de tráfico.

BÚSQUEDA EON

Durante la recepción de FM con datos RDS, la unidad cambia automáticamente a los programas de radio que tengan el PTY especificado tan pronto como comiencen.

1 **Pulse repetidamente RDS hasta que el tipo de programa de la emisora actualmente sintonizada aparezca en pantalla.**

2 **Antes de que pasen 10 segundos, pulse ◄◄ o ►► para seleccionar un tipo de programa.**

3 **Antes de que pasen 10 segundos, pulse ■■.**
"EON" se enciende durante 3 segundos y comienza a parpadear, indicando que la unidad entra en modo de standby de búsqueda EON.
Cuando comience un programa de radio con el PTY especificado en otra emisora de radio, se interrumpirá el programa de radio que se esté recibiendo en ese momento, escuchándose el programa de radio con el PTY especificado. En este momento, "EON" parpadeará rápidamente.
Al final del programa de radio con el PTY especificado, se regresará a la emisora de FM que se estaba escuchando anteriormente.
- El modo de standby de búsqueda EON permanece activo hasta que sea cancelado incluso si se apaga la unidad.

Cómo restaurar la emisora FM anterior durante la recepción del programa de radio con el PTY especificado
Pulse ■.
En este momento se cancela el modo de standby de búsqueda EON.

Cómo cancelar el modo de standby de búsqueda EON
Pulse repetidamente **RDS** para que aparezca el tipo de programa.
A continuación, pulse ■.
Cuando aparezcan en pantalla "EON PTY" y el tipo de programa, pulse **II**.
"EON OFF" aparece en pantalla y el modo de standby de búsqueda EON queda cancelado.

NOTA

La función de búsqueda EON no funciona cuando:
- No hay emisoras de FM presintonizadas.
- Las señales de las emisoras con el PTY especificado sean demasiado débiles.
- No se recibe la FM con datos RDS.

OTRAS FUNCIONES DE LOS CÓDIGOS RDS

Función Auto EQ
La curva de ecualización se activa automáticamente para ajustarse al tipo de programa musical de una emisora de RDS.

Para activar la función auto EQ, pulse **RDS** repetidamente hasta que vea aparecer "A-EQ OFF" en la pantalla.
A continuación, gire **MULTI JOG** a la derecha o a la izquierda para que "A-EQ ON" aparezca en pantalla.
Para cancelar, repita la operación anterior para que aparecezca "A-EQ OFF" en la pantalla.

Ecualizador de esta unidad correspondiente al PTY:

Ecualizador de esta unidad	PTY
ROCK	ROCK M
POP	POP M, COUNTRY, NATION M, OLDIES
JAZZ	CLASSICS, LIGHT M, JAZZ, FOLK M
OFF	otros

El ecualizador seleccionado puede cambiarse para ajustarse a sus preferencias pulsando **EQ** en el mando a distancia o usando **JOG MODE** y **MULTI JOG** en la unidad principal (como se describe en la página 9).
Cuando cambie manualmente el ecualizador, se desactivará la función auto EQ.

Hora del reloj (*8CT)
La función CT suministra a la unidad información sobre la hora local. La función CT funciona siempre que se reciba una emisora CT.

Si no ha ajustado el reloj (el reloj parpadea en la pantalla)
La hora actual puede ajustarse en pantalla automáticamente sintonizando una emisora con RDS.
Si no hay ninguna emisora con RDS presintonizada, sintonice manualmente una emisora con RDS (CT) pulsando ◄◄ o ►►.

Si el reloj no concuerda con la hora emitida
La hora del reloj será actualizada por una señal RDS a cada hora en punto.

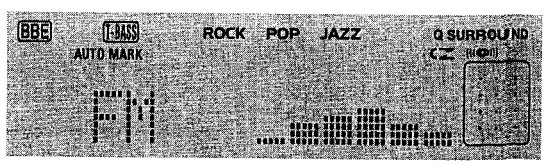
***5Identificación del tipo de programa (PTY)**
El PTY le permite seleccionar un tipo de audición entre 30 o más tipos de programa en lugar de hacerlo por emisora.

***6Información sobre otras redes realzadas (EON)**
La información EON ofrece al receptor una referencia cruzada a otras emisoras y permite al receptor cambiar entre la emisora actualmente sintonizada y otra emisora con RDS.

***7Identificación del programa de tráfico (TP)**
Éste es un código que informa al receptor que una emisora sintonizada emite con regularidad información sobre el tráfico.

***8Hora del reloj (CT)**
La función CT proporciona una señal precisa de reloj que se autoajusta según las zonas horarias y cambios horarios estacionales.

Indicador de nivel
La pantalla de frecuencia de una emisora que no sea la emisora de FM con RDS cambia automáticamente al indicador de nivel transcurridos 4 segundos.
El indicador de nivel muestra un nivel de sonido de reproducción aproximado.



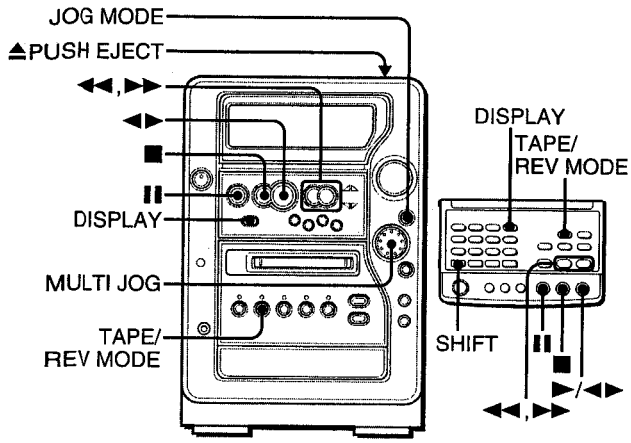
Cómo cambiar la pantalla
Pulse **DISPLAY** en la unidad principal o pulse **DISPLAY** mientras pulsa la tecla **SHIFT** en el mando a distancia. (Consulte la página 42 si necesita más detalles.)

Cómo cambiar el intervalo de sintonización de MW
El valor por defecto del intervalo de sintonización MW es de 9 kHz/paso. Si usa esta unidad en un área en la que el sistema de asignación de frecuencias sea de 10 kHz/paso, cambie el intervalo de sintonización como sigue.
Pulse **POWER** mientras pulsa ◄►.
Para resetear el intervalo, repita el procedimiento.

NOTA

Cuando se cambie el intervalo de sintonización de MW, se borrarán todas las presintonías. Deberán ser presintonizadas de nuevo.

OPERACIONES BÁSICAS



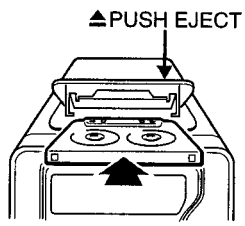
Utilice el Panel 1 (página 8).

CÓMO CARGAR UNA CINTA

- Puede seleccionar el modo de inversión para que se reproduzca una cara o ambas caras de una cinta.
- Utilice cintas de tipo I (normales), y tipo II (high/CrO_2) o de tipo IV (metálicas) para la reproducción.

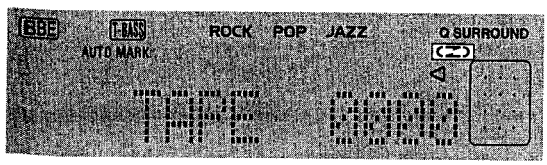
1 Pulse TAPE/REV MODE en el mando a distancia.

2 Pulse ▲PUSH EJECT para abrir el portacasetes.
Cargue una cinta con la cara expuesta mirando hacia delante y la cara que desee reproducir mirando hacia atrás.



3 Empuje la puerta del portacasetes para cerrar.

Cómo seleccionar el modo de inversión
Pulse **TAPE/REV MODE** repetidamente y el modo cambiará.



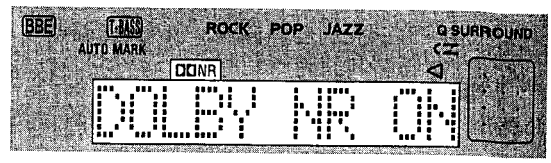
Para reproducir sólo una cara, seleccione ⇉.
Para reproducir desde la cara que mira hacia arriba a la cara contraria sólo una vez, seleccione ⇉.
Para reproducir las dos caras repetidamente, seleccione ⇉.

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA

Cargue una cinta.

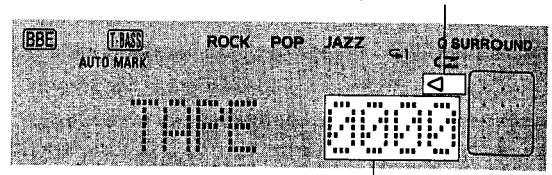
1 Pulse JOG MODE repetidamente hasta que vea aparecer "NR OFF" o "DOLBY NR ON" en pantalla y, antes de que pasen 6 segundos, gire el selector MULTI JOG para encender o apagar la indicación DOLBY NR.

En el caso de las cintas grabadas con DOLBY NR, encienda la indicación DOLBY NR. Verá aparecer "DOLBY NR ON" en pantalla.
En el caso de las cintas grabadas sin DOLBY NR, apague la indicación DOLBY NR. Verá aparecer "NR OFF" en pantalla.



2 Pulse ◄► en la unidad principal o ►/◄► en el mando a distancia para iniciar la reproducción.
Para reproducir la cara contraria de la cina, pulse ◄► (o ►/◄►) de nuevo.

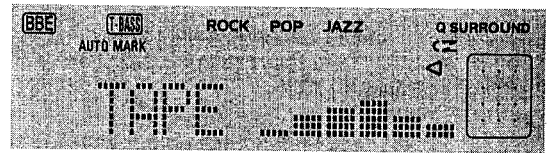
Lado de reproducción de la cinta



El contador indica la longitud de la cinta.
(Desaparece cuando no hay cinta cargada.)

◁: La cara que mira hacia arriba se está reproduciendo (hacia adelante).
▷: Se está reproduciendo la cara contraria (modo inverso).

Indicador de nivel
La pantalla anterior cambia automáticamente a la del indicador de nivel transcurridos 4 segundos.
El indicador de nivel muestra un nivel de sonido de reproducción aproximado.



Para detener la reproducción, pulse ■.
Para hacer una pausa en la reproducción, pulse II. Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.
Para cambiar el lado de reproducción, pulse ◄► en el modo de reproducción o pausa.
Para hacer avanzar rápidamente la cinta o rebobinar, pulse ◄◄ o ►► en modo de parada. A continuación, pulse ■ para detener la cinta.

Cómo iniciar la reproducción con la unidad apagada (Función de reproducción directa)
Pulse **TAPE/REV MODE** en el mando a distancia. La unidad se enciende y empieza la reproducción del disco que haya cargado.

Cómo poner el contador de la cinta a 0000
Pulse ■ en modo de parada.
El contador también se puede poner a 0000 cuando el portacasetes está abierto.

Cómo cambiar la pantalla en modo de reproducción
Pulse **DISPLAY** en la unidad principal o pulse **DISPLAY** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia. (Consulte la página 42 si necesita más detalles.)

SENSOR MUSICAL

Si hay un espacio en blanco de 4 segundos o más entre cada pista, podrá buscar fácilmente el principio de la pista actual o de la siguiente durante la reproducción.

Cuando esté apareciendo el indicador ◁ en la pantalla, pulse ◄◄ para ir a la siguiente pista o ►► para ir al principio de la pista actual.

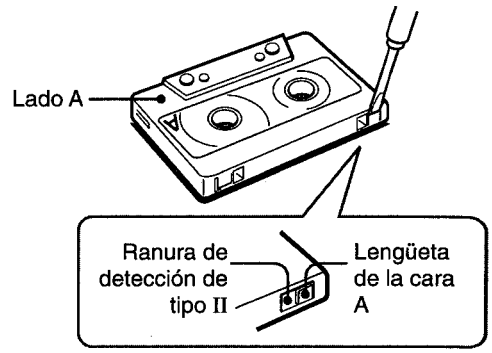
Cuando esté apareciendo el indicador ▷ en la pantalla, pulse ►► para ir a la siguiente pista o ◄◄ para ir al principio de la pista actual.

La función de búsqueda quizás no pueda detectar pistas si ocurre alguna de estas condiciones:

- Espacios en blanco inferiores a los 4 segundos entre pistas
- Espacios en blanco que contengan ruido
- Largos pasajes con sonido de bajo nivel
- Bajos niveles de grabación general

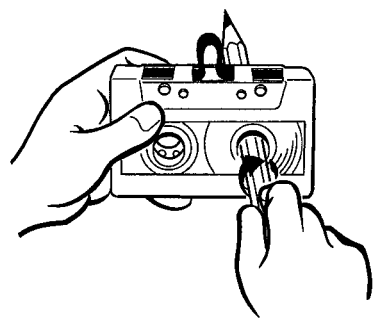
Acerca de las cintas de casete

- **Para no borrar fortuitamente una cinta,** rompa las lengüetas de plástico en el casete después de grabar, con un destornillador u otra herramienta puntiaguda.



Para grabar de nuevo en una cinta, cubra los orificios de la lengüeta con cinta adhesiva, etc. (En las cintas de tipo II, tenga cuidado para no cubrir la ranura de detección de tipo II.)

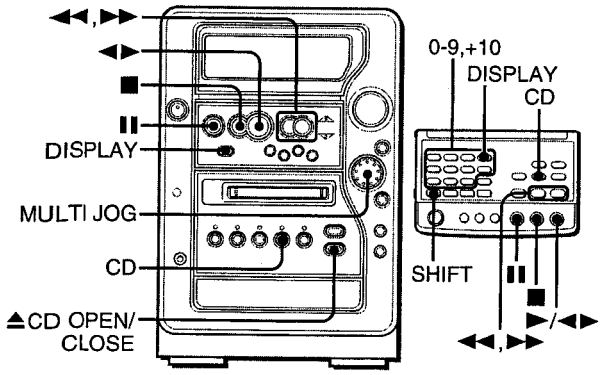
- **Las cintas de 120 minutos o más** son muy finas y se deforman o dañan fácilmente. No se recomienda su uso.
- **Tense la cinta** con un lápiz o herramienta similar antes de utilizarla. La cinta floja puede romperse o atascarse en la unidad.



Sistema DOLBY NR

El sistema de reducción de ruido Dolby reduce los ruidos que en forma de silbidos puede producir la cinta. Para obtener un máximo rendimiento al reproducir una cinta grabada con el sistema DOLBY NR, active el sistema DOLBY NR.

OPERACIONES BÁSICAS



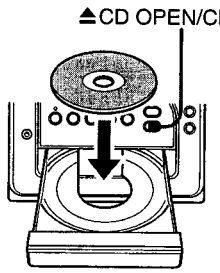
Utilice el Panel 1 (página 8).

CÓMO CARGAR UN DISCO

1 Pulse CD.

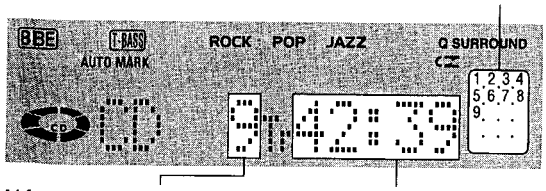
2 Pulse ≜CD OPEN/CLOSE para abrir el compartimento de discos.

Cargue un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.



3 Pulse ≜CD OPEN/CLOSE para cerrar el compartimento de discos.

Calendario musical (sólo aparecen las primeras 20 pistas)



Número total de pistas Tiempo total de reproducción

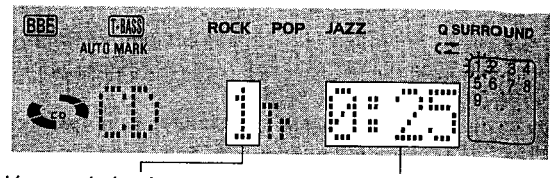
- Pulsar ►► repetidamente en modo de parada hará que aparezca en pantalla el tiempo de reproducción de cada pista, uno tras otro.

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

Cargue un disco.

Pulse ◄► en la unidad principal o ►/◄► en el mando a distancia para iniciar la reproducción.

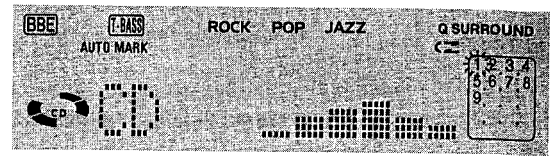
Se inicia la reproducción de la primera pista.



Número de la pista que se está reproduciendo Tiempo de reproducción transcurrido

Indicador de nivel

La pantalla anterior cambia automáticamente a la del indicador de nivel transcurridos 4 segundos.
El indicador de nivel muestra un nivel de sonido de reproducción aproximado.



Cómo cambiar la pantalla en modo de reproducción

Pulse **DISPLAY** en la unidad principal o pulse **DISPLAY** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia. (Consulte la página 42 si necesita más detalles.)

Para detener la reproducción, pulse ■.
Para hacer una pausa en la reproducción, pulse **II**. Para seguir reproduciendo, púlselo de nuevo.
Para buscar un determinado lugar durante la reproducción, mantenga pulsado el botón ◄◄ o ►► y suelte el botón en el punto deseado.
Para saltar al principio de una pista durante la reproducción, pulse repetidamente ◄◄ o ►► o gire el selector **MULTI JOG**. La unidad irá saltando hacia delante por las pistas cuando lo gire hacia la derecha y salta hacia atrás al girarlo hacia la izquierda.
Para sacar el disco, pulse **≜CD OPEN/CLOSE**.

Cómo empezar a reproducir con el aparato desconectado (Función de reproducción directa)

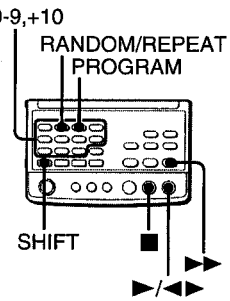
Pulse **CD**. Se enciende el aparato, iniciándose la reproducción del disco que haya cargado.
Para cambiar el disco antes de reproducir, pulse **≜CD OPEN/CLOSE** para sacar el disco.

Cómo seleccionar una pista con el mando a distancia

Pulse los botones numerados y el botón **+10** para seleccionar una pista.
Ejemplo:
Para seleccionar la pista nº 25, pulse los botones **+10**, **+10** y **5**.
Para seleccionar la pista nº 10, pulse los botones **+10** y **0**.
La pista seleccionada empieza a reproducirse, continuando hasta el final de ese disco.

NOTA

- La unidad tal vez no pueda reproducir un disco CD-R/RW grabado en un ordenador personal o en algunos tipos de grabadoras CD-R/RW debido a las diferencias existentes en las diferentes plataformas de grabación.
- No una ningún sellaje ni etiqueta a ningún lado (lado de la etiqueta o lado de la grabación) de los discos CD-R/RW. Puede provocar un mal funcionamiento de la unidad.
- No utilice discos compactos que tengan una forma irregular (ejemplo: romboidales, octagonales). Puede provocar un mal funcionamiento de la unidad.
- No intente cargar un disco compacto mientras ya haya otro cargado.
- Cuando se cargue un disco CD-RW, se tardarán unos 15 segundos antes de poder reproducirlo.



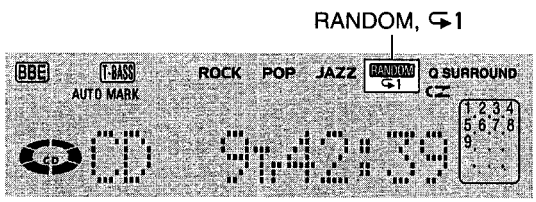
REPRODUCCIÓN ALEATORIA/ REPETIDA

Utilice el mando a distancia.

Reproducción aleatoria
Todas las pistas del disco pueden reproducirse en orden aleatorio.

Reproducción repetida
Pueden reproducirse repetidamente una o todas las pistas.

Pulse RANDOM/REPEAT repetidamente mientras pulsa la tecla SHIFT.
Cada vez que se pulse, la función cambiará siguiendo este orden.



① "↻1": Repetición de una sola pista
② "↻": Repetición de todas las pistas
③ "RANDOM": Reproducción aleatoria
④ "RANDOM" y "↻": Reproducción aleatoria/repetida
⑤ Reproducción normal

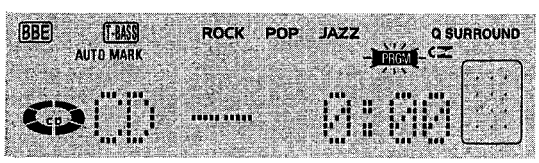
NOTA

Durante la reproducción aleatoria, no pueden realizarse las siguientes operaciones:
- selección directa de las pistas con los botones numerados. Si se pulsa un botón numerado, se cancelará la reproducción aleatoria.
- regresar a una pista anteriormente reproducida con ◄◄ o el selector **MULTI JOG**.

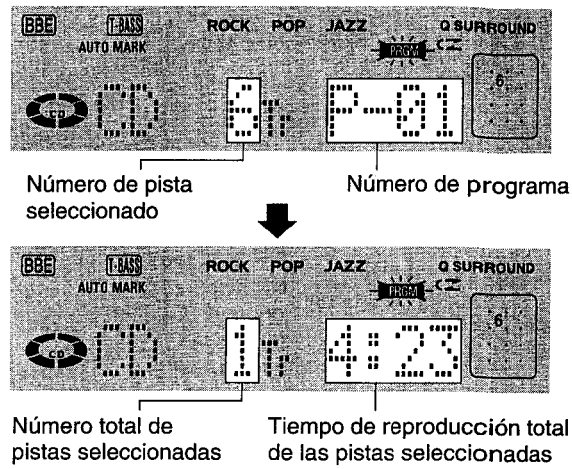
REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

Se pueden programar hasta 30 pistas del disco que haya cargado. Utilice el mando a distancia.

1 **En el modo de parada, pulse PROGRAM mientras pulsa la tecla SHIFT de modo que "PRGM" aparezca en la pantalla.**



2 **Pulse los botones numerados y el botón +10 para programar una pista.**
Ejemplo:
Para seleccionar la pista nº 12, pulse **+10** y **2**.
Para seleccionar la pista nº 20, pulse **+10**, **+10** y **0**.



3 **Repita el paso 2 para programar otras pistas.**

4 **Pulse ►/◄► para iniciar la reproducción.**

Cómo verificar el programa
Cada vez que pulse ►► en el modo de parada, verá aparecer un número de pista y un número de programa.

Cómo borrar el programa
Pulse ■ en el modo de parada.
El programa también se borra al abrir el compartimento de discos.

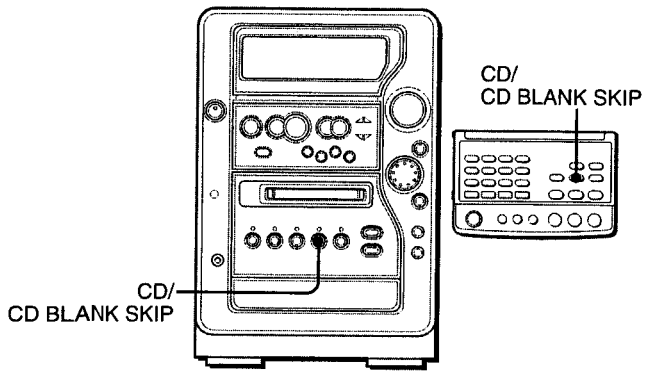
Cómo agregar pistas al programa
Antes de iniciar la reproducción, repita el paso 2. Se programará la pista a continuación de la última pista.

Cómo cambiar pistas programadas
Borre el programa y repita nuevamente todos los pasos.

NOTA

- Durante la reproducción programada, no puede seleccionar las pistas directamente con los botones numerados o realizar una reproducción aleatoria.
- En los siguientes casos, el tiempo total de reproducción de las pistas programadas aparecerá en pantalla como "--:--", lo cual significa que no puede verificar el tiempo total de reproducción de las pistas programadas, pero las pistas programadas todavía están registradas en la memoria.
  - el tiempo total de reproducción de las pistas programadas excede los 99 minutos y 59 segundos
  - si seleccionó una pista con el número 31 o superior
- Sí se puede realizar la repetición de la reproducción programada.
- El tiempo restante de reproducción no aparecerá en pantalla mientras se esté llevando a cabo la reproducción programada.

FUNCIÓN DE SALTO DE ESPACIOS EN BLANCO



Puede saltarse las porciones en blanco que hay entre las pistas grabadas en un disco compacto durante su reproducción.

- Este salto de pistas en blanco puede no funcionar con algunos discos compactos.

1 Pulse CD/CD BLANK SKIP para seleccionar CD como fuente.

2 Pulse CD/CD BLANK SKIP de nuevo.

Verá el mensaje "CD BLANK SKIP ON" desplazarse por la ventana de visualización de derecha a izquierda y ▰◣▶ se iluminará.

3 Inicie la reproducción.

Si la última parte de la pista termina desapareciendo (en inglés fadeout, situación en la que el sonido disminuye gradualmente), también se saltará esa porción.

Cómo regresar a la reproducción normal

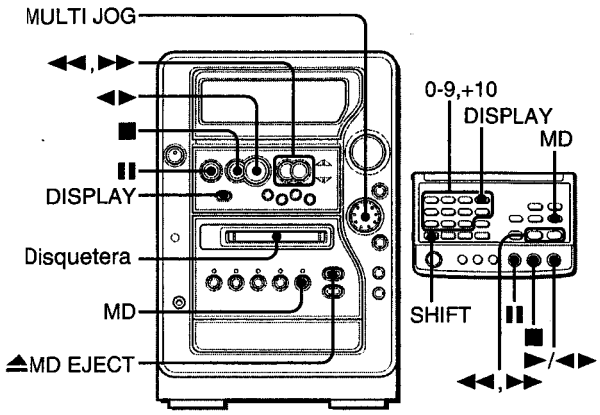
Pulse **CD/CD BLANK SKIP** de nuevo y ▰◣▶ desaparecerá.

NOTA

Es posible grabar desde un disco compacto mientras se activa la función de reproducción de espacios en blanco. Antes de iniciar la grabación, asegúrese de que ▰◣▶ está iluminado en la pantalla.

Sin embargo, cuando inicie una grabación con edición AI (página 22) o una grabación con edición programada (página 23), la función de reproducción de pistas en blanco, si está activada, se cancelará automáticamente incluso aunque se haya activado esta función.

OPERACIONES BÁSICAS

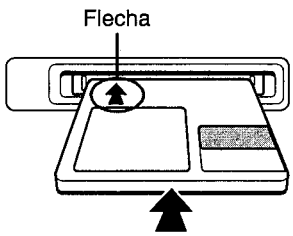


Utilice el Panel 1 (página 8).

CÓMO CARGAR UN DISCO

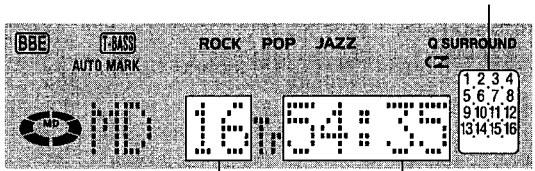
1 **Pulse MD.**

2 **Cargue un minidisco grabable con la cara de la etiqueta hacia arriba en la dirección que indica la flecha.**



Verá aparecer "TOC READING" en pantalla mientras la unidad lee los datos del disco que haya cargado. A continuación, la información del disco aparecerá en pantalla.

Calendario musical (sólo aparecen las primeras 20 pistas)



Número total de pistas — Tiempo total de reproducción

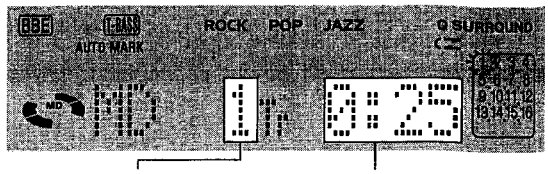
- Pulsar ►► repetidamente en modo de parada hará que aparezca en pantalla el tiempo de reproducción de cada pista, uno tras otro.

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

Cargue un disco.

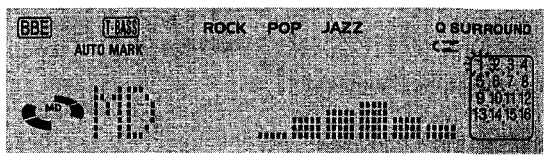
Pulse ◄► en la unidad principal o ►/◄► en el mando a distancia para iniciar la reproducción.

Se inicia la reproducción de la primera pista.



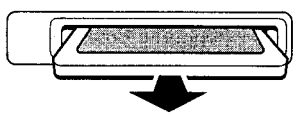
Número de la pista que se está reproduciendo — Tiempo de reproducción transcurrido

Indicador de nivel
La pantalla anterior cambia automáticamente a la del indicador de nivel transcurridos 4 segundos.
El indicador de nivel muestra un nivel de sonido de reproducción aproximado.



Cómo cambiar la pantalla en modo de reproducción
Pulse **DISPLAY** en la unidad principal o pulse **DISPLAY** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia. (Consulte la página 42 si necesita más detalles.)

Para detener la reproducción, pulse ■.
Para hacer una pausa en la reproducción, pulse **II**. Para seguir reproduciendo, púlselo de nuevo.
Para buscar un determinado lugar durante la reproducción, mantenga pulsado el botón ◄◄ o ►► y suelte el botón en el punto deseado.
Para saltar al principio de una pista durante la reproducción, pulse repetidamente ◄◄ o ►► o gire el selector **MULTI JOG**. La unidad irá saltando hacia delante por las pistas cuando lo gire hacia la derecha y salta hacia atrás al girarlo hacia la izquierda.
Para expulsar el disco, pulse **▲MD EJECT**.
No sostenga el minidisco cuando lo expulse.
El disco puede expulsarse pulsando **▲MD EJECT** incluso cuando la unidad esté apagada.



Tire del disco hacia fuera.

Cómo iniciar la reproducción con la unidad apagada (Función de reproducción directa)
Pulse **MD**. Se enciende el aparato, iniciándose la reproducción del disco que haya cargado.

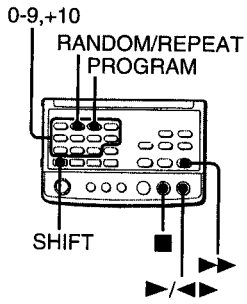
Cómo seleccionar una pista con el mando a distancia
Pulse los botones numerados y el botón +10 para seleccionar una pista.
Ejemplo:
Para seleccionar la pista nº 25, pulse los botones **+10**, **+10** y **5**.
Para seleccionar la pista nº 10, pulse los botones **+10** y **0**.
La pista seleccionada empieza a reproducirse, continuando hasta el final de ese disco.

Cómo reproducir un disco a doble velocidad
Durante la reproducción, mantenga pulsado ◄► en la unidad principal o ►/◄► en el mando a distancia durante 2 segundos durante la reproducción.
Para cancelar la reproducción un disco a doble velocidad, pulse de nuevo ◄► (o ►/◄►) o detenga la reproducción.

NOTA

No debería insertarse ningún otro objeto que no sea un minidisco por la ranura de inserción. De lo contrario puede dañarse el disco, provocándose un mal funcionamiento o un peligro para la seguridad del usuario, como por ejemplo una descarga eléctrica.

REPRODUCCIÓN ALEATORIA/ REPETIDA

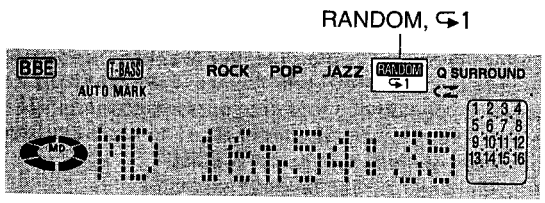


Utilice el mando a distancia.

Reproducción aleatoria
Todas las pistas del disco pueden reproducirse en orden aleatorio.

Reproducción repetida
Pueden reproducirse repetidamente una o todas las pistas.

Pulse RANDOM/REPEAT repetidamente mientras pulsa la tecla SHIFT.
Cada vez que se pulse, la función cambiará siguiendo este orden.



① "↻1": Repetición de una sola pista
② "↻": Repetición de todas las pistas
③ "RANDOM": Reproducción aleatoria
④ "RANDOM" y "↻": Reproducción aleatoria/repetida
⑤ Reproducción normal

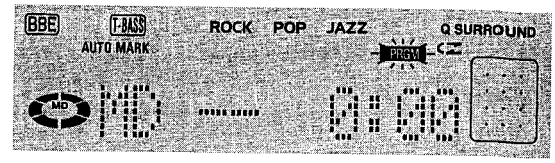
NOTA

Durante la reproducción aleatoria, no pueden realizarse las siguientes operaciones.
- selección directa de las pistas con los botones numerados. Si se pulsa un botón numerado, se cancelará la reproducción aleatoria.
- regresar a una pista anteriormente reproducida con ◄◄ o el selector **MULTI JOG**.

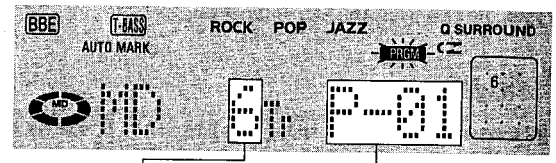
REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

Se pueden programar hasta 30 pistas del disco que haya cargado. Utilice el mando a distancia.

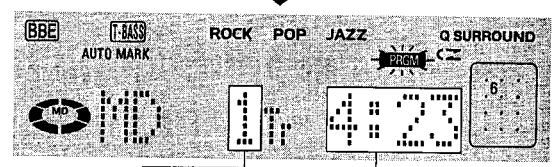
***1* En el modo de parada, pulse PROGRAM mientras pulsa la tecla SHIFT de modo que "PRGM" aparezca en la pantalla.**



***2* Pulse los botones numerados y el botón +10 para programar una pista.**
Ejemplo:
Para seleccionar la pista nº 12, pulse **+10** y **2**.
Para seleccionar la pista nº 20, pulse **+10**, **+10** y **0**.



Número de pista seleccionado
Número de programa



Número total de pistas seleccionadas
Tiempo de reproducción total de las pistas seleccionadas

***3* Repita el paso 2 para programar otras pistas.**

***4* Pulse ►/◄► para iniciar la reproducción.**

Cómo verificar el programa
Cada vez que pulse ►► en el modo de parada, verá aparecer un número de pista y un número de programa.

Cómo borrar el programa
Pulse ■ en el modo de parada.
El programa también se borra al expulsar el disco.

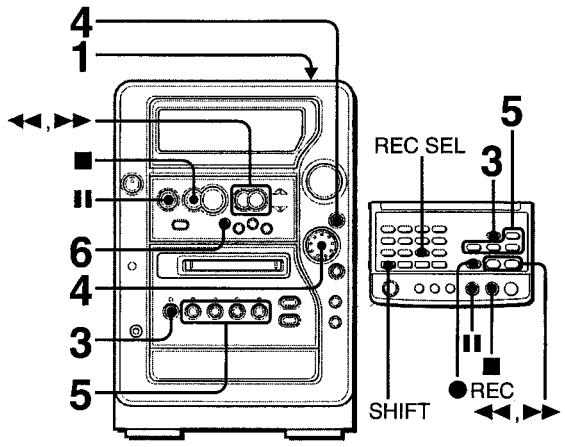
Cómo agregar pistas al programa
Antes de iniciar la reproducción, repita el paso 2. Se programará la pista a continuación de la última pista.

Cómo cambiar pistas programadas
Borre el programa y repita nuevamente todos los pasos.

NOTA

- Durante la reproducción programada, no puede seleccionar las pistas directamente con los botones numerados o realizar una reproducción aleatoria.
- Si el tiempo total de reproducción de las pistas programadas sobrepasa los 255 minutos y 59 segundos, el tiempo total de reproducción aparecerá en pantalla como "--:--", lo cual significa que no puede comprobar el tiempo total de reproducción de las pistas programadas, pero éstas todavía están en la memoria.
- Sí se puede realizar la repetición de la reproducción programada.
- El tiempo restante de reproducción no aparecerá en pantalla mientras se esté llevando a cabo la reproducción programada.

GRABACIÓN BÁSICA



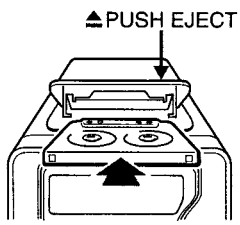
Utilice el Panel 1 (página 8).

Preparación

- Ponga la cinta en el punto en el cual comenzará la grabación.
- Utilice cintas de tipo I (normales), y tipo II (high/CrO_2) o de tipo IV (metálicas) para la grabación.

1 Pulse ≜PUSH EJECT para abrir el portacasetes.

2 Cargue la cinta en la que desee grabar con la cara en la que va a grabar primero mirando hacia arriba.



3 Pulse TAPE/REV MODE para seleccionar el modo de inversión.

Para grabar sólo en un lado, seleccione ⇉.
Para grabar en ambos lados, seleccione ⇉ o ⇇.
Cuando esté grabando desde la cara que mira hacia abajo, la cinta se detendrá al final de la grabación de esta cara, incluso si el modo de inversión está ajustado a ⇉ o ⇇.

4 Active o desactive el sistema Dolby NR.

Pulse **JOG MODE** repetidamente hasta que vea aparecer "NR OFF" o "DOLBY NR ON" en pantalla y, antes de que pasen 6 segundos, gire el selector **MULTI JOG** para encender o apagar la indicación DD NR. (Consulte la página 14, "REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA" si desea más detalles).
Para grabar con Dolby NR, encienda la indicación DDNR.
Para grabar sin Dolby NR, apague la indicación DDNR.

5 Seleccione y prepare la fuente desde la que desea grabar.

Para grabar desde la radio, pulse **TUNER/BAND** y sintonice una emisora.
Para grabar desde un disco compacto o desde un minidisco, pulse **CD** o **MD**, cargue el disco y seleccione la pista que desee grabar primero con ◀◀, ▶▶ o el selector **MULTI JOG**.
Para grabar desde un equipo conectado:

- **Para grabar desde un equipo fuente conectado a la toma DIGITAL IN de la parte posterior de la unidad,** pulse repetidamente **AUX/D-IN** hasta que "D-IN" aparezca en la pantalla.
- **Para grabar desde un equipo fuente conectado a las tomas AUX/VIDEO-IN de la parte posterior,** pulse repetidamente **AUX/D-IN** hasta que "AUX" aparezca en la pantalla.

6 Pulse TAPE REC/REC MUTE para iniciar la grabación.

Cuando utilice el mando a distancia, pulse repetidamente **REC SEL** mientras pulsa la tecla **SHIFT** hasta que vea aparecer "TAPE REC" en pantalla. A continuación, y antes de que pasen 4 segundos, pulse ●**REC**.
Cuando esté grabando de un disco compacto o minidisco, la reproducción de del disco compacto y del minidisco y de la cinta comenzará simultáneamente.
Cuando esté grabando desde equipo conectado, inicie la reproducción del equipo conectado.

Para detener la grabación, pulse ■.
Cuando grabe desde un disco compacto o desde un minidisco, pulse ■ de nuevo para detener la reproducción.
Para realizar una pausa en la grabación, pulse II. (Aplicable cuando esté grabando desde la radio o desde equipo conectado.) Para proseguir con la grabación, púlselo de nuevo.

Ajuste del sonido durante la grabación
Puede variarse libremente el volumen y tono de los altavoces o auriculares sin que ello afecte la grabación.
La activación del T-BASS, del ecualizador gráfico o del efecto Q SURROUND no afecta a la grabación.

Cómo grabar las pistas deseadas de un disco compacto o de un minidisco
Seleccione las pistas que desee grabar mediante la reproducción programada (páginas 17 y 20) e inicie la grabación.
En este caso, la función de reproducción de saltos de espacio en blanco, de estar activada, se cancelará automáticamente.

NOTA

Si se oyen chirridos o sonidos similares a latidos al grabar una emisión de MW o LW, pulse **MONO** en el mando a distancia mientras pulsa la tecla **SHIFT** para que vea aparecer "BEAT 1" o "BEAT 2" en pantalla, para eliminar el ruido.

INSERCIÓN DE ESPACIOS EN BLANCO

Pueden introducirse espacios en blanco de 4 segundos de duración en el punto que desee usted durante la grabación. (Aplicable cuando la fuente sea la radio o equipo conectado.)

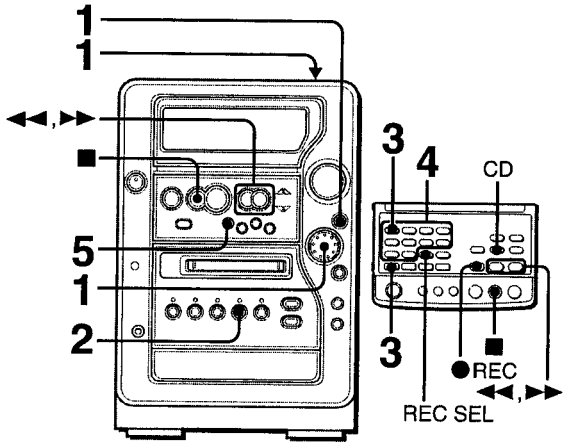
1 Pulse **TAPE REC/REC MUTE** durante la grabación o en modo de pausa de la grabación.
Verá parpadear "TAPE REC" en pantalla durante 4 segundos y la cinta correrá sin grabar. Transcurridos 4 segundos, la platina entre en modo de pausa de la grabación.
2 Pulse II para proseguir con la grabación.

Para introducir un espacio en blanco de menos de 4 segundos, pulse **TAPE REC/REC MUTE** de nuevo mientras "TAPE REC" parpadea.
Para introducir espacios en blanco de más de 4 segundos, pulse **TAPE REC/REC MUTE** de nuevo después de que la platina entre en modo de pausa de la grabación.
Se añade una pausa de 4 segundos con cada pulsación del botón.

CÓMO BORRAR LA GRABACIÓN

1 Cargue la cinta que desee grabar en la platina.
2 Ponga la cinta en el punto en el que ha de iniciarse la grabación.
3 Pulse **AUX/D-IN** en el mando a distancia.
Si hay equipo opcional conectado a las tomas **DIGITAL IN** o **AUX VIDEO IN**, apáguelo.
4 Pulse **TAPE REC/REC MUTE** para comenzar a borrar.

GRABACIÓN CON EDICIÓN AI



La función de edición con AI permite la grabación de un disco compacto sin tener que preocuparse de la longitud de la cinta ni de la pista. Cuando se carga un disco compacto, la unidad calcula automáticamente la longitud total de la pista. En caso de necesidad, se reajustará el orden de las pistas para que ninguna pista quede cortada.
(AI: Inteligencia artificial)

NOTA

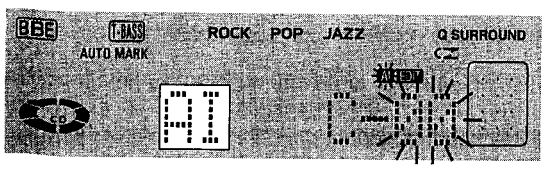
- Utilice cintas de tipo I (normales), y tipo II (high/CrO_2) para la grabación.
- La grabación con edición AI no puede comenzar desde un punto situado en la mitad de la cinta. La cinta deberá rebobinarse hasta el principio de cualquiera de las dos caras.

Utilice el Panel 1 (página 8).

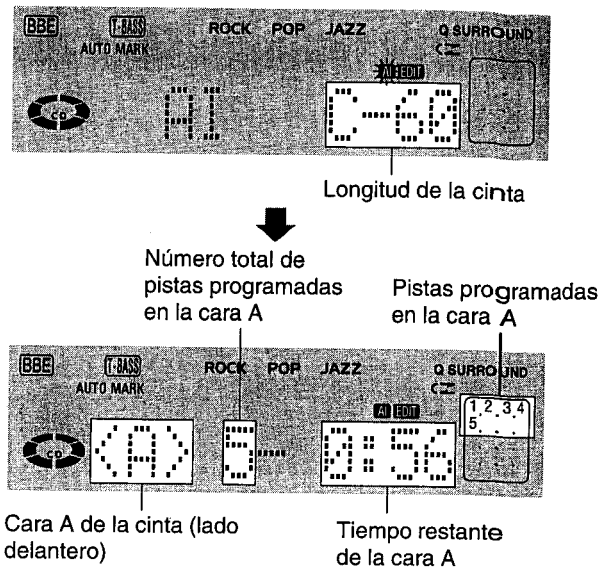
1 **Cargue una cinta y encienda o apague Dolby NR usando JOG MODE y el selector MULTI JOG de la unidad principal. (Consulte la página 14, "REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA" si desea más detalles.)**
Cargue la cinta con la cara en la que desee grabar primero mirando hacia arriba.

2 **Pulse CD y cargue el disco compacto.**

3 **Pulse repetidamente CD EDIT/CHECK mientras pulsa la tecla SHIFT en el mando a distancia hasta que "EDIT" se ilumine y "AI" parpadee en la pantalla.**



4 **Pulse los botones numerados del mando a distancia para designar la longitud de la cinta.**
Puede especificar entre 10 y 99 minutos.
Ejemplo: Cuando utilice cintas de 60 minutos, pulse los botones **6** y **0**.
En unos segundos, el microordenador programará las pistas a grabar en cada lado de la cinta.
- También dispone de ◄◄ y ►► o del selector **MULTI JOG** en la unidad principal para designar la longitud de la cinta.



5 **Pulse TAPE REC/REC MUTE para iniciar la grabación.**
Cuando utilice el mando a distancia, pulse repetidamente **REC SEL** mientras pulsa la tecla **SHIFT** hasta que vea aparecer "TAPE REC" en pantalla. A continuación, y antes de que pasen 4 segundos, pulse ●**REC**.
Se rebobinará la cinta hasta el principio de la cara que mire hacia arriba, reproduciéndose el segmento inicial durante unos 10 segundos e iniciándose la grabación a continuación. Cuando termine la grabación de la cara delantera (A), comenzará la grabación de la cara trasera (B).

Cómo detener la grabación

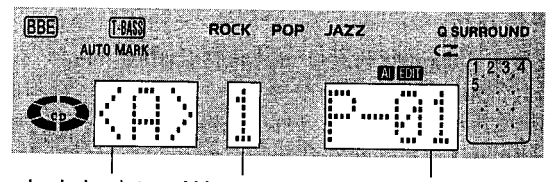
Pulse ■. La grabación y la reproducción del disco compacto se detendrán simultáneamente.

Cómo borrar el programa editado

Pulse repetidamente ■ en el modo de parada para que "EDIT" desaparezca de la pantalla.

Cómo verificar el orden de los números de pista programados

Antes de realizar la grabación, pulse **CD EDIT/CHECK** mientras pulsa la tecla **SHIFT** en el mando a distancia para seleccionar la cara A o B y pulse ►► repetidamente.



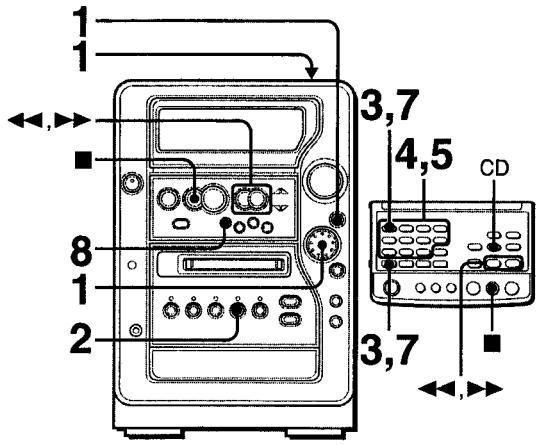
Tiempo en las cintas y tiempo de edición

El tiempo real de grabación en una cinta es, por lo general, un poco más largo que el tiempo de grabación especificado impreso en la etiqueta. Esta unidad puede programar pistas para usar el tiempo adicional. Cuando el tiempo de grabación total sea un tanto más largo que el tiempo de grabación especificado de la cinta después de la edición, la pantalla mostrará el tiempo adicional (sin una señal de menos) en lugar del tiempo restante de la cinta (con el signos de menos).

NOTA

- No podrá realizarse la grabación si se rompe la lengüeta de protección antiborrado de cualquier lado de la cinta.
- La función de edición con AI no puede utilizarse con discos que tengan 31 pistas o más.

GRABACIÓN CON EDICIÓN PROGRAMADA



La función con edición programada permite la grabación de un disco compacto mientras se verifica el tiempo restante de cada lado de la cinta según se van programando las pistas.

NOTA

- La grabación con edición programada no puede comenzar desde un punto situado en la mitad de la cinta. La cinta deberá rebobinarse hasta el principio de cualquiera de las dos caras.
- Puede grabar hasta 30 pistas con la función de edición programada.
- Puede configurar hasta la pista número 30 con la función de edición programada.

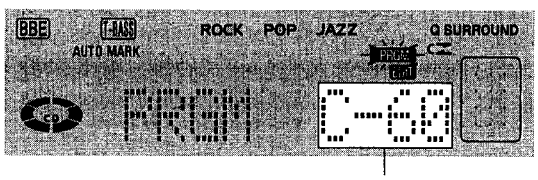
Utilice el Panel 1 (página 8).

1 **Cargue una cinta y encienda o apague Dolby NR usando JOG MODE y el selector MULTI JOG de la unidad principal. (Consulte la página 14, "REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA" si desea más detalles.)**
Cargue la cinta con la cara en la que desee grabar primero mirando hacia arriba.

2 **Pulse CD y cargue el disco compacto.**

3 **Pulse repetidamente CD EDIT/CHECK mientras pulsa la tecla SHIFT en el mando a distancia hasta que "EDIT" se ilumine y "PRGM" parpadee en la pantalla.**

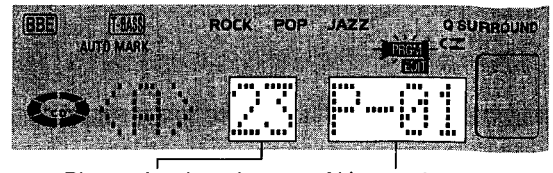
4 **Pulse los botones numerados del mando a distancia para designar la longitud de la cinta.**
Puede especificar entre 10 y 99 minutos.
Ejemplo: Cuando utilice cintas de 60 minutos, pulse los botones **6** y **0**.
- También dispone de ◀◀ y ▶▶ o del selector **MULTI JOG** en la unidad principal para designar la longitud de la cinta.



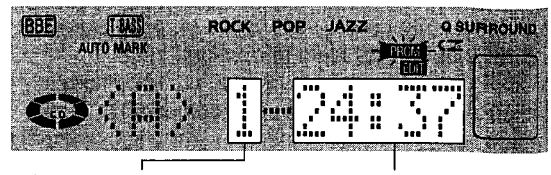
Longitud de la cinta

5 **Pulse los botones numerados para programar una pista.**
Ejemplo: Para seleccionar la pista 10, pulse los botones numerados **+10** y **0**.

6 **Repita el paso 5 para el resto de las pistas de la cara A.**
No puede programarse una pista cuyo tiempo de reproducción sea más largo que el tiempo restante.

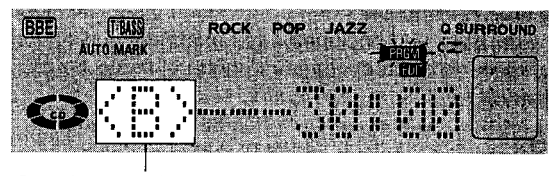


Pista seleccionada Número de programa



Número total de pistas programadas Tiempo restante de la cara A

7 **Pulse repetidamente CD EDIT/CHECK mientras pulsa la tecla SHIFT en el mando a distancia para seleccionar la cara B y programar las pistas de la cara B.**
Después de confirmar "B" en la pantalla, repita el paso 5.



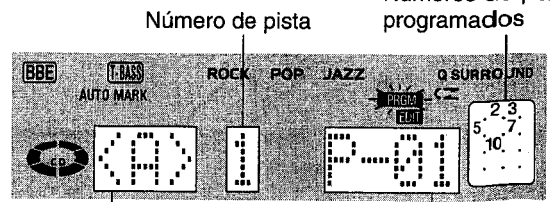
Cara B de la cinta (lado trasero)

8 **Pulse TAPE REC/REC MUTE para iniciar la grabación.**
Cuando utilice el mando a distancia, pulse repetidamente **REC SEL** mientras pulsa la tecla **SHIFT** hasta que vea aparecer "TAPE REC" en pantalla. A continuación, y antes de que pasen 4 segundos, pulse ●**REC**.
Se rebobinará la cinta hasta el principio de la cara que mire hacia arriba, reproduciéndose el segmento inicial durante 10 segundos e iniciándose la grabación a continuación. Cuando termine la grabación de la cara delantera (A), comenzará la grabación de la cara trasera (B).

Cómo detener la grabación
Pulse ■. La grabación y la reproducción del disco compacto se detendrán simultáneamente.

Cómo borrar el programa editado
Pulse repetidamente ■ en el modo de parada para que el tiempo de reproducción total del disco compacto aparezca en pantalla.

Cómo verificar el orden de los números de pista programados
Antes de realizar la grabación, pulse **CD EDIT/CHECK** mientras pulsa la tecla **SHIFT** en el mando a distancia para seleccionar la cara A o B y pulse ▶▶ repetidamente.



Lado de la cinta Número de programa

Cómo cambiar el programa de cada cara
Pulse **CD EDIT/CHECK** mientras pulsa la tecla **SHIFT** en el mando a distancia para seleccionar la cara A o B y pulse ■ para borrar el programa de la cara seleccionada. A continuación, programe de nuevo las pistas.

NOTA

No podrá realizarse la grabación si se rompe la lengüeta de protección antiborrado de cualquier lado de la cinta.

DISTINTAS FORMAS DE GRABAR UN MINIDISCO

Grabación a través de entradas digitales
La grabación digital de señales de audio de disco compacto a minidiscos produce grabaciones sin pérdida en la calidad del sonido. Puede utilizar cualquiera de los siguientes métodos para grabar de discos compactos a minidiscos.
- Grabación de todo el disco compacto en un minidisco
- Grabación de una pista de un disco compacto
- Grabación de las pistas preferidas del disco compacto, en cualquier orden

Grabación a través de entradas analógicas
Es fácil grabar a través de las entradas analógicas desde el sintonizador o desde equipo externo conectado a las tomas AUX/VIDEO IN. También es posible la grabación a través de entradas analógicas desde un disco compacto.

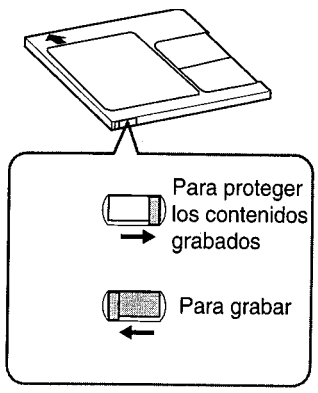
Grabación extendida
Se pueden hacer grabaciones en el minidisco con el doble del tiempo indicado en la etiqueta utilizando el modo de grabación monoaural.

NOTA
- No introduzca nada que no sea un minidisco en la bandeja de discos. De lo contrario el disco puede rayarse y provocar una avería.
- No exponga a un golpe fuerte o desconecte el cable de CA mientras está grabando un TOC*. Esto puede provocar errores en la grabación del TOC y no podrá reproducir los contenidos.
- Durante la grabación, el círculo exterior de la indicación gráfica se ilumina en rojo.

* TOC: Abreviatura del inglés Table Of Contents (Índice)
Los datos TOC actúan como índice codificado del material grabado.
La unidad graba datos TOC, como por ejemplo los relacionados al tiempo de reproducción y dirección grabada en un minidisco.

Cómo comprobar el tiempo grabable en un minidisco
Seleccione la fuente (que no sea el minidisco). A continuación, pulse **DISPLAY** en la unidad principal o pulse **DISPLAY** mientras pulsa **SHIFT** en el mando a distancia.
El tiempo grabable en el minidisco aparece en pantalla durante 4 segundos.

Para evitar borrar fortuitamente el material grabado
Deslice la lengüeta de protección de grabaciones como puede apreciar en la ilustración.
Deslice la lengüeta hasta que llegue a su tope.



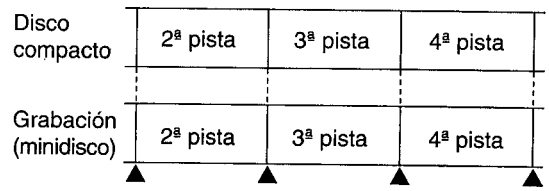
Si se intenta grabar cuando la lengüeta está en la posición de protección, aparecerá "Protected" en la pantalla. Mueva la lengüeta de protección a su posición original.

ACERCA DE LA MARCA DE ÍNDICE

Se pueden seleccionar fácilmente las pistas deseadas registrando marcas de índice durante la grabación.
Elija el método apropiado para registrar marcas de índice.

FUNCIÓN DE MARCA AUTOMÁTICA

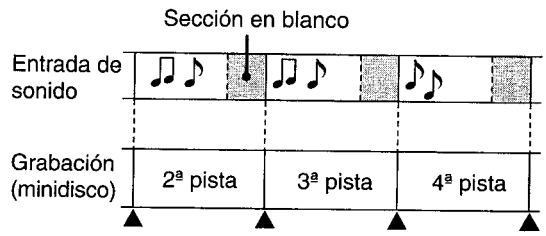
Cuando se graba de un disco compacto utilizando CD►MD
Se copia la información de marcas de índice que hay grabada en el disco compacto.



▲: Marca de índice

La función de marca automática se aplica a los siguientes casos:
–Cuando se graba todo un disco compacto en un minidisco (página 25)
–Cuando se graba una pista de un disco compacto en un minidisco (página 26)
–Cuando se hace una grabación programada de un disco compacto (página 26)
No se pueden añadir marcas de índice utilizando la función de marca de tiempo que se describe a continuación.

Cuando se graban discos compactos u otras fuentes utilizando MD REC
Se registra automáticamente una marca de índice cuando se introduce una señal de sonido después de una sección en blanco de más de 2 segundos de duración.



▲: Marca de índice

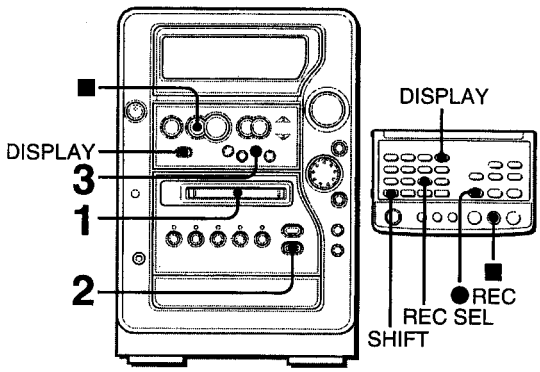
FUNCIÓN DE MARCA DE TIEMPO

Cuando se graban discos compactos u otras fuentes utilizando **MD REC** (páginas 27 y 28) puede registrar, opcionalmente, información de marcas de índice en intervalos de 5 minutos.
Esto facilita la búsqueda de material grabado de la radio, etc.

FUNCIÓN MARCA MANUAL

Independientement de la fuente que desee grabar y del botón utilizado para iniciar la grabación de un minidisco, puede grabar la información de la marca de índice cuando lo desee pulsando **ENTER/ILLUMINATION** (o pulsando **ENTER** en el mando a distancia).

GRABACIÓN DE TODO UN DISCO COMPACTO



Utilice el Panel 1 (página 8).

1 **Cargue un minidisco grabable con la etiqueta hacia arriba y en la dirección que indica la flecha.**
Vea la página 19 si necesita más información sobre cómo cargar un minidisco.

2 **Cargue el disco compacto del que desee grabar.**
Vea la página 16 si necesita más información sobre cómo cargar un disco compacto.

3 **Pulse CD►MD para iniciar la grabación.**
Cuando utilice el mando a distancia, pulse repetidamente **REC SEL** mientras pulsa la tecla **SHIFT** hasta que vea aparecer "CD►MD direct". A continuación, y antes de que pasen 4 segundos, pulse **●REC**.

La grabación se detiene automáticamente cuando termina la última pista del disco compacto.
Cuando se detiene la grabación, aparece "TOC EDIT" y se graba en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

Cómo detener la grabación antes del final del disco compacto

Pulse ■. Se detendrá la grabación en el minidisco y el índice (TOC) de la grabación se grabará en el minidisco.
Para detener la reproducción de un disco compacto, pulse ■ de nuevo.

Cómo grabar en un minidisco grabado anteriormente

Si queda una sección sin grabar en el minidisco, la nueva grabación empieza automáticamente desde el punto en el que terminó la grabación anterior.
Si desea empezar a grabar desde el principio de un minidisco grabado anteriormente, borre completamente la grabación anterior. (Véase la página 34.)

Cómo cambiar la pantalla

Pulse **DISPLAY** en la unidad principal o pulse **DISPLAY** mientras pulsa **SHIFT** en el mando a distancia. (Consulte la página 42 si necesita más detalles.)

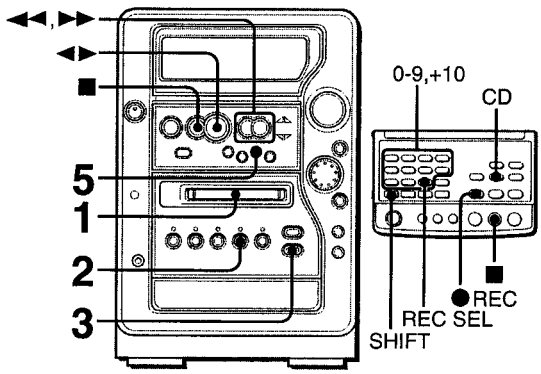
Cuando aparece "LONG CD"

El tiempo grabable restante en el minidisco es menor que el tiempo total de reproducción del disco compacto.
Cambie el minidisco por otro. Si lleva a cabo el paso 3 de la columna izquierda, la grabación se llevará a cabo hasta el límite del tiempo grabable en el minidisco.

NOTA

- No puede utilizarse ❚❚ durante la grabación con **CD►MD**.
- La grabación desde un CD-R/RW a un minidisco puede estar prohibida por la norma SCMS (véase la página 30). En este caso, la grabación se detendrá inmediatamente después de que haya comenzado la grabación del minidisco. Se añaden algunas pequeñas pistas a un minidisco, por lo que tendrá que borrarlas como se describe en "CÓMO BORRAR UNA SOLA PISTA" en la página 34.

GRABACIÓN DE UNA SOLA PISTA



Utilice el Panel 1 (página 8).

1 **Cargue un minidisco grabable con la etiqueta hacia arriba y en la dirección que indica la flecha.**
Vea la página 19 si necesita información sobre cómo cargar un minidisco

2 **Pulse CD.**

3 **Cargue el disco compacto que desea grabar.**
Vea la página 16 si necesita información sobre cómo cargar un disco compacto

4 **Reproduzca la pista que desea grabar.**
Pulse los botones numerados del mando a distancia. O seleccione la pista con ◄◄ o ►► y pulse ◄► en la unidad principal.

5 **Pulse CD►MD para iniciar la grabación.**
Cuando utilice el mando a distancia, pulse repetidamente **REC SEL** mientras pulsa la tecla **SHIFT** hasta que vea aparecer "CD►MD direct". A continuación, y antes de que pasen 4 segundos, pulse ●**REC**.

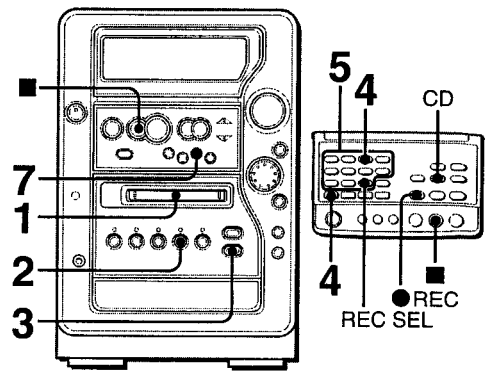
La reproducción del disco compacto regresa al principio de la pista que se está reproduciendo en ese momento, iniciándose la grabación.
Cuando termine la reproducción de la pista seleccionada, la grabación se detendrá automáticamente. Cuando se detenga la grabación, aparecerá "TOC EDIT" en pantalla y se grabará en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.
La reproducción del disco compacto continuará a la pista siguiente.
Para detener la reproducción del disco compacto, pulse ■.

Cómo detener la grabación antes del final de la pista
Pulse ■. Se detendrá la grabación en el minidisco y el índice (TOC) de la grabación se grabará en el minidisco.
Para detener la reproducción de un disco compacto, pulse ■ de nuevo.

Cómo grabar en un minidisco grabado anteriormente
Si queda una sección sin grabar en el minidisco, la nueva grabación empieza automáticamente desde el punto en el que terminó la grabación anterior.
Si desea empezar a grabar desde el principio de un minidisco grabado anteriormente, borre completamente la grabación anterior. (Véase la página 34.)

GRABACIÓN PROGRAMADA DE UN DISCO COMPACTO

Pueden programarse hasta 30 pistas y ser grabadas desde un disco compacto grabado. Si necesita más información acerca de la programación, consulte la página 17.



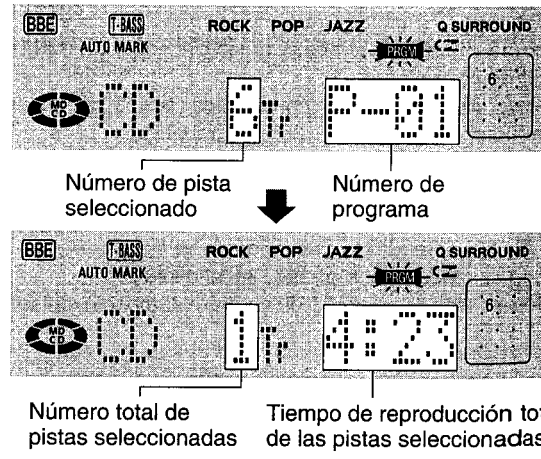
1 **Cargue un minidisco grabable con la etiqueta hacia arriba y en la dirección que indica la flecha.**
Vea la página 19 si necesita más información sobre cómo cargar un minidisco.

2 **Pulse CD.**

3 **Cargue el disco compacto del que desee grabar.**
Vea la página 16 si necesita más información sobre cómo cargar un disco compacto.

4 **En modo de parada, pulse PROGRAM mientras pulsa la tecla SHIFT en el mando a distancia.**

5 **Pulse los botones numerados y el botón +10 para programar la pista que desee grabar.**
Ejemplo:
Para seleccionar la pista nº 12, pulse los botones **+10**, y **2**.
Para seleccionar la pista nº 20, pulse los botones **+10**, **+10** y **0**.

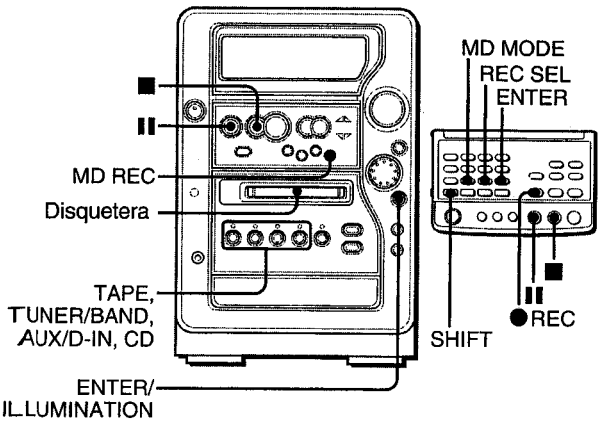


6 **Repita el paso 5 para programar otras pistas.**

7 **Pulse CD►MD para iniciar la grabación.**
Cuando utilice el mando a distancia, pulse repetidamente **REC SEL** mientras pulsa la tecla **SHIFT** hasta que vea aparecer "CD►MD direct". A continuación, y antes de que pasen 4 segundos, pulse ●**REC**.
Cuando terminen de ser reproducidas las pistas programadas, la grabación se detendrá automáticamente.
A continuación, "TOC EDIT" aparecerá en pantalla y el índice (TOC) de la grabación se grabará en el minidisco.

Cómo detener la grabación por la mitad
Pulse ■. Se detendrá la grabación al minidisco y el índice (TOC) de la grabación se grabará en el minidisco.
Para detener la reproducción del disco compacto, pulse ■ de nuevo.

GRABACIÓN DESDE UNA CINTA, LA RADIO O EQUIPO CONECTADO

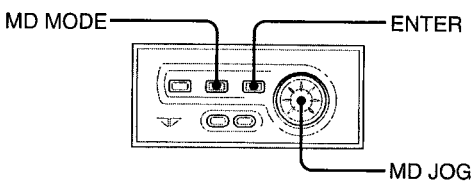


Utilice el Panel 1 (página 8).

1 Cargue un minidisco grabable con la etiqueta hacia arriba y en la dirección que indica la flecha.
Vea la página 19 si necesita información sobre cómo cargar un minidisco.

2 Prepare la fuente desde la que desea grabar.
- **Para grabar desde una cinta,** pulse **TAPE** y cargue la cinta.
- **Para grabar desde la radio,** pulse **TUNER/BAND** y sintonice una emisora.
- **Para grabar desde equipo conectado a la toma DIGITAL IN,** pulse **AUX/D-IN** repetidamente para que "D-IN" aparezca en la pantalla.
- **Para grabar desde equipo conectado a las tomas AUX/VIDEO IN,** pulse **AUX/D-IN** repetidamente para que "AUX" aparezca en la pantalla.
- **Para grabar desde un disco compacto,** pulse **CD** y cargue un disco compacto.

3 Configure el panel rotatorio en el Panel 3 (pagina 8).



Lleven a cabo los pasos 4 a 6 en el Panel 3.

4 Pulse MD MODE una vez.
Cuando utilice el mando a distancia, pulse **MD MODE** una vez mientras pulsa la tecla **SHIFT**.
Verá aparecer "Mark MODE?" en pantalla.

5 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER y gire el selector MD JOG para seleccionar un modo de marca índice.
- **Para registrar marcas de índice automáticamente al principio de cada pista,** seleccione "Mark: AUTO?".
- **Para registrar marcas de índice cada 5 minutos,** seleccione "Mark: TIME?".
- **Para grabar sin registrar marcas de índice automáticamente,** seleccione "Mark: OFF?".

Para seleccionar un modo de índice, use MD JOG en la unidad principal.

6 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.

7 Configure el panel rotatorio en el Panel 1 (pagina 8).

8 Pulse MD REC.
Cuando use el mando a distancia, pulse **REC SEL** repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT** hasta que vea aparecer "MD REC" en pantalla. A continuación y antes de que pasen 4 segundos, pulse ●**REC**.
La unidad entra en modo de standby. Espere a que el nombre de la fuente seleccionada en el paso 2 también aparezca en pantalla.

9 • Cuando grabe desde una cinta, la radio o desde un disco compacto: pulse II para iniciar la grabación.
• Cuando grabe desde el equipo conectado: pulse II para iniciar la grabación e inicie la reproducción del equipo conectado.

Cómo detener la grabación
Pulse ■.
Cuando termine la grabación, verá aparecer "TOC EDIT" en pantalla y el índice (TOC) de la grabación se grabará en el minidisco.

Cómo hacer una pausa en la grabación
Pulse **II**. Para reanudar la grabación, pulse **II** de nuevo.

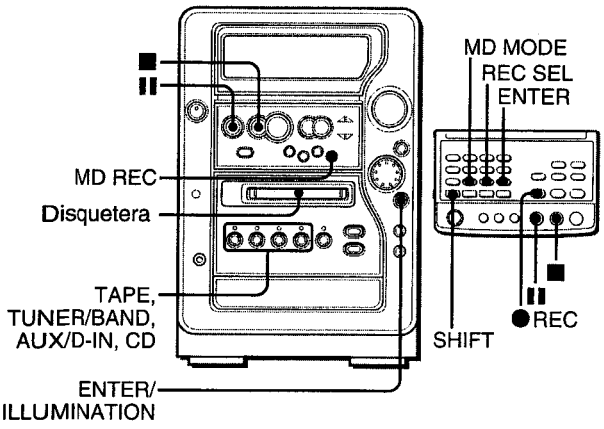
Cómo añadir marcas de índice durante la grabación
Pulse **ENTER/ILLUMINATION** en la unidad principal (o pulse **ENTER** en el mando a distancia) y se registrará una marca de índice sin que importe el modo de introducción de marcas de índice seleccionado en el paso 5.

Cómo grabar en un minidisco grabado anteriormente
Si queda una sección sin grabar en el minidisco, la nueva grabación empieza automáticamente desde el punto en el que terminó la grabación anterior.
Si desea empezar a grabar desde el principio de un minidisco grabado anteriormente, borre completamente la grabación anterior. (Véase la página 34.)

Cómo cambiar la pantalla
Pulse **DISPLAY** en la unidad principal o pulse **DISPLAY** mientras pulsa la tecla **SHIFT** en el mando a distancia. (Consulte la página 42 si necesita más detalles.)

GRABACIÓN EXTENDIDA —GRABACIÓN MONOAURAL

Puede obtener el doble del tiempo de grabación que indica el minidisco si utiliza el modo de grabación monoaural.

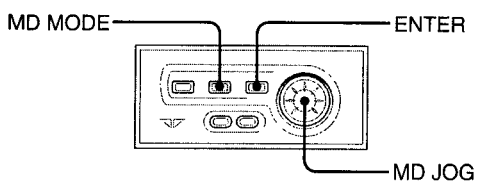


Utilice el Panel 1 (página 8).

1 Cargue un minidisco grabable con la etiqueta hacia arriba y en la dirección que indica la flecha.
Vea la página 19 si necesita información sobre cómo cargar un minidisco.

2 Prepare la fuente desde la que desea grabar.
- **Para grabar desde una cinta,** pulse **TAPE** y cargue la cinta.
- **Para grabar desde la radio,** pulse **TUNER/BAND** y sintonice una emisora.
- **Para grabar desde equipo conectado a la toma DIGITAL IN,** pulse **AUX/D-IN** repetidamente para que "D-IN" aparezca en la pantalla.
- **Para grabar desde equipo conectado a las tomas AUX/ VIDEO IN,** pulse **AUX/D-IN** repetidamente para que "AUX" aparezca en la pantalla.
- **Para grabar desde un disco compacto,** pulse **CD** y cargue un disco compacto.

3 Configure el panel rotatorio en el Panel 3 (página 8).



Lleve a cabo los pasos 4 a 9 en el Panel 3.

4 Pulse MD MODE dos veces.
Cuando utilice el mando a distancia, pulse **MD MODE** dos veces mientras pulsa la tecla **SHIFT**.
Verá aparecer "REC MODE?" en pantalla.

5 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER y gire el selector MD JOG de modo que "REC: MONO?" aparezca en pantalla.

6 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.
"MONO" desaparecerá de la pantalla.

7 Pulse MD MODE una vez.
Cuando utilice el mando a distancia, pulse **MD MODE** una vez mientras pulsa la tecla **SHIFT**.
Verá aparecer "Mark MODE?" en pantalla.

8 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER y gire el selector MD JOG para seleccionar un modo de marca índice.
- **Para registrar marcas de índice automáticamente al principio de cada pista,** seleccione "Mark: AUTO?".
- **Para registrar marcas de índice cada 5 minutos,** seleccione "Mark: TIME?".
- **Para grabar sin registrar marcas de índice automáticamente,** seleccione "Mark: OFF?".

Para seleccionar un modo de índice, use MD JOG en la unidad principal.

9 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.

10 Configure el panel rotatorio en el Panel 1 (página 8).

11 Pulse MD REC.
Cuando use el mando a distancia, pulse **REC SEL** repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT** hasta que vea aparecer "MD REC" en pantalla. A continuación y antes de que pasen 4 segundos, pulse ●**REC**.
La unidad entra en modo de standby. Espere a que el nombre de la fuente seleccionada en el paso 2 también aparezca en pantalla.

12 • Cuando grabe desde una cinta, la radio o desde un disco compacto: pulse II para iniciar la grabación.
• Cuando grabe desde el equipo conectado: pulse II para iniciar la grabación e inicie la reproducción del equipo conectado.

Cómo detener la grabación
Pulse ■.
Cuando termine la grabación, verá aparecer "TOC EDIT" en pantalla y el índice (TOC) de la grabación se grabará en el minidisco.

Cómo hacer una pausa en la grabación
Pulse II. Para reanudar la grabación, pulse II de nuevo.

Cómo añadir marcas de índice durante la grabación
Pulse **ENTER/ILLUMINATION** en la unidad principal (o pulse **ENTER** en el mando a distancia) y se registrará una marca de índice sin que importe el modo de introducción de marcas de índice seleccionado en el paso 8.

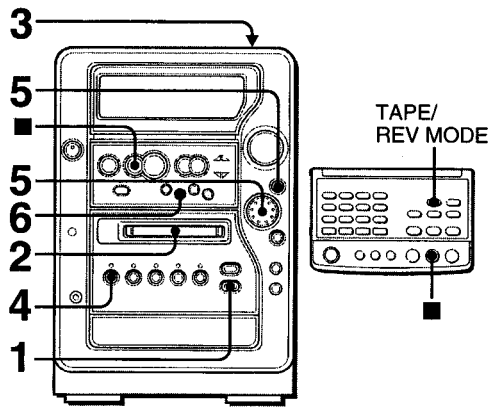
Cómo cancelar el modo de grabación extendida
Si ve parpadear "MONO" en pantalla, proceda de la siguiente manera para cancelar el modo de grabación extendida (monoaural).
Utilice el Panel 3 (página 8).

1 Pulse MD MODE dos veces (verá aparecer "REC MODE?" en pantalla), y antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.
Verá aparecer "REC STEREO?".

2 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.
"MONO" desaparecerá de la pantalla.

• También se cancelará el modo de grabación extendida si se cambia la fuente.

GRABACIÓN SIMULTÁNEA A UNA CINTA Y A UN MINIDISCO DESDE UN DISCO COMPACTO



- Para grabar en un minidisco ya grabado anteriormente, la nueva grabación comenzará automáticamente desde el punto en el que terminó la grabación anterior.
- Ponga la cinta en el punto en el que comenzará la grabación.
- Puede seleccionar el modo de inversión (grabación en una cara o en ambas caras).
  Si selecciona la grabación en ambas caras, la reproducción del disco compacto continuará durante el tiempo de cambio de la cara de la cinta.

Utilice el Panel 1 (página 8).

1 Cargue un disco compacto.

2 Cargue un minidisco grabable.

3 Introduzca una cinta que desee grabar.

4 Seleccione el modo de inversión pulsando TAPE/ REV MODE.

Para grabar sólo en un lado, seleccione ⇄.
Para grabar en ambos lados, seleccione (⇄ o (⇄).
Cuando esté grabando desde la cara que mira hacia abajo, la cinta se detendrá al final de la grabación de esta cara, incluso si el modo de inversión está ajustado a (⇄ o (⇄).

5 Active o desactive el sistema Dolby NR.

Pulse **JOG MODE** repetidamente hasta que vea aparecer "NR OFF" o "DOLBY NR ON" en pantalla y, antes de que pasen 6 segundos, gire el selector **MULTI JOG** para encender o apagar la indicación DD NR. (Consulte la página 14, "REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA" si desea más detalles.)

6 Pulse CD►MD&TAPE.

Cuando use el mando a distancia, pulse **REC SEL** repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT** hasta que vea aparecer "CD►MD/TAPE". A continuación y antes de que pasen 4 segundos, pulse ●**REC**.
Cuando inicie la reproducción del disco compacto, la grabación al minidisco y a la cinta comenzará simultáneamente.

- Si no se ha cargado una cinta o no se ha cargado un minidisco, **CD►MD&TAPE** no funcionará.

Cuando termine la reproducción del disco compacto
La grabación al minidisco y a la cinta terminarán automáticamente.

Al final de la grabación del minidisco o de la cinta
Cuando el minidisco esté grabado hasta el final, pero quede un espacio grabable en la cinta, la grabación continuará.
Cuando la cinta esté grabada hasta el final, pero quede un espacio grabable en el minidisco, la grabación continuará.
Cuando tanto la cinta como el minidisco estén grabados hasta el final y la reproducción del disco compacto continúa, puede detenerla con ■.

Para detener la grabación
Pulse ■.
Pulse ■ de nuevo para detener la reproducción del disco compacto.

NOTA

- No se puede hacer una pausa en la grabación pulsando **II**.
- Puede configurar la reproducción del disco compacto en modo de reproducción aleatorio o en modo de reproducción programado antes de iniciar la grabación simultánea. Para ello, configure el modo de reproducción que desee después de que se cargue un disco compacto en el paso 1.

¿QUÉ ES UN MINIDISCO (MD)?

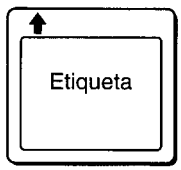
Un minidisco tiene solamente 64 mm de diámetro, la mitad aproximadamente de un disco compacto convencional. Pero un minidisco se puede utilizar para grabar y reproducir 74 minutos de datos tales como los de un disco compacto. A diferencia de un disco compacto, el minidisco viene en un cartucho de plástico, por lo que puede ser manejado con mucha facilidad. El cartucho también sirve de protección al disco de su interior contra los golpes, el polvo y los arañazos. A diferencia de las cintas de casete que pueden alargarse y enredarse, un minidisco es un medio de duración excelente.

TIPOS DE MINIDISCO

Hay dos tipos de minidisco: "discos ópticos" y "discos magnetoópticos". Ambos tipos utilizan rayos láser y tecnología de fonocaptor óptico para leer datos grabados durante la reproducción.

Discos ópticos

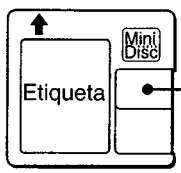
Estos son discos de reproducción solamente. Como los discos compactos, se utilizan como discos de música pregrabados. Estos discos no se pueden grabar ni editar.



El obturador cubre la abertura sólo del lado sin etiqueta del minidisco.

Discos grabables MO*1

Estos son discos grabables que pueden ser grabados una y otra vez como las cintas de casete. El método de grabación llamada magnetoóptico emplea un láser y magnetismo para grabar señales. Por lo tanto la calidad del sonido grabado no se deteriorará aunque se hagan muchas reproducciones y grabaciones.



El obturador cubre la abertura de ambas caras del minidisco.

*1 MO: Un acrónimo de Magneto Optical (magneto óptico)

Modo de tamaño ultracompacto gracias a la tecnología ATRAC*2

Una tecnología de compresión de audio digital de reciente desarrollo, llamada sistema ATRAC, extrae automáticamente sólo las frecuencias que oye el oído humano y corta aquéllas que no se pueden oír. Esto comprime la cantidad de datos que van a ser grabados a 1/5 del volumen normal. El sistema ATRAC se basa en estudios llevados a cabo en el campo de la psicología auditiva y no altera la calidad del sonido audible.

*2 ATRAC: Un acrónimo de Adaptive TRansform Acoustic Coding (codificación acústica de transformación adaptable)

Acceso aleatorio rápido

Una de las cosas estupendas que ofrece el minidisco es la de poder buscar rápidamente las pistas deseadas. También hay funciones rápidas y sencillas para la reproducción aleatoria en la que el orden de las pistas se puede cambiar de forma aleatoria y para cambiar el número de las pistas y poder reproducirlas en cualquier orden.

LIMITACIONES DEL MINIDISCO

La grabación de un minidisco se realiza de forma diferente a la de una cinta de casete audiodigital. Por lo tanto el sistema de minidisco está sujeto a las restricciones siguientes.

Aparece "TOC* Full" aunque el tiempo de grabación no ha alcanzado su tiempo de grabación máximo en el disco

Aparece "TOC Full" cuando se han grabado ya 254 pistas en un disco, sin tenerse en cuenta el tiempo de grabación.

*TOC: Un acrónimo de Table Of Contents (Índice)

Aparece "TOC Full" aunque el disco no esté completamente grabado

Si hay muchos datos de énfasis en una pista particular, el aparato manejará los datos como códigos de índice lo que hará aumentar el número de pistas, sin tenerse en cuenta el tiempo y número de pistas.

El tiempo remanente en un disco no aumenta aunque se borren algunas pistas breves

Cuando aparezca el tiempo remanente en un disco, éste no aumentará aunque se borren pistas breves, porque las secciones de menos de ocho segundos no se cuentan.

No se pueden unir algunas pistas (no funciona el COMBINE)

- Las pistas creadas mediante edición no se pueden unir.
- No es posible combinar una pista grabada en monoaural y una pista grabada en estéreo.

La suma total del tiempo grabado y del tiempo remanente de un disco no coincide con el tiempo de grabación máximo del disco

La grabación se realiza mediante la unidad mínima de un grupo (dos segundos). Aunque la sección grabada sea inferior a dos segundos, para hacer la grabación se necesita un espacio de dos segundos. Por lo tanto el tiempo disponible se reduce.

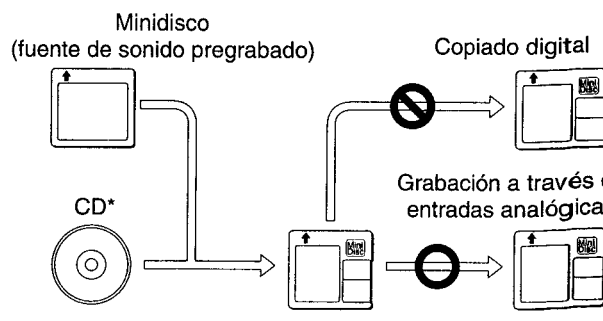
Los números de las pistas pueden no registrase correctamente

Cuando se grabe un disco compacto con el botón **CD ► MD**, tal vez se formen pistas pequeñas según el tipo de contenido del disco compacto.
Cuando utilice la función AUTO MARK, los números de pista pueden no registrarse correctamente según el contenido del disco compacto.

Las entradas digitales tal vez no sean aceptadas

Cuando se intenta realizar grabaciones digitales de materiales protegidos por derechos de autor, la copia digital no podrá realizarse de un minidisco digital a otro minidisco debido a la activación de la función de restricción de grabación incorporada que cumple con las normas SCMS*.

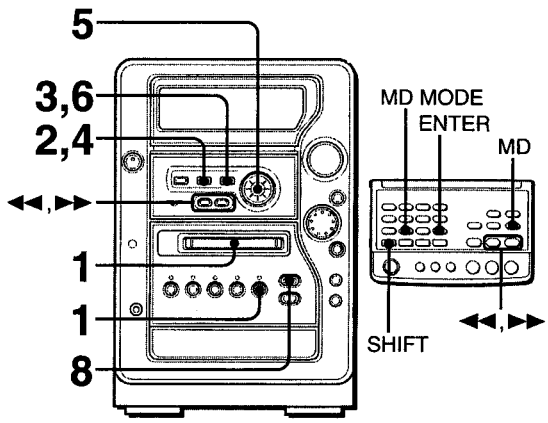
* SCMS (sistema de gestión de copiado en serie) es la norma que restringe el copiado digital entre sistemas de audio digital y protege los derechos de los autores.



* No es posible grabar desde un CD-R/RW grabado digitalmente a un minidisco.

REGISTRO DEL TÍTULO DEL DISCO Y TÍTULO DE PISTA

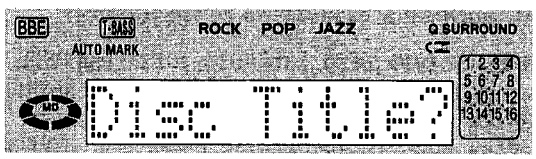
Puede registrar los títulos de los discos y pistas del disco compacto del que haya realizado la grabación. También puede registrar mensajes personales.



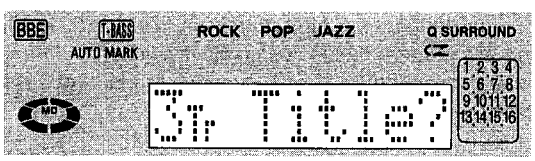
Utilice el Panel 3 (página 8).

1 Pulse MD y cargue un minidisco.

2 a) Cómo registrar el título de un disco
Pulse MD MODE en la unidad principal.
Cuando use el mando a distancia, pulse **MD MODE** mientras pulsa la tecla **SHIFT**.
Verá aparecer "Disc Title?" en pantalla.

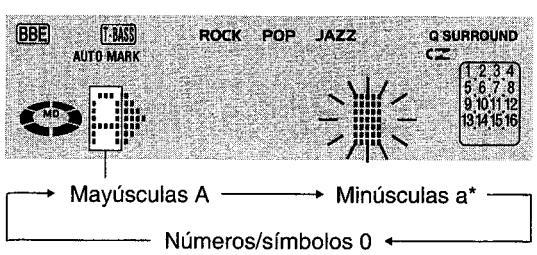


b) Cómo registrar el título de una pista
Seleccione la pista de la que desee registrar el título con ◄◄ o ►► y, a continuación, pulse MD MODE.
Alternativamente, inicie la reproducción de la pista de la cual desee registrar el título con los botones numerados del mando a distancia. A continuación, pulse **MD MODE** mientras pulsa la tecla **SHIFT**.
Ejemplo: Al registrar un título para la 3ª pista verá



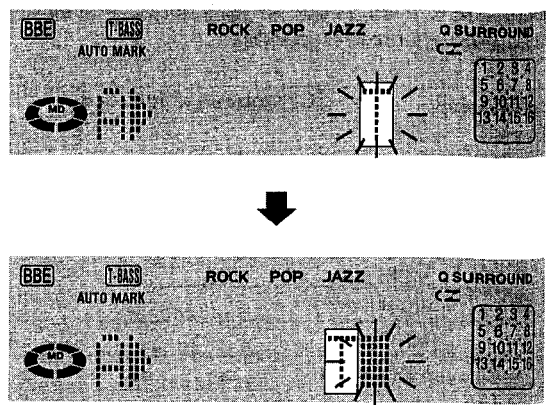
3 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.
La unidad cambiará al modo de introducción de caracteres.

4 Pulse MD MODE repetidamente en la unidad principal para seleccionar el tipo de carácter.
Alternativamente, pulse **MD MODE** en el mando a distancia repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT**.



* Si utiliza el mando a distancia, "a" no aparecerá. Haga aparecer "A" en pantalla para introducir mayúsculas o minúsculas.

5 Introduzca los caracteres.
En la unidad principal, gire el selector **MD JOG** para seleccionar el carácter deseado y pulse ►►.
En el mando a distancia, pulse los botones de caracteres (página 32) varias veces para seleccionar el carácter deseado y, a continuación, pulse ►►.



Cuando pulse ►►, el carácter seleccionado se moverá una columna hacia la izquierda.

6 Repita los pasos 4 y 5 para introducir todos los caracteres necesarios (hasta 50 como máximo.)
Recuerde que el número total de caracteres que pueden introducirse para un disco en particular es de aproximadamente 1.600.

7 Cuando el título se haya introducido en el modo de parada, pulse ENTER antes de que pase 1 minuto.
Cuando el título se haya introducido en el modo de reproducción, pulse ENTER y a continuación pulse ■ para detener la reproducción.

8 Pulse ≙MD EJECT para expulsar el minidisco.
Verá aparecer "TOC EDIT" en pantalla y se registrará el título que se haya introducido.

NOTA

- Si se deja sin utilizar la unidad 1 minuto en los pasos 4 y 5, se cancelará el modo de introducción de caracteres.
- Si introduce un título de pista mientras ésta se está reproduciendo, la reproducción continuará hasta que termine la introducción de caracteres.

Edición de caracteres mientras se está en modo de introducción

- **Cómo cambiar un carácter durante la introducción**
  Pulse ◄◄ o ►► repetidamente hasta que el carácter que desee cambiar comience a parpadear. A continuación, introduzca el carácter deseado de nuevo.
- **Cómo borrar caracteres**
  Pulse ◄◄ o ►► repetidamente hasta que el carácter que desee grabar comience a parpadear. A continuación pulse **II** en el mando a distancia.
- **Cómo insertar un espacio en blanco entre los caracteres**
  Pulse ◄◄ o ►► repetidamente hasta que la parte que desea introducir como espacio comience a parpadear. A continuación pulse ►/◄► en el mando a distancia.
- **Cómo añadir un carácter entre dos caracteres**
  En primer lugar, inserte un espacio entre los dos caracteres. A continuación, cambie el espacio al carácter deseado introduciéndolo.

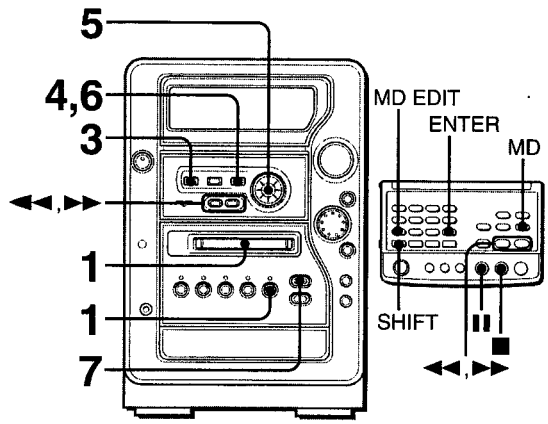
Caracteres que pueden utilizarse
Mayúsculas: □ (espacio) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Minúsculas: □ (espacio) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
Números/Símbolos: □ (espacio) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # $ % & ' ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ _ '

CARACTERES ASIGNADOS A LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA

Para introducir un carácter mediante el mando a distancia, seleccione el tipo de carácter y, a continuación, pulse repetidamente el botón al que se asignará el carácter deseado hasta que éste aparezca en pantalla.

Botones del mando a distancia	Caracteres asignados	
	"A►"	"0►"
"1"	–	1
"2"	ABCabc	2
"3"	DEFdef	3
"4"	GHIghi	4
"5"	JKLjkl	5
"6"	MNOmno	6
"7"	PQRSpqrs	7
"8"	TUVtuv	8
"9"	WXYZwxyz	9
"0"	! " # $ % & ' ( ) * + , – . /: ; < = > ? @ _ `	0

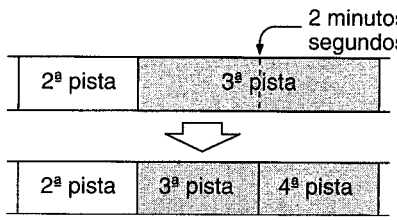
DIVISIÓN DE UNA PISTA



Puede dividir una pista en dos registrando marcas de índice.

Ejemplo

Para dividir la 3ª pista en dos pistas a los 2 minutos 30 segundos:



NOTA

- Mientras "TOC EDIT" aparezca en pantalla, no desconecte el cable de alimentación de corriente alterna ni golpee la unidad. Esto hace que los datos del TOC no se registren correctamente y el contenido editado de un disco no podrá reproducirse.
- No puede editarse un disco:
  - cuando se ha insertado un disco pregrabado (aparecerá "PB Disc" en la pantalla.)
  - cuando se ha movido la lengüeta de protección antigrabación a la posición de protección (aparece "Protected" en la pantalla.)
  - durante la reproducción programada
- Cuando intente editar un disco mientras está en modo de reproducción aleatorio, se cancelará el modo de reproducción aleatorio.

- Para operar desde la unidad principal, configure el panel rotatorio en el Panel 1 (página 8).
- Para operar utilizando los botones de la unidad principal y del mando a distancia, configure el panel rotatorio en el Panel 3.

1 **Pulse MD y cargue un minidisco.**

2 **Durante la reproducción de la pista que desea dividir, pulse II en el punto en el que desea dividir la pista.**

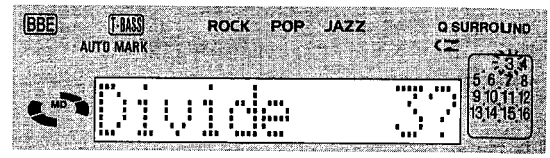
La unidad entra en modo de pausa.

Cuando pulse II en la unidad principal, configure el panel rotatorio en el Panel 3.

3 **Pulse MD EDIT repetidamente hasta que "Divide" aparezca en pantalla.**

Cuando use el mando a distancia, pulse **MD EDIT** repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT**.

Ejemplo: Al dividir la 3ª pista verá



4 **Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.**

La unidad hace una pausa en el punto en el que desea realizar la división y se reproducirá repetidamente una sección de 3 segundos tras este punto.

5 **Ajuste el punto en el que se va a realizar la división con ◄◄ o ►►, o con el selector MD JOG, refiriéndose al sonido de reproducción.**

6 **Antes de que pase 1 minuto, pulse ENTER.**

Se registrará una marca de índice y el número de pista avanzará en un dígito.

Al operar desde la unidad principal, configure el panel rotatorio en el Panel 1.

Pulse II para reanudar la reproducción.

7 **Pulse ■ para detener la reproducción.**

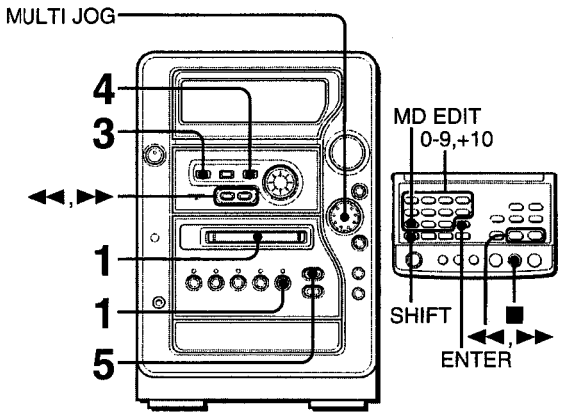
8 **Pulse ≙MD EJECT para expulsar el minidisco.**

Verá aparecer "TOC EDIT" en pantalla y se registrarán los datos relacionados con el contenido de la edición.

NOTA

- Si la pista ya tenía un título antes de la división, el título se asigna a la primera de las dos pistas divididas.
- No puede dividirse una pista cuando un disco que se haya cargado ya contenga 254 pistas.

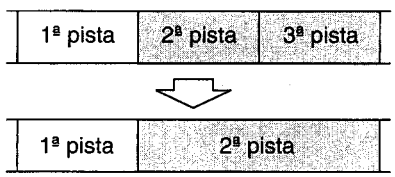
COMBINACIÓN DE DOS PISTAS



Se pueden combinar dos pistas borrando la marca de índice que las separa.

Ejemplo

Para combinar la 2ª pista y la 3ª pista borrando la marca índice al principio de la 3ª pista:



- Para operar desde la unidad principal, configure el panel rotatorio en el Panel 3 (página 8).

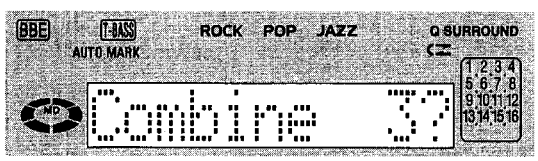
1 **Pulse MD y cargue un minidisco.**

2 **Seleccione o reproduzca la última pista de las dos que desea combinar usando el selector MULTI JOG en la unidad principal, los botones numerados del mando a distancia, o ◀◀ o ▶▶.**

3 **Pulse MD EDIT repetidamente hasta que "Combine" aparezca en pantalla.**

Cuando use el mando a distancia, pulse **MD EDIT** repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT**.

Ejemplo: Para combinar la 2ª pista y la 3ª pista, seleccione o inicie la reproducción de la 3ª pista.



4 **Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.**

Se combinarán las dos pistas.

Los números de pista a partir de este punto disminuirán en una unidad.

Cuando se funcione en modo de reproducción, pulse ■ para detener la reproducción.

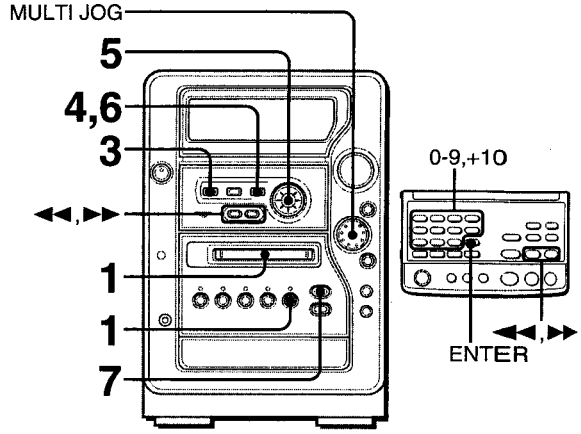
5 **Pulse ⏏MD EJECT para expulsar el minidisco.**

Verá aparecer "TOC EDIT" en pantalla y se registrarán los datos relacionados con el contenido de la edición.

NOTA

- Si ambas pistas tienen título, se mantiene el título de la pista con el número más bajo. Si sólo una de las pistas combinadas tenía título, este título será el que se conserve.
- No puede combinar una pista grabada en monoaural con una pista grabada en estéreo.
- Pistas grabadas en estéreo: no puede combinarse ninguna pista de menos de 8 segundos de duración con otra pista adyacente. Pistas grabadas en monoaural: no puede combinarse ninguna pista de menos de 16 segundos de duración con otra pista adyacente.

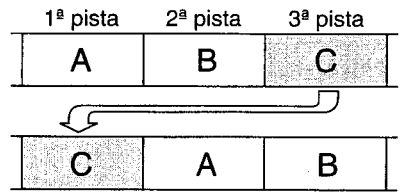
CAMBIO DEL ORDEN DE LAS PISTAS



Se puede cambiar el orden de las pistas después de terminar la grabación.

Ejemplo

Para mover la 3ª pista a la 1ª posición



- Para operar desde la unidad principal, configure el panel rotatorio en el Panel 3 (página 8).

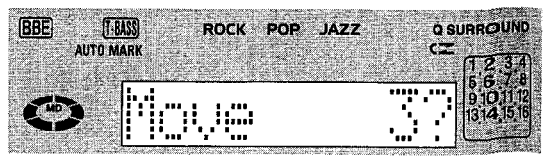
1 **Pulse MD y cargue un minidisco.**

2 **Seleccione o reproduzca la pista que desee mover usando el selector MULTI JOG en la unidad principal, los botones numerados del mando a distancia, o ◀◀ o ▶▶.**

3 **Pulse MD EDIT repetidamente hasta que "Move" aparezca en pantalla.**

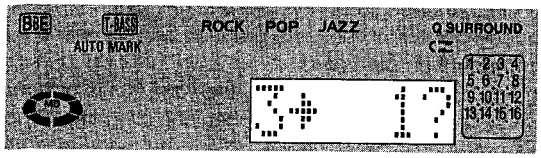
Cuando use el mando a distancia, pulse **MD EDIT** repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT**.

Ejemplo: Al mover la 3ª pista verá



4 **Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.**

5 Gire el selector MD JOG para seleccionar el nuevo número de pista de la pista que va a mover.
Ejemplo: Al mover la 3ª pista a la 1ª posición verá

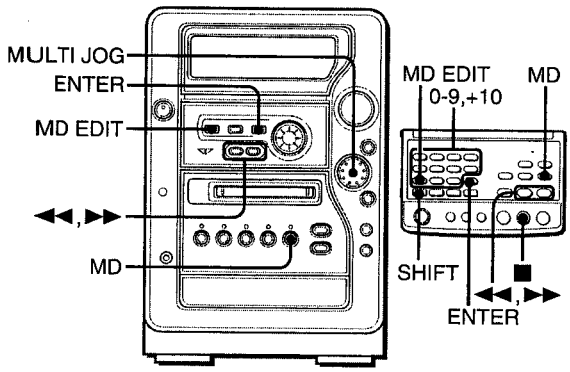


Para seleccionar el nuevo número de pista, use MD JOG en la unidad principal.

6 Antes de que pase 10 segundos, pulse ENTER.
Se cambiará el orden de las pistas.
Cuando se funcione en modo de reproducción, pulse ■ para detener la reproducción.

7 Pulse ≙MD EJECT para expulsar el minidisco.
Verá aparecer "TOC EDIT" en pantalla y se registrarán los datos relacionados con el contenido de la edición.

CÓMO BORRAR PISTAS



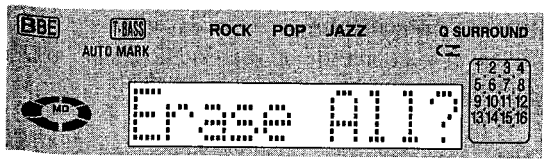
CÓMO BORRAR TODAS LAS PISTAS DE UN DISCO

NOTA

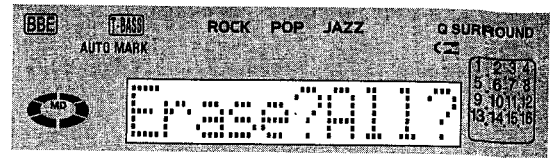
Si se borran todas las pistas, no podrá volverlas a recuperar.
• Para operar desde la unidad principal, configure el panel rotatorio en el Panel 3 (página 8).

1 Pulse MD y cargue un minidisco.

2 En el modo de parada, pulse MD EDIT repetidamente hasta que aparezca "Erase All?" en pantalla.
Cuando use el mando a distancia, pulse **MD EDIT** repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT**.



3 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.



Asegúrese de que verdaderamente quiere borrar todas las pistas.
Para cancelar la operación de borrado, pulse ■ en el mando a distancia o espérese un minuto.

4 Antes de que pase 1 minuto, pulse ENTER.
Verá aparecer "TOC EDIT" en pantalla y se borrarán todas las pistas del disco que se ha insertado.
Una vez efectuado el borrado, verá aparecer "Blank Disc" en pantalla.

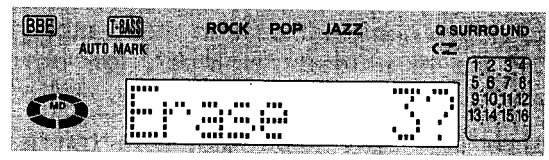
CÓMO BORRAR UNA SOLA PISTA

• Para operar desde la unidad principal, configure el panel rotatorio en el Panel 3 (página 8).

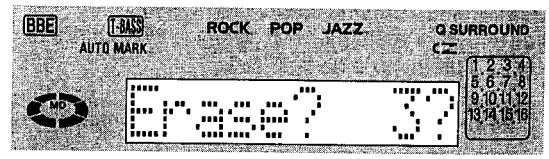
1 Pulse MD y cargue un minidisco.

2 Seleccione o reproduzca la pista que desee borrar usando el selector MULTI JOG en la unidad principal, los botones numerados del mando a distancia, o ◄◄ o ►►.

3 Pulse MD EDIT repetidamente hasta que "Erase" aparezca en pantalla.
Cuando use el mando a distancia, pulse **MD EDIT** repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT**.
Ejemplo: Al borrar la 3ª pista verá



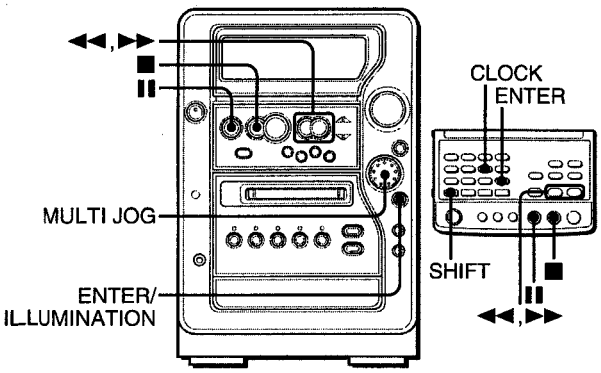
4 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ENTER.



Asegúrese de que verdaderamente quiere borrar la pista.
Para cancelar la operación de borrado, pulse ■ en el mando a distancia o espérese 1 minuto.

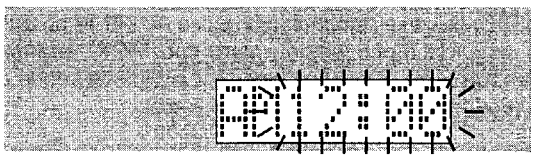
5 Antes de que pase 1 minuto, pulse ENTER.
Cuando se funcione en modo de reproducción, pulse ■ para detener la reproducción.
Se borrará la pista seleccionada y todos los números de pistas subsiguientes disminuirán en uno.
Verá aparecer "TOC EDIT" en pantalla y se registrarán los datos relacionados con el contenido de la edición.

CONFIGURACIÓN DEL RELOJ



1 Pulse CLOCK mientras pulsa la tecla SHIFT en el mando a distancia. (Puede pulsar II cuando la unidad esté apagada.)

Verá aparecer el reloj en pantalla. Cuando se enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de CA por primera vez después de haber adquirido la unidad o cuando el ajuste del reloj haya sido cancelado debido a un corte en el suministro, verá parpadear toda la pantalla del reloj.



2 Antes de que pasen 4 segundos, gire el selector MULTI JOG para especificar la hora y los minutos.

Gire **MULTI JOG** a la derecha para hacer avanzar la hora y hacia la izquierda para retroceder. La velocidad con la que cambiará el tiempo varía según gire más o menos rápido el selector **MULTI JOG**. También puede pulsar ◀◀ o ▶▶. Si mantiene pulsados estos botones, la hora variará en pasos de 10 minutos.

3 Pulse ENTER/ILLUMINATION o II.

Puede pulsar **ENTER** o **II** en el mando a distancia.
El reloj comienza a contar desde los 00 segundos.

Cómo visualizar el reloj cuando se esté visualizando otra pantalla

Pulse **CLOCK** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia.
La hora se visualizará durante 4 segundos y a continuación aparecerá de nuevo la pantalla original.
Sin embargo, el reloj no puede visualizarse durante la grabación.

Cómo cambiar al estándar de 24 horas

Pulse **CLOCK** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia y a continuación pulse ■ antes de que pasen 4 segundos.
Repita el mismo procedimiento para regresar al estándar de 12 horas.
En el estándar de 12 horas, "AM 12:00" quiere decir medianoche y "PM 12:00" quiere decir mediodía.

Cuando se configure el reloj por primera vez después de la adquisición del aparato

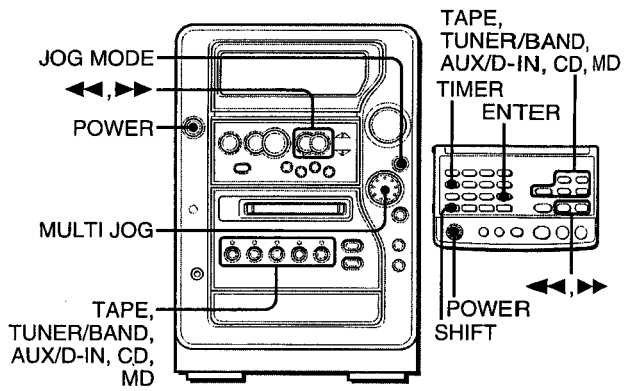
Todas las luces de la pantalla se apagan al apagarse el aparato. (Sólo el indicador con la luz roja se enciende.)

Esto se debe a que el modo de ahorro de energía de la unidad está activado, no se trata de un mal funcionamiento del sistema. Para ver el reloj en este caso, pulse **CLOCK** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia de manera que la hora aparezca durante 4 segundos. Además, la hora aparecerá visualizada si desactiva el modo de ahorro de energía. (Si desea más información sobre el modo de ahorro de energía, consulte la página 7.)

Si parpadea la pantalla del reloj

Si parpadea la pantalla cuando aparece el reloj, ello indica que éste se ha detenido debido a un fallo en la alimentación o porque se ha sacado el enchufe de la toma eléctrica. Deberá configurar otra vez el reloj.

CONFIGURACIÓN DE LA REPRODUCCIÓN Y GRABACIÓN CON EL TEMPORIZADOR



El aparato puede conectarse a la hora que Ud. especifique todos los días gracias a su temporizador integrado.
Verifique en primer lugar que el reloj está bien configurado.

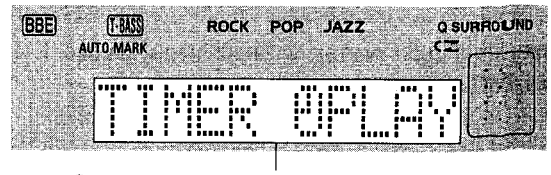
Utilice el panel 1 (página 8).

1 Seleccione la fuente.

Para la reproducción con temporizador, pulse **TUNER/BAND, TAPE, CD, MD** o **AUX/D-IN.**
Para la grabación con temporizador, inicie la operación en el paso 2.

2 Seleccione la reproducción o grabación con temporizador.

Pulse repetidamente **JOG MODE** hasta que aparezca "TIMER OFF" en pantalla, y antes de que pasen 6 segundos, gire el selector **MULTI JOG** para seleccionar la reproducción o grabación con temporizador.
Cuando utilice el mando a distancia, pulse repetidamente **TIMER** mientras pulsa la tecla **SHIFT**.



"TIMER⊕PLAY" para la reproducción con temporizador
"TIMER⊕REC" para la grabación con temporizador

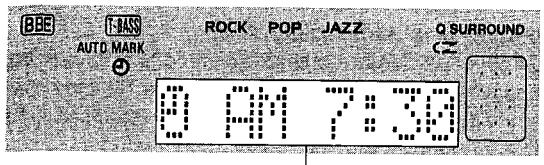
3 Antes de que pasen 6 segundos, pulse ENTER/ILLUMINATION.

Cuando utilice el mando a distancia, pulse **ENTER**.
Verá parpadear alternativamente la hora y la fuente en pantalla.

4 Configure la hora de activación del temporizador.

Gire el selector **MULTI JOG** a la derecha para hacer avanzar la hora y hacia la izquierda para retroceder. La velocidad con la que cambiará el tiempo varía según gire más o menos rápido el selector **MULTI JOG**. También puede pulsar ◀◀ o ▶▶. Si mantiene pulsados estos botones, la hora variará en pasos de 10 minutos.

Para la reproducción con temporizador, salte hasta el paso 6.



Hora de activación del temporizador

5 Para la grabación con el temporizador, seleccione la fuente y el destino de la grabación.

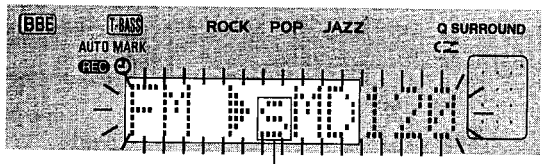
Seleccione la fuente:

- Para grabar desde la radio, pulse **TUNER/BAND** para que "FM", "MW" o "LW" aparezca en pantalla. (Seleccionará la banda y la emisora más tarde en el paso 11.)
- Para grabar desde el equipo conectado, pulse **AUX/D-IN** para que "AUX" o "D-IN" aparezca en pantalla. (Seleccionará el equipo más tarde en el paso 11.)

Seleccione el destino de la grabación:

- Para grabar en un minidisco, pulse **MD**.
- Para grabar en una cinta, pulse **TAPE**.

Ejemplo: Al grabar desde la radio en un minidisco verá



"s" para la grabación en estéreo en un minidisco
"m" para la grabación monoaural en un minidisco
(Seleccionará la grabación en estéreo o monoaural más tarde en el paso 9.)

6 Pulse ENTER/ILLUMINATION.

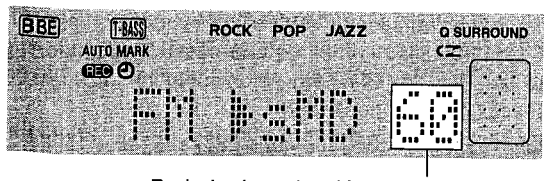
Cuando utilice el mando a distancia, pulse **ENTER**.

7 Antes de que pasen 4 segundos, configure la duración del período durante el que estará activado el temporizador.

Gire el selector **MULTI JOG** o pulse ◀◀ o ▶▶ para configurar la duración.

La duración puede establecerse entre 5 y 240 minutos en incrementos de 5 minutos.

Ejemplo: Para la grabación con temporizador verá



Periodo de activación del temporizador

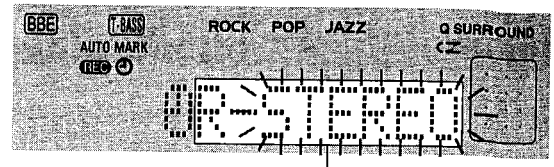
8 Antes de que pasen 4 segundos, pulse ENTER/ILLUMINATION.

Cuando utilice el mando a distancia, pulse **ENTER**.

Para la reproducción con temporizador y la grabación con temporizador en una cinta, véase el paso 11.

9 Para la grabación con temporizador en un minidisco: seleccione la grabación en estéreo o la grabación monoaural.

Gire el selector **MULTI JOG**, o pulse ◀◀ o ▶▶.



"R-STEREO" para la grabación en estéreo
"R-MONO" para la grabación monoaural

10 Pulse ENTER/ILLUMINATION.

Cuando utilice el mando a distancia, pulse **ENTER**.

11 Prepare la fuente.

- Para reproducir un disco compacto con el temporizador, cargue un disco compacto.
- Para reproducir un minidisco con el temporizador, cargue un minidisco.
- Para reproducir una cinta con el temporizador, cargue una cinta.
- Para reproducir/grabar con el temporizador una emisión radiofónica, pulse **TUNER/BAND** para seleccionar la banda y sintonizar la emisora deseada.
- Para reproducir/grabar el equipo conectado a la toma DIGITAL IN con el temporizador, pulse **AUX/D-IN** en el mando a distancia repetidamente para que "D-IN" aparezca en pantalla y fije el temporizador del equipo de modo que la reproducción comience al mismo tiempo.
- Para reproducir/grabar el equipo conectado a las tomas AUX/VIDEO IN con el temporizador, pulse **AUX/D-IN** en el mando a distancia repetidamente para que "AUX" aparezca en pantalla y fije el temporizador del equipo de modo que la reproducción comience al mismo tiempo.

12 Para la grabación con temporizador: Cargue el minidisco en el que desea grabar o la cinta.

13 Ajuste el volumen y el tono.

La fuente será audible en el volumen establecido aquí cuando se encienda el aparato a la hora indicada.

- Si el modo de ahorro de energía está activado, el volumen de la grabación con temporizador será 0 (nivel mínimo). Para monitorizar el sonido que está grabando, desactive el modo de ahorro de energía.

14 Pulse POWER para apagar la unidad.

En la pantalla permanecerán los iconos ◴, o ◴ y **REC** después de apagar la alimentación (cuando se desactiva el modo de ahorro de energía). Cuando se llega al momento de activación del temporizador, la unidad se enciende y comienza la reproducción (o grabación) con la fuente seleccionada.

Si el nivel de volumen se había establecido a más de 20 cuando se apagó el aparato, volverá automáticamente a 20 cuando el temporizador encienda a la unidad.

NOTA

- La reproducción y grabación con temporizador no comenzarán si la unidad no está apagado.
- Si desea utilizar la unidad mientras el temporizador ha sido programado, repita los pasos 11 a 13 para preparar la fuente y el destino de la grabación, y ajuste el volumen y tono antes de apagarla.
- No se puede grabar con temporizador desde una cinta, un disco compacto o un minidisco.

Cómo verificar la configuración del temporizador

Pulse **TIMER** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia. Aparecerán en pantalla durante 4 segundos la fuente seleccionada, la hora de activación del temporizador y la duración del período de activación.

Cómo cambiar la configuración del temporizador

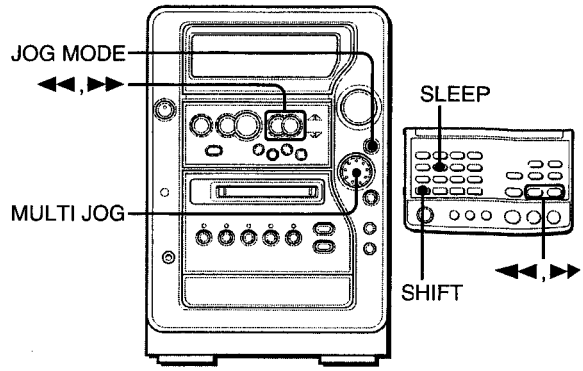
Configure de nuevo el temporizador desde el principio.

Cómo cancelar el modo de standby del temporizador
Pulse **JOG MODE** repetidamente para que aparezca la pantalla de configuración del temporizador y a continuación gire el selector **MULTI JOG** hasta que vea "TIMER OFF" en pantalla. Seguidamente, pulse **ENTER/ILLUMINATION**.
Cuando utilice el mando a distancia, pulse **TIMER** repetidamente mientras pulsa la tecla **SHIFT** para que aparezca "TIMER OFF" en pantalla.

Cómo verificar el tiempo restante hasta el apagado de la unidad durante la reproducción/grabación con temporizador
Pulse **SLEEP** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia. El tiempo restante se visualizará durante 4 segundos.

TEMPORIZADOR DE APAGADO

La unidad puede apagarse automáticamente en el momento que Ud. especifique dentro de las 4 horas siguientes.



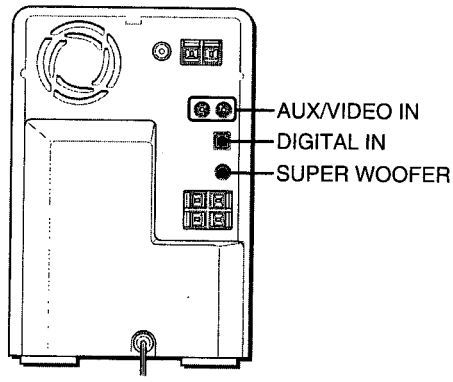
1 **Pulse varias veces JOG MODE para que aparezca "SLEEP" en pantalla.**
Cuando utilice el mando a distancia, pulse **SLEEP** mientras pulsa la tecla **SHIFT**.

2 **Antes de que pasen 4 segundos, pulse ◀◀ o ▶▶ o gire el selector MULTI JOG para especificar el período de tiempo durante el que el aparato permanecerá encendido.**
El tiempo puede establecerse entre 5 y 240 minutos, en incrementos de 5 minutos.

Cómo verificar el tiempo restante hasta que se desconecte el aparato
Pulse varias veces **JOG MODE** para que aparezca "SLEEP" en pantalla o pulse **SLEEP** mientras pulsa la tecla **SHIFT** del mando a distancia. El tiempo restante aparece durante 4 segundos.

Cómo cancelar el temporizador de apagado
Pulse repetidamente **JOG MODE** para que aparezca "SLEEP" en pantalla y gire el selector **MULTI JOG** para que aparezca "SLEEP OFF".
Cuando esté utilizando el mando a distancia, pulse **SLEEP** dos veces mientras pulsa **SHIFT**.

CONEXIÓN DE EQUIPO OPCIONAL



Consulte las instrucciones de operación del equipo conectado si necesita más información.

- Los cables de conexión no se suministran. Deberá adquirirlos por separado.
- Consulte con su vendedor AIWA local respecto a todo equipo opcional.

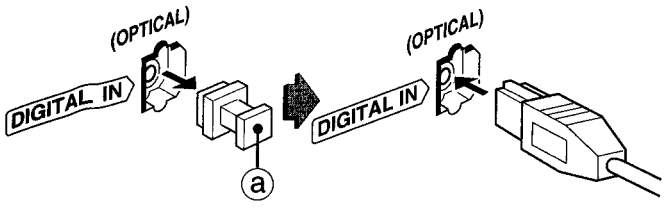
TOMAS AUX/VIDEO IN

A través de estas tomas pueden introducirse en este sistema señales de sonido analógico.
Utilice un cable con fonoconectores RCA para conectar equipo de audio (tocadiscos, reproductores LD, reproductores de minidiscos, VCRs, televisores, etc.).
Conecte el conector rojo a la toma **R** y el conector blanco a la toma **L**.

Cuando conecte un tocadiscos
Utilice un tocadiscos AIWA equipado con un amplificador ecualizador incorporado.

TOMA DIGITAL IN (OPTICAL)

Pueden introducirse señales de sonidos digitales a través de esta toma.
Esta unidad dispone de un convertidor de frecuencias de muestreo que convierte las frecuencias de muestreo que sean diferentes de la del minidisco (sintonizadores BS/CS o DAT (32 kHz o 48 kHz, y otras señales digitales) en una frecuencia de muestreo que puede ser grabada en un minidisco (44,1 kHz).
Use un cable óptico para conectar el equipo fuente digital de audio (platina DAT, reproductor de minidiscos, etc).
Quite la caperuza antipolvo ⓐ de la toma DIGITAL IN (OPTICAL).
A continuación, conecte un conector óptico a la toma DIGITAL IN (OPTICAL).

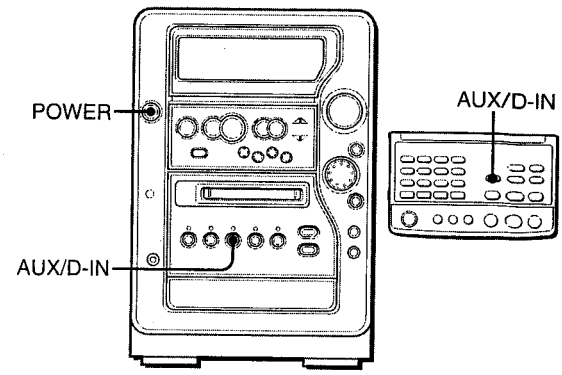


Cuando no utilice la toma DIGITAL IN (OPTICAL)
Acople la caperuza antipolvo que se suministra.

TOMA ◁ SUPER WOOFER

Conecte a la toma un realzador de graves opcional con amplificador integrado.

AUDICIÓN DE FUENTES EXTERNAS



CÓMO REPRODUCIR EQUIPO CONECTADO A LA TOMA DIGITAL IN (OPTICAL)

1 **Pulse AUX/D-IN hasta que vea aparecer "D-IN" en pantalla.**

2 **Inicie la reproducción del equipo conectado.**

CÓMO REPRODUCIR EQUIPO CONECTADO A LAS TOMAS AUX/VIDEO IN

1 **Pulse AUX/D-IN hasta que vea aparecer "AUX" en pantalla.**

2 **Inicie la reproducción del equipo conectado.**

Cómo cambiar el nombre de la fuente en la pantalla
La pantalla "AUX" puede cambiarse a "VIDEO" o "TV" de acuerdo con el equipo conectado a las tomas AUX/VIDEO IN.
Cuando vea aparecer "AUX" en pantalla, pulse **POWER** mientras pulsa **AUX/D-IN** en la unidad principal. Repita el procedimiento para seleccionar uno de los nombres.

Cómo ajustar el nivel de volumen del equipo conectado a las tomas AUX/VIDEO IN
Pulse **AUX/D-IN** para que vuelva a aparecer la indicación "AUX" en pantalla, a continuación pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente.
Se puede ajustar el nivel de volumen de "AUX MIN" (nivel mínimo), "AUX 1" a "AUX 6", seguido de "AUX MAX" (nivel máximo).

NOTA

Si carga un minidisco durante la reproducción del equipo conectado a la toma DIGITAL IN, el sonido de la reproducción no se oirá mientras la unidad lea los datos índice TOC del minidisco que se ha cargado.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Es necesario realizar un cuidado y mantenimiento ocasionales del aparato y del software para optimizar las prestaciones de su aparato.

Cómo limpiar el cabinete

Utilice un paño suave y seco.
Si las superficies están muy sucias, utilice un paño suave ligeramente empapado en una solución detergente suave. No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyentes de pintura ya que pueden dañar la terminación de este aparato.

Cómo limpiar los cabezales de la cinta

Cuando los cabezales estén sucios:
- no se reproducirán los sonidos de alta frecuencia
- el sonido no será adecuadamente alto
- el sonido estará desequilibrado
- no puede borrarse la cinta
- no puede grabarse en la cinta

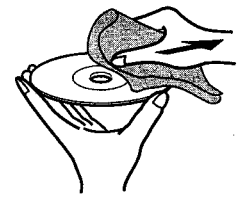
Le recomendamos que cada 10 horas de uso limpie los cabezales de la cinta con una cinta limpiadora.
Consulte las instrucciones de la cinta limpiadora si desea más información.

Cuidado de las cintas

- Guarde las cintas en sus cajas después del uso.
- No deje las cintas cerca de imanes, motores, aparatos de televisión o cualquier otra fuente de magnetismo. La calidad del sonido se verá afectada, produciéndose ruidos.
- No deje expuestas las cintas a luz solar directa, ni tampoco en el automóvil aparcado al sol.

Cuidado de los discos compactos

- Cuando el disco se ensucie, límpielo desde el centro hacia afuera con un paño de limpieza.

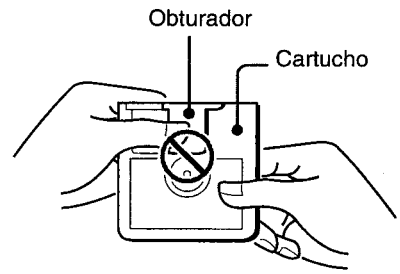


- Después de reproducir un disco compacto, almacénelo en su caja. No deje a los discos compactos en lugares húmedos o calientes.

Cuidado de los minidiscos

Los minidiscos vienen en un cartucho que protege el disco en su interior de las huellas dactilares y el polvo, por lo que no es necesario tener un cuidado especial para su manipulación. Sin embargo, un cartucho sucio o dañado puede provocar una avería en el funcionamiento del aparato. Tenga en cuenta los siguientes puntos para el uso de los minidiscos.

- Mantenga el cartucho en la caja en la que se entrega.
- No abra la tapa del cartucho para tocar directamente el disco. Si se ensucia el disco de su interior, su limpieza será difícil. También puede dañarse el cartucho.
- Cierre el obturador si se abre durante la manipulación o al expulsar un disco. De lo contrario puede entrar polvo o el disco puede rayarse.



GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no funciona como se describe en el manual de instrucciones, inspeccione los puntos de esta guía.

GENERAL

No se escucha ningún sonido.

- ¿El cable de CA está bien conectado?
- ¿La conexión está mal hecha? (→ página 4)
- Puede haber un cortocircuito en las terminales de los altavoces.
  → Desenchufe el cable de alimentación CA y corrija las conexiones de los altavoces.
- ¿Se pulsó un botón de función incorrecto?

Sólo se emite sonido de un altavoz.

- ¿Está desconectado el otro altavoz?

Ocurre una pantalla errónea o mal funcionamiento.

→ Reinicie la unidad como se describe abajo.

Se apagan todas las luces de la pantalla al apagar el aparato.

- ¿Está activado el modo de ahorro de energía? (→ página 7)

No se enciende el aparato.

→ Desenchufe el cable de CA y enchúfelo de nuevo transcurridos unos segundos.

SINTONIZADOR

Hay una estática constante en forma de onda.

- ¿La antena está bien conectada? (→ página 4)
- ¿La señal es débil?
  → Conecte una antena exterior.

La recepción contiene interferencias de ruido o el sonido se escucha distorsionado.

- ¿Recoge el sintonizador ruidos externos o distorsiones de múltiple frecuencia?
  → Cambie el sentido que apunta la antena.
  → Aleje el aparato de otros aparatos eléctricos.

SECCIÓN DE LA PLATINA DE CASETES

La cinta no se mueve.

- ¿Está la platina en el modo de pausa? (→ página 14)

El sonido está fuera de balance o no está lo suficientemente alto.

- ¿El cabezal de grabación/reproducción está sucio? (→ página 39)

No se puede grabar.

- ¿Está rota la lengüeta de protección antigrabación? (→ página 15)
- ¿El cabezal de grabación/reproducción está sucio? (→ página 39)

No se puede borrar.

- ¿El cabezal de borrado está sucio? (→ página 39)
- ¿Se está utilizando una cinta de metal?

No se emiten sonidos de alta frecuencia.

- ¿El cabezal de grabación/reproducción está sucio? (→ Página 39)
- ¿Se está reproduciendo con el sistema Dolby NR una cinta que ha sido grabada sin el sistema Dolby NR? (→ página 15)

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

El reproductor de discos compactos no reproduce.

- ¿El disco está bien colocado? (→ página 16)
- ¿El disco está sucio? (→ página 39)
- ¿La lente está afectada por la condensación?
  → Espere unas horas e inténtelo de nuevo.

GRABADORA DE MINIDISCOS

No funciona la grabadora de minidiscos.

- ¿Hay ya metido un minidisco en la unidad?
  → Inserte un minidisco.
- ¿Afecta la condensación a la lente?
  → Espere aproximadamente una hora e inténtelo de nuevo.

El sonido es ruidoso.

- ¿Se ha colocado la unidad cerca de un objeto que genere un fuerte campo magnético, como por ejemplo el de un televisor?
  → Aleje la unidad del televisor.

El sonido es intermitente.

- ¿Se ha colocado la unidad sobre una superficie inestable en la que hay mucha vibración?
  → Coloque la unidad sobre una superficie estable en la que no exista vibración.

No es posible grabar.

- ¿Está **CD►MD** pulsado cuando intenta grabar desde una fuente que no sea un disco compacto?
- ¿Se ha cargado un disco pregrabado?
  → Cambie por un disco grabable.
- ¿Se ha protegido el disco con la lengüeta de protección contra grabaciones? (→ página 24)

Cómo reiniciar el sistema

Si ocurre una condición inusual en la ventana de visualización, reinicie la unidad siguiendo estas instrucciones.

1 Pulse **POWER** para apagar el aparato.
2 Pulse **POWER** mientras pulsa ■. Se cancelará todo lo que haya almacenado en la memoria después de la adquisición del aparato, apareciendo una pantalla de demostración.
3 Pulse **POWER** de nuevo para encender el aparato.

Si no puede apagarse la unidad en el paso 1 debido a un mal funcionamiento, reiníciela desconectando el cable de alimentación de CA y enchúfelo de nuevo. A continuación, repita el paso 2.

MENSAJES GUÍA DEL MINIDISCO

Mensaje	Causa	Solución
Blank Disc (Disco virgen)	No hay nada grabado en el disco.	—
Can't Edit (No se puede editar)	Las pistas son demasiado cortas para ser unidas.	Consulte "LIMITACIONES DEL MINIDISCO" en la página 30.
	La función de combinación se utilizó mientras se reproducía la primera pista.	
	La función de división se utilizó al comienzo de la pista.	
	La función de combinación se utilizó para unir una pista grabada en monoaural con una pista grabada en estéreo	
Protected (Protegido)	El disco está protegido contra grabaciones.	Deslice la lengüeta de protección contra grabaciones del disco. (Consulte la página 24.)
Disc Err (Error de disco)	El disco está dañado con rayas.	Cambie el disco.
	Los datos TOC no son los correctos.	
Disc Full (Disco lleno)	No hay suficiente tiempo remanente en el disco para grabar.	Cambie el disco por otro disco que pueda grabarse.
Temp Over (Temperatura alta)	La temperatura del aparato está demasiado alta.	Deje la unidad en un lugar fresco durante un rato antes de volver a utilizarla.
	La temperatura ambiental está demasiado alta o demasiado baja.	Utilice la unidad con temperaturas moderadas en la habitación.
Emergency (Emergencia)	La unidad funciona mal porque hay rayas en el disco o el aparato ha recibido un golpe fuerte.	Cambie el disco. No exponga el aparato a golpes fuertes.
PB Disc (Disco pregrabado)	Se trata de grabar o editar un disco con música pregrabada (disco óptico).	Cambie por un disco grabable.
TOC Full (Indice lleno)	Hay demasiadas pistas o datos de énfasis y no puede grabar ni editar, o no queda espacio en el disco.	Borre pistas para reducir el número.
Mecha Err (Error mecánico)	Se produce un error en el mecanismo de carga. (Se desactivarán todas las funciones del minidisco.)	Apague la unidad y desconecte el cable eléctrico de CA. Vuelva a conectar y encienda la unidad. Si sigue sin poder sacar un minidisco, consulte con su concesionario de Aiwa local.
Can't Copy (No puede copiar)	La grabación está prohibida por la norma SCMS.	—
No Signal (No hay señal)	El cable de conexión digital (óptico) no está bien enchufado.	Enchufe correctamente. Compruebe que el equipo conectado está en el modo de reproducción o que está bien conectado.
MD Err (Error de minidisco)	Se produjo un problema en la unidad de minidiscos.	Llame a su concesionario de Aiwa.
UTOC Err (Error en índice)	Los datos TOC no se registraron correctamente porque se recibió un golpe fuerte durante la grabación de edición TOC o lectura de TOC.	Cambie el disco. No exponga el disco a un golpe fuerte durante la lectura de TOC o la grabación de TOC.
LONG CD (Disco largo)	El tiempo de reproducción del disco compacto a grabar es más largo que el tiempo grabable remanente en el minidisco.	Cambie el disco. (Pulse nuevamente **CD►MD** para grabar hasta el final del tiempo grabable remanente.)

INFORMACIÓN EN LA PANTALLA

Si pulsa **DISPLAY** en la unidad principal, o pulsa **DISPLAY** en el mando a distancia mientras pulsa la tecla **SHIFT**, la pantalla cambiará siguiendo este orden.

CUANDO LA FUENTE DE SONIDO ES EL SINTONIZADOR

① Indicador de nivel
② Banda y frecuencia
(Ejemplo: FM 89.00MHz)
③ Tiempo grabable restante en el minidisco (en pantalla durante 4 segundos, sólo cuando hay un minidisco grabable cargado en la unidad)
(Ejemplo: Rem –48:07)

- No puede aparecer en pantalla el indicador de nivel cuando la unidad sintoniza una emisora FM RDS.
- Cuando se haya cargado un minidisco: El indicador de nivel aparecerá en pantalla sólo cuando hayan pasado 4 segundos tras aparecer en pantalla la banda y la frecuencia.

CUANDO LA FUENTE DE SONIDO ES UNA CINTA

En el modo de parada

① Contador de la cinta
(Ejemplo: TAPE 0000)
② Tiempo grabable restante en el minidisco (en pantalla durante 4 segundos, sólo cuando hay un minidisco grabable cargado en la unidad)
(Ejemplo: Rem –48:07)

En el modo de reproducción

① Indicador de nivel
② Contador de la cinta
(Ejemplo: TAPE 0123)
③ Tiempo grabable restante en el minidisco (en pantalla durante 4 segundos, sólo cuando hay un minidisco grabable cargado en la unidad)
(Ejemplo: Rem –48:07)

- Cuando se haya cargado un minidisco: El indicador de nivel aparecerá en pantalla sólo cuando hayan pasado 4 segundos tras aparecer en pantalla el contador de la cinta.

CUANDO LA FUENTE DE SONIDO ES UN DISCO COMPACTO

En el modo de parada

① Número total de pistas y tiempo total de reproducción del disco compacto
(Ejemplo: 10Tr 58:31)
② Tiempo grabable restante en el minidisco (en pantalla durante 4 segundos, sólo cuando hay un minidisco grabable cargado en la unidad)
(Ejemplo: Rem –48:07)

En el modo de reproducción

① Indicador de nivel
② Número de pista en reproducción y tiempo de reproducción transcurrido
(Ejemplo: 3Tr 3:43)
③ Tiempo restante de reproducción
(Ejemplo: –26:15)
④ Tiempo grabable restante en el minidisco (en pantalla durante 4 segundos, sólo cuando hay un minidisco grabable cargado en la unidad)
(Ejemplo: Rem –48:07)

- Durante la reproducción aleatoria o programada, el tiempo restante de reproducción no aparecerá en pantalla.
- Cuando se haya cargado un minidisco: El indicador de nivel aparecerá en pantalla sólo cuando hayan pasado 4 segundos tras aparecer en pantalla el número de pista en reproducción y el tiempo de reproducción transcurrido.

CUANDO LA FUENTE DE SONIDO ES UN MINIDISCO

En el modo de parada

① Número total de pistas y tiempo total de reproducción del minidisco
(Ejemplo: 10Tr 58:31)
② Título del disco
(Si el título del disco no está registrado, "No Title" aparecerá en pantalla)
③ Tiempo grabable restante en el minidisco (en pantalla durante 4 segundos, sólo cuando hay un minidisco grabable cargado en la unidad)
(Ejemplo: Rem –48:07)

En el modo de reproducción

① Indicador de nivel
② Número de pista en reproducción y tiempo de reproducción transcurrido
(Ejemplo: 3Tr 3:43)
③ Título de la pista
(Si el título de la pista no está registrado, el número de la pista aparecerá en pantalla)
④ Tiempo restante de reproducción
(Ejemplo: –48:07)

- Durante la reproducción aleatoria o programada, el tiempo restante de reproducción no aparecerá en pantalla.

AL GRABAR DESDE UN DISCO COMPACTO A UN MINIDISCO

① Indicador de nivel para el disco compacto
② Número de pista de un disco compacto y tiempo de reproducción transcurrido
(Ejemplo: CD 1Tr 1:23)
③ Número de pista de un disco compacto y tiempo restante de reproducción
(Ejemplo: CD 1Tr –48:07)
④ Tiempo grabable restante del minidisco
(Ejemplo: MD –52:33)
⑤ Número de pista del minidisco y tiempo de grabación transcurrido
(Ejemplo: 5Tr MD 4:36)

- Durante la grabación programada desde un disco compacto a un minidisco, el tiempo restante de reproducción de un disco compacto no aparecerá en pantalla.

DURANTE LA GRABACIÓN MANUAL DESDE UNA CINTA, EL SINTONIZADOR O UN EQUIPO CONECTADO A UN MINIDISCO

① Indicador de nivel para la fuente
② Nombre de la fuente
(Ejemplo: AUX)
③ Tiempo grabable restante del minidisco
(Ejemplo: MD –52:33)
④ Número de pista del minidisco y tiempo de grabación transcurrido
(Ejemplo: 5Tr MD 4:36)

ESPECIFICACIONES

Unidad principal

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización	87,5 MHz a 108 MHz
Sensitividad útil (IHF)	16,8 dBf
Terminales de la antena	75 ohmios (sin equilibrio)

Sección del sintonizador de MW

Gama de sintonización	531 kHz a 1602 kHz (pasos de 9 kHz) 530 kHz a 1710 kHz (pasos de 10 kHz)
Sensitividad útil	350 µV/m
Antena	Antena de cuadro

Sección del sintonizador de LW

Gama de sintonización	144 kHz a 290 kHz
Sensitividad útil	1400 µV/m
Antena	Antena de cuadro

Sección del amplificador

Salida de potencia	Nominal: 25 W + 25 W (6 ohmios, D.A.T. 1%, 1 kHz/DIN 45500) Referencia: 30 W + 30 W (6 ohmios, D.A.T. 10%, 1 kHz/DIN 45324) DIN MUSIC POWER 42 W + 42 W
Entradas	AUX/VIDEO IN: 310 mV DIGITAL IN (OPTICAL) Frecuencia de muestreo: 48 kHz/ 32 kHz Nivel de entrada óptica: más de –21dBm
Salidas	SUPER WOOFER: 1,2 V SPEAKERS: acepta altavoces de 6 ohmios o más PHONES (minitoma estéreo): acepta altavoces de 32 ohmios o más.

Sección de la platina de casetes

Formato de la pista	4 pistas, 2 canales estéreo
Frecuencia de la respuesta	Cinta CrO_2 : 50 Hz a 16000 Hz Cinta normal: 50 Hz a 15000 Hz
Relación señal a ruido	45 dB (Dolby B NR ON, nivel máximo de cinta CrO_2)
Sistema de grabación	Polarización CA
Cabezales	Cabezal de reproducción/grabación × 1, cabezal de borrado × 1

Sección del reproductor de discos compactos

Láser	Láser semiconductor (λ = 780 nm)
Convertidor D-A	1 bit dual
Relación señal a ruido	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsión armónica	0,05% (1 kHz, 0 dB)
Fluctuación y trémolo	No mensurable

Sección de la grabadora de minidiscos

Método de exploración	Escáner óptico sin contacto (Aplicación de láser de semiconductor)
Sistema de grabación	Sistema de sobreescritura de modulación de polaridad magnética
Velocidad de rotación	Aprox. 400-900 rpm (CLV)
Frecuencia de muestreo	44,1 kHz
Número de canales	Estéreo: 2 canales Monoaural: 1 canal
Convertidor A-D, D-A	1-bit
Frecuencia	20 a 20000 Hz +0,5 - –1,5 dB
Fluctuación y trémolo	No mensurable

General

Alimentación	230 V CA, 50 Hz
Consumo eléctrico	90 W
Consumo eléctrico en standby	1,0 W (modo de ahorro de energía en ON o AUTO)
Dimensiones de la unidad principal (An × Al × Lg)	175 × 257 × 333 mm
Peso de la unidad principal	6,5 kg

Sistema de altavoces

Tipo de caja	2 vías, reflejo de graves (tipo blindaje antimagnético)
Altavoces	Realzador de graves: 130 mm Realzador de agudos: Tipo cúpula 22 mm
Impedancia	6 ohmios
Nivel de presión acústica de salida	86 dB/W/m
Dimensiones (An × Al × Lg)	155 × 254 × 210 mm
Peso	2,6 kg

Las especificaciones y aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

- PATENTES PARA LOS EE UU Y EXTRANJERO REGISTRADOS BAJO LICENCIA DE DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE

La palabra "BBE" y el "símbolo BBE" son marcas registradas por BBE Sound, Inc.
Bajo licencia de BBE Sound, Inc.

DOLBY NR

Sistema de reducción de ruidos Dolby fabricado bajo licencia de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" y el símbolo de la doble D ⧈ son marcas registradas de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DERECHOS DE AUTOR

Consulte las leyes de los derechos de autor relacionadas con las grabaciones de discos, programas de radio o cintas externas del país en el que se utilice la unidad.

NOTA

AIWA CO.LTD. - JAPÓN - DECLARA BAJO SU PROPIA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO DESCRITO EN ESTE MANUAL CUMPLE CON LAS DIRECTIVAS DEL D.M. 28.8.95 Nº 548, DE ACUERDO CON LAS ESTIPULACIONES DEL PÁRRAFO 3 DEL ANEXO A DEL D.M. 25.6.85 Y DEL PÁRRAFO 3 DEL ANEXO 1 DEL D.M. 27.8.87 (REGULACIONES RELATIVAS A FRECUENCIAS).

La anterior información es sólo para Italia.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

"ATTENTION:POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE."

ATTENTION

Toute utilisation de commande ou réglage ou performance de procédures autres que celles indiquées dans ce document peut provoquer une exposition dangereuse à des radiations.

Ce lecteur de disques compacts est dans la catégorie de produits CLASS 1 LASER.
L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve à l'extérieur.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT

ATTENTION!

Radiation laser invisible en cas d'ouverture et de désactivation des interverrouillages. Évitez d'exposer aux rayons lumineux.

PRÉCAUTIONS

Lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant de faire fonctionner l'appareil. Conservez-le pour toute référence ultérieure. Tous les avertissements et précautions dans le Mode d'emploi et sur l'appareil doivent être suivis à la lettre, ainsi que les suggestions pour la sécurité ci-après.

Installation

1 **Eau et humidité** — N'utilisez pas cet appareil près de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine ou similaire.

2 **Chaleur** — N'utilisez pas cet appareil près d'une source de chaleur, comme la sortie d'un appareil de chauffage, un poêle, ou d'autres appareils générateurs de chaleur. Cet appareil ne doit pas être soumis à des températures inférieures à 5°C ou supérieures à 35°C.

3 **Surface de montage** — Placez cet appareil sur une surface plate et uniforme.

4 **Ventilation** — Ménagez un espace suffisant autour de l'appareil pour assurer une bonne ventilation. Laissez 10 cm à l'arrière et sur le dessus de l'appareil, et 5 cm de chaque côté.
- N'installez pas l'appareil sur un lit, un tapis, ou une surface similaire qui pourrait bloquer les orifices de ventilation.
- N'installez pas l'appareil dans une étagère, une armoire ou un meuble complètement fermé où l'aération serait insuffisante.

5 **Pénétration d'objets et de liquide** — Évitez la pénétration de tout objet ou liquide dans l'appareil par les ouvertures de ventilation.

6 **Chariots et supports** — Quand l'appareil est placé sur un support ou un chariot, il doit être déplacé avec soin. Des arrêts brutaux, une force excessive et des surfaces inégales peuvent provoquer le renversement ou la chute de l'appareil.

7 **Condensation** — De l'humidité peut se former sur la lentille de lecture du CD quand:
- L'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud
- Le chauffage vient juste d'être allumé
- L'appareil est utilisé dans une pièce humide
- L'appareil est refroidi par un climatiseur

Quand il y a condensation dans l'appareil, il ne fonctionne pas normalement. Dans ce cas, laissez l'appareil tel quel quelques heures avant d'essayer à nouveau de le faire fonctionner.

8 **Montage mural ou au plafond** — Cet appareil ne doit pas être monté au mur ou au plafond, sauf indication contraire dans le Mode d'emploi.

Alimentation

1 **Sources d'alimentation** — Raccordez cet appareil à une des sources électriques spécifiées dans le Mode d'emploi, et comme indiqué sur l'appareil.

2 **Cordon d'alimentation secteur**
- En déconnectant le cordon d'alimentation secteur, saisissez la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- Ne saisissez jamais la fiche d'alimentation secteur avec des mains mouillées, cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Les cordons d'alimentation doivent être acheminés de manière à éviter qu'ils soient pliés, pincés ou piétinés. Faites très attention au cordon allant de l'appareil à la prise d'alimentation.
- Évitez de surcharger les prises d'alimentation et les rallonges, cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.

3 **Quand l'appareil n'est pas utilisé** — Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si l'appareil doit rester inutilisé pendant plusieurs mois ou plus. Quand le cordon est inséré, un peu de courant passe dans l'appareil même quand l'alimentation est coupée.

Entretien

Nettoyez l'appareil seulement comme indiqué dans ce Mode d'emploi.

Dommages exigeant une réparation

Faites réparer l'appareil par un réparateur qualifié si:

- Le cordon ou la prise d'alimentation sont endommagés
- Un matériau étranger ou du liquide a pénétré dans l'appareil
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau
- L'appareil ne semble pas fonctionner correctement
- L'appareil présente un changement de performance important
- L'appareil est tombé, ou le coffret a été endommagé

N'ESSAYEZ PAS DE RÉPARER L'APPAREIL VOUS-MÊME.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS 2

PRÉPARATIFS

RACCORDEMENTS 4
TÉLÉCOMMANDE 6
AVANT LA MISE EN SERVICE 6
OBSCURCISSEMENT DE LA LUMINOSITÉ DE L'AFFICHEUR (DIMMER) 7
RÉGLAGE DU MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE 7
UTILISATION DU PANNEAU CHANGEANT MAGIQUE 8

SON

RÉGLAGES AUDIO 8

RÉCEPTION RADIO

PRÉRÉGLAGE DE STATIONS 10
RÉCEPTION PAR NUMÉRO DE PRÉRÉGLAGE 11
RECHERCHE AVEC L'AIDE DES CODES RDS 12

LECTURE DE CASSETTE

OPÉRATIONS DE BASE 14

LECTURE DE CD

OPÉRATIONS DE BASE 16
LECTURE ALÉATOIRE/RÉPÉTÉE 17
LECTURE PROGRAMMÉE 17
LECTURE AVEC SAUT DES ESPACES VIERGES 18

LECTURE DE MD

OPÉRATIONS DE BASE 19
LECTURE ALÉATOIRE/RÉPÉTÉE 20
LECTURE PROGRAMMÉE 20

ENREGISTREMENT SUR CASSETTE

ENREGISTREMENT DE BASE 21
ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE AI 22
ENREGISTREMENT D'UN MONTAGE PROGRAMMÉ 23

ENREGISTREMENT SUR UN MD

DIFFÉRENTES MANIÈRES D'ENREGISTRER SUR MD 24
À PROPOS DES MARQUES INDEX 24
ENREGISTREMENT DE TOUT UN CD 25
ENREGISTREMENT D'UNE SEULE PISTE 26
ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ D'UN CD 26
ENREGISTREMENT DEPUIS UNE CASSETTE, LA RADIO OU UN APPAREIL RACCORDÉ 27
ENREGISTREMENT PROLONGÉ – ENREGISTREMENT MONAURAL 28
ENREGISTREMENT SIMULTANÉ SUR CASSETTE ET SUR MD DEPUIS UN CD 29

MONTAGE DE MD

QU'EST-CE QU'UN MINIDISQUE (MD)? 30
CONSIGNATION DE TITRES DE DISQUES ET DE PISTES 31
DIVISION D'UNE PISTE 32
COMBINAISON DE DEUX PISTES 33
CHANGEMENT DE L'ORDRE DES PISTES 33
EFFACEMENT DE PISTES 34

HORLOGE ET MINUTERIE

RÉGLAGE DE L'HORLOGE 35
RÉGLAGE DE LA LECTURE ET DE L'ENREGISTREMENT TEMPORISÉS 35
MINUTERIE DE SOMMEIL 37

AUTRES RACCORDEMENTS

RACCORDEMENT D'UN APPAREIL EN OPTION 38
ÉCOUTE DE SOURCES EXTERNES 38

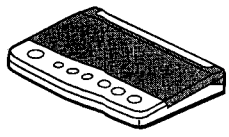
GÉNÉRALITÉS

ENTRETIEN ET MAINTENANCE 39
GUIDE DE DÉPANNAGE 40
MESSAGES GUIDES MD 41
INFORMATIONS AFFICHÉES 42
SPÉCIFICATIONS 43
NOMENCLATURE ..... Couvercle arrière

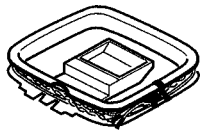
F

RACCORDEMENTS

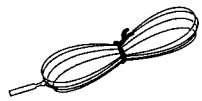
Vérifiez vos accessoires



Télécommande



Antenne-cadre MW/LW



Antenne FM

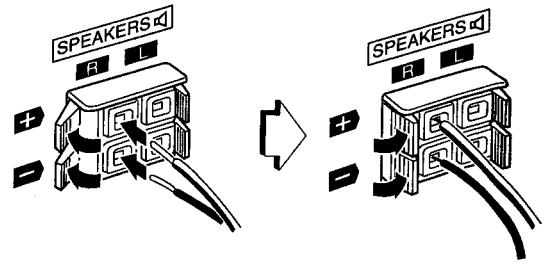
Mode d'emploi, etc.

Avant de raccorder le cordon d'alimentation secteur
La tension nominale de l'appareil indiquée sur le panneau arrière est de 230 V c.a.. Vérifiez qu'elle correspond à la tension secteur locale.

IMPORTANT
- Raccordez d'abord les enceintes, les antennes et tous les autres appareils en option. Puis raccordez le cordon d'alimentation secteur en dernier.
- Il n'y a pas de différence entre les enceintes avant. Elles peuvent être raccordées indifféremment aux prises L (gauche) et R (droite).

1 Raccordez les cordons d'enceintes à l'unité principale.

Les cordons à rayures blanches doivent être raccordés aux bornes ⊕ et les autres cordons aux bornes ⊖.

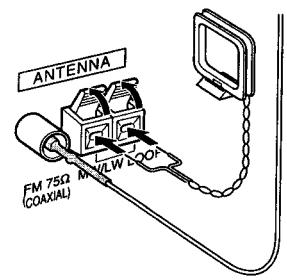


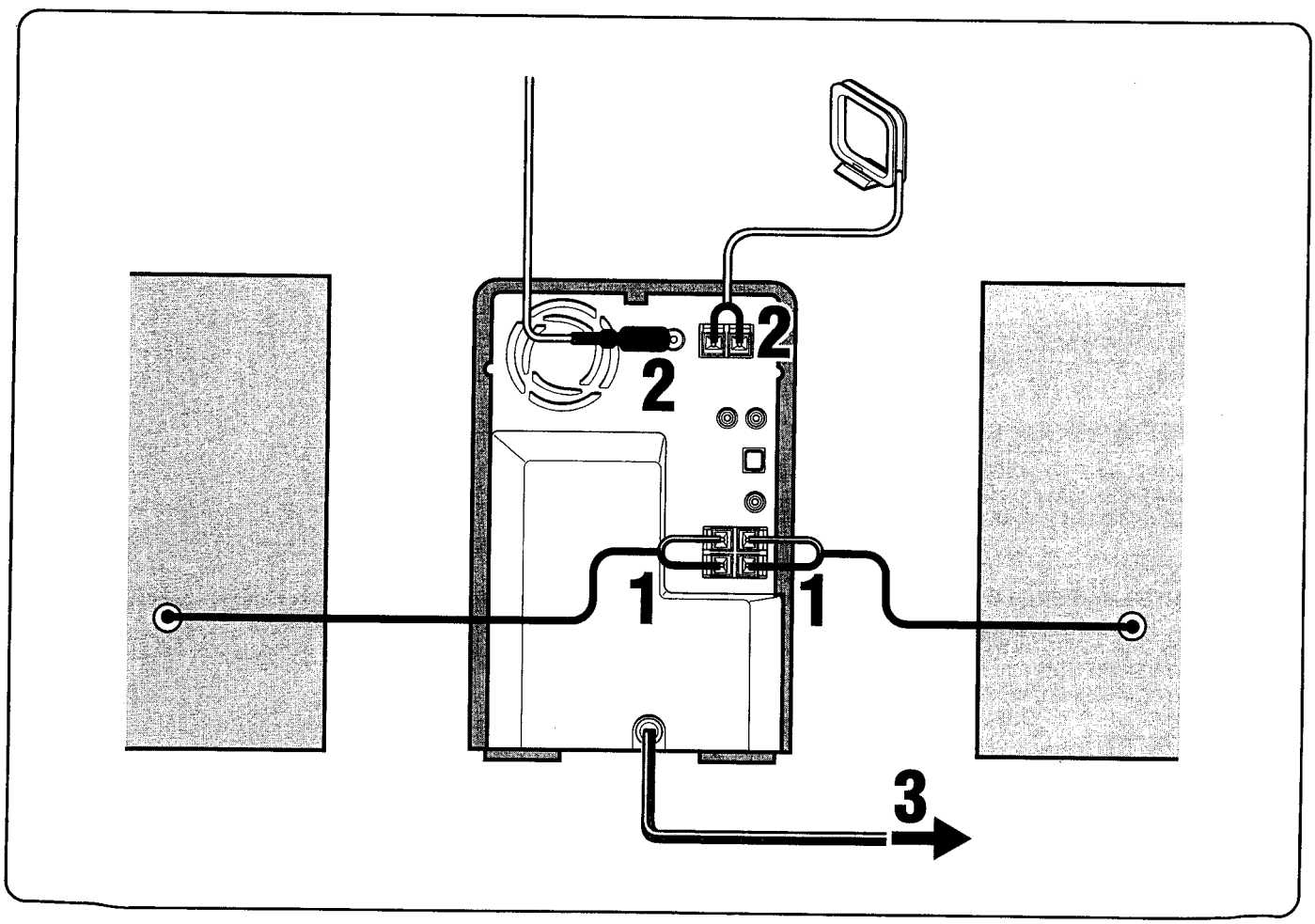
2 Raccordez les antennes fournies.

Raccordez l'antenne FM à la borne **FM 75 Ω** et l'antenne-cadre MW/LW aux bornes **MW/LW LOOP**.

Antenne-cadre MW/LW

Antenne FM





3 Raccordez le cordon d'alimentation secteur à une prise secteur.

En insérant pour la première fois après l'achat le cordon secteur à une prise, l'affichage de démonstration apparaîtra. À la mise sous tension, l'affichage de démonstration s'arrêtera. À la mise hors tension, l'affichage de démonstration apparaîtra à nouveau.
Il apparaîtra à chaque mise hors tension tant que l'horloge ne sera pas réglée.
(Pour le réglage de l'horloge, voir la page 35.)

Quand l'horloge est réglée pour la première fois après l'achat

Tous les témoins de l'afficheur s'éteignent à la mise hors tension. (Seul le témoin rouge sur la touche **POWER** s'allume.)
Ceci est dû au mode économie d'énergie de l'appareil qui est activé, et non pas à un mauvais fonctionnement. Pour visionner l'horloge dans ce cas, appuyez sur **CLOCK** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande afin que l'heure s'affiche pendant 4 secondes. En outre, l'heure s'affichera si vous réglez le mode d'économie d'énergie sur "OFF". (Voir la page 7 pour plus de détails.)

Activation de l'affichage de démonstration après le réglage de l'horloge

Tandis que l'appareil est hors tension, appuyez sur **DEMO/ECO** sur l'unité principale.
Pour activer l'affichage de démonstration, appuyez à nouveau sur **DEMO/ECO**.

Pour positionner les antennes

Antenne FM unipolaire:

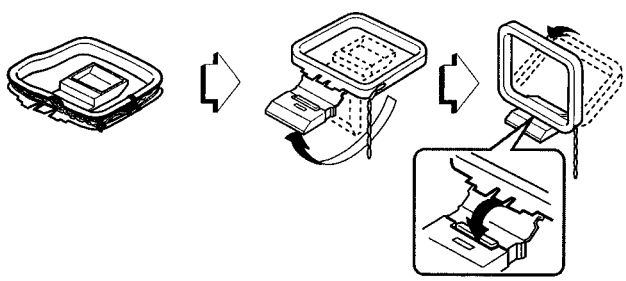
Étendez-la complètement et positionnez-la de manière à obtenir la meilleure réception possible. Cette antenne est de type courant, il est donc recommandé d'utiliser une antenne extérieure.

Antenne-cadre MW/LW:

Positionnez-la de manière à obtenir la meilleure réception possible.

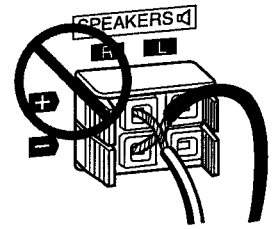
Pour fixer l'antenne-cadre MW/LW sur une surface

Fixez l'ergot dans la fente.



REMARQUE

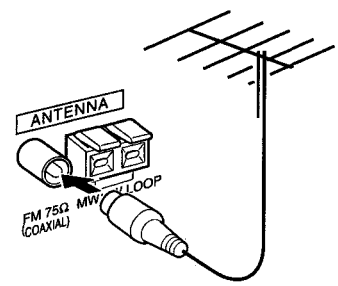
- Raccordez correctement les cordons d'enceinte. Des raccordements incorrects peuvent provoquer des courts-circuits aux bornes SPEAKERS.



- Ne laissez pas des objets à fort magnétisme près des enceintes, elles pourraient être endommagées.
- N'approchez pas l'antenne FM d'objets métalliques ou de tringles à rideaux.
- N'approchez pas l'antenne-cadre MW/LW d'un autre appareil, de la chaîne stéréo elle-même, du cordon d'alimentation secteur ou des cordons d'enceinte, car elle pourrait ramasser du bruit.
- Ne déroulez pas le fil de l'antenne-cadre MW/LW.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation situées à l'arrière.

RACCORDEMENT D'UNE ANTENNE EXTÉRIEURE

L'emploi d'une antenne extérieure est recommandé pour améliorer la réception FM.
Raccordez l'antenne extérieure aux bornes **FM 75 Ω**.



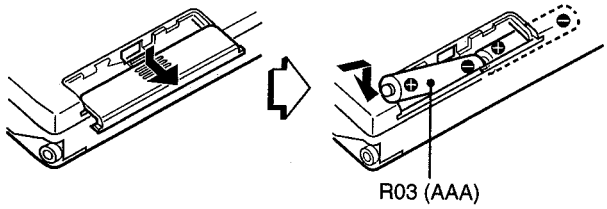
Pour raccorder un autre appareil en option → page 38.

F

TÉLÉCOMMANDE

Insertion des piles

Détachez le couvercle du logement des piles au dos de la télécommande et insérez deux piles R03 (format AAA).

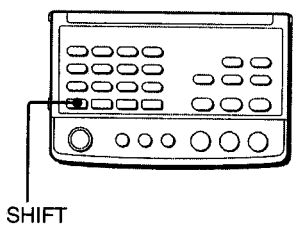


Quand remplacer des piles

La portée maximale de la télécommande, à savoir la distance entre la télécommande et le capteur dans l'afficheur est d'environ 5 mètres. Remplacez les piles quand la portée diminue.

Utilisation de la télécommande

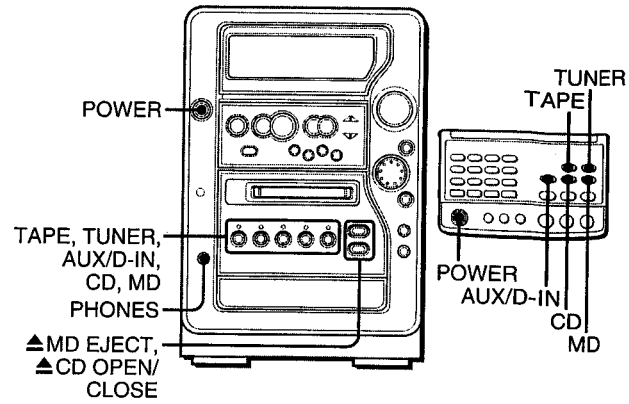
- Les touches de la télécommande de même nom que celles sur l'unité principale peuvent être utilisées à leur place. Certaines opérations se font à la fois sur l'unité principale et avec la télécommande, et d'autres seulement avec la télécommnade. Lisez les indications de ce manuel pour chaque opération et pour les touches utilisables.
- Les touches numérotées (**0** à **9**, **+10**) sur la télécommande ont deux fonctions différentes. Pour utiliser la fonction sur la touche, appuyez simplement sur la touche. Pour utiliser la fonction sur la plaque au-dessus de la touche, appuyez sur la touche tout en appuyant sur **SHIFT**.



REMARQUE

- Si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période prolongée, retirez-en les piles pour éviter tout risque de fuite d'électrolyte.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement quand:
  - La ligne de vision entre la télécommande et le capteur sur l'afficheur est exposée à une lumière intense, par exemple en plein soleil
  - D'autres télécommandes sont utilisées à proximité (celle d'un téléviseur, etc.)

AVANT LA MISE EN SERVICE



Pour mettre l'appareil sous tension

Appuyez sur l'une des touches suivantes.

POWER:
L'appareil se met sous tension et entre la fonction précédemment sélectionnée.

TAPE:
L'appareil se met sous tension et la lecture de la cassette chargée commence.

TUNER:
L'appareil se met sous tension et accorde la station radio précédemment reçue.

AUX/D-IN:
L'appareil se met sous tension et le son de lecture de l'appareil raccordé est audible.

CD:
L'appareil se met sous tension et la lecture du CD chargé commence.

MD:
L'appareil se met sous tension et la lecture du MD chargé commence.

L'appareil se met également sous tension en appuyant sur **⏏MD EJECT** ou **⏏CD OPEN/CLOSE**.

Pour mettre l'appareil hors tension

Appuyez à nouveau sur **POWER**.

Activation/désactivation de l'illumination

L'appareil a un point d'illumination au-dessus (et autour) du panneau giratoire.
Ce point d'illumination peut s'activer dans l'une des trois couleurs différentes.
Quand l'appareil est sous tension, appuyez sur **ENTER/ ILLUMINATION** sur l'unité principale, ou sur **ENTER** sur la télécommande.
Ceci active/désactive l'illumination et modifie sa couleur dans l'ordre suivant:

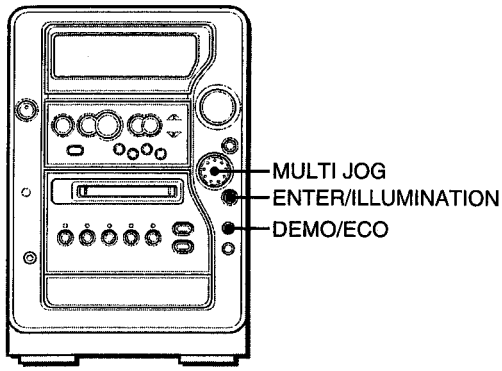
① Activé en bleu
② Activé en orange
③ Activé en pourpre
④ Désactivé

REMARQUE

- Il n'est pas possible d'effectuer l'opération ci-dessus si vous utilisez la touche **ENTER/ILLUMINATION** comme la touche **ENTER**, à savoir au réglage de l'horloge, etc.
- Il n'est pas possible d'activer/désactiver les points d'illumination pendant l'affichage de démonstration ou quand la luminosité est réglée à "DIMMER 3" (page 7).
- **En appuyant sur ENTER/ILLUMINATION pendant un enregistrement de MD n'active/désactive pas l'illumination mais enregistre une marque index sur le MD (page 24).**

Utilisation de écouteurs

Raccordez les écouteurs à mini fiche stéréo (ø3,5 mm) à la prise **PHONES**.
Aucun son ne sort des enceintes quand les écouteurs sont raccordés.

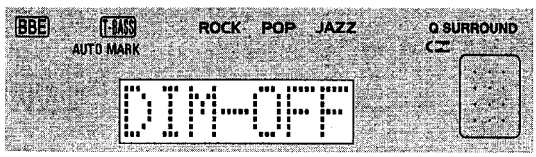


OBSCURCISSEMENT DE LA LUMINOSITÉ DE L'AFFICHEUR (DIMMER)

La luminosité de l'afficheur peut s'ajuster aux quatre niveaux suivants: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2" et "DIMMER 3". "DIM-OFF" est le niveau le plus lumineux.
Quand "DIMMER 3" est sélectionné, l'afficheur est plus sombre, tous les témoins s'éteignent, et le point d'illumination au-dessus (et autour) du panneau giratoire s'éteint également.

1 **Appuyez deux fois sur DEMO/ECO.**
"DIM MODE" s'affiche.

2 **Dans les 4 secondes, appuyez sur ENTER/ ILLUMINATION.**
La luminosité sélectionnée en cours s'affiche.
Exemple: Si vous sélectionnez "DIM-OFF"



3 **Dans les 4 secondes, tournez MULTI JOG pour sélectionner la luminosité souhaitée.**

DIM-OFF ⟷ DIMMER 1
DIMMER 3 ⟷ DIMMER 2

4 **Dans les 4 secondes, appuyez sur ENTER/ ILLUMINATION.**

RÉGLAGE DU MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Le réglage de l'appareil au mode économie d'énergie réduit la consommation de courant.

Quand le mode économie d'énergie est réglé à ON ou AUTO
- Quand l'alimentation est coupée, toutes les indications de l'afficheur y compris l'horloge s'éteignent.
- À la mise sous tension par enregistrement temporisé (page 35), le niveau de luminosité de l'afficheur est réglé à "DIMMER 3", tous les témoins sont éteints, et le volume est réglé au minimum.
- L'afficheur s'éclaire uniquement pendant que l'appareil est opérable. Si l'appareil reste non sollicité pendant 10 secondes, le niveau de luminosité passe au niveau choisi au réglage de "DIM MODE". (Si le niveau de luminosité est réglé à "DIM-OFF", la luminosité ne change pas.)

Quand le mode économie d'énergie est réglé à AUTO
En plus du ci-dessus:
- Si la cassette, le CD et le MD sont arrêtés et qu'il n'y a pas d'entrée audio depuis quelque appareil externe qu'il soit pendant 10 minutes, l'alimentation se coupe. (Pendant l'écoute de la radio, l'alimentation ne se coupe pas automatiquement.)

1 **Appuyez sur DEMO/ECO.**
"ECO MODE" s'affiche.

2 **Dans le 4 secondes, appuyez sur ENTER/ ILLUMINATION.**
L'état du mode d'économie d'énergie en cours s'affiche.
Si le mode d'économie d'énergie est OFF (désactivé): ECO OFF
Si le mode d'économie d'énergie est ON (activé): ECO ON
Si le mode d'économie d'énergie est à AUTO: ECO AUTO

3 **Dans les 4 secondes, tournez MULTI JOG pour sélectionner le mode économie d'énergie souhaité.**
Exemple: Si vous sélectionnez "AUTO"

4 **Dans les 4 secondes, appuyez sur ENTER/ ILLUMINATION.**

Consommation en attente
Si le mode d'économie d'énergie est OFF (désactivé): 19,5 W
Si le mode d'économie d'énergie est ON (activé) ou AUTO: 1,0 W

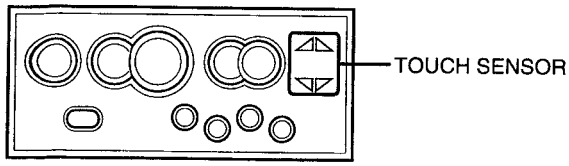
F

UTILISATION DU PANNEAU CHANGEANT MAGIQUE

Cet appareil est équipé du panneau changeant magique (consultez "panneau giratoire" dans ce Mode d'emploi).
La rotation du panneau vous permet d'utiliser différentes touches. Pour faire tourner le panneau, touchez légèrement **TOUCH SENSOR** sur chaque panneau.

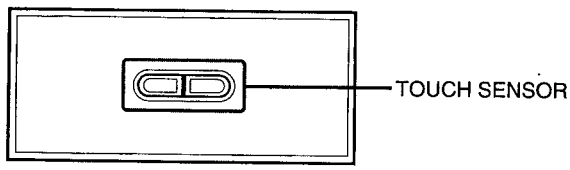
À l'achat de l'appareil, le Panneau 1 se trouve devant.

Panneau 1



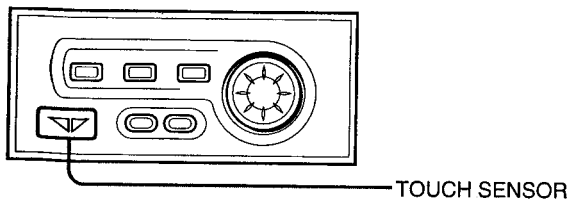
Ce panneau comprend les touches fréquemment utilisées pour toutes les sources sonores.
- Si vous touchez **TOUCH SENSOR** ◁▷ cela fait tourner le Panneau 2 devant.
- Si vous touchez **TOUCH SENSOR** △▽ cela fait tourner le Panneau 3 devant.

Panneau 2



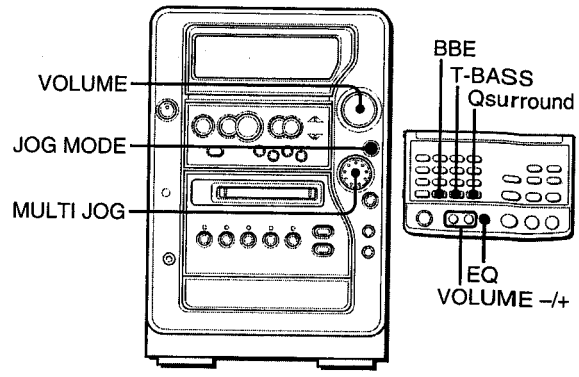
Ce panneau donne une apparence simple de l'appareil. Si vous utilisez la télécommande, choisissez ce panneau selon votre préférence.
- Si vous touchez **TOUCH SENSOR** ⊂⊃ sur le Panneau 2 le Panneau 1 est rétabli.

Panneau 3 (MD EDIT STAGE)



Ce panneau s'utilise beaucoup au montage d'un MD.
- Si vous touchez **TOUCH SENSOR** ◁▷ sur le Panneau 3 (MD EDIT STAGE) le Panneau 1 est rétabli.

RÉGLAGES AUDIO

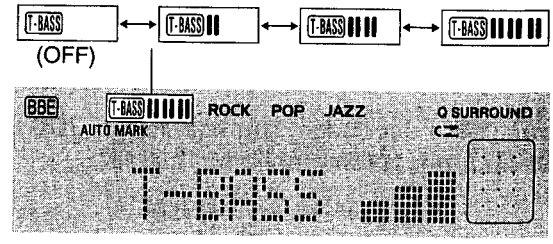


VOLUME

Tournez VOLUME/MULTI JOG sur l'unité principale, ou appuyez sur VOLUME –/+ sur la télécommande.
Le niveau du volume s'affiche sous forme de nombre entre 0 et 49, suivi de MAX.
Le niveau du volume est automatiquement réglé à 21 à la mise hors tension quand il est réglé à 20 ou plus.

SYSTÈME SUPER T-BASS

Le système T-BASS augmente le réalisme du son de basses fréquences.
Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "T-BASS" apparaisse dans l'afficheur. Puis tournez **MULTI JOG** vers la droite ou vers la gauche pour sélectionner un des trois niveaux, ou la position hors service (off) dans les 6 secondes. Le niveau de T-BASS ne change pas cycliquement.



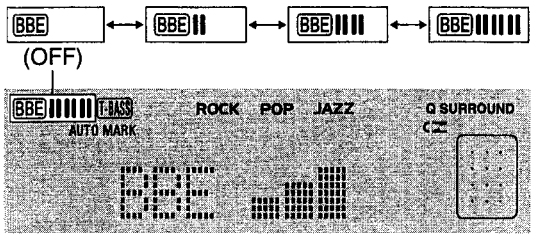
Pour sélectionner avec la télécommande
Appuyez plusieurs fois sur **T-BASS**.

REMARQUE

Le son de basses fréquences peut être déformé quand le système T-BASS est utilisé pour un disque ou une cassette à sons de basses fréquences amplifiés à l'origine. Dans ce cas, annulez le système T-BASS.

SYSTÈME BBE

Le système BBE augmente la clarté du son de hautes fréquences. Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "BBE" apparaisse dans l'afficheur.
Puis tournez **MULTI JOG** vers la droite ou vers la gauche pour sélectionner un des trois niveaux, ou la position hors service (off) dans les 6 secondes. Le niveau de BBE ne change pas cycliquement.



Pour sélectionner avec la télécommande
Appuyez plusieurs fois sur **BBE**.

SYSTÈME Q SURROUND

Le système Q SURROUND intégré à cet appareil utilise uniquement deux enceintes à droite et à gauche pour créer une atmosphère qui vous donne l'impression d'être entouré de deux enceintes avant et deux enceintes arrière.

Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "Q-SUR OFF" apparaisse dans l'afficheur. Puis tournez **MULTI JOG** afin que "Q-SUR ON" apparaisse.
Le témoin QSURROUND est entouré comme suit.

Pour annuler l'effet Q SURROUND
Répétez l'opération antérieure pour sélectionner "Q-SUR OFF".

Pour opérer avec la télécommande
Appuyez sur **Qsurround.**

REMARQUE

- Le système Q SURROUND ne fonctionne pas en mode monaural.
- Quand le système Q SURROUND est activé, il se peut que le son soit déformé à un plus haut volume. Si cela se produit, baissez le volume.

ÉGALISEUR GRAPHIQUE

Cet appareil offre les trois différentes courbes d'égalisation.
ROCK: Son puissant avec aigu et grave accentués
POP: Plus grande présence des voix et du registre médium
JAZZ: Fréquences plus basses accentuées pour la musique de type jazz

Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "EQ" apparaisse dans l'afficheur. Puis tournez **MULTI JOG** vers la droite ou vers la gauche pour sélectionner un des trois modes d'égalisation ou la position hors service (off) dans les 6 secondes.
Exemple: Si vous sélectionnez ROCK

Pour sélectionner avec la télécommande
Appuyez plusieurs fois sur **EQ**.

Ajustement du son pendant l'enregistrement
Le volume et la tonalité de sortie des enceintes ou des écouteurs peuvent être réglés sans aucun effet (à l'exception du système BBE) sur l'enregistrement .
Remarquez qu'en changeant le niveau du système BBE cela peut affecter l'enregistrement.

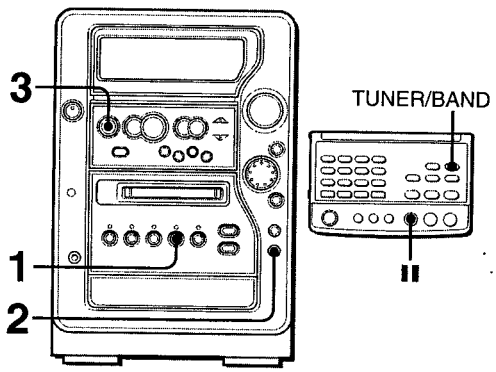
PRÉRÉGLAGE DE STATIONS

L'appareil peut mémoriser un total de 32 stations. Le préréglage permet d'accorder directement une station. Un numéro de préréglage est consigné à chaque station, à partir de 1 dans l'ordre consécutif pour chaque bande (FM, MW, LW).

Préréglage automatique:
Cet appareil est doté d'une fonction pour la réception de stations *1RDS (Système de données radio) et d'autres stations.
S'il y a plus de 32 stations recevables, les stations FM RDS ont priorité sur les autres stations FM.
Préréglage manuel:
Vous pouvez sélectionner les stations à prérégler parmi toutes les bandes.

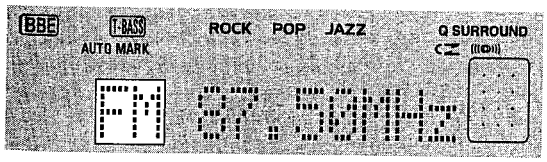
PRÉRÉGLAGE AUTOMATIQUE

Le tuner balaie sur la plage des fréquences recevables et mémorise les stations automatiquement.



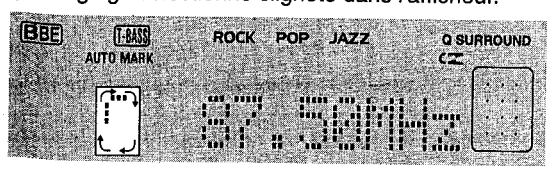
Utilisez le Panneau 1 (page 8).

1 Appuyez sur TUNER/BAND.
"FM" s'affiche.



2 Maintenez enfoncée RDS pendant 4 secondes jusqu'à ce que "AUTO PRESET" défile dans l'afficheur.

3 Dans les 4 secondes, appuyez sur II.
Le tuner recherche une station, en commençant par la bande FM. Quand une station accordée est mémorisée, le numéro de préréglage sélectionné clignote dans l'afficheur.

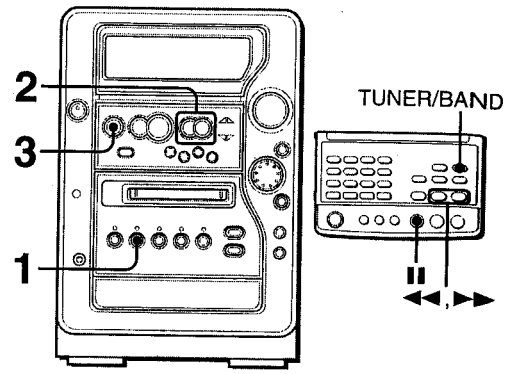


La recherche continue sur les bandes MW et LW si des numéros de préréglage sont disponibles.
À la fin du préréglage automatique, l'afficheur repasse à la première station préréglée.

Quand le tuner détecte des *2stations RDS identiques avec des fréquences de remplacement
Seule la station au signal plus puissant est mémorisée.
Avant de mémoriser une station RDS, le tuner vérifie d'abord si des stations identiques sur d'autres fréquences sont présentes, puis il mémorise la station ayant la meilleure réception.

REMARQUE
Au préréglage automatique de stations, toutes les stations précédemment mémorisées sont supprimées.

PRÉRÉGLAGE MANUEL

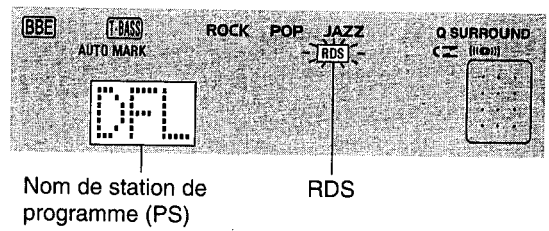


Utilisez le panneau 1 (page 8).

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner une bande.

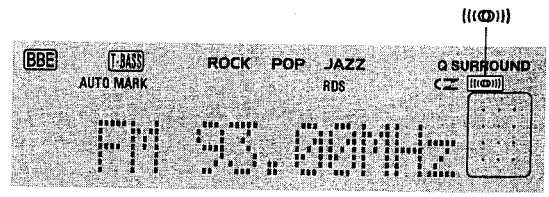
FM ⟶ MW ⟶ LW

2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner une station.
À chaque pression sur la touche, la fréquence change.
ⓐ Lors de l'accord sur une station FM RDS
Une fois que "TUNE" disparaît de l'affichage, le nom de station de programme (*3PS) est affiché et "RDS" s'allume.



Nom de station de programme (PS) — RDS

ⓑ Lors de l'accord sur d'autres stations
Une fois que "TUNE" disparaît de l'affichage, la bande est affichée.



• Pendant la réception FM stéréo, ((◎)) s'allume.

3 Appuyez sur II pour mémoriser la station.
Le numéro de préréglage sélectionné clignote.

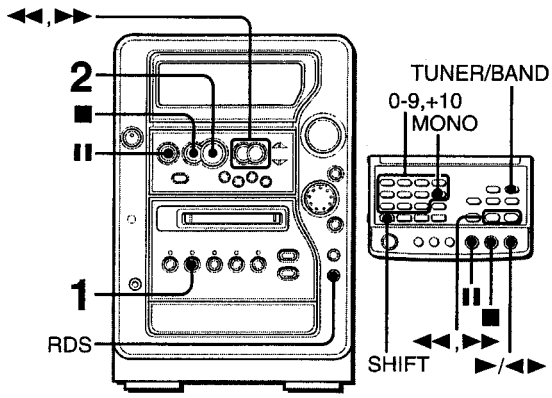
4 Répétez les opérations 1 à 3 pour mémoriser d'autres stations.
La station suivante ne sera pas mémorisée si 32 stations le sont déjà pour toutes les bandes. "PRST FULL" s'affichera.

Pour rechercher une station rapidement avec ◀◀ ou ▶▶ (Recherche automatique)
Maintenez une des touches enfoncée jusqu'à ce que le tuner démarre la recherche d'une station. La recherche s'arrête quand le tuner s'accorde sur une station.
Pour arrêter la recherche automatique manuellement, appuyez sur l'une des touches.
• La recherche automatique risque de ne pas s'arrêter aux stations dont les signaux sont très faibles.

REMARQUE

- Les fonctions RDS risquent de ne pas fonctionner correctement si les données d'émission RDS par la station contiennent trop d'interférences ou si le signal de réception est trop faible.
- En cas de panne de courant de longue durée ou de déconnexion du cordon secteur, le préréglage des stations s'annule. Dans ce cas, refaites les préréglages.

RÉCEPTION PAR NUMÉRO DE PRÉRÉGLAGE



Utilisez le Panneau 1 (page 8).

1 **Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner une bande.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur ◄►.**
À chaque pression de la touche, la station avec le numéro plus haut suivant est sélectionnée.

Selection d'un numéro de préréglage sur la télécommande
Appuyez sur **TUNER/BAND** pour sélectionner une bande. Puis appuyez sur les touches numérotées pour sélectionner un numéro de préréglage.
Exemple:
Pour sélectionner le numéro de préréglage 20, appuyez sur **+10**, **+10**, et **0**.
Pour sélectionner le numéro de préréglage 15, appuyez sur **+10** et **5**.

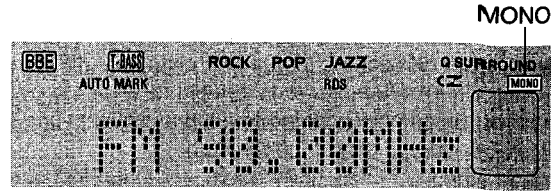
Pour supprimer une station préréglée
Sélectionnez le numéro de préréglage de la station à supprimer. Ensuite, appuyez sur ■, puis sur **II** dans les 4 secondes.
Les numéros de préréglage suivants de toutes les stations de la bande sont diminués d'une unité.

Pour accorder sur une station qui n'est pas préréglée
Appuyez sur **TUNER/BAND** pour sélectionner une bande, et appuyez sur ◄◄ ou ►► pour sélectionner la station.

Pour changer d'affichage
Quand le nom de station de programme (PS) est affiché, appuyez sur **RDS** pour afficher la bande et la fréquence de la station en cours de réception. Le nom de station de programme est rétabli après 10 secondes.

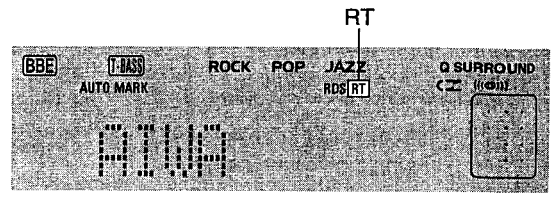
Pour accorder sur une station quand l'alimentation est coupée (Fonction de lecture directe)
Appuyez sur **TUNER/BAND**. L'appareil est mis sous tension et la station accordée devient audible.

Quand une émission FM stéréo contient du bruit
Appuyez sur **MONO** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande pour afficher "MONO".



Les parasites sont réduits, mais la réception est monaurale. Pour rétablir la réception stéréo, appuyez sur la touche afin que l'indicateur "MONO" disparaisse.

Pour afficher le texte radio (*4RT) pendant la réception RDS
Appuyez plusieurs fois sur **RDS** jusqu'à ce que "RT" clignote dans l'afficheur; si la station sur laquelle l'appareil est accordée émet des codes RT, le texte apparaît dans l'afficheur. Si la station sur laquelle l'appareil est accordé n'émet pas de codes RT, "RT" ne clignote pas.



***1RDS**
De nos jours, de nombreuses stations émettent des codes dits de RDS (Système de données radio) qui contiennent diverses informations en plus des signaux sonores habituels.

***2Stations RDS identiques avec des fréquences de remplacement (AF)**
Il s'agit d'une liste de fréquences de substitution qui indique les divers émetteurs diffusant le même programme dans la même région. Pour réduire le temps de passage à un autre émetteur, les récepteurs munis d'une mémoire peuvent stocker cette liste.

***3Nom de station de programme (PS)**
Il s'agit d'un nom constitué d'un maximum de 8 caractères alphanumériques et qui est affiché afin d'indiquer aux auditeurs quel programme est émis par la station de radio.
Exemple: BBC 1
Caractères pouvant s'afficher

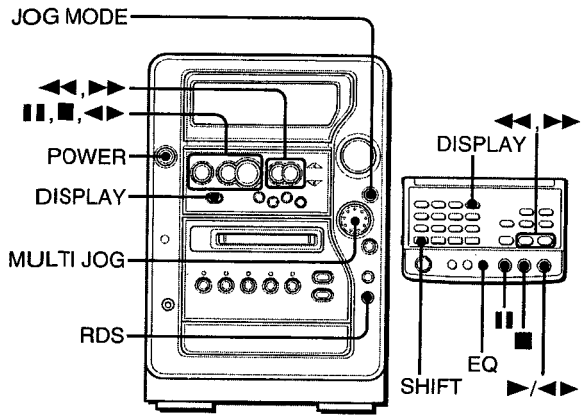
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 < > ? " ' * @ [ ] – + / = . , _

Si un caractère émis n'est pas applicable aux récepteurs, un espace est laissé à la place.

***4Texte radio (RT)**
Une information telle que l'interprétation d'une oeuvre ou le titre d'une chanson est montrée dans l'afficheur.

RECHERCHE AVEC L'AIDE DES CODES RDS

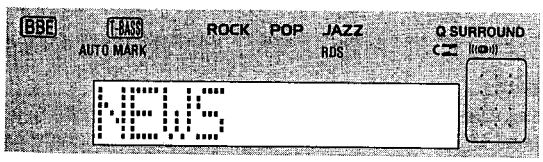
Chaque station RDS identifie le type de programme (*5PTY) qu'elle est en train d'émettre. Si vous spécifiez un PTY (type de programme), l'appareil peut détecter automatiquement une station convenable parmi les stations préréglées.
En plus, le service *6EON (information sur les autres réseaux) fonctionne dans certaines régions pour donner une recherche beaucoup plus rapide.



Utilisez le Panneau 1 (page 8).

POUR AFFICHER LE PTY (TYPE DE PROGRAMME)

Pendant la réception RDS, appuyez plusieurs fois sur RDS jusqu'à ce que PTY s'affiche.



Les programmes sont classifiés comme suit:

TRAFFIC, NEWS, AFFAIRS (affaires d'actualité), INFO (informations), SPORT, EDUCATE (enseignement), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique pop), ROCK M (musique rock), EASY M (musique légère), LIGHT M (classique léger), CLASSICS (classique sérieux), OTHER M (autre musique), WEATHER, FINANCE, CHILDREN (programmes pour enfants), SOCIAL (affaires sociales), RELIGION, PHONE IN (opinions publiques), TRAVEL, LEISURE, JAZZ (musique jazz), COUNTRY (musique country), NATION M (musique nationale), OLDIES (musique des "oldies"), FOLK M (musique folk), DOCUMENT (documentaire), TEST (test d'alarme), ALARM

REMARQUE

- Si l'information de type de programme n'est pas émise, "NO PTY" est affiché.
- Si des informations de type de programme non défini sont émises, "UNDEFINE" est affiché.
- L'appareil identifie TRAFFIC comme un des types de programme.

POUR RECHERCHER UN TYPE DE PROGRAMME SPÉCIFIÉ

1 **Appuyez plusieures fois sur RDS jusqu'a ce que le type de programme de la station actuellement accordée s'affiche.**

2 **Dans les 10 secondes, appuyez sur ◄◄ ou ►► pour sélectionner un type de programme.**

3 **Dans les 10 secondes, appuyez sur ◄►.**
L'appareil vérifie automatiquement toutes les stations préréglées. À l'identification d'une station convenable, cette station sera sélectionnée.

Service EON pour la recherche de type de programme
Quand le service EON fonctionne pour émettre le type de programme, une station convenable est détectée sans vérifier chaque station préréglée. Quand une station émet une information EON, le décodage de cette information EON par l'appareil prend environ 5 à 30 secondes. Après le décodage de l'information, "EON" s'allume dans l'affichage.

Quand aucune station n'est trouvée
"NOT FOUND" est affiché et l'appareil repasse à la station précédente.

Quand le type de programme TRAFFIC est sélectionné
L'appareil cherche une station émettant un code *7TP.
Toutefois, la station reçue peut ne pas émettre une annonce routière actuellement. Attendez un moment. La station accordée émet des informations routières régulièrement et une annonce routière sera faite.

RECHERCHE EON

Pendant la réception FM RDS, l'appareil passe automatiquement aux programmes du type spécifié dès qu'ils commencent.

1 **Appuyez plusieurs fois sur RDS jusqu'à ce que le type de programme de la station actuellement accordée s'affiche.**

2 **Dans les 10 secondes, appuyez sur ◄◄ ou ►► pour sélectionner un type de programme.**

3 **Dans les 10 secondes, appuyez sur II.**
"EON" s'allume pendant 3 secondes, ensuite se met à clignoter indiquant que l'appareil entre en mode d'attente de recherche EON.
Quand un programme de radio du type spécifié d'une autre station commence, il interrompt et remplace le programme en cours de réception.
"EON" clignote alors rapidement.
À la fin du programme de radio du type spécifié, la station de radio FM précédente est rétablie.
- Le mode d'attente de recherche EON reste actif jusqu'à son annulation même si l'appareil est hors tension.

Pour rétablir la station FM précédente pendant la réception du programme de radio du type spécifié
Appuyez sur ■.
Le mode d'attente de recherche EON est également annulé.

Pour annuler le mode d'attente de recherche EON
Appuyez plusieurs fois sur **RDS** afin que l'affichage du type de programme apparaisse. Ensuite appuyez sur ■.
Pendant que "EON PTY" et le type de programme s'affichent alternativement, appuyez sur ❚❚.
"EON OFF" est affiché et le mode d'attente de recherche EON est annulé.

REMARQUE

La recherche EON ne fonctionne pas quand:
- Les stations FM ne sont pas préréglées.
- Les signaux des stations du type de programme spécifié sont faibles.
- FM RDS n'est pas reçu.

AUTRES FONCTIONS DES CODES RDS

Fonction égalisation graphique automatique (Auto EQ)
La courbe d'égalisation est changée automatiquement en fonction du type de programme de musique d'une station RDS.

Pour activer la fonction égalisation graphique automatique (EQ), appuyez plusieurs fois sur **RDS** jusqu'à ce que "A-EQ OFF" apparaisse dans l'afficheur.
Puis tournez **MULTI JOG** vers la droite ou vers la gauche afin que "A-EQ ON" s'affiche.
Pour annuler, répétez l'opération précédente afin que "A-EQ OFF" s'affiche.

Égalisation de cet appareil correspondant au type de programme:

Égalisation de cet appareil	PTY
ROCK	ROCK M
POP	POP M, COUNTRY, NATION M, OLDIES
JAZZ	CLASSICS, LIGHT M, JAZZ, FOLK M
OFF	autres

Vous pouvez changer l'égalisation sélectionnée selon votre préférence en appuyant sur **EQ** sur la télécommande ou en utilisant **JOG MODE** et **MULTI JOG** sur l'unité principale (comme décrit sur la page 9).
Changer l'égalisation manuellement désactive la fonction d'égalisation automatique.

Heure d'horloge (*8CT)
La fonction CT fournit à l'appareil l'information concernant l'heure locale. La fonction CT fonctionne chaque fois qu'une station CT est reçue.

Si vous n'avez pas réglé l'horloge (l'horloge clignote sur l'affichage)
Vous pouvez régler l'heure actuelle automatiquement en accordant sur une station RDS.
Si aucune station RDS est préréglée accordez une station RDS (CT) manuellement en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶.

Si l'horloge ne correspond pas à l'heure émise
Un signal RDS met à jour l'heure de l'horloge à chaque heure.

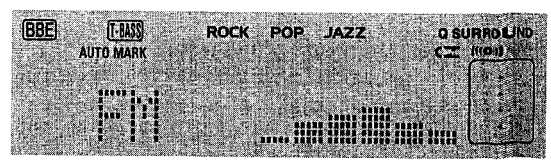
***5Identification de type de programme (PTY)**
Le code PTY permet la sélection d'écoute par un des 30 ou plus types de programme plutôt que par station.

***6Information sur les autres réseaux (EON)**
L'information EON donne au récepteur une référence sur les autres stations et lui permet de passer de la station actuellement reçue à une autre station RDS.

***7Identification de programme routier (TP)**
Il s'agit d'un code qui informe le récepteur qu'une station reçue émet régulièrement des informations routières.

***8Heure d'horloge (CT)**
La fonction CT donne un signal horaire précis qui change automatiquement selon les fuseaux horaires et les variations d'heure saisonnières.

À propos du témoin du niveau
L'affichage de fréquence d'une station autre que stations FM RDS passe automatiquement au témoin du niveau après 4 secondes. Le témoin montre un niveau approximatif du son de la lecture.



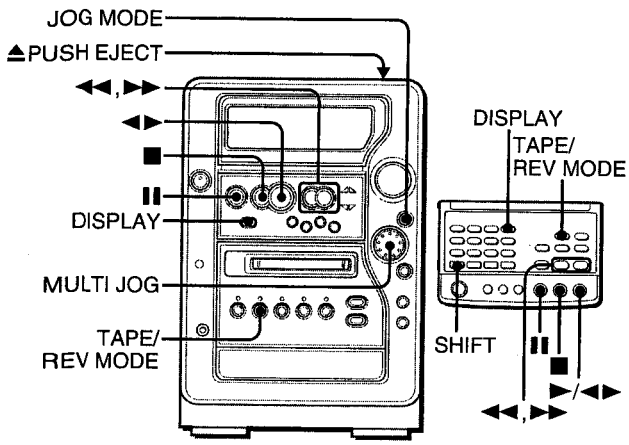
Pour changer d'affichage
Appuyez sur **DISPLAY** sur l'unité principale, ou appuyez sur **DISPLAY** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande. (Voir la page 42 pour plus de détails.)

Pour changer l'intervalle d'accord MW
Le réglage par défaut de l'intervalle d'accord MW est de 9 kHz/pas. Si vous utilisez l'appareil dans une région où le système d'allocation de fréquences est de 10 kHz/pas, changez l'intervalle d'accord comme suit.
Appuyez sur **POWER** tout en appuyant sur ◀▶.
Pour rétablir l'intervalle initial, répétez cette procédure.

REMARQUE

Quand vous changez l'intervalle d'accord MW, toutes les stations préréglées sont supprimées. Refaites les préréglages des stations.

OPÉRATIONS DE BASE



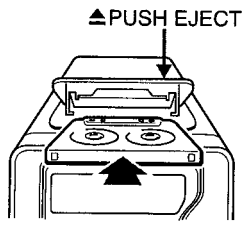
Utilisez le Panneau 1 (page 8).

CHARGEMENT D'UNE CASSETTE

- Vous pouvez sélectionner un mode d'inversion pour lire une face ou les deux.
- Utilisez des cassettes de Type I (normal), Type II (hight/CrO_2) ou de Type IV (métal) pour la lecture.

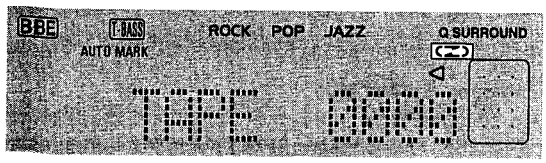
1 Appuyez sur TAPE/REV MODE sur la télécommande.

2 Appuyez sur ≜ PUSH EJECT pour ouvrir le logement à cassette.
Chargez une cassette avec le côté exposé dirigé vers l'avant, et la face à lire dirigée vers le haut.



3 Poussez sur le logement à cassette pour le refermer.

Pour sélectionner un mode d'inversion
Appuyez plusieurs fois sur **TAPE/REV MODE** et le mode changera.

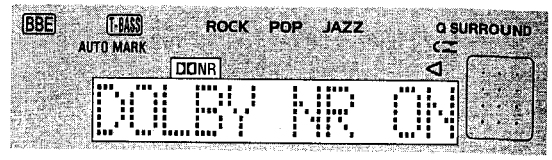


Pour lire une seule face, sélectionnez ⇉.
Pour lire depuis la face dirigée vers le haut jusqu'à la face contraire une seule fois, sélectionnez (⇉.
Pour lire les deux faces plusieurs fois, sélectionnez (⇉).

LECTURE D'UNE CASSETTE

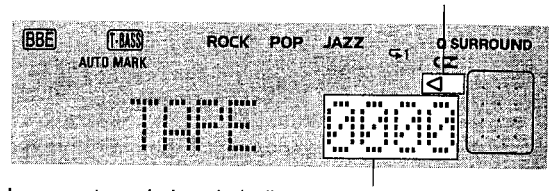
Chargez une cassette.

1 Appuyez plusieurs fois sur JOG MODE jusqu'à ce que "NR OFF" ou "DOLBY NR ON" apparaisse dans l'afficheur, puis dans les 6 secondes, tournez MULTI JOG pour activer ou désactiver l'indication DNR.
Pour les cassettes enregistrées avec DOLBY NR, activez l'indication DNR. "DOLBY NR ON" s'affiche.
Pour les cassettes enregistrées sans DOLBY NR, désactivez l'indication DNR. "NR OFF" s'affiche.



2 Appuyez sur ◄► sur l'unité principale ou ►/◄► sur la télécommande pour démarrer la lecture.
Pour lire la face contraire de la cassette, appuyez à nouveau sur ◄► (ou ►/◄►).

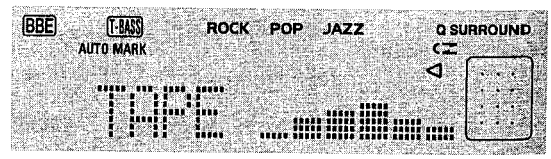
Face de lecture de la cassette



Le compteur de bande indique le défilement de la bande de la cassette.
(Il disparaît quand aucune cassette n'est pas chargée.)

◁: La face dirigée vers le haut est lue (vers l'avant).
▷: La face contraire est lue (vers l'arrière).

À propos du témoin du niveau
L'affichage ci-dessus passe automatiquement au témoin du niveau après 4 secondes.
Le témoin du niveau montre un niveau approximatif du son de la lecture.



Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
Pour interrompre temporairement la lecture, appuyez sur II. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau.
Pour changer de face de lecture, appuyez sur ◄► en mode de lecture ou en mode pause.
Pour avancer ou reculer rapidement, appuyez sur ◄◄ ou ►► en mode arrêt. Puis appuyez sur ■ pour arrêter la cassette.

Pour démarrer la lecture quand l'appareil est hors tension (Fonction de lecture directe)
Appuyez sur **TAPE/REV MODE** sur la télécommande. L'appareil se met sous tension et la lecture de la cassette qui est chargée commence.

Pour régler le compteur de bande à 0000
Appuyez sur ■ en mode d'arrêt.
Le compteur se remet également à 0000 en ouvrant le logement à cassette.

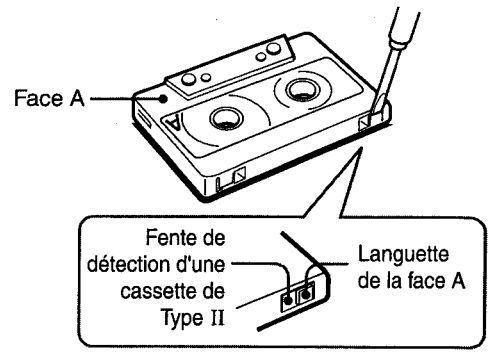
Pour changer d'affichage en mode de lecture
Appuyez sur **DISPLAY** sur l'unité principale, ou appuyez sur **DISPLAY** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande. (Voir la page 42 pour les détails.)

DÉTECTEUR DE MUSIQUE

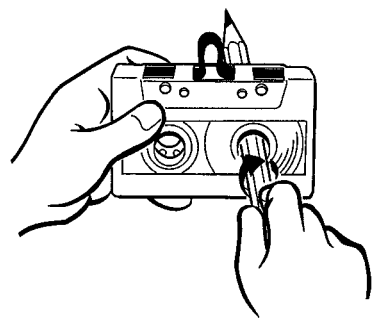
S'il y a un espace vierge de 4 secondes ou plus entre chaque piste, il est facile de rechercher le début de la piste de la piste en cours ou de la piste suivante, pendant la lecture.
Quand le témoin ◁ apparaît dans l'afficheur, appuyez sur ◀◀ pour aller à la piste suivante ou sur ▶▶ pour aller au début de la piste en cours.
Quand le témoin ▷ apparaît dans l'afficheur, appuyez sur ▶▶ pour aller à la piste suivante ou sur ◀◀ pour aller au début de la piste en cours.

La fonction de recherche peut ne pas être capable de détecter des pistes dans les conditions suivantes:
- Espaces vierges de moins de 4 secondes entre les pistes
- Espace vierges parasités
- Longs passages de sons faibles
- Bas niveau général d'enregistrement

À propos des cassettes
- **Pour éviter tout effacement accidentel,** brisez les languettes en plastique de la cassette après l'enregistrement avec un tournevis ou un autre outil pointu.



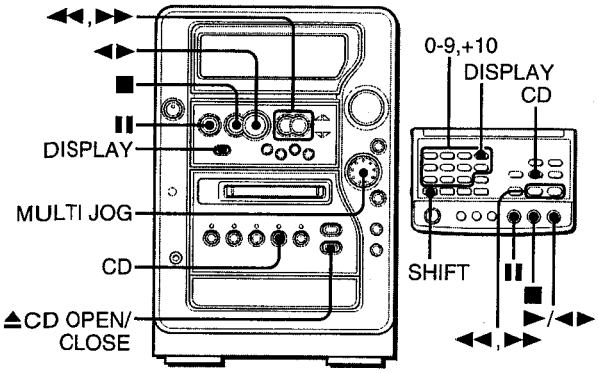
Pour enregistrer à nouveau sur la cassette, couvrez l'ouverture laissée par la languette avec du ruban adhésif, etc. (Sur les cassettes de Type II, prenez soin de ne pas couvrir la fente de détection.)
- **Les cassettes de 120 minutes ou plus** ont une bande extrêmement fine qui se déforme ou s'endommage facilement. Leur emploi n'est pas recommandé.
- **Tendez bien la bande** avec un crayon ou un autre outil similaire avant l'utilisation. Une bande détendue peut casser ou s'emmêler dans l'appareil.



Système DOLBY NR
Le système de Réduction du Bruit Dolby réduit le bruit de sifflement de la bande.
Pour obtenir une qualité du son optimum lors de la lecture d'une cassette enregistrée avec le système DOLBY NR, activez le système DOLBY NR.

F

OPÉRATIONS DE BASE

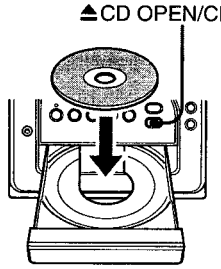


Utilisez le Panneau 1 (page 8).

CHARGEMENT D'UN DISQUE

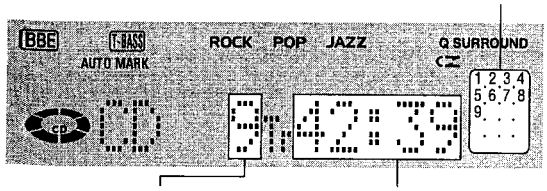
1 Appuyez sur CD.

2 Appuyez sur ≜CD OPEN/CLOSE pour ouvrir le logement à disque.
Chargez un disque avec l'étiquette dirigée vers le haut.



3 Appuyez sur ≜CD OPEN/CLOSE pour refermer le logement à disque.

Répertoire musical (seules les 20 premières pistes s'affichent)



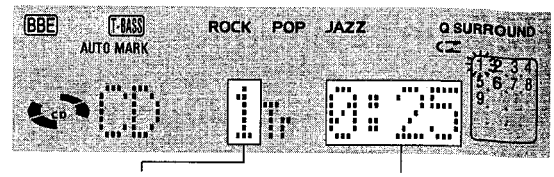
Nombre total de pistes — Temps de lecture total

- Si vous appuyez plusieurs fois sur ►► en mode d'arrêt le temps de lecture de chaque piste est montré l'une après l'autre.

LECTURE D'UN DISQUE

Chargez un disque.

Appuyez sur ◄► sur l'unité principale ou ►/◄► sur la télécommande pour démarrer la lecture.
La lecture de la première iste commence.



Numéro de la piste en cours de lecture — Temps de lecture écoulé

À propos du témoin du niveau
L'affichage passe automatiquement au témoin du niveau après 4 secondes.
Le témoin du niveau montre un niveau approximatif du son de la lecture.

Pour changer d'affichage
Appuyez sur **DISPLAY** sur l'unité principale, ou appuyez sur **DISPLAY** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande. (Voir la page 42 pour les détails.)

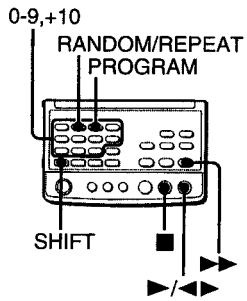
Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
Pour interrompre temporairement la lecture, appuyez sur **II**. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau.
Pour localiser un point particulier pendant la lecture, maintenez ◄◄ ou ►► pressée et relâchez la touche au point souhaité.
Pour sauter au début d'une piste pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►► ou tournez **MULTI JOG.**
L'appareil saute à travers les pistes vers l'avant en tournant vers la droite, et saute vers l'arrière en tournant vers la gauche.
Pour retirer le disque, appuyez sur **≜CD OPEN/CLOSE.**

Pour démarrer la lecture quand l'appareil est hors tension (fonction de lecture directe)
Appuyez sur **CD**. L'appareil se met sous tension et la lecture du disque qui est chargé commence.
Pour remplacer le disque avant la lecture, appuyez sur **≜CD OPEN/CLOSE** pour retirer le disque.

Sélection d'une piste avec la télécommande
Appuyez sur les touches numérotées et **+10** pour sélectionner une piste.
Exemple:
Pour sélectionner la piste 25, appuyez sur **+10**, **+10** et **5**.
Pour sélectionner la piste 10, appuyez sur **+10** et **0**.
La lecture de la piste sélectionnée démarre et continue jusqu'à la fin du disque.

REMARQUE

- Il se peut que l'appareil ne lise pas de disque CD-R/RW enregistré sur des ordinateurs personnels ou certains types de CD-R/RW enregistreurs à cause des différentes plate-formes d'enregistrement.
- Ne joignez aucun cachet ni étiquette sur aucune des deux faces (face avec étiquette ou face d'enregistrement) de disques CD-R/RW. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.
- N'utilisez pas de CD ayant une forme irrégulière (exemple: ceux en forme de coeur, octogonaux). Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.
- N'essayez pas de charger un autre disque tandis qu'un autre est déjà chargé.
- Quand un CD-RW est chargé, l'appareil prend environ 15 secondes avant de pouvoir le lire.



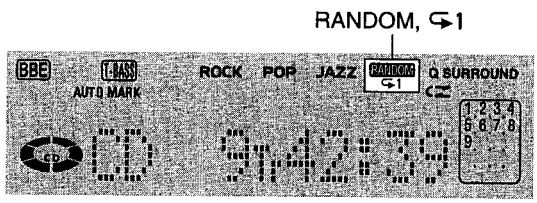
LECTURE ALÉATOIRE/RÉPÉTÉE

Utilisez la télécommande.

Lecture aléatoire
Toutes les pistes du disque peuvent être lues de manière aléatoire.

Lecture répétée
Une seule piste ou toutes les pistes peuvent être lues de manière répétée.

Appuyez plusieurs fois sur RANDOM/REPEAT tout en appuyant sur SHIFT.
À chaque pression, la fonction change dans l'ordre suivant.



① "↻1": Répétition d'une seule piste
② "↻": Répétition de toutes les pistes
③ "RANDOM": Lecture aléatoire
④ "RANDOM" et "↻": Lecture aléatoire/répétée
⑤ Lecture normale

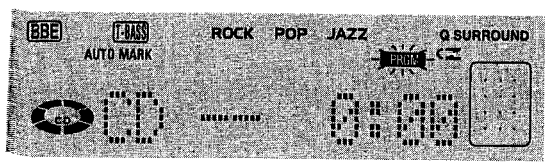
REMARQUE

Pendant la lecture aléatoire, il n'est pas possible d'exécuter les opérations suivantes.
- sélection directe de pistes avec les touches numérotées. Si vous appuyez sur une touche numérotée, la lecture aléatoire s'annulera.
- retourner à une piste précédemment lue avec ◄◄ ou **MULTI JOG**.

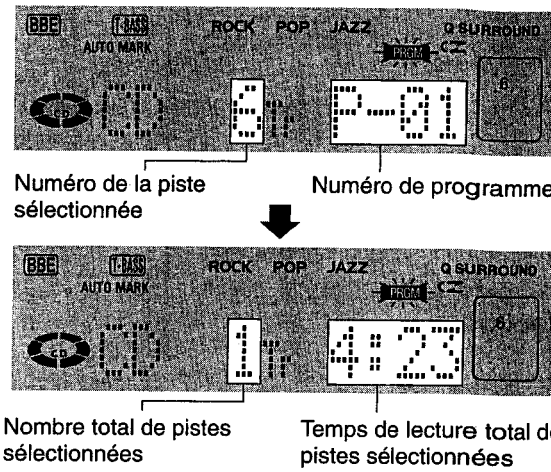
LECTURE PROGRAMMÉE

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 pistes du disque qui est chargé.
Utilisez la télécommande.

***1* Dans le mode d'arrêt, appuyez sur PROGRAM tout en appuyant sur SHIFT afin que "PRGM" apparaisse dans l'afficheur.**



***2* Appuyez sur les touches numérotées et sur +10 pour programmer une piste.**
Exemple:
Pour sélectionner la piste 12, appuyez sur **+10** et **2**.
Pour sélectionner la piste 20, appuyez sur **+10**, **+10** et **0**.



***3* Répétez l'opération 2 pour programmer d'autres pistes.**

***4* Appuyez sur ►/◄► pour démarrer la lecture.**

Pour vérifier le programme
À chaque pression de ►► en mode d'arrêt, un numéro de piste et un numéro de programme s'afficheront.

Pour supprimer un programme
Appuyez sur ■ en mode d'arrêt.
Le programme est également supprimé si vous ouvrez le logement à disque.

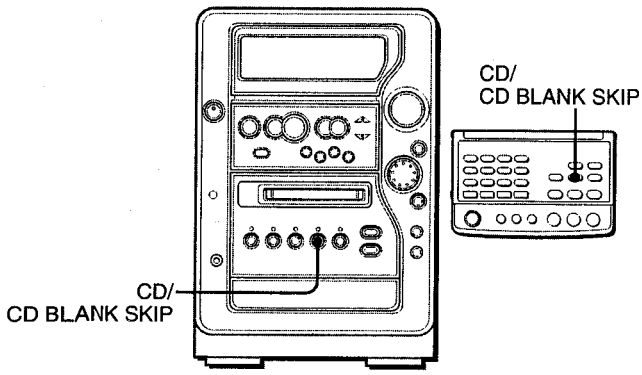
Pour ajouter des pistes au programme
Avant la lecture, répétez l'opération 2. La piste sera programmée à la suite de la dernière piste.

Pour modifier les pistes programmées
Supprimez le programme et répétez toutes les opérations.

REMARQUE

- Pendant la lecture programmée, vous ne pouvez pas sélectionner directement les pistes avec les touches numérotées ou rendre opérable la lecture aléatoire.
- Dans les cas suivants le temps de lecture total des pistes programmées est affiché comme "--:--", ce qui signifie que vous ne pouvez pas vérifier le temps de lecture total des pistes programmées, mais celles-ci restent mémorisées.
  - le temps de lecture total des pistes programmées dépasse 99 minutes et 59 secondes
  - vous avez sélectionné une piste dont le numéro est 31 ou plus
- Vous pouvez également répéter la lecture programmée.
- Le temps de lecture restant ne peut s'afficher pendant la lecture programmée.

LECTURE AVEC SAUT DES ESPACES VIERGES



Les espaces vierges entre les pistes enregistrées sur un CD peuvent être sautées pendant la lecture.

- Le saut des espaces vierges peut ne pas fonctionner avec certains CD.

1 Appuyez sur CD/CD BLANK SKIP pour sélectionner CD comme source.

2 Appuyez à nouveau sur CD/CD BLANK SKIP.
"CD BLANK SKIP ON" défilera de droite à gauche dans l'afficheur et ▰◠▰▸ apparaîtra.

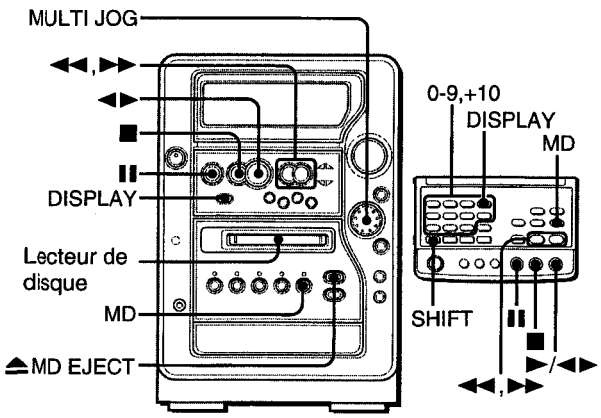
3 Démarrez la lecture.
Si la dernière partie d'une piste termine en fade out (termine en atténuant le sont progressivement), cette partie en fade out sera également sautée.

Pour retourner à la lecture normale
Appuyez à nouveau sur **CD/CD BLANK SKIP** afin que ▰◠▰▸ disparaisse.

REMARQUE

Il est possible d'enregistrer depuis un CD tout en activant la fonction lecture des espaces vierges. Avant de démarrer l'enregistrement, vérifiez que ▰◠▰▸ est allumé dans l'afficheur.
Cependant, au démarrage d'un enregistrement avec montage AI (page 22) ou de l'enregistrement d'un montage programmé (page 23), la fonction lecture des espaces vierges s'annulera automatiquement mêm si cette fonction a été activée.

OPÉRATIONS DE BASE

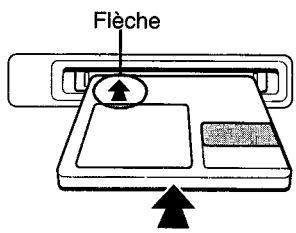


Utilisez le Panneau 1 (page 8).

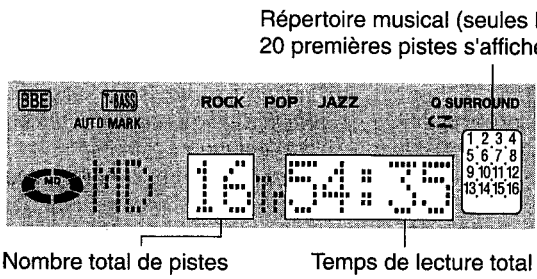
CHARGEMENT D'UN DISQUE

1 **Appuyez sur MD.**

2 **Insérez un disque dans le lecteur de dique l'étiquette dirigée vers le haut et dans le sens de la flèche.**



"TOC READING" s'affiche tandis que l'appareil lit les données sur le disque chargé. Puis l'information contenue sur le disque s'affiche.

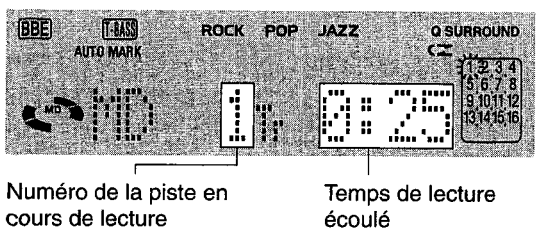


- Si vous appuyez plusieurs fois sur ►► en mode d'arrêt le temps de lecture de chaque piste est montré l'une après l'autre.

LECTURE D'UN DISQUE

Chargez un disque.

Appuyez sur ◄► sur l'unité principale ou ►/◄► sur la télécommande pour démarrer la lecture.
La lecture de la première iste commence.



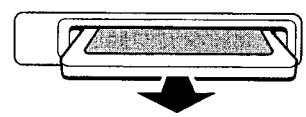
À propos du témoin du niveau

L'affichage passe automatiquement au témoin du niveau après 4 secondes.
Le témoin du niveau montre un niveau approximatif du son de la lecture.

Pour changer d'affichage dans le mode de lecture

Appuyez sur **DISPLAY** sur l'unité principale, ou appuyez sur **DISPLAY** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande. (Voir la page 42 pour les détails.)

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
Pour interrompre temporairement la lecture, appuyez sur **II**.
Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau.
Pour localiser un point particulier pendant la lecture, maintenez ◄◄ ou ►► pressée et relâchez la touche au point souhaité.
Pour sauter au début d'une piste pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►► ou tournez **MULTI JOG**.
L'appareil saute à travers les pistes vers l'avant en tournant vers la droite, et saute vers l'arrière en tournant vers la gauche.
Pour éjecter le disque, appuyez sur **⏏MD EJECT**.
Ne saisissez pas le disque pendant son éjection.
Le disque peut s'éjecter en appuyant sur **⏏MD EJECT** même si l'appareil est hors tension.



Retirez le disque.

Pour démarrer la lecture quand l'appareil est hors tension (Fonction de lecture directe)

Appuyez sur **MD**. L'appareil se met sous tension et la lecture du disque qui est chargé commence.

Sélection d'une piste avec la télécommande

Appuyez sur les touches numérotées et +10 pour sélectionner une piste.
Exemple:
Pour sélectionner la piste 25, appuyez sur **+10**, **+10** et **5**.
Pour sélectionner la piste 10, appuyez sur **+10** et **0**.
La lecture de la piste sélectionnée démarre et continue jusqu'à la fin du disque.

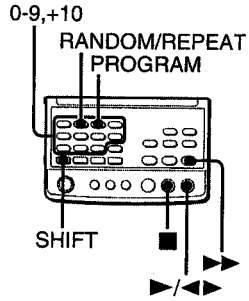
Pour lire un disque à double vitesse

Maintenez pressé ◄► sur l'unité principale ou ►/◄► sur la télécommande pendant 2 secondes pendant la lecture.
Pour annuler la lecture à double vitesse, appuyez à nouveau sur ◄► (ou ►/◄►) ou arrêtez la lecture.

REMARQUE

Seul un MD peut être inséré dans le lecteur de disque. Sinon le disque pourrait se rayer, causant un mauvais fonctionnement ou un problème de sécurité tel que décharge électrique.

LECTURE ALÉATOIRE/RÉPÉTÉE

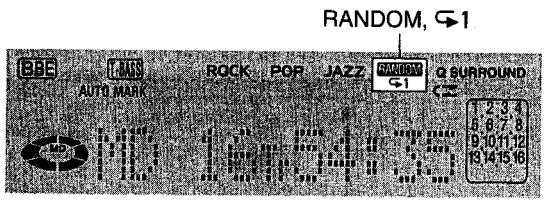


Utilisez la télécommande.

Lecture aléatoire
Toutes les pistes du disque peuvent être lues de manière aléatoire.

Lecture répétée
Une seule piste ou toutes les pistes peuvent être lues de manière répétée.

Appuyez plusieurs fois sur RANDOM/REPEAT tout en appuyant sur SHIFT.
À chaque pression, la fonction change dans l'ordre suivant.



① "↻1": Répétition d'une seule piste
② "↻": Répétition de toutes les pistes
③ "RANDOM": Lecture aléatoire
④ "RANDOM" et "↻": Lecture aléatoire/répétée
⑤ Lecture normale

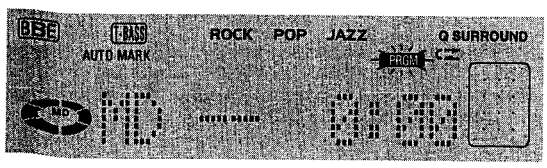
REMARQUE

Pendant la lecture aléatoire, il n'est pas possible d'exécuter les opérations suivantes.
- sélection directe de pistes avec les touches numérotées. Si vous appuyez sur une touche numérotée, la lecture aléatoire s'annulera.
- retourner à une piste précédemment lue avec ◄◄ ou **MULTI JOG**.

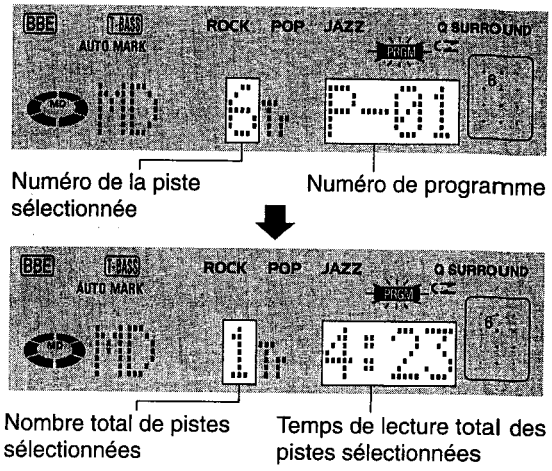
LECTURE PROGRAMMÉE

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 pistes du disque qui est chargé.
Utilisez la télécommande.

***1* Dans le mode d'arrêt, appuyez sur PROGRAM tout en appuyant sur SHIFT afin que "PRGM" apparaisse dans l'afficheur.**



***2* Appuyez sur les touches numérotées et sur +10 pour programmer une piste.**
Exemple:
Pour sélectionner la piste 12, appuyez sur **+10** et **2**.
Pour sélectionner la piste 20, appuyez sur **+10**, **+10** et **0**.



***3* Répétez l'opération 2 pour programmer d'autres pistes.**

***4* Appuyez sur ►/◄► pour démarrer la lecture.**

Pour vérifier le programme
À chaque pression de ►► en mode d'arrêt, un numéro de piste et un numéro de programme s'afficheront.

Pour supprimer un programme
Appuyez sur ■ en mode d'arrêt.
Le programme est également supprimé si vous éjectez le disque.

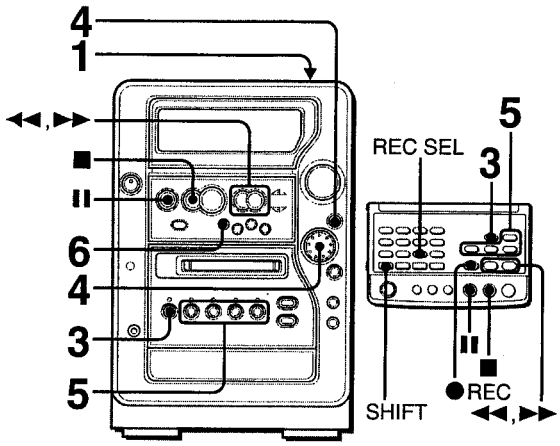
Pour ajouter des pistes au programme
Avant la lecture, répétez l'opération 2. La piste sera programmée à la suite de la dernière piste.

Pour modifier les pistes programmées
Supprimez le programme et répétez toutes les opérations.

REMARQUE

- Pendant la lecture programmée, vous ne pouvez pas sélectionner directement les pistes avec les touches numérotées ou rendre opérable la lecture aléatoire.
- Si le temps de lecture total des pistes programmées dépasse 255 minutes et 59 secondes, le temps de lecture total s'affiche sous forme "--:--" qui signifie que vous ne pouvez pas vérifier le temps de lecture total des pistes programmées, mais les pistes programmées sont encore consignées en mémoire.
- Vous pouvez également répéter la lecture programmée.
- Le temps de lecture restant ne peut s'afficher pendant la lecture programmée.

ENREGISTREMENT DE BASE

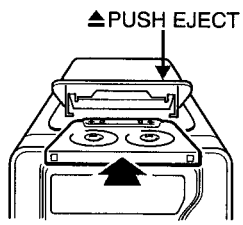


Utilisez le Panneau 1 (page 8).

Préparatifs
- Réglez la cassette à l'emplacement où doit démarrer l'enregistrement.
- Utilisez des cassettes de Type I (normal) et de Type II (hight/ CrO_2) pour l'enregistrement.

1 Appuyez sur ≙PUSH EJECT pour ouvrir le logement à cassette.

2 Chargez la cassette à enregistrer avec la face à enregistrer en premier dirigée vers le haut.



3 Appuyez sur TAPE/REV MODE pour sélectionner le mode d'inversion.

Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇀.
Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇄ ou ⇆.
À l'enregistrement depuis la face dirigée vers le bas, la cassette s'arrête à la fin de l'enregistrement de cette face, même si le mode d'inversion est réglé à ⇄ ou ⇆.

4 Activez ou désactivez le système Dolby NR.

Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "NR OFF" ou "DOLBY NR ON" apparaisse, puis dans les 6 secondes, tournez **MULTI JOG** pour activer ou désactiver l'indication DD NR. (Voir la page 14, "LECTURE D'UNE CASSETTE" pour les détails.)
Pour enregistrer avec Dolby NR, activez l'indication DD NR.
Pour enregistrer sans Dolby NR, désactivez l'indication DD NR.

5 Sélectionnez et préparez la source à enregistrer.

Pour enregistrer depuis une émission de radio, appuyez sur **TUNER/BAND** et accordez une station.
Pour enregistrer depuis un CD ou un MD, appuyez sur **CD ou MD** et chargez le disque. Et sélectionnez une piste à enregistrer en premier avec ◀◀, ▶▶ ou **MULTI JOG**.
Pour enregistrer depuis une source raccordée:
- **Pour enregistrer depuis un appareil de source raccordé aux prises DIGITAL IN à l'arrière,** appuyez plusieurs fois sur **AUX/D-IN** jusqu'à ce que "D-IN" apparaisse dans l'afficheur.
- **Pour enregistrer depuis un appareil de source raccordé aux prises AUX/VIDEO IN à l'arrière,** appuyez plusieurs fois sur **AUX/D-IN** jusqu'à ce que "AUX" apparaisse dans l'afficheur.

6 Appuyez sur TAPE REC/REC MUTE pour démarrer l'enregistrement.

Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois **REC SEL** tout en appuyant sur **SHIFT** jusqu'à ce que "TAPE REC" apparaisse. Puis dans les 4 secondes, appuyez sur **●REC**.
À l'enregistrement depuis un CD ou un MD, la lecture du CD ou du MD et l'enregistrement de la cassette démarrent simultanément.
À l'enregistrement depuis un appareil raccordé, démarrez la lecture de l'appareil raccordé.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.
À l'enregistrement depuis un CD ou un MD, appuyez à nouveau sur ■ pour arrêter la lecture.
Pour interrompre temporairement l'enregistrement, appuyez sur **II**. (Applicable à l'enregistrement depuis une émission de radio ou un appareil raccordé.) Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau.

Ajustement du son pendant l'enregistrement
Le volume et la tonalité de sortie des enceintes ou des écouteurs peuvent être ajustés sans aucun effet sur l'enregistrement.
Le réglage de T-BASS, de l'égaliseur graphique ou de Q SURROUND est sans effet sur l'enregistrement.

Pour enregistrer les pistes souhaitées d'un CD ou d'un MD
Sélectionnez les pistes à enregistrer par la lecture programmée (page 17 et 20), et démarrez l'enregistrement.
Dans ce cas, la fonction lecture avec saut des espaces vierges s'annulera automatiquement si celle-ci est activée.

REMARQUE
Si des sons d'accrochage ou de battement sont audibles pendant l'enregistrement d'une émission MW ou LW, appuyez sur **MONO** sur la télécommande tout en appuyant sur **SHIFT** pour afficher "BEAT 1" ou "BEAT 2". Afin d'éliminer les parasites.

INSERTION D'ESPACES VIERGES

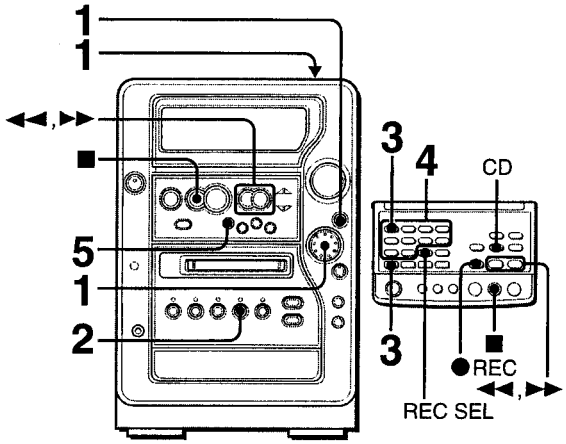
Des espaces vierges de 4 secondes peuvent être insérés à l'emplacement souhaité lors de l'enregistrement. (Applicable quand la source est une émission de radio ou un appareil raccordé.)
1 Appuyez sur **TAPE REC/REC MUTE** pendant l'enregistrement ou en mode pause d' enregistrement.
"TAPE REC" clignote pendant 4 secondes et la bande défile sans enregistrer. Après 4 secondes, la platine entre en mode pause d'enregistrement.
2 Appuyez sur **II** pour reprendre l'enregistrement.

Pour insérer un espace vierge de moins de 4 secondes, appuyez à nouveau sur **TAPE REC/REC MUTE** tandis que "TAPE REC" clignote.
Pour insérer un espace vierge de plus de 4 secondes, après le passage au mode pause d'enregistrement de la platine, appuyez à nouveau sur **TAPE REC/REC MUTE**. Chaque pression de la touche ajoutera un espace vierge de 4 secondes.

POUR EFFACER UN ENREGISTREMENT

1 Chargez la cassette à effacer dans la platine.
2 Réglez la cassette à l'emplacement où doit commencer l'effacement.
3 Appuyez sur **AUX/D-IN** sur la télécommande.
Si un appareil en option est raccordé aux prises **DIGITAL IN** ou **AUX/VIDEO IN**, mettez-le hors tension.
4 Appuyez sur **TAPE REC/REC MUTE** pour commencer à effacer.

ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE AI



La fonction montage AI permet l'enregistrement d'un CD sans avoir à s'inquiéter de la longueur de la bande et de la longueur des pistes. Quand un CD est inséré, l'appareil calcule automatiquement la longueur totale des pistes. Si nécessaire, l'ordre des pistes est réorganisé de sorte qu'aucune piste ne soit coupée.
(AI: Intelligence Artificielle)

REMARQUE

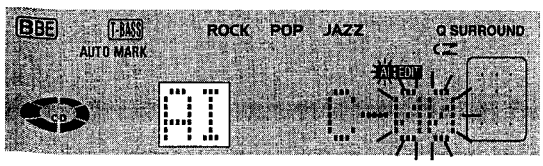
- Utilisez des cassettes de Type I (normal) et de Type II (hight/ CrO_2) pour l'enregistrement.
- L'enregistrement avec montage AI ne commencera pas en milieu de cassette. La cassette doit être enregistrée depuis le début d'une face.

Utilisez le Panneau 1 (page 8).

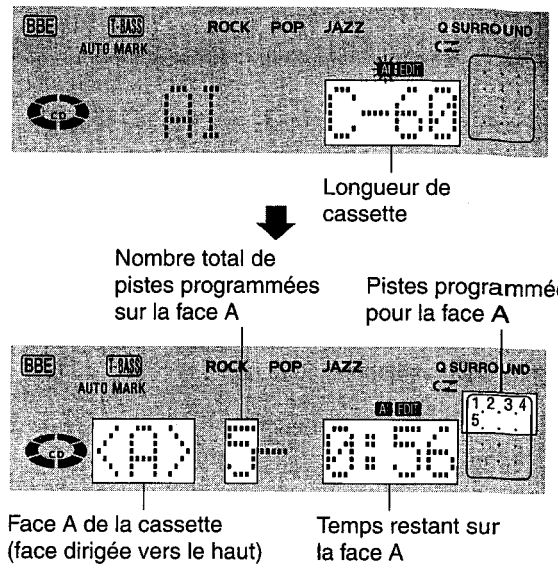
1 **Chargez la cassette, et activez ou désactivez Dolby NR en utilisant JOG MODE et MULTI JOG sur l'unité principale. (Voir la page 14, "LECTURE D'UNE CASSETTE" pour les détails.)**
Chargez la cassette avec la face à enregistrer en premier dirigée vers le haut.

2 **Appuyez sur CD et chargez le disque.**

3 **Appuyez plusieurs fois sur CD EDIT/CHECK tout en appuyant sur SHIFT sur la télécommande jusqu'à ce que "EDIT" s'allume et "AI" clignote dans l'afficheur.**



4 **Appuyez sur les touches numérotées sur la télécommande pour désigner la longueur de la cassette.**
10 à 99 minutes peuvent être spécifiées.
Exemple: À l'emploi d'une cassette de 60 minutes, appuyez sur les touches **6** et **0**.
En quelques secondes le micro-ordinateur détermine les pistes à enregistrer sur chaque face de la cassette.
• ◄◄ et ►► ou **MULTI JOG** sur l'unité principale sont également valables pour désigner la longueur de la cassette.

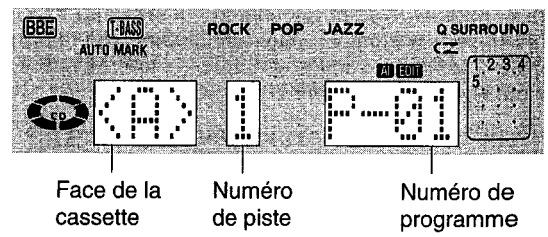


5 **Appuyez sur TAPE REC/REC MUTE pour démarrer l'enregistrement.**
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois **REC SEL** tout en appuyant sur **SHIFT** jusqu'à ce que "TAPE REC" apparaisse. Puis dans les 4 secondes, appuyez sur **●REC**.
La cassette est rebobinée depuis le début de la face dirigée vers le haut, l'amorce est lue pendant 10 secondes et l'enregistrement démarre. À la fin de l'enregistrement sur la face dirigée vers le haut (face A), l'enregistrement sur la face contraire (face B) démarre.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■. L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

Pour supprimer le programme de montage
Appuyez plusieurs fois sur ■ en mode d'arrêt afin que "EDIT" disparaisse de l'afficheur.

Pour vérifier l'ordre des numéros de piste programmés
Avant l'enregistrement, appuyez sur **CD EDIT/CHECK** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande pour sélectionner la face A ou B, et appuyez plusieurs fois sur ►►.

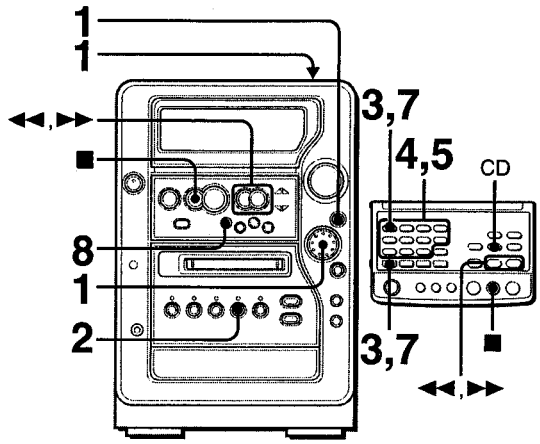


Temps sur les cassettes et temps de montage
Le temps d'enregistrement réel des cassettes est d'ordinaire un peu plus long que le temps d'enregistrement spécifié sur l'étiquette. Cet appareil peut programmer des pistes pour utiliser le temps en surplus. Quand le temps d'enregistrement total est un peu plus long que le temps d'enregistrement spécifié de la cassette après le montage, l'afficheur indique le temps en surplus (sans signe négatif), au lieu du temps restant sur la cassette (avec un signe négatif).

REMARQUE

- L'enregistrement est interdit si la languette de protection d'effacement accidentel a été brisée sur l'une ou l'autre face de la cassette.
- La fonction de montage AI n'est pas utilisable avec des disques contenant 31 pistes ou plus.

ENREGISTREMENT D'UN MONTAGE PROGRAMMÉ



La fonction de montage programmé permet l'enregistrement d'un CD tout en contrôlant le temps restant sur les deux faces de la cassette à la programmation des pistes.

REMARQUE

- L'enregistrement d'un montage programmé ne démarrera pas en milieu de cassette. La cassette doit être enregistrée depuis le début de l'une des faces.
- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 pistes avec la fonction montage programmé.
- Vous pouvez implanter jusqu'à 30 numéros de piste avec la fonction montage programmé.

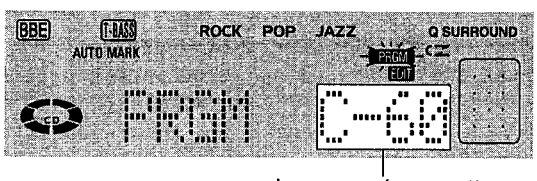
Utilisez le Panneau 1 (page 8).

1 **Chargez la cassette, et activez ou désactivez Dolby NR en utilisant JOG MODE et MULTI JOG sur l'unité principale. (Voir la page 14, "LECTURE D'UNE CASSETTE" pour les détails.)**
Chargez la cassette avec la face à enregistrer en premier dirigée vers le haut.

2 **Appuyez sur CD et chargez le disque.**

3 **Appuyez plusieurs fois sur CD EDIT/CHECK tout en appuyant sur SHIFT sur la télécommande jusqu'à ce que "EDIT" s'allume et "PRGM" clignote dans l'afficheur.**

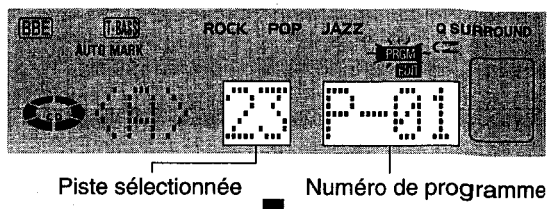
4 **Appuyez sur les touches numérotées sur la télécommande pour désigner la longueur de la cassette.**
10 à 99 minutes peuvent être spécifiées.
Exemple: À l'emploi d'une cassette de 60 minutes, appuyez sur les touches **6** et **0**.
• ◀◀ et ▶▶ ou **MULTI JOG** sur l'unité principale sont également valables pour désigner la longueur de la cassette.



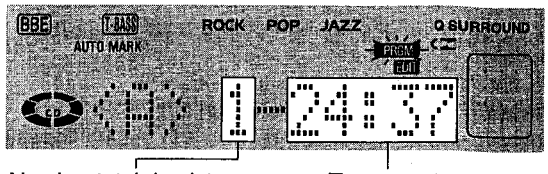
Longueur de cassette

5 **Appuyez sur les touches numérotées pour programmer une piste.**
Exemple: Pour sélectionner la piste 10, appuyez sur les touches numérotées **+10** et **0**.

6 **Répétez l'opération 5 pour le reste des pistes pour la face A.**
Une piste dont le temps de lecture est plus long que le temps restant ne peut pas être programmée.

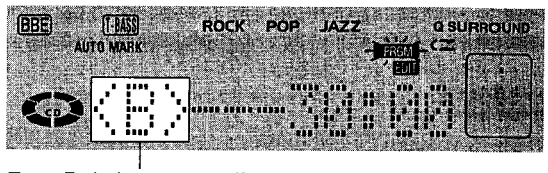


Piste sélectionnée Numéro de programme



Nombre total de pistes programmées Temps restant de la face A

7 **Appuyez plusieurs fois sur CD EDIT/CHECK tout en appuyant sur SHIFT sur la télécommande pour sélectionner la face B et programmer les pistes pour la face B.**
Après la confirmation de "B" dans l'afficheur, répétez l'opération 5.



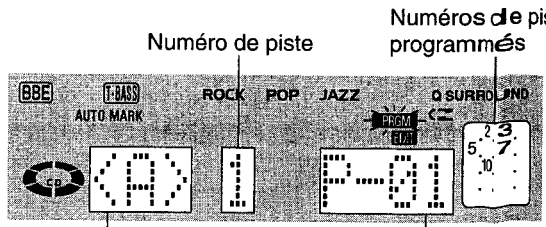
Face B de la cassette (face contraire)

8 **Appuyez sur TAPE REC/REC MUTE pour démarrer l'enregistrement.**
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **REC SEL** tout en appuyant sur **SHIFT** jusqu'à ce que "TAPE REC" apparaisse. Puis dans les 4 secondes, appuyez sur ● **REC**.
La cassette est rebobinée depuis le début de la face dirigée vers le haut, l'amorce est lue pendant 10 secondes et l'enregistrement démarre. À la fin de l'enregistrement sur la face dirigée vers le haut (face A), l'enregistrement sur la face contraire (face B) démarre.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■. L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

Pour supprimer le programme de montage
Appuyez plusieurs fois sur ■ en mode d'arrêt afin que le temps de lecture total du CD apparaisse de l'afficheur.

Pour vérifier l'ordre des numéros de piste programmés
Avant l'enregistrement, appuyez sur **CD EDIT/CHECK** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande pour sélectionner la face A ou B, puis appuyez plusieurs fois sur ▶▶.



Face de la cassette Numéro de programme

Pour modifier le programme sur chaque face
Appuyez sur **CD EDIT/CHECK** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande pour sélectionner la face A ou B, et appuyez sur ■ pour supprimer le programme de la face sélectionnée. Puis programmez à nouveau des pistes.

REMARQUE

L'enregistrement est interdit si la languette de protection d'effacement accidentel a été brisée sur l'une ou l'autre face de la cassette.

DIFFÉRENTES MANIÈRES D'ENREGISTRER SUR MD

Enregistrement à travers des entrées numériques
L'enregistrement de signaux sonores de CD sur MD fournit des enregistrements sans dégradation de la qualité du son. Vous pouvez utiliser n'importe quelle méthode pour enregistrer des CD sur des MD.
- Enregistrer un CD complet sur un MD
- Enregistrer uniquement une piste d'un CD
- Enregistrer vos pistes préférées d'un CD dans n'importe quel ordre

Enregistrement à travers des entrées analogiques
L'enregistrement à travers des entrées analogiques depuis le tuner ou un appareil externe raccordé aux prises AUX/VIDEO IN peut s'effectuer facilement. Il est également possible d'enregistrer à travers des entrées analogiques depuis un CD.

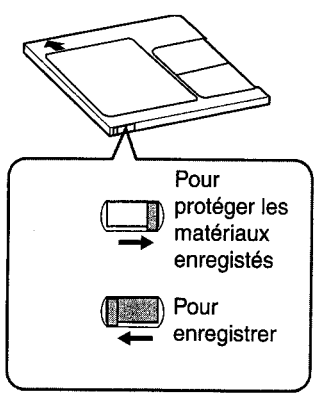
Enregistrement prolongé
Le mode d'enregistrement monaural permet d'obtenir un temps d'enregistrement deux fois plus long que celui indiqué sur le MD.

REMARQUE
- Insérez uniquement un MD dans le logement à disque. Sinon le disque pourrait être rayé, causant un mauvais fonctionnement.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs violents ou ne débranchez pas le cordon secteur pendant l'enregistrement ou l'enregistrement du TOC*. Si cela se produisait, les données TOC ne seront pas enregistrées correctement et le contenu monté sur un disque ne pourra pas être lu.
- Pendant l'enregistrement l'icône de cercle s'allume.

* TOC: Abréviation de Table Of Contents (Table de contenus)
Les données TOC fonctionnent comme des codes index du matériel enregistré.
L'appareil enregistre les données TOC telles que le temps de lecture et l'adresse enregistrée sur un MD.

Pour vérifier le temps enregistrable sur le MD
Sélectionnez la source autre que MD. Puis appuyez sur **DISPLAY** sur l'unité principale ou sur **DISPLAY** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande.
Le temps enregistrable sur le MD s'affiche pendant 4 secondes.

Pour éviter tout effacement accidentel du matériel enregistré
Faites glisser le taquet de protection d'enregistrement comme indiqué ci-dessous.
Bloquez complètement le taquet.



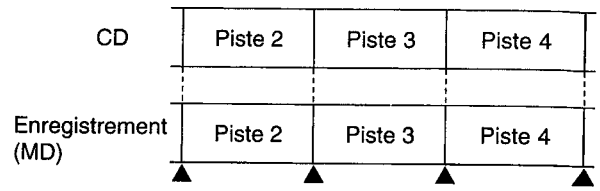
En cas de tentative d'enregistrement alors que le taquet est en position de protection, "Protected" apparaît dans l'afficheur.
Déplacez le taquet de protection à sa position d'origine.

À PROPOS DES MARQUES INDEX

Vous pouvez sélectionner facilement les pistes souhaitées en consignant des marques index pendant l'enregistrement.
Choisissez la méthode appropiée pour consigner des marques index.

FONCTION MARQUE AUTOMATIQUE (AUTO MARK)

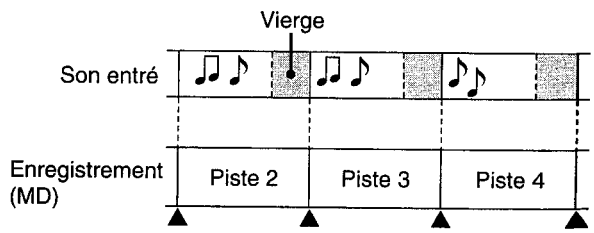
À l'enregistrement depuis un CD en utilisant CD►MD
L'information marques index enregistrée sur le CD est copiée.



▲ : Marque index

La fonction marque automatique est appliquée dans les cas suivants:
–À l'enregistrement de tout un CD sur un MD (page 25)
–À l'enregistrement d'une piste d'un CD sur un MD (page 26)
–À l'enregistrement programmé d'un CD (page 26)
Vous ne pouvez pas ajouter de marques index en utilisant la fonction marque de temps décrite dessous.

À l'enregistrement de CD ou d'autres sources sonores en utilisant MD REC
Une marque index est automatiquement consignée à l'entrée d'un signal sonore à la suite d'un espace vierge de plus de 2 secondes.



▲ : Marque index

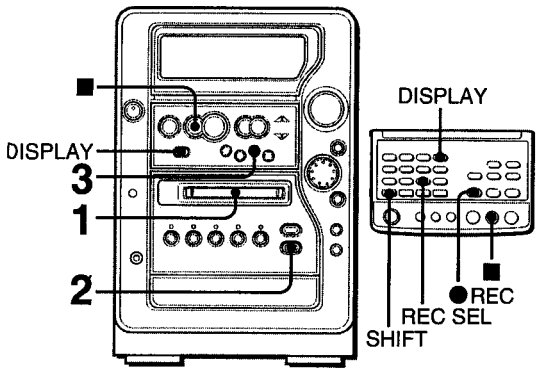
FONCTION MARQUE DE TEMPS (TIME MARK)

À l'enregistrement de CD ou d'autres sources sonores en utilisant **MD REC** (pages 27 et 28), vous avez en option la possibilité d'enregistrer l'information marque index à un intervalle de 5 minutes.
Ceci facilite la localisation de matériel radiophonique enregistré, etc.

FONCTION MARQUE MANUELLE

Indépendamment de la source à enregistrer et de la touche utilisée pour démarrer l'enregistrement du MD, vous pouvez enregistrer l'information marque index chaque fois que vous le souhaitez en appuyant sur **ENTER/ILLUMINATION** (ou en appuyant sur **ENTER** sur la télécommande).

ENREGISTREMENT DE TOUT UN CD

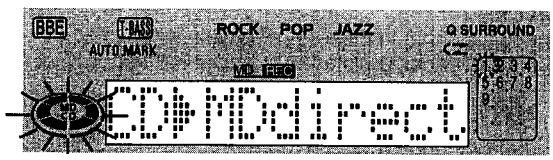


Utilisez le Panneau 1 (page 8).

1 **Chargez un MD enregistrable l'étiquette dirigée vers le haut et dans le sens de la flèche.**
Voir la page 19 pour la manière de charger un MD.

2 **Chargez le CD à enregistrer.**
Voir la page 16 pour la manière de charger un CD.

3 **Appuyez sur CD► MD pour démarrer l'enregistrement.**
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **REC SEL** tout en appuyant sur **SHIFT** jusqu'à ce que "CD►MD direct" apparaisse. Puis dans les 4 secondes, appuyez sur ● **REC**.



L'enregistrement s'arrête automatiquement à la fin de la lecture de la dernière piste du CD.
Quand l'enregistrement s'arrête, "TOC EDIT" s'affiche et les contenus (TOC) de l'enregistrement sont enregistrés sur le MD.

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin du CD
Appuyez sur ■. L'enregistrement sur le MD s'arrête et les contenus (TOC) de l'enregistrement sont enregistrés sur le MD.
Pour arrêter la lecture du CD, appuyez à nouveau sur ■.

Pour enregistrer sur un MD précédemment enregistré
S'il reste une partie non enregistrée sur le MD, le nouvel enregistrement démarrera automatiquement de l'emplacement où l'enregistrement précédent s'est arrêté.
Si vous souhaitez enregistrer depuis le début d'un MD précédemment enregistré, effacez entièrement l'enregistrement précédent. (Voir la page 34.)

Pour changer d'affichage
Appuyez sur **DISPLAY** sur l'unité principale, ou appuyez sur **DISPLAY** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande. (Voir la page 42 pour plus de détails.)

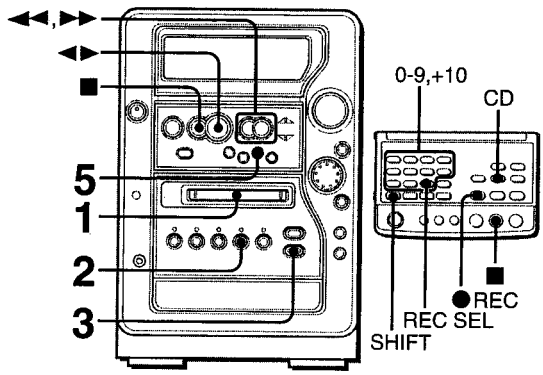
Quand "LONG CD" est affiché
Le temps restant enregistrable du MD est plus court que le temps de lecture total du CD.
Remplacez le MD par un autre. Si vous exécutez l'opération 3 sur la colonne de gauche, l'enregistrement s'effectuera jusqu'à la limite du temps enregistrable du MD.

REMARQUE

- Pendant l'enregistrement avec **CD►MD**, **II** ne peut s'utiliser.
- Il est possible que l'enregistrement depuis un CD-R/RW sur un MD soit interdit par la norme SCMS (page 30). Dans ce cas, l'enregistrement s'arrête immédiatement après que vous démarriez l'enregistrement sur MD. De très petites pistes sont ajoutées sur le MD, effacez-les donc comme décrit dans "EFFACEMENT D'UNE SEULE PISTE" sur la page 34.

F

ENREGISTREMENT D'UNE SEULE PISTE



Utilisez le Panneau 1 (page 8).

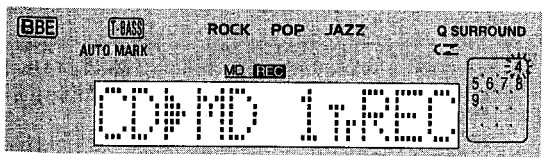
1 **Chargez un MD enregistrable l'étiquette dirigée vers le haut et dans le sens de la flèche.**
Voir la page 19 pour la manière de charger un MD.

2 **Appuyez sur CD.**

3 **Chargez le CD à enregistrer.**
Voir la page 16 pour la manière de charger un CD

4 **Lisez la piste à enregistrer.**
Appuyez sur les touches numérotées sur la télécommande. Ou sélectionnez la piste avec ◀◀ ou ▶▶ et appuyez sur ◀/▶ sur l'unité principale.

5 **Appuyez sur CD▶MD pour démarrer l'enregistrement.**
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **REC SEL** tout en appuyant sur **SHIFT** jusqu'à ce que "CD▶MD direct" apparaisse. Puis dans les 4 secondes, appuyez sur **●REC**.



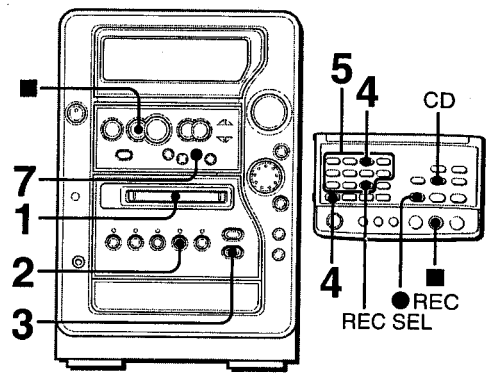
La lecture du CD retourne au début de la piste en cours et l'enregistrement commence.
Quand la lecture de la piste sélectionnée termine, l'enregistrement s'arrête automatiquement. Quand l'enregistrement s'arrête, "TOC EDIT" s'affiche et les contenus (TOC) de l'enregistrement sont enregistrés sur le MD.
La lecture du CD continue jusqu'à la piste suivante.
Pour arrêter la lecture du CD, appuyez sur ■.

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin de la piste
Appuyez sur ■. L'enregistrement sur le MD s'arrête et les contenus (TOC) de l'enregistrement sont enregistrés sur le MD.
Pour arrêter la lecture du CD, appuyez à nouveau sur ■.

Pour enregistrer sur un MD précédemment enregistré
S'il reste une partie non enregistrée sur le MD, le nouvel enregistrement démarrera automatiquement de l'emplacement où l'enregistrement précédent s'est arrêté.
Si vous souhaitez enregistrer depuis le début d'un MD précédemment enregistré, effacez entièrement l'enregistrement précédent. (Voir la page 34.)

ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ D'UN CD

Jusqu'à 30 pistes du CD chargé peuvent être programmées et enregistrées. Pour la programmation voir la page 17.



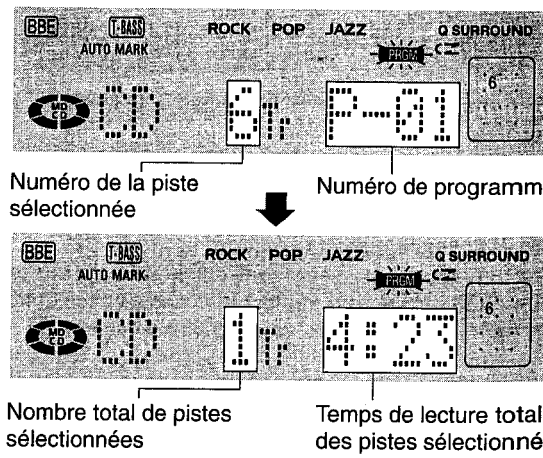
1 **Chargez un MD enregistrable l'étiquette dirigée vers le haut et dans le sens de la flèche.**
Voir la page 19 pour la manière de charger un MD.

2 **Appuyez sur CD.**

3 **Chargez le CD à enregistrer.**
Voir la page 16 pour la manière de charger un CD.

4 **Dans le mode d'arrêt, appuyez sur PROGRAM tout en appuyant sur SHIFT sur la télécommande.**

5 **Appuyez sur les touches numérotées et sur la touche +10 pour programmer une piste à enregistrer.**
Exemple:
Pour sélectionner la piste 12, appuyez sur **+10** et **2**.
Pour sélectionner la piste 20, appuyez sur **+10**, **+10** et **0**.

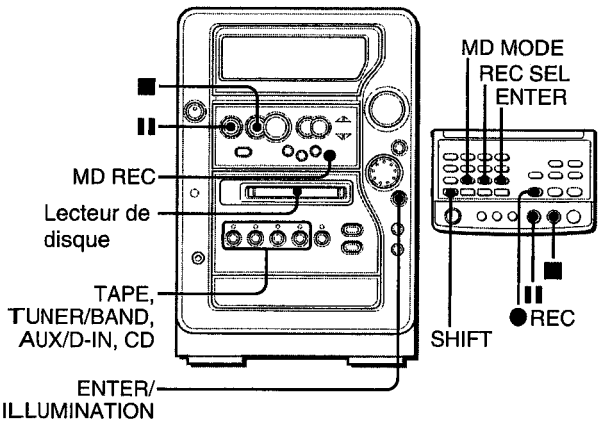


6 **Répétez l'opération 5 pour programmer d'autres pistes.**

7 **Appuyez sur CD▶MD pour démarrer l'enregistrement.**
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **REC SEL** tout en appuyant sur **SHIFT** jusqu'à ce que "CD▶MD direct" apparaisse. Puis dans les 4 secondes, appuyez sur **●REC**.
Quand la lecture des pistes programmées termine, l'enregistrement s'arrête automatiquement.
Puis "TOC EDIT" s'affiche et les contenus (TOC) de l'enregistrement sont enregistrés sur le MD.

Pour arrêter l'enregistrement en cours
Appuyez sur ■. L'enregistrement sur le MD s'arrête et les contenus (TOC) de l'enregistrement sont enregistrés sur le MD.
Pour arrêter la lecture du CD, appuyez à nouveau sur ■.

ENREGISTREMENT DEPUIS UNE CASSETTE, LA RADIO OU UN APPAREIL RACCORDÉ

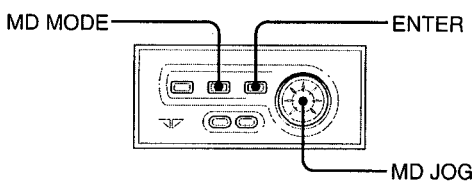


Utilisez le Panneau 1 (page 8).

1 Insérez un MD enregistrable avec l'étiquette dirigée vers le haut et dans le sens de la flèche.
Voir la page 19 pour la manière de charger un MD.

2 Préparez la source à enregistrer.
- **Pour enregistrer depuis une cassette,** appuyez sur **TAPE** et insérez la cassette.
- **Pour enregistrer depuis la radio,** appuyez sur **TUNER/ BAND** et accordez une station.
- **Pour enregistrer depuis un appareil raccordé aux prises DIGITAL IN,** appuyez plusieurs fois sur **AUX/D-IN** afin que "D-IN" apparaisse dans l'afficheur.
- **Pour enregistrer depuis un appareil raccordé aux prises AUX/VIDEO IN,** appuyez plusieurs fois sur **AUX/D-IN** afin que "AUX" apparaisse dans l'afficheur.
- **Pour enregistrer depuis un CD,** appuyez sur **CD** et chargez un CD.

3 Réglez le panneau giratoire au Panneau 3 (page 8).



Exécutez les opérations 4 à 6 sur le Panneau 3.

4 Appuyez une fois sur MD MODE.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez une fois sur **MD MODE** tout en appuyant sur **SHIFT**.
"Mark MODE?" s'affiche.

5 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER et tournez MD JOG pour sélectionner un mode marque index.
- **Pour consigner automatiquement des marques index au début de chaque piste,** sélectionnez "Mark: AUTO?".
- **Pour consigner des marques index toutes les 5 minutes,** sélectionnez "Mark: TIME?".
- **Pour enregistrer sans consigner automatiquement des marques index,** sélectionnez "Mark: OFF?".
- **Pour sélectionner un mode index, utilisez MD JOG sur l'unité principale.**

6 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.

7 Réglez le panneau giratoire au Panneau 1 (page 8).

8 Appuyez sur MD REC.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **REC SEL** tout en appuyant sur **SHIFT** jusqu'à ce que "MD REC" apparaisse. Puis dans les 4 secondes, appuyez sur **●REC**.
L'appareil entre en mode d'attente. Attendez jusqu'à ce que le nom de la source sélectionnée dans l'opération 2 s'affiche.

9 • Si vous enregistrez depuis une cassette, la radio ou un CD: appuyez sur II pour démarrer l'enregistrement.
• Si vous enregistrez depuis un appareil raccordé: appuyez sur II pour démarrer l'enregistrement, et démarrez la lecture de l'appareil raccordé.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■.
Quand l'enregistrement s'arrête, "TOC EDIT" s'affiche et les contenus (TOC) de l'enregistrement sont enregistrés sur le MD.

Pour faire une pause pendant l'enregistrement
Appuyez sur II. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur II.

Pour ajouter des marques index pendant l'enregistrement
Appuyez sur **ENTER/ILLUMINATION** sur l'unité principale (ou appuyez sur **ENTER** sur la télécommande), et une marque index est consignée indépendamment du mode marque index sélectionné dans l'opération 5.

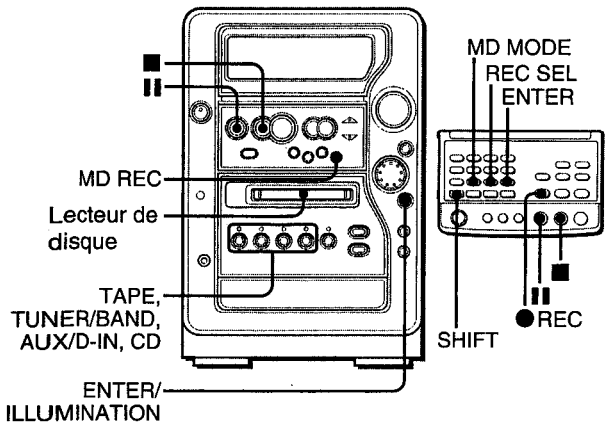
Pour enregistrer sur un MD précédemment enregistré
S'il reste unepartie non enregistrée sur le MD, le nouvel enregistrement démarrera automatiquement à partir de l'emplacement où l'enregistrement précédent s'est arrêté.
Si vous souhaitez enregistrer depuis le début d'un MD précédemment enregistré, effacez entièrement l'enregistrement précédent. (Voir la page 34.)

Pour changer d'affichage
Appuyez sur **DISPLAY** sur l'unité principale, ou appuyez sur **DISPLAY** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande. (Voir la page 42 pour les détails.)

F

ENREGISTREMENT PROLONGÉ —ENREGISTREMENT MONAURAL

Le mode d'enregistrement monaural permet d'obtenir un temps d'enregistrement deux fois plus long que celui indiqué sur le MD.

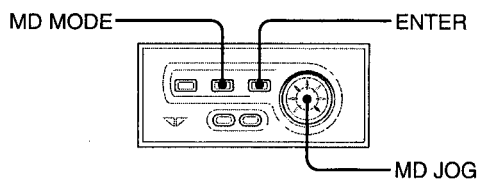


Utilisez le Panneau 1 (page 8).

1 Insérez un MD enregistrable avec l'étiquette dirigée vers le haut et dans le sens de la flèche.
Voir la page 19 pour la manière de charger un MD.

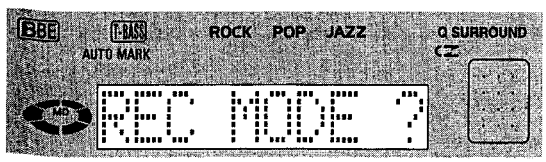
2 Préparez la source à enregistrer.
- **Pour enregistrer depuis une cassette,** appuyez sur **TAPE** et insérez la cassette.
- **Pour enregistrer depuis la radio,** appuyez sur **TUNER/ BAND** et accordez une station.
- **Pour enregistrer depuis un appareil raccordé aux prises DIGITAL IN,** appuyez plusieurs fois sur **AUX/D-IN** afin que "D-IN" apparaisse dans l'afficheur.
- **Pour enregistrer depuis un appareil raccordé aux prises AUX/VIDEO IN,** appuyez plusieurs fois sur **AUX/D-IN** afin que "AUX" apparaisse dans l'afficheur.
- **Pour enregistrer depuis un CD,** appuyez sur **CD** et chargez un CD.

3 Réglez le panneau giratoire au Panneau 3 (page 8).



Exécutez les opérations 4 à 9 sur le Panneau 3.

4 Appuyez deux fois sur MD MODE.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez deux fois sur **MD MODE** tout en appuyant sur **SHIFT**.
"REC MODE?" s'affiche.



5 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER et tournez MD JOG afin que "REC: MONO?" s'affiche.

6 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.
"MONO" clignote dans l'afficheur.

7 Appuyez une fois sur MD MODE.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez une fois sur **MD MODE** tout en appuyant sur **SHIFT**.
"Mark MODE?" s'affiche.

8 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER et tournez MD JOG pour sélectionner un mode marque index.
- **Pour consigner automatiquement des marques index au début de chaque piste,** sélectionnez "Mark: AUTO?".
- **Pour consigner des marques index toutes les 5 minutes,** sélectionnez "Mark: TIME?".
- **Pour enregistrer sans consigner automatiquement des marques index,** sélectionnez "Mark: OFF?".
- **Pour sélectionner un mode index, utilisez MD JOG sur l'unité principale.**

9 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.

10 Réglez le panneau giratoire au Panneau 1 (page 8).

11 Appuyez sur MD REC.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **REC SEL** tout en appuyant sur **SHIFT** jusqu'à ce que "MD REC" apparaisse. Puis dans les 4 secondes, appuyez sur **●REC**.
L'appareil entre en mode d'attente. Attendez jusqu'à ce que le nom de la source sélectionnée dans l'opération 2 s'affiche.

12 • Si vous enregistrez depuis une cassette, la radio ou un CD: appuyez sur ▮▮ pour démarrer l'enregistrement.
• Si vous enregistrez depuis un appareil raccordé: appuyez sur ▮▮ pour démarrer l'enregistrement, et démarrez la lecture de l'appareil raccordé.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■.
Quand l'enregistrement s'arrête, "TOC EDIT" s'affiche et les contenus (TOC) de l'enregistrement sont enregistrés sur le MD.

Pour faire une pause pendant l'enregistrement
Appuyez sur ▮▮. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur ▮▮.

Pour ajouter des marques index pendant l'enregistrement
Appuyez sur **ENTER/ILLUMINATION** sur l'unité principale (ou appuyez sur **ENTER** sur la télécommande), et une marque index est consignée indépendamment du mode marque index sélectionné dans l'opération 8.

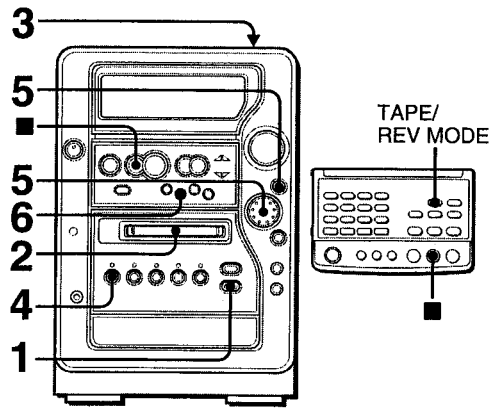
Pour annuler le mode d'enregistrement prolongé
Si "MONO" clignote dans l'afficheur, procédez de la manière suivante pour annuler le mode d'enregistrement prolongé (monaural).
Utilisez le Panneau 3 (page 8).

1 Appuyez deux fois sur MD MODE ("REC MODE?" s'affiche), et dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.
"REC STEREO?" s'affiche.

2 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.
"MONO" disparaît de l'afficheur.

• Le mode d'enregistrement prolongé sera également annulé si vous changez la source.

ENREGISTREMENT SIMULTANÉ SUR CASSETTE ET SUR MD DEPUIS UN CD



- A l'enregistrement sur un MD précédemment enregistré, le nouvel enregistrement démarre automatiquement à l'emplacement où l'enregistrement précédent a fini.
- Réglez la cassette à l'emplacement où doit démarrer l'enregistrement.
- Vous pouvez sélectionner le mode d'inversion (enregistrement sur une face ou sur les deux faces).
  Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces, la lecture du CD continue pendant le changement de face de la cassette.

Utilisez le Panneau 1 (page 8).

1 Chargez un CD.

2 Chargez un MD enregistrable.

3 Insérez une cassette à enregistrer.

4 Sélectionnez le mode d'inversion en appuyant sur TAPE/REV MODE.

Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄.
Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez (⇄ ou (⇄).
À l'enregistrement depuis la face dirigée vers le bas, la cassette s'arrête à la fin de l'enregistrement de cette face, même si le mode d'inversion est réglé à (⇄ ou (⇄).

5 Activez ou désactivez le système Dolby NR.

Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "NR OFF" ou "DOLBY NR ON" apparaisse, puis dans les 6 secondes, tournez **MULTI JOG** pour activer ou désactiver l'indication DD NR. (Voir la page 14, "LECTURE D'UNE CASSETTE" pour les détails.)

6 Appuyez sur CD►MD&TAPE.

Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **REC SEL** tout en appuyant sur **SHIFT** jusqu'à ce que "CD►MD/TAPE" apparaisse. Puis dans les 4 secondes, appuyez sur **●REC**.
Quand la lecture du CD commence, l'enregistrement sur le MD et sur la cassette démarre simultanément.

- S'il n'y a pas de cassette ou de MD chargé **CD►MD&TAPE** ne fonctionne pas.

À la fin de la lecture du CD
L'enregistrement sur MD et sur cassette termine automatiquement.

À la fin de l'enregistrement d'un MD ou d'une cassette
Si le MD est enregistré jusqu'à la fin, mais qu'il reste du temps enregistrable sur la cassette, l'enregistrement continue.
Si la cassette est enregistrée jusqu'à la fin, mais qu'il reste du temps enregistrable sur le MD, l'enregistrement continue.
Si le MD et la cassette sont enregistrés jusqu'à la fin, et si la lecture du CD continue, arrêtez-la avec ■.

Pour arrêter l'enregistrement.
Appuyez sur ■.
Appuyez à nouveau sur ■ pour arrêter la lecture du CD.

REMARQUE

- Il n'est pas possible de faire une pause d'enregistrement en appuyant sur ❚❚.
- Vous pouvez régler le CD en mode de lecture aléatoire ou en mode de lecture programmée avant de démarrer l'enregistrement simultané. Pour cela, après avoir chargé un CD dans l'opération 1, réglez le mode de lecture que vous souhaitez.

F

QU'EST-CE QU'UN MINIDISQUE (MD)?

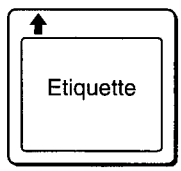
Un minidisque (MD) n'a que 64 mm de diamètre, soit environ la moitié d'un disque compact (CD) ordinaire. Mais encore un MD peut mémoriser et lire la même longueur de musique qu'un CD conventionnel, 74 minutes. A la différence du CD, le MD se présente sous cartouche plastique, ce qui facilite la manipulation. La cartouche protège aussi le disque contre les chocs, la poussière et les rayures. A la différence des cassettes, dont la bande peut s'allonger ou s'emmêler dans le mécanisme, un MD est un excellent média très résistant.

TYPES DE MD

Il y a deux types de MD: "disque optique" et "disque magnéto-optique". Les deux utilisent un faisceau laser et une technique de lecture optique pour lire les données enregistrées pendant la lecture.

Disques optiques

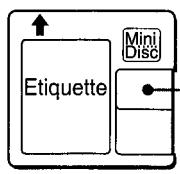
Ce sont des disques prévus uniquement pour la lecture. Comme les CD, ils sont utilisés comme disques musicaux préenregistrés. Vous ne pouvez pas les enregistrer ou les monter.



Le volet couvre seulement l'ouverture sur la face sans étiquette du MD.

Disques MO*1 enregistrables

Ce sont des disques enregistrables qui peuvent être enregistrés encore et encore, comme des cassettes. La méthode d'enregistrement, dite magnéto optique, utilise un faisceau laser et le magnétisme pour enregistrer des signaux. Ainsi, la qualité du son enregistré ne se détériore pas, même après des lectures et enregistrements multiples.



Le volet couvre l'ouverture sur les deux faces du MD.

*1 MO: Abréviation de Magneto Optical

Compacité extrême rendue possible par la technologie ATRAC*2

La nouvelle technologie de compression audio numérique appelée système ATRAC extrait automatiquement seulement les fréquences audibles par l'oreille humaine et supprime les fréquences inaudibles. Ce qui comprime la quantité de données à enregistrer à 1/5e de la quantité ordinaire. Le système ATRAC est basé sur des études faites dans le domaine de la psychologie auditive et n'altère pas la qualité du son audible.

*2 ATRAC: Abréviation de Adaptive TRansform Acoustic Coding

Accès aléatoire rapide

L'un des avantages majeurs du minidisque est qu'il vous permet de localiser rapidement les pistes souhaitées. Il y a aussi des fonctions rapides et simples comme la lecture aléatoire, qui permet de réarranger l'ordre des pistes au hasard, et de renuméroter les pistes pour permettre leur lecture dans différents ordres.

LIMITES DU MD

L'enregistrement sur un minidisque se fait différemment de l'enregistrement sur une cassette ou un DAT. C'est pourquoi le système MD est soumis aux limites suivantes.

"TOC* Full" s'affiche même si le temps d'enregistrement n'atteint pas le temps enregistrable maximum du disque

"TOC Full" s'affiche quand 254 pistes ont été enregistrées sur un disque, quel que soit le temps d'enregistrement.

*TOC: Abréviation de Table Of Contents

"TOC Full" s'affiche même si le disque n'est pas complètement enregistré

Comme il y a un grand nombre de données d'accentuation sur chaque piste, l'appareil traite les données sous forme de codes index, et les données pistes sont comptées de plus sans tenir compte du temps et du nombre de pistes.

Le temps restant sur un disque n'est pas augmenté même après la suppression de pistes courtes

L'affichage du temps restant sur un disque peut ne pas augmenter même à la suppression de pistes courtes, parce que les sections de moins de huit secondes ne sont pas comptées.

Certaines pistes ne peuvent pas être jointes (la fonction COMBINE ne fonctionne pas)

- Les pistes créées par montage ne peuvent pas être jointes.
- Il est impossible de combiner une piste enregistrée en monaural et une piste enregistrée en stéréo.

Le total du temps enregistré et du temps restant sur le disque ne correspondent pas au temps enregistrable maximum du disque

L'enregistrement est effectué par unité minimale d'un groupe (2 secondes). Même si la section enregistrée est plus courte que deux secondes, un espace de deux secondes est nécessaire pour l'enregistrement. C'est ce qui réduit le temps disponible.

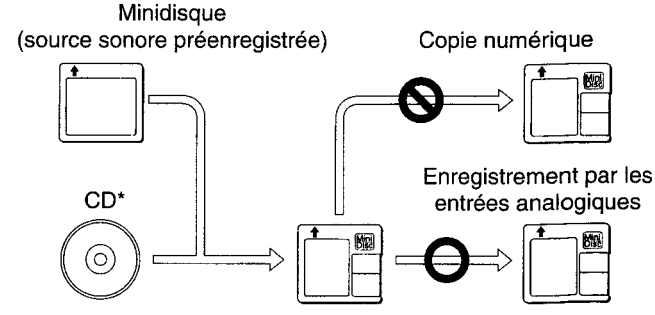
La numérotation des pistes peut ne pas se faire correctement

A l'enregistrement depuis un CD avec **CD ► MD**, de petites pistes peuvent être créées indépendamment du contenu du CD.
A l'emploi de AUTO MARK, les numéros de piste peuvent ne pas être consignés correctement selon le contenu du CD.

Les entrées numériques peuvent ne pas être acceptables

Quand un essai d'enregistrement numérique est fait sur des matériaux enregistrés protégés par des droits de copyright, la copie numérique peut ne pas se faire à un MD enregistrable depuis un MD enregistré en numérique, à cause de la fonction de protection contre la copie abusive intégrée conforme à la norme SCMS*.

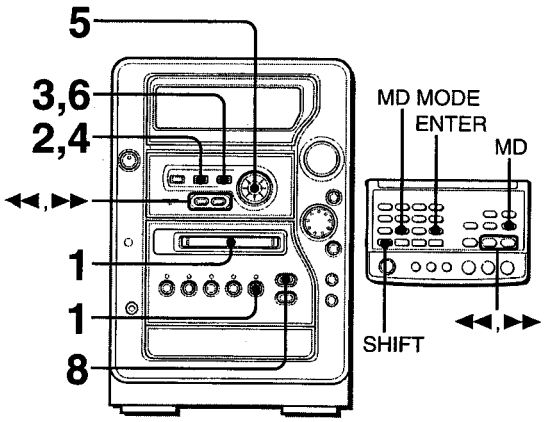
* Le SCMS (Serial Copy Management System) est une norme qui limite l'enregistrement numérique entre deux systèmes audio numériques, protégeant ainsi les droits d'auteur.



* L'enregistrement depuis un CD-R/RW enregistré en numérique à un MD n'est pas possible.

CONSIGNATION DE TITRES DE DISQUES ET DE PISTES

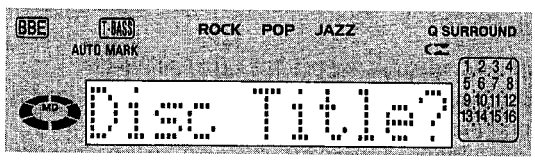
Vous pouvez consigner les titres des disques et des pistes selon le CD depuis lequel vous avez fait l'enregistrement. Des messages personnels sont aussi enregistrables.



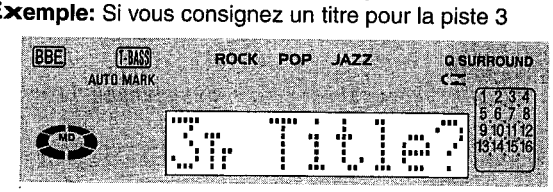
Utilisez le Panneau 3 (page 8).

1 **Appuyez sur MD et chargez un MD.**

2 **a) Pour consigner un titre de disque**
Appuyez sur MD MODE sur l'unité principale.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur **MD MODE** tout en appuyant sur **SHIFT**.
"Disc Title?" s'affiche.

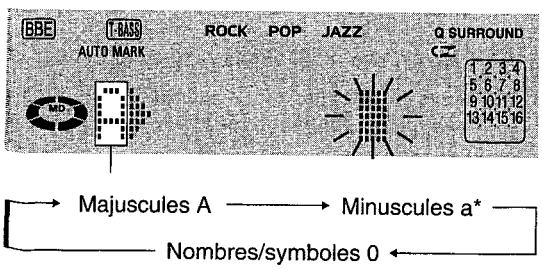


b) Pour consigner le titre d'une piste
Sélectionnez une piste pour consigner le titre avec ◄◄ ou ►►, puis appuyez sur MD MODE.
Ou démarrez la lecture de la piste pour consigner le titre en utilisant les touches numérotées sur la télécommande, puis appuyez sur **MD MODE** tout en appuyant sur **SHIFT**.
Exemple: Si vous consignez un titre pour la piste 3



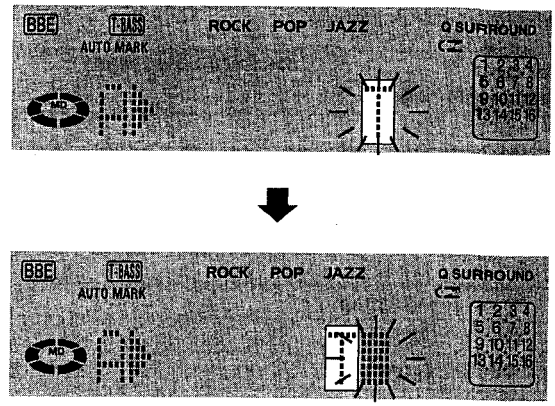
3 **Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.**
L'appareil entre en mode d'entrée de caractère.

4 **Appuyez plusieurs fois sur MD MODE sur l'unité principale pour sélectionner le type de caractère.**
Alternativement, appuyez plusieurs fois sur **MD MODE** sur la télécommande tout en appuyant sur **SHIFT**.



* "a" ne s'affiche pas avec la télécommande. Affichez "A" pour entrer soit des majuscules soit des minuscules.

5 **Entrez des caractères.**
Sur l'unité principale, tournez **MD JOG** pour sélectionner un caractère souhaité, puis appuyez sur ►►.
Sur la télécommande, appuyez plusieurs fois sur les touches de caractères (page 32) pour sélectionner un caractère souhaité, puis appuyez sur ►►.



Si vous appuyez sur ►►, le caractère sélectionné se déplace d'une colonne sur la gauche.

6 **Répétez les opérations 4 et 5 pour entrer tous les caractères nécessaires (50 caractères maximum.)**
Remarquez que le nombre total de caractères entrables pour un disque est d'environ 1.600.

7 **Quand le titre a été entré en mode d'arrêt, appuyez sur ENTER dans la minute.**
Quand le titre a été entré en mode de lecture, appuyez sur ENTER, puis sur ■ pour arrêter la lecture.

8 **Appuyez sur ≜MD EJECT pour éjecter le MD.**
"TOC EDIT" s'affiche et le titre entré est consigné.

REMARQUE

- Si l'appareil est laissé pendant 1 minute aux opérations 4 et 5, le mode entrée de caractère est annulé.
- Si vous entrez un titre de piste pendant la lecture de celle-ci, la lecture de la piste sera répétée jusqu'à la fin de l'entrée.

Montage de caractères dans le mode entrée

- **Pour modifier un caractère pendant l'entrée**
  Appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►► jusqu'à ce que le caractère à modifier clignote. Puis entrez le caractère souhaité.
- **Pour supprimer des caractères**
  Appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►► jusqu'à ce que le caractère à supprimer clignote. Puis appuyez sur ■■ sur la télécommande.
- **Pour insérer un espace entre des caractères**
  Appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►► jusqu'à ce que la partie à entrer comme espace clignote. Puis appuyez sur ►/◄► sur la télécommande.
- **Pour ajouter un caractère entre deux caractères**
  D'abord insérez un espace entre les deux caractères. Puis remplacez l'espace par le caractère souhaité en l'entrant.

Ces caractères sont utilisables

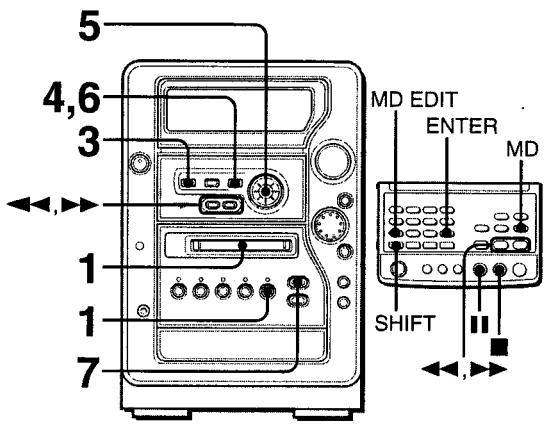
Majuscules: □ (espace) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Minuscules: □ (espace) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
Numéros et symboles: □ (espace) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # $ % & ' ( ) * + , − . / : ; < = > ? @ _ `

CARACTÈRES ASSIGNÉS AUX TOUCHES DE LA TÉLÉCOMMANDE

Pour entrer un caractère avec la télécommande, sélectionnez le type de caractère, puis appuyez plusieurs fois sur la touche à laquelle le caractère souhaité est assigné jusqu'à ce que le caractère souhaité s'affiche.

Touches sur la télécommande	Caractères assignés	
	"A►"	"0►"
"1"	–	1
"2"	ABCabc	2
"3"	DEFdef	3
"4"	GHIghi	4
"5"	JKLjkl	5
"6"	MNOmno	6
"7"	PQRSpqrs	7
"8"	TUVtuv	8
"9"	WXYZwxyz	9
"0"	! " # $ % & ' ( ) * + , – . /: ; < = > ? @ _ `	0

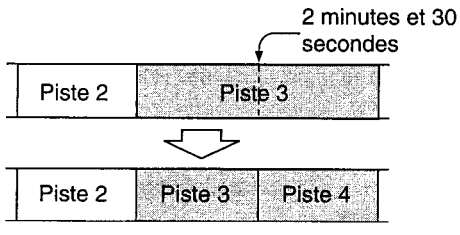
DIVISION D'UNE PISTE



Vous pouvez diviser une piste en deux parties en consignant une marque index.

Exemple

Pour diviser la piste 3 en deux pistes à 2 minutes 30 secondes:



REMARQUE

- Pendant l'affichage de "TOC EDIT", ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur et ne soumettez pas l'appareil à de forts chocs. Si cela se produisait, les données TOC ne seront pas enregistrées correctement et le contenu monté sur un disque ne pourra pas être lu.
- Un disque ne peut pas être monté :
  - quand un disque préenregistré est inséré ("PB Disc" affiché).
  - quand le taquet de protection contre l'enregistrement du disque inséré est en position de protection ("Protected" affiché).
  - pendant la lecture programmée
- Si vous démarrez le montage d'un MD tandis que le mode de lecture aléatoire est sélectionné, le mode de lecture aléatoire sera annulé.
- Pour opérer sur l'unité principale, réglez le panneau giratoire au Panneau 1 (page 8).
- Pour opérer en utilisant les touches sur l'unité principale et la télécommande, réglez le panneau giratoire au Panneau 3.

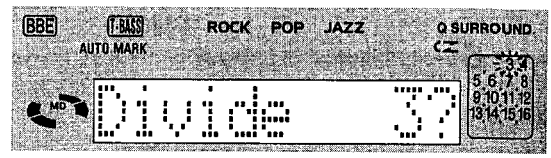
1 **Appuyez sur MD et chargez un MD.**

2 **Pendant la lecture de la piste à diviser, appuyez sur II à l'emplacement où doit se faire la division.**

L'appareil entre en mode pause de lecture.
Si vous appuyez sur II sur l'unité principale, réglez le panneau giratoire au Panneau 3.

3 **Appuyez plusieurs fois sur MD EDIT afin que "Divide" s'affiche.**

Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **MD EDIT** tout en appuyant sur **SHIFT**.
Exemple: Si vous divisez la piste 3



4 **Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.**

L'appareil fait une pause à l'emplacement où vous souhaitez diviser la piste et lit plusieurs fois les 3 secondes à la suite de cet emplacement.

5 **Ajustez l'emplacement de division avec ◄◄ ou ►►, ou MD JOG, en vous référant au son de lecture.**

6 **Dans la minute, appuyez sur ENTER.**

Une marque index est consignée et le numéro de la piste avance d'une unité.
Si vous opérez sur l'unité principale, réglez le panneau giratoire au Panneau 1.
Appuyez sur II pour reprendre la lecture.

7 **Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.**

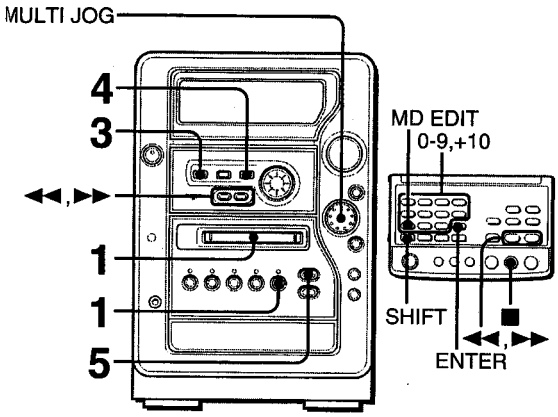
8 **Appuyez sur ≜MD EJECT pour éjecter le MD.**

"TOC EDIT" s'affiche et les contenus du montage sont enregistrés.

REMARQUE

- Si la piste a un titre avant la division, il sera assigné à la première moitié de la piste divisée.
- Une piste ne peut pas être divisée si le disque chargé contient déjà 254 pistes.

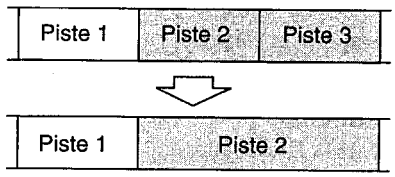
COMBINAISON DE DEUX PISTES



Vous pouvez combiner deux pistes en effaçant la marque index entre elles.

Exemple

Pour combiner les pistes 2 et 3 en effaçant la marque index au début de la piste 3:



- Pour opérer sur l'unité principale, réglez le panneau giratoire au Panneau 3 (page 8).

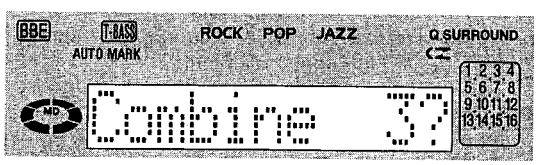
1 Appuyez sur MD et chargez un MD.

2 Sélectionnez ou lisez la dernière des deux pistes à combiner en utilisant MULTI JOG sur l'unité principale, les touches numérotées sur la télécommande, ou ◄◄ ou ►►.

3 Appuyez plusieurs fois sur MD EDIT afin que "Combine" s'affiche.

Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **MD EDIT** tout en appuyant sur **SHIFT**.

Exemple: Pour combiner les pistes 2 et 3, sélectionnez ou lisez la piste 3.



4 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.

Les deux pistes sont combinées.

Les numéros de piste à partir de ce point diminuent d'une unité.

Si vous opérez en mode de lecture, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

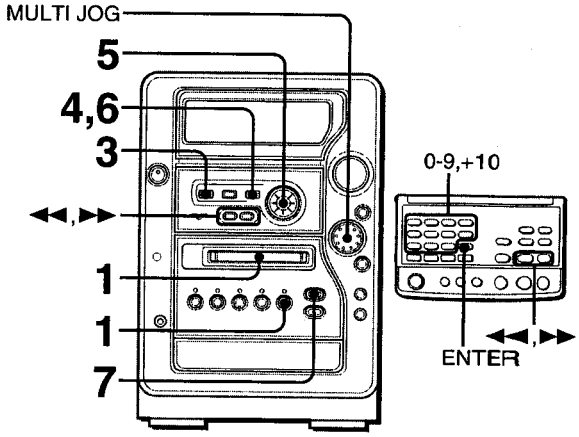
5 Appuyez sur ≜MD EJECT pour éjecter le MD.

"TOC EDIT" s'affiche et les contenus du montage sont enregistrés.

REMARQUE

- Si les deux pistes ont un titre, le titre de la piste au numéro inférieur est conservé. Si une seule des pistes à combiner a un titre, le titre est conservé.
- Vous ne pouvez pas combiner une piste enregistrée en monaural et une piste enregistrée en stéréo.
- Pour les pistes enregistrées en stéréo: toute piste inférieur à 8 secondes ne peut pas être combinée avec une autre piste adjacente.
  Pour les pistes enregistrées en monaural: toute piste inférieure à 16 secondes ne peut pas être combinée avec une autre piste adjacente.

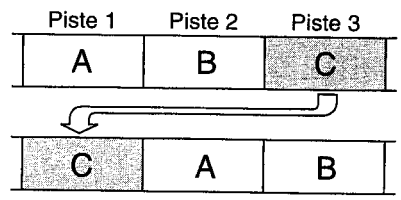
CHANGEMENT DE L'ORDRE DES PISTES



Vous pouvez changer l'ordre des pistes après un enregistrement.

Exemple

Pour déplacer la piste 3 en 1ère position



- Pour opérer sur l'unité principale, réglez le panneau giratoire au Panneau 3 (page 8).

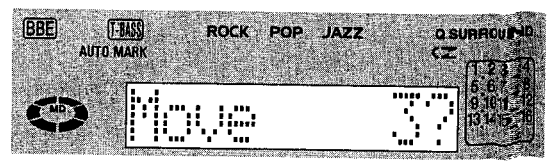
1 Appuyez sur MD et chargez un MD.

2 Sélectionnez ou lisez la piste à déplacer en utilisant MULTI JOG sur l'unité principale, les touches numérotées sur la télécommande, ou ◄◄ ou ►►.

3 Appuyez plusieurs fois sur MD EDIT afin que "Move" s'affiche.

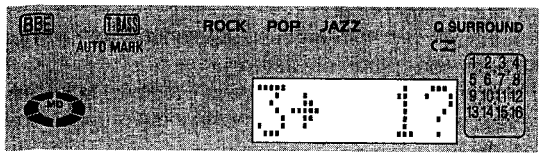
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **MD EDIT** tout en appuyant sur **SHIFT**.

Exemple: Si vous déplacez la piste 3



4 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.

5 Tournez MD JOG pour sélectionner le nouveau numéro de la piste à déplacer.
Exemple: Si vous déplacez la piste 3 en 1ère position

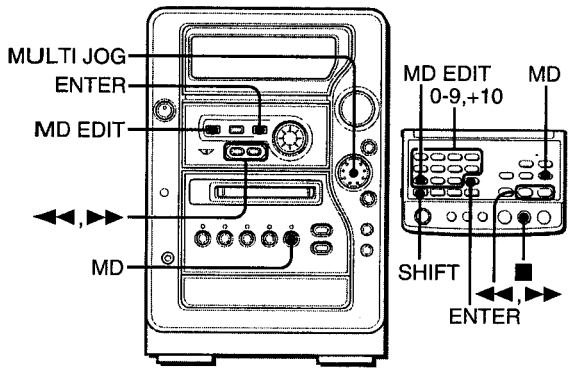


Pour sélectionner le nouveau numéro de piste, utilisez MD JOG sur l'unité principale.

6 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.
L'ordre des pistes est changé.
Si vous opérez sur l'unité principale, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

7 Appuyez sur ≜MD EJECT pour éjecter le MD.
"TOC EDIT" s'affiche et les contenus du montage sont enregistrés.

EFFACEMENT DE PISTES



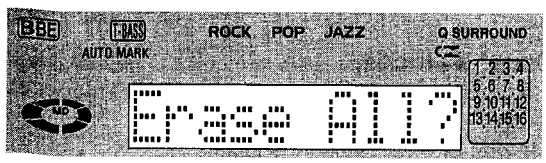
EFFACEMENT DE TOUTES LES PISTES D'UN DISQUE

REMARQUE

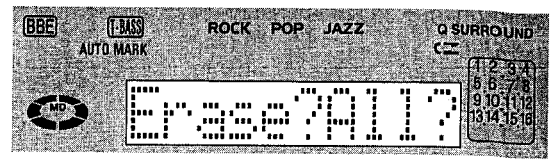
Si vous effacez toutes les pistes, vous ne pourrez plus les rétablir.
• Si vous opérez sur l'unité principale, réglez le panneau giratoire au Panneau 3 (page 8).

1 Appuyez sur MD et chargez un MD.

2 En mode d'arrêt, appuyez plusieurs fois sur MD EDIT afin que "Erase All?" s'affiche.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **MD EDIT** tout en appuyant sur **SHIFT**.



3 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.



Vérifiez qu'il est bien correct d'effacer toutes les pistes.
Pour annuler l'effacement des pistes, appuyez sur ■ sur la télécommande ou attendez une minute.

4 Dans la minute, appuyez sur ENTER.
"TOC EDIT" s'affiche et toutes les pistes du disque inséré sont effacées.
À la fin de l'effacement, "Blank Disc" s'affiche.

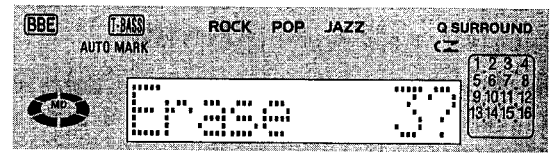
EFFACEMENT D'UNE SEULE PISTE

• Si vous opérez sur l'unité principale, réglez le panneau giratoire au Panneau 3 (page 8).

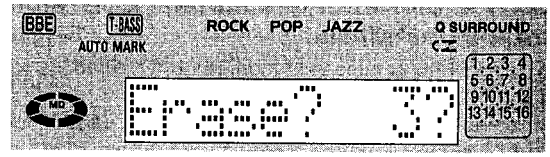
1 Appuyez sur MD et chargez un MD.

2 Sélectionnez ou lisez la piste à effacer en utilisant MULTI JOG sur l'unité principale, les touches numérotées sur la télécommande, ou ◀◀ ou ▶▶.

3 Appuyez plusieurs fois sur MD EDIT afin que "Erase" s'affiche.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **MD EDIT** tout en appuyant sur **SHIFT**.
Exemple: Si vous effacez la piste 3



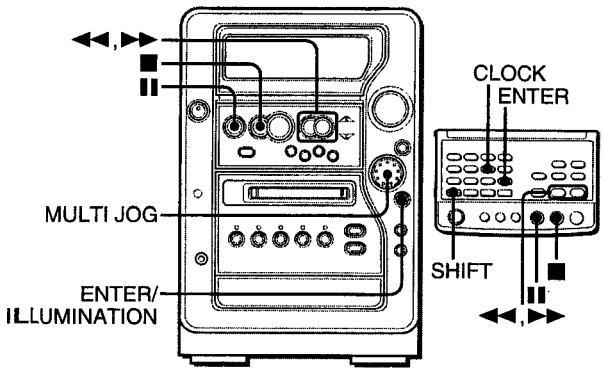
4 Dans les 10 secondes, appuyez sur ENTER.



Vérifiez qu'il est bien correct d'effacer la piste.
Pour annuler l'effacement de la piste, appuyez sur ■ sur la télécommande ou attendez une minute.

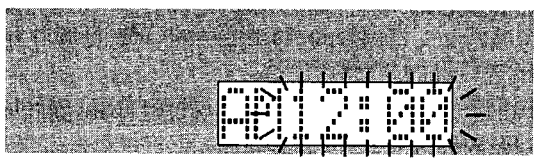
5 Dans la minute, appuyez sur ENTER.
Si vous opérez en mode de lecture, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
La piste sélectionnée est effacée et tous les numéros de piste suivants diminuent d'une unité.
"TOC EDIT" s'affiche et les contenus du montage sont enregistrés.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE



1 Appuyez sur CLOCK tout en appuyant sur SHIFT sur la télécommande. (Vous pouvez appuyer sur II alors que l'appareil est hors tension.)

L'horloge s'affiche. À la première insertion du cordon d'alimentation dans une prise d'alimentation secteur après l'achat ou que le réglage de l'horloge s'annule suite à une coupure de courant, l'affichage entier de l'horloge clignote.



2 Dans les 4 secondes, tournez MULTI JOG pour désigner les heures et les minutes.

Tournez **MULTI JOG** vers la droite pour faire avancer l'heure et vers la gauche pour la faire reculer. La vitesse de variation de l'heure varie avec la vitesse de rotation de **MULTI JOG**. Vous pouvez aussi appuyez sur ◀◀ ou ▶▶. Maintenez ces touches pressées pour faire varier l'heure par unités de 10 minutes.

3 Appuyez sur ENTER/ILLUMINATION ou II.

Vous pouvez appuyez sur **ENTER** ou **II** sur la télécommande. L'horloge démarre à 00 secondes.

Pour visionner l'horloge quand un autre affichage apparaît dans l'afficheur

Appuyez sur **CLOCK** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande.
L'heure s'affiche pendant 4 secondes puis l'affichage d'origine réapparaît.
Mais l'horloge ne peut être affichée pendant l'enregistrement.

Pour passer au système 24 heures

Appuyez sur **CLOCK** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande, puis appuyez sur ■ dans les 4 secondes.
Répétez la même procédure pour rétablir le système 12 heures.
Dans le système 12 heures, "AM 12:00" indique qu'il est minuit et "PM 12:00" indique qu'il est midi.

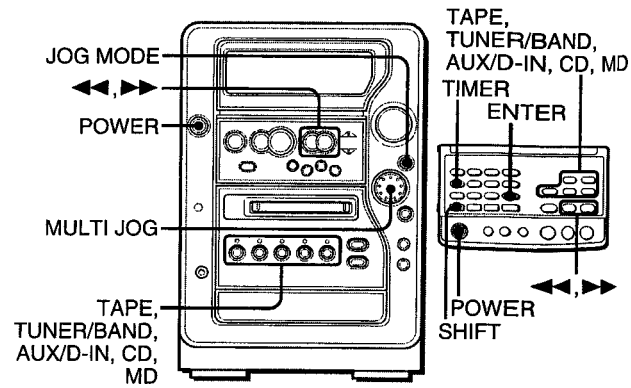
Quand l'horloge est réglée pour la première fois après l'achat

Tous les témoins de l'afficheur sont coupés quand l'appareil est hors tension. (Seul le témoin rouge s'allume.)
Ceci est dû au mode économie d'énergie de l'appareil qui est activé, et non pas à un mauvais fonctionnement. Pour visionner l'horloge dans ce cas, appuyez sur **CLOCK** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande afin que l'heure s'affiche pendant 4 secondes. Cela dit, l'heure sera affichée si vous désactivez le mode économie d'énergie. (Voir la page 7 pour plus de détails.)

Si l'affichage de l'heure clignote

Si l'afficheur clignote quand l'horloge est affichée, ceci indique que l'horloge s'est arrêtée suite à une panne de courant ou au débranchement du cordon secteur. L'heure actuelle doit être réglée à nouveau.

RÉGLAGE DE LA LECTURE ET DE L'ENREGISTREMENT TEMPORISÉS



L'appareil peut être mis sous tension à une heure précise tous les jours avec la minuterie intégrée.
Vérifiez que l'horloge est à l'heure.

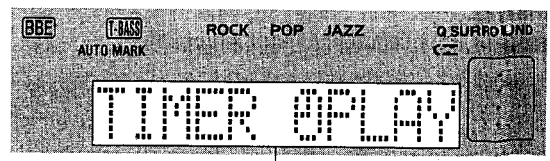
Utilisez le panneau 1 (page 8).

1 Sélectionnez la source.

Pour la lecture temporisée, appuyez sur **TUNER/BAND, TAPE, CD, MD** ou **AUX/D-IN.**
Pour l'enregistrement temporisé, démarrez à partir de l'opération 2.

2 Sélectionnez la lecture temporisée ou l'enregistrement temporisé.

Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "TIMER OFF" apparaisse dans l'afficheur, et dans le 6 secondes, tournez **MULTI JOG** pour sélectionner la lecture temporisée ou l'enregistrement temporisé.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **TIMER** tout en appuyant sur **SHIFT**.



"TIMER⏲PLAY" pour la lecture temporisée
"TIMER⏲REC" pour l'enregistrement temporisé

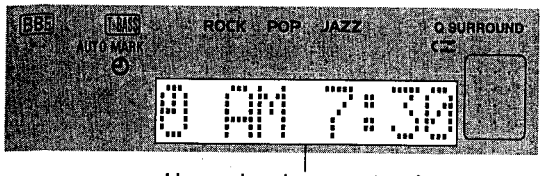
3 Dans les 6 secondes, appuyez sur ENTER/ILLUMINATION.

Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur **ENTER**.
L'affichage de l'heure et de la source clignotent alternativement.

4 Réglez l'heure de mise sous tension.

Tournez **MULTI JOG** vers la droite pour faire avancer l'heure et vers la gauche pour la faire reculer. La vitesse de variation de l'heure varie avec la vitesse de rotation de **MULTI JOG**. Vous pouvez également utiliser ◀◀ ou ▶▶. Maintenez ces touches pressées pour faire varier l'heure par unités de 10 minutes.

Pour la lecture temporisée, sautez à l'opération 6.



Heure de mise sous tension

5 Pour l'enregistrement temporisé, sélectionnez la source et la désignation de l'enregistrement.

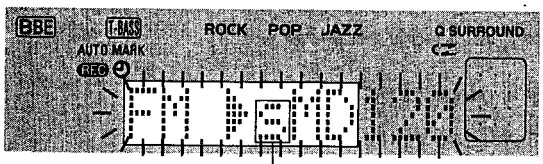
Sélectionnez la source:

- Pour enregistrer depuis l'émission de radio, appuyez sur **TUNER/BAND** pour afficher "FM", "MW" ou "LW". (Vous sélectionnerez la bande et la station plus loin dans l'opération 11.)
- Pour enregistrer depuis l'appareil raccordé, appuyez sur **AUX/D-IN** pour afficher "AUX" ou "D-IN". (Vous sélectionnerez l'appareil plus loin dans l'opération 11.)

Sélectionnez la désignation de l'enregistrement:

- Pour enregistrer sur un MD, appuyez sur **MD**.
- Pour enregistrer su une cassette, appuyez sur **TAPE**.

Exemple: À l'enregistrement depuis l'émission de radio sur un MD.



"s" pour l'enregistrement stéréo sur MD
"m" pour l'enregistrement monaural sur MD
(Vous sélectionnerez soit l'enregistrement stéréo soit l'enregistrement monaural plus loin dans l'opération 9.)

6 Appuyez sur ENTER/ILLUMINATION.

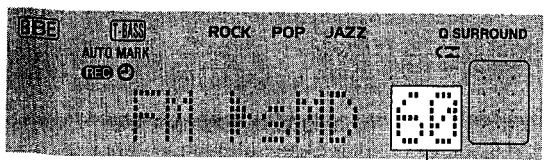
Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur **ENTER**.

7 Dans les 4 secondes, réglez la durée pour la période d'activation temporisée.

Tournez **MULTI JOG** ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler la durée.

La durée peut être réglée entre 5 et 240 minutes par unités de 5 minutes.

Exemple: Pour l'enregistrement temporisé



Période d'activation temporisée

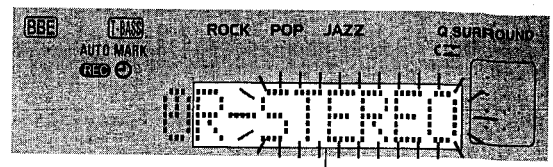
8 Dans les 4 secondes, appuyez sur ENTER/ILLUMINATION.

Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur **ENTER**.

Pour la lecture temporisée et l'enregistrement temporisés sur une cassette, allez à l'opération 11.

9 Pour l'enregistrement temporisé sur MD: sélectionnez l'enregistrement stéréo ou l'enregistrement monaural.

Tournez **MULTI JOG**, ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.



"R-STEREO" pour l'enregistrement stéréo
"R-MONO" pour l'enregistrement monaural

10 Appuyez sur ENTER/ILLUMINATION.

Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur **ENTER**.

11 Préparez la source.

- Pour la lecture temporisée d'un CD, chargez le CD.
- Pour la lecture temporisée d'un MD, chargez le MD.
- Pour la lecture temporisée d'une cassette, chargez la cassette.
- Pour la lecture/enregistrement temporisés d'une émission de radio, appuyez sur **TUNER/BAND** pour sélectionner la bande et accordez la station souhaitée.
- Pour la lecture/enregistrement temporisés de l'appareil raccordé à la prise DIGITAL IN, appuyez plusieurs fois sur **AUX/D-IN** sur la télécommande afin que "D-IN" s'affiche, et réglez la minuterie de l'appareil afin que la lecture commence en même temps.
- Pour la lecture/enregistrement temporisés de l'appareil raccordé aux prises AUX/VIDEO IN, appuyez plusieurs fois sur **AUX/D-IN** sur la télécommande afin que "AUX" s'affiche, et réglez la minuterie de l'appareil afin que la lecture commence en même temps.

12 Pour l'enregistrement temporisé: Chargez le MD ou la cassette à enregistrer.

13 Ajustez le volume et la qualité du son.

Le son de la source sera audible au volume réglé ici à la mise sous tension à l'heure réglée.

- Si le mode économie d'énergie est activé, le volume pour l'enregistrement temporisé sera 0 (niveau minimum). Pour manipuler le son en cours d'enregistrement, désactivez le mode économie d'énergie.

14 Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil hors tension.

◴, ou ◴ et **REC** restent affichés après la mise hors tension (si le mode économie d'énergie est désactivé).

À l'heure de la mise sous tension, l'appareil se met sous tension et la lecture (ou l'enregistrement) de la source sélectionnée commence.

Si le niveau du volume a été réglé à plus de 20 à la mise hors tension, il sera automatiquement réglé à 20 à la mise sous tension temporisée.

REMARQUE

- La lecture temporisée et l'enregistrement temporisé ne commenceront pas tant que l'appareil est hors tension.
- Si vous utilisez l'appareil alors que la minuterie est réglée, répétez les opérations 11 à 13 pour ajuster le volume et la qualité du son et préparer la source et la destination avant de mettre hors tension.
- L'enregistrement temporisé depuis une cassette, un CD ou un MD n'est pas possible.

Pour vérifier le réglage de la minuterie

Appuyez sur **TIMER** sur la télécommande tout en appuyant sur **SHIFT**. La source sélectionnée, l'heure de mise sous tension et la durée pour la période d'activation temporisée s'afficheront pendant 4 secondes.

Pour modifier le réglage de la minuterie

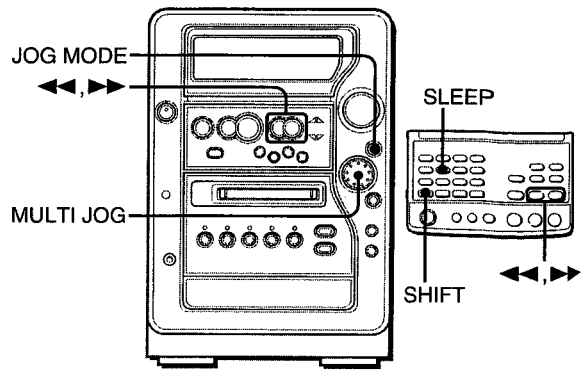
Refaites le réglage de la minuterie depuis le début.

Pour annuler le mode d'attente temporisé
Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** pour établir l'affichage du réglage de la minuterie, puis tournez **MULTI JOG** afin que "TIMER OFF" s'affiche, et appuyez sur **ENTER/ILLUMINATION**.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur **TIMER** tout en appuyant sur **SHIFT** afin que "TIMER OFF" s'affiche.

Pour vérifier le temps restant jusqu'à la mise hors tension pendant la lecture/enregistrement temporisés
Appuyez sur **SLEEP** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande.
Le temps restant s'affichera pendant 4 secondes.

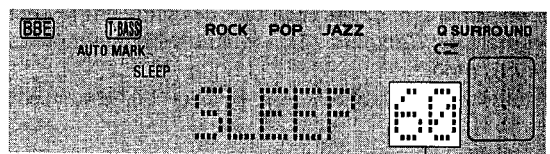
MINUTERIE DE SOMMEIL

Vous pouvez couper l'appareil automatiquement après la période de temps souhaitée dans les 4 heures.



1 **Appuyez plusieurs fois sur JOG MODE jusqu'à ce que "SLEEP" apparaisse dans l'afficheur.**
Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur **SLEEP** tout en appuyant sur **SHIFT**.

2 **Dans les 4 secondes, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶, ou tournez MULTI JOG pour spécifier la période d'activation temporisée.**
La durée peut être réglée entre 5 et 240 minutes par unités de 5 minutes.

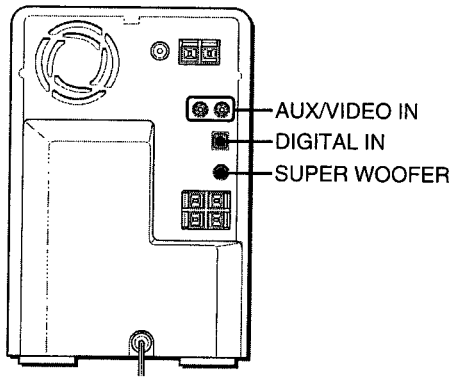


Période spécifiée

Pour vérifier le temps restant jusqu'à la mise hors tension
Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "SLEEP" apparaisse dans l'afficheur, ou appuyez sur **SLEEP** tout en appuyant sur **SHIFT** sur la télécommande. Le temps restant s'affiche pendant 4 secondes.

Pour annuler la minuterie de sommeil
Appuyez plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "SLEEP" apparaisse dans l'afficheur, et tournez **MULTI JOG** afin que "SLEEP OFF" s'affiche.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez deux fois sur **SLEEP** tout en appuyant sur **SHIFT**.

RACCORDEMENT D'UN APPAREIL EN OPTION



Voir le mode d'emploi de l'appareil raccordé pour les détails.
- Les cordons de raccordement ne sont pas fournis. Procurez-vous les cordons nécessaires.
- Consultez votre revendeur AIWA pour les appareils en option disponibles.

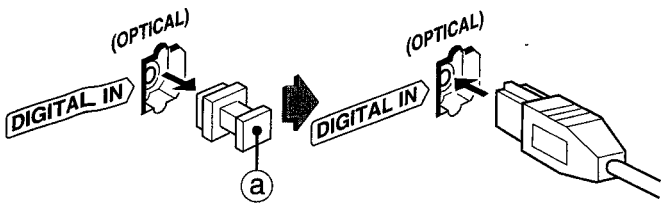
PRISES AUX/VIDEO IN

Ce système peut entrer des signaux sonores analogiques par ces prises.
Utilisez un câble avec prises RCA pour raccorder un appareil audio (tourne-disques, lecteurs LD, lecteurs MD, magnétoscopes, téléviseurs, etc.).
Raccordez la fiche rouge à la prise **R** et la fiche blanche à la prise **L**.

Au raccordement d'un tourne-disque
Utilisez un tourne-disque à amplificateur égaliseur intégré AIWA.

PRISE DIGITAL IN (OPTICAL)

Cet appareil peut entrer des signaux sonores numériques à travers cette prise.
Cet appareil intègre d'un convertisseur de fréquence d'échantillonnage qui convertit les fréquences d'échantillonnage différentes de celle des MD (tuner BS/CS ou DAT (32 kHz ou 48 kHz, et autres signaux numériques) en une fréquence d'échantillonnage enregistrable sur MD (44,1 kHz).
Utilisez un câble optique pour raccorder l'appareil de source sonore numérique (platine DAT, lecteur MD, etc.).
Retirez le cache de protection ⓐ de la prise DIGITAL IN (OPTICAL). Puis insérez une fiche de câble optique dans la prise DIGITAL IN (OPTICAL).

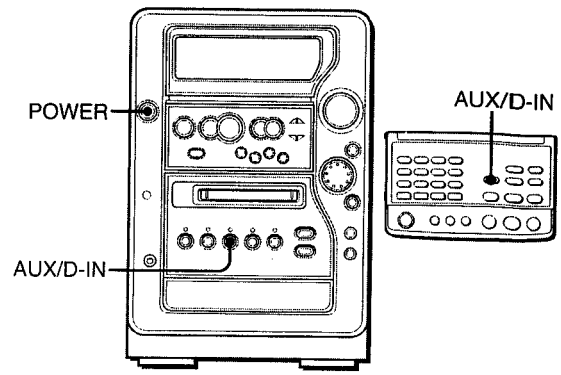


Quand la prise DIGITAL IN (OPTICAL) n'est pas utilisée
Remettez le cache de protection fourni.

PRISE SUPER WOOFER

Raccordez à cette prise une enceinte d'extrême-grave alimentée optionnelle munie d'un amplificateur intégré.

ÉCOUTE DE SOURCES EXTERNES



POUR LIRE UN APPAREIL RACCORDÉ À LA PRISE DIGITAL IN (OPTICAL)

1 **Appuyez sur AUX/D-IN jusqu'à ce que "D-IN" s'affiche.**

2 **Lisez l'appareil raccordé.**

POUR LIRE UN APPAREIL RACCORDÉ AUX PRISES AUX/VIDEO IN

1 **Appuyez sur AUX/D-IN jusqu'à ce que "AUX" s'affiche.**

2 **Lisez l'appareil raccordé.**

Pour modifier un nom de source dans l'afficheur
L'affichage de "AUX" peut être changé par "VIDEO" ou "TV", selon l'appareil raccordé aux prises AUX/VIDEO IN.
Quand "AUX" s'affiche, appuyez sur **POWER** tout en appuyant sur **AUX/D-IN** sur l'unité principale. Répétez la procédure pour sélectionner un des noms.

Pour ajuster le niveau du volume de l'appareil raccordé aux prises AUX/VIDEO IN
Appuyez sur **AUX/D-IN** pour faire apparaître l'indication "AUX", puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.
Le niveau du volume peut s'ajuster depuis "AUX MIN" (minimum), "AUX 1" jusqu'à "AUX 6", suivi de "AUX MAX" (maximum).

REMARQUE

Quand un MD est chargé pendant la lecture d'un appareil externe raccordé à la prise DIGITAL IN, le son de lecture devient inaudible pendant la lecture des données TOC du MD chargé.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

L'entretien et la maintenance périodiques de l'appareil et des disques sont requis pour optimiser les performances de votre appareil.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux et sec.
Si les surfaces sont très sales, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvants puissants, comme l'alcool, la benzine ou un diluant pouvant abîmer la finition de l'appareil.

Nettoyage des têtes de cassette

Quand les têtes de cassette sont sales;
- les sons de haute fréquence ne sortent pas
- le son est anormalement élevé
- le son est déséquilibré
- la cassette ne peut s'effacer
- la cassette ne peut s'enregistrer

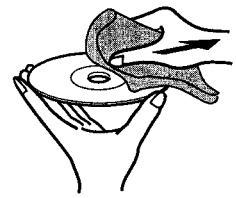
Toutes les 10 heures de fonctionnement, nettoyez les têtes de cassette avec une cassette de nettoyage de têtes.
Consultez le mode d'emploi des cassettes de nettoyage pour plus de détails.

Entretien des cassettes

- Rangez les cassettes dans leur boîte après l'usage.
- Ne laissez pas les cassettes près d'aimants, d'un moteur, d'un téléviseur, ou d'une source de magnétisme. Cela dégraderait la qualité sonore et causerait du bruit.
- N'exposez pas les cassettes en plein soleil, et ne laissez pas dans une voiture en plein soleil.

Entretien des CD

- Quand un CD est sale, essuyez-le du centre vers la périphérie avec un chiffon de nettoyage.

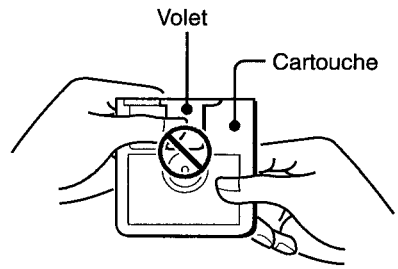


- Après la lecture d'un CD, rangez-le dans sa boîte. Ne laissez pas les CD à un endroit chaud ou humide.

Entretien des MD

Comme les MD se présentent dans une cartouche qui protège les disques à l'intérieur contre les empreintes de doigts et la poussière, vous n'avez pas besoin d'être extrêmement prudent pour la manipulation. Mais des cartouches sales ou endommagées peuvent provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Suivez les conseils suivants pour la manipulation des MD.

- Rangez les cartouches dans leur boîte.
- N'ouvrez pas le volet ou la cartouche pour toucher directement le disque.
  Si le disque se salit, il est très difficile de le nettoyer.
  La cartouche peut également s'endommager.
- Refermez le volet s'il s'ouvre pendant la manipulation ou l'éjection d'un disque. Sinon la poussière pourrait pénétrer à l'intérieur ou un disque pourrait se rayer.



GUIDE DE DÉPANNAGE

Vérifiez les points suivants si l'appareil ne fonctionne pas comme indiqué dans ce Mode d'emploi.

GÉNÉRALITÉS

Absence de son.

- Le cordon d'alimentation secteur est-il raccordé correctement?
- N'y a-t-il pas un mauvais raccordement? (→ page 4)
- Il peut y avoir un court-circuit au niveau des bornes des enceintes.
  → Déconnectez le cordon d'alimentation secteur, puis corrigez les raccordements des enceintes.
- Une touche de fonction erronée a-t-elle été pressée?

Son sorti par une enceinte seulement.

- L'autre enceinte est-elle déconnectée?

Affichage erroné ou mauvais fonctionnement.

→ Remettez l'appareil à l'état indiqué ci-dessous.

Tous les témoins de l'afficheur s'éteignent quand l'alimentation est coupée.

- Le mode économie d'énergie est-il activé? (→ page 7)

L'appareil ne se met pas sous tension.

→ Déconnectez le cordon d'alimentation secteur, puis reconnectez-le après quelques secondes.

SECTION TUNER

Parasite constant en forme d'onde.

- L'antenne est-elle raccordée correctement? (→ page 4)
- Le signal est-il faible?
  → Raccordez une antenne extérieure.

La réception radio est parasitée ou le son est déformé.

- L'appareil capte-t-il des bruits extérieurs ou y a-t-il distorsion multivoie?
  → Changez l'orientation de l'antenne.
  → Éloignez l'appareil d'autres appareils électriques.

SECTION PLATINE CASSETTE

La bande ne défile pas.

- La platine est-elle en mode pause? (→ Page 14).

Le son est déséquilibré ou anormalement élevé.

- La tête d'enregistrement/lecture est-elle sale? (→ page 39)

L'enregistrement est impossible.

- La languette de protection contre l'effacement accidentel sur la cassette est-elle brisée? (→ page 15)
- La tête d'enregistrement/lecture est-elle sale? (→ page 39)

L'effacement est impossible.

- La tête d'effacement est-elle sale? (→ page 39)
- Une cassette à bande métal est-elle utilisée?

Les sons de haute fréquence ne sont pas sortis.

- La tête d'enregistrement/lecture est-elle sale? (→ page 39)
- Une cassette enregistrée sans Dolby NR est-elle lue avec le système Dolby NR en fonctionnement? (→ page 15)

SECTION LECTEUR CD

Le lecteur CD ne fonctionne pas.

- Le disque est-il correctement inséré? (→ page 16)
- Le disque est-il sale? (→ page 39)
- La lentille est-elle affectée par la condensation?
  → Attendez quelques heures puis essayez à nouveau.

SECTION ENREGISTREUR MD

L'enregistreur MD ne fonctionne pas.

- Y-a-t-il un disque dans l'appareil?
  → Chargez un disque.
- La lentille est-elle affectée par de la condensation?
  → Attendez quelques heures puis essayez à nouveau.

Son parasité.

- L'appareil est-il placé près d'un objet à champ magnétique puissant, tel qu'un téléviseur?
  → Éloignez l'appareil du téléviseur.

Son intermittent.

- L'appareil est-il placé sur une surface soumise à des vibrations?
  → Placez l'appareil sur une surface stable sans vibrations.

Enregistrement impossible.

- Est-ce que **CD►MD** est pressé alors que vous essayez d'enregistrer depuis une source autre qu'un CD?
- Un disque préenregistré est-il chargé?
  → Remplacez-le par un disque enregistrable.
- Le disque est-il protégé par le taquet de protection contre l'enregistrement? (→ page 24)

Pour réinitialiser l'appareil

En cas d'anomalie dans l'afficheur, réinitialisez l'appareil comme suit.

1 Appuyez sur **POWER** pour mettre hors tension.
2 Appuyez sur **POWER** tout en appuyant sur ■.
Toutes les données mémorisées après l'achat seront effacées, et l'affichage de démonstration apparaîtra.
3 Appuyez à nouveau sur **POWER** pour mettre sous tension.

Si l'alimentation ne peut être coupée dans l'opération 1 à cause d'un mauvais fonctionnement, réinitialisez en déconnectant le cordon secteur et raccordez-le à nouveau. Puis exécutez l'opération 2.

MESSAGES GUIDES MD

Message	Cause	Remède
Blank Disc (Disque vierge)	Rien n'est enregistré sur le disque.	—
Can't Edit (Montage impossible)	Les pistes sont trop courtes pour être combinées.	Voir "LIMITES DU MD" à la page 30.
	La fonction combinaison a été utilisée pendant la lecture de la piste 1.	
	La fonction division a été utilisé au début de la piste.	
	La fonction combinaison a été utilisée pour combiner une piste enregistrée en monaural à une piste enregistrée en stéréo.	
Protected (Protégé)	Le disque est protégé contre l'enregistrement.	Faites glisser le taquet de protection contre l'enregistrement sur le disque. (Voir page 24.)
Disc Err (Erreur de disque)	Le disque est endommagé par des rayures.	Remplacez le disque.
	Les données TOC sont incorrectes.	
Disc Full (Disque plein)	Temps restant insuffisant pour permettre l'enregistrement.	Remplacez le disque par un autre disque enregistrable.
Temp Over (Température incorrecte)	La température de l'appareil est trop élevée.	Laissez l'appareil à un endroit frais pendant un moment avant de le faire fonctionner à nouveau.
	La température environnante est trop haute ou trop basse.	Faites fonctionner l'appareil dans une pièce à température modérée.
Emergency (Urgence)	L'appareil fonctionne anormalement à cause d'un disque rayé ou d'un choc violent.	Remplacez le disque. Ne soumettez pas les disques à des chocs violents.
PB Disc (Disque à lire)	Tentative d'enregistrement ou de montage sur un disque préenregistré (disque optique).	Remplacez le disque par un disque enregistrable.
TOC Full (TOC plein)	Il y a trop de pistes ou de données d'accentuation à consigner ou monter, ou il n'y a pas de place sur le disque.	Effacez des pistes pour en réduire le nombre.
Mecha Err (Erreur de mécanisme)	Erreur sur le mécanisme de chargement. (Toutes les fonctions concernant les MD sont invalidées.)	Mettez hors tension et déconnectez le cordon d'alimentation. Puis rebranchez-le, et remettez l'appareil sous tension. S'il est toujours impossible de retirer le MD, consultez votre revendeur Aiwa local.
Can't Copy (Copie impossible)	La copie est interdite par la norme SCMS.	—
No Signal (Pas de signal)	Le cordon de raccordement numérique (optique) est mal raccordé.	Raccordez-le correctement. Vérifiez que l'appareil raccordé est en mode de lecture, ou est raccordé correctement.
MD Err (Erreur de minidisque)	Problème sur le lecteur MD.	Consultez votre revendeur Aiwa local.
UTOC Err (Erreur UTOC)	Les données TOC ne sont pas consignées correctement suite à un choc violent subi pendant l'enregistrement, le montage ou la lecture du TOC.	Remplacez le disque. Ne soumettez pas le disque à un choc violent pendant la lecture ou l'enregistrement du TOC.
LONG CD (Long CD)	Le temps de lecture du CD à enregistrer est plus long que le temps d'enregistrement restant du MD.	Remplacez le disque. (Appuyez à nouveau sur **CD►MD** pour enregistrer jusqu'à la fin du temps d'enregistrement restant.)

INFORMATIONS AFFICHÉES

Si vous appuyez sur **DISPLAY** sur l'unité principale, ou sur **DISPLAY** sur la télécommande tout en appuyant sur **SHIFT**, l'affichage change de la manière suivante.

QUAND LA SOURCE SONORE EST LE TUNER

① Témoin de niveau
② Bande et fréquence
(Exemple: FM 89.00MHz)
③ Temps enregistrable restant sur le MD (affiché pendant 4 secondes, uniquement quand un MD enregistrable est chargé)
(Exemple: Rem –48:07)

- Le témoin de niveau ne peut pas s'afficher quand l'appareil accorde une station FM RDS
- Quand un MD est chargé: Le témoin de niveau ne s'affichera que lorsque 4 secondes se seront écoulées après l'affichage de la bande et de la fréquence.

QUAND LA SOURCE SONORE EST UNE CASSETTE

En mode d'arrêt

① Compteur de bande
(Exemple: TAPE 0000)
② Temps enregistrable restant sur le MD (affiché pendant 4 secondes, uniquement quand un MD enregistrable est chargé)
(Exemple: Rem –48:07)

En mode de lecture

① Témoin de niveau
② Compteur de bande
(Exemple: TAPE 0123)
③ Temps enregistrable restant sur le MD (affiché pendant 4 secondes, uniquement quand un MD enregistrable est chargé)
(Exemple: Rem –48:07)

- Quand un MD est chargé: Le témoin de niveau ne s'affichera que lorsque 4 secondes se seront écoulées après l'affichage du compteur de bande.

QUAND LA SOURCE SONORE EST UN CD

En mode d'arrêt

① Nombre total de pistes et temps total de lecture du CD
(Exemple: 10Tr 58:31)
② Temps enregistrable restant sur le MD (affiché pendant 4 secondes, uniquement quand un MD enregistrable est chargé)
(Exemple: Rem –48:07)

En mode de lecture

① Témoin de niveau
② Numéro de piste en cours de lecture et temps de lecture écoulé
(Exemple: 3Tr 3:43)
③ Temps de lecture restant
(Exemple: –26:15)
④ Temps enregistrable restant sur le MD (affiché pendant 4 secondes, uniquement quand un MD enregistrable est chargé)
(Exemple: Rem –48:07)

- Pendant la lecture aléatoire et la lecture programmée, le temps de lecture restant ne s'affiche pas.
- Quand un MD est chargé: Le témoin de niveau ne s'affichera que lorsque 4 secondes se seront écoulées après l'affichage du numéro de la piste en cours de lecture et du temps de lecture écoulé.

QUAND LA SOURCE SONORE EST UN MD

En mode d'arrêt

① Nombre total de pistes et temps total de lecture du MD
(Exemple: 10Tr 58:31)
② Titre du disque
(Si le titre du disque n'est pas consigné, "No Title" s'affiche)
③ Temps enregistrable restant sur le MD (affiché pendant 4 secondes)
(Exemple: Rem –48:07)

En mode de lecture

① Témoin de niveau
② Numéro de la piste en cours de lecture et temps de lecture écoulé
(Exemple: 3Tr 3:43)
③ Titre de la piste
(Si le titre de la piste n'est pas consigné, le numéro de la piste s'affiche)
④ Temps restant de lecture
(Exemple: –48:07)

- Pendant la lecture aléatoire et la lecture programmée, le temps de lecture restant ne s'affiche pas.

PENDANT L'ENREGISTREMENT DEPUIS UN CD SUR UN MD

① Témoin de niveau pour CD
② Numéro de piste et temps de lecture écoulé d'un CD
(Exemple: CD 1Tr 1:23)
③ Numéro de piste et temps de lecture restant d'un CD
(Exemple: CD 1Tr –48:07)
④ Temps enregistrable restant sur le MD
(Exemple: MD Rem –52:33)
⑤ Numéro de piste et temps enregistrable écoulé sur le MD
(Exemple: 5Tr MD 4:36)

- Le temps de lecture restant du CD ne s'affiche pas tout en exécutant un enregistrement programmé depuis un CD à un MD.

PENDANT L'ENREGISTREMENT MANUEL DEPUIS UNE CASSETTE, UN TUNER OU UN APPAREIL RACCORDÉ SUR UN MD

① Témoin de niveau de la source
② Nom de la source
(Exemple: AUX)
③ Temps enregistrable restant sur le MD
(Exemple: MD –52:33)
④ Numéro de piste et temps écoulé sur le MD
(Exemple: 5Tr MD 4:36)

SPÉCIFICATIONS

Unité principale

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utilisable (IHF)	16,8 dBf
Bornes d'antenne	75 ohms (asymétrique)

Section tuner MW

Plage d'accord	531 kHz à 1602 kHz (pas de 9 kHz) 530 kHz à 1710 kHz (pas de 10 kHz)
Sensibilité utilisable	350 µV/m
Antenne	Antenne-cadre

Section tuner LW

Plage d'accord	144 kHz à 290 kHz
Sensibilité utilisable	1400 µV/m
Antenne	Antenne-cadre

Section amplificateur

Puissance de sortie	Nominale: 25 W + 25 W (6 ohms, distorsion harmonique totale 1%, 1 kHz/DIN 45500) Référence: 30 W + 30 W (6 ohms, distorsion harmonique totale 10%, 1 kHz/DIN 45324) DIN MUSIC POWER 42 W + 42 W
Entrée	AUX/VIDEO IN: 310 mV DIGITAL IN (OPTICAL) Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz/32 kHz Niveau d'entrée optique: plus de –21 dBm
Sorties	SUPER WOOFER: 1,2 V SPEAKERS: accepte des enceintes de 6 ohms ou plus PHONES (mini prise stéréo): accepte des écouteurs de 32 ohms ou plus

Section platine cassette

Format des pistes	2 canaux stéréo, 4 pistes
Réponse de fréquence	Cassette CrO_2: 50 Hz à 16000 Hz Cassette normale: 50 Hz à 15000 Hz
Rapport signal/bruit	45 dB (Dolby B NR ON, cassette CrO_2, niveau crête)
Système d'enregistrement	Polarisation c.a.
Têtes	Enregistrement/lecture × 1, Effacement × 1

Section lecteur CD

Laser	Semi-conducteur (λ = 780 nm)
Convertisseur N-A	Double, 1 bit
Rapport signal/bruit	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsion harmonique	0,05% (1 kHz, 0 dB)
Pleurage et scintillement	Non mesurable

Section enregistreur MD

Méthode de balayage	Scanner optique sans contact (Application du laser semi-conducteur)
Système d'enregistrement	Système de recouvrement par modulation de la polarité magnétique
Vitesse de rotation	Env. 400 à 900 rpm (CLV)
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Nbre de canaux	Stéréo: 2 canaux Monaural: 1 canal
Convertisseur A-N, N-A	1-bit
Fréquence	20 à 20000 Hz +0,5 - –1,5 dB
Pleurage et scintillement	Non mesurable

Généralités

Alimentation	Secteur de 230 V, 50 Hz
Consommation	90 W
Consommation en mode d'attent	1,0 W (mode économie d'énergie activé (ON ou AUTO))
Dimensions de l'unité principale (L × H × P)	175 × 257 × 333 mm
Poids de l'unité principale	6,5 kg

Système acoustique

Type de coffret	À 2 voies, basse réflexe (à blindage magnétique)
Enceintes	Grave: 130 mm Aigu: Type conique 22 mm
Impédance	6 ohms
Niveau de pression de la sortie sonore	86 dB/W/m
Dimensions (L × H × P)	155 × 254 × 210 mm
Poids	2,6 kg

Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à modifications sans préavis.

- BREVETS AMÉRICAINS ET AUTRES SOUS LICENCE DE DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE

L'appellation "BBE" et le "symbole BBE" sont des marques de fabrique de BBE Sound Inc.
Sous licence de BBE Sound Inc.

DOLBY NR

Système de réduction du bruit Dolby fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" et le symbole "double D" ⊡⊡ sont des marques de fabrique de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DROITS D'AUTEUR

Veuillez vérifier les lois concernant les droits d'auteur des enregistrements des disques, de la radio ou de cassettes extérieures du pays dans lequel cet appareil est utilisé.

REMARQUE

AIWA CO. LTD. - JAPON - DECLARE SOUS SA PROPRE RESPONSABILITE QUE LE PRODUIT DECRIT DANS LE PRESENT MANUEL EST CONFORME AUX DIRECTIVES DU D.M. N° (548 DU 28.08.95, CONFORMEMENT AUX DISPOSITIONS DU PARAGRAPHE 3 DE L'ANNEXE A DU D.M. DU 25.06.85 ET AU PARAGRAPHE 3 DE L'ANNEXE 1 DU D.M. DU 27.08.87 (REGLEMENTATIONS SUR LES FREQUENCES).

Les informations ci-dessus ne concernent que l'Italie.

WARNUNG

ZUR VERRINGERUNG DER GEFAHR VON FEUER ODER ELEKTRISCHEM SCHOCK SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT BITTE VOR FEUCHTIGKEIT UND REGEN.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

„VORSICHT: ZUR VERRINGERUNG DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHOCKS BITTE WEDER ABDECKUNG NOCH RÜCKSEITIGE PLATTE ENTFERNEN.
DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE TEILE, DIE VOM KUNDEN GEWARTET WERDEN KÖNNEN.
ZUR WARTUNG WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENSTTECHNIKER."

VORSICHT

Einsatz von Steuerungen, Durchführung von Änderungen oder Eingriffe in Geräteleistungsabläufe, die hier nicht beschrieben werden, können zu gefährlicher Strahleneinwirkung führen.

Diese CD-Anlage ist klassifiziert als CLASS 1 LASER produkt. Das CLASS 1 LASER PRODUCT Etikett befindet sich an der Außenseite des Geräts.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT

VORSICHT!

Austritt unsichtbarer Laserstrahlung, wenn Gerät geöffnet und Sperren aufgehoben. Setzen Sie sich dem Laserstrahl nicht aus.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf. Sämtliche Warnungen und Hinweise der Bedienungsanleitung sowie am Gerät selbst müssen befolgt werden. Dies gilt auch für die folgenden Hinweise zur sicheren Handhabung des Geräts.

Installation

1 **Wasser und Feuchtigkeit** — Verwenden Sie das Gerät nicht in Wassernähe wie z.B. in der Nähe einer Badewanne, eines Abwaschs, Schwimmbecken oder ähnlichem.

2 **Hitze** — Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Wärmeabzüge, Herde oder anderen, hitzeerzeugenden Geräten. Der sichere Temperaturbereich für dieses Gerät liegt zwischen 5°Celsius und 35°Celsius.

3 **Aufstellfläche** — Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, flachen Oberfläche auf.

4 **Lüftung** — Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass auf allen Seiten genügend Ventilationsraum vorhanden ist. Lassen Sie an der Rückseite und Oberseite des Geräts jeweils 10 cm und an den Seiten des Geräts jeweils 5 cm frei.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einem Bett, Teppich oder ähnlicher Oberfläche auf, die die Lüftungsschlitze behindern kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einem Bücherregal, in einem Schrank oder luftdichtem Einbau auf, da dies die Gerätelüftung einschränkt.

5 **Eintritt von Objekten und Flüssigkeiten** — Achten Sie darauf, dass keine Objekte oder Flüssigkeiten durch die Ventilationsschlitze ins Innere des Geräts gelangen.

6 **Schiebetisch oder Ständer** — Bewegen Sie das Gerät mit Vorsicht, wenn es auf einem Schiebetisch oder Ständer aufgestellt wird.
Bei plötzlichem Anhalten, übermäßig hoher Kraftanwendung oder unebenen Flächen besteht die Gefahr, dass das System oder der Schiebetisch umkippt und auf den Boden fällt.

7 **Kondensation** — Auf der CD-Linse kann sich unter folgenden Umständen Feuchtigkeit bilden:
- Das Gerät wird von einem kalten an einen warmen Ort gebracht
- Die Heizung wurde vor kurzem eingeschaltet
- Das Gerät wird in einem Raum mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit verwendet
- Das Gerät wird von einem Airconditioner abgekühlt

Wenn es zur Bildung von Kondensation kommt, funktioniert das Gerät u.U. nicht korrekt. Lassen Sie in diesem Fall das Gerät einige Stunden ruhen und versuchen dann wieder, es in Betrieb zu nehmen.

8 **Wand- oder Deckenmontage** — Das Gerät darf nicht an einer Wand oder Decke montiert werden, es sei denn, die Bedienungsanleitung gibt entsprechende Anweisungen hierzu.

Stromversorgung

1 **Stromquellen** — Schließen Sie das Gerät ausschließlich an Stromquellen an, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden oder laut Anweisungen auf dem Gerät selbst.

2 **AC Stromkabel**
- Wenn Sie das Netzkabel abziehen, ziehen Sie es bitte am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Berühren Sie den Stromstecker niemals mit nassen Händen; dies könnte ein Feuer oder einen elektrischen Schock verursachen.
- Stromkabel müssen so geführt werden, dass sie nicht geknickt oder abgeklemmt werden, bzw. auf sie getreten wird. Dies gilt insbesondere für den Kabelverlauf von Gerät zu Wandstecker.
- Stecker und Verlängerungskabel dürfen nicht über ihre Kapazität hinaus überladen werden, da dies zu einem Feuer oder Schock führen kann.

3 **Wenn das Gerät nicht verwendet wird** — Wird das Gerät während mehrerer Monate oder länger nicht verwendet, ziehen Sie den Kabelstecker aus der Steckdose ab. Solange das Kabel angeschlossen ist, fließt auch bei ausgeschaltetem Gerät eine geringe Menge Strom zum Gerät durch.

Wartung

Halten Sie sich bei der Reinigung des Geräts bitte strikt an die Anweisungen der Bedienungsanleitung.

Beschädigungen die Wartung erfordern

Lassen Sie das Gerät in folgenden Fällen von einem qualifizierten Kundendiensttechniker warten:

- Stromkabel oder Stromstecker sind beschädigt
- Gegenstände oder Flüssigkeiten sind ins Geräteinnere gelangt
- Das Gerät wurde Wasser/Regen ausgesetzt
- Das Gerät funktioniert nicht normal
- Die Leistung des Geräts hat sich deutlich geändert
- Das Gerät wurde fallengelassen oder das Gehäuse beschädigt

VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT SELBST ZU WARTEN.

INHALTSVERZEICHNIS

VORSICHTSMASSNAHMEN 2

VORBEREITUNGEN

ANSCHLÜSSE 4
FERNBEDIENUNG 6
VOR INBETRIEBNAHME 6
HELLIGKEITSEINSTELLUNG FÜR DAS DISPLAYFENSTER (DIMMER) 7
EINSTELLEN DES ENERGIESPARMODUS 7
EINSATZ DER MAGISCHEN SCHALTFLÄCHE 8

KLANG

KLANGEINSTELLUNG 8

RUNDFUNKEMPFANG

FESTSENDER EINSTELLEN 10
EMPFANG MITTELS ZUGEORDNETER NUMMER 11
SENDERSUCHE MITTELS RDS-CODES 12

WIEDERGABE VON KASSETTEN

BEDIENVERFAHREN 14

CD-WIEDERGABE

BEDIENVERFAHREN 16
ZUFALLS-/WIEDERHOLTE WIEDERGABE 17
PROGRAMMIERTE WIEDERGABE 17
DIE FUNKTION LEERSTELLEN ÜBERSPRINGEN 18

MD-WIEDERGABE

BEDIENVERFAHREN 19
ZUFALLS-/WIEDERHOLTE WIEDERGABE 20
PROGRAMMIERTE WIEDERGABE 20

KASSETTENAUFNAHME

GRUNDLEGENDES AUFNEHMEN 21
AUFNAHME MIT AI-EDITIERUNG 22
AUFNAHME MIT PROGRAMM-EDITIERUNG 23

MD-AUFNAHME

VERSCHIEDENE MÖGLICHKEITEN DER MD-AUFNAHME 24
REGISTRIEREN VON INDEXCODES 24
AUFNAHME EINER GESAMTEN CD 25
AUFNAHME EINES EINZELNEN TITELS 26
PROGRAMMIERTE AUFNAHME EINER CD 26
AUFNAHME VON EINER KASSETTE, VOM RADIO ODER VON ANGESCHLOSSENEN GERÄTEN 27
VERLÄNGERTE AUFNAHME - AUFNAHME IN MONO 28
GLEICHZEITIGE AUFNAHME VON EINER CD AUF KASSETTE UND MD 29

EDITIEREN VON MDs

WAS IST EINE MINIDISC (MD)? 30
REGISTRIEREN VON DISC- UND TITELNAMEN 31
TEILEN EINES TITELS 32
KOMBINIEREN VON ZWEI TITELN 33
ÄNDERN DER REIHENFOLGE DER TITEL 33
LÖSCHEN VON TITELN 34

UHR UND TIMER

UHR EINSTELLEN 35
TIMERGESTEUERTE WIEDERGABE UND AUFNAHME 35
SCHLUMMERFUNKTION 37

WEITERE ANSCHLÜSSE

ANSCHLUSS VON ZUSATZGERÄTEN 38
WIEDERGABE VON ZUSATZGERÄTEN 38

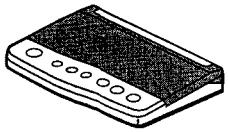
ALLGEMEINES

PFLEGE UND WARTUNG 39
ERSTE HILFE FÜR BETRIEBSSTÖRUNGEN 40
MD-MELDUNGEN 41
INFORMATION AM DISPLAY 42
TECHNISCHE DATEN 43
VERZEICHNIS DER BEDIENTEILE ..... Rückseite

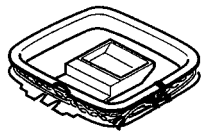
D

ANSCHLÜSSE

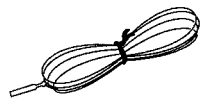
Überprüfen Sie bitte das Zubehör



Fernbedienung



MW/LW-Rahmenantenne



FM-Antenne

Betriebsanleitung, usw.

Vor Anschluss des Netzkabels an das Stromnetz

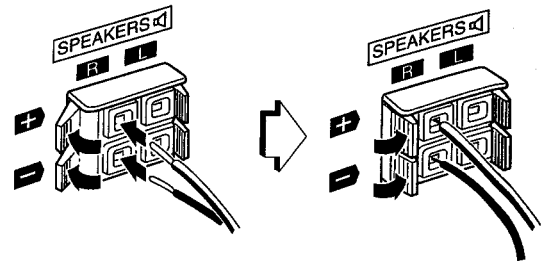
Die auf der Rückseite Ihres Geräts angegebene Nennwechselspannung beträgt 230 V. Vergewissern Sie sich, dass die Nennspannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.

WICHTIGER HINWEIS

- Schließen Sie zuerst die Lautsprecher, Antennen und optionale Geräte an. Zum Schluss schließen Sie das Stromkabel an.
- Die vorderen Lautsprecher sind identisch. Beide Lautsprecher können an L (Links) oder R (Rechts) angeschlossen werden.

***1* Schließen Sie die Lautsprecherkabel an das Hauptgerät an.**

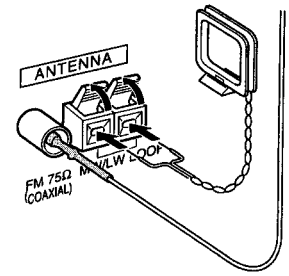
Die Kabel mit den weißen Streifen müssen mit den ⊕-Anschlüssen und die anderen Kabel mit den ⊖ -Anschlüssen verbunden werden.



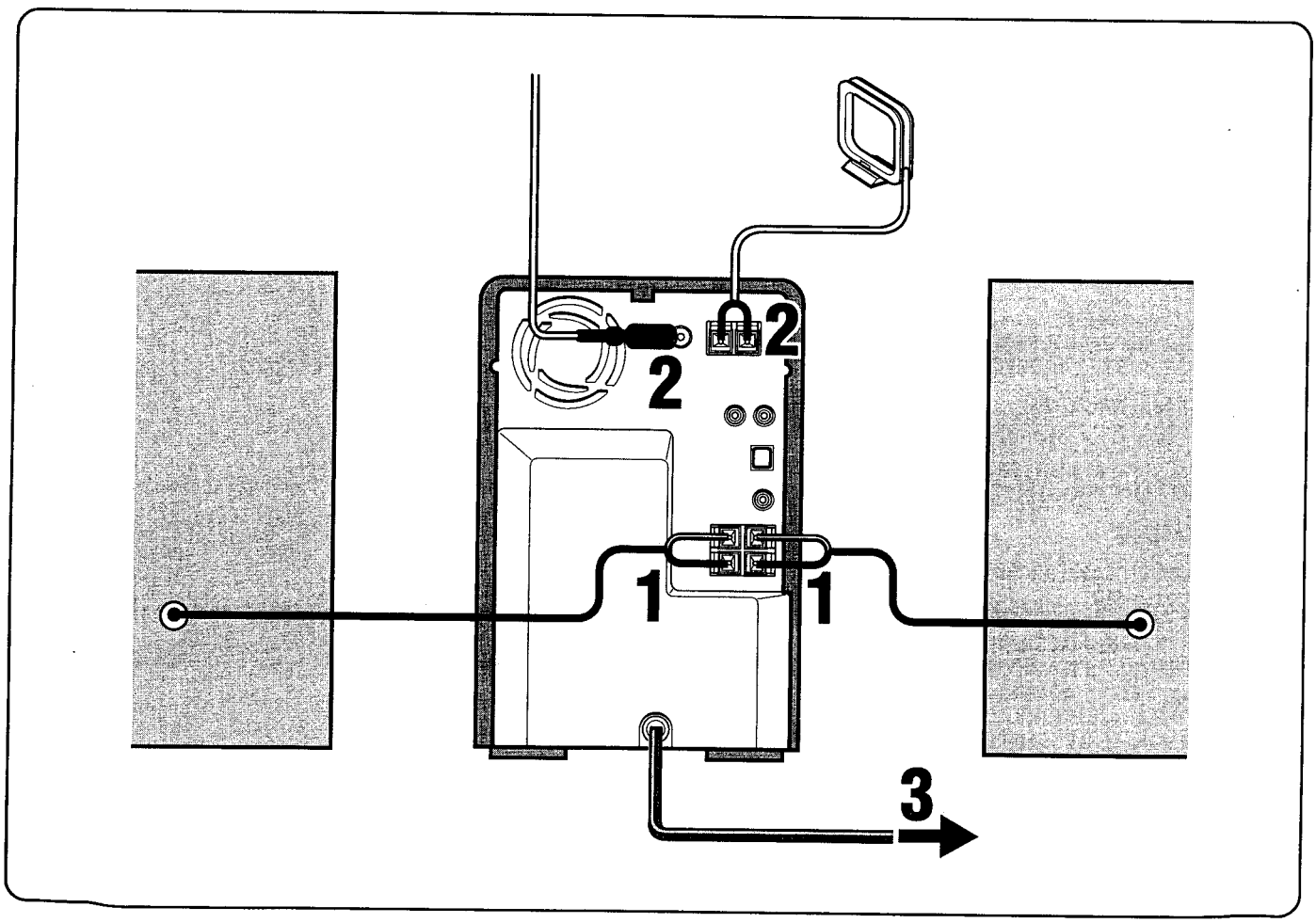
***2* Schließen Sie die mitgelieferten Antennen an.**

Schließen Sie die FM-Antenne an den **FM 75 Ω** Anschluss und die MW/LW-Rahmenantenne an die **MW/LW LOOP**-Anschlüsse an.

MW/LW-Rahmenantenne



FM-Antenne



3 Schließen Sie das Netzkabel an den Netzstromstecker an.

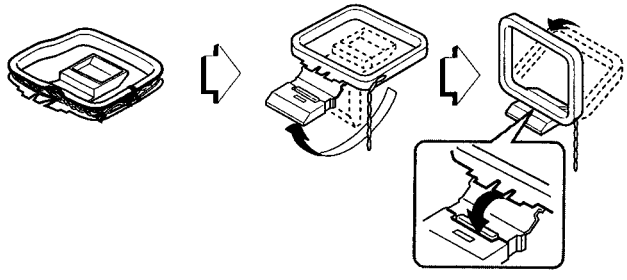
Wenn das Netzkabel zum ersten Mal nach Erwerb an das Stromnetz angeschlossen wird, erscheint eine Demo-Anzeige im Displayfenster. Sobald das Gerät eingeschaltet wird, verschwindet diese Anzeige. Bei Ausschalten des Geräts erscheint die Demo-Anzeige wieder.
Bis zum Einstellen der Uhrzeit erscheint diese Demo-Anzeige jedesmal, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.
(Zum Einstellen der Uhrzeit lesen Sie bitte Seite 35.)

Ersteinstellung der Uhr nach Erwerb des Geräts
Alle Displaybeleuchtungen werden ausgeschaltet, wenn das Gerät ausgeschaltet wird. (Nur die rote Leuchtanzeige der Taste **POWER** leuchtet auf.)
Dies passiert, weil der Energiesparmodus des Geräts aktiviert wird; es handelt sich also nicht um eine Fehlfunktion. Wenn Sie in diesem Fall die Zeitanzeige sehen möchten, drücken Sie auf **CLOCK** und gleichzeitig auf **SHIFT** an der Fernbedienung, so dass die Zeit 4 Sekunden lang angezeigt wird. Die Uhrzeit wird auch angezeigt, wenn Sie den Energiesparmodus auf „OFF" schalten. (Detaillierte Beschreibung siehe Seite 7.)

Aufrufen der Demoanzeige nach Einstellen der Uhr
Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät am Hauptgerät auf **DEMO/ECO**. Zum Deaktivieren der Demoanzeige drücken Sie erneut auf **DEMO/ECO**.

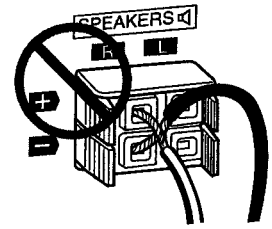
Ausrichtung der Antennen
FM-Unipolarantenne:
Für den besten Empfang sollte die Antenne vollständig ausgefahren werden. Da es sich bei dieser Antenne um eine Wurfantenne handelt, wird der Anschluss einer Außenantenne empfohlen.
MW/LW-Rahmenantenne:
Richten Sie die Antenne für den bestmöglichen Empfang aus.

Aufstellung der MW/LW-Rahmenantenne
Rasten Sie die Klaue im dafür vorgesehenen Schlitz ein.



HINWEIS

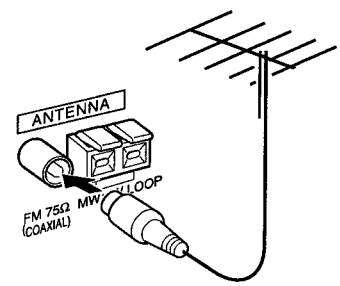
- Vergewissern Sie sich bitte, dass die Lautsprecherkabel richtig angeschlossen sind. Falsch ausgeführte Anschlüsse können zu Kurzschlüssen in den SPEAKERS-Anschlüssen führen.



- Lassen Sie keine magnetischen Objekte direkt neben den Lautsprechern liegen, da diese dadurch Schaden erleiden können.
- Verlegen Sie die FM-Antenne keinesfalls neben Metallgegenständen oder Vorhangschienen.
- Sorgen Sie wegen der Gefahr von Rauscheinstreuungen für einen ausreichenden Abstand der MW/LW-Rahmenantenne von Zusatzgeräten und dem Stereogerät selbst, sowie dem Netzkabel und den Lautsprechern.
- Wickeln Sie keinesfalls den MW/LW-Antennendraht ab.
- Die Lüftungsöffnungen hinten dürfen nicht abgedeckt werden.

ANSCHLUSS EINER AUSSENANTENNE

Für besseren FM-Empfang empfiehlt sich der Anschluss einer Außenantenne.
Schließen Sie die Außenantenne an den **FM 75 Ω** Anschluss an.

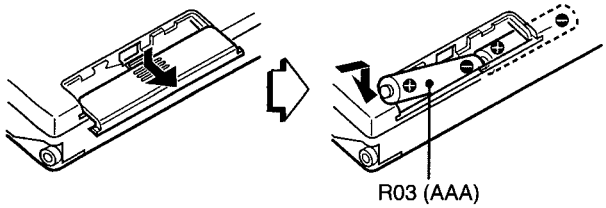


Anschluß von Zusatzgeräten → Seite 38.

FERNBEDIENUNG

Einlegen der Batterien

Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs an der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie zwei R03 (Größe AAA) Batterien ein.

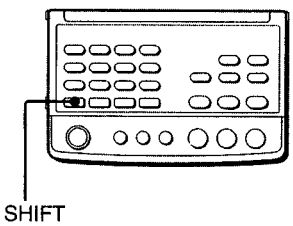


Fälliger Batterieaustausch

Die maximale Betriebsreichweite von der Fernbedienung zum Sensor an der Frontplatte des Geräts beträgt ca. 5 m. Sobald diese Reichweite merklich abnimmt, ist ein Batterieaustausch erforderlich.

Gebrauch der Fernbedienung

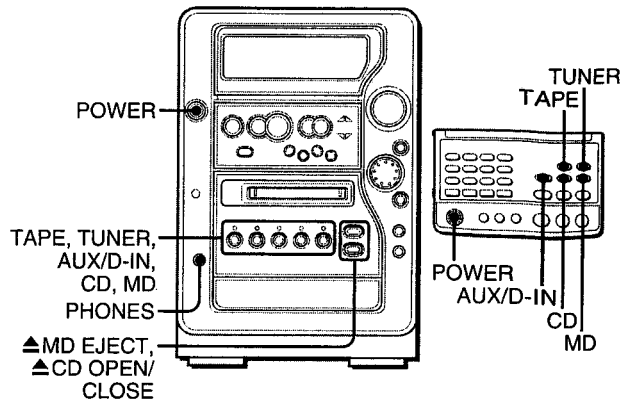
- Diejenigen Tasten der Fernbedienung, die dieselbe Bezeichnung wie die jeweils entsprechenden Tasten am Hauptgerät tragen, können anstelle dieser Tasten verwendet werden. Einige Funktionen können sowohl am Gerät als auch an der Fernbedienung ausgeführt werden, während einige Funktionen nur über die Fernbedienung ausführbar sind.
  Diese Bedienungsanleitung beschreibt die ausführbaren Funktionen sowie die dazu einsetzbaren Tasten.
- Die Zifferntasten (**0-9**, **+10**) an der Fernbedienung haben zwei verschiedene Funktionen. Zur Verwendung der Funktionstaste drücken Sie einfach diese Taste. Zur Verwendung der oberhalb der Taste angegebenen Funktion drücken Sie die Taste, während Sie gleichzeitig auf **SHIFT** drücken.



HINWEIS

- Vor längerem Nichtgebrauch des Geräts entfernen Sie bitte die Batterien, um ein mögliches Auslaufen zu verhindern.
- Die Fernbedienung arbeitet in den folgenden Fällen möglicherweise fehlerhaft:
  - Die Sichtlinie zwischen der Fernbedienung und dem Sensor am Displayfenster ist starker Lichteinstrahlung wie z. B. direktem Sonnenlicht ausgesetzt
  - Weitere Fernbedienungen werden in unmittelbarer Nähe verwendet (Fernsehgerät, usw.)

VOR INBETRIEBNAHME



Einschalten des Geräts

Drücken Sie eine der folgenden Tasten.

POWER:
Das Gerät schaltet sich ein und stellt sich auf den vorhergehend gewählten Funktionsmodus ein.

TAPE:
Das Gerät schaltet sich ein und die Wiedergabe der eingelegten Kassette beginnt.

TUNER:
Das Gerät schaltet sich ein und stellt sich auf den vorhergehend empfangenen Rundfunksender ein.

AUX/D-IN:
Das Gerät schaltet sich ein und die Wiedergabe des angeschlossenen Geräts wird begonnen.

CD:
Das Gerät schaltet sich ein und die Wiedergabe der eingelegten CD beginnt.

MD:
Das Gerät schaltet sich ein und die Wiedergabe der eingelegten MD beginnt.

Sie können auch auf **≜MD EJECT** oder **≜CD OPEN/CLOSE** drücken, um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten des Geräts

Drücken Sie erneut auf **POWER**.

Ein/Ausschalten der Beleuchtung

Das Gerät ist mit einer Beleuchtung über der rotierenden Schaltfläche (und darum herum) versehen.
Diese Beleuchtung kann in drei verschiedenen Farben eingeschaltet werden.
Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät auf **ENTER/ ILLUMINATION** am Hauptgerät oder auf **ENTER** an der Fernbedienung.
Dadurch wird die Beleuchtung ein/ausgeschaltet und die Farbe ändert sich in folgender Reihenfolge:

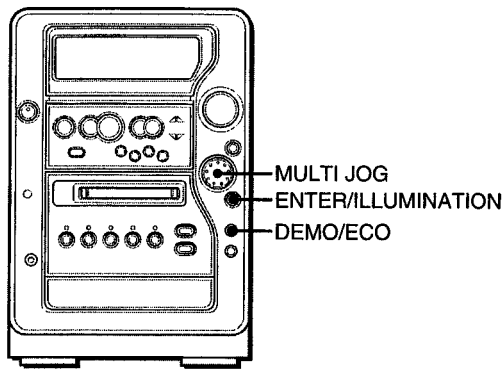
① Schaltet auf blaue Beleuchtung
② Schaltet auf orange Beleuchtung
③ Schaltet auf violette Beleuchtung
④ Schaltet aus

HINWEIS

- Die oben beschriebene Einstellung kann nicht durchgeführt werden, wenn **ENTER/ILLUMINATION** als **ENTER**-Taste verwendet wird, d.h. wenn Sie eine Zeiteinstellung usw. durchführen.
- Ein/Ausschalten der Beleuchtung ist nicht möglich, wenn die Demoanzeige läuft oder wenn die Helligkeit des Displays auf „DIMMER 3" eingestellt ist (Seite 7).
- **Wenn Sie während einer MD-Aufnahme auf ENTER/ ILLUMINATION drücken, wird nicht die Beleuchtung ein/ ausgeschaltet, sondern es wird ein Indexcode auf der MD registriert (Seite 24).**

Verwenden der Kopfhörer

Schließen Sie die Kopfhörer mit einem Stereo-Ministecker (ø3,5 mm) an die **PHONES** Buchse an.
Bei angeschlossenen Kopfhörern sind die Lautsprecher stummgeschaltet.



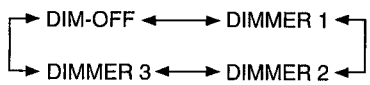
HELLIGKEITSEINSTELLUNG FÜR DAS DISPLAYFENSTER (DIMMER)

Die Helligkeit des Displayfensters kann auf die vier folgenden Stufen eingestellt werden: „DIM-OFF", „DIMMER 1", „DIMMER 2" und „DIMMER 3".
„DIM-OFF" ist der höchste Helligkeitsgrad.
Bei Wahl von „DIMMER 3" ist das Display am geringsten beleuchtet, alle Tasten- und Knopflämpchen gehen aus und die Beleuchtung über der rotierenden Schaltfläche (und darum herum) geht ebenfalls aus.

1 Drücken Sie zweimal auf DEMO/ECO.
„DIM MODE" wird angezeigt.

2 Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden auf ENTER/ILLUMINATION.
Die aktuell gewählte Helligkeitsstufe wird angezeigt.
Beispiel: Bei Wahl von „DIM-OFF".

3 Drehen Sie innerhalb von 4 Sekunden den MULTI JOG-Regler, um die gewünschte Helligkeitsstufe einzustellen.



4 Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden auf ENTER/ILLUMINATION.

EINSTELLEN DES ENERGIESPARMODUS

Das Einstellen des Geräts auf den Energiesparmodus verringert den Stromverbrauch.

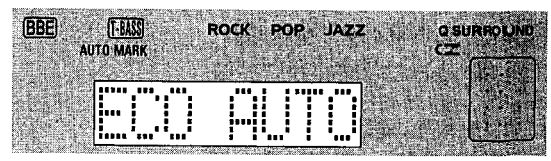
Der Energiesparmodus ist auf ON oder AUTO eingestellt
- Bei Ausschalten des Geräts werden auch alle Anzeigen des Displayfensters einschließlich der Uhr ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät durch timergesteuerte Aufnahme eingeschaltet wird (Seite 35), wird die Helligkeitsstufe des Displayfensters auf „DIMMER 3" gestellt, alle Tastenbeleuchtungen werden ausgeschaltet und die Lautstärke auf Minimumpegel eingestellt.
- Das Displayfenster wird nur hell, wenn das Gerät in Betrieb genommen wird. Wird das Gerät 10 Sekunden lang nicht bedient, schaltet die Helligkeitsstufe auf die in der „DIM MODE" gewählte Einstellung. (Wenn die Helligkeitsstufe auf „DIM OFF" gestellt ist, ändert sich die Helligkeit nicht.)

Der Energiesparmodus ist auf AUTO eingestellt
Zusätzlich zu den Ausführungen oben:
- Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn eine Kassette, CD und MD gestoppt werden und auch von angeschlossenen Geräten 10 Minuten lang keine Toneingabe erfolgt. (Während des Rundfunkempfangs wird das Gerät jedoch nicht automatisch ausgeschaltet.)

1 Drücken Sie auf DEMO/ECO.
„ECO MODE" wird angezeigt.

2 Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden auf ENTER/ILLUMINATION.
Der aktuelle Status des Energiesparmodus wird angezeigt.
Bei Einstellung des Energiesparmodus auf OFF: ECO OFF
Bei Einstellung des Energiesparmodus auf ON: ECO ON
Bei Einstellung des Energiesparmodus auf AUTO: ECO AUTO

3 Drehen Sie innerhalb von 4 Sekunden den MULTI JOG-Regler, um den Energiesparmodus ein- oder auszuschalten.
Beispiel: Bei Wahl von „AUTO"



4 Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden auf ENTER/ILLUMINATION.

Stromverbrauch in Standby
Bei Einstellung des Energiesparmodus auf OFF: 19,5 W
Bei Einstellung des Energiesparmodus auf ON oder AUTO: 1,0 W

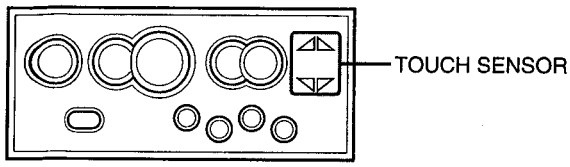
D

EINSATZ DER MAGISCHEN SCHALTFLÄCHE

Dieses Gerät ist mit einer magischen Schaltfläche ausgerüstet (in dieser Bedienungsanleitung als rotierende Schaltfläche bezeichnet).
Das Rotieren der Schaltfläche ermöglicht Ihnen den Einsatz verschiedener Tasten.
Zum Rotieren der Schaltfläche drücken Sie behutsam auf **TOUCH SENSOR** an jeder Schaltfläche.

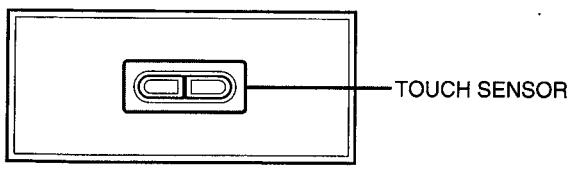
Schaltfläche 1 wird angezeigt, wenn Sie das Gerät erwerben.

Schaltfläche 1



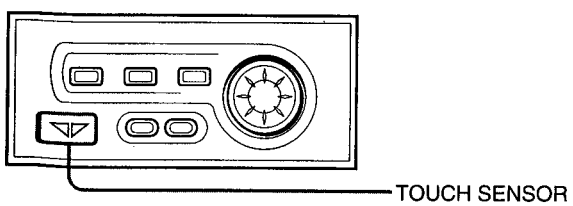
Diese Schaltfläche enthält die oft eingesetzten Tasten für alle Tonquellen.
- Berühren Sie **TOUCH SENSOR** ◹◸, und Schaltfläche 2 wird nach vorne rotiert.
- Berühren Sie **TOUCH SENSOR** ◿◺, und Schaltfläche 3 wird nach vorne rotiert.

Schaltfläche 2



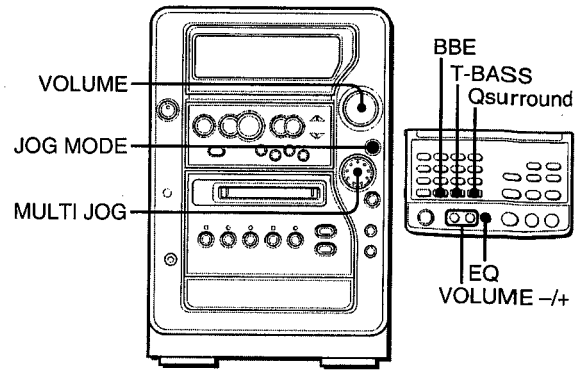
Diese Schaltfläche vereinfacht das Erscheinungsbild des Geräts. Wenn Sie mit der Fernbedienung arbeiten, wählen Sie je nach Vorliebe eine beliebige Schaltfläche.
- Berühren Sie **TOUCH SENSOR** ⊂⊃ an Schaltfläche 2, um Schaltfläche 1 wieder aufzurufen.

Schaltfläche 3 (MD EDIT STAGE)



Diese Schaltfläche wird vor allem zur Editierung von MDs eingesetzt.
- Berühren Sie **TOUCH SENSOR** ◹◸ an Schaltfläche 3 (MD EDIT STAGE), um Schaltfläche 1 wieder aufzurufen.

KLANGEINSTELLUNG

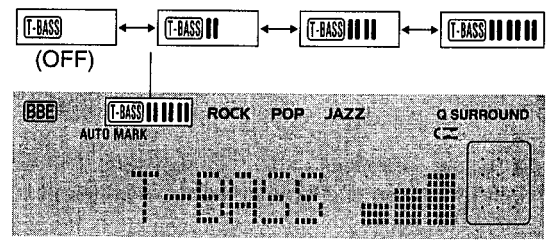


LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den VOLUME/MULTI JOG-Regler am Hauptgerät oder drücken Sie auf VOLUME –/+ an der Fernbedienung.
Der Lautstärkepegel wird als Zahl zwischen 0 und 49 (gefolgt von MAX) angezeigt.
Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, während die Lautstärke auf 21 oder höher gestellt ist, wird die Lautstärke automatisch auf 20 eingestellt.

SUPER T-BASS-SYSTEM

Das T-BASS-System ermöglicht eine noch realistischer wirkende Wiedergabe der Niederfrequenzen.
Drücken Sie wiederholt auf **JOG MODE**, bis „T-BASS" am Display erscheint. Drehen Sie dann den **MULTI JOG**-Regler nach rechts oder links, um innerhalb von 6 Sekunden eine der drei möglichen Pegelstufen bzw. die Ausschaltposition zu wählen. Beim T-BASS-Pegel erfolgt keine zyklische Umschaltung.



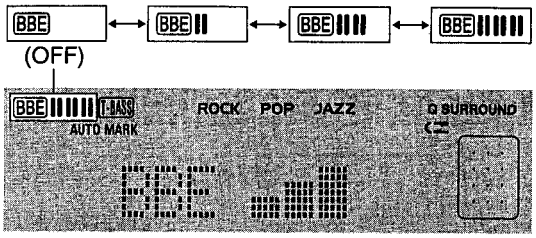
Zur Auswahl der Pegelstufe mit Hilfe der Fernbedienung
Drücken Sie wiederholt auf **T-BASS**.

HINWEIS

Die Wiedergabe der Niederfrequenzen erscheint u.U. verzerrt, wenn das T-BASS-System bei einer Disc oder Kassette angewendet wird, die bereits mit Bassanhebung bespielt wurde. In diesem Fall sollten Sie das T-BASS-System ausschalten.

HÖHENANHEBUNG (BBE)

Das BBE-System verbessert die Reinheit der hohen Frequenzen. Drücken Sie wiederholt auf **JOG MODE**, bis „BBE" am Display erscheint. Dann drehen Sie den **MULTI JOG**-Regler nach rechts oder links, um innerhalb von 6 Sekunden eine der drei möglichen Pegelstufen bzw. die Ausschaltposition zu wählen. Beim BBE-Pegel erfolgt keine zyklische Umschaltung.

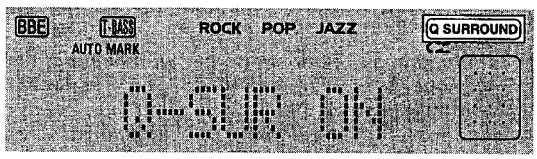


Zur Auswahl der Pegelstufe mit Hilfe der Fernbedienung
Drücken Sie wiederholt auf **BBE**.

Q SURROUND-SYSTEM

Das eingebaute Q SURROUND-System verwendet nur zwei Lautsprecher links und rechts, um dennoch den Eindruck zu erwecken, dass Sie von zwei Front- und zwei Rücklautsprechern umgeben sind.

Drücken Sie wiederholt auf **JOG MODE**, bis „Q-SUR OFF" am Display erscheint. Dann drehen Sie den **MULTI JOG**-Regler, so dass „Q-SUR ON" erscheint.
Die Anzeige QSURROUND ist am Display wie folgt dargestellt:



Aufheben des Q SURROUND-Effekts
Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang, so dass „Q-SUR OFF" angezeigt wird.

Zur Aufhebung des Effekts mit Hilfe der Fernbedienung
Drücken Sie auf **Qsurround**.

HINWEIS

- Das Q SURROUND-System funktioniert in Mono nicht.
- Das Einschalten des Q SURROUND-Systems kann bei höheren Lautstärken Klangverzerrungen hervorrufen. Ist dies der Fall, wird empfohlen, die Lautstärke niedriger einzustellen.

GRAPHIC EQUALIZER

Dieses Gerät bietet die folgenden drei unterschiedlichen Equalizerfunktionen.
ROCK: Kraftvoller Klang durch Anhebung der Höhen und Tiefen
POP: Betonung des Vokalbereichs und der mittleren Frequenzen
JAZZ: Hervorhebung der Niederfrequenzen für Jazzmusik

Drücken Sie wiederholt auf **JOG MODE**, bis „EQ" am Display erscheint. Dann drehen Sie innerhalb von 6 Sekunden den **MULTI JOG**-Regler nach rechts oder links, um eine der drei Möglichkeiten oder die Ausschaltposition zu wählen.
Beispiel: Bei Wahl von ROCK

Wahl mit Hilfe der Fernbedienung
Drücken Sie wiederholt auf **EQ**.

Klangeinstellung während einer Aufnahme
Ausgabelautstärke und Klangeinstellungen (mit Ausnahme der Höhenanhebung (BBE)) von Lautsprechern oder Kopfhörer können beliebig geändert werden, ohne dass dies die Aufnahme beeinflusst.
Beachten Sie bitte, dass eine Änderung der Höhenanhebungsstufe (BBE) die Aufnahme beeinflussen wird.

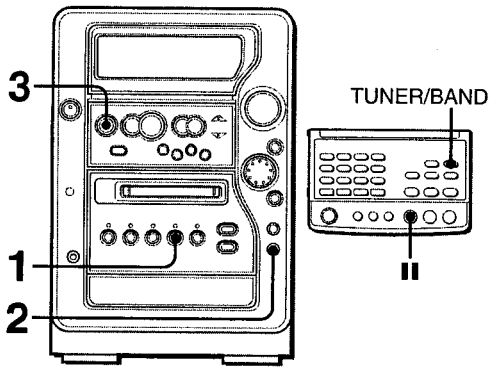
FESTSENDER EINSTELLEN

Das Gerät kann bis zu 32 Festsender speichern. Diese Voreinstellungen erlauben es Ihnen, einen Sender direkt zu wählen. Jedem Sender wird eine Nummer zugeteilt, beginnend mit 1 und in ansteigender Folge nach Empfangsbereich (FM, MW, LW).

Automatische Festsenderwahl:
Das Gerät ist mit einer Funktion ausgestattet, die den Empfang von *1RDS (Radiodatensystem) und anderen Sendern erlaubt. FM RDS-Sender haben Vorrang vor anderen Sendern, wenn mehr als 32 empfangbare Sender vorhanden sind.
Manuelle Festsenderwahl:
Sie können Sender zur Festsenderwahl von allen Frequenzbereichen auswählen.

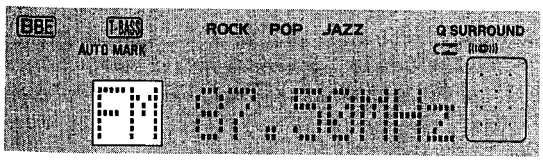
AUTOMATISCHE FESTSENDERWAHL

Der Tuner tastet den zur Verfügung stehenden Empfangsbereich ab und speichert die Sender automatisch ab.



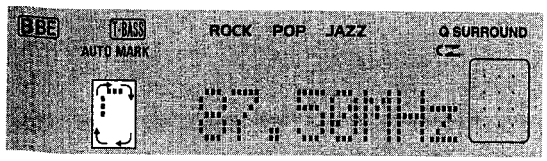
Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

1 Drücken Sie auf TUNER/BAND.
„FM" wird angezeigt.



2 Drücken Sie 4 Sekunden lang auf RDS, bis „AUTO PRESET" durch das Display läuft.

3 Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden auf II.
Der Tuner sucht einen Sender, beginnend im FM Empfangsbereich. Sobald ein eingestellter Sender abgespeichert ist, blinkt die gewählte, zugeordnete Nummer am Display.

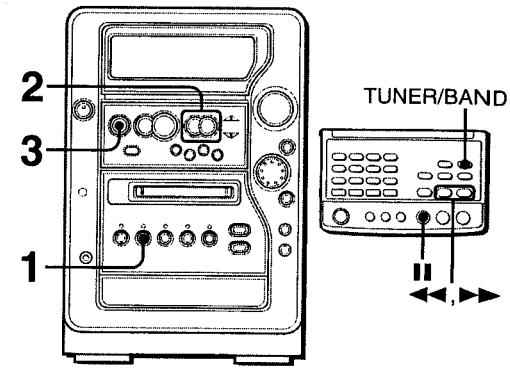


Sofern weitere zugeordnete Nummern zur Verfügung stehen, wird die Sendersuche für die Empfangsbereiche MW und LW fortgesetzt.
Nach Abschluss der automatischen Festsendersuche kehrt das Display zum ersten Festsender zurück.

Der Tuner stößt auf *2Identische RDS-Sender mit alternativen Frequenzbereichen
In diesem Fall wird nur der Sender mit stärkerem Signal gespeichert.
Vor Abspeicherung eines RDS-Senders überprüft der Tuner, ob ein identischer Sender auf einem anderen Empfangsbereich vorhanden ist und speichert den Sender mit dem besten Empfang.

HINWEIS
Bei Ausführung automatischer Festsendereinstellung werden sämtliche vorhergehend gespeicherte Sender gelöscht.

MANUELLE FESTSENDERWAHL

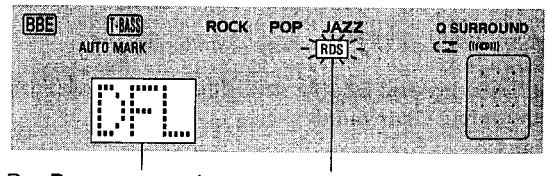


Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

1 Drücken Sie wiederholt auf TUNER/BAND, um den Empfangsbereich zu wählen.

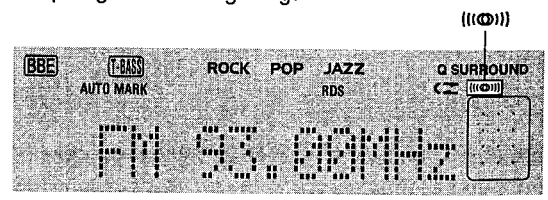
FM → MW → LW

2 Drücken Sie auf ◄◄ oder ►►, um einen Sender zu wählen.
Jedesmal wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich der Empfangsbereich.
ⓐ Bei Einstellung eines FM RDS-Senders
Nachdem die Anzeige „TUNE" am Display erlischt, wird der Programmservice-Sendername (*3PS) am Display angezeigt und „RDS" leuchtet auf.



Der Programmservice-Sendername (PS)
RDS

ⓑ Bei Einstellung anderer Sender
Nachdem die Anzeige „TUNE" am Display erlischt, wird der Empfangsbereich angezeigt.



• Während FM Stereoempfang leuchtet ((◉)) auf.

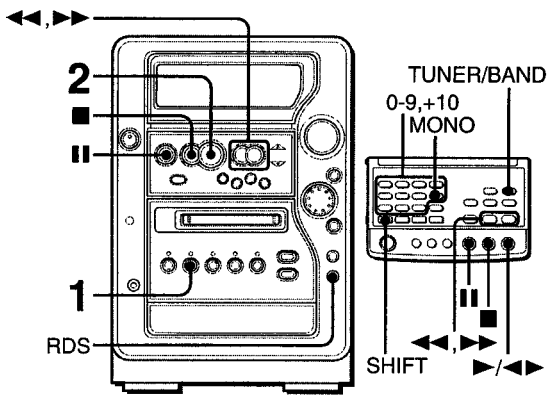
3 Drücken Sie auf II, um den Sender abzuspeichern.
Die gewählte, zugeordnete Nummer blinkt.

4 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, um weitere Sender zu speichern.
Der nächste Sender wird nicht gespeichert, wenn insgesamt bereits 32 zugeordnete Sender für alle Empfangsbereiche gespeichert wurden. Das Display zeigt „PRST FULL" an.

Schnelles Lokalisieren eines Senders mit ◄◄ oder ►► (Automatischer Suchlauf)
Halten Sie eine der Tasten gedrückt, bis der Tuner mit der Sendersuche beginnt. Der Tuner setzt die Suche fort, bis er einen Sender findet. Wenn Sie den automatischen Suchlauf manuell abbrechen möchten, drücken Sie auf eine der Tasten.
- Der automatische Suchlauf stoppt u.U. bei Sendern mit sehr schwachem Signal nicht.

HINWEIS
- RDS-Funktionen sind u. U. gestört, wenn die vom Sender ausgestrahlten RDS-Daten aufgrund von Interferenzen fehlerhaft sind oder das Empfangssignal zu schwach ist.
- Im Fall eines längeren Stromausfalls oder längerer Unterbrechung der AC Stromzufuhr werden die eingestellten Festsender storniert. Führen Sie in diesem Fall die Einstellung erneut durch.

EMPFANG MITTELS ZUGEORDNETER NUMMER



Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

1 **Drücken Sie TUNER/BAND, um einen Empfangsbereich zu wählen.**

2 **Drücken Sie wiederholt auf ◄►.**
Mit jedem Drücken dieser Taste wird die nächsthöhere Nummer gewählt.

Wahl einer Festsendernummer an der Fernbedienung
Drücken Sie auf **TUNER/BAND**, um einen Empfangsbereich zu wählen. Danach drücken Sie die Zifferntasten, um eine Festsendernummer zu wählen.
Beispiel:
Zur Wahl des Festsenders Nummer 20 drücken Sie **+10**, **+10** und **0**.
Zur Wahl der Festsendernummer 15 drücken Sie die Tasten **+10** und **5**.

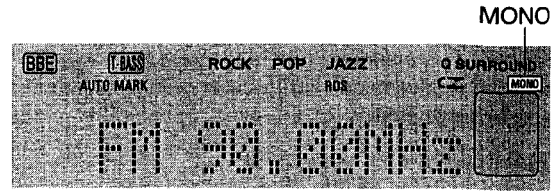
Löschen eines Festsenders
Wählen Sie die Nummer des zu löschenden Festsenders. Dann drücken Sie die Taste ■ und innerhalb von 4 Sekunden die Taste **II**.
Daraufhin werden alle höheren Festsendernummern dieses Empfangsbereichs um eine Stelle heruntergesetzt.

Einstellung von Sendern ohne Festsendernummer
Drücken Sie auf **TUNER/BAND**, um einen Empfangsbereich zu wählen, und dann auf ◄◄ oder ►►, um einen Sender einzustellen.

Ändern des Displays
Wenn der Name des Programmservicesenders (PS) angezeigt wird, drücken Sie auf **RDS**, um Empfangsbereich und Frequenz des aktuell empfangenen Senders anzuzeigen. Nach 10 Sekunden erscheint wieder der Name des Programmservicesenders.

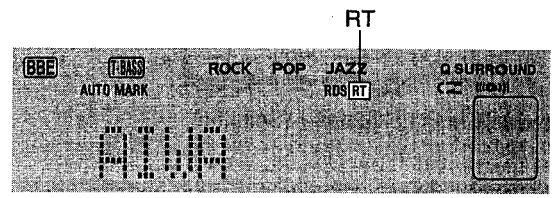
Senderwiedergabe bei ausgeschaltetem Gerät (Direktwiedergabefunktion)
Drücken Sie auf **TUNER/BAND**. Das Gerät schaltet sich ein und der eingestellte Sender wird ausgestrahlt.

Eine Sendung in FM Stereo enthält störende Geräusche
Drücken Sie auf **MONO** und an der Fernbedienung gleichzeitig auf **SHIFT**, so dass „MONO" angezeigt wird.



Das Rauschen wird reduziert, doch die Sendung wird nun in Mono empfangen.
Zum Rückschalten auf Stereoempfang drücken Sie die Taste, so dass die „MONO"-Anzeige erlischt.

Anzeige von Radiotext (*4RT) während RDS-Empfang
Drücken Sie wiederholt auf **RDS**, bis „RT" am Display blinkt; Strahlt der eingestellte Sender RT-Codes aus, erscheint Text am Display. Strahlt der Sender jedoch keine RT-Codes aus, blinkt „RT" nicht.



***1RDS**
Heute strahlen viele Sendestationen sogenannte RDS-Codes (Radio Data System – Radiodatensystem) aus, die neben den herkömmlichen Klangsignalen eine Reihe weiterer Informationen enthalten.

***2Identische RDS-Sender mit alternativen Frequenzbereichen (AF)**
Hier handelt es sich um eine Auflistung alternativer Frequenzbereiche, die über die verschiedenen Sendestationen, die das selbe Programm innerhalb eines Empfangsbereichs austrahlen, Auskunft geben. Mit einem Speicher ausgerüstete Empfangsgeräte können diese Auflistung speichern, wodurch sich die Umschaltezeit auf eine andere Sendestation verkürzt.

***3Programmservice-Sendername (PS)**
Dies ist eine Bezeichnung, die aus höchstens 8 alphanumerischen Zeichen besteht; Sie zeigt Zuhörern den vom Rundfunksender ausgestrahlten Programmservice an.
Beispiel: BBC 1
Folgende Zeichen/Zahlen/Symbole können angezeigt werden

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 < > ? " ' * @ [ ] – + / = . , _

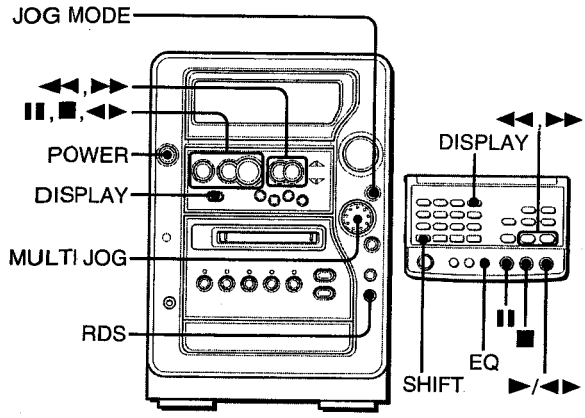
Wenn ein gesendetes Zeichen von einem Empfangsgerät nicht verarbeitet wird, wird eine Leerstelle eingefügt.

***4Radiotext (RT)**
Hier werden Informationen wie die Mitwirkenden in einem Hörspiel oder der Titel eines Lieds am Display angezeigt.

D

SENDERSUCHE MITTELS RDS-CODES

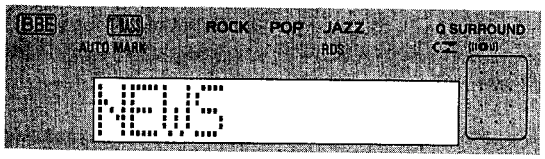
Jeder RDS-Sender kennzeichnet die Art des aktuell ausgestrahlten Programms (*5PTY). Wenn Sie einen PTY (Programmtyp) bestimmen, kann das Gerät automatisch einen geeigneten Sender unter den Festsendern aussuchen.
Zusätzlich wird in manchen Empfangsgebieten auch der *6EON (Enhanced Other Networks) Service angeboten, der die Suche erheblich beschleunigt.



Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

ANZEIGE DES PTY (PROGRAMMTYP)

Drücken Sie während des RDS-Empfangs wiederholt auf RDS bis PTY am Display erscheint.



Radiosendungen werden wie folgt klassifiziert:

TRAFFIC, NEWS, AFFAIRS (aktuelle Tagesereignisse), INFO (Information), SPORT, EDUCATE (Bildung), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Popmusik), ROCK M (Rockmusik), EASY M (leichte Musik), LIGHT M (heitere klassische Musik), CLASSICS (ernste klassische Musik), OTHER M (sonstige Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN (Kinderprogramme), SOCIAL (Soziale Themen), RELIGION, PHONE IN (Zuhörermeinungen), TRAVEL, LEISURE, JAZZ (Jazzmusik), COUNTRY (Country Musik), NATION M (Volkstümliche Musik), OLDIES (Oldies), FOLK M (Folkmusik), DOCUMENT (Dokumentationen), TEST (Probealarm), ALARM

HINWEIS

- Wird keine Information über den Programmtyp ausgestrahlt, erscheint „NO PTY" am Display.
- Bei Informationen über Programmtypen außerhalb der oben definierten Kategorien erscheint „UNDEFINE" am Display.
- Das Gerät behandelt TRAFFIC (Verkehrsfunk) als einen der Programmtypen.

SENDERSUCHE NACH PROGRAMMTYP

1 **Drücken Sie wiederholt auf RDS, bis der Programmtyp des aktuell eingestellten Senders am Display erscheint.**

2 **Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ◄◄ oder ►►, um einen Programmtyp zu wählen.**

3 **Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ◄►.**
Das Gerät überprüft automatisch alle Festsender. Sobald ein geeigneter Sender gefunden wurde, wird dieser aktiviert.

EON-Service beim PTY-Sendersuchlauf
Steht der EON-Service beim PTY-Empfang zur Verfügung, kann ein geeigneter Sender ohne Überprüfung aller Festsender gefunden werden. Wenn ein Sender EON-Informationen ausstrahlt, kann das Gerät die EON-Informationen in circa 5 bis 30 Sekunden entschlüsseln. Nach Entschlüsseln der Informationen leuchtet „EON" am Display auf.

Bei vergeblicher Sendersuche
„NOT FOUND" erscheint am Display und das Gerät schaltet auf den früheren Sender zurück.

Bei Wahl des Programmtyps TRAFFIC
Das Gerät sucht nach einem Sender, der einen *7TP-Code ausstrahlt.
Möglicherweise strahlt der Sender zu diesem Zeitpunkt gerade keine Verkehrsinformationen aus. Warten Sie kurze Zeit. Der eingestellte Sender strahlt Verkehrsinformationen regelmäßig aus und eine Verkehrsdurchsage wird sicher folgen.

EON-SUCHLAUF

Während des FM RDS-Empfangs schaltet das Gerät automatisch auf Radiosendungen des gewünschten Programmtyps um, sobald diese beginnen.

1 **Drücken Sie wiederholt auf RDS, bis der Programmtyp des aktuell eingestellten Senders am Display erscheint.**

2 **Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ◄◄ oder ►►, um einen Programmtyp zu wählen.**

3 **Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf II.**
„EON" leuchtet 3 Sekunden lang auf und beginnt danach zu blinken, womit angedeutet wird, dass das Gerät auf EON-Suchlauf-Standbymodus schaltet.
Sobald ein anderer Sender mit der Ausstrahlung einer Sendung vom gewünschten PTY (Programmtyp) beginnt, wird das aktuelle Programm unterbrochen und statt dessen das Programm des gewünschten Typs wiedergegeben.
Gleichzeitig blinkt „EON" in schnellem Takt.
Am Ende der Sendung des gewünschten PTY (Programmtyps) schaltet das Gerät wieder auf den früheren FM-Sender zurück.
- Auch bei ausgeschaltetem Gerät bleibt der EON-Suchlauf so lange auf Standby, bis er storniert wird.

Rückschaltung auf den früheren FM-Sender während PTY-Empfangs
Drücken Sie auf ■.
Der Standbymodus für den EON-Suchlauf wird dadurch ebenfalls aufgehoben.

Aufheben des Standbymodus für EON-Suchlauf
Drücken Sie wiederholt auf **RDS**, bis die Anzeige des Programmtyps verschwindet. Drücken Sie dann auf ■.
Während „EON PTY" und der Programmtyp abwechselnd aufleuchten, drücken Sie auf **II**.
„EON OFF" erscheint am Display und der Standbymodus des EON-Suchlaufs ist aufgehoben.

HINWEIS

Der EON-Suchlauf funktioniert nicht, wenn:
- Keine FM-Festsender gespeichert wurden.
- Die Signale der Sender des gewünschten PTY schwach sind.
- FM RDS nicht empfangen wird.

WEITERE FUNKTIONEN DER RDS-CODES

Auto EQ-Funktion
Es wird automatisch auf jene Equalizerkurve umgeschaltet, die am besten zum Musikprogrammtyp des RDS-Senders passt.

Um die Auto EQ-Funktion zu aktivieren, drücken Sie wiederholt auf **RDS**, bis „A-EQ OFF" am Display erscheint.
Drehen Sie dann den **MULTI JOG**-Regler so weit nach rechts oder links, bis „A-EQ ON" am Display erscheint.
Zum Aufheben der Funktion wiederholen Sie diesen Vorgang, so dass „A-EQ OFF" am Display erscheint.

Der Equalizer dieses Geräts stellt sich folgendermaßen auf den PTY ein:

Equalizer dieses Geräts	PTY
ROCK	ROCK M
POP	POP M, COUNTRY, NATION M, OLDIES
JAZZ	CLASSICS, LIGHT M, JAZZ, FOLK M
OFF	Sonstige

Der gewählte Equalizer läßt sich nach persönlicher Vorliebe durch Drücken auf **EQ** an der Fernbedienung oder auf **JOG MODE** und den **MULTI JOG**-Regler am Hauptgerät ändern (wie auf Seite 9 beschrieben).
Bei manueller Änderung des Equalizers wird die Auto EQ-Funktion deaktiviert.

Uhrzeit (*8CT)
Die CT-Funktion übermittelt dem Gerät Informationen über die Ortszeit. Die CT-Funktion ist aktiviert, wenn ein CT-Sender empfangen wird.

Wenn Sie die Uhrzeit nicht eingestellt haben (die Zeitanzeige blinkt am Display)
In diesem Fall wird die aktuelle Uhrzeit durch Einstellen eines RDS-Senders automatisch gestellt.
Wenn kein RDS-Festsender eingestellt ist, stellen Sie einen RDS (CT)-Sender manuell ein, indem Sie ◄◄ oder ►► drücken.

Wenn die Uhrzeit am Gerät von der gesendeten Uhrzeit abweicht
Ein RDS-Signal gleicht die Uhrzeit zu jeder vollen Stunde an.

***5Programmtypidentifikation (PTY)**
Mit Hilfe von PTY können statt einem Sender bis zu 30 gewählte Programmtypen gehört werden.

***6Verbesserte Informationen anderer Netzwerke (EON)**
EON-Informationen stellen dem Empfänger Querverweise zu anderen Sendern zur Verfügung und erlauben Umschalten vom gerade eingestellten Sender auf einen anderen RDS-Sender.

***7Identifizierung von Verkehrsnachrichten (TP)**
Hier handelt es sich um einen Code, der den Empfänger darüber unterrichtet, dass ein eingestellter Sender regelmäßig Verkehrsnachrichten ausstrahlt.

***8Uhrzeit (CT)**
Die CT-Funktion gewährt ein genaues Zeitsignal, das sich automatisch an Zeitzonen und jahreszeitlich bedingte Zeitänderungen anpasst.

Aussteuerungsanzeige
Außer bei FM RDS-Sendern wechselt die Frequenzanzeige eines Senders nach 4 Sekunden automatisch auf die Aussteuerungsanzeige.
Die Aussteuerungsanzeige gibt die ungefähre Lautstärke der Wiedergabe an.

Ändern des Displays
Drücken Sie am Hauptgerät auf **DISPLAY** oder drücken Sie auf **DISPLAY** während Sie an der Fernbedienung auf **SHIFT** drücken.
(Detaillierte Beschreibung auf Seite 42.)

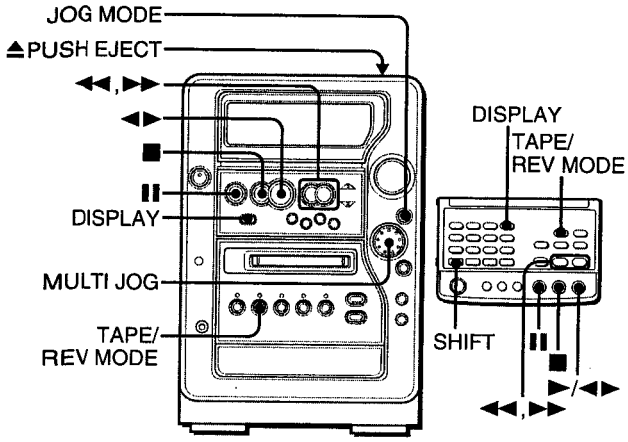
Änderung des MW Einstellintervalls
Die ursprüngliche Einstellung des MW-Einstellintervalls lautet auf 9 kHz/pro Schritt. Wenn Sie das Gerät in einer Umgebung verwenden, die mit 10 kHz/pro Schritt arbeitet, stellen Sie das Einstellintervall wie folgt um.
Drücken Sie **POWER**, während Sie ◄► gedrückt halten.
Zur Rücksetzung des Intervalls wiederholen Sie diesen Vorgang.

HINWEIS

Wenn das MW-Einstellintervall geändert wird, werden alle Festsender gelöscht. Die Festsender müssen neu eingestellt werden.

D

BEDIENVERFAHREN



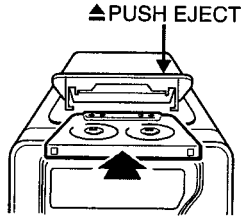
Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

EINLEGEN EINER KASSETTE

- Sie können einen Umkehrmodus wählen, um eine oder beide Seiten zu spielen.
- Verwenden Sie zur Wiedergabe Kassetten Type I (normal) Type II (high/CrO_2) oder Type IV (Metall).

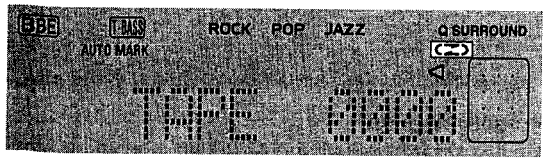
1 Drücken Sie an der Fernbedienung auf TAPE/REV MODE.

2 Drücken Sie auf ▲ PUSH EJECT, um das Kassettenfach zu öffnen.
Legen Sie eine Kassette mit der offenen Seite nach vorne und der zuerst zu spielenden Seite nach oben gerichtet ein.



3 Drücken Sie das Kassettenfach zu.

Wahl eines Umkehrmodus
Drücken Sie wiederholt auf **TAPE/REV MODE**, und der Umkehrmodus ändert sich wie folgt.

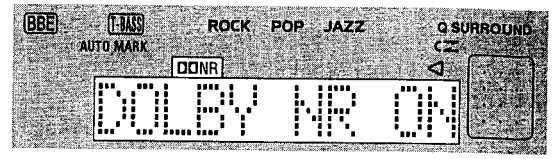


Zur Wiedergabe nur einer Seite wählen Sie ⇉.
Zur einmaligen Wiedergabe der nach oben gerichteten Seite und der Rückseite wählen Sie ⇄.
Zur wiederholten Wiedergabe beider Seiten wählen Sie ⇄).

WIEDERGABE EINER KASSETTE

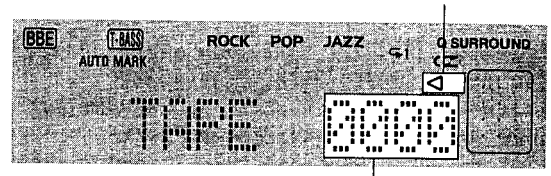
Legen Sie eine Kassette ein.

1 Drücken Sie wiederholt auf JOG MODE , bis „NR OFF" oder „DOLBY NR ON" am Display angezeigt wird und drehen Sie dann innerhalb von 6 Sekunden den MULTI JOG-Regler, um die DOLBY NR-Anzeige ein- oder auszuschalten.
Für Kassetten, die mit DOLBY NR aufgenommen wurden, schalten Sie die DOLBY NR-Anzeige ein. „DOLBY NR ON" wird angezeigt.
Für Kassetten, die ohne DOLBY NR aufgenommen wurden, schalten Sie die DOLBY NR-Anzeige aus. „NR OFF" wird angezeigt.



2 Drücken Sie am Hauptgerät auf ◄► oder an der Fernbedienung auf ►/◄►, um die Wiedergabe zu starten.
Zur Wiedergabe der Rückseite der Kassette drücken Sie erneut auf ◄► (oder auf ►/◄►).

Abspielende Bandseite



Das Kassettenzählwerk gibt die Länge der Kassette an. (Es verschwindet, wenn keine Kassette eingelegt ist.)

◁: Die nach oben gerichtete Seite wird gespielt (vorwärts).
▷: Die Rückseite wird gespielt (rückwärts).

Aussteuerungsanzeige
Das oben dargestellte Display schaltet nach 4 Sekunden automatisch auf die Aussteuerungsanzeige.
Die Aussteuerungsanzeige gibt die ungefähre Lautstärke der Wiedergabe an.

Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie auf ■.
Um die Wiedergabe zu pausieren, drücken Sie auf ❚❚. Um mit der Wiedergabe fortzufahren, drücken Sie diese Taste nochmals.
Um die Bandseite zu wechseln, drücken Sie im Wiedergabe- oder Pausemodus auf ◄►.
Um schnell vorwärts oder rückwärts zu spulen, drücken Sie im Stoppmodus auf ◄◄ oder ►►. Dann drücken Sie auf ■, um die Kassette zu stoppen.

Wiedergabe bei ausgeschaltetem Gerät (Direktwiedergabefunktion)
Drücken Sie an der Fernbedienung auf **TAPE/REV MODE**. Das Gerät schaltet sich ein und die Wiedergabe der eingelegten Kassette beginnt.

Einstellen des Kassettenzählwerks auf 0000
Drücken Sie im Stoppmodus auf ■.
Das Zählwerk stellt sich auch auf 0000, wenn das Kassettenfach geöffnet wird.

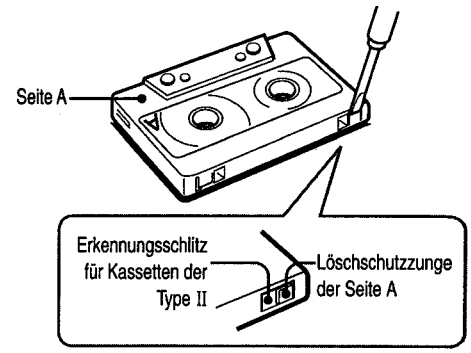
Ändern des Displays im Wiedergabemodus
Drücken Sie am Gerät auf **DISPLAY** oder an der Fernbedienung auf **DISPLAY**, während Sie gleichzeitig auf **SHIFT** drücken. (Genauere Informationen siehe Seite 42.)

MUSIKSENSOR

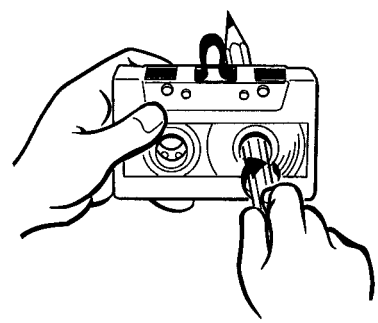
Wenn zwischen den jeweiligen Titeln eine Leerstelle von 4 Sekunden oder länger vorhanden ist, kann der Suchlauf zum Beginn des aktuellen oder nächsten Titels während der Wiedergabe sehr einfach gestartet werden.
Wenn die Anzeige ◁ am Display erscheint, drücken Sie auf ◀◀, um zum nächsten Titel oder auf ▶▶, um zum Beginn des aktuellen Titels zu springen.
Wenn die Anzeige ▷ am Display erscheint, drücken Sie auf ▶▶, um zum nächsten Titel oder auf ◀◀, um zum Beginn des aktuellen Titels zu springen.

In den folgenden Fällen ist die Auffindung von Titeln eventuell nicht möglich:
- Leerstellen zwischen den Titeln sind kürzer als 4 Sekunden
- Geräuschvolle Leerstellen
- Langes Ausklingen am Ende eines Titels
- Insgesamt niedriger Aufnahmepegel

Kassettentypen
- **Zur Verhinderung ungewollten Löschens** brechen Sie nach Aufnehmen der Kassette die Löschschutzzungen der Kassette mit Hilfe eines Schraubenziehers oder ähnlichem ab.

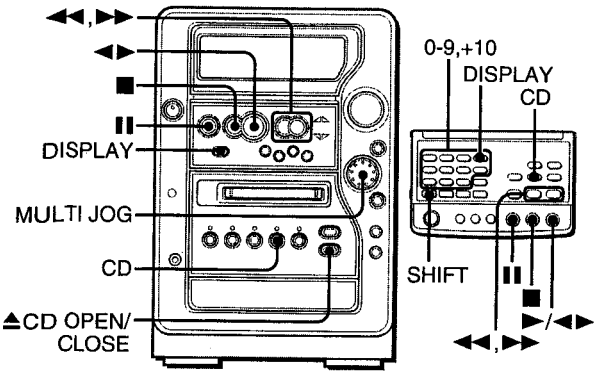


Zur erneuten Aufnahme auf einer Kassette verschließen Sie die Öffnungen der Löschschutzzungen mit Klebeband. (Vergewissern Sie sich bitte, dass Sie bei Type II Kassetten den Erkennungsschlitz für Type II Kassetten nicht verdecken.).
- **Kassetten mit einer Wiedergabezeit von 120 Minuten oder mehr** sind extrem dünn und sehr leicht zu beschädigen. Deshalb wird von ihrer Verwendung abgeraten.
- **Straffen Sie das Band** mit einem Bleistift o.ä. bevor Sie die Kassette verwenden. Loses Band kann leicht reißen oder sich in der Kassettenführung verheddern.



DOLBY NR-system
Das Dolby Noise Reduction System (Rauschunterdrückungssystem) reduziert Rauschen auf Kassetten.
Zur optimalen Wiedergabe beim Abspielen einer Kassette, die mit DOLBY NR aufgenommen wurde, schalten Sie das DOLBY NR-System ein.

BEDIENVERFAHREN

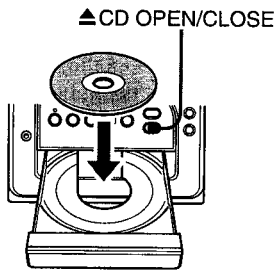


Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

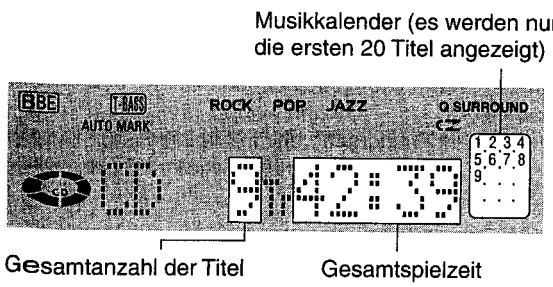
EINLEGEN EINER DISC

1 Drücken Sie auf CD.

2 Drücken Sie auf ≜ CD OPEN/CLOSE, um das Disc-Laufwerk zu öffnen.
Legen Sie eine Disc mit der beschrifteten Seite nach oben weisend ein.



3 Drücken Sie auf ≜ CD OPEN/CLOSE, um das Disc-Laufwerk zu schließen.

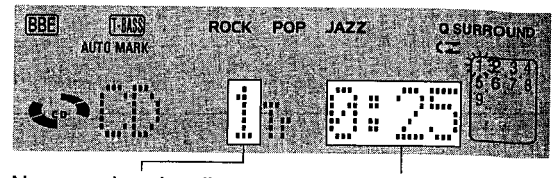


- Wenn Sie im Stoppmodus wiederholt auf ►► drücken, wird die Spielzeit der einzelnen Titel nacheinander angezeigt.

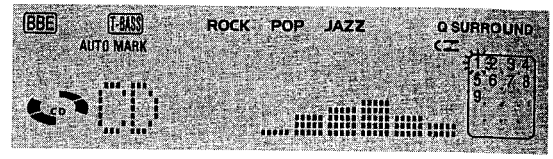
WIEDERGABE EINER CD

Legen Sie eine Disc ein.

Drücken Sie am Hauptgerät auf ◄► oder an der Fernbedienung auf ►/◄►, um die Wiedergabe zu starten.
Die Wiedergabe des ersten Titels beginnt.



Aussteuerungsanzeige
Das Display schaltet nach 4 Sekunden automatisch auf die Aussteuerungsanzeige um.
Die Aussteuerungsanzeige gibt die ungefähre Lautstärke der Wiedergabe an.



Ändern des Displays
Drücken Sie am Hauptgerät auf **DISPLAY** oder an der Fernbedienung auf **DISPLAY**, während Sie gleichzeitig auf **SHIFT** drücken. (Genauere Informationen siehe Seite 42.)

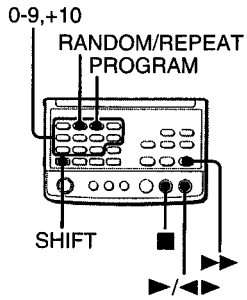
Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie auf ■.
Um die Wiedergabe zu pausieren, drücken Sie auf ❚❚. Um mit der Wiedergabe fortzufahren, drücken Sie diese Taste nochmals.
Um eine bestimmte Stelle während der Wiedergabe zu lokalisieren, drücken Sie so lange auf ◄◄ oder ►►, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
Um während der Wiedergabe an den Beginn eines Titels zu springen, drücken Sie wiederholt auf ◄◄ oder ►► oder drehen Sie den **MULTI JOG**-Regler.
Wenn Sie nach rechts drehen, springt das Gerät vorwärts durch die Titel, wenn Sie nach links drehen, springt es rückwärts.
Um eine Disc herauszunehmen, drücken Sie auf ≜ **CD OPEN/CLOSE**.

Starten der Wiedergabe bei ausgeschaltetem Gerät (Direktwiedergabefunktion)
Drücken Sie auf **CD**. Das Gerät schaltet sich ein und die Wiedergabe der eingelegten Disc beginnt.
Zum Austauschen der Disc bevor Beginn der Wiedergabe drücken Sie auf ≜ **CD OPEN/CLOSE**, um die Disc zu entfernen.

Direkte Titelwahl mittels Fernbedienung
Drücken Sie die Zifferntasten **0-9** und **+10**, um einen Titel zu wählen.
Beispiel:
Zur Wahl des 25. Titels drücken Sie auf **+10**, **+10** und **5**.
Zur Wahl des 10. Titels drücken Sie auf **+10** und **0**.
Die Wiedergabe des gewählten Titels beginnt und wird bis zum Ende der Disc fortgesetzt.

HINWEIS

- Das Gerät ist eventuell nicht in der Lage, CD-R/RW Discs, die auf einem Heimcomputer oder bestimmten CD-R/RW Recordern aufgenommen wurden, abzuspielen, da unterschiedliche Plattformen zur Aufnahme eingesetzt werden.
- Bringen Sie auf keiner Seite einer CD-R/RW Disc Etiketten an (weder auf der aufnehmbaren noch auf der beschrifteten Seite). Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- Verwenden Sie keine CDs mit unregelmäßiger Form (Beispiel: herzförmige oder achteckige CDs). Dies kann Fehlfunktionen zur Folge haben.
- Versuchen Sie nicht, eine Disc einzulegen, wenn sich bereits eine Disc im Laufwerk befindet.
- Wenn eine CD-RW eingelegt wird, dauert es etwa 15 Sekunden, bevor die Wiedergabe begonnen werden kann.



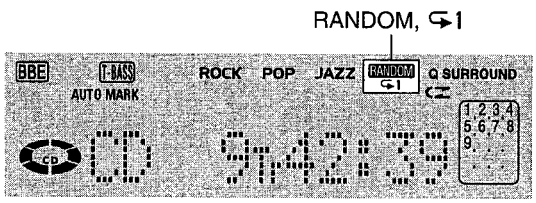
ZUFALLS-/WIEDERHOLTE WIEDERGABE

Verwenden Sie die Fernbedienung.

Zufallswiedergabe
Alle Titel einer Disc können in zufälliger Reihenfolge gespielt werden.

Wiederholte Wiedergabe
Ein einzelner Titel oder alle Titel können wiederholt gespielt werden.

Drücken Sie wiederholt auf RANDOM/REPEAT, während Sie SHIFT gedrückt halten.
Jedesmal wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich die Funktion in folgender Reihenfolge.



① „↻1": Wiederholen eines Titels
② „↻": Wiederholen aller Titel
③ „RANDOM": Zufallswiedergabe
④ „RANDOM" und „↻": Zufalls-/Wiederholte Wiedergabe
⑤ Normale Wiedergabe

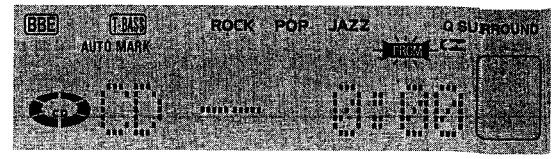
HINWEIS

Während der Zufallswiedergabe können folgende Betriebsschritte nicht ausgeführt werden.
- Direkte Wahl von Titeln mit den Zifferntasten. Wenn Sie eine der Zifferntasten drücken, wird die zufällige Wiedergabe aufgehoben.
- Rückkehr zu einem vorhergehend gespielten Titel mit ◀◀ oder dem **MULTI JOG**-Regler ist nicht möglich.

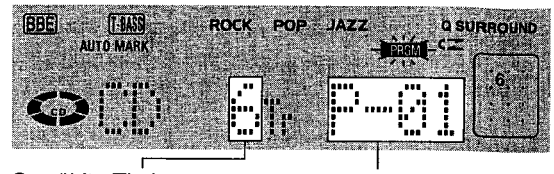
PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

Es können bis zu 30 Titel der eingelegten Disc programmiert werden.
Verwenden Sie die Fernbedienung.

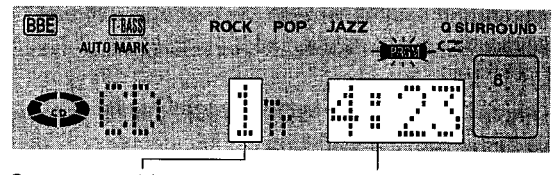
***1* Drücken Sie im Stoppmodus auf PROGRAM, während Sie gleichzeitig SHIFT drücken, so dass „PRGM" am Display erscheint.**



***2* Drücken Sie die Zifferntasten und auf +10, um einen Titel zu programmieren.**
Beispiel:
Zur Wahl des 12. Titels drücken Sie auf **+10** und **2**.
Zur Wahl des 20. Titels drücken Sie auf **+10**, **+10** und **0**.



Gewählte Titelnummer — Programmnummer



Gesamtanzahl der gewählten Titel — Gesamtlaufzeit der gewählten Titel

***3* Wiederholen Sie Schritt 2, um weitere Titel zu programmieren.**

***4* Drücken Sie auf ▶/◀▶, um die Wiedergabe zu starten.**

Überprüfen des Programms
Jedesmal, wenn im Stoppmodus auf ▶▶ gedrückt wird, erscheinen eine Titel- und eine Programmnummer am Display.

Löschen des Programms
Drücken Sie im Stoppmodus auf ■.
Das Programm wird auch dann gelöscht, wenn Sie das Discfach öffnen.

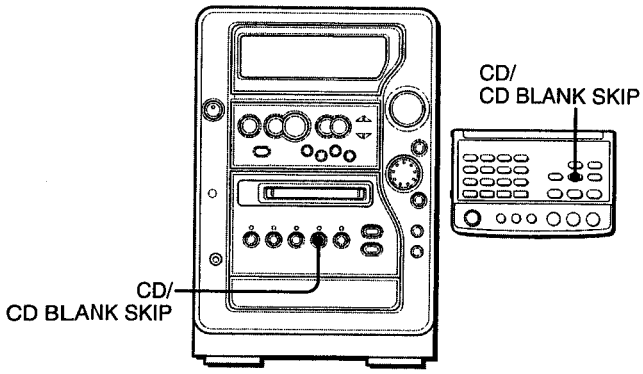
Hinzufügen weiterer Titel zum Programm
Wiederholen Sie Schritt 2 vor der Wiedergabe. Der Titel wird nach dem letzten Titel einprogrammiert.

Ändern von programmierten Titeln
Löschen Sie das Programm und wiederholen Sie sämtliche Schritte von Anfang an.

HINWEIS

- Während der programmierten Wiedergabe können weder Titel mit Hilfe der Zifferntasten gewählt noch Zufallswiedergabe durchgeführt werden.
- In den im folgenden angeführten Fällen wird die Gesamtspielzeit der programmierten Titel mit „--:--" angegeben; dies bedeutet, dass die Gesamtspielzeit der programmierten Titel zwar nicht überprüft werden kann, diese Titel aber dennoch im Speicher registriert wurden.
  - Die Gesamtspielzeit der programmierten Titel ist länger als 99 Minuten 59 Sekunden
  - Sie haben einen Titel mit Titelnummer 31 oder höher gewählt
- Eine programmierte Wiedergabe kann auch wiederholt werden.
- Die restliche Wiedergabezeit kann während programmierter Wiedergabe nicht angezeigt werden.

DIE FUNKTION LEERSTELLEN ÜBERSPRINGEN



Die Leerstellen zwischen den auf einer CD aufgenommenen Titeln können während der Wiedergabe übersprungen werden.

- Wiedergabe ohne Leerstellen ist bei manchen CDs eventuell nicht möglich.

1 **Drücken Sie auf CD/CD BLANK SKIP, um die CD als Tonquelle zu wählen.**

2 **Drücken Sie erneut auf CD/CD BLANK SKIP.**
Die Anzeige „CD BLANK SKIP ON" läuft von rechts nach links durch das Display und ▰◣▰▶ erscheint.

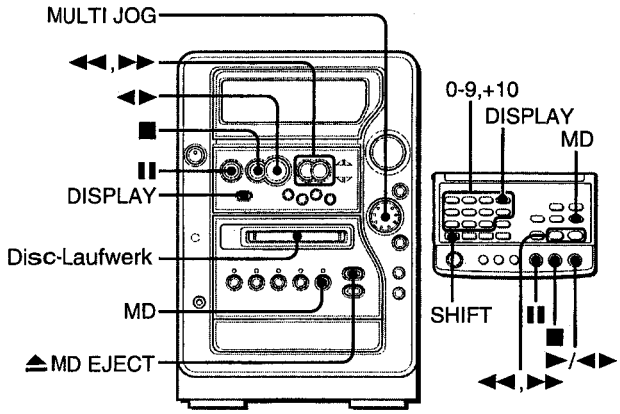
3 **Starten Sie die Wiedergabe.**
Wenn der Ton am Ende eines Titels langsam leiser wird (allmähliches Ausklingen), wird dieser Teil ebenfalls übersprungen.

Rückkehr zu normaler Wiedergabe
Drücken Sie erneut auf **CD/CD BLANK SKIP**, so dass ▰◣▰▶ verschwindet.

HINWEIS

Es ist durchaus möglich, von einer CD aufzunehmen, während die Funktion Leerstellen überspringen aktiviert wird. Stellen Sie vor Beginn der Aufnahme sicher, dass ▰◣▰▶ am Display aufleuchtet.
Wird allerdings eine Aufnahme mit AI-Editierung (Seite 22) oder Programm-Editierung (Seite 23) begonnen, wird die Funktion Leerstellen überspringen automatisch aufgehoben, auch wenn sie zuvor aktiviert wurde.

BEDIENVERFAHREN

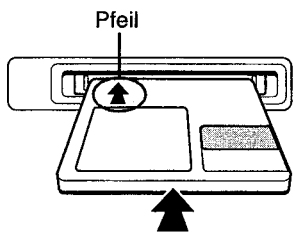


Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

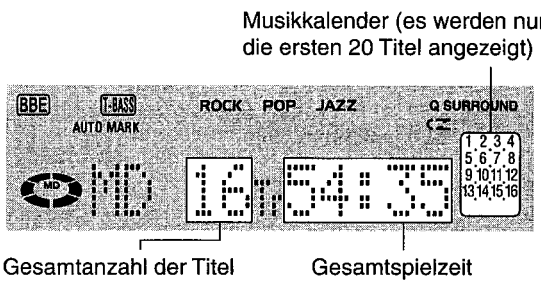
EINLEGEN EINER DISC

1 Drücken Sie auf MD.

2 Legen Sie eine Disc mit der beschrifteten Seite nach oben und in Richtung des Pfeils weisend in das Disc-Laufwerk ein.



„TOC READING" wird angezeigt, während das Gerät die Daten der eingelegten Disc abliest. Dann wird die auf der Disc enthaltene Information angezeigt.



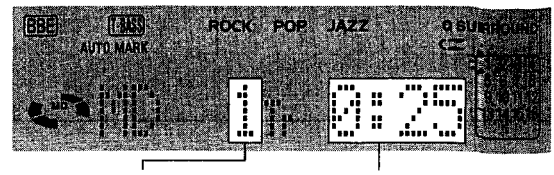
- Wenn Sie im Stoppmodus wiederholt auf ►► drücken, wird die Spielzeit der einzelnen Titel nacheinander angezeigt.

WIEDERGABE EINER MD

Legen Sie eine Disc ein.

Drücken Sie am Hauptgerät auf ◄► oder an der Fernbedienung auf ►/◄►, um die Wiedergabe zu starten.

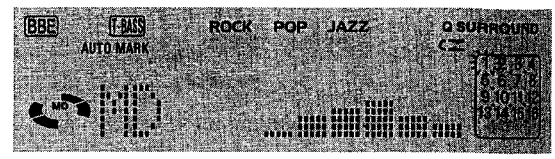
Die Wiedergabe des ersten Titels beginnt.



Nummer des aktuell spielenden Titels — Abgelaufene Spielzeit

Aussteuerungsanzeige

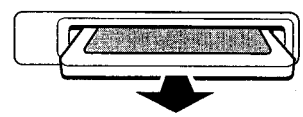
Das Display schaltet nach 4 Sekunden automatisch auf die Aussteuerungsanzeige um.
Die Aussteuerungsanzeige gibt die ungefähre Lautstärke der Wiedergabe an.



Ändern des Displays

Drücken Sie am Hauptgerät auf **DISPLAY** oder an der Fernbedienung auf **DISPLAY**, während Sie gleichzeitig auf **SHIFT** drücken. (Genauere Informationen siehe Seite 42.)

Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie auf ■.
Um die Wiedergabe zu pausieren, drücken Sie auf ❚❚. Um mit der Wiedergabe fortzufahren, drücken Sie diese Taste nochmals.
Um eine bestimmte Stelle während der Wiedergabe zu lokalisieren, drücken Sie so lange auf ◄◄ oder ►►, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
Um während der Wiedergabe an den Beginn eines Titels zu springen, drücken Sie wiederholt auf ◄◄ oder ►► oder drehen Sie den **MULTI JOG**-Regler.
Wenn Sie nach rechts drehen, springt das Gerät vorwärts durch die Titel, wenn Sie nach links drehen, springt es rückwärts.
Zum Auswerfen der Disc drücken Sie auf **≜MD EJECT**.
Halten Sie eine Disc während des Auswerfens nicht fest.
Die Disc kann auch bei ausgeschaltetem Gerät ausgeworfen werden, indem Sie auf **≜MD EJECT** drücken.



Ziehen Sie die Disc heraus.

Starten der Wiedergabe bei ausgeschaltetem Gerät (Direktwiedergabefunktion)

Drücken Sie auf **MD**. Das Gerät schaltet sich ein und die Wiedergabe der eingelegten Disc beginnt.

Direkte Titelwahl mittels Fernbedienung

Drücken Sie die Zifferntasten **0-9** und **+10**, um einen Titel zu wählen.
Beispiel:
Zur Wahl des 25. Titels drücken Sie auf **+10**, **+10** und **5**.
Zur Wahl des 10. Titels drücken Sie auf **+10** und **0**.
Die Wiedergabe des gewählten Titels beginnt und wird bis zum Ende der Disc fortgesetzt.

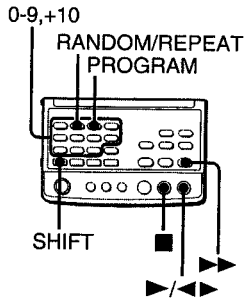
Wiedergabe einer Disc mit doppelter Geschwindigkeit

Drücken Sie während der Wiedergabe 2 Sekunden lang am Hauptgerät auf ◄► oder an der Fernbedienung auf ►/◄►.
Zur Aufhebung der doppelten Geschwindigkeit drücken Sie auf ◄► (oder erneut auf ►/◄►) oder stoppen Sie die Wiedergabe.

HINWEIS

Bitte legen Sie ausschließlich MDs in das Disc-Laufwerk ein. Andernfalls kann die Disc zerkratzt werden, was Fehlfunktionen oder ein Sicherheitsrisiko wie z.B. einen elektrischen Schock verursachen kann.

ZUFALLS-/WIEDERHOLTE WIEDERGABE

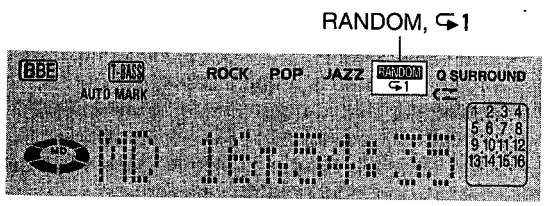


Verwenden Sie die Fernbedienung.

Zufallswiedergabe
Alle Titel einer Disc können in zufälliger Reihenfolge gespielt werden.

Wiederholte Wiedergabe
Ein einzelner Titel oder alle Titel können wiederholt gespielt werden.

Drücken Sie wiederholt auf RANDOM/REPEAT, während Sie SHIFT gedrückt halten.
Jedesmal wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich die Funktion in folgender Reihenfolge.



① „↻1": Wiederholen eines Titels
② „↻": Wiederholen aller Titel
③ „RANDOM": Zufallswiedergabe
④ „RANDOM" und „↻" : Zufalls-/Wiederholte Wiedergabe
⑤ Normale Wiedergabe

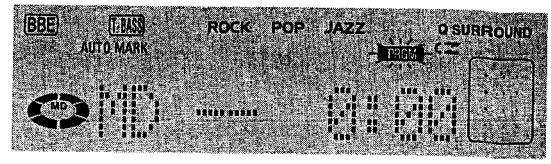
HINWEIS

Während der Zufallswiedergabe können folgende Betriebsschritte nicht ausgeführt werden.
- Direkte Wahl von Titeln mit den Zifferntasten. Wenn Sie eine der Zifferntasten drücken, wird die zufällige Wiedergabe aufgehoben.
- Rückkehr zu einem vorhergehend gespielten Titel mit ◄◄ oder dem **MULTI JOG**-Regler ist nicht möglich.

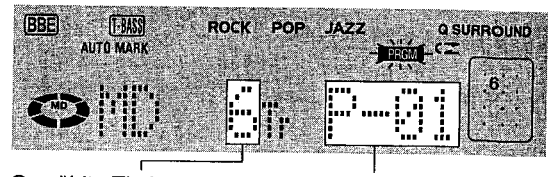
PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

Es können bis zu 30 Titel der eingelegten Disc programmiert werden.
Verwenden Sie die Fernbedienung.

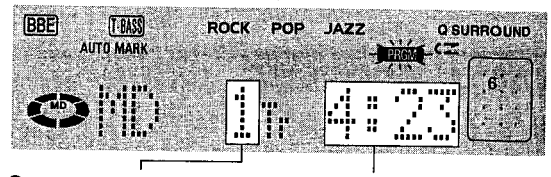
***1* Drücken Sie im Stoppmodus so oft auf PROGRAM, während Sie gleichzeitig SHIFT drücken, bis „PRGM" am Display erscheint.**



***2* Drücken Sie die Zifferntasten und auf +10, um einen Titel zu programmieren.**
Beispiel:
Zur Wahl des 12. Titels drücken Sie auf **+10** und **2**.
Zur Wahl des 20. Titels drücken Sie auf **+10**, **+10** und **0**.



Gewählte Titelnummer — Programmnummer



Gesamtanzahl der gewählten Titel — Gesamtlaufzeit der gewählten Titel

***3* Wiederholen Sie Schritt 2, um weitere Titel zu programmieren.**

***4* Drücken Sie auf ►/◄►, um die Wiedergabe zu starten.**

Überprüfen des Programms
Jedesmal, wenn im Stoppmodus auf ►► gedrückt wird, erscheinen eine Titel- und eine Programmnummer am Display.

Löschen des Programms
Drücken Sie im Stoppmodus auf ■.
Das Programm wird auch dann gelöscht, wenn Sie die Disc auswerfen.

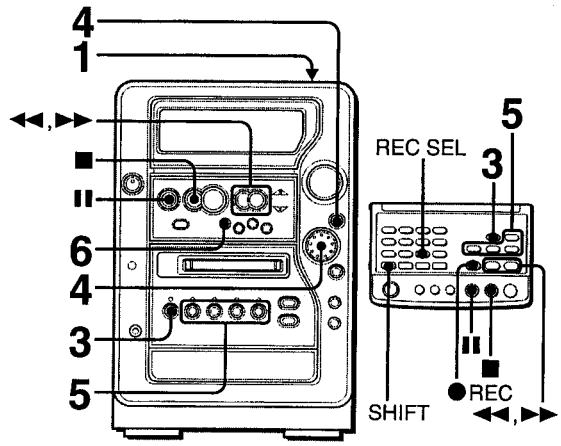
Hinzufügen weiterer Titel zum Programm
Wiederholen Sie Schritt 2 vor der Wiedergabe. Der Titel wird nach dem letzten Titel einprogrammiert.

Ändern von programmierten Titeln
Löschen Sie das Programm und wiederholen Sie sämtliche Schritte von Anfang an.

HINWEIS

- Während der programmierten Wiedergabe können weder Titel mit Hilfe der Zifferntasten gewählt noch Zufallswiedergabe durchgeführt werden.
- Wenn die Gesamtspielzeit der programmierten Titel länger als 255 Minuten und 59 Sekunden ist, wird die Gesamtspielzeit mit „--:--" angezeigt, was bedeutet, dass Sie zwar die Gesamtspielzeit der programmierten Titel nicht überprüfen können, die programmierten Titel aber dennoch im Speicher registriert sind.
- Eine programmierte Wiedergabe kann auch wiederholt werden.
- Die restliche Wiedergabezeit kann während programmierter Wiedergabe nicht angezeigt werden.

GRUNDLEGENDES AUFNEHMEN

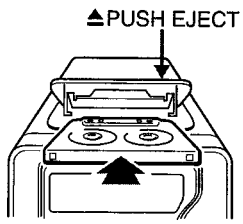


Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

Vorbereitung
- Suchen Sie die Stelle auf der Kassette, an der die Aufnahme beginnen soll.
- Verwenden Sie Kassetten der Type I (normal) und Type II (high/ CrO_2) für eine Aufnahme.

1 **Drücken Sie auf ≙ PUSH EJECT, um das Kassettenfach zu öffnen.**

2 **Legen Sie die Kassette, auf die aufgenommen werden soll, mit der zuerst aufzunehmenden Bandseite nach oben in das Kassettendeck.**



3 **Drücken Sie auf TAPE/REV MODE, um den Umkehrmodus zu wählen.**
Um auf nur eine Seite aufzunehmen, wählen Sie ⇉.
Um auf beide Seiten aufzunehmen, wählen Sie ⇄ oder ⇆.
Beim Aufnehmen der Rückseite der Kassette stoppt die Kassette am Ende der Aufnahme der Rückseite, auch wenn der Umkehrmodus auf ⇄ oder ⇆ eingestellt ist.

4 **Ein/Ausschalten des Dolby NR-Systems.**
Drücken Sie wiederholt auf **JOG MODE**, bis „NR OFF" oder „DOLBY NR ON" angezeigt wird, und drehen Sie dann innerhalb von 6 Sekunden den **MULTI JOG**-Regler, um die DD NR-Anzeige ein- oder auszuschalten. (Genaue Anweisungen finden Sie auf Seite 14, „WIEDERGABE EINER KASSETT".)
Für eine Aufnahme mit Dolby NR schalten Sie die DDNR-Anzeige ein.
Für eine Aufnahme ohne Dolby NR schalten Sie die DDNR-Anzeige aus.

5 **Wählen und bereiten Sie die gewünschte Tonquelle zur Aufnahme vor.**
Zur Aufnahme von einer Radiosendung drücken Sie auf **TUNER/BAND** und stellen einen Radiosender ein.
Zur Aufnahme von einer CD oder MD drücken Sie auf **CD** oder **MD** und legen eine Disc ein. Dann drücken Sie auf ◀◀, ▶▶ oder drehen den **MULTI JOG**-Regler, um den Titel, der zuerst aufgenommen werden soll, zu wählen.

Zur Aufnahme von einem angeschlossenen Gerät:
- **Zur Aufnahme von einer hinten am Gerät über die DIGITAL IN Buchsen angeschlossenen Tonquelle** drücken Sie wiederholt auf **AUX/D-IN**, bis „D-IN" am Display erscheint.
- **Zur Aufnahme von einer hinten am Gerät über die AUX/VIDEO IN Buchsen angeschlossenen Tonquelle** drücken Sie wiederholt auf **AUX/D-IN**, bis „AUX" am Display erscheint.

6 **Drücken Sie auf TAPE REC/REC MUTE, um die Aufnahme zu starten.**
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **REC SEL** und gleichzeitig auf **SHIFT**, bis „TAPE REC" angezeigt wird. Drücken Sie dann innerhalb von 4 Sekunden auf **●REC**.
Wird von einer CD oder MD aufgenommen, beginnen die Wiedergabe der CD und MD und die Aufnahme der Kassette gleichzeitig.
Wird von einer externen Tonquelle aufgenommen, starten Sie die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät.

Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie auf ■.
Bei Aufnahme von einer CD oder MD drücken Sie nochmals auf ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
Zum Pausieren der Aufnahme drücken Sie auf **II**. (Dies gilt, wenn die Aufnahme vom Radio oder von angeschlossenen Geräten erfolgt.) Um mit der Aufnahme fortzufahren, drücken Sie dieselbe Taste noch einmal.

Klangeinstellung während der Aufnahme
Die Lautstärke sowie Klangeinstellung von Lautsprechern oder Kopfhörern kann beliebig variiert werden, ohne dass dadurch die Aufnahme beeinflusst wird.
Die Einstellungen für T-BASS, Graphic Equalizer oder Q SURROUND haben keinen Einfluss auf die Aufnahme.

Aufnahme ausgesuchter Titel einer CD oder MD
Wählen Sie mit Hilfe der programmierten Wiedergabe die aufzunehmenden Titel (Seite 17 und 20) und starten Sie die Aufnahme.
In diesem Fall wird die Funktion Leerstellen überspringen, sofern aktiviert, automatisch aufgehoben.

HINWEIS

Wenn bei der Aufnahme einer MW oder LW Rundfunksendung störende Geräusche auftreten, drücken Sie an der Fernbedienung auf **MONO** und gleichzeitig auf **SHIFT**, so dass „BEAT 1" oder „BEAT 2" angezeigt wird; dadurch werden Störgeräusche eliminiert.

EINFÜGEN VON LEERSTELLEN

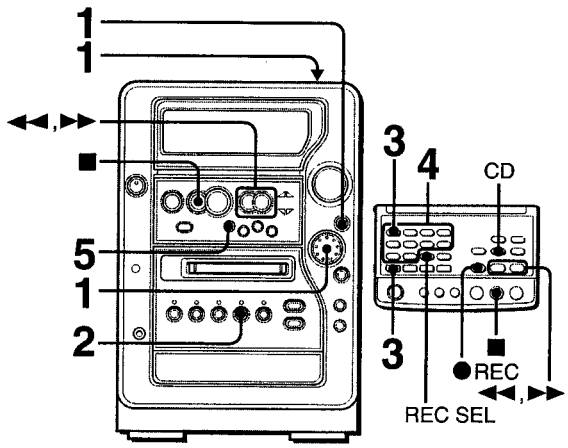
Es ist möglich, an gewünschten Stellen während der Aufnahme 4 Sekunden lange Leerstellen einzufügen. (Dies gilt, wenn die Aufnahme vom Radio oder von angeschlossenen Geräten erfolgt.)
1 Drücken Sie auf **TAPE REC/REC MUTE** während der Aufnahme oder im Aufnahmepausemodus.
„TAPE REC" leuchtet 4 Sekunden lang am Display auf und die Kassette läuft, ohne aufzunehmen. Nach 4 Sekunden schaltet das Kassettendeck auf den Aufnahmepausemodus.
2 Drücken Sie auf **II**, um mit der Aufnahme fortzufahren.

Zum Einfügen einer Leerstelle von weniger als 4 Sekunden drücken Sie noch einmal auf **TAPE REC/REC MUTE**, während „TAPE REC" blinkt.
Zum Einfügen einer Leerstelle von mehr als 4 Sekunden drücken Sie, nachdem das Kassettendeck auf den Aufnahmepausemodus geschaltet hat, noch einmal auf **TAPE REC/REC MUTE**. Jedes Drücken der Taste fügt eine weitere 4 Sekunden lange Leerstelle hinzu.

LÖSCHEN EINER AUFNAHME

1 Legen Sie die zu löschende Kassette in das Kassettendeck ein.
2 Stellen Sie die Kassette auf den Punkt ein, ab dem gelöscht werden soll.
3 Drücken Sie an der Fernbedienung auf **AUX/D-IN**.
Wenn Zusatzgeräte an die **DIGITAL IN** oder die **AUX/VIDEO IN** Buchsen angeschlossen sind, schalten Sie diese aus.
4 Drücken Sie auf **TAPE REC/REC MUTE**, um den Löschvorgang zu starten.

AUFNAHME MIT AI-EDITIERUNG



Die AI-Editierfunktion ermöglicht eine CD-Aufnahme, ohne sich über Band- und Titellänge Gedanken machen zu müssen. Beim Einlegen einer CD berechnet das Gerät automatisch die Länge der einzelnen Titel. Gegebenenfalls werden die Titel in eine andere Reihenfolge gebracht, um keinen Titel kürzen zu müssen.
(AI: Artificial Intelligence - Künstliche Intelligenz)

HINWEIS

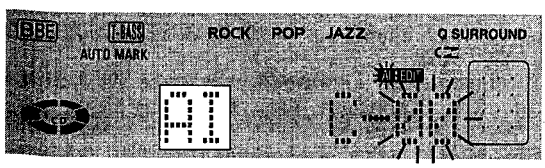
- Verwenden Sie zur Aufnahme Kassetten Type I (normal) und Type II (high/CrO_2).
- AI-editierte Aufnahme kann nicht an einer beliebigen Stelle der Kassette gestartet werden. Die Kassette muss jeweils ab Beginn aufgenommen werden.

Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

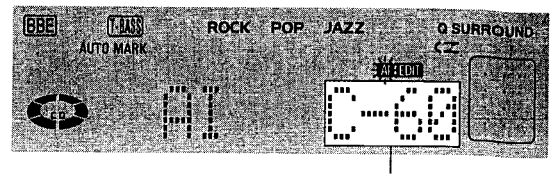
1 **Legen Sie die Kassette ein und schalten Sie Dolby NR mit JOG MODE und dem MULTI JOG-Regler am Hauptgerät ein oder aus. (Siehe Seite 14, „WIEDERGABE EINER KASSETT" für weitere Informationen.)**
Legen Sie die Kassette mit der als erstes aufzunehmenden Seite nach oben gerichtet ein.

2 **Drücken Sie auf CD und legen Sie die CD ein.**

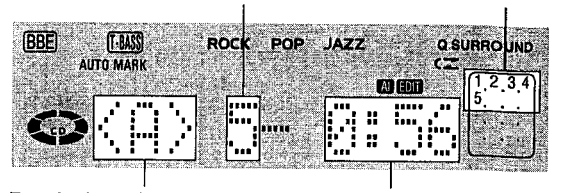
3 **Drücken Sie an der Fernbedienung wiederholt auf CD EDIT/CHECK, während Sie gleichzeitig SHIFT drücken, bis „EDIT" aufleuchtet und „AI" am Display blinkt.**



4 **Drücken Sie an der Fernbedienung die Zifferntasten, um die Bandlänge einzugeben.**
Es können zwischen 10 und 99 Minuten eingegeben werden.
Beispiel: Bei einer 60 Minuten langen Kassette drücken Sie auf **6** und **0**.
In wenigen Sekunden bestimmt der Mikrocomputer, welche Titel auf jeder Seite aufgenommen werden sollen.
- Sie können auch am Hauptgerät auf ◀◀ und ▶▶ drücken oder den **MULTI JOG**-Regler einsetzen, um die Bandlänge einzugeben.



Bandlänge



Bandseite A (nach oben gerichtete Seite)
Restliche Zeit auf Bandseite A

5 **Drücken Sie auf TAPE REC/REC MUTE, um die Aufnahme zu starten.**
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **REC SEL** und gleichzeitig auf **SHIFT**, bis „TAPE REC" angezeigt wird. Dann drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden auf ●**REC**.
Die Kassette spult zum Anfang der nach oben gerichteten Seite zurück und nach einem Bandvorlauf von 10 Sekunden beginnt die Aufnahme. Nachdem die nach oben gerichtete Seite (Seite A) vollständig bespielt ist, wird die Aufnahme auf der anderen Seite (Seite B) fortgesetzt.

Stoppen der Aufnahme

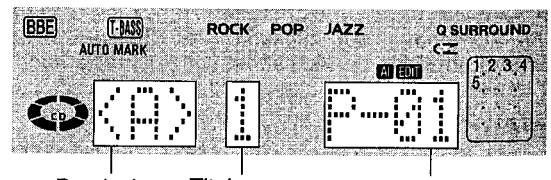
Drücken Sie auf ■. Die Aufnahme und die CD-Wiedergabe stoppen gleichzeitig.

Löschen des Editierprogramms

Drücken Sie im Stoppmodus wiederholt auf ■, so dass „EDIT" vom Display verschwindet.

Überprüfen der Reihenfolge der programmierten Titelnummern

Drücken Sie vor der Aufnahme auf **CD EDIT/CHECK**, während Sie an der Fernbedienung **SHIFT** gedrückt halten, um Seite A oder B zu wählen, und drücken Sie dann wiederholt auf ▶▶.



Bandseite
Titelnummer
Programmnummer

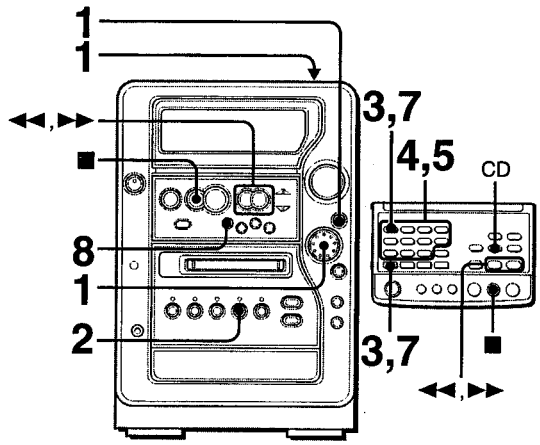
Kassettenaufnahmezeit und Editierzeit

Die tatsächliche Aufnahmezeit einer Kassette ist normalerweise etwas länger als die Zeitangabe auf dem Etikett. Dieses Gerät kann Titel so programmieren, dass die zusätzliche Zeit optimal genützt wird. Wenn die gesamte Aufnahmezeit etwas länger ist als die nach Ausführen der Editierung angegebene Aufnahmezeit der Kassette, zeigt das Display diese zusätzliche Zeit an (ohne das Minuszeichen) anstelle der noch verbleibenden Zeit auf der Kassette (mit Minuszeichen).

HINWEIS

- Wenn die Löschschutzzunge an einer oder beiden Seiten der Kassette abgebrochen wurde, ist keine Aufnahme möglich.
- Die AI-Editierfunktion kann nicht für eine Disc mit 31 oder mehr Titeln angewendet werden.

AUFNAHME MIT PROGRAMM-EDITIERUNG



Die Funktion Programm-Editierung ermöglicht eine CD-Aufnahme bei gleichzeitiger Überprüfung der restlichen Zeit auf jeder Bandseite, während die Titel programmiert werden.

HINWEIS

- Eine Aufnahme mit Programm-Editierung kann nicht an einem beliebigen Punkt der Kassette begonnen werden. Die Aufnahme muss jeweils am Beginn einer Seite begonnen werden.
- Sie können bis zu 30 Titel mit der Editierfunktion programmieren.
- Es können auch Titelnummern bis Nummer 30 mit der Editierfunktion eingestellt werden.

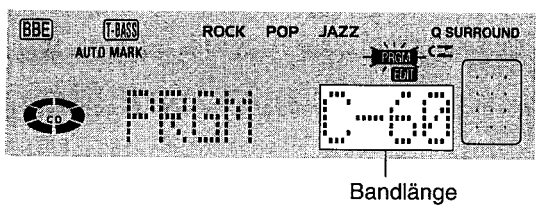
Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

1 **Legen Sie die Kassette ein und schalten Sie Dolby NR mit JOG MODE und dem MULTI JOG-Regler am Hauptgerät ein oder aus. (Siehe Seite 14, „WIEDERGABE EINER KASSETT" für weitere Informationen.)**
Legen Sie die Kassette mit der als erstes aufzunehmenden Seite nach oben gerichtet ein.

2 **Drücken Sie auf CD und legen Sie die CD ein.**

3 **Drücken Sie an der Fernbedienung wiederholt auf CD EDIT/CHECK, während Sie gleichzeitig SHIFT drücken, bis „EDIT" aufleuchtet und „PRGM"am Display blinkt.**

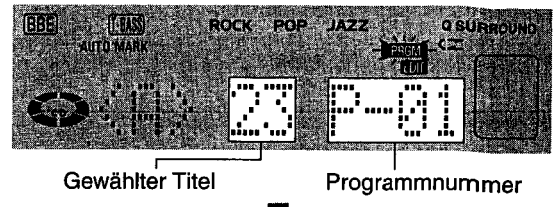
4 **Drücken Sie an der Fernbedienung die Zifferntasten, um die Bandlänge einzugeben.**
Es können zwischen 10 und 99 Minuten eingegeben werden.
Beispiel: Bei einer 60 Minuten langen Kassette drücken Sie auf **6** und **0**.
- Sie können auch am Hauptgerät auf ◄◄ und ►► drücken oder den **MULTI JOG**-Regler einsetzen, um die Bandlänge einzugeben.



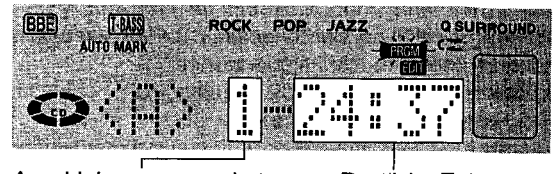
Bandlänge

5 **Drücken Sie die Zifferntasten, um einen Titel zu programmieren.**
Beispiel: Zur Wahl des 10. Titels drücken Sie die Zifferntasten **+10** und **0**.

6 **Wiederholen Sie Schritt 5 zur Programmierung der restlichen Titel für Seite A.**
Ein Titel, dessen Spielzeit länger als die noch verbleibende Zeit ist, kann nicht programmiert werden.

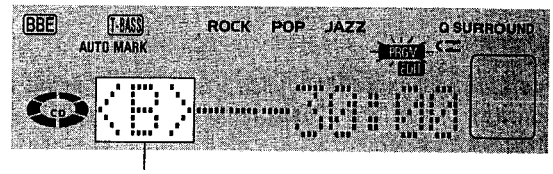


Gewählter Titel Programmnummer



Anzahl der programmierten Titel Restliche Zeit auf Bandseite A

7 **Drücken Sie wiederholt auf CD EDIT/CHECK, während Sie gleichzeitig an der Fernbedienung auf SHIFT drücken, um Bandseite B zu wählen und die Titel für Seite B zu programmieren.**
Nach Bestätigung von „B" am Display wiederholen Sie Schritt 5.



Bandseite B (Rückseite)

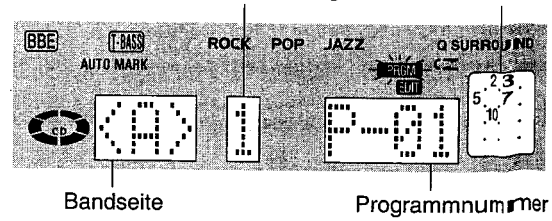
8 **Drücken Sie auf TAPE REC/REC MUTE, um die Aufnahme zu starten.**
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **REC SEL** und gleichzeitig auf **SHIFT**, bis „TAPE REC" angezeigt wird. Dann drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden auf ●**REC**.
Die Kassette spult zum Anfang der nach oben gerichteten Seite zurück und nach einem Bandvorlauf von 10 Sekunden beginnt die Aufnahme. Nachdem die nach oben gerichtete Seite (Seite A) vollständig bespielt ist, wird die Aufnahme auf der anderen Seite (Seite B) fortgesetzt.

Stoppen der Aufnahme
Drücken Sie auf ■. Die Aufnahme und die CD-Wiedergabe stoppen gleichzeitig.

Löschen des Editierprogramms
Drücken Sie im Stoppmodus wiederholt auf ■, so dass die Gesamtspielzeit der CD am Display erscheint.

Überprüfen der Reihenfolge der programmierten Titelnummern
Drücken Sie vor der Aufnahme auf **CD EDIT/CHECK**, während Sie an der Fernbedienung **SHIFT** gedrückt halten, um Seite A oder B zu wählen, und drücken Sie dann wiederholt auf ►►.

Titelnummer Programmierte Titelnummern



Bandseite Programmnummer

Ändern des Programms auf jeder Seite
Drücken Sie an der Fernbedienung auf **CD EDIT/CHECK** und gleichzeitig auf **SHIFT**, um Bandseite A oder B zu wählen, und drücken Sie dann auf ■, um das Programm der gewählten Seite zu löschen. Programmieren Sie die Titel erneut.

HINWEIS

Wenn die Löschschutzzunge an einer oder beiden Seiten der Kassette abgebrochen wurde, ist keine Aufnahme möglich.

D

VERSCHIEDENE MÖGLICHKEITEN DER MD-AUFNAHME

Aufnahme über die Digitaleingänge
Digitale Aufnahme von CD-Audiosignalen auf MDs ergibt Aufnahmen gleichbleibender Tonqualität. Sie können CDs mit den folgenden Methoden auf MDs überspielen.
- Aufnahme einer kompletten CD auf eine MD
- Aufnahme eines einzelnen Titels der CD
- Aufnahme Ihrer Lieblingstitel der CD in beliebiger Reihenfolge

Aufnahme über die analogen Eingänge
Aufnahmen über die analogen Eingänge vom Tuner oder von Geräten, die über die AUX/VIDEO IN-Buchsen angeschlossen sind, sind sehr einfach durchzuführen. Sie können auch eine CD über die analogen Eingänge aufnehmen.

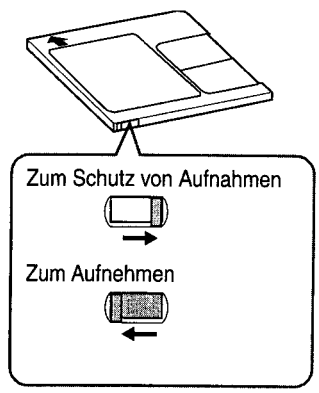
Verlängerte Aufnahme
Durch Verwendung des Mono-Aufnahmemodus kann die auf der MD angegebene Zeit verdoppelt werden.

HINWEIS
- Legen Sie ausschließlich MDs in das Disclaufwerk ein. Ansonsten kann die Disc zerkratzt werden, was zu Fehlfunktionen führt.
- Setzen Sie das Gerät während einer Aufnahme oder während des Ablesens des TOC* keinen starken Erschütterungen aus und ziehen Sie auch nicht das Netzkabel heraus. Dies kann zu einem fehlerhaften Ablesen der TOC-Daten führen, so dass der Aufnahmeinhalt nicht gespielt werden kann.
- Während der Aufnahme leuchtet der äußere Kreis der visuellen Anzeige rot auf.

* TOC: Abkürzung für Table Of Contents (Inhaltsverzeichnis)
Die TOC-Daten dienen als kodierter Index des aufgenommenen Materials.
Das Gerät speichert TOC-Daten wie z. B. Laufzeit und registrierte Adresse auf einer MD.

Überprüfen der aufnehmbaren Zeit auf der MD
Wählen Sie die Aufnahmequelle (außer der MD). Drücken Sie dann am Gerät auf **DISPLAY** oder drücken Sie auf **DISPLAY**, während Sie gleichzeitig **SHIFT** an der Fernbedienung drücken. Die aufnehmbare Zeit auf der MD wird 4 Sekunden lang angezeigt.

Schutz vor versehentlichem Löschen von Aufnahmen
Verschieben Sie den Aufnahmeschutz wie unten dargestellt. Schieben Sie den Schutz so weit, bis er fest einrastet.



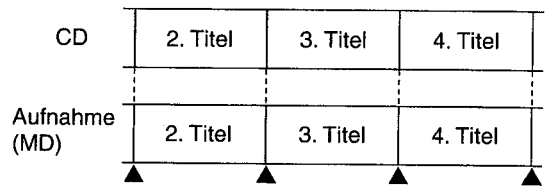
Wird eine Aufnahme versucht, während der Aufnahmeschutz in der Schutzposition ist, erscheint „Protected" am Display. Schieben Sie den Schutz in die Ausgangsposition zurück.

REGISTRIEREN VON INDEXCODES

Sie können die gewünschten Titel sehr einfach durch Registrieren von Indexcodes während einer Aufnahme wählen.
Wählen Sie die entsprechende Art, einen Indexcode zu registrieren.

AUTOMATISCHES REGISTRIEREN (AUTO MARK FUNCTION)

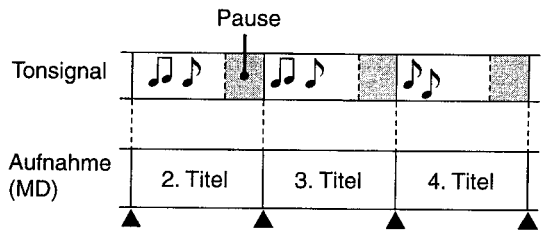
Sie verwenden bei der Aufnahme von einer CD die Taste CD►MD
Die auf der CD gespeicherten Indexcode-Informationen werden kopiert.



▲: Indexcode

Das automatische Registrieren von Indexcodes wird in den folgenden Fällen durchgeführt:
– Aufnahme einer gesamten CD auf eine MD (Seite 25)
– Aufnahme eines einzelnen CD-Titels auf eine MD (Seite 26)
– Programmierte Aufnahme einer CD (Seite 26)
In diesen Fällen können Sie Indexcodes nicht mit den in der Folge beschriebenen Methoden der Zeitindexfunktion einfügen.

Bei Aufnahme von CDs oder anderen Tonquellen unter Verwendung von MD REC
Ein Indexcode wird automatisch registriert, sobald nach einer Pause von mehr als 2 Sekunden ein Tonsignal empfangen wird.



▲: Indexcode

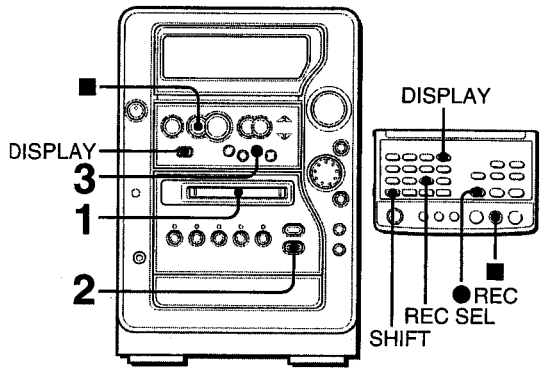
ZEITINDEXFUNKTION (TIME MARK FUNCTION)

Bei einer Aufnahme von CDs oder anderen Tonquellen über die Taste **MD REC** (Seite 27 und 28) steht es Ihnen frei, Indexcodes in Abständen von 5 Minuten zu registrieren.
Dadurch können Aufnahmeteile, z.B. von einer Radiosendung, leichter gefunden werden.

MANUELLE INDEXFUNKTION (MANUAL MARK FUNCTION)

Unabhängig von der aufzunehmenden Tonquelle und der zum Starten der MD-Aufnahme verwendeten Taste können Sie jederzeit Indexcodeinformation aufzeichnen, indem Sie auf **ENTER/ ILLUMINATION** drücken (oder an der Fernbedienung auf **ENTER** drücken).

AUFNAHME EINER GESAMTEN CD

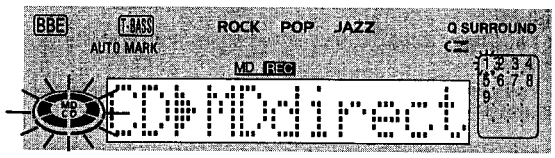


Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

1 **Legen Sie eine bespielbare MD mit der beschrifteten Seite nach oben und in Pfeilrichtung gerichtet in das Disc-Laufwerk ein.**
Zum Einlegen einer MD siehe Seite 19.

2 **Legen Sie die aufzunehmende CD ein.**
Zum Einlegen einer CD siehe Seite 16.

3 **Drücken Sie auf CD►MD, um die Aufnahme zu starten.**
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **REC SEL** und halten gleichzeitig **SHIFT** gedrückt, bis „CD►MD direct" angezeigt wird. Drücken Sie dann innerhalb von 4 Sekunden auf **●REC**.



Die Aufnahme stoppt automatisch, sobald die Wiedergabe des letzten Titels der CD beendet ist.
Wenn die Aufnahme stoppt, erscheint „TOC EDIT" am Display und die Daten der Aufnahme (TOC) werden auf der MD gespeichert.

Stoppen der Aufnahme vor Ende der CD
Drücken Sie auf ■. Die Aufnahme stoppt und die TOC-Daten werden auf der MD gespeichert.
Um die Wiedergabe der CD zu stoppen, drücken Sie erneut auf ■.

Aufnahme auf eine bereits bespielte MD
Ist auf der MD noch ein freier Abschnitt vorhanden, beginnt die Aufnahme automatisch am Ende der früheren Aufnahme.
Wenn Sie vom Beginn einer bereits bespielten MD aufnehmen möchten, müssen Sie die alte Aufnahme vollständig löschen. (Siehe Seite 34.)

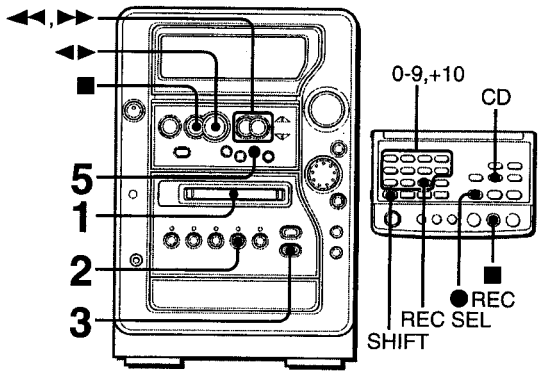
Ändern des Displays
Drücken Sie am Hauptgerät auf **DISPLAY** oder an der Fernbedienung auf **DISPLAY** und gleichzeitig auf **SHIFT**. (Weitere Informationen siehe Seite 42.)

„LONG CD" wird angezeigt
Die restliche aufnehmbare Zeit auf der MD ist kürzer als die Gesamtspielzeit der CD.
Legen Sie eine andere MD ein. Wenn Sie Schritt 3 in der linken Spalte durchführen, wird die Aufnahme bis zum Ende der aufnehmbaren Zeit auf der MD fortgesetzt.

HINWEIS

- Während einer Aufnahme mit **CD►MD** kann **II** nicht eingesetzt werden.
- Die Aufnahme von einer CD-R/RW auf eine MD ist eventuell laut SCMS-Standard (Seite 30) nicht gestattet. In diesem Fall stoppt die Aufnahme sofort nachdem Sie eine MD-Aufnahme gestartet haben. Auf der MD werden einige sehr kurze Titel aufgezeichnet, die Sie bitte wie unter „LÖSCHEN EINES EINZELNEN TITELS" auf Seite 34 beschrieben löschen.

AUFNAHME EINES EINZELNEN TITELS



Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

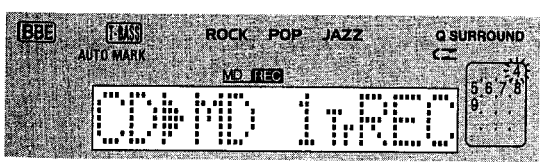
1 **Legen Sie eine bespielbare MD mit der beschrifteten Seite nach oben und in Richtung des Pfeils weisend ein.**
Zum Laden einer MD siehe Seite 19.

2 **Drücken Sie auf CD.**

3 **Legen Sie die aufzunehmende CD ein.**
Zum Laden einer CD siehe Seite 16.

4 **Spielen Sie den Titel, den Sie aufnehmen möchten.**
Drücken Sie die Zifferntasten an der Fernbedienung. Sie können den Titel auch mit ◄◄ oder ►► wählen oder am Hauptgerät auf ◄► drücken.

5 **Drücken Sie auf CD►MD, um die Aufnahme zu starten.**
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **REC SEL** und gleichzeitig auf **SHIFT**, bis „CD►MD direct" erscheint. Drücken Sie dann innerhalb von 4 Sekunden auf ●**REC**.



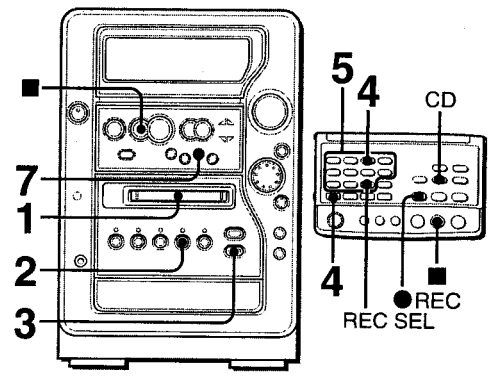
Die CD-Wiedergabe kehrt an den Beginn des aktuellen Titels zurück und die Aufnahme beginnt.
Sobald die Wiedergabe des gewählten Titels beendet ist, stoppt die Aufnahme automatisch. Sobald die Aufnahme stoppt, wird „TOC EDIT" angezeigt und der Inhalt der Aufzeichnung (TOC) wird auf die MD aufgezeichnet.
Dann beginnt die Wiedergabe des nächsten CD-Titels.
Zum Stoppen der CD-Wiedergabe drücken Sie auf ■.

Stoppen der Aufnahme vor Ende des Titels
Drücken Sie auf ■. Die Aufnahme auf die MD stoppt und die Daten der Aufnahme (TOC) werden auf der MD gespeichert.
Um die Wiedergabe der CD zu stoppen, drücken Sie erneut auf ■.

Aufnahme auf eine bereits früher bespielte MD
Ist auf der MD noch ein freier Abschnitt vorhanden, beginnt die Aufnahme automatisch am Ende der früheren Aufnahme.
Wenn Sie vom Beginn einer bereits früher bespielten MD aufnehmen möchten, müssen Sie die alte Aufnahme vollständig löschen. (Siehe Seite 34.)

PROGRAMMIERTE AUFNAHME EINER CD

Es können bis zu 30 Titel einer eingelegten CD programmiert und aufgenommen werden. Genaue Anleitung zum Programmieren finden Sie auf Seite 17.



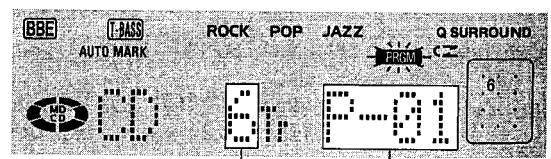
1 **Legen Sie eine bespielbare MD mit der beschrifteten Seite nach oben und in Richtung des Pfeils weisend ein.**
Zum Laden einer MD siehe Seite 19.

2 **Drücken Sie auf CD.**

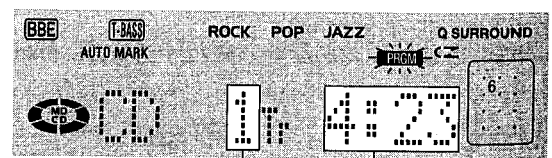
3 **Legen Sie die aufzunehmende CD ein.**
Zum Laden einer CD siehe Seite 16.

4 **Drücken Sie im Stoppmodus auf PROGRAM, während Sie an der Fernbedienung auf SHIFT drücken.**

5 **Drücken Sie die Zifferntasten und +10, um den aufzunehmenden Titel zu programmieren.**
Beispiel:
Zur Wahl des 12. Titels drücken Sie an der Fernbedienung auf **+10** und **2**.
Zur Wahl des 20. Titels drücken Sie an der Fernbedienung auf **+10**, **+10** und **0**.



Gewählte Titelnummer — Programmnummer



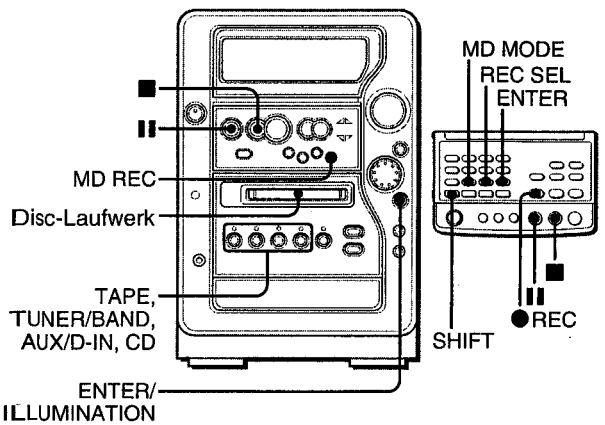
Gesamtanzahl der gewählten Titel — Gesamtspielzeit der gewählten Titel

6 **Wiederholen Sie Schritt 5 zum Programmieren weiterer Titel.**

7 **Drücken Sie auf CD►MD, um die Aufnahme zu starten.**
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **REC SEL** und gleichzeitig auf **SHIFT**, bis „CD►MD direct" erscheint. Drücken Sie dann innerhalb von 4 Sekunden auf ●**REC**.
Sobald die Wiedergabe der programmierten Titels beendet ist, stoppt die Aufnahme automatisch.
Dann wird „TOC EDIT" angezeigt und der Inhalt der Aufzeichnung (TOC) wird auf die MD aufgezeichnet.

Stoppen während der Aufnahme
Drücken Sie auf ■. Die Aufnahme auf die MD stoppt und die Daten der Aufnahme (TOC) werden auf der MD gespeichert.
Um die Wiedergabe der CD zu stoppen, drücken Sie erneut auf ■.

AUFNAHME VON EINER KASSETTE, VOM RADIO ODER VON ANGESCHLOSSENEN GERÄTEN

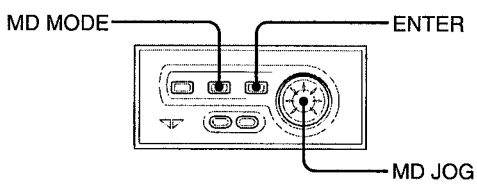


Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

1 **Legen Sie eine bespielbare MD mit der beschrifteten Seite nach oben und in Pfeilrichtung gerichtet in das Disc-Laufwerk ein.**
Zum Einlegen einer MD siehe Seite 19.

2 **Bereiten Sie die aufzunehmende Tonquelle vor.**
- **Zur Aufnahme von einer Kassette** drücken Sie auf **TAPE** und legen eine Kassette ein.
- **Zur Aufnahme vom Radio** drücken Sie auf **TUNER/BAND** und stellen einen Radiosender ein.
- **Zur Aufnahme von einem an die DIGITAL IN Buchse angeschlossenen Gerät** drücken Sie wiederholt auf **AUX/D-IN**, bis „D-IN" am Display angezeigt wird.
- **Zur Aufnahme von einem an die AUX/VIDEO IN Buchsen angeschlossenen Gerät** drücken Sie wiederholt auf **AUX/D-IN**, bis „AUX" am Display angezeigt wird.
- **Zur Aufnahme von einer CD** drücken Sie auf **CD** und legen eine CD ein.

3 **Stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 3 (Seite 8).**



Führen Sie die Schritte 4 bis 6 an der Schaltfläche 3 aus.

4 **Drücken Sie einmal auf MD MODE.**
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie einmal auf **MD MODE** und gleichzeitig auf **SHIFT**.
„Mark MODE?" erscheint am Display.

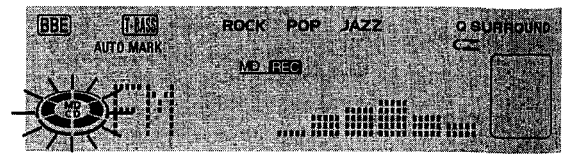
5 **Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER und drehen den MD JOG-Regler, um eine Art von Indexcode zu wählen.**
- **Zum automatischen Registrieren von Indexcodes am Beginn jedes Titels** wählen Sie „Mark: AUTO?".
- **Zum Registrieren von Indexcodes alle 5 Minuten** wählen Sie „Mark: TIME?".
- **Zur Aufnahme ohne automatisches Registrieren von Indexcodes** wählen Sie „Mark: OFF?".

Zur Wahl eines Indexmodus verwenden Sie den MD JOG-Regler am Hauptgerät.

6 **Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.**

7 **Stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 1 (Seite 8).**

8 **Drücken Sie auf MD REC.**
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **REC SEL** und halten gleichzeitig **SHIFT** gedrückt, bis „MD REC" erscheint. Drücken Sie dann innerhalb von 4 Sekunden auf **●REC**.
Das Gerät schaltet auf Standbymodus. Warten Sie, bis der Name der in Schritt 2 gewählten Tonquelle am Display erscheint.



9 **• Bei Aufnahme von einer Kassette, vom Radio oder von einer CD: drücken Sie auf II, um die Aufnahme zu starten.**
• Bei Aufnahme von angeschlossenen Geräten: drücken Sie auf II, um die Aufnahme zu starten und beginnen Sie die Wiedergabe des angeschlossenen Geräts.

Stoppen der Aufnahme
Drücken Sie auf ■.
Wenn die Aufnahme stoppt, erscheint „TOC EDIT" am Display und die Daten der Aufnahme (TOC) werden auf der MD gespeichert.

Pausieren der Aufnahme
Drücken Sie auf **II**. Zur erneuten Aufnahme drücken Sie erneut auf **II**.

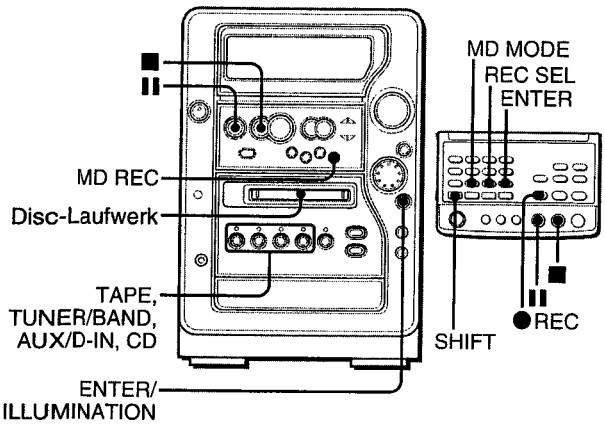
Einfügen von Indexcodes während einer Aufnahme
Drücken Sie am Hauptgerät auf **ENTER/ILLUMINATION** (oder drücken Sie an der Fernbedienung auf **ENTER**) und es wird unabhängig von der in Schritt 5 gewählten Art des Indexcodes ein Indexcode registriert.

Aufnahme auf eine bereits bespielte MD
Ist auf der MD noch ein freier Abschnitt vorhanden, beginnt die Aufnahme automatisch am Ende der früheren Aufnahme.
Wenn Sie vom Beginn einer bereits bespielten MD aufnehmen möchten, müssen Sie die alte Aufnahme vollständig löschen. (Siehe Seite 34.)

Ändern des Displays
Drücken Sie am Hauptgerät auf **DISPLAY** oder an der Fernbedienung auf **DISPLAY** und gleichzeitig auf **SHIFT**. (Weitere Informationen siehe Seite 42.)

VERLÄNGERTE AUFNAHME —AUFNAHME IN MONO

Durch die Verwendung des Mono-Aufnahmemodus kann die auf der MD angegebene Zeit verdoppelt werden.

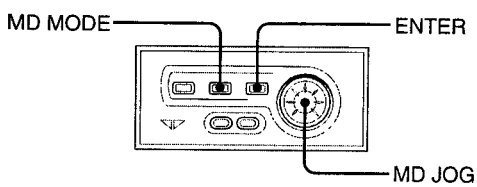


Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

1 Legen Sie eine bespielbare MD mit der beschrifteten Seite nach oben und in Pfeilrichtung gerichtet in das Disc-Laufwerk ein.
Zum Einlegen einer MD siehe Seite 19.

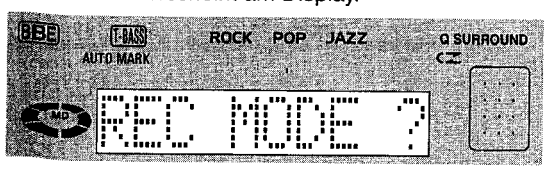
2 Bereiten Sie die aufzunehmende Tonquelle vor.
- **Zur Aufnahme von einer Kassette** drücken Sie auf **TAPE** und legen eine Kassette ein.
- **Zur Aufnahme vom Radio** drücken Sie auf **TUNER/BAND** und stellen einen Radiosender ein.
- **Zur Aufnahme von einem an die DIGITAL IN Buchse angeschlossenen Gerät** drücken Sie wiederholt auf **AUX/D-IN**, bis „D-IN" am Display angezeigt wird.
- **Zur Aufnahme von einem an die AUX/VIDEO IN Buchsen angeschlossenen Gerät** drücken Sie wiederholt auf **AUX/D-IN**, bis „AUX" am Display angezeigt wird.
- **Zur Aufnahme von einer CD** drücken Sie auf **CD** und legen eine CD ein.

3 Stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 3 (Seite 8).



Führen Sie die Schritte 4 bis 9 an der Schaltfläche 3 aus.

4 Drücken Sie zweimal auf MD MODE.
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie zweimal auf **MD MODE** und gleichzeitig auf **SHIFT**.
„REC MODE?" erscheint am Display.



5 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER und drehen den MD JOG-Regler, so dass „REC: MONO?" angezeigt wird.

6 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.
„MONO" blinkt am Display.

7 Drücken Sie einmal auf MD MODE.
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie einmal auf **MD MODE** und gleichzeitig auf **SHIFT**.
„Mark MODE?" erscheint am Display.

8 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER und drehen den MD JOG-Regler, um eine Art von Indexcode zu wählen.
- **Zum automatischen Registrieren von Indexcodes am Beginn jedes Titels** wählen Sie „Mark: AUTO?".
- **Zum Registrieren von Indexcodes alle 5 Minuten** wählen Sie „Mark: TIME?".
- **Zur Aufnahme ohne automatisches Registrieren von Indexcodes** wählen Sie „Mark: OFF?".

Zur Wahl eines Indexmodus verwenden Sie den MD JOG-Regler am Hauptgerät.

9 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.

10 Stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 1 (Seite 8).

11 Drücken Sie auf MD REC.
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **REC SEL** und halten gleichzeitig **SHIFT** gedrückt, bis „MD REC" erscheint. Drücken Sie dann innerhalb von 4 Sekunden auf **●REC**.
Das Gerät schaltet auf Standbymodus. Warten Sie, bis der Name der in Schritt 2 gewählten Tonquelle am Display erscheint.

12 • Bei Aufnahme von einer Kassette, vom Radio oder von einer CD: drücken Sie auf ❚❚, um die Aufnahme zu starten
• Bei Aufnahme von angeschlossenen Geräten: drücken Sie auf ❚❚, um die Aufnahme zu starten und beginnen Sie die Wiedergabe des angeschlossenen Geräts.

Stoppen der Aufnahme
Drücken Sie auf ■.
Wenn die Aufnahme stoppt, erscheint „TOC EDIT" am Display und die Daten der Aufnahme (TOC) werden auf der MD gespeichert.

Pausieren der Aufnahme
Drücken Sie auf ❚❚. Um mit der Aufnahme fortzufahren, drücken Sie erneut auf ❚❚.

Einfügen von Indexcodes während einer Aufnahme
Drücken Sie am Hauptgerät auf **ENTER/ILLUMINATION** (oder drücken Sie an der Fernbedienung auf **ENTER**) und es wird unabhängig von der in Schritt 8 gewählten Art des Indexcodes ein Indexcode registriert.

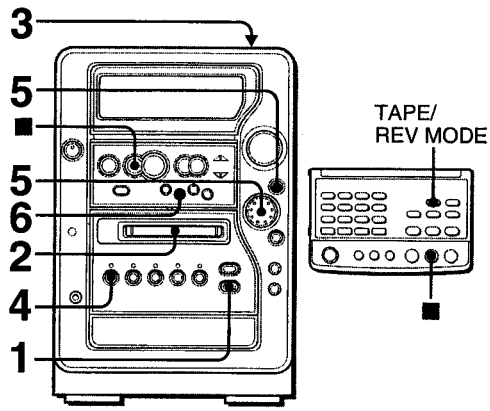
Stornieren des verlängerten Aufnahmemodus
Wenn „MONO" am Display blinkt, verfahren Sie wie folgt, um den verlängerten Aufnahmemodus (Mono) zu stornieren.
Verwenden Sie Schaltfläche 3 (Seite 8).

1 Drücken Sie zweimal auf MD MODE („REC MODE?" wird angezeigt) und drücken dann innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.
„REC STEREO?" wird angezeigt.

2 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.
„MONO" verschwindet vom Display.

- Der verlängerte Aufnahmemodus wird auch dann storniert, wenn eine andere Tonquelle gewählt wird.

GLEICHZEITIGE AUFNAHME VON EINER CD AUF KASSETTE UND MD



- Wenn auf eine bereits bespielte MD aufgenommen wird, beginnt die neue Aufnahme automatisch an der Stelle, an der die vorhergehende Aufnahme beendet wurde.
- Stellen Sie die Kassette auf den Punkt ein, ab dem aufgenommen werden soll.
- Sie können auch den Umkehrmodus wählen (Aufnahme auf einer Seite oder Aufnahme auf beiden Seiten).
  Wenn Sie Aufnahme auf beiden Seiten wählen, wird die Wiedergabe der CD fortgesetzt, während die Bandseite gewechselt wird.

Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

***1* Legen Sie eine CD ein.**

***2* Legen Sie eine bespielbare MD ein.**

***3* Legen Sie die aufzunehmende Kassette ein.**

***4* Wählen Sie den Umkehrmodus, indem Sie auf TAPE/REV MODE drücken.**
Um auf nur eine Seite aufzunehmen, wählen Sie ⇄.
Um auf beide Seiten aufzunehmen, wählen Sie (⇄ oder (⇄).
Wenn von der Rückseite der Kassette aufgenommen wird, stoppt die Aufnahme der Kassette am Ende der Rückseite auch dann, wenn der Umkehrmodus auf (⇄ oder (⇄) eingestellt ist.

***5* Schalten Sie das Dolby Nr-System ein oder aus.**
Drücken Sie wiederholt **JOG MODE**, bis „NR OFF" oder „DOLBY NR ON" angezeigt wird und drehen Sie dann innerhalb von 6 Sekunden den **MULTI JOG**-Regler, um die ◻◻NR-Anzeige ein- oder auszuschalten. (Weitere Informationen siehe Seite 14, „WIEDERGABE EINER KASSETT".)

***6* Drücken Sie auf CD►MD&TAPE.**
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **REC SEL** und gleichzeitig auf **SHIFT**, bis „CD►MD/TAPE" angezeigt wird. Drücken Sie dann innerhalb von 4 Sekunden auf ●**REC**.
Sobald die Wiedergabe der CD beginnt, wird die Aufnahme auf MD und Kassette gleichzeitig gestartet.
- Wenn keine aufzunehmende Kassette oder MD eingelegt wurde, ist die Funktion **CD►MD&TAPE** nicht einsatzfähig.

Am Ende der CD-Wiedergabe
Die Aufnahme auf die MD und die Kassette endet automatisch.

Am Ende der Aufnahmezeit der MD oder Kassette
Ist die MD vollständig bespielt und noch Platz auf der Kassette, fährt die Aufnahme fort.
Ist die Kassette vollständig bespielt und noch Platz auf der MD, fährt die Aufnahme fort.
Sind sowohl die MD als auch die Kassette vollständig bespielt und die CD-Wiedergabe ist noch nicht beendet, stoppen Sie diese mit ■.

Stoppen der Aufnahme
Drücken Sie auf ■.
Drücken Sie erneut auf ■, um die Wiedergabe der CD zu stoppen.

HINWEIS

- Die Aufnahme kann nicht pausiert werden, indem auf ❚❚ gedrückt wird.
- Sie können die CD vor Beginn der gleichzeitigen Aufnahme auch auf Zufalls- oder programmierte Wiedergabe einstellen. Stellen Sie in diesem Fall den Wiedergabemodus nach Einlegen der CD in Schritt 1 wie gewünscht ein.

WAS IST EINE MINIDISC (MD)?

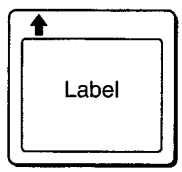
Eine MD hat einen Durchmesser von nur 64 mm und ist nur halb so groß wie eine herkömmliche CD. Eine MD kann trotzdem dieselbe Zeitspanne Musik speichern oder wiedergeben wie eine herkömmliche CD, d.h. 74 Minuten. Anders als eine CD steckt die MD bereits in einer Schutzhülle, so dass sie einfacher gehandhabt werden kann. Diese Plastikhülle schützt die MD vor Stößen, Staub und Kratzern. Anders als Kassettenbänder, die sich strecken oder verwickeln können, stellt eine MD ein ausgezeichnetes, langlebiges Medium dar.

ARTEN VON MDS

Es gibt zwei Arten von MDs: „Optische Discs" und „Magneto-optische Discs". Beide Arten verwenden Laserstrahlen und optische Aufnahmetechnologie zum Lesen aufgenommener Daten während der Wiedergabe.

Optische Discs

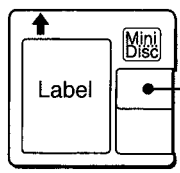
Diese Discs eignen sich nur für die Wiedergabe. Sie werden wie CDs als schon vorbespielte Musik-Discs verwendet. Sie können nicht für Aufnahmen oder Editieren eingesetzt werden.



Der Verschluss deckt die Öffnung der MD nur auf der nicht mit dem Aufkleber versehenen Seite ab.

Bespielbare MO*1 Discs

Diese Discs können wie Kassetten wiederholt zu Aufnahmen verwendet werden. Die Aufnahme erfolgt durch Einsatz magneto-optischer Technologie, die Laser und Magnetismus zur Aufnahme von Signalen verwenden. Deshalb bleibt die Qualität auch nach zahlreichen Aufnahmen und Wiedergaben erhalten.



Der Verschluss deckt die Öffnung der MD auf beiden Seiten ab.

*1 MO: Abkürzung für Magneto Optical (Magneto-Optisch)

Ultra-kompakte Größe durch ATRAC*2 Technologie

Das ATRAC-System ist eine neu entwickelte Kompressionstechnik für Digital-Audio, die nur die für das menschliche Ohr vernehmbaren Frequenzen extrahiert, während der Rest ausgeschnitten wird. Dadurch verringert sich die aufzunehmende Datenmenge auf 1/5 der normalen Menge. Das ATRAC-System basiert auf Untersuchungen im Bereich der Hörphysiologie; es hat keinerlei Einfluss auf die Qualität des hörbaren Tonumfangs.

*2 ATRAC: Abkürzung für Adaptive TRansform Acoustic Coding (Akustische Kodierung mit adaptiver Umwandlung)

Schneller Zugriff für Zufalls-Wiedergabe

Eine der besonderen Funktionen der MiniDisc liegt darin, dass schnell nach gewünschten Titeln gesucht werden kann. Fernerhin kann die Zufalls-Wiedergabe nach Wunsch eingestellt oder die Titel können in beliebiger Reihenfolge für die Wiedergabe numeriert werden.

EINSCHRÄNKUNGEN DER MD

Auf einer MD werden Aufnahmen anders durchgeführt als auf einer Kassette oder einem DAT-Gerät. Daher fallen beim Einsatz von MiniDiscs folgende Einschränkungen an.

„TOC* Full" wird angezeigt, obwohl die aufgenommene Zeitspanne noch nicht die maximal aufnehmbare Zeit der MD erreicht hat

„TOC Full" wird angezeigt, wenn 254 Titel bereits auf einer MD aufgezeichnet wurden, unabhängig von deren Aufnahmezeit.

*TOC: Abkürzung für Table Of Contents (Inhaltsverzeichnis)

„TOC Full" wird angezeigt, obwohl die MD nicht vollständig bespielt wurde

Sind für einen Titel viele Hintergrunddaten vorhanden, verarbeitet das Gerät diese als Indexcodes; weitere Titel werden dazugezählt, ohne Spielzeit und Nummer der Titel zu beachten.

Die verbleibende Zeit auf einer MD wird nicht verlängert, obwohl einige kurze Titel gelöscht werden

Wird die verbleibende Zeit auf einer MD angezeigt, kann diese nicht durch Löschen kurzer Titel verlängert werden, da Abschnitte von weniger als 8 Sekunden Länge nicht gezählt werden.

Gewisse Titel können nicht aneinandergefügt werden (die COMBINE-Funktion funktioniert nicht)

- Titel, die durch Editieren entstanden sind, können nicht aneinandergefügt werden.
- Es ist nicht möglich, einen monaural aufgenommenen Titel mit einem in Stereo aufgenommenen Titel zu kombinieren.

Die Gesamtaufnahmezeit und die Restspielzeit der Disc stimmen nicht mit der maximalen aufnehmbaren Zeit der Disc überein

Aufnahmen erfolgen in Minieinheiten von zwei Sekunden. Auch wenn der aufgenommene Abschnitt unter zwei Sekunden liegt, ist für eine Aufnahme eine Zwei-Sekunden-Stelle erforderlich. Daher wird die zur Verfügung stehende Zeit kürzer.

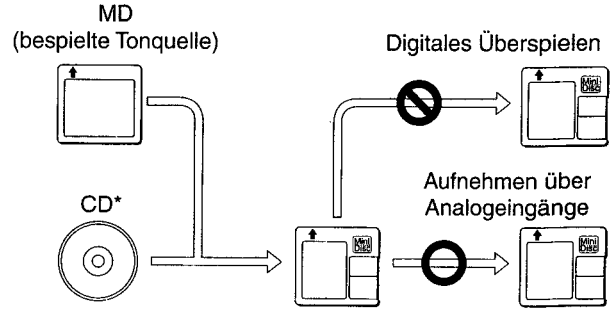
Titelnummern können nicht richtig registriert werden

Bei Aufnahme von einer CD mittels **CD ► MD** können abhängig vom Inhalt einer CD eventuell kurze Titel entstehen.
Bei Verwendung der Funktion AUTO MARK werden Titelnummern u. U. je nach Inhalt einer CD nicht ordnungsgemäß registriert.

Digitaleingänge können eventuell nicht verwendet werden

Wenn digitale Aufnahmen von durch Copyright geschütztem Material versucht werden, kann digitales Überspielen nicht von einer digital vorbespielten MD auf eine bespielbare MD durchgeführt werden, da eine eingebaute, dem SCMS*-Standard entsprechende Schutzfunktion dies verhindert.

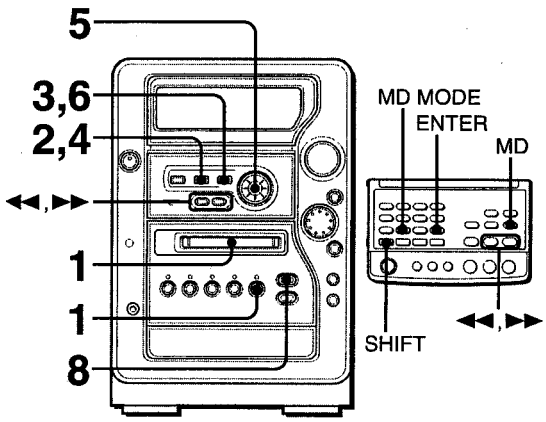
* SCMS (Serial Copy Management System): Ein Standard zur Verhinderung einfachen, digitalen Überspielens zwischen digitalen Audiosystemen; dadurch werden Copyrights geschützt.



* Die Aufnahme von einer digital aufgenommenen CD-R/RW auf eine MD ist nicht möglich.

REGISTRIEREN VON DISC- UND TITELNAMEN

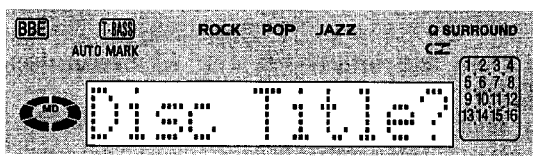
Sie können Disc- und Titelnamen aufgenommener CDs registrieren. Nach Wunsch können auch persönliche Nachrichten registriert werden.



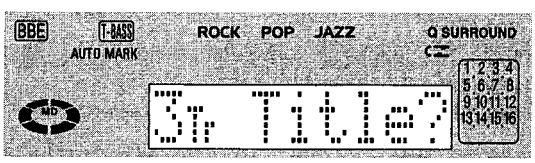
Verwenden Sie Schaltfläche 3 (Seite 8).

1 **Drücken Sie auf MD und legen Sie eine MD ein.**

2 **a) Registrieren eines Disctitels**
Drücken Sie am Gerät auf MD MODE.
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie auf **MD MODE** und gleichzeitig auf **SHIFT**.
„Disc Title?" erscheint am Display.

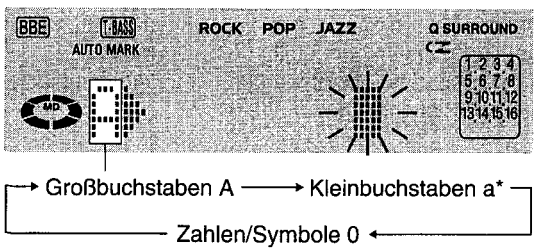


b) Registrieren eines Titelnamens
Wählen Sie einen zu registrierenden Titel, indem Sie ◀◀ oder ▶▶ und dann MD MODE drücken.
Sie können auch mit den Zifferntasten der Fernbedienung die Wiedergabe des zu registrierenden Titels starten und danach auf **MD MODE** und gleichzeitig auf **SHIFT** drücken.
Beispiel: Registrieren eines Namens für den 3. Titel



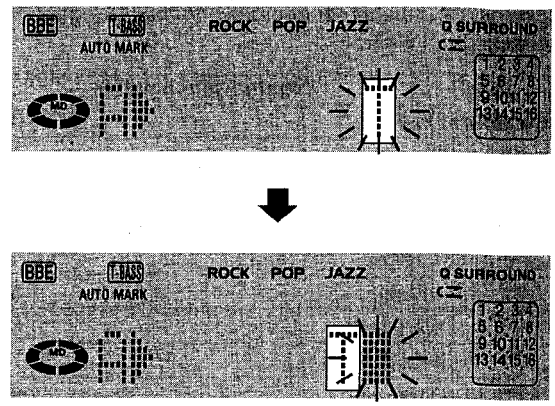
3 **Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.**
Das Gerät schaltet auf Zeicheneingabemodus.

4 **Drücken Sie am Hautpgerät wiederholt auf MD MODE, um die gewünschte Zeichenart zu wählen.**
Sie können auch an der Fernbedienung wiederholt auf **MD MODE** und gleichzeitig auf **SHIFT** drücken.



* „a" wird bei Einsatz der Fernbedienung nicht angezeigt. Rufen Sie „A" auf, um entweder Groß- oder Kleinbuchstaben zu wählen.

5 **Zeicheneingabe.**
Drehen Sie den **MD JOG**-Regler am Gerät, um das gewünschte Zeichen zu wählen und drücken Sie dann auf ▶▶.
Bei Verwendung der Fernbedienung drücken Sie zur Wahl des gewünschten Zeichens wiederholt auf die Zeichentasten (siehe Seite 32) und drücken dann auf ▶▶.



Durch Drücken der Taste ▶▶ bewegt sich das gewählte Zeichen eine Reihe nach links.

6 **Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 zur Eingabe aller gewünschten Zeichen (maximal 50 Zeichen.)**
Beachten Sie bitte, dass die maximale Zahl von Zeichen für eine Disc ca. 1600 Zeichen beträgt.

7 **Wenn der Titel im Stoppmodus eingegeben wurde, drücken Sie innerhalb von 1 Minute auf ENTER. Wenn der Titel im Wiedergabemodus eingegeben wurde, drücken Sie auf ENTER und dann auf ■, um die Wiedergabe zu stoppen.**

8 **Drücken Sie auf ⏏ MD EJECT, um die MD auszuwerfen.**
„TOC EDIT" wird angezeigt und der eingegebene Titel wird registriert.

HINWEIS

- Wenn Sie das Gerät in den Schritten 4 und 5 innerhalb von 1 Minute nicht bedienen, wird der Eingabemodus für die Zeichen aufgehoben.
- Wenn Sie einen Titelnamen während der Wiedergabe eingeben, wird die Wiedergabe wiederholt, bis die Eingabe beendet ist.

Ändern von Zeichen im Eingabemodus

- **Ändern eines Zeichens während der Eingabe**
  Drücken Sie wiederholt auf ◀◀ oder ▶▶, bis das zu ändernde Zeichen zu blinken beginnt. Geben Sie dann das gewünschte Zeichen ein.
- **Löschen von Zeichen**
  Drücken Sie wiederholt auf ◀◀ oder ▶▶, bis das zu löschende Zeichen zu blinken beginnt. Drücken Sie dann an der Fernbedienung auf ▮▮.
- **Einfügen einer Leerstelle zwischen zwei Zeichen**
  Drücken Sie wiederholt auf ◀◀ oder ▶▶, bis die Stelle, an der die Leerstelle eingefügt werden soll, zu blinken beginnt. Drücken Sie dann an der Fernbedienung auf ▶/◀▶.
- **Einfügen eines Zeichens zwischen zwei Zeichen**
  Fügen Sie zuerst wie oben beschrieben eine Leerstelle zwischen zwei Zeichen ein. Dann geben Sie an dieser Leerstelle das gewünschte Zeichen ein.

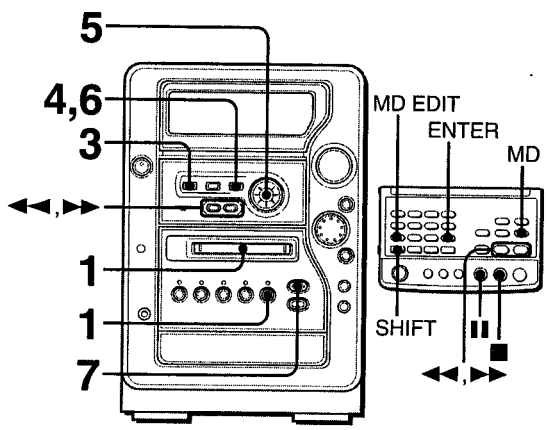
Folgende Zeichen können verwendet werden
Großbuchstaben: □ (Leerstelle) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Kleinbuchstaben: □ (Leerstelle) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
Zahlen und Symbole: □ (Leerstelle) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # $ % & ' ( ) * + , − . / : ; < = > ? @ _ `

ZEICHEN, DIE DEN TASTEN DER FERNBEDIENUNG ZUGEORDNET SIND

Zur Zeicheneingabe mit der Fernbedienung wählen Sie zuerst die Zeichenart und drücken dann wiederholt auf die Taste, der das gewünschte Zeichen zugeordnet ist, bis das gewünschte Zeichen angezeigt wird.

Tasten an der Fernbedienung	Zugeordnete Zeichen	
	„A►“	„0►“
„1“	–	1
„2“	ABCabc	2
„3“	DEFdef	3
„4“	GHIghi	4
„5“	JKLjkl	5
„6“	MNOmno	6
„7“	PQRSpqrs	7
„8“	TUVtuv	8
„9“	WXYZwxyz	9
„0“	! " # $ % & ' ( ) * + , – . /: ; < = > ? @ _ `	0

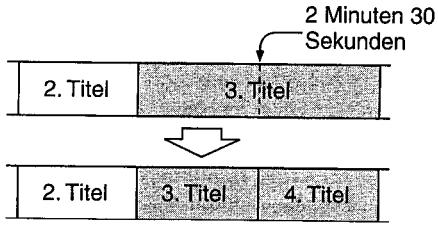
TEILEN EINES TITELS



Sie können einen Titel in zwei Teiltitel teilen, indem Sie einen Indexcode registrieren.

Beispiel

Teilen des 3. Titels in zwei Titel bei 2 Minuten 30 Sekunden:



HINWEIS

- Während „TOC EDIT“ am Display angezeigt wird, sollten Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aussetzen bzw. das Netzkabel herausziehen. Dies kann dazu führen, dass die TOC-Daten nicht korrekt aufgezeichnet werden und der editierte Inhalt der Disc nicht wiedergegeben werden kann.

- In den folgenden Fällen kann eine Disc nicht editiert werden:
  - Bei Einlegen einer vorbespielten Disc („PB Disc“ erscheint am Display.)
  - Wenn die Löschschutzzunge der eingelegten Disc auf die Schutzposition geschoben wird („Protected“ erscheint am Display.)
  - Während programmierter Wiedergabe
- Wenn Sie versuchen, eine Disc im Modus Zufallswiedergabe zu editieren, wird der Modus Zufallswiedergabe aufgehoben.
- Wenn Sie das Hauptgerät verwenden möchten, stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 1 (Seite 8).
- Wenn Sie die Tasten des Hauptgeräts und der Fernbedienung verwenden möchten, stellen Sie Schaltfläche 3 ein.

***1* Drücken Sie auf MD und legen Sie eine MD ein.**

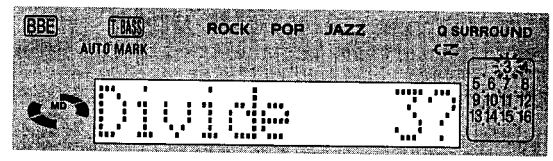
***2* Während der Wiedergabe drücken Sie an der Stelle auf II, an der Sie den Titel teilen möchten.**

Das Gerät schaltet auf Pausemodus.
Wenn Sie am Hauptgerät auf II gedrückt haben, stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 3 ein.

***3* Drücken Sie wiederholt auf MD EDIT, bis „Divide“ am Display erscheint.**

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **MD EDIT**, während Sie gleichzeitig auf **SHIFT** drücken.

Beispiel: Teilen des 3. Titels



***4* Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.**

Das Gerät pausiert an der Stelle, an der Sie den Titel teilen möchten und spielt wiederholt die 3 Sekunden nach dieser Stelle.

***5* Stimmen Sie die Teilungsstelle mit ◄◄ oder ►► oder dem MD JOG-Regler je nach dem Wiedergabeklang ab.**

***6* Drücken Sie innerhalb von 1 Minute auf ENTER.**

Ein Indexcode wird registriert und die Titelnummer erhöht sich um eine Stelle.
Wenn Sie das Hauptgerät verwenden, stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 1 ein.
Drücken Sie auf II, um mit der Wiedergabe fortzufahren.

***7* Drücken Sie auf ■, um die Wiedergabe zu stoppen.**

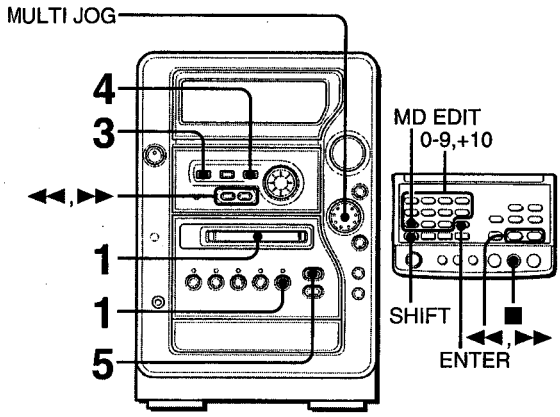
***8* Drücken Sie auf ▲ MD EJECT, um die Disc auszuwerfen.**

„TOC EDIT“ erscheint am Display und die editierten Daten werden auf der Disc gespeichert.

HINWEIS

- Wurde dem Titel vor dem Teilen ein Name gegeben, wird dieser Name für den ersten der geteilten Titel verwendet.
- Ein Titel kann nicht geteilt werden, wenn die eingelegte Disc bereits 254 Titel enthält.

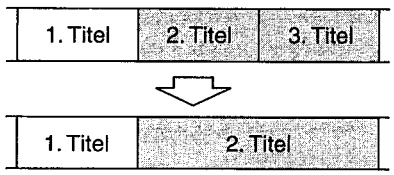
KOMBINIEREN VON ZWEI TITELN



Sie können zwei Titel kombinieren, indem Sie den dazwischen liegenden Indexcode löschen.

Beispiel:

Kombinieren des 2. und des 3. Titels durch Löschen des Indexcodes am Beginn des 3. Titels



- Wenn Sie das Hauptgerät bedienen, stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 3 (Seite 8).

1 **Drücken Sie auf MD und legen Sie eine MD ein.**

2 **Wählen oder spielen Sie den zweiten der zwei zu kombinierenden Titel mit Hilfe des MULTI JOG-Reglers am Hauptgerät, den Zifferntasten an der Fernbedienung oder mit ◀◀ oder ▶▶.**

3 **Drücken Sie wiederholt auf MD EDIT, bis „Combine" am Display erscheint.**

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **MD EDIT**, während Sie gleichzeitig auf **SHIFT** drücken.

Beispiel: Zum Kombinieren des 2. und 3. Titels wählen oder spielen Sie den 3. Titel.

4 **Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.**

Die beiden Titel sind kombiniert.

Gleichzeitig werden alle folgenden Titel um eine Stelle heruntergesetzt.

Ist der Wiedergabemodus aktiviert, drücken Sie auf ■, um die Wiedergabe zu stoppen.

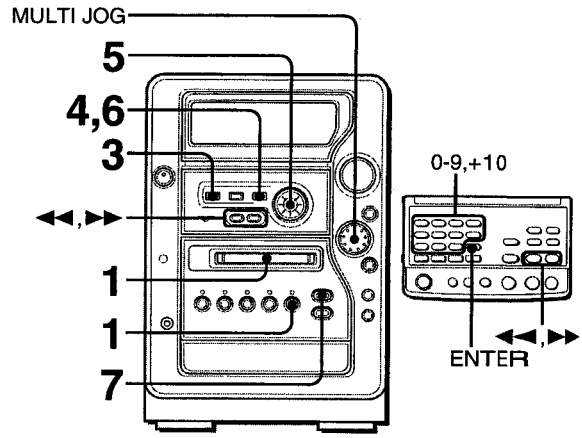
5 **Drücken Sie auf ≙ MD EJECT, um die MD auszuwerfen.**

„TOC EDIT" erscheint am Display und die editierten Daten werden auf der Disc gespeichert.

HINWEIS

- Wenn beide Titel mit einem Namen versehen sind, bleibt der Name des niedrigeren Titels bestehen. Ist nur einer der zu kombinierenden Titel mit einem Namen versehen, bleibt der Name erhalten.
- Sie können einen Titel, der in Mono aufgenommen wurde, nicht mit einem Titel, der in Stereo aufgenommen wurde, kombinieren.
- Für in Stereo aufgenommene Titel gilt: Titel mit einer Spielzeit von weniger als 8 Sekunden können nicht mit einem benachbarten Titel kombiniert werden.
  Für in Mono aufgenommene Titel gilt: Titel mit einer Spielzeit von weniger als 16 Sekunden können nicht mit einem benachbarten Titel kombiniert werden.

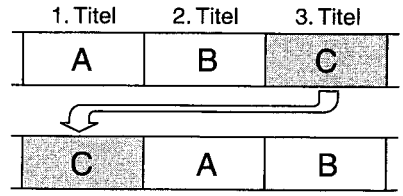
ÄNDERN DER REIHENFOLGE DER TITEL



Sie können die Reihenfolge der Titel nach Abschluss einer Aufnahme ändern.

Beispiel

Verschieben des 3. Titels auf die 1. Position



- Wenn Sie das Hauptgerät bedienen, stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 3 (Seite 8).

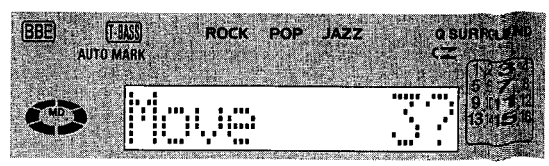
1 **Drücken Sie auf MD und legen Sie eine MD ein.**

2 **Wählen oder spielen Sie den zu verschiebenden Titel mit Hilfe des MULTI JOG-Reglers am Hauptgerät, den Zifferntasten an der Fernbedienung oder mit ◀◀ oder ▶▶.**

3 **Drücken Sie wiederholt auf MD EDIT, bis „Move" am Display erscheint.**

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **MD EDIT**, während Sie gleichzeitig auf **SHIFT** drücken.

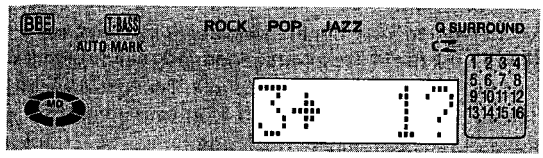
Beispiel: Verschieben des 3. Titels



4 **Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.**

5 Drehen Sie den MD JOG-Regler, um die neue Titelnummer zu wählen, auf die der Titel verschoben werden soll.

Beispiel: Verschieben des 3. Titels auf die 1. Position



Zur Wahl einer neuen Titelnummer verwenden Sie den MD JOG-Regler am Hauptgerät.

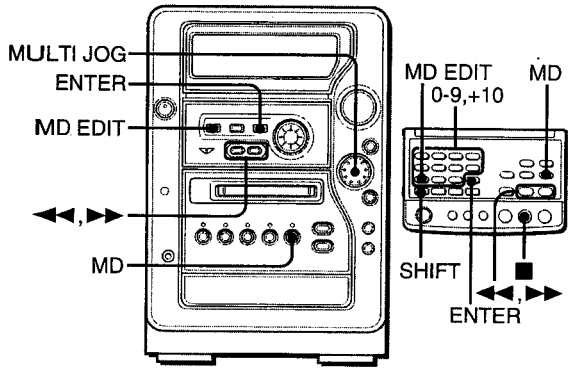
6 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.

Die Reihenfolge der Titel wird geändert.
Ist der Wiedergabemodus aktiviert, drücken Sie auf ■, um die Wiedergabe zu stoppen.

7 Drücken Sie auf ≙ MD EJECT, um die MD auszuwerfen.

„TOC EDIT" erscheint am Display und die editierten Daten werden auf der Disc gespeichert.

LÖSCHEN VON TITELN



LÖSCHEN ALLER TITEL AUF EINER DISC

HINWEIS

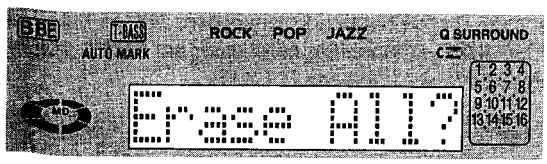
Wenn Sie alle Titel löschen, sind diese unwiderruflich verloren.

- Wenn Sie das Hauptgerät bedienen, stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 3 (Seite 8).

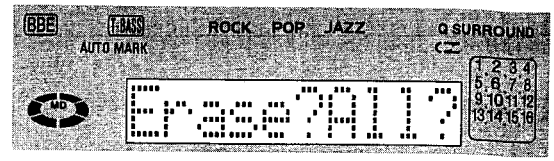
1 Drücken Sie auf MD und legen Sie eine MD ein.

2 Drücken Sie im Stoppmodus wiederholt auf MD EDIT, bis „Erase All?" am Display erscheint.

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **MD EDIT**, während Sie gleichzeitig auf **SHIFT** drücken.



3 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.



Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Titel löschen möchten. Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie an der Fernbedienung auf ■ oder warten Sie 1 Minute lang.

4 Drücken Sie innerhalb 1 Minute auf ENTER.

„TOC EDIT" erscheint am Display und alle Titel auf der eingelegten Disc werden gelöscht.
Nach Beenden des Löschvorgangs erscheint „Blank Disc" am Display.

LÖSCHEN EINES EINZELNEN TITELS

- Wenn Sie das Hauptgerät bedienen, stellen Sie die rotierende Schaltfläche auf Schaltfläche 3 (Seite 8).

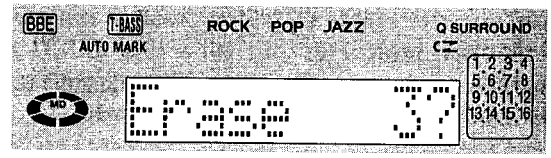
1 Drücken Sie auf MD und legen Sie eine MD ein.

2 Wählen oder spielen Sie den zu löschenden Titel mit Hilfe des MULTI JOG-Reglers am Hauptgerät, den Zifferntasten an der Fernbedienung oder mit ◄◄ oder ►►.

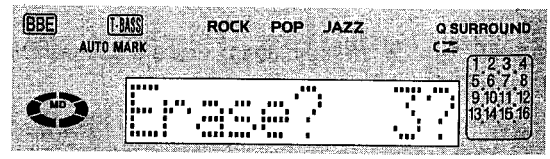
3 Drücken Sie wiederholt auf MD EDIT, bis „Erase" am Display erscheint.

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **MD EDIT**, während Sie gleichzeitig auf **SHIFT** drücken.

Beispiel: Löschen des 3. Titels



4 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER.

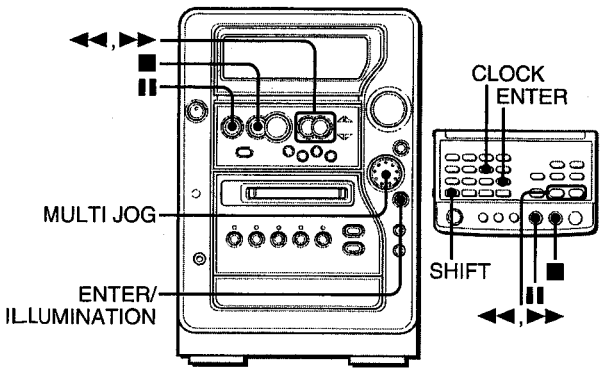


Vergewissern Sie sich, dass Sie den Titel löschen möchten. Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie auf ■ oder warten Sie 1 Minute lang.

5 Drücken Sie innerhalb 1 Minute auf ENTER.

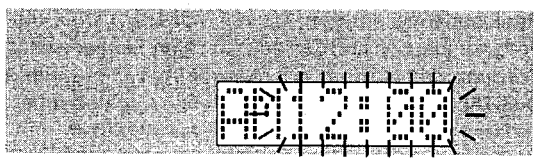
Wenn der Wiedergabemodus aktiviert ist, drücken Sie auf ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
Der gewählte Titel wird gelöscht und alle folgenden Titelnummern werden um 1 Stelle heruntergesetzt.
„TOC EDIT" erscheint am Display und alle Titel auf der eingelegten Disc werden gespeichert.

UHR EINSTELLEN



1 Drücken Sie auf CLOCK und gleichzeitig auf SHIFT an der Fernbedienung. (Sie können auch bei ausgeschaltetem Gerät auf II drücken.)

Die Uhr wird angezeigt. Wird das Netzkabel nach Erwerb des Geräts zum ersten Mal an eine Netzsteckdose angeschlossen oder wenn die Uhreinstellung nach einem Stromausfall aufgehoben wurde, blinkt die ganze Uhranzeige.



2 Bedienen Sie innerhalb von 4 Sekunden den MULTI JOG-Regler, um Stunde und Minute zu bestimmen.

Drehen Sie den **MULTI JOG**-Regler für den Zeitvorlauf nach rechts und für den Zeitrücklauf nach links. Je schneller Sie den **MULTI JOG**-Regler drehen, desto schneller ändert sich die Zeit. Sie können auch auf ◀◀ oder ▶▶ drücken. In diesem Fall ändert sich die Zeit in Intervallen von jeweils 10 Minuten.

3 Drücken Sie auf ENTER/ILLUMINATION oder auf II.

Sie können auch auf **ENTER** oder auf II an der Fernbedienung drücken.
Die Uhr startet bei 00 Sekunden.

Aufrufen der Zeitanzeige, während eine andere Anzeige am Display ist

Drücken Sie auf **CLOCK**, während Sie an der Fernbedienung auf **SHIFT** drücken.
Die Zeit wird 4 Sekunden lang angezeigt, dann kehrt das Display wieder zur ursprünglichen Anzeige zurück.
Während einer Aufnahme kann die Zeitanzeige nicht aufgerufen werden.

Schalten auf 24 Stunden Standardanzeige

Drücken Sie auf **CLOCK**, während Sie an der Fernbedienung auf **SHIFT** drücken und drücken Sie dann innerhalb von 4 Sekunden auf ■.
Wiederholen Sie diesen Schritt, um zur Anzeige im 12 Stundenstandard zurückzuschalten.
Im 12 Stunden-Anzeigemodus bedeutet „AM 12:00" Mitternacht, während „PM 12:00" 12 Uhr Mittags anzeigt.

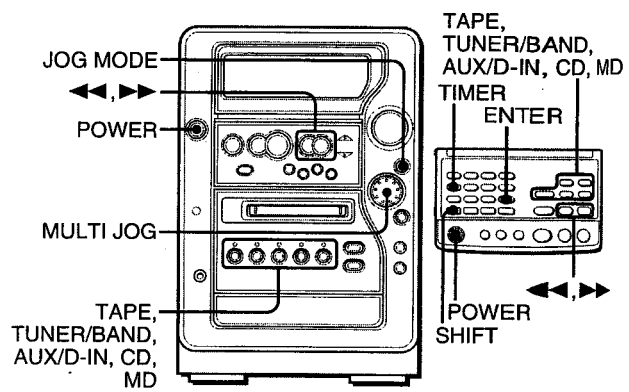
Erste Einstellung der Uhr nach Kauf des Geräts

Bei ausgeschaltetem Gerät werden sämtliche Displayleuchtanzeigen ausgeschaltet. (Mit Ausnahme der roten Leuchtanzeige.)
Es handelt sich hier nicht um eine Fehlfunktion, sondern das Gerät schaltet auf Energiesparmodus. Wenn Sie in diesem Modus die Zeitanzeige sehen möchten, drücken Sie auf **CLOCK**, während Sie an der Fernbedienung auf **SHIFT** drücken; die Zeit wird 4 Sekunden lang angezeigt. Die Zeitanzeige erscheint auch, wenn Sie den Energiesparmodus ausschalten. (Detaillierte Angaben finden Sie auf Seite 7.)

Die Zeitanzeige blinkt

Wenn die Zeitanzeige blinkt, bedeutet dies, dass die Uhr aufgrund eines Kurzschlusses oder einer Unterbrechung der Stromzufuhr stehengeblieben ist. Die aktuelle Zeit muss in diesem Fall neu eingestellt werden.

TIMERGESTEUERTE WIEDERGABE UND AUFNAHME



Das Gerät kann mit Hilfe des eingebauten Timers zu einem bestimmten Zeitpunkt jeden Tag eingeschaltet werden.
Überprüfen Sie vorerst, ob die Uhrzeit richtig eingestellt wurde.

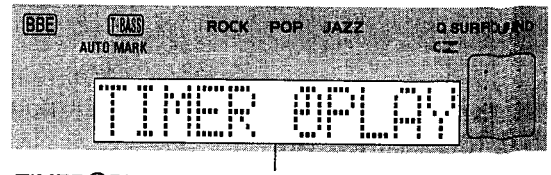
Verwenden Sie Schaltfläche 1 (Seite 8).

1 Wählen Sie die Tonquelle.

Zur timergesteuerten Wiedergabe drücken Sie auf **TUNER/BAND**, **TAPE**, **CD**, **MD** oder **AUX/D-IN**.
Zur timergesteuerten Aufnahme beginnen Sie mit Schritt 2.

2 Wählen Sie timergesteuerte Wiedergabe oder timergesteuerte Aufnahme.

Drücken Sie wiederholt auf **JOG MODE**, bis „TIMER OFF" am Display erscheint, dann drehen Sie innerhalb von 6 Sekunden den **MULTI JOG**-Regler, um timergesteuerte Wiedergabe oder timergesteuerte Aufnahme zu wählen.
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie wiederholt auf **TIMER** und gleichzeitig auf **SHIFT**.



„TIMER⏲PLAY" zur timergesteuerten Wiedergabe
„TIMER⏲REC" zur timergesteuerten Aufnahme

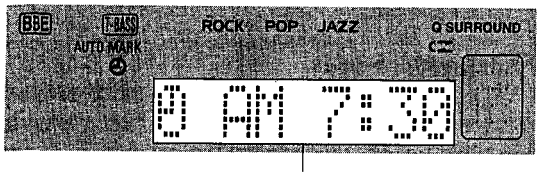
3 Drücken Sie innerhalb von 6 Sekunden auf ENTER/ILLUMINATION.

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie auf **ENTER**.
Anzeige der Zeit und der Tonquelle blinken abwechselnd.

4 Einstellen der timergesteuerten Einschaltzeit

Drehen Sie den **MULTI JOG**-Regler nach rechts, um einen späteren Zeitpunkt oder nach links, um einen früheren Zeitpunkt einzustellen. Je schneller Sie drehen, desto schneller ändert sich auch die Zeit. Sie können anstelle des **MULTI JOG**-Reglers auch die Tasten ◄◄ oder ►► verwenden. Wenn Sie diese Tasten gedrückt halten, wird die Zeit in Intervallen von jeweils 10 Minuten geändert.

Zur timergesteuerten Wiedergabe gehen Sie bitte vor zu Schritt 6.



Timergesteuerte Einschaltzeit

5 Zur timergesteuerten Aufnahme wählen Sie die Tonquelle und die Aufnahmedestination.

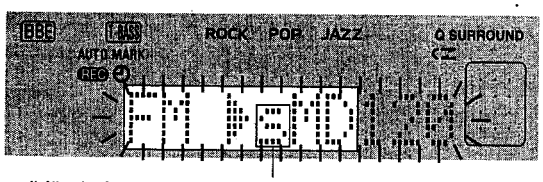
Wählen Sie die Tonquelle:

- Zur Aufnahme einer Radiosendung drücken Sie auf **TUNER/BAND**, um „FM", „MW" oder „LW" anzuzeigen. (Den Frequenzbereich und Sender stellen Sie später in Schritt 11 ein.)
- Zur Aufnahme von angeschlossenen Geräten drücken Sie auf **AUX/D-IN**, um „AUX" oder „D-IN" am Display aufzurufen. (Das Gerät stellen Sie später in Schritt 11 ein.)

Wählen Sie die Aufnahmedestination:

- Zur Aufnahme auf eine MD drücken Sie auf **MD**.
- Zur Aufnahme auf eine Kassette drücken Sie auf **TAPE**.

Beispiel: Aufnahme einer Radiosendung auf eine MD



„s" für Aufnahme in Stereo auf eine MD
„m" für Aufnahme in Mono auf eine MD
(Die Einstellung für Aufnahme in Stereo oder Mono wählen Sie später in Schritt 9.)

6 Drücken Sie auf ENTER/ILLUMINATION.

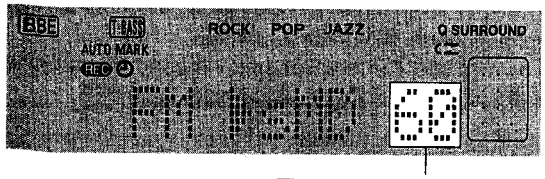
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie auf **ENTER**.

7 Stellen Sie innerhalb von 4 Sekunden die Dauer der timeraktivierten Zeitspanne ein.

Drehen Sie den **MULTI JOG**-Regler oder drücken Sie auf ◄◄ oder ►►, um die Zeitspanne einzustellen.

Die Zeitspanne kann in Intervallen von jeweils 5 Minuten auf 5 bis 240 Minuten eingestellt werden.

Beispiel: zur timergesteuerten Aufnahme



Timeraktivierte Zeitspanne

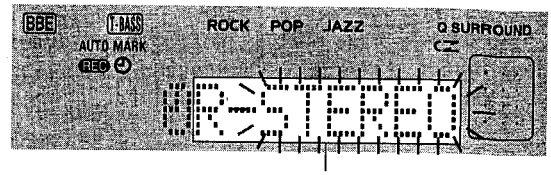
8 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auf ENTER/ILLUMINATION.

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie auf **ENTER**.

Zur timergesteuerten Wiedergabe und timergesteuerten Aufnahme auf eine Kassette gehen Sie vor zu Schritt 11.

9 Zur timergesteuerten Aufnahme auf eine MD: wählen Sie Aufnahme in Stereo oder Aufnahme in Mono.

Drehen Sie den **MULTI JOG**-Regler oder drücken Sie auf ◄◄ oder ►►.



„R-STEREO" zur Aufnahme in Stereo
„R-MONO" zur Aufnahme in Mono

10 Drücken Sie auf ENTER/ILLUMINATION.

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie auf **ENTER**.

11 Bereiten Sie die Tonquelle vor.

- Zur timergesteuerten Wiedergabe einer CD legen Sie eine CD ein.
- Zur timergesteuerten Wiedergabe einer MD legen Sie eine MD ein.
- Zur timergesteuerten Wiedergabe einer Kassette legen Sie eine Kassette ein.
- Zur timergesteuerten Wiedergabe/Aufnahme einer Radiosendung drücken Sie auf **TUNER/BAND**, um einen Frequenzbereich und den gewünschten Sender einzustellen.
- Zur timergesteuerten Wiedergabe/Aufnahme von an der DIGITAL IN Buchse angeschlossenen Geräten drücken Sie an der Fernbedienung wiederholt auf **AUX/D-IN**, um „D-IN" am Display aufzurufen und stellen den Timer des jeweiligen Geräts so ein, dass die Wiedergabe zeitgleich beginnt.
- Zur timergesteuerten Wiedergabe/Aufnahme von an den AUX/VIDEO IN Buchsen angeschlossenen Geräten drücken Sie an der Fernbedienung wiederholt auf **AUX/D-IN**, um „AUX" am Display aufzurufen und stellen den Timer des jeweiligen Geräts so ein, dass die Wiedergabe zeitgleich beginnt.

12 Zur timergesteuerten Aufnahme: Legen Sie die aufzunehmende MD oder Kassette ein.

13 Einstellen der Lautstärke und des Klangs.

Die Tonquelle wird zu der hier eingestellten Lautstärke wiedergegeben, sobald sich das Gerät zur eingestellten Zeit einschaltet.

- Wenn der Energiesparmodus aktiviert ist, erfolgt die timergesteuerte Aufnahme bei Lautstärke 0 (Minimumpegel). Zur Mitverfolgung der Klangausgabe der Aufnahme schalten Sie den Energiesparmodus aus.

14 Drücken Sie auf POWER, um das Gerät auszuschalten.

◴, oder ◴ und **REC** werden auch bei ausgeschaltetem Gerät am Display angezeigt (wenn der Energiesparmodus ausgeschaltet ist).

Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit ein und beginnt die Wiedergabe (oder Aufnahme) der gewählten Tonquelle. Wenn die Lautstärke auf höher als 20 eingestellt ist, stellt sie sich automatisch auf 20 ein, sobald sich das Gerät mit dem Timer einschaltet.

HINWEIS

- Timergesteuerte Wiedergabe und timergesteuerte Aufnahme werden nur bei ausgeschaltetem Gerät gestartet.
- Wenn Sie das Gerät bei eingestelltem Timer verwenden, wiederholen Sie die Schritte 11 und 13, um die Tonquelle und die Aufnahmedestination sowie die Lautstärke und den Klang einzustellen, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Eine timergesteuerte Aufnahme von Kassette, CD oder MD ist nicht möglich.

Überprüfen der Timer-Einstellung

Drücken Sie an der Fernbedienung auf **TIMER**, während Sie auf **SHIFT** drücken. Am Display erscheinen 4 Sekunden lang der Name der gewählten Tonquelle, die Einschaltzeit des Timers und die Zeitspanne, für die der Timer eingestellt wurde.

Ändern der Timer-Einstellung

Führen Sie die Einstellung des Timers von Anfang an erneut durch.

Stornieren des Timer-Standbymodus

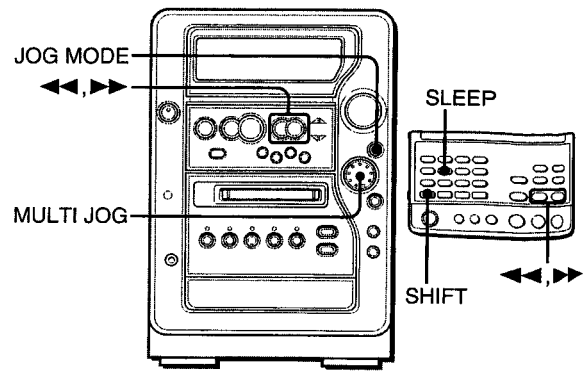
Drücken Sie wiederholt auf **JOG MODE**, bis das Display für die Einstellung des Timers erscheint, drehen Sie dann den **MULTI JOG**-Regler, bis „TIMER OFF" angezeigt wird und drücken dann auf **ENTER/ILLUMINATION**.
Oder drücken Sie an der Fernbedienung wiederholt auf **TIMER**, während Sie auf **SHIFT** drücken, bis „TIMER OFF" angezeigt wird.

Überprüfen der restlichen Zeit bis zum Ausschalten des Geräts, während timergesteuerte Wiedergabe/Aufnahme laufen

Drücken Sie auf **SLEEP**, während Sie an der Fernbedienung gleichzeitig auf **SHIFT** drücken.
Die restliche Zeit wird 4 Sekunden lang angezeigt.

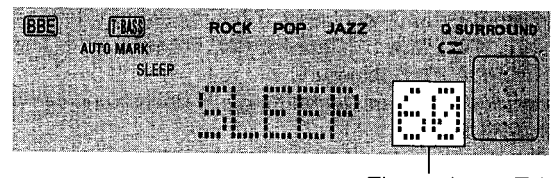
SCHLUMMERFUNKTION

Das Gerät kann sich zu einer gewünschten Zeit (innerhalb einer Zeitspanne von 4 Stunden) automatisch ausschalten.



1 Drücken Sie wiederholt auf JOG MODE, bis „SLEEP" am Display erscheint.
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie auf **SLEEP** und gleichzeitig auf **SHIFT**.

2 Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden auf ◀◀ oder ▶▶ oder drehen Sie den MULTI JOG-Regler, um eine Zeit zu bestimmen, zu der sich das Gerät ausschalten soll.
Die Zeit kann in Intervallen von jeweils 5 Minuten auf 5 bis 240 Minuten eingestellt werden.



Eingegebene Zeit

Überprüfen der restlichen Zeit bis zum Ausschalten des Geräts

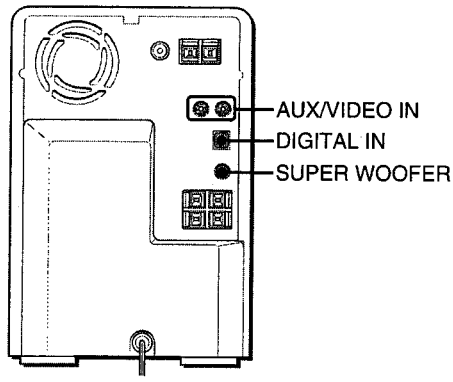
Drücken Sie wiederholt auf **JOG MODE**, bis „SLEEP" am Display erscheint; oder drücken Sie auf **SLEEP** und gleichzeitig auf **SHIFT** an der Fernbedienung. Die restliche Zeit wird 4 Sekunden lang angezeigt.

Aufheben der Schlummerfunktion

Drücken Sie wiederholt auf **JOG MODE**, so dass „SLEEP" am Display erscheint, dann drehen Sie den **MULTI JOG**-Regler, so dass „SLEEP OFF" angezeigt wird.
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie zweimal auf **SLEEP** und halten gleichzeitig **SHIFT** gedrückt.

D

ANSCHLUSS VON ZUSATZGERÄTEN



Für genaue Anweisungen wenden Sie sich bitte an die Bedienungsanleitung angeschlossener Geräte.

- Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert. Kaufen Sie die notwendigen Anschlusskabel.
- Für Informationen bezüglich zusätzlicher Geräte wenden Sie sich an Ihren AIWA Händler vor Ort.

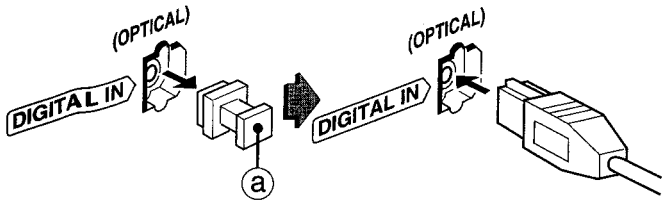
AUX/VIDEO IN BUCHSEN

Dieses Gerät kann mittels dieser Buchsen analoge Tonsignale aufnehmen.
Verwenden Sie zum Anschluss von Zusatzgeräten (Plattenspieler, LD-Player, MD-Player, Videorecorder, Fernsehgerät, usw.) ein Kabel mit RCA Phonosteckern.
Verbinden Sie den roten Stecker mit der **R**-Buchse und den weißen mit der **L**-Buchse.

Anschluss eines Plattenspielers
Verwenden Sie einen AIWA Plattenspieler, ausgerüstet mit eingebautem Equalizer-Verstärker.

DIGITAL IN (OPTICAL) BUCHSE

Durch diese Buchse können digitale Tonsignale ausgegeben werden.
Dieses Gerät ist mit einem eingebauten Frequenzumsetzer, der Frequenzen, die unterschiedlich zu der MD-Frequenz (BS/CS Tuner oder DAT (32 kHz oder 48 kHz und andere digitale Tonsignale) in eine Frequenz umwandelt, die auf eine MD (44,1 kHz) aufgenommen werden kann.
Verwenden Sie zum Anschluss digitaler Audiogeräte (DAT-Deck, MD-Player usw.) ein optisches Kabel.
Entfernen Sie die Staubschutzkappe ⓐ von der DIGITAL IN (OPTICAL) Buchse. Schließen Sie dann einen optischen Kabelstecker an die DIGITAL IN (OPTICAL) Buchse an.

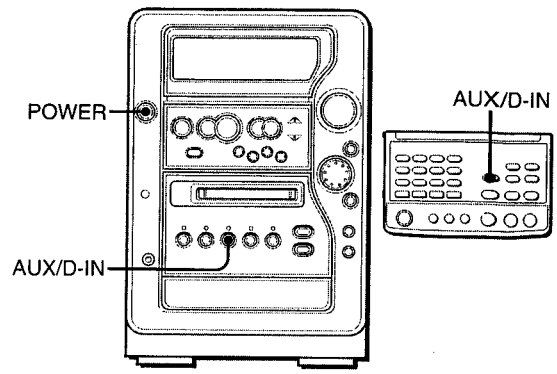


Wenn die DIGITAL IN (OPTICAL) Buchse nicht verwendet wird
Bringen Sie die mitgelieferte Staubschutzkappe wieder an.

SUPER WOOFER BUCHSE

Schließen Sie wahlweise einen separat betriebenen Sub-Woofer mit eingebautem Verstärker an diese Buchse an.

WIEDERGABE VON ZUSATZGERÄTEN



WIEDERGABE VON AN DIE DIGITAL IN (OPTICAL) BUCHSE ANGESCHLOSSENEN GERÄTEN

1 Drücken Sie wiederholt auf AUX/D-IN, bis „D-IN" am Display erscheint.

2 Beginnen Sie mit der Wiedergabe des angeschlossenen Geräts.

WIEDERGABE VON AN DIE AUX/VIDEO IN BUCHSEN ANGESCHLOSSENEN GERÄTEN

1 Drücken Sie wiederholt auf AUX/D-IN, bis „AUX" am Display erscheint.

2 Beginnen Sie mit der Wiedergabe des angeschlossenen Geräts.

Ändern der Tonquelle am Displayfenster
Die Anzeige „AUX" am Display kann je nach dem an den AUX/VIDEO IN Buchsen angeschlossenen Gerät auf „VIDEO" oder „TV" geändert werden.
Drücken Sie am Hauptgerät, während „AUX" angezeigt wird, auf **POWER** und gleichzeitig auf **AUX/D-IN**. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um einen der Namen zu wählen.

Einstellen der Lautstärke von an den AUX/VIDEO IN Buchsen angeschlossenen Geräten
Drücken Sie auf **AUX/D-IN**, um die Anzeige „AUX" aufzurufen, dann drücken Sie wiederholt auf ◀◀ oder ▶▶.
Die Lautstärke kann von „AUX MIN" (Minimumpegel), „AUX 1" bis „AUX 6" bis auf „AUX MAX" (Maximumpegel) eingestellt werden.

HINWEIS

Wird während der Wiedergabe von einem an die DIGITAL IN Buchse angeschlossenen Gerät eine MD eingelegt, wird die Tonausgabe dieses Geräts stummgeschaltet, während das Hauptgerät die TOC-Daten der eingelegten MD liest.

PFLEGE UND WARTUNG

Es wird empfohlen, das Gerät sowie dessen Software von Zeit zu Zeit zu reinigen und zu warten, um optimale Leistung des Geräts sicherzustellen.

Reinigung des Gehäuses

Verwenden Sie ein weiches trockenes Tuch.
Wenn die Oberflächen extrem verschmutzt sind, verwenden Sie ein weiches, leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel wie z.B. alkohol- oder benzinhaltige Mittel oder Verdünner, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

Reinigen der Tonköpfe

Wenn die Tonköpfe verschmutzt sind:
- Hochfrequenzen werden nicht wiedergegeben
- die Klangausgabe ist nicht hoch genug
- die Klangausgabe ist ungleich gewichtet
- die Kassette kann nicht gelöscht werden
- Aufnahme auf die Kassette ist nicht möglich

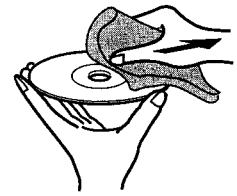
Reinigen Sie die Tonköpfe nach jeweils 10 Stunden Einsatz mit einer Tonkopfreinigungskassette.
Genaue Anweisungen geben die Anleitungen für Reinigungskassetten.

Pflege Ihrer Kassetten

- Geben Sie Kassetten nach dem Abspielen wieder in ihre Hülle.
- Lassen Sie Kassetten nicht neben Magneten, Motoren, Fernsehgeräten oder anderen magnetischen Quellen liegen. Dies beeinträchtigt die Tonqualität und führt zu Rauschen.
- Schützen Sie Kassetten vor direkter Sonneneinstrahlung und lassen Sie sie nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Auto liegen.

Pflege Ihrer CDs

- Wenn eine CD verschmutzt wird, reinigen Sie sie mit einem Reinigungstuch, indem Sie die CD von der Mitte nach außen abwischen.

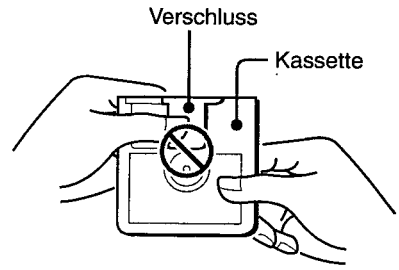


- Geben Sie CDs nach dem Abspielen wieder in ihre Hülle. Bewahren Sie CDs nicht an feuchten oder heißen Orten auf.

Pflege der MDs

MDs werden bereits in einer Hülle geliefert, die die Disc vor Fingerabdrücken und Staub schützt; sie müssen daher nicht mit übermäßiger Vorsicht behandelt werden. Verschmutzte oder beschädigte Hüllen können jedoch zu Fehlfunktionen am Gerät führen. Beachten Sie bitte deshalb die folgenden Hinweise im Umgang mit MDs.

- Bewahren Sie die Schutzhülle im mitgelieferten Behälter auf.
- Öffnen Sie den Verschluss der Hülle nicht und berühren Sie die Disc nicht direkt. Wenn die Disc selbst verschmutzt wird, ist sie nur sehr schwierig zu reinigen.
  Außerdem kann dabei auch die Hülle beschädigt werden.
- Schließen Sie den Verschluss, sollte er sich während der Handhabung oder dem Herausnehmen einer Disc öffnen. Es könnte Staub eindringen oder die Disc zerkratzt werden.



ERSTE HILFE FÜR BETRIEBSSTÖRUNGEN

Sollte das Gerät nicht laut den Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung funktionieren, überprüfen Sie bitte die folgende Liste.

ALLGEMEINES

Keine Klangwiedergabe.

- Ist das Netzkabel richtig angeschlossen?
- Gibt es einen fehlerhaften Anschluss? (→ Seite 4)
- Es gibt vielleicht einen Kurzschluss in den Lautsprecheranschlüssen.
  → Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und schließen Sie die Lautsprecherkabel korrekt an.
- Wurde eine falsche Funktionstaste gedrückt?

Die Klangwiedergabe erfolgt nur über einen Lautsprecher.

- Ist der andere Lautsprecher nicht angeschlossen?

Es tritt eine fehlerhafte Displayanzeige oder eine Fehlfunktion auf.

→ Führen Sie eine Rückstellung des Geräts wie unten angegeben durch.

Die gesamte Displaybeleuchtung erlischt, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

- Ist das Gerät im Energiesparmodus? (→ Seite 7)

Das Gerät ist nicht eingeschaltet.

→ Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, warten Sie einige Sekunden und schließen Sie es wieder an.

TUNER

Es tritt konstantes, wellenartiges Rauschen auf.

- Ist die Antenne richtig angeschlossen? (→ Seite 4)
- Ist das Signal schwach?
  → Schließen Sie eine Außenantenne an.

Der Empfang ist verrauscht oder der Klang ist verzerrt.

- Nimmt das Gerät externe Geräuscheinstreuungen oder Mehrwegempfang auf?
  → Ändern Sie die Ausrichtung der Antenne.
  → Vergrößern Sie den Abstand des Geräts zu sonstigen Elektrogeräten.

KASSETTENDECK

Das Band wird nicht transportiert.

- Ist das Deck im Pausemodus? (→ Seite 14)

Die Klangwiedergabe ist verfälscht oder zu leise.

- Ist der Aufnahme/Wiedergabekopf verschmutzt? (→ Seite 39)

Es ist keine Aufnahme möglich.

- Wurde die Löschschutzzunge an der Kassette entfernt? (→ Seite 15)
- Ist der Aufnahme/Wiedergabekopf verschmutzt? (→ Seite 39)

Löschen ist nicht möglich.

- Ist der Löschkopf verschmutzt? (→ Seite 39)
- Wird eine Metallkassette verwendet?

Hochfrequenzen werden nicht wiedergegeben.

- Ist der Aufnahme/Wiedergabekopf verschmutzt? (→ Seite 39)
- Wird eine ohne Dolby NR aufgenommene Kassette gespielt, während Dolby NR eingeschaltet ist? (→ Seite 15)

CD-PLAYER

Der CD-Player spielt keine CD ab.

- Wurde die Disc richtig eingelegt? (→ Seite 16)
- Ist die Disc verschmutzt? (→ Seite 39)
- Befindet sich Kondensation auf der Linse?
  → Warten Sie einige Stunden und versuchen Sie dann erneut eine CD-Wiedergabe.

MINIDISC-RECORDER

Der Minidisc-Recorder kann nicht betrieben werden.

- Befindet sich eine Disc im Gerät?
  → Legen Sie eine Disc ein.
- Befindet sich Kondensation auf der Linse?
  → Warten Sie einige Stunden und versuchen Sie wieder, den Recorder in Betrieb zu nehmen.

Die Klangwiedergabe ist verrauscht.

- Befindet sich das Gerät in der Nähe eines stark magnetischen Gegenstandes wie z.B. eines Fernsehgeräts?
  → Vergrößern Sie die Distanz zum Fernsehgerät.

Die Klangwiedergabe wird unterbrochen.

- Befindet sich das Gerät auf einer Oberfläche, die starken Vibrationen ausgesetzt ist?
  → Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Grundlage ohne Vibrationen.

Es ist keine Aufnahme möglich.

- Wurde **CD►MD** gedrückt, obwohl von einer anderen Tonquelle als CD aufgenommen werden sollte?
- Wurde eine vorbespielte MD eingelegt?
  → Legen Sie eine bespielbare MD ein.
- Ist die Disc durch Aufnahmeschutz geschützt? (→ Seite 24)

Rücksetzung des Geräts

Bei ungewöhnlicher Anzeige am Displayfenster können Sie das Gerät wie folgt zurücksetzen.

1 Drücken Sie auf **POWER**, um das Gerät auszuschalten.
2 Drücken Sie auf **POWER** und gleichzeitig auf ■. Sämtliche nach dem Erwerb des Geräts gespeicherten Daten werden gelöscht und die Demoanzeige erscheint.
3 Drücken Sie erneut auf **POWER**, um das Gerät einzuschalten.

Kann das Gerät aufgrund einer Fehlfunktion in Schritt 1 nicht ausgeschaltet werden, führen Sie eine Rückstellung durch, indem Sie den Stecker ausziehen und wieder anschließen. Führen Sie dann Schritt 2 durch.

MD-MELDUNGEN

Meldung	Ursache	Lösung
Blank Disc (Leere Disc)	Keine Aufnahme auf der Disc vorhanden.	—
Can't Edit (Editieren nicht möglich)	Titel zu kurz zum Kombinieren.	Siehe „EINSCHRÄNKUNGEN DER MD" auf Seite 30.
	Die Kombinierfunktion wurde während der Wiedergabe des ersten Titels verwendet.	
	Die Teilungsfunktion wurde am Anfang des Titels verwendet.	
	Die Kombinierfunktion wurde zum Kombinieren von einem monaural aufgenommenen mit einem in Stereo aufgenommenen Titel verwendet.	
Protected (Geschützt)	Die Disc ist aufnahmegeschützt.	Verschieben Sie den Aufnahmeschutz der Disc. (Siehe Seite 24.)
Disc Err (Disc-Fehler)	Die Disc ist zerkratzt.	Ersetzen Sie die Disc.
	Die TOC-Daten sind nicht richtig.	
Disc Full (Disc voll)	Die verbleibende Zeit auf der Disc reicht nicht für die Aufnahme.	Ersetzen Sie die Disc mit einer anderen, bespielbaren Disc.
Temp Over (Hohe Temperatur)	Die Temperatur des Geräts ist zu hoch.	Lassen Sie das Gerät vor erneuter Inbetriebnahme für einige Zeit an einem kühlen Ort stehen.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder zu niedrig.	Betreiben Sie das Gerät bei normaler Raumtemperatur.
Emergency (Notfall)	Das Gerät arbeitet aufgrund einer zerkratzten Disc oder eines starken Stoßes nicht auf die übliche Weise.	Ersetzen Sie die Disc. Setzen Sie die Disc keinen starken Stößen aus.
PB Disc (Vorbespielte Disc)	Es wird versucht, auf eine vorbespielte Musikdisc (optische Disc) aufzunehmen oder diese zu editieren.	Ersetzen Sie die Disk mit einer bespielbaren Disc.
TOC Full (TOC Voll)	Zu viele Titel oder Hintergrunddaten machen eine Aufnahme oder Editieren unmöglich, oder es ist kein Platz auf der Disc.	Löschen Sie einige Titel, um die Titelanzahl zu verringern.
Mecha Err (Mechanischer Fehler)	Ein Fehler tritt im Lademechanismus auf. (Sämtliche, MD-betreffende Funktionen werden deaktiviert.)	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel heraus. Dann stecken Sie dieses wieder ein und schalten das Gerät ein. Sollten Sie die MD trotzdem nicht herausnehmen können, kontaktieren Sie bitte Ihren Aiwa-Händler.
Can't Copy (Kopieren nicht möglich)	Der SCMS-Standard erlaubt kein Kopieren.	—
No Signal (Kein Signal)	Das digitale Verbindungskabel (optische) ist nicht richtig angeschlossen.	Stecken Sie die Stecker ordnungsgemäß ein. Überprüfen Sie, ob angeschlossene Geräte im Wiedergabemodus sind bzw. ob sie richtig angeschlossen sind.
MD Err (MD-Fehler)	Im MD-Bereich des Geräts tritt ein Fehler auf.	Wenden Sie sich an Ihren Aiwa-Händler.
UTOC Err (UTOC-Fehler)	TOC-Daten werden nicht richtig registriert, weil das Gerät während dem TOC-Editieren oder TOC-Ablesen einen starken Stoß erhielt.	Ersetzen Sie die Disc. Setzen Sie die Disc während der TOC-Ablesung und der TOC-Aufnahme keinesfalls starken Stößen aus.
LONG CD (Lange CD)	Die restliche Spielzeit der CD zur Aufnahme ist länger als die zur Verfügung stehende Aufnahmezeit der MD.	Ersetzen Sie die Disc. (Drücken Sie erneut **CD►MD**, um bis ans Ende der Restaufnahmezeit aufzunehmen.)

D

INFORMATION AM DISPLAY

Wenn Sie am Gerät auf **DISPLAY** oder an der Fernbedienung auf **DISPLAY** und gleichzeitig auf **SHIFT** drücken, ändert sich das Display jeweils in folgender Reihenfolge.

ALS TONQUELLE WURDE DAS RADIO GEWÄHLT

① Aussteuerungsanzeige
② Empfangsbereich und Frequenz
(Beispiel: FM 89.00MHz)
③ Restliche aufnehmbare Zeit auf der MD (wird 4 Sekunden lang angezeigt, allerdings nur wenn eine aufnehmbare MD eingelegt ist)
(Beispiel: Rem –48:07)

- Die Aussteuerungsanzeige kann nicht aufgerufen werden, wenn das Gerät gerade einen FM RDS Sender einstellt.
- Wenn eine MD eingelegt ist: Die Aussteuerungsanzeige wird erst 4 Sekunden nach der Anzeige des Empfangsbereichs und der Frequenz angezeigt.

ALS TONQUELLE WURDE EINE KASSETTE GEWÄHLT

Im Stoppmodus

① Kassettenzählwerk
(Beispiel: TAPE 0000)
② Restliche aufnehmbare Zeit auf der MD (wird 4 Sekunden lang angezeigt, allerdings nur wenn eine aufnehmbare MD eingelegt ist)
(Beispiel: Rem –48:07)

Im Wiedergabemodus

① Aussteuerungsanzeige
② Kassettenzählwerk
(Beispiel: TAPE 0123)
③ Restliche aufnehmbare Zeit auf der MD (wird 4 Sekunden lang angezeigt, allerdings nur wenn eine aufnehmbare MD eingelegt ist)
(Beispiel: Rem –48:07)

- Wenn eine MD eingelegt ist: Die Aussteuerungsanzeige wird erst 4 Sekunden nach der Anzeige des Kassettenzählwerks angezeigt.

ALS TONQUELLE WURDE EINE CD GEWÄHLT

Im Stoppmodus

① Gesamtanzahl der Titel und Gesamtspielzeit der gewählten CD
(Beispiel: 10Tr 58:31)
② Restliche aufnehmbare Zeit auf der MD (wird 4 Sekunden lang angezeigt, allerdings nur wenn eine aufnehmbare MD eingelegt ist)
(Beispiel: Rem –48:07)

Im Wiedergabemodus

① Aussteuerungsanzeige
② Titelnummer des gerade spielenden Titels und abgelaufene Wiedergabezeit
(Beispiel: 3Tr 3:43)
③ Restliche Wiedergabezeit
(Beispiel: –26:15)
④ Restliche aufnehmbare Zeit auf der MD (wird 4 Sekunden lang angezeigt, allerdings nur wenn eine aufnehmbare MD eingelegt ist)
(Beispiel: Rem –48:07)

- Während zufälliger oder programmierter Wiedergabe wird die abgelaufene Wiedergabezeit nicht angegeben.
- Wenn eine MD eingelegt ist: Die Aussteuerungsanzeige wird erst 4 Sekunden nach der Anzeige der aktuell spielenden Titelnummer und der abgelaufenen Wiedergabezeit angezeigt.

ALS TONQUELLE WURDE EINE MD GEWÄHLT

Im Stoppmodus

① Gesamtanzahl der Titel und Gesamtspielzeit der MD
(Beispiel: 10Tr 58:31)
② Name der Disc
(Wenn kein Name für die Disc registriert wurde, erscheint „No Title" am Display.)
③ Restliche aufnehmbare Zeit auf der MD (wird 4 Sekunden lang angezeigt)
(Beispiel: Rem –48:07)

Im Wiedergabemodus

① Aussteuerungsanzeige
② Titelnummer des gerade spielenden Titels und abgelaufene Wiedergabezeit
(Beispiel: 3Tr 3:43)
③ Name des Titels
(Wenn kein Name registriert wurde, wird die Titelnummer angezeigt.)
④ Restliche Wiedergabezeit
(Beispiel: –48:07)

- Während zufälliger oder programmierter Wiedergabe wird die abgelaufene Wiedergabezeit nicht angegeben.

BEI AUFNAHME VON EINER CD AUF EINE MD

① Aussteuerungsanzeige für CD
② Titelnummer und abgelaufene Wiedergabezeit der CD
(Beispiel: CD 1Tr 1:23)
③ Titelnummer und restliche Wiedergabezeit der CD
(Beispiel: CD 1Tr –48:07)
④ Restliche aufnehmbare Zeit auf der MD
(Beispiel: MD –52:33)
⑤ Titelnummer und abgelaufene Aufnahmezeit auf der MD
(Beispiel: 5Tr MD 4:36)

- Während der programmierten Aufnahme von CD auf MD wird die restliche Wiedergabezeit einer CD nicht angezeigt.

ANZEIGEN WÄHREND MANUELLER AUFNAHME VON KASSETTE, VOM RADIO ODER VON EINEM ANGESCHLOSSENEN GERÄT AUF EINE MD

① Aussteuerungsanzeige für die Tonquelle
② Bezeichnung der Tonquelle
(Beispiel: AUX)
③ Restliche aufnehmbare Zeit auf der MD
(Beispiel: MD –52:33)
④ Titelnummer und abgelaufene Aufnahmezeit auf der MD
(Beispiel: 5Tr MD 4:36)

TECHNISCHE DATEN

Hauptgerät

FM-Empfänger

Frequenzbereich	87,5 MHz bis 108 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit (IHF)	16,8 dBf
Antennenanschlüsse	75 Ohm (unsymmetrisch)

MW-Empfänger

Frequenzbereich	531 kHz bis 1602 kHz (9 kHz-Schritte) 530 kHz bis 1710 kHz (10 kHz-Schritte)
Nutzbare Empfindlichkeit	350 µV/m
Antenne	Rahmenantenne

LW-Empfänger

Frequenzbereich	144 kHz bis 290 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	1400 µV/m
Antenne	Rahmenantenne

Verstärker

Ausgangsleistung	Nennleistung: 25 W + 25 W (6 Ohm, T.H.D.1%, 1 kHz/DIN 45500) Referenz: 30 W + 30 W (6 Ohm, T.H.D. 10%, 1 kHz/DIN 45324) DIN MUSIC POWER 42 W + 42 W
Eingänge	AUX/VIDEO IN: 310 mV DIGITAL IN (OPTICAL) Samplingfrequenz: 48 kHz/32 kHz Optischer Eingabepegel: mehr als –21 dBm
Ausgänge	SUPER WOOFER: 1,2 V SPEAKERS: Lautsprecher mit 6 Ohm oder mehr PHONES (Stereominibuchse): Kopfhörer mit 32 Ohm oder mehr

Kassettendeck

Spurformat	4 Spuren, 2 Kanäle Stereo
Frequenzgang	CrO_2 Kassette: 50 Hz bis 16000 Hz Normale Kassette: 50 Hz bis 15000 Hz
Rauschabstands	45 dB (Dolby B NR ON, CrO_2 Kassettenspitzenpegel)
Aufnahmesystem	AC bias
Köpfe	Aufnahme/Wiedergabekopf × 1, Löschkopf × 1

Compact Disc Player

Laser	Halbleiterlaser (λ = 780 nm)
D-A-Umwandler	1 Bit dual
Rauschabstand	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Klirrdämpfung	0,05 % (1 kHz, 0 dB)
Gleichlaufschwankungen	Nicht messbar

Minidisc-Recorder

Scan Methode	Optischer, kontaktloser Scanner (Halbleiterlaser Anwendung)
Aufnahmesystem	Modulations-Überschreibsystem mit magnetischer Polarität
Drehzahl	Ca. 400 bis 900 rpm (CLV
Samplingfrequenz	44,1 kHz
Anzahl der Kanäle	Stereo: 2 Kanäle Mono: 1 Kanal
A-D, D-A Umwandler	1 Bit
Frequenz	20 bis 20000 Hz +0,5 - –1,5 dB
Gleichlaufschwankungen	Nicht messbar

Allgemein

Stromanschluss	230 V AC, 50 Hz
Stromverbrauch	90 W
Standby-Stromverbrauch	1,0 W (Energiesparmodus auf ON oder AUTO)
Abmessungen des Geräts (B × H × T)	175 × 257 × 333 mm
Gewicht des Geräts	6,5 kg

Lautsprechersystem

Gehäusetyp	2 Wege, Bassreflex (magnetisch abgeschirmt)
Lautsprecher	Woofer: 130 mm Super-Hochtöner: 22 mm Kegeltyp
Impedanz	6 Ohm
Ausgangsschalldruckpegel	86 dB/W/m
Abmessungen (B × H × T)	155 × 254 × 210 mm
Gewicht	2,6 kg

Technische Daten und äußeres Erscheinungsbild können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

- LIZENZ FÜR US- UND AUSLÄNDISCHE PATENTE VON DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE

Die Bezeichnung „BBE" und das „BBE Symbol" sind Warenzeichen von BBE Sound, Inc.
Unter Lizenz von BBE Sound, Inc.

DOLBY NR

Dolby Rauschunterdrückung hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.
„DOLBY" und das Doppel-D-Symbol DD sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

COPYRIGHT

Überprüfen Sie bitte die für die Aufnahme von CDs, MDs, Radio oder Kassetten geltenden Copyrightgesetze in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird.

HINWEIS

AIWA CO.LTD., JAPAN, ERKLÄRT IN EIGENER VERANTWORTUNG, DASS DAS IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENE PRODUKT MIT DEN RICHTLINIEN DES D.M 28.8.95 NR.548 ÜBEREINSTIMMT, UND ZWAR GEMÄSS DEN BEDINGUNGEN IN PARAGRAPH 3 VON ANHANG A DES D.M. 25.6.85 UND PARAGRAPH 3 VON ANHANG 1 DES D.M. 27.8.87 (BESTIMMUNGEN ZU FREQUENZEN).

Die Informationen oben gelten nur für Italien.

AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, EVITARE DI ESPORRE IL PRESENTE APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

"AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTILIZZATORE. PER RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO."

AVVERTIMENTO

L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedimenti diversi da quelli qui specificati può causare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Questo lettore di compact disc viene classificato come un prodotto CLASS 1 LASER.
L'etichetta del CLASS 1 LASER PRODUCT si trova all'esterno.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT

ATTENZIONE!

Radiazioni laser invisibili quando aperto con gli interblocchi disattivati. Evitare l'esposizione ai raggi.

PRECAUZIONI

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso facendo in modo di non trascurare nessun particolare. Assicurarsi che le istruzioni per l'uso siano sempre disponibili. Tutte le avvertenze e avvertimenti inclusi nelle Istruzioni per l'uso e sull'apparecchio stesso vanno seguite alla lettera, e lo stesso vale per i consigli di sicurezza qui sotto.

Installazione

1 **Acqua e umidità** — Non usare questo apparecchio vicino a sorgenti d'acqua, per esempio vicino alla vasca da bagno, al lavandino, piscina o simili.

2 **Calore** — Non usare l'apparecchio vicino a fonti di calore, inclusi gli elettroventilatori, stufe o altri impianti generanti calore. Inoltre, questo apparecchio non va collocato in luoghi a temperature inferiori ai 5°C o superiori ai 35°C.

3 **Superficie di supporto** — Collocare l'apparecchio su una superficie piana e regolare.

4 **Ventilazione** — L'apparecchio va collocato con uno spazio libero sufficiente tutt'intorno, in modo da garantire una ventilazione adeguata. Lasciare 10 cm di spazio sul retro e sulla parte superiore dell'apparecchio, e 5 cm su ogni lato.
- Non collocare l'apparecchio sul letto, sul tappeto o superfici simili; ciò potrebbe bloccare le aperture per la ventilazione.
- Non mettere l'apparecchio su una libreria, su un armadietto o su un piccolo scaffale ermetico dove la ventilazione potrebbe venire ostacolata.

5 **Entrata di oggetti e liquidi** — Assicurarsi che nessun oggetto o liquido raggiunga, attraverso il passaggio per la ventilazione, l'interno dell'apparecchio.

6 **Carrelli e supporti** — Quando posizionato o montato su un supporto o su un carrello, l'apparecchio va trasportato con cura. Improvvise fermate, eccessiva forza e superfici irregolari potrebbero far rovesciare o cadere l'apparecchio o il carrello.

7 **Condensazione** — È possibile che si formi dell'umidità sulla lente del fonorilevatore del CD quando:
- L'apparecchio viene spostato da un punto fresco a un punto caldo
- Il riscaldamento è stato appena acceso
- L'apparecchio viene utilizzato in un ambiente umido
- L'apparecchio viene raffreddato da un impianto di aria condizionata

Quando l'apparecchio accumula condensazione all'interno, potrebbe non funzionare normalmente. Nel caso ciò succedesse, lasciare l'apparecchio per alcune ore e riprovare a metterlo in funzione dopo questo intervallo.

8 **Supporto a muro o a soffitto** — L'apparecchio non va montato sul muro o sul soffitto, a meno che non sia specificato nelle Istruzioni per l'uso.

Energia elettrica

1 **Fonti d'energia** — Allacciare l'apparecchio solamente a fonti d'energia stabilite nelle Istruzioni per l'uso e secondo le indicazioni riportate sull'apparecchio.

2 **Cavo di alimentazione CA**
- Quando si disinserisce il cavo di alimentazione CA, è necessario tirarlo dalla spina. Non tirare il cavo stesso.
- Mai maneggiare la spina con le mani bagnate, perché si potrebbe causare un incendio o subire una scossa elettrica.
- È necessario che i cavi di alimentazione vengono fissati saldamente, per evitare che subiscano delle curvature drastiche, pizzicature o per evitare che ci si cammini sopra. Fare attenzione in particolare al cavo che va dall'apparecchio alla presa.
- Evitare di sovraccaricare le prese e le prolunghe al di là della loro capacità, perché si potrebbe causare un incendio o subire una scossa elettrica.

3 **Quando l'apparecchio non è in uso** — Se si dovesse prevedere che l'apparecchio rimanga in disuso per parecchi mesi o più a lungo, togliere la spina del cavo elettrico CA dalla presa di corrente. Quando il cavo elettrico è inserito, una piccola quantità di corrente continua a passare nell'apparecchio, anche quando l'energia è disattivata.

Manutenzione

Pulire l'apparecchio unicamente come raccomandato nelle Istruzioni per l'uso.

Danni Richiedenti Assistenza

Assicurarsi che l'apparecchio venga sottoposto ad un servizio di manutenzione eseguito da un tecnico d'assistenza qualificato nel caso in cui:

- Il cavo elettrico CA o la spina ha subito dei danni
- Oggetti estranei o liquidi sono entrati all'interno dell'apparecchio
- L'apparecchio è stato esposto alla pioggia o acqua
- L'apparecchio sembra non funzionare normalmente
- L'apparecchio indica un cambiamento significativo nel funzionamento
- L'apparecchio è caduto oppure la cassa dell'apparecchio ha subito dei danni

EVITARE QUALSIASI TENTATIVO DI RIPARARE L'APPARECCHIO DA SÉ.

INDICE

PRECAUZIONI 2

PREPARATIVI

COLLEGAMENTI 4
TELECOMANDO 6
PRIMA DELL'USO 6
REGOLAZIONE DELL'INTENSITÀ LUMINOSA DEL DISPLAY (DIMMER) 7
IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO 7
USO DEL PANNELLO MAGICO DI CAMBIO 8

SUONO

REGOLAZIONE DEL SUONO 8

RICEZIONE DELLE STAZIONI RADIO

PRESELEZIONE DELLE STAZIONI 10
RICEZIONE DELLE STAZIONI TRAMITE NUMERI DI PRESELEZIONE 11
RICERCA CON L'AIUTO DEI CODICI RDS 12

RIPRODUZIONE DI NASTRI

OPERAZIONI DI BASE 14

RIPRODUZIONE DI COMPACT DISC

OPERAZIONI DI BASE 16
RIPRODUZIONE IN ORDINE CASUALE/ A RIPETIZIONE 17
RIPRODUZIONE PROGRAMMATA 17
FUNZIONE DI SALTO DEGLI SPAZI VUOTI 18

RIPRODUZIONE DI MINIDISC

OPERAZIONI DI BASE 19
RIPRODUZIONE IN ORDINE CASUALE/ A RIPETIZIONE 20
RIPRODUZIONE PROGRAMMATA 20

REGISTRAZIONE DI NASTRI

REGISTRAZIONE DI BASE 21
REGISTRAZIONE CON EDITING AI 22
REGISTRAZIONE CON EDITING A PROGRAMMAZIONE 23

REGISTRAZIONE DI MINIDISC

VARI MODI DI REGISTRAZIONE DI UN MINIDISC 24
A PROPOSITO DELLA MARCATURA DEGLI INDICI 24
REGISTRAZIONE DI UN INTERO COMPACT DISC 25
REGISTRAZIONE DI UN SOLO BRANO 26
REGISTRAZIONE PROGRAMMATA DI UN COMPACT DISC 26
REGISTRAZIONE DA UN NASTRO, DALLA RADIO O DA UN APPARECCHIO COLLEGATO 27
REGISTRAZIONE ESTESA - REGISTRAZIONE MONOFONICA 28
REGISTRAZIONE SIMULTANEA DI UN COMPACT DISC SU NASTRO E MINIDISC 29

EDITING DI MINIDISC

CHE COS'È UN MINIDISC (MD)? 30
REGISTRAZIONE DEL TITOLO DEL DISCO E DEI TITOLI DEI BRANI 31
DIVISIONE DI UN BRANO 32
UNIONE DI DUE BRANI 33
CAMBIAMENTO DELL'ORDINE DEI BRANI 33
CANCELLAZIONE DI BRANI 34

OROLOGIO E TIMER

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO 35
IMPOSTAZIONE DELLA RIPRODUZIONE E DELLA REGISTRAZIONE ATTIVATA DAL TIMER 35
IMPOSTAZIONE DEL TIMER PER LO SPEGNIMENTO RITARDATO 37

ALTRI COLLEGAMENTI

COLLEGAMENTO DI APPARECCHI OPZIONALI 38
ASCOLTO DI FONTI ESTERNE 38

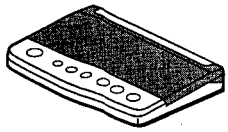
GENERALI

CURA E MANUTENZIONE 39
GUIDA ALLA SOLUZIONE DI PROBLEMI 40
MESSAGGI GUIDA PER I MINIDISC 41
INFORMAZIONI SUL DISPLAY 42
CARATTERISTICHE TECNICHE 43
INDICE DELLE PARTI ..... Copertina

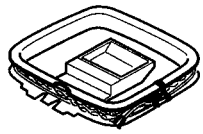
I

COLLEGAMENTI

Controllare gli accessori



Telecomando



Antenna a telaio MW/LW

Antenna FM

Istruzioni per l'uso, ecc.

Prima di collegare il cavo di alimentazione CA

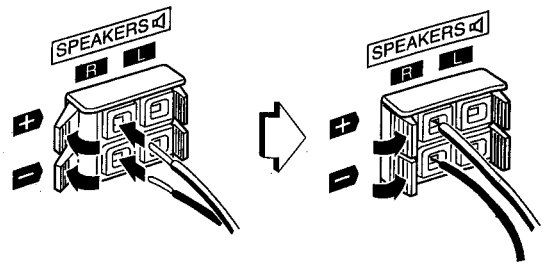
La tensione nominale dell'impianto indicata sul pannello posteriore è 230 V CA. Controllare che la tensione nominale corrisponda alla tensione di rete sul posto.

IMPORTANTE

- Collegare per prima cosa i diffusori, le antenne e tutti gli apparecchi opzionali. Infine collegare il cavo di alimentazione CA.
- Non c'è differenza tra i due diffusori frontali. Entrambi possono essere collegati come L (sinistro) o R (destro).

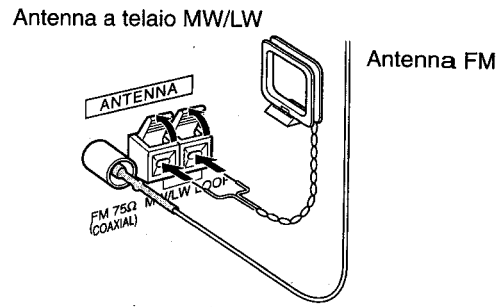
1 Collegare i cavi dei diffusori all'unità principale.

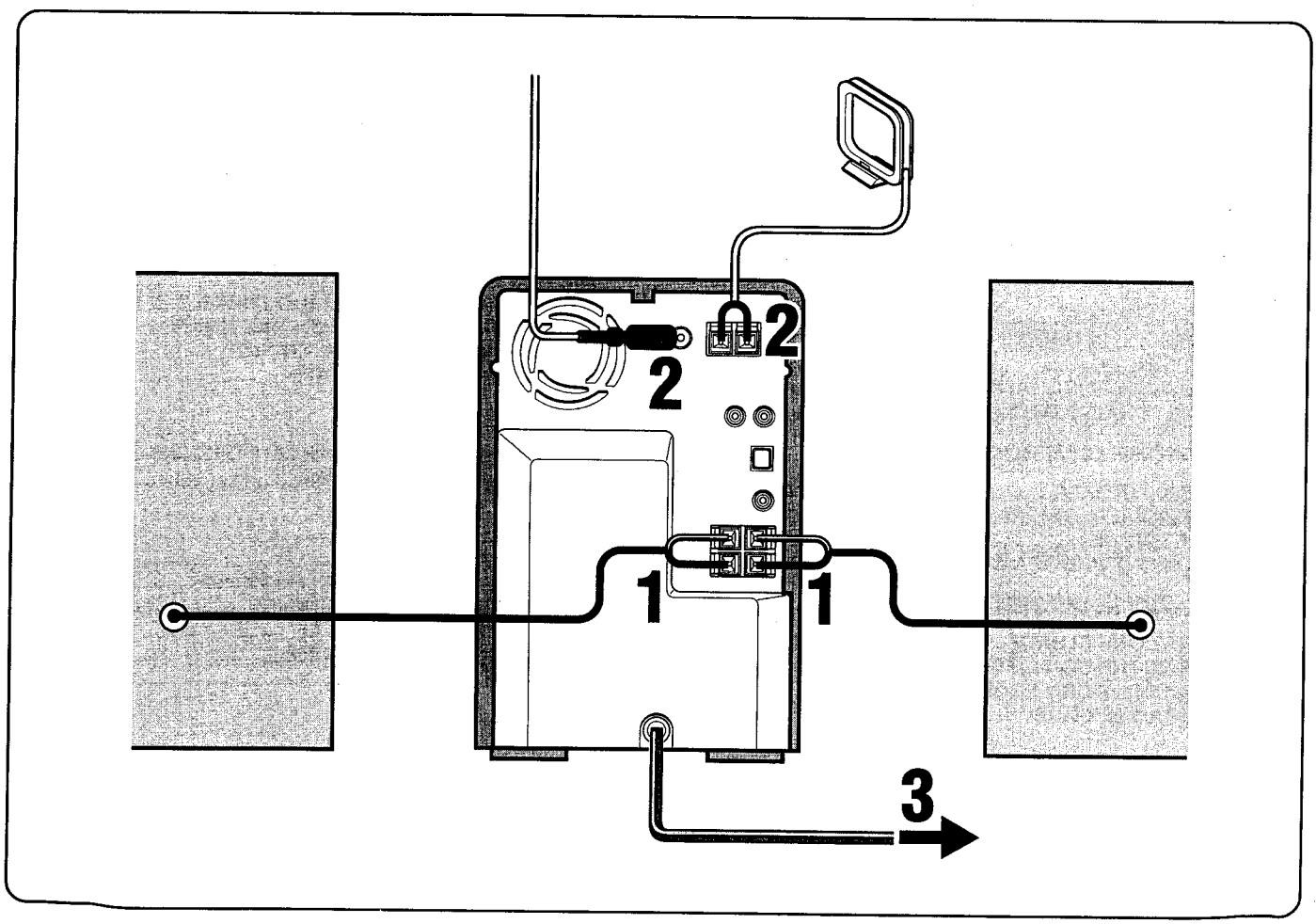
Collegare i cavi a righe bianche ai terminali ⊕ e gli altri cavi ai terminali ⊖.



2 Collegare le antenne fornite.

Collegare l'antenna FM al terminale **FM 75 Ω**, e l'antenna a telaio MW/LW ai terminali a telaio **MW/LW LOOP**.





3 Collegare il cavo di alimentazione CA ad una presa di corrente alternata.

Quando il cavo di alimentazione CA viene inserito in una presa di corrente alternata per la prima volta dopo l'acquisto, sul dissali di visualizzazione del sintonizzatore stereo apparirà un display dimostrativo. La dimostrazione termina quando l'apparecchio viene acceso. La dimostrazione appare nuovamente quando l'apparecchio viene spento.

Il display dimostrativo apparirà ogni volta che l'apparecchio viene spento, finché l'orologio non viene impostato.

(Per l'impostazione dell'orologio, vedere a pag. 35.)

Quando l'orologio viene impostato per la prima volta dopo l'acquisto

Quando l'apparecchio viene spento tutte le luci del display si spengono. (Resta acceso soltanto l'indicatore rosso sul tasto **POWER**.)

Questo succede perché la modalità di risparmio energetico è attivata, e non si tratta di un difetto di funzionamento. Per visualizzare l'orologio in questo caso premere il pulsante **CLOCK** allo stesso tempo di quello **SHIFT** sul telecomando affinché si visualizzi l'ora per 4 secondi. Inoltre, l'ora verrà visualizzata se la modalità di risparmio energetico viene impostata su "OFF". (Vedere pag. 7 per dettagli.)

Attivazione del display dimostrativo dopo aver impostato l'orologio

Ad apparecchio spento, premere **DEMO/ECO** sull'apparecchio principale. Per attivare il display dimostrativo, premere di nuovo **DEMO/ECO**.

Per posizionare le antenne

Antenna FM unipolare:

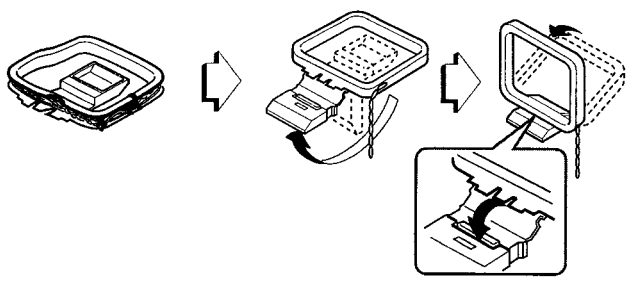
Estendere questa antenna completamente e posizionarla in modo da ottenere la ricezione migliore possibile. Questa antenna è del tipo istantaneo, pertanto si consiglia l'uso di un'antenna esterna.

Antenna a telaio MW/LW:

Posizionare l'antenna in modo da ottenere la ricezione ottimale.

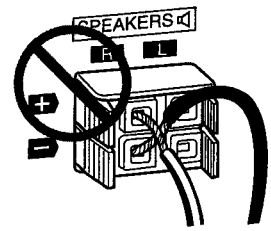
Per mettere l'antenna a telaio MW/LW ritta su una superficie

Infilare l'innesto nella fessura.



NOTA

- Assicurarsi di avere collegato i cavi dei diffusori correttamente. Un collegamento scorretto potrebbe risultare in corti circuiti nei terminali SPEAKERS dei diffusori.

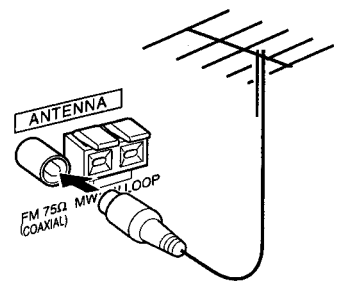


- Non lasciare oggetti che generano magnetismo nei pressi dei diffusori, perché questi oggetti potrebbero essere rovinati.
- Non avvicinare l'antenna FM ad oggetti metallici o alle guide delle tende.
- Non avvicinare l'antenna a telaio MW/LW ad altri apparecchi opzionali, al sistema stereo stesso, al cavo di alimentazione CA o ai cavi dei diffusori, perché può essere captato del rumore.
- Non svolgere il filo dell'antenna a telaio MW/LW.
- Non coprire le aperture di ventilazione sul retro.

COLLEGAMENTO DI UN'ANTENNA ESTERNA

Per ottenere una migliore ricezione FM, si consiglia l'uso di un'antenna esterna.

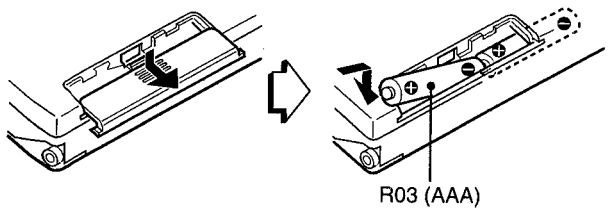
Collegare l'antenna esterna al terminale **FM 75 Ω**.



Per collegare altri apparecchi opzionale → pag. 38.

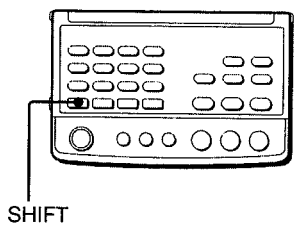
TELECOMANDO

Inserimento delle pile
Rimuovere il coperchio dal comparto pile sul retro del telecomando e inserire due pile R03 (formato AAA).



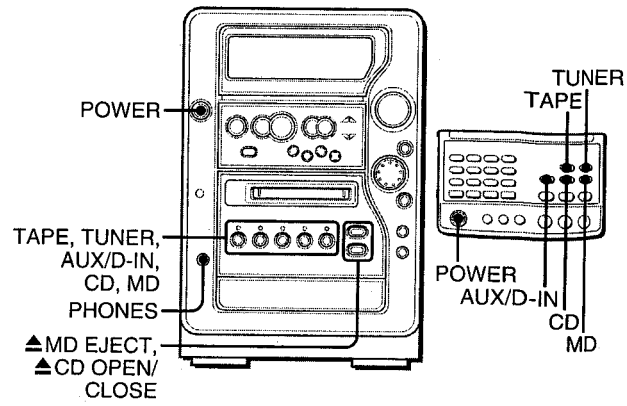
Sostituzione delle pile
La distanza operativa massima fra il telecomando e il sistema deve essere di circa 5 metri. Quando questa distanza diminuisce, sostituire le pile con altre nuove.

Uso del telecomando
- Tasti sul telecomando con gli stessi nomi di quelli sull'apparecchio principale possono essere usati al loro posto. Alcune operazioni possono essere eseguite sia usando i tasti sugli apparecchi principali che quelli sul telecomando, mentre altre operazioni possono essere eseguite soltanto usando i tasti sul telecomando. Leggere questo manuale per ciascuna operazione ed i tasti disponibili.
- I tasti numerici (**0-9, +10**) sul telecomando hanno due funzioni diverse. Per utilizzare la funzione indicata sul tasto, basta premere il tasto. Per utilizzare la funzione che si trova sulla piastra sopra il tasto stesso, premere il tasto tenendo premuto nello stesso tempo **SHIFT**.



NOTA
- Se si prevede di non usare il telecomando per un lungo periodo di tempo, estrarre le pile per evitare possibili perdite di elettrolita.
- Il telecomando può non funzionare correttamente quando:
  - Il campo tra il telecomando e il sistema è esposto ad una luce intensa, come la luce solare diretta
  - Si usano altri telecomandi nei pressi (come quello per il televisore, ecc.)

PRIMA DELL'USO



Per accendere l'apparecchio
Premere uno dei tasti seguenti.
POWER:
L'apparecchio si accende e si predispone nella modalità di funzione selezionata precedentemente.
TAPE:
L'apparecchio si accende ed inizia la riproduzione del nastro inserito.
TUNER:
L'apparecchio si accende e si sintonizza sulla stazione radio ricevuta precedentemente.
AUX/D-IN:
L'apparecchio si accende ed è possibile ascoltare la riproduzione dell'apparecchio collegato.
CD:
L'apparecchio si accende ed inizia la riproduzione del compact disc inserito.
MD:
L'apparecchio si accende ed inizia la riproduzione del minidisc inserito.

L'apparecchio si accende anche premendo **≜MD EJECT** o **≜CD OPEN/CLOSE**.

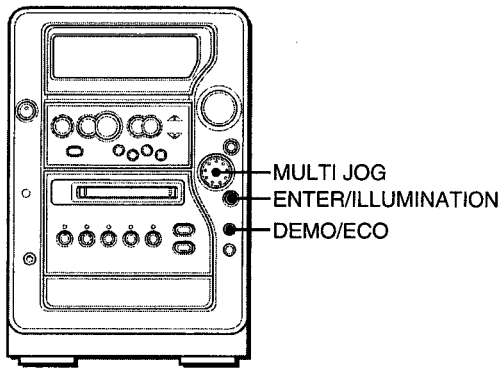
Per spegnere l'apparecchio
Premere di nuovo **POWER**.

Per accendere/spegnere l'illuminazione
L'apparecchio è dotato di una luce d'illuminazione sopra (ed attorno) al pannello rotante.
La luce d'illuminazione può essere accesa in uno di tre colori diversi.
Ad apparecchio acceso, premere **ENTER/ILLUMINATION** sull'apparecchio principale oppure **ENTER** sul telecomando.
In questo modo l'illuminazione viene accesa o spenta ed il colore cambia nell'ordine seguente:

→ ① Si accende nel colore blu
② Si accende nel colore arancione
③ Si accende nel colore viola
④ Si spegne

NOTA
- L'operazione descritta sopra non è possibile quando **ENTER/ ILLUMINATION** viene usato come tasto **ENTER**, ad esempio per impostare l'orologio, ecc.
- Non è possibile accendere/spegnere le luci d'illuminazione durante il display dimostrativo o quando la luminosità del display è impostata su "DIMMER 3" (pag. 7).
- **Premendo ENTER/ILLUMINATION durante la registrazione di minidisc non accende o spegne l'illuminazione, ma registra una marcatura di indice sul minidisc (pag. 24).**

Uso delle cuffie
Collegare le cuffie mediante una minispina stereo (ø3,5 mm) alla presa jack **PHONES**.
Quando le cuffie sono inserite, gli altoparlanti non emettono alcun suono.



REGOLAZIONE DELL'INTENSITÀ LUMINOSA DEL DISPLAY (DIMMER)

La luminosità del display può essere regolata secondo i quattro livelli seguenti: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2" e "DIMMER 3".
"DIM-OFF" è il livello più chiaro.
Quando si seleziona "DIMMER 3", il display è al livello più scuro, tutti gli indicatori dei tasti si spengono ed anche la luce d'illuminazione sopra (o attorno) al pannello rotante si spegne.

1 **Premere DEMO/ECO due volte.**
Sul display appare l'indicazione "DIM MODE".

2 **Entro 4 secondi, premere ENTER/ILLUMINATION.**
Viene visualizzata la luminosità attualmente selezionata.
Esempio: Quando si seleziona "DIM-OFF"

3 **Entro 4 secondi, ruotare il comando MULTI JOG per selezionare la luminosità desiderata.**

DIM-OFF ⟷ DIMMER 1
DIMMER 3 ⟷ DIMMER 2

4 **Entro 4 secondi, premere ENTER/ILLUMINATION.**

IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO

L'impostazione di questo apparecchio nella modalità di risparmio energetico consente di ridurre il consumo di energia.

Quando la modalità di risparmio energetico è impostata su ON o AUTO

- Quando l'apparecchio viene spento, tutti gli indicatori del display, incluso l'orologio, vengono spenti.
- Quando l'apparecchio viene acceso dalla registrazione attivata dal timer (pag. 35), la luminosità del display è impostata su "DIMMER 3", tutti gli indicatori dei tasti sono spenti e il volume è impostato sul livello minimo.
- La finestrella del display si illumina soltanto quando l'apparecchio viene fatto funzionare. Se l'apparecchio non viene usato per 10 secondi, la luminosità passa al livello scelto dall'impostazione "DIM MODE". (La luminosità non cambia se è impostata su "DIM-OFF".)

Quando la modalità di risparmio energetico è impostata su AUTO

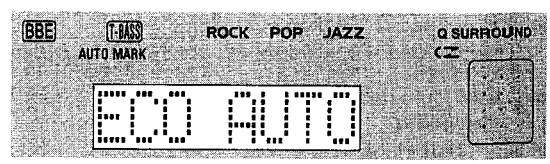
In aggiunta a quanto detto sopra:

- Se il nastro, il compact e il minidisc vengono interrotti e non vi è alcuna immissione di materiale sonoro da qualsiasi apparecchio esterno collegato per 10 minuti, l'apparecchio si spegne. (Durante l'ascolto di programmi radio, tuttavia, l'apparecchio non si spegne automaticamente.)

1 **Premere DEMO/ECO.**
Sul display viene visualizzata l'indicazione "ECO MODE".

2 **Entro 4 secondi, premere ENTER/ILLUMINATION.**
Viene visualizzato lo stato attuale della modalità di risparmio energetico.
Se la modalità di risparmio energetico è impostata su OFF: ECO OFF
Se la modalità di risparmio energetico è impostata su ON: ECO ON
Se la modalità di risparmio energetico è impostata su AUTO: ECO AUTO

3 **Entro 4 secondi, ruotare il comando MULTI JOG per selezionare la modalità di risparmio energetico desiderata.**
Esempio: Se viene selezionato "AUTO"



4 **Entro 4 secondi, premere ENTER/ILLUMINATION.**

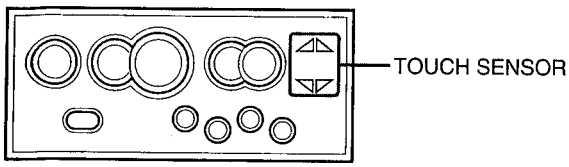
Consumo energetico in modalità di attesa (standby)
Se la modalità di risparmio energetico è impostata su OFF: 19,5 W
Se la modalità di risparmio energetico è impostata su ON o AUTO: 1,0 W

USO DEL PANNELLO MAGICO DI CAMBIO

Questo apparecchio è dotato di un pannello magico di cambio (in questo manuale di istruzioni per l'uso viene indicato come "pannello rotante").
Facendo ruotare il pannello è possibile utilizzare tasti diversi.
Per ruotare il pannello, toccare delicatamente **TOUCH SENSOR** su ciascun pannello.

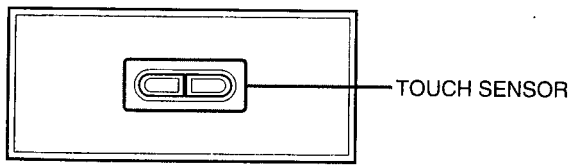
All'acquisto dell'apparecchio, il Pannello 1 si trova in posizione frontale.

Pannello 1



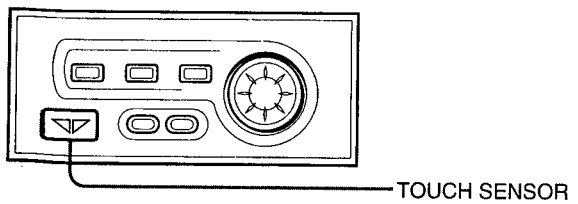
Questo pannello contiene i tasti utilizzati di frequente per tutte le fonti sonore.
- Toccando **TOUCH SENSOR** ◹◸, il Pannello 2 viene fatto ruotare in posizione frontale.
- Toccando **TOUCH SENSOR** ◿◺, il Pannello 3 viene fatto ruotare in posizione frontale.

Pannello 2



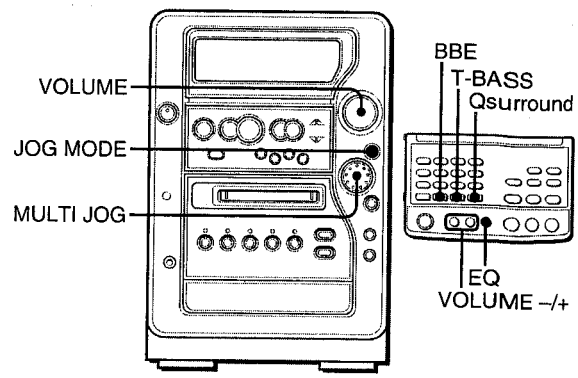
Questo pannello semplifica l'aspetto dell'apparecchio. Quando si utilizza il telecomando, scegliere questo pannello secondo le preferenze personali.
- Toccando **TOUCH SENSOR** ⊂⊃ sul Pannello 2, si ritorna al Pannello 1.

Pannello 3 (FASE DI EDITING DI MINIDISC)



Questo pannello si utilizza soprattutto durante l'operazione di editing di un minidisc.
- Toccando **TOUCH SENSOR** ◹◸ sul Pannello 3 (FASE DI EDITING DI MINIDISC), si ritorna al Pannello 1.

REGOLAZIONE DEL SUONO

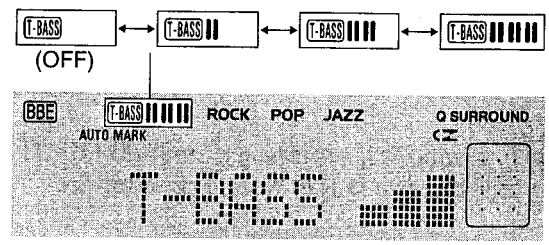


VOLUME

Girare il comando VOLUME/MULTI JOG sul sistema principale, o premere il tasto VOLUME –/+ sul telecomando.
Il livello del volume viene indicato come un numero tra 0 e 49 seguito da MAX.
Se l'apparecchio viene spento dopo che il livello del volume era stato impostato su 21 o più, il livello del volume viene regolato automaticamente su 20.

SISTEMA SUPER T-BASS

Il sistema T-BASS enfatizza il realismo dei suoni a bassa frequenza.
Premere ripetutamente **JOG MODE** finché "T-BASS" appare sul display. Quindi, girare il comando **MULTI JOG** verso destra o verso sinistra per selezionare uno dei tre livelli, o la posizione disattivata, entro 6 secondi. Il livello T-BASS non cambia in modo ciclico.



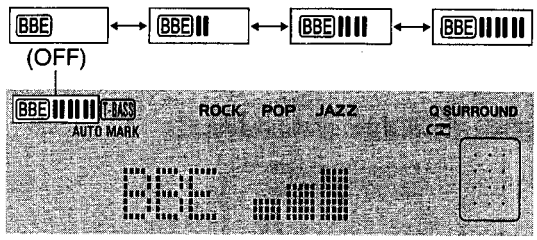
Per selezionare con il telecomando
Premere **T-BASS** ripetutamente.

NOTA

Il suono a bassa frequenza può essere distorto quando si usa il sistema T-BASS per un disco o un nastro in cui il suono a bassa frequenza è originariamente enfatizzato. In questo caso, disattivare il sistema T-BASS.

SISTEMA BBE

Il sistema BBE enfatizza la purezza dei suoni in alta frequenza. Premere più volte **JOG MODE** finché sul display appare l'indicazione "BBE". Quindi, ruotare il comando **MULTI JOG** verso destra o verso sinistra per selezionare uno dei tre livelli, oppure la disattivazione della funzione, entro 6 secondi. La funzione BBE non cambia in ordine ciclico.



Per eseguire la selezione con il telecomando
Premere più volte **BBE**.

SISTEMA Q SURROUND

Il sistema Q SURROUND incorporato in questo apparecchio utilizza soltanto due altoparlanti, uno a sinistra e uno a destra, per creare un'atmosfera che dà la sensazione di essere circondati da due altoparlanti anteriori e due altoparlanti posteriori.

Premere più volte **JOG MODE** finché l'indicazione "Q-SUR OFF" appare sul display. Quindi, ruotare il comando **MULTI JOG** in modo che appaia l'indicazione "Q-SUR ON".
L'indicatore QSURROUND che si trova sul display è evidenziato nel modo seguente:

Per disattivare l'effetto Q SURROUND
Ripetere l'operazione descritta sopra per selezionare "Q-SUR OFF".

Funzionamento mediante il telecomando
Premere **Qsurround**.

NOTA

- Il sistema Q SURROUND non funziona nella modalità monofonica.
- In caso di volumi molto alti, l'attivazione di Q SURROUND può causare distorsione del suono. In questo caso, abbassare il volume.

EQUALIZZATORE GRAFICO

Questo apparecchio fornisce tre diverse curve di equalizzazione.
ROCK: Suono potente con accentuazione dei bassi e degli acuti
POP: Maggiore presenza nelle parti vocali e nella gamma media
JAZZ: Vengono enfatizzate le frequenze più basse per musica di tipo jazz

Premere più volte **JOG MODE** finché sul display appare l'indicazione "EQ". Quindi, ruotare il comando **MULTI JOG** verso destra o verso sinistra per selezionare una delle tre modalità dell'equalizzatore oppure la disattivazione della funzione entro 6 secondi.
Esempio: Se viene selezionato ROCK

Per eseguire la selezione con il telecomando
Premere più volte **EQ**.

Regolazione del suono durante la registrazione
Il volume e il tono del segnale in uscita (eccetto il sistema BBE) dagli altoparlanti o dalle cuffie può essere modificato liberamente, senza che ciò influenzi il livello della registrazione.
Si noti che la modifica di livello del sistema BBE influenzerà la registrazione.

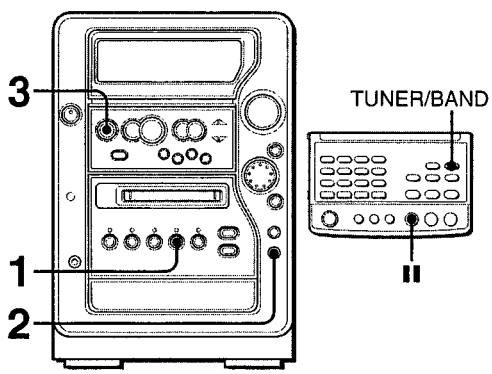
PRESELEZIONE DELLE STAZIONI

L'apparecchio può memorizzare un numero complessivo di 32 stazioni preselezionate. La preselezione consente di sintonizzarsi direttamente su una stazione. Per ciascuna banda (FM, MW, LW), ad ogni stazione viene assegnato un numero di preselezione in ordine crescente, partendo da 1.

Preselezione automatica:
Questo sistema è dotato di una funzione per la ricezione di stazioni *1RDS (Sistema di Dati Radio) e altre stazioni.
Qualora fosse possibile ricevere più di 32 stazioni, le stazioni FM RDS hanno priorità rispetto a quelle FM.
Preselezione manuale:
Le stazioni da preselezionare possono essere selezionate da tutte le bande.

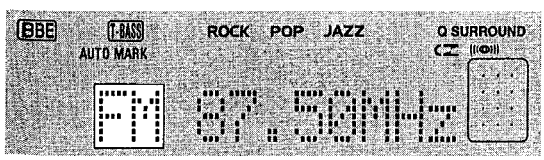
PRESELEZIONE AUTOMATICA

Il sistema scorre il campo delle frequenze ricevibili e memorizza le stazioni automaticamente.



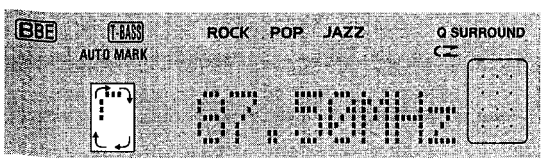
Usare il Pannello 1 (pag. 8).

1 **Premere TUNER/BAND.**
Viene visualizzato "FM".



2 **Tenere premuto RDS per 4 secondi finché "AUTO PRESET" scorre sul display.**

3 **Entro 4 secondi, premere II.**
Il tuner ricerca una stazione partendo dalla banda FM. Quando una stazione sintonizzata viene memorizzata, sul display lampeggia il numero di preselezione selezionato.

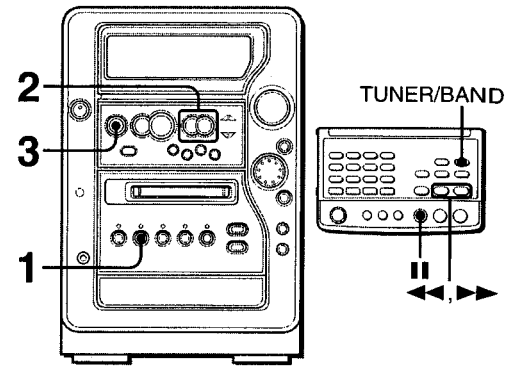


La ricerca continua sulle bande MW e LW se sono ancora disponibili numeri preselezionati.
Quando la preselezione automatica viene completata, sul display viene indicata la stazione preselezionata inizialmente.

Quando il tuner si sintonizza su *2stazioni RDS identiche con frequenze alternative
Viene memorizzata unicamente la stazione con il segnale più forte. Prima di memorizzare una stazione RDS, il tuner verifica che la stessa stazione non sia presente su altre frequenze, memorizzando quindi la stazione che offre la migliore ricezione.

NOTA
Una volta completata la preselezione automatica vengono annullate tutte le stazioni memorizzate in precedenza.

PRESELEZIONE MANUALE

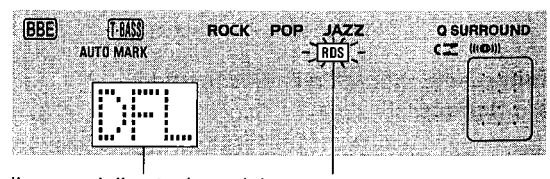


Usare il Pannello 1 (pag. 8).

1 **Premere ripetutamente TUNER/BAND per selezionare la banda.**

FM ⟶ MW ⟶ LW

2 **Premere ◄◄ o ►► per selezionare una stazione.**
Ogni volta che il tasto viene premuto, la frequenza cambia.
ⓐ Quando ci si sintonizza su una stazione FM RDS
Una volta che dal display scompare l'indicazione "TUNE", viene indicato il nome della stazione del Programma di Servizio (*3PS) e contemporaneamente sul display si illumina "RDS".



Il nome della stazione del Programma di Servizio (PS)
RDS

ⓑ Quando ci si sintonizza su altre stazioni
Una volta che dal display scompare l'indicazione "TUNE", viene indicata la banda di frequenza.

• Durante la ricezione stereo in FM, ((( ))) si illumina.

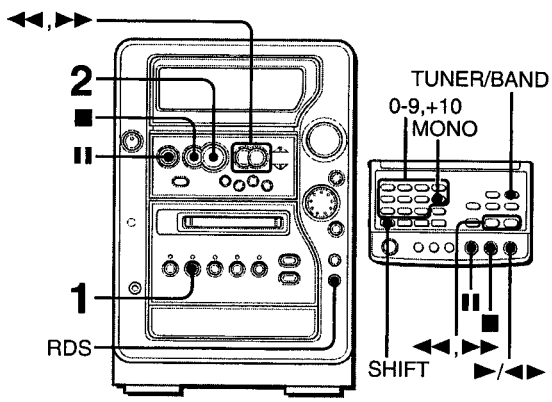
3 **Premere II per memorizzare la stazione.**
Lampeggia il numero di preselezione selezionato.

4 **Ripetere le operazioni da 1 a 3 per memorizzare le altre stazioni.**
Se è già stato memorizzato un numero complessivo di 32 stazioni per tutte le bande non potrà essere memorizzata la prossima stazione. Verrà visualizzato "PRST FULL".

Come ricercare una stazione rapidamente con ◄◄ o ►► (Auto Search)
Mantenere premuto uno dei tasti fino a quando non inizia la ricerca di una stazione. Tale ricerca termina una volta che il sintonizzatore si è sintonizzato su una stazione.
Per interrompere manualmente la funzione di ricerca automatica (Auto Search) premere uno dei tasti.
- La funzione di ricerca automatica può non individuare stazioni che presentano un segnale molto debole.

NOTA
- Le funzioni RDS possono non funzionare correttamente se i dati di trasmissione RDS dalla stazione contengono troppa interferenza o se la ricezione dei segnali è troppo debole.
- Se si verifica un lungo periodo d'interruzione di corrente o il cavo di alimentazione CA viene scollegato, la preselezione delle stazioni viene cancellata. In tal caso, effettuare di nuovo la preselezione.

RICEZIONE DELLE STAZIONI TRAMITE NUMERI DI PRESELEZIONE



Usare il Pannello 1 (pag. 8).

1 **Premere TUNER/BAND per selezionare la banda.**

2 **Premere ripetutamente ◄►.**
Ogni volta che il tasto viene premuto, viene selezionata la stazione con il numero successivo più alto.

Per selezionare un numero preselezionato con il telecomando
Premere **TUNER/BAND** per selezionare una banda. Quindi premere i tasti numerici per selezionare un numero di preselezione.
Esempio:
Per selezionare il numero di preselezione 20, premere **+10**, **+10**, e **0**.
Per selezionare il numero di preselezione 15, premere **+10** e **5**.

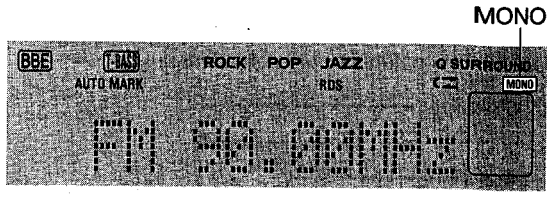
Per cancellare una stazione preselezionata
Selezionare il numero di preselezione della stazione da cancellare. Quindi premere ■ e premere **II** entro 4 secondi.
I numeri di preselezione di tutte le altre stazioni nella banda con numeri superiori diminuiscono di uno.

Per sintonizzare una stazione che non è preselezionata
Premere **TUNER/BAND** per selezionare una banda, e premere ◄◄ o ►► per selezionare una stazione.

Per cambiare il display
Quando il nome della stazione del Programma di Servizio (PS) viene visualizzato, premere **RDS** per visualizzare la banda e la frequenza della stazione sintonizzata. Il nome della stazione del Programma di Servizio viene nuovamente indicato dopo 10 secondi.

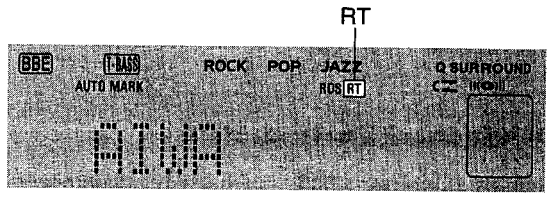
Per ascoltare una stazione sintonizzata ad apparecchio spento (Funzione di ascolto diretto)
Premere **TUNER/BAND**. L'apparecchio si accende e la stazione sintonizzata è udibile.

Quando una trasmissione FM stereo è disturbata
Premere **MONO** premendo nel contempo **SHIFT** sul telecomando in modo da visualizzare l'indicazione "MONO".



Il disturbo viene in questo modo attenuato ma la ricezione risulterà monofonica.
Per ripristinare l'ascolto in stereofonia, premere il tasto fino a quando l'indicazione "MONO" non scompare dal display.

Per visualizzare testo radio (*4RT) durante ricezione RDS
Premere ripetutamente **RDS** finché "RT" lampeggia sul display; se la stazione sintonizzata trasmette codici RT, il testo appare sul display. Se invece la stazione non trasmette codici RT, l'indicazione "RT" non lampeggia.



***1RDS**
Oggigiorno, molte stazioni trasmettono i cosiddetti codici RDS (Sistema di dati radio) contenenti una serie di informazioni in più rispetto ai soliti segnali acustici

***2Stazioni RDS identiche con frequenze alternative (AF)**
Sussiste una lista di frequenze alternative che da informazioni su vari trasmettitori che radiotrasmettono lo stesso programma nella stessa zona di ricezione. Questo da la possibilità ai ricevitori attrezzati di memoria di salvaguardare la lista, per ridurre il tempo richiesto per il passaggio ad un altro trasmettitore.

***3Nome della stazione del programma di servizio (PS)**
Questo è un nome di non più di 8 caratteri alfanumerici che appare sul display in modo da informare gli ascoltatori sul programma di servizio attualmente radiotrasmesso dalla stazione radiofonica.
Esempio: BBC 1
Caratteri che possono essere visualizzati

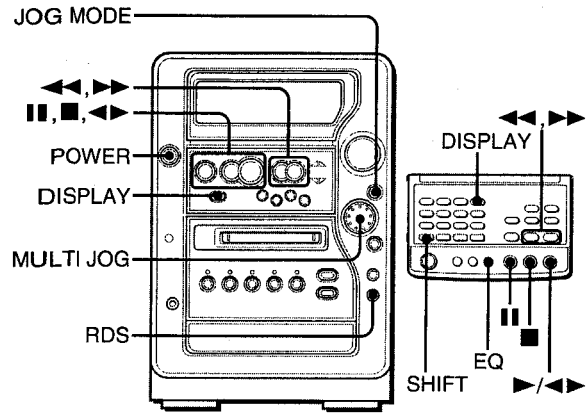
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 < > ? " ' * @ [ ] – + / = . , _

Se uno dei caratteri radiotrasmessi non fossero applicabili al ricevitore, viene inserito uno spazio vuoto.

***4Testo radio (RT)**
Sul display appaiono informazioni come la lista degli interpreti di una commedia o il titolo di una canzone.

RICERCA CON L'AIUTO DEI CODICI RDS

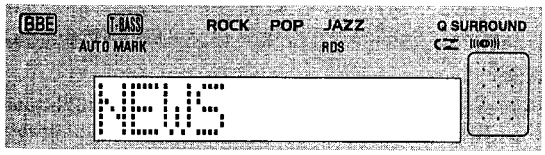
Ogni stazione RDS riconosce il tipo di programma (*5PTY) che viene trasmesso. È altresì possibile specificare un PTY; in tal modo il sistema è in grado di selezionare automaticamente tra le stazioni preselezionate quella che trasmette tale programma.
Inoltre, in alcune zone è attivo il servizio *6EON (Altre Emittenti Principali) che accelera l'operazione di ricerca.



Usare il Pannello 1 (pag. 8).

PER VISUALIZZARE IL PTY

Durante la ricezione RDS, premere ripetutamente RDS finché PTY appare sul display.



I programmi vengono classificati in base alle seguenti categorie:

TRAFFIC, NEWS, AFFAIRS (attualità), INFO (informazioni), SPORT, EDUCATE (programmi educativi), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musica pop), ROCK M (musica rock), EASY M (musica commerciale), LIGHT M (musica leggera), CLASSICS (musica classica), OTHER M (altri generi di musica), WEATHER, FINANCE, CHILDREN (programmi per bambini), SOCIAL (affari sociali), RELIGION, PHONE IN (opinioni del pubblico), TRAVEL, LEISURE, JAZZ (musica jazz), COUNTRY (musica country), NATION M (musica folcloristica), OLDIES (revival), FOLK M (musica folk), DOCUMENT (documentari), TEST (test d'allarme), ALARM

NOTA

- Se le informazioni relative al tipo di programma non vengono trasmesse, sul display appare l'indicazione "NO PTY".
- Se vengono trasmesse informazioni indeterminate, sul display appare l'indicazione "UNDEFINE".
- L'apparecchio identifica TRAFFIC con uno dei tipi di programma.

PER RICERCARE UN PTY SPECIFICO

1 Premere ripetutamente RDS finché viene visualizzato il tipo di programma della stazione attualmente sintonizzata.

2 Entro 10 secondi, premere ◄◄ o ►► per selezionare un tipo di programma.

3 Entro 10 secondi premere ◄►.
L'apparecchio controlla automaticamente tutte le stazioni preselezionate. Quando viene identificata una stazione idonea, la stazione viene selezionata.

Funzione EON per la ricerca PTY
Con il servizio EON attivo per trasmettere i codici PTY, è possibile localizzare la stazione ricercata senza controllare ogni stazione preselezionata. Se una stazione trasmette dati EON, sono necessari al sistema dai 5 ai 30 secondi circa per decodificare le informazioni EON. Una volta decodificate tali informazioni, sul display si accende l'indicazione "EON".

Quando non viene trovata nessuna stazione
Sul display appare l'indicazione "NOT FOUND" e l'apparecchio ritorna a sintonizzarsi sulla stazione precedente.

Quando viene selezionato il tipo di programma TRAFFIC
Il sistema avvia la ricerca una stazione che trasmetta un codice *7TP.
Tuttavia, la stazione sintonizzata potrebbe al momento non trasmettere un bollettino sul traffico. Attendere per un po'. La stazione sintonizzata trasmette regolarmente informazioni sulla viabilità e verrà quindi trasmesso un bollettino sul traffico.

RICERCA EON

Durante la ricezione FM RDS, l'apparecchio si sintonizza automaticamente su programmi radio con il codice PTY specificato, non appena questi hanno inizio.

1 Premere ripetutamente RDS finché viene visualizzato il tipo di programma della stazione attualmente sintonizzata.

2 Entro 10 secondi, premere ◄◄ o ►► per selezionare un tipo di programma.

3 Entro 10 secondi premere II.
"EON" si illumina per 3 secondi, poi inizia a lampeggiare, per indicare che l'apparecchio entra nella modalità di attesa di ricerca EON.
Quando comincia un programma radio con il PTY specificato in un'altra stazione radio, il programma radio in fase di ascolto viene interrotto ed è udibile il programma radio con il PTY selezionato.
A questo punto, "EON" lampeggia rapidamente.
Alla fine del programma radio con il PTY specifico, sarà ripristinato l'ascolto della stazione radio FM precedente.
- La modalità di attesa di ricerca EON rimane attiva finché non viene disattivata, anche se l'apparecchio viene spento.

Per ripristinare l'ascolto della stazione radio FM precedente durante la ricezione del programma radio con PTY selezionato
Premere ■.
Anche la modalità di attesa ricerca EON viene disattivata.

Per disattivare la modalità di attesa ricerca EON
Premere ripetutamente **RDS** finché appare il display del tipo di programma. Quindi premere ■.
Mentre "EON PTY" e il tipo di programma vengono visualizzati alternatamente, premere **II**.
Viene visualizzato "EON OFF" e la modalità di attesa ricerca EON viene disattivata.

NOTA

La funzione di ricerca EON non funziona quando:
- Le stazioni FM non sono preselezionate.
- Il segnale delle stazioni con il PTY selezionato è debole.
- Non è possibile ricevere FM RDS.

ALTRE FUNZIONI DEI CODICI RDS

Funzione EQ automatica
La curva di equalizzazione si accende automaticamente per adattarsi al programma musicale di una stazione RDS.

Per attivare la funzione automatica EQ, premere ripetutamente **RDS** finché "A-EQ OFF" appare sul display.
Quindi ruotare la manopola **MULTI JOG** verso destra o verso sinistra fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione "A-EQ ON".
Per disattivare la funzione, ripetere l'operazione appena illustrata fino a quando sul display non appare l'indicazione "A-EQ OFF".

L'equalizzatore di questo apparecchio corrispondente a PTY:

Equalizzatore dell'apparecchio	PTY
ROCK	ROCK M
POP	POP M, COUNTRY, NATION M, OLDIES
JAZZ	CLASSICS, LIGHT M, JAZZ, FOLK M
OFF	altri

L'equalizzatore selezionato può essere cambiato a seconda della preferenza premendo **EQ** sul telecomando oppure usando **JOG MODE** e **MULTI JOG** sul sistema principale (descritto a pagina 9).
Quando si cambia manualmente la curva di equalizzazione, la funzione di EQ automatica viene disattivata.

L'orologio (*8CT)
La funzione CT trasmette al sistema informazioni sull'ora locale.
La funzione CT è disponibile ogniqualvolta il sistema riceve una stazione CT.

Se l'orologio non è stato impostato (l'ora lampeggia sul display)
L'ora viene automaticamente regolata, sintonizzandosi su una stazione RDS.
Se non viene preselezionata una stazione RDS, sintonizzarsi su una stazione RDS (CT) manualmente premendo ◄◄ o ►►.

Se l'ora non coincide con l'ora trasmessa
Un segnale RDS aggiornerà l'ora dell'orologio all'ora precisa ogni ora.

***5Identificazione del tipo di programma (PTY)**
La funzione di identificazione del tipo di programma (PTY) consente la selezione di uno tra 30 o più programmi non in base alla stazione bensì al tipo di programma trasmesso.

***6Informazioni su altre emittenti principali (EON)**
La funzione di informazioni su altre emittenti principali (EON) offre all'utente un riferimento incrociato su altre stazioni, consentendogli di sintonizzarsi su un'altra stazione RDS.

***7Identificazione del programma sulla viabilità (TP)**
Si tratta di un codice che informa l'utente di una stazione sintonizzata che trasmette regolarmente informazioni sul traffico.

***8L'orologio (CT)**
La funzione oraria CT fornisce un preciso segnale orario che si regola automaticamente in base agli spostamenti e ai cambiamenti orari stagionali.

A proposito dell'indicatore di livello
Il display di frequenza di una stazione che non è una stazione FM RDS viene sostituito automaticamente dall'indicatore di livello dopo 4 secondi.
L'indicatore di livello mostra approssimativamente il livello di riproduzione del segnale.

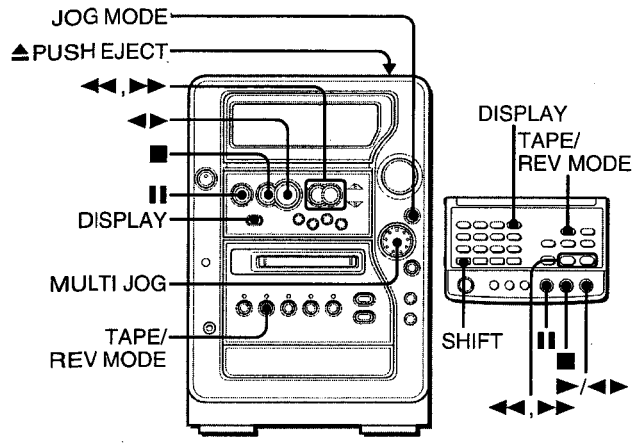
Per cambiare il display
Premere **DISPLAY** sul sistema principale, oppure premere **DISPLAY** allo stesso tempo del tasto **SHIFT** sul telecomando. (Consultare pag. 42 per maggiori dettagli.)

Per modificare l'intervallo di sintonizzazione MW
L'impostazione di default dell'intervallo di sintonizzazione delle onde medie MW è regolato su un intervallo di 9 kHz. Se l'apparecchio viene utilizzato in una zona dove il sistema di assegnazione delle frequenze prevede un intervallo di 10 kHz, è necessario cambiare l'intervallo di sintonizzazione.
Mantenendo premuto ◄► premere **POWER**.
Per programmare nuovamente l'intervallo ripetere l'operazione appena illustrata.

NOTA

Quando l'intervallo di sintonizzazione MW viene modificato, tutte le stazioni preselezionate vengono cancellate dalla memoria. Le stazioni preselezionate devono essere memorizzate nuovamente.

OPERAZIONI DI BASE



Utilizzare il Pannello 1 (pag. 8).

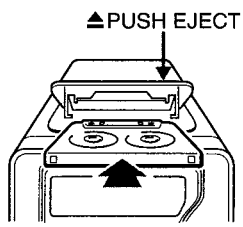
INSERIMENTO DI UN NASTRO

- È possibile selezionare una modalità di reverse per eseguire la riproduzione di un lato o di entrambi i lati.
- Per la riproduzione, usare nastri di tipo I (normali), di tipo II (high/ CrO_2) o di tipo IV (al metallo).

***1* Premere TAPE/REV MODE sul telecomando.**

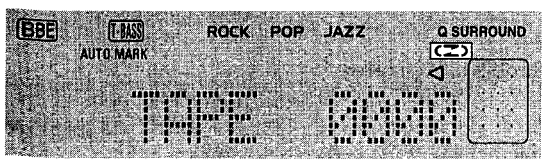
***2* Premere ≜ PUSH EJECT per aprire il comparto cassetta.**

Inserire una cassetta con il lato esposto del nastro rivolto in avanti, e il lato da riprodurre rivolto verso l'alto.



***3* Spingere il comparto cassetta per farlo chiudere.**

Per selezionare una modalità di reverse
Premere più volte **TAPE/REV MODE** e la modalità cambia.



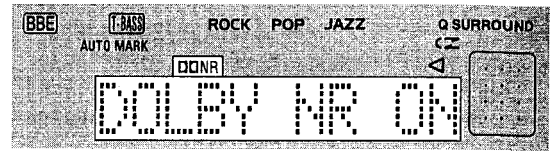
Per riprodurre soltanto un lato, selezionare ⇄.
Per riprodurre dal lato rivolto verso l'alto al lato opposto soltanto una volta, selezionare ⇄.
Per riprodurre entrambi i lati ripetutamente, selezionare ⇄.

RIPRODUZIONE DI UN NASTRO

Inserire una cassetta.

***1* Premere ripetutamente JOG MODE finché sul display appare l'indicazione "NR OFF" o "DOLBY NR ON", quindi, entro 6 secondi, ruotare MULTI JOG per accendere o spegnere l'indicazione DNR.**

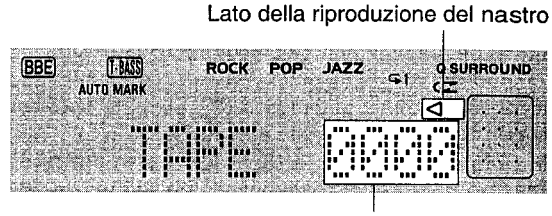
Per i nastri registrati con DOLBY NR, accendere l'indicazione DNR. Sul display appare "DOLBY NR ON".
Per i nastri registrati senza DOLBY NR, spegnere l'indicazione DNR. Sul display appare "NR OFF".



***2* Premere ◄► sull'apparecchio principale o ►/◄► sul telecomando per avviare la riproduzione.**

Per eseguire la riproduzione del lato opposto del nastro, premere di nuovo ◄► (o ►/◄►).

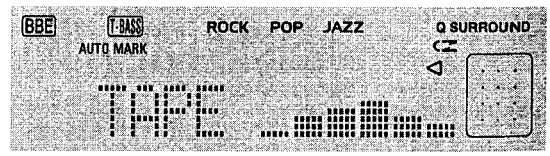
Lato della riproduzione del nastro



Il contatore del nastro indica la lunghezza di scorrimento del nastro. (Scompare quando nel comparto cassetta non è inserito alcun nastro.)

◁: Viene riprodotto il lato rivolto verso l'alto (in avanti).
▷: Viene riprodotto il lato opposto (inverso).

A proposito dell'indicatore di livello
Il display qui sopra passa automaticamente all'indicatore di livello dopo 4 secondi.
L'indicatore di livello mostra approssimativamente il livello del segnale di riproduzione.



Per interrompere la riproduzione, premere il tasto ■.
Per fare una pausa durante la riproduzione, premere II. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il tasto.
Per cambiare il lato di riproduzione, premere ◄► nel modo di riproduzione o di pausa.
Per far avanzare rapidamente o riavvolgere il nastro, premere ◄◄ o ►► nel modo di arresto. Quindi premere ■ per arrestare il nastro.

Per avviare la riproduzione ad apparecchio spento (Funzione di ascolto diretto)
Premere **TAPE/REV MODE** sul telecomando. L'apparecchio si accende e la riproduzione del nastro inserito inizia.

Per riportare il contatore del nastro a 0000
Premere ■ nel modo di arresto.
Il contatore viene riportato a 0000 anche quando viene aperto il comparto cassetta.

Per cambiare il display nella modalità di riproduzione
Premere **DISPLAY** sull'apparecchio principale, o premere **DISPLAY** premendo allo stesso tempo **SHIFT** sul telecomando. (Per ulteriori informazioni, vedere a pag. 42.)

SENSORE MUSICALE

Se i brani sono separati da uno spazio vuoto di almeno 4 secondi, durante la riproduzione è facile ricercare l'inizio del brano in fase di riproduzione o di quello successivo.

Quando l'indicatore ◁ appare sul display, premere ◀◀ per spostarsi al brano successivo o ▶▶ per andare all'inizio del brano in fase di riproduzione.

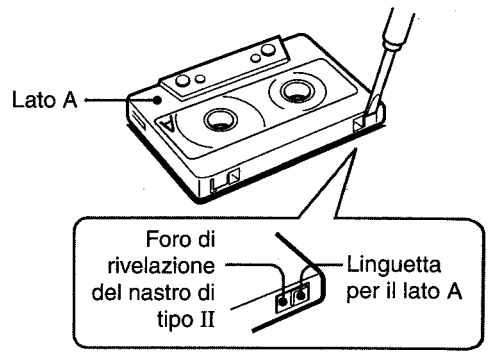
Quando l'indicatore ▷ appare sul display, premere ▶▶ per spostarsi al brano successivo, o ◀◀ per andare all'inizio del brano in fase di riproduzione.

La funzione di ricerca può non essere in grado di localizzare dei brani nei casi seguenti:

- La durata dello spazio vuoto tra i brani è minore di 4 secondi
- Gli spazi sono rumorosi
- Vi sono lunghi passaggi che terminano con un basso livello del segnale
- Il livello generale della registrazione è basso

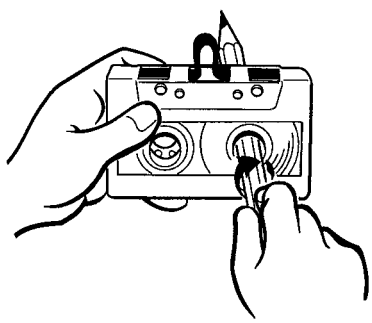
Note sulle cassette

- **Per evitare cancellazioni accidentali**, dopo la registrazione staccare le linguette di plastica sulla cassetta usando un cacciavite o un altro oggetto appuntito.



Per registrare di nuovo sul nastro, coprire i fori lasciati dalle linguette con del nastro adesivo, ecc. (Sui nastri di tipo II, fare attenzione a non coprire il foro di rivelazione del nastro di tipo II.)

- **I nastri da 120 minuti o più** sono estremamente sottili e possono facilmente deformarsi o subire danni. Ne sconsigliamo l'uso.
- **Eliminare eventuali allentamenti** del nastro con una matita o un oggetto simile prima dell'uso. I nastri allentati possono rompersi o incepparsi nel meccanismo.

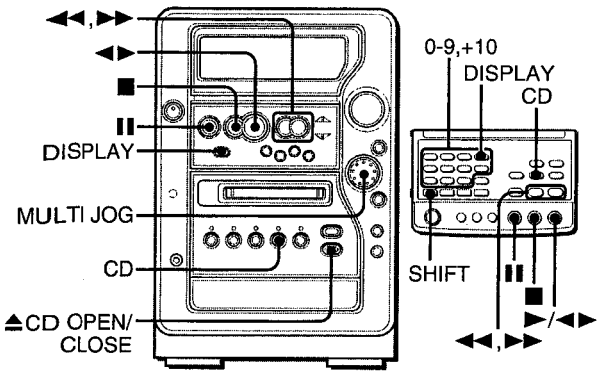


Sistema DOLBY NR

Il sistema di riduzione del rumore Dolby riduce il sibilo del nastro.

Per ottimizzare la qualità di un nastro registrato con il sistema DOLBY NR, attivare il sistema DOLBY NR.

OPERAZIONI DI BASE

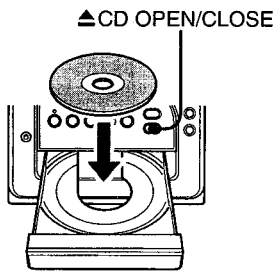


Usare il Pannello 1 (pag. 8).

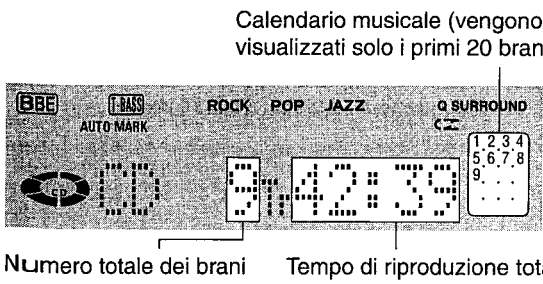
INSERIMENTO DI UN DISCO

1 Premere CD.

2 Premere ≜CD OPEN/CLOSE per aprire il comparto dischi.
Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.



3 Premere ≜CD OPEN/CLOSE per chiudere il comparto dischi.

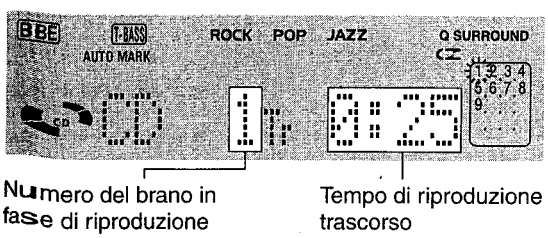


- Premendo più volte ►► in modalità di arresto viene visualizzato il tempo di riproduzione di ciascun brano, uno dopo l'altro.

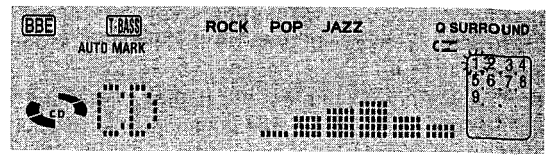
RIPRODUZIONE DI UN DISCO

Inserire un disco.

Premere ◄► sull'apparecchio principale o ►/◄► sul telecomando per avviare la riproduzione.
La riproduzione inizia dal primo brano.



A proposito dell'indicatore di livello
Il display passa automaticamente all'indicatore di livello dopo 4 secondi.
L'indicatore di livello mostra approssimativamente il livello del segnale di riproduzione.



Per cambiare il display
Premere **DISPLAY** sull'apparecchio principale, o premere **DISPLAY** premendo allo stesso tempo **SHIFT** sul telecomando. (Per ulteriori informazioni, vedere a pag. 42.)

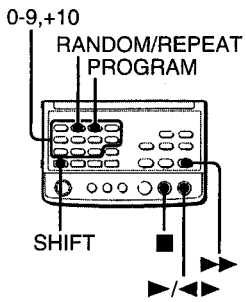
Per interrompere la riproduzione, premere ■.
Per fare una pausa durante la riproduzione, premere ❚❚. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il tasto.
Per cercare un punto particolare durante la riproduzione, tenere premuto ◄◄ o ►► e rilasciare il tasto nel punto desiderato.
Per saltare all'inizio di un brano durante la riproduzione, premere più volte ◄◄ o ►► oppure ruotare il comando **MULTI JOG**.
Ruotando il comando verso destra, l'apparecchio passa ai brani successivi, mentre retrocede ai brani precedenti se il comando viene ruotato verso sinistra.
Per estrarre il disco, premere ≜ **CD OPEN/CLOSE.**

Per avviare la riproduzione ad apparecchio spento (Funzione di ascolto diretto)
Premere **CD**. L'apparecchio si accende e la riproduzione del disco inserito inizia.
Per sostituire il disco prima dell'inizio della riproduzione, premere ≜ **CD OPEN/CLOSE** per togliere il disco.

Per selezionare un brano con il telecomando
Premere i tasti numerici e **+10** per selezionare un brano.
Esempio:
Per selezionare il 25° brano, premere **+10**, **+10** e **5**.
Per selezionare il 10° brano, premere **+10** e **0**.
La riproduzione inizia dal brano selezionato e continua fino alla fine di quel disco.

NOTA

- È possibile che l'apparecchio non riproduca un disco CD-R/RW che è stato registrato su personal computer o su certi tipi di registratori CD-R/RW, a causa di differenze nelle piattaforme di registrazione.
- Non applicare sigilli o etichette su alcuno dei lati (lato con l'etichetta o lato di registrazione) dei dischi CD-R/RW. Ciò potrebbe causare problemi di funzionamento.
- Non usare compact disc di forma irregolare (per esempio a forma di cuore, o a forma ottagonale). Ciò potrebbe causare problemi di funzionamento.
- Non tentare di inserire più di un compact disc nel comparto dischi.
- Quando viene inserito un disco CD-RW, occorrono circa 15 secondi prima che l'apparecchio sia pronto a riprodurlo.



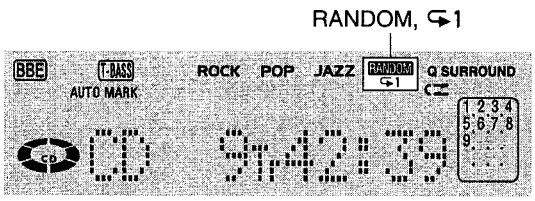
RIPRODUZIONE IN ORDINE CASUALE/A RIPETIZIONE

Usare il telecomando.

Riproduzione in ordine casuale
Tutti i brani del disco possono essere riprodotti in ordine casuale.

Riproduzione a ripetizione
È possibile riprodurre ripetutamente solo un brano o tutti i brani del disco.

Premere più volte RANDOM/REPEAT premendo nel contempo SHIFT.
Ogni volta che si preme il tasto, la funzione cambia nel modo seguente.



① "↻1": Ripetizione di un solo brano
② "↻": Ripetizione di tutti i brani
③ "RANDOM": Riproduzione in ordine casuale
④ "RANDOM" e "↻": Riproduzione in ordine casuale/a ripetizione
⑤ Riproduzione normale

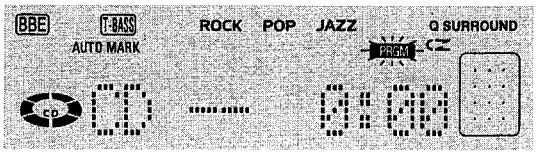
NOTA

Durante la riproduzione in ordine casuale, non sono possibili le seguenti operazioni.
- selezionare brani direttamente con i tasti numerici. La riproduzione in ordine casuale viene cancellata se viene premuto un tasto numerico.
- tornare indietro ad un brano precedentemente riprodotto con ◄◄ o **MULTI JOG**.

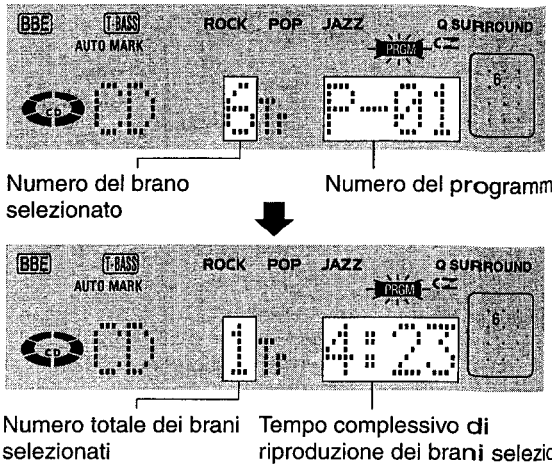
RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

È possibile programmare un totale di 30 brani dal disco inserito. Usare il telecomando.

***1* Nella modalità di arresto, premere PROGRAM allo stesso tempo del tasto SHIFT finché "PRGM" appare sul display.**



***2* Selezionare il brano da inserire nel programma mediante il tastierino numerico e il tasto +10.**
Esempio:
Per selezionare il 12° brano, premere **+10** e **2**.
Per selezionare il 20° brano, premere **+10**, **+10** e **0**.



***3* Per selezionare altri brani ripetere l'operazione indicata al punto 2.**

***4* Per avviare la riproduzione premere ►/◄►.**

Per controllare un programma
Ogni volta che viene premuto ►►, con il sistema in modalità di arresto, sul display vengono visualizzati un numero di brano e il rispettivo numero di programma.

Per cancellare un programma
Con il sistema in modalità di arresto, premere ■.
Il programma viene cancellato anche quando si apre il comparto dischi.

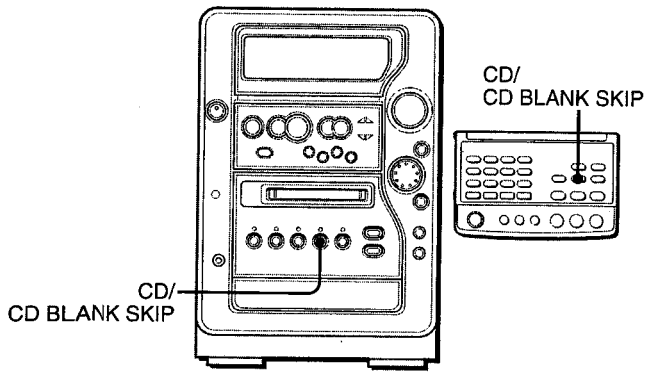
Per aggiungere brani ad un programma
Prima di avviare la riproduzione, ripetere l'operazione indicata al punto 2. In questo modo, il nuovo brano viene programmato e inserito dopo l'ultimo brano del programma.

Per modificare i brani programmati
Per modificare un programma, è necessario cancellarlo e ripetere nuovamente le operazioni sopra illustrate.

NOTA

- Durante la riproduzione programmata i tasti numerici per la selezione dei brani non possono essere usati, e la riproduzione in ordine casuale non è possibile.
- Nei seguenti casi, il tempo di riproduzione totale è visualizzato come "--:--", il che significa che non è possibile verificare il tempo di riproduzione totale dei brani programmati, ma i brani programmati restano comunque nella memoria.
  - il tempo di riproduzione totale dei brani programmati è superiore a 99 minuti e 59 secondi
  - è stato selezionato il numero di brano 31 o superiore
- È anche possibile ripetere la riproduzione programmata.
- Il tempo di riproduzione rimanente non può essere visualizzato durante la riproduzione programmata.

FUNZIONE DI SALTO DEGLI SPAZI VUOTI



Durante la riproduzione è possibile saltare le parti vuote che si trovano tra i brani registrati su un compact disc.

- La riproduzione con salto degli spazi vuoti può non funzionare con certi compact disc.

1 Premere CD/CD BLANK SKIP per selezionare CD come fonte.

2 Premere di nuovo CD/CD BLANK SKIP.

L'indicazione "CD BLANK SKIP ON" scorre sul display da destra a sinistra e sul display appare ▰◣▰▶.

3 Avviare la riproduzione.

Se l'ultimo brano finisce gradualmente (il suono diminuisce gradualmente fino a scomparire), anche la parte che termina gradualmente viene saltata.

Per ripristinare la riproduzione normale

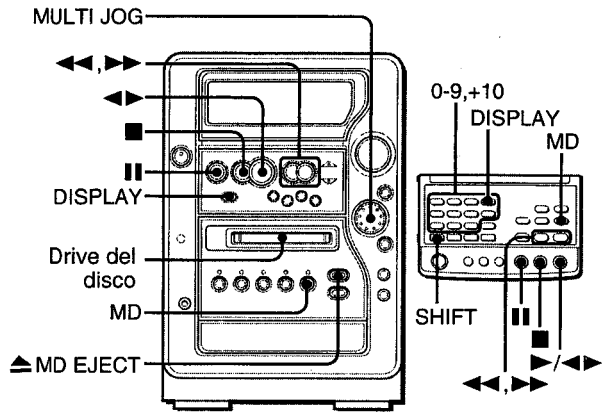
Premere di nuovo **CD/CD BLANK SKIP** in modo che ▰◣▰▶ scompaia dal display.

NOTA

È possibile eseguire la registrazione da un compact disc con attivazione della funzione di salto degli spazi vuoti. Prima di avviare la registrazione, assicurarsi che l'indicazione ▰◣▰▶ sia illuminata sul display.

Tuttavia, quando si avvia la registrazione con editing AI (pag. 22) o la registrazione con editing a programmazione (pag. 23), la funzione di salto degli spazi vuoti viene cancellata automaticamente, anche se la funzione era stata attivata.

OPERAZIONI DI BASE

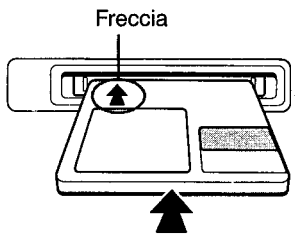


Usare il Pannello 1 (pag. 8).

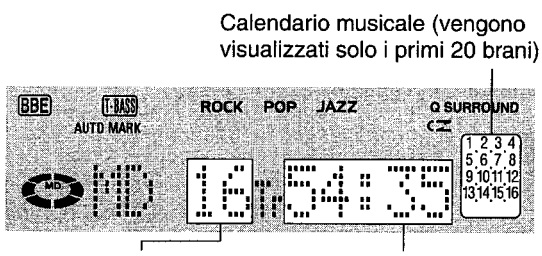
INSERIMENTO DI UN DISCO

1 **Premere MD.**

2 **Inserire un disco nell'apposito comparto con l'etichetta rivolta verso l'alto e nella direzione indicata dalla freccia.**



Mentre l'apparecchio legge i dati del disco inserito, sul display viene visualizzata l'indicazione "TOC READING". Quindi appaiono le informazioni contenute nel disco.

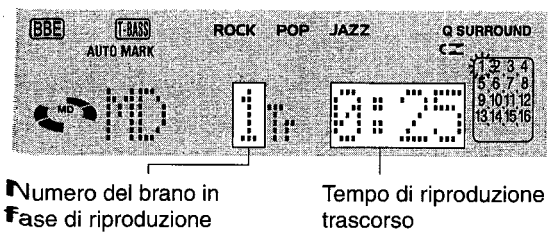


- Premendo più volte ▶▶ in modalità di arresto viene visualizzato il tempo di riproduzione di ciascun brano, uno dopo l'altro.

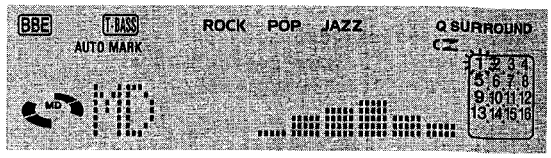
RIPRODUZIONE DI UN DISCO

Inserire un disco.

Premere ◀▶ sull'apparecchio principale o ▶/◀▶ sul telecomando per avviare la riproduzione.
La riproduzione inizia dal primo brano.

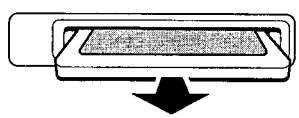


A proposito dell'indicatore di livello
Il display passa automaticamente all'indicatore di livello dopo 4 secondi.
L'indicatore di livello mostra approssimativamente il livello del segnale di riproduzione.



Per cambiare il display
Premere **DISPLAY** sull'apparecchio principale, o premere **DISPLAY** premendo allo stesso tempo **SHIFT** sul telecomando. (Per ulteriori informazioni, vedere a pag. 42.)

Per interrompere la riproduzione, premere ■.
Per fare una pausa durante la riproduzione, premere ❚❚. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il tasto.
Per cercare un punto particolare durante la riproduzione, tenere premuto ◀◀ o ▶▶ e rilasciare il tasto nel punto desiderato.
Per saltare all'inizio di un brano durante la riproduzione, premere più volte ◀◀ o ▶▶ oppure ruotare il comando **MULTI JOG**.
Ruotando il comando verso destra, l'apparecchio passa ai brani successivi, mentre retrocede ai brani precedenti se il comando viene ruotato verso sinistra.
Per estrarre il disco, premere **⏏MD EJECT**.
Non trattenere il disco mentre viene estratto.
Il disco può essere estratto premendo **⏏MD EJECT** anche se l'apparecchio è spento.



Estrarre il disco.

Per avviare la riproduzione ad apparecchio spento (Funzione di ascolto diretto)
Premere **MD**. L'apparecchio si accende e la riproduzione del disco inserito inizia.

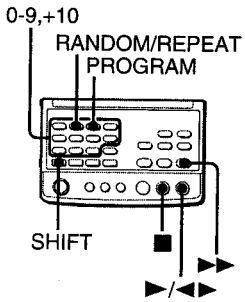
Per selezionare un brano con il telecomando
Premere i tasti numerici e **+10** per selezionare un brano.
Esempio:
Per selezionare il 25° brano, premere **+10**, **+10** e **5**.
Per selezionare il 10° brano, premere **+10** e **0**.
La riproduzione inizia dal brano selezionato e continua fino alla fine di quel disco.

Per riprodurre un disco a doppia velocità
Durante la riproduzione, tenere premuto ◀▶ sull'apparecchio principale o ▶/◀▶ sul telecomando per 2 secondi.
Per disattivare la riproduzione a doppia velocità, premere ◀▶ (o ▶/◀▶) di nuovo oppure interrompere la riproduzione.

NOTA

Nel drive del disco si deve inserire esclusivamente un minidisc. In caso contrario il disco potrebbe graffiarsi, causando problemi di funzionamento o pericoli per la sicurezza come scosse elettriche.

RIPRODUZIONE IN ORDINE CASUALE/A RIPETIZIONE

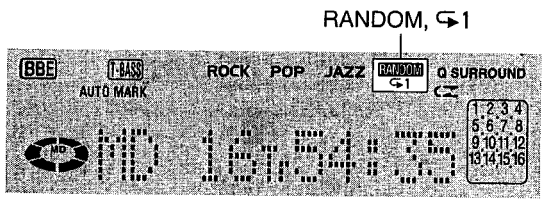


Usare il telecomando.

Riproduzione in ordine casuale
Tutti i brani del disco possono essere riprodotti in ordine casuale.

Riproduzione a ripetizione
È possibile riprodurre ripetutamente solo un brano o tutti i brani del disco.

Premere più volte RANDOM/REPEAT premendo nel contempo SHIFT.
Ogni volta che si preme il tasto, la funzione cambia nel modo seguente.



① "↻1": Ripetizione di un solo brano
② "↻": Ripetizione di tutti i brani
③ "RANDOM": Riproduzione in ordine casuale
④ "RANDOM" e "↻": Riproduzione in ordine casuale/a ripetizione
⑤ Riproduzione normale

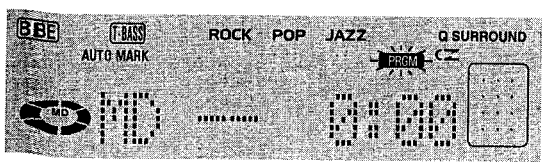
NOTA

Durante la riproduzione in ordine casuale, non sono possibili le seguenti operazioni.
- selezionare brani direttamente con i tasti numerici. La riproduzione in ordine casuale viene cancellata se viene premuto un tasto numerico.
- tornare indietro ad un brano precedentemente riprodotto con ◄◄ o **MULTI JOG**.

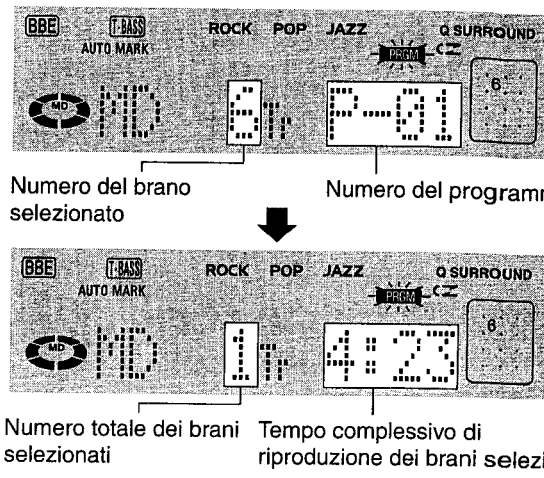
RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

È possibile programmare un totale di 30 brani dal disco inserito. Usare il telecomando.

***1* Nella modalità di arresto, premere PROGRAM allo stesso tempo del tasto SHIFT finché "PRGM" appare sul display.**



***2* Selezionare il brano da inserire nel programma mediante il tastierino numerico e il tasto +10.**
Esempio:
Per selezionare il 12° brano, premere **+10** e **2**.
Per selezionare il 20° brano, premere **+10**, **+10** e **0**.



***3* Per selezionare altri brani ripetere l'operazione indicata al punto 2.**

***4* Per avviare la riproduzione premere ►/◄►.**

Per controllare un programma
Ogni volta che viene premuto ►►, con il sistema in modalità di arresto, sul display vengono visualizzati un numero di brano e il rispettivo numero di programma.

Per cancellare un programma
Con il sistema in modalità di arresto, premere ■.
Il programma viene cancellato anche quando si estrae il disco.

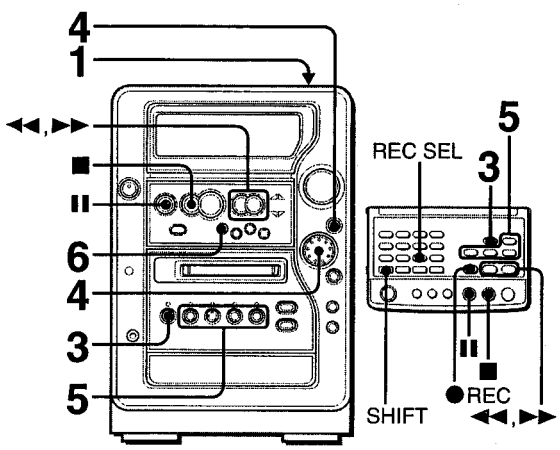
Per aggiungere brani ad un programma
Prima di avviare la riproduzione, ripetere l'operazione indicata al punto 2. In questo modo, il nuovo brano viene programmato e inserito dopo l'ultimo brano del programma.

Per modificare i brani programmati
Per modificare un programma, è necessario cancellarlo e ripetere nuovamente le operazioni sopra illustrate.

NOTA

- Durante la riproduzione programmata i tasti numerici per la selezione dei brani non possono essere usati, e la riproduzione in ordine casuale non è possibile.
- Se il tempo di riproduzione totale dei brani programmati supera i 255 minuti e 59 secondi, il tempo di riproduzione totale viene visualizzato con l'indicazione "--:--", che sta ad indicare che non è possibile verificare il tempo di riproduzione totale dei brani programmati, ma i brani programmati sono ancora registrati in memoria.
- È anche possibile ripetere la riproduzione programmata.
- Il tempo di riproduzione rimanente non può essere visualizzato durante la riproduzione programmata.

REGISTRAZIONE DI BASE



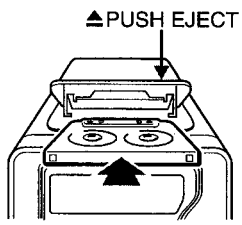
Usare il Pannello 1 (pag. 8).

Preparazione

- Avvolgere il nastro fino al punto dal quale si desidera iniziare la registrazione.
- Per la registrazione, usare nastri di tipo I (normali) e di tipo II (high/CrO_2).

1 **Premere ≜ PUSH EJECT per aprire il comparto cassetta.**

2 **Inserire la cassetta con il lato su cui registrare per primo rivolto verso l'alto.**



3 **Premere TAPE/REV MODE per selezionare la modalità di reverse.**

Per registrare soltanto su un lato, selezionare ⇉.
Per registrare su entrambi i lati, selezionare (⇉ o (⇇).
Quando si registra dal lato rivolto verso il basso, il nastro si interrompe sl termine della registrazione di questa facciata, anche se la modalità di reverse è impostata su (⇉ o (⇇).

4 **Per attivare o disattivare il sistema Dolby NR.**

Premere più volte **JOG MODE** finché sul display appare l'indicazione "NR OFF" o "DOLBY NR ON", quindi, entro 6 secondi, ruotare il comando **MULTI JOG** per accendere o spegnere l'indicazione DDNR (per ulteriori informazioni vedere a pag. 14, "RIPRODUZIONE DI UN NASTRO").
Per registrare con Dolby NR, accendere l'indicazione DDNR.
Per registrare senza Dolby NR, spegnere l'indicazione DDNR.

5 **Selezionare e preparare la fonte da cui registrare.**

Per registrare da una trasmissione radio, premere **TUNER/BAND** e sintonizzarsi su una stazione.
Per registrare da un compact disc o da un minidisc, premere **CD** o **MD** ed inserire il disco. Quindi, selezionare il brano da registrare per primo mediante **◀◀**, **▶▶** o **MULTI JOG.**
Per registrare da una fonte collegata:

- **Per registrare da un apparecchio collegato alla presa jack DIGITAL IN sul retro**, premere più volte **AUX/D-IN** finché sul display appare l'indicazione "D-IN".
- **Per registrare da un apparecchio collegato alle prese jack AUX/VIDEO IN sul retro**, premere più volte **AUX/D-IN** finché sul display appare l'indicazione "AUX".

6 **Premere TAPE REC/REC MUTE per avviare la registrazione.**

Se si usa il telecomando, premere più volte **REC SEL** premendo nel contempo **SHIFT** finché appare l'indicazione "TAPE REC". Quindi, entro 4 secondi, premere ● **REC.**
Quando si esegue la registrazione da un compact disc o da un minidisc, la riproduzione del disco e la registrazione del nastro iniziano simultaneamente.
Quando si registra da un apparecchio collegato, avviare la riproduzione dell'apparecchio collegato.

Per interrompere la registrazione, premere ■.
Quando si registra da un compact disc o da un minidisc, premere di nuovo ■ per interrompere la riproduzione.
Per fare una pausa durante la registrazione, premere **II**. (Possibile soltanto quando la fonte della registrazione è una trasmissione radiofonica o un apparecchio collegato.) Per riprendere la registrazione, premere di nuovo il tasto.

Regolazione del suono durante la registrazione

Il volume ed il tono del segnale in uscita dagli altoparlanti o dalle cuffie possono essere modificati liberamente senza influenzare il livello della registrazione.
L'impostazione di T-BASS, dell'equalizzatore grafico o di Q SURROUND non ha alcun effetto sulla registrazione.

Per registrare dei brani desiderati di un compact disc o di un minidisc

Selezionare i brani da registrare mediante la riproduzione programmata (pagine 17 e 20), e avviare la registrazione.
In questo caso, la funzione di riproduzione con salto degli spazi vuoti, se è attivata, verrà cancellata automaticamente.

NOTA

Se viene prodotto un sibilo o un battimento durante la registrazione di un programma MW o LW, premere **MONO** sul telecomando premendo nel contempo **SHIFT** finché viene visualizzato "BEAT 1" o "BEAT 2". In tal modo il rumore viene eliminato.

INSERIMENTO DI SPAZI VUOTI

È possibile inserire spazi vuoti della durata di 4 secondi nei punti desiderati durante la registrazione. (Possibile soltanto quando la fonte è una trasmissione radiofonica o un apparecchio collegato).

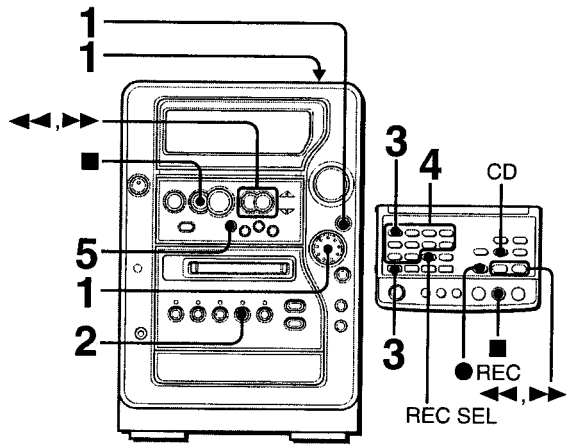
1 Premere **TAPE REC/REC MUTE** durante la registrazione o nel modo di pausa di registrazione.
"TAPE REC" lampeggia sul display per 4 secondi e il nastro avanza senza registrare. Dopo 4 secondi, la piastra si predispone nel modo di pausa di registrazione.
2 Premere **II** per riprendere la registrazione.

Per inserire uno spazio vuoto di durata inferiore a 4 secondi, premere di nuovo **TAPE REC/REC MUTE** mentre "TAPE REC" lampeggia.
Per inserire spazi vuoti di durata superiore a 4 secondi, dopo che la piastra è entrata nel modo di pausa di registrazione, premere di nuovo **TAPE REC/REC MUTE**. Ogni volta che si preme il tasto, viene aggiunto uno spazio vuoto di 4 secondi.

PER CANCELLARE UNA REGISTRAZIONE

1 Inserire il nastro da cancellare nella piastra.
2 Avvolgere il nastro fino al punto dal quale si desidera iniziare la cancellazione.
3 Premere **AUX/D-IN** sul telecomando.
Se alle prese jack **DIGITAL IN** o **AUX/VIDEO IN** è collegato un apparecchio opzionale, spegnerlo.
4 Premere **TAPE REC/REC MUTE** per iniziare a cancellare.

REGISTRAZIONE CON EDITING AI



La funzione di editing AI consente di registrare un compact disc senza preoccuparsi della durata del nastro e della durata dei brani. Quando si inserisce un compact disc, il sistema calcola automaticamente la durata dei brani. Se necessario, l'ordine dei brani viene cambiato, in modo che nessun brano sia tagliato.
(AI: Artificial Intelligence - Intelligenza artificiale)

NOTA

- Per la registrazione usare nastri di tipo I (normale) e di tipo II (high/CrO_2).
- La registrazione con editing AI non inizia da un punto intermedio del nastro. Il nastro deve essere registrato dall'inizio di uno dei due lati.

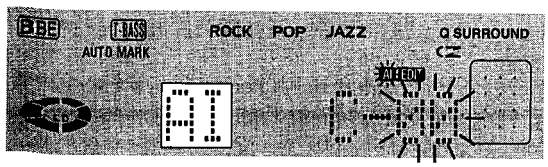
Usare il Pannello 1 (pag. 8).

1 Inserire il nastro, e attivare o disattivare la funzione Dolby NR mediante JOG MODE e il comando MULTI JOG sull'unità principale. (Per ulteriori informazioni vedere a pag. 14, "RIPRODUZIONE DI UN NASTRO".)

Inserire il nastro con il lato su cui registrare per primo rivolto verso l'alto.

2 Premere CD ed inserire il disco.

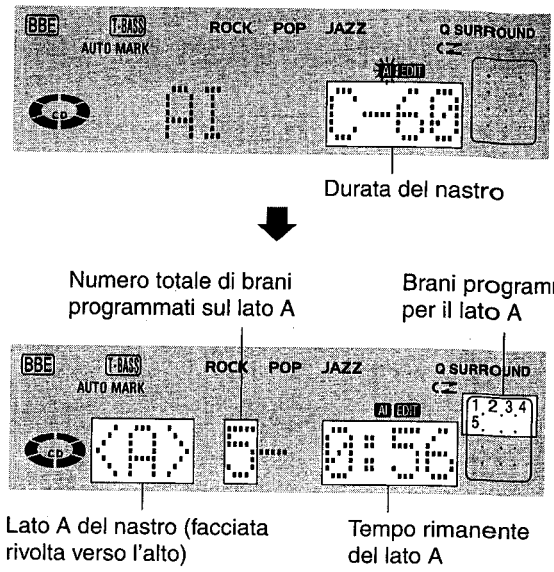
3 Premere più volte CD EDIT/CHECK premendo nel contempo SHIFT sul telecomando, finché l'indicazione "EDIT" si accende e "AI" lampeggia sul display.



4 Premere i tasti numerici sul telecomando per specificare la durata del nastro.

È possibile specificare una durata da 10 a 99 minuti.
Esempio: quando si usa un nastro da 60 minuti, premere i tasti **6** e **0**.
In pochi secondi il microcalcolatore stabilisce i brani da registrare su ciascuna facciata del nastro.

- Sono disponibili anche ◄◄ e ►►, oppure **MULTI JOG** sull'apparecchio principale per specificare la durata del nastro.



5 Premere TAPE REC/REC MUTE per avviare la registrazione.

Se si usa il telecomando, premere più volte **REC SEL** premendo nel contempo **SHIFT** finché appare l'indicazione "TAPE REC". Quindi, entro 4 secondi, premere ● **REC**.
Il nastro viene riavvolto fino all'inizio del lato rivolto verso l'alto, la parte iniziale del nastro viene riprodotta per 10 secondi, e quindi la registrazione inizia. Al termine della registrazione della facciata rivolta verso l'alto (lato A), inizia la registrazione sulla facciata opposta (lato B).

Per interrompere la registrazione

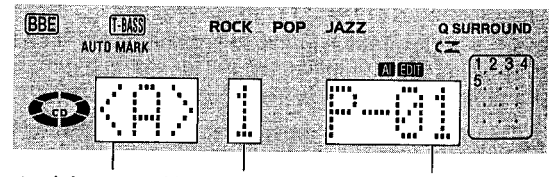
Premere ■. La registrazione e la riproduzione del compact disc si interrompono simultaneamente.

Per cancellare il programma di editing

Premere più volte ■ nella modalità di arresto in modo che l'indicazione "EDIT" scompaia dal display.

Per controllare l'ordine dei numeri dei brani programmati

Prima di avviare la registrazione, premere **CD EDIT/CHECK** premendo nel contempo **SHIFT** sul telecomando per selezionare la facciata A o B, e premere più volte ►►.



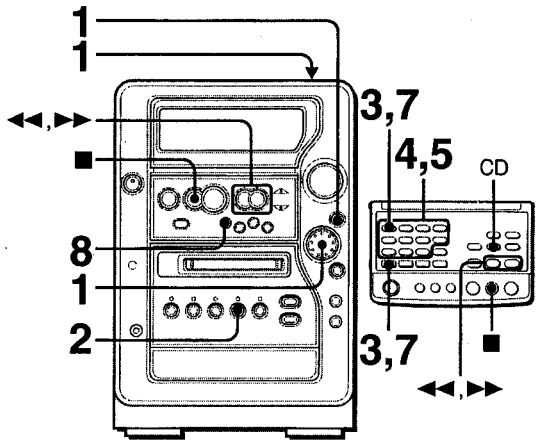
Tempo sui nastri a cassetta e tempo di editing

Il tempo di registrazione effettivo di un nastro è generalmente un po' più lungo del tempo di registrazione indicato sull'etichetta. Questo apparecchio può programmare i brani in modo da utilizzare il tempo supplementare. Quando il tempo di registrazione totale è un po' più lungo del tempo di registrazione specificato del nastro dopo l'operazione di editing, il display visualizza il tempo supplementare (senza segno meno) invece del tempo rimanente sul nastro (con il segno meno).

NOTA

- La registrazione è proibita se la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali è stata staccata su una delle facciate.
- La funzione di editing AI non può essere utilizzata con dischi contenenti 31 brani o più.

REGISTRAZIONE CON EDITING A PROGRAMMAZIONE



La funzione di editing a programmazione consente la registrazione di compact disc controllando il tempo rimanente su ciascun lato del nastro man mano che i brani vengono programmati.

NOTA

- La registrazione con editing a programmazione non inizia da un punto intermedio del nastro. Il nastro deve essere registrato dall'inizio di uno dei due lati.
- È possibile registrare fino a 30 brani mediante la funzione con editing a programmazione.
- È possibile impostare fino al 30° brano mediante la funzione con editing a programmazione.

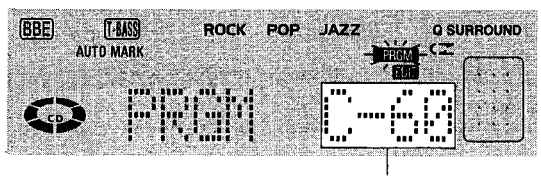
Usare il Pannello 1 (pag. 8).

1 **Inserire il nastro, e attivare o disattivare la funzione Dolby NR mediante JOG MODE e il comando MULTI JOG sull'unità principale. (Per ulteriori informazioni vedere a pag. 14, "RIPRODUZIONE DI UN NASTRO".)**
Inserire il nastro con il lato su cui registrare per primo rivolto verso l'alto.

2 **Premere CD ed inserire il disco.**

3 **Premere più volte CD EDIT/CHECK premendo nel contempo SHIFT sul telecomando, finché l'indicazione "EDIT" si accende e "PRGM" lampeggia sul display.**

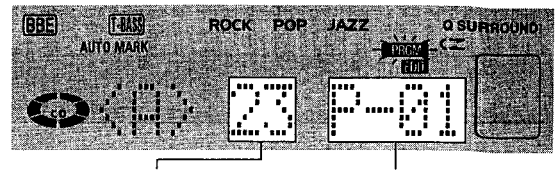
4 **Premere i tasti numerici sul telecomando per specificare la durata del nastro.**
È possibile specificare una durata da 10 a 99 minuti.
Esempio: quando si usa un nastro da 60 minuti, premere i tasti **6** e **0**.
- Sono disponibili anche ◄◄ e ►►, oppure **MULTI JOG** sull'apparecchio principale per specificare la durata del nastro.



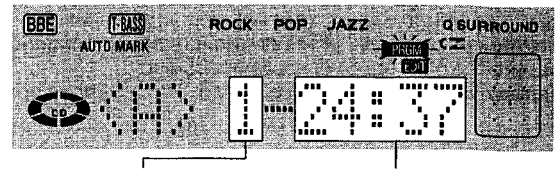
Durata del nastro

5 **Premere i tasti numerici per programmare un brano.**
Esempio: Per selezionare il 10° brano, premere i tasti numerici **+1 0** e **0**.

6 **Ripetere il punto 5 per il resto dei brani sul lato A.**
Non è possibile programmare un brano il cui tempo di riproduzione è più lungo del tempo rimanente.

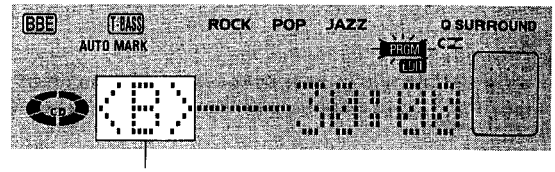


Brano selezionato Numero di programma



Numero totale di brani programmati Tempo rimanente del lato A

7 **Premere più volte CD EDIT/CHECK premendo nel contempo SHIFT sul telecomando per selezionare la facciata B e programmare i brani per il lato B.**
Dopo che sul display è apparsa l'indicazione di conferma "B", ripetere il punto 5.



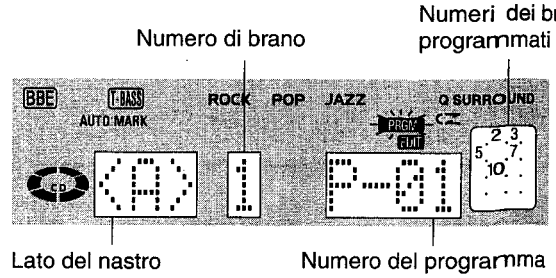
Lato B del nastro (facciata opposta)

8 **Premere TAPE REC/REC MUTE per avviare la registrazione.**
Se si usa il telecomando, premere più volte **REC SEL** premendo nel contempo **SHIFT** finché appare l'indicazione "TAPE REC". Quindi, entro 4 secondi, premere ● **REC**.
Il nastro viene riavvolto fino all'inizio del lato rivolto verso l'alto, la parte iniziale del nastro viene riprodotta per 10 secondi, e quindi la registrazione inizia. Al termine della registrazione della facciata rivolta verso l'alto (lato A), inizia la registrazione sulla facciata opposta (lato B).

Per interrompere la registrazione
Premere ■. La registrazione e la riproduzione del compact disc si interrompono simultaneamente.

Per cancellare il programma di editing
Premere più volte ■ in modalità di arresto in modo che il tempo di riproduzione totale del compact disc appaia sul display.

Per controllare l'ordine dei numeri dei brani programmati
Prima di avviare la registrazione, premere **CD EDIT/CHECK** premendo nel contempo **SHIFT** sul telecomando per selezionare la facciata A o B, e premere più volte ►►.



Lato del nastro Numero del programma

Per cambiare il programma di ciascun lato
Premere **CD EDIT/CHECK** premendo nel contempo **SHIFT** sul telecomando per selezionare il lato A o B, e premere ■ per cancellare il programma del lato selezionato. Quindi programmare di nuovo i brani.

NOTA

La registrazione è proibita se la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali è stata staccata su una delle facciate del nastro.

VARI MODI DI REGISTRAZIONE DI UN MINIDISC

Registrazione tramite gli ingressi digitali
La registrazione digitale su un minidisc del materiale sonoro di un compact disc consente di avere una qualità del segnale perfettamente inalterata. È possibile seguire uno dei seguenti metodi per registrare da un compact disc ad un minidisc.
- Registrare sul minidisc l'intero contenuto di un compact disc
- Registrare solo un brano di un compact disc
- Registrare in un ordine qualsiasi i brani prescelti di un compact disc

Registrazione tramite gli ingressi analogici
È estremamente facile registrare tramite gli ingressi analogici il materiale sonoro proveniente dal sintonizzatore o da apparecchi esterni collegati alle prese jack AUX/VIDEO IN. Inoltre è sempre possibile registrare da un compact disc mediante gli ingressi analogici.

Registrazione a doppia durata
Grazie alla funzione di registrazione monofonica, è possibile raddoppiare il tempo di registrazione indicato sull'etichetta del minidisc.

NOTA
- Nel comparto del disco si deve inserire esclusivamente minidisc. Altrimenti il disco potrebbe graffiarsi, causando problemi di funzionamento.
- Non urtare violentemente l'apparecchio o scollegare il cavo di alimentazione CA durante la fase di registrazione oppure durante la registrazione del TOC*, per evitare che si verifichino errori nella registrazione del TOC e che il contenuto non possa essere riprodotto.
- Durante la fase di registrazione, il cerchio esterno del simbolo del disco si accende.

*TOC: abbreviazione di Table Of Contents (Indice)
I dati del TOC rappresentano l'indice in codice del materiale registrato.
L'apparecchio, infatti, registra sul minidisc informazioni quali il tempo di riproduzione e la provenienza del materiale registrato.

Per verificare il tempo di registrazione disponibile su un minidisc
Selezionare una fonte che non sia il minidisc. Quindi premere **DISPLAY** sull'apparecchio principale o premere **DISPLAY** premendo nel contempo **SHIFT** sul telecomando.
Il tempo di registrazione disponibile sul minidisc viene visualizzato per 4 secondi.

Per prevenire cancellature accidentali del materiale registrato
Spostare la linguetta di protezione contro le cancellature accidentali come illustrato nella figura qui sotto.
Spostare la linguetta di protezione fino alla sua completa chiusura.

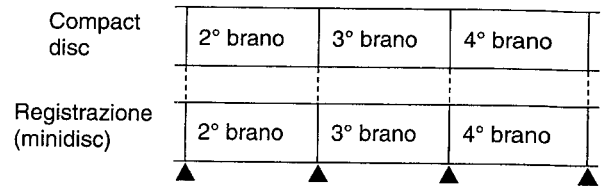
Se si cerca di registrare su un minidisc quando la linguetta di protezione contro le cancellature accidentali è in posizione di protezione, sul display appare l'indicazione "Protected" (protetto). In tal caso, è necessario spostare la linguetta di protezione nella posizione originale.

A PROPOSITO DELLA MARCATURA DEGLI INDICI

Durante la registrazione di un minidisc è possibile registrare dei codici di indice, che consentono successivamente di selezionare con estrema facilità i brani prescelti.
Per registrare i codici di indice è possibile seguire diversi metodi.

FUNZIONE DI MARCATURA AUTOMATICA

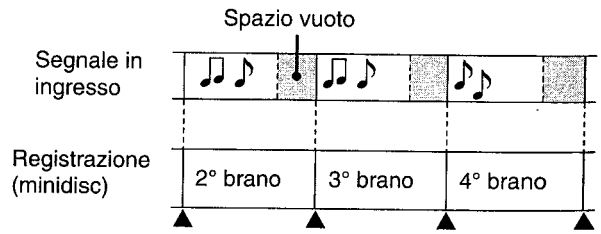
Durante la registrazione su minidisc di un compact disc mediante CD►MD
Le informazioni sui codici di indice contenute nel compact disc vengono copiate sul minidisc.



▲: Codice di indice

La funzione di marcatura automatica degli indici si può effettuare nei seguenti casi:
–Durante la registrazione su minidisc di un intero compact disc (pag. 25)
–Durante la registrazione su minidisc di un singolo brano di un compact disc (pag. 26)
–Durante la registrazione programmata di un compact disc (pag. 26)
Non è possibile registrare i codici di indice mediante la funzione di marcatura a tempo descritta di seguito.

Durante la registrazione su minidisc di un compact disc o di materiale sonoro proveniente da altre fonti mediante MD REC
Un codice di indice viene automaticamente registrato quando viene inserito un segnale acustico dopo uno spazio vuoto che dura più di 2 secondi.



▲: Codice di indice

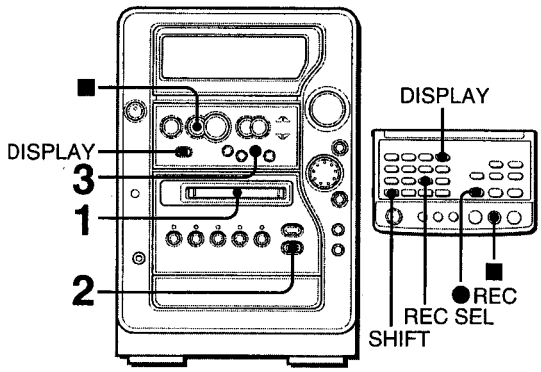
FUNZIONE DI MARCATURA A TEMPO

Durante la registrazione su minidisc di un compact disc o di materiale sonoro proveniente da altre fonti mediante **MD REC** (pagine 27 e 28), è possibile registrare un codice di indice a intervalli di 5 minuti.
Questa funzione agevola la localizzazione di materiale registrato da programmi radio e simili.

FUNZIONE DI MARCATURA MANUALE

Indipendentemente dalla fonte del materiale da registrare e dal tasto usato per avviare la registrazione su minidisc, è possibile registrare un codice di indice in qualsiasi momento, premendo **ENTER/ILLUMINATION** (o premendo **ENTER** sul telecomando).

REGISTRAZIONE DI UN INTERO COMPACT DISC

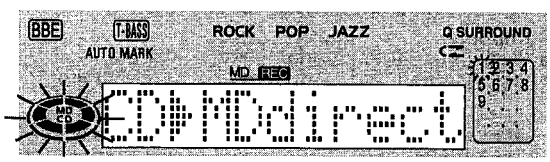


Usare il Pannello 1 (pag. 8).

1 **Inserire un minidisc registrabile con l'etichetta rivolta verso l'alto e nella direzione indicata alla freccia.**
Vedere le istruzioni a pagina 19 su come inserire un minidisc.

2 **Inserire il compact disc da cui registrare.**
Vedere le istruzioni a pagina 16 su come inserire un compact disc.

3 **Premere CD►MD per avviare la registrazione.**
Se si usa il telecomando, premere più volte **REC SEL** premendo nel contempo **SHIFT** finché appare l'indicazione "CD►MD direct". Poi, entro 4 secondi, premere **●REC**.



La registrazione si arresta automaticamente quando termina la riproduzione dell'ultimo brano del compact disc.
Quando la registrazione si interrompe, sul display viene visualizzata l'indicazione "TOC EDIT" ed il contenuto della registrazione (TOC) viene copiato sul minidisc.

Per interrompere la registrazione prima del termine del compact disc
Premere ■. La registrazione sul minidisc si arresta, ed il contenuto della registrazione (TOC) viene copiato sul minidisc.
Per interrompere la riproduzione del compact disc, premere di nuovo ■.

Per registrare su un minidisc registrato precedentemente
Se il minidisc contiene una sezione vuota, la nuova registrazione inizia automaticamente nel punto in cui termina la sezione già precedentemente registrata.
Se si desidera iniziare la registrazione dall'inizio di un minidisc già registrato precedentemente, è necessario cancellare completamente la registrazione precedente. (Consultare pag. 34.)

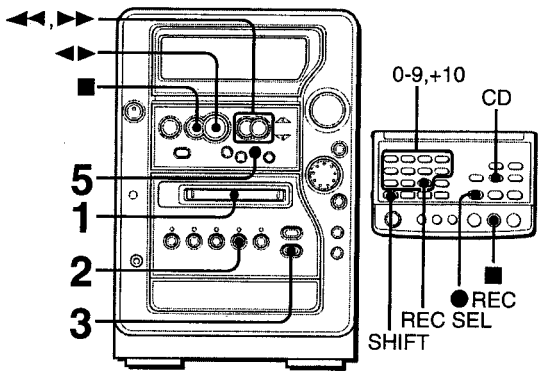
Per cambiare il display
Premere **DISPLAY** sull'apparecchio principale, o premere **DISPLAY** premendo nel contempo **SHIFT** sul telecomando. (Vedere le istruzioni a pagina 42.)

Quando sul display appare "LONG CD" (compact disc lungo)
Il tempo di registrazione rimanente sul minidisc è più breve del tempo di riproduzione totale del compact disc.
Sostituire il minidisc con un altro minidisc. Se si esegue l'operazione descritta al punto 3 sulla colonna di sinistra, la registrazione verrà effettuata fino al limite del tempo di registrazione sul minidisc.

NOTA

- Durante la registrazione con **CD►MD**, non è possibile utilizzare **II**.
- La registrazione su minidisc da un CD-R/RW può essere proibita dalla norma SCMS (pag. 30). In questo caso, la registrazione si arresta non appena viene avviata la registrazione su minidisc. Sul minidisc vengono aggiunte alcune brevissime sezioni di brano, quindi cancellarle come descritto nella sezione "CANCELLAZIONE DI UN SOLO BRANO" a pag. 34.

REGISTRAZIONE DI UN SOLO BRANO



Usare il Pannello 1 (pag. 8).

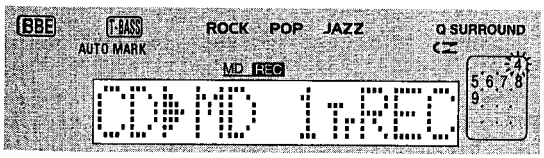
1 **Inserire un minidisc registrabile con il lato con l'etichetta rivolto verso l'alto e nella direzione indicata dalla freccia.**
Vedere a pag. 19 per come inserire un minidisc.

2 **Premere CD.**

3 **Inserire il compact disc da cui registrare.**
Vedere a pag. 16 per come inserire un compact disc.

4 **Riprodurre il brano da registrare**
Premere i tasti numerici sul telecomando. Oppure selezionare il brano con ◀◀ o ▶▶ e premere ◀▶ sull'apparecchio principale.

5 **Premere CD▶MD per avviare la registrazione.**
Se si usa il telecomando, premere più volte **REC SEL** premendo **SHIFT** finché appare l'indicazione "CD▶MD direct". Poi, entro 4 secondi, premere **●REC**.



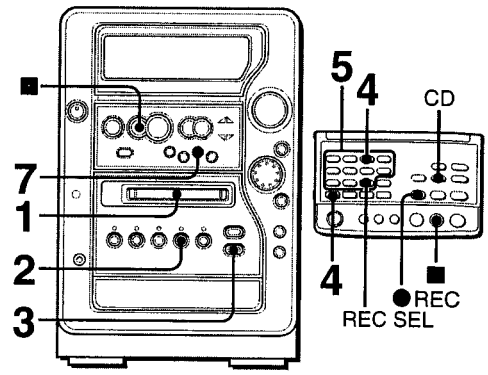
La riproduzione del compact disc ritorna all'inizio del brano attuale in fase di riproduzione e la registrazione inizia.
Al termine della riproduzione del brano selezionato, la registrazione si interrompe automaticamente. Quando la registrazione si interrompe, sul display appare l'indicazione "TOC EDIT" ed i dati del contenuto (TOC) della registrazione vengono registrati sul minidisc.
La riproduzione del compact disc continua con il brano successivo.
Per interrompere la riproduzione del compact disc, premere ■.

Per interrompere la registrazione prima del termine del brano in questione
Premere ■. La registrazione sul minidisc si interrompe, ed il contenuto della registrazione (TOC) viene copiato sul minidisc.
Per interrompere la riproduzione del compact disc, premere di nuovo ■.

Per registrare su un minidisc registrato precedentemente
Se il minidisc contiene una sezione vuota, la nuova registrazione inizia automaticamente nel punto in cui termina la sezione già precedentemente registrata.
Se si desidera iniziare la registrazione dall'inizio di un minidisc già registrato precedentemente, è necessario cancellare completamente la registrazione precedente. (Consultare pag. 34.)

REGISTRAZIONE PROGRAMMATA DI UN COMPACT DISC

È possibile programmare e registrare fino a un massimo di 30 brani del disco inserito. Consultare pag. 17 per le istruzioni sulla programmazione.



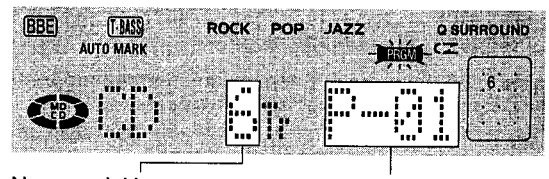
1 **Inserire un minidisc registrabile con il lato con l'etichetta rivolto verso l'alto e nella direzione indicata dalla freccia.**
Vedere a pag. 19 per come inserire un minidisc.

2 **Premere CD.**

3 **Inserire il compact disc da cui registrare.**
Vedere a pag. 16 per come inserire un compact disc.

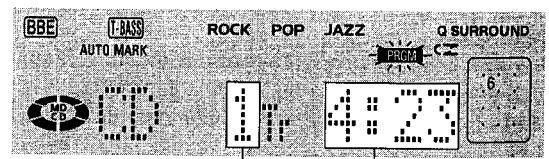
4 **Con l'apparecchio in modalità di arresto, premere PROGRAM tenendo premuto SHIFT sul telecomando.**

5 **Premere i tasti numerici e il tasto +10 per programmare un brano da registrare.**
Esempio:
Per selezionare il 12° brano, premere **+10** e **2**.
Per selezionare il 20° brano, premere **+10**, **+10** e **0**.



Numero del brano selezionato

Numero del programma



Numero totale dei brani selezionati

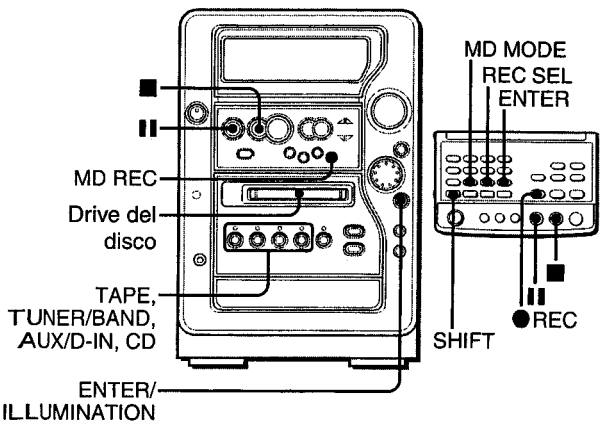
Tempo di riproduzione totale dei brani selezionati

6 **Per programmare altri brani, ripetere quanto indicato al punto 5.**

7 **Premere CD▶MD per avviare la registrazione.**
Se si usa il telecomando, premere più volte **REC SEL** premendo nel contempo **SHIFT** finché appare l'indicazione "CD▶MD direct". Poi, entro 4 secondi, premere **●REC**.
Al termine della riproduzione dei brani programmati, la registrazione si interrompe automaticamente.
Quindi sul display appare l'indicazione "TOC EDIT" ed i dati del contenuto (TOC) della registrazione vengono registrati sul minidisc.

Per interrompere la registrazione prima del termine del programma
Premere ■. La registrazione del minidisc si arresta, ed il contenuto della registrazione (TOC) viene copiato sul minidisc.
Per interrompere la riproduzione del compact disc, premere di nuovo ■.

REGISTRAZIONE DA UN NASTRO, DALLA RADIO O DA UN APPARECCHIO COLLEGATO

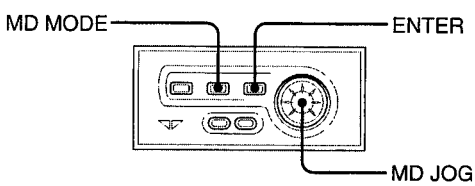


Usare il Pannello 1 (pag. 8).

1 **Inserire un minidisc registrabile con l'etichetta rivolta verso l'alto e nella direzione indicata dalla freccia.**
Vedere a pag. 19 per come inserire un minidisc.

2 **Preparare la fonte da cui registrare.**
- **Per registrare da un nastro**, premere **TAPE** ed inserire un nastro.
- **Per registrare da una trasmissione radio**, premere **TUNER/ BAND** e sintonizzarsi su una stazione.
- **Per registrare da un apparecchio collegato alla presa jack DIGITAL IN**, premere più volte **AUX/D-IN** finché sul display appare "D-IN".
- **Per registrare da un apparecchio collegato alle prese jack AUX/VIDEO IN**, premere più volte **AUX/D-IN** finché sul display appare "AUX".
- **Per registrare da un compact disc**, premere **CD** ed inserire un compact disc.

3 **Impostare il pannello rotante sul Pannello 3 (pag. 8).**



Eseguire le operazioni dal punto 4 al punto 6 sul Pannello 3.

4 **Premere una volta MD MODE.**
Se si usa il telecomando, premere una volta **MD MODE** premendo nel contempo **SHIFT**.
Sul display viene visualizzata l'indicazione "Mark MODE?".

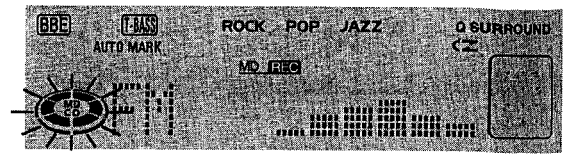
5 **Entro 10 secondi, premere ENTER e ruotare MD JOG per selezionare una delle opzioni della funzione di marcatura degli indici.**
- **Per registrare automaticamente le marcature di indice all'inizio di ciascun brano**, selezionare "Mark: AUTO?".
- **Per registrare le marcature di indice ogni 5 minuti**, selezionare "Mark: TIME?".
- **Per registrare senza l'inserimento automatico delle marcature di indice**, selezionare "Mark: OFF?".

Per selezionare una modalità dei codici di indice, utilizzare MD JOG sull'apparecchio principale.

6 **Entro 10 secondi, premere ENTER.**

7 **Impostare il pannello rotante sul Pannello 1 (pag. 8).**

8 **Premere MD REC.**
Se si usa il telecomando, premere più volte **REC SEL** premendo nel contempo **SHIFT** finché appare l'indicazione "MD REC". Quindi, entro 4 secondi, premere **●REC**.
L'apparecchio entra nella modalità di attesa (standby). Attendere che sul display venga visualizzato il nome della fonte selezionata al punto 2.



9 **• Quando si effettua la registrazione da un nastro, dalla radio o da un compact disc: premere II per avviare la registrazione.**
• Quando si effettua la registrazione da un apparecchio collegato: premere II per avviare la registrazione, e avviare la riproduzione dell'apparecchio collegato.

Per interrompere la registrazione
Premere ■.
Al termine della registrazione, sul display appare l'indicazione "TOC EDIT" ed i dati del contenuto (TOC) della registrazione vengono registrati sul minidisc.

Per interrompere temporaneamente la registrazione
Premere **II**. Per riprendere la registrazione, premere di nuovo **II**.

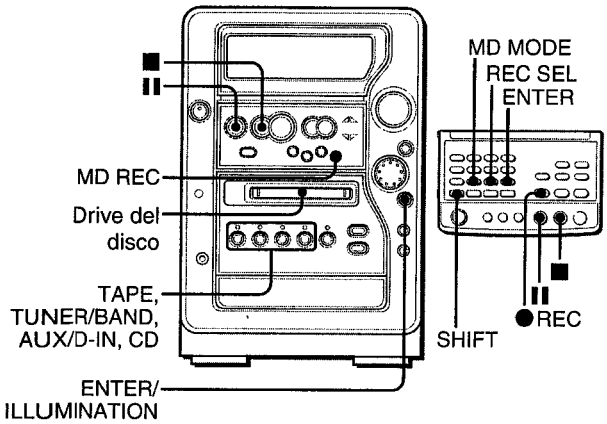
Per aggiungere marcature di indice durante la registrazione
Premere **ENTER/ILLUMINATION** sull'apparecchio principale (o premere **ENTER** sul telecomando), e viene registrata una marcatura di indice indipendentemente dalla modalità di marcatura degli indici selezionata al punto 5.

Per registrare su un minidisc precedentemente registrato
Se sul minidisc viene lasciata una parte non registrata, la nuova registrazione inizia automaticamente dal punto in cui termina la registrazione precedente.
Se si desidera avviare la registrazione dall'inizio di un minidisc precedentemente registrato, cancellare completamente la registrazione precedente. (Vedere a pag. 34.)

Per cambiare il display
Premere **DISPLAY** sull'apparecchio principale, o premere **DISPLAY** premendo nel contempo **SHIFT** sul telecomando. (Per ulteriori informazioni, vedere a pag. 42.)

REGISTRAZIONE ESTESA —*REGISTRAZIONE MONOFONICA*

Selezionando la modalità di registrazione monofonica è possibile ottenere un tempo di registrazione equivalente al doppio del tempo indicato sull'etichetta del minidisc.

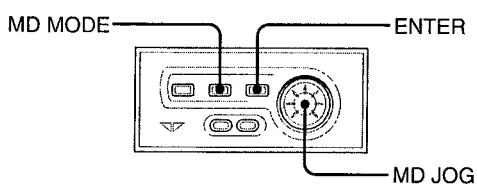


Usare il Pannello 1 (pag. 8).

1 Inserire un minidisc registrabile con l'etichetta rivolta verso l'alto e nella direzione indicata dalla freccia.
Vedere a pag. 19 per come inserire un minidisc.

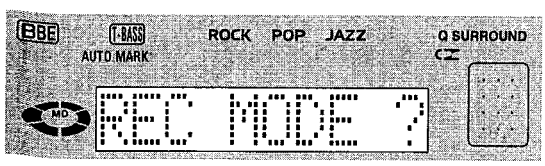
2 Preparare la fonte da cui registrare.
- **Per registrare da un nastro**, premere **TAPE** ed inserire un nastro.
- **Per registrare da una trasmissione radio**, premere **TUNER/ BAND** e sintonizzarsi su una stazione.
- **Per registrare da un apparecchio collegato alla presa jack DIGITAL IN**, premere più volte **AUX/D-IN** finché sul display appare "D-IN".
- **Per registrare da un apparecchio collegato alle prese jack AUX/VIDEO IN**, premere più volte **AUX/D-IN** finché sul display appare "AUX".
- **Per registrare da un compact disc**, premere **CD** ed inserire un compact disc.

3 Impostare il pannello rotante sul Pannello 3 (pag. 8).



Eseguire le operazioni dal punto 4 al punto 9 sul Pannello 3.

4 Premere due volte MD MODE.
Se si usa il telecomando, premere due volte **MD MODE** premendo nel contempo **SHIFT**.
Sul display viene visualizzata l'indicazione "REC MODE?".



5 Entro 10 secondi, premere ENTER e ruotare MD JOG in modo che sul display appaia l'indicazione "REC: MONO?".

6 Entro 10 secondi, premere ENTER.
L'indicazione "MONO" lampeggia sul display.

7 Premere una volta MD MODE.
Se si usa il telecomando, premere una volta **MD MODE** premendo nel contempo **SHIFT**.
Sul display appare l'indicazione "Mark MODE?".

8 Entro 10 secondi, premere ENTER e ruotare MD JOG per selezionare una modalità di marcatura di indice.
- **Per registrare automaticamente le marcature di indice all'inizio di ciascun brano**, selezionare "Mark: AUTO?".
- **Per registrare le marcature di indice ogni 5 minuti**, selezionare "Mark: TIME?".
- **Per registrare senza l'inserimento delle marcature di indice**, selezionare "Mark: OFF?".

Per selezionare una modalità dei codici di indice, utilizzare MD JOG sull'apparecchio principale.

9 Entro 10 secondi, premere ENTER.

10 Impostare il Pannello rotante sul Pannello 1 (pag. 8).

11 Premere MD REC.
Se si usa il telecomando, premere più volte **REC SEL** premendo nel contempo **SHIFT** finché appare l'indicazione "MD REC". Quindi, entro 4 secondi, premere **●REC**.
L'apparecchio entra nella modalità di attesa (standby). Attendere che sul display venga visualizzato il nome della fonte selezionata al punto 2.

12 • Quando si effettua la registrazione da un nastro, dalla radio o da un compact disc: premere II per avviare la registrazione.
• Quando si effettua la registrazione da un apparecchio collegato: premere II per avviare la registrazione, e avviare la riproduzione dell'apparecchio collegato.

Per interrompere la registrazione
Premere ■.
Al termine della registrazione, sul display appare l'indicazione "TOC EDIT" ed i dati del contenuto (TOC) della registrazione vengono registrati sul minidisc.

Per interrompere temporaneamente la registrazione
Premere **II**. Per riprendere la registrazione, premere di nuovo **II**.

Per aggiungere marcature di indice durante la registrazione
Premere **ENTER/ILLUMINATION** sull'apparecchio principale (o premere **ENTER** sul telecomando), e viene registrata una marcatura di indice indipendentemente dalla modalità di marcatura degli indici selezionata al punto 8.

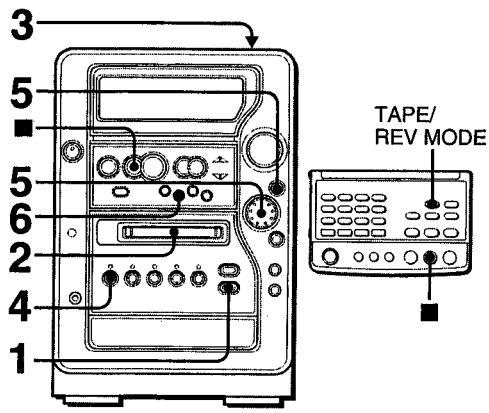
Per annullare la registrazione estesa
Se sul display lampeggia l'indicazione "MONO", procedere nel modo seguente per disattivare la modalità di registrazione estesa (monofonica).
Usare il Pannello 3 (pag. 8).

1 Premere MD MODE due volte (viene visualizzata l'indicazione "REC MODE?"), e, entro 10 secondi, premere ENTER.
Sul display appare l'indicazione "REC STEREO?".

2 Entro 10 secondi premere ENTER.
L'indicazione "MONO" scompare dal display.

• La registrazione monofonica viene annullata anche cambiando la fonte.

REGISTRAZIONE SIMULTANEA DI UN COMPACT DISC SU NASTRO E MINIDISC



- Se si registra su un minidisc registrato in precedenza, la nuova registrazione inizia automaticamente dal punto in cui termina la registrazione precedente.
- Avvolgere il nastro fino al punto dal quale si desidera iniziare la registrazione.
- È possibile selezionare la modalità di reverse (registrazione su un lato o registrazione su entrambi i lati).
  Se viene selezionata la registrazione su entrambi i lati, la riproduzione del compact disc continua anche durante il cambio del lato del nastro.

Usare il Pannello 1 (pag. 8).

1 Inserire un compact disc.

2 Inserire un minidisc registrabile.

3 Inserire un nastro su cui registrare.

4 Selezionare la modalità di reverse premendo TAPE/REV MODE.

Per registrare soltanto su un lato, selezionare ⇄.
Per registrare su entrambi i lati, selezionare (⇄ o (⇄).
Quando si registra dal lato rivolto verso il basso della cassetta, il nastro si interrompe al termine della registrazione di tale lato, anche se la modalità di reverse è impostata su (⇄ o (⇄).

5 Per attivare o disattivare il sistema Dolby NR.

Premere più volte **JOG MODE** finché appare l'indicazione "NR OFF" o "DOLBY NR ON", quindi, entro 6 secondi, ruotare **MULTI JOG** per accendere o spegnere l'indicazione DDNR. (Per ulteriori informazioni vedere a pag. 14, "RIPRODUZIONE DI UN NASTRO".)

6 Premere CD►MD&TAPE.

Se si usa il telecomando, premere più volte **REC SEL** premendo nel contempo **SHIFT**, finché appare l'indicazione "CD►MD/TAPE". Poi, entro 4 secondi, premere ●**REC**.
Quando la riproduzione del compact disc inizia, la registrazione del minidisc e del nastro iniziano simultaneamente.
- Se il nastro o il minidisc su cui registrare non è stato inserito, **CD►MD&TAPE** non funziona.

Quando termina la riproduzione del compact disc
La registrazione del minidisc e del nastro si arrestano automaticamente.

Al termine della registrazione del minidisc o del nastro
Quando il minidisc è stato registrato completamente, ma il nastro è ancora registrabile, la registrazione continua.
Quando il nastro è stato registrato completamente, ma il minidisc è ancora registrabile, la registrazione continua.
Quando sia il minidisc che il nastro sono stati registrati completamente e la riproduzione del compact disc continua, questa viene interrotta con ■.

Per interrompere la registrazione
Premere ■.
Premere di nuovo ■ per interrompere la riproduzione del compact disc.

NOTA

- Non è possibile interrompere temporaneamente la registrazione premendo **II**.
- Prima di avviare la registrazione simultanea, è possibile impostare il compact disc nella modalità di riproduzione in ordine casuale o nella modalità di riproduzione programmata. Tale operazione si esegue, dopo aver inserito un compact disc al punto 1, impostando la riproduzione nella modalità desiderata.

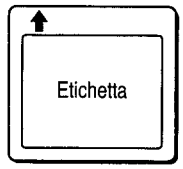
CHE COS'È UN MINIDISC (MD)?

Un minidisc ha un diametro di soli 64 mm, circa la metà di un convenzionale compact disc. Tuttavia il minidisc può memorizzare e riprodurre 74 minuti pieni di musica proprio come un compact disc convenzionale. A differenza del compact disc, il minidisc è racchiuso in una cartuccia di plastica, in modo da poter essere maneggiato facilmente. La cartuccia, inoltre, protegge il disco presente all'interno da urti, polvere e graffi. A differenza dei nastri a cassetta, che possono tendersi o aggrovigliarsi, un minidisc è un supporto di eccellente durevolezza.

TIPI DI MINIDISC

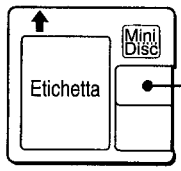
Esistono due tipi di minidisc: "Dischi ottici" e "Dischi magneto-ottici". Entrambi questi tipi usano raggi laser e pick-up ottici per leggere i dati registrati durante la riproduzione.

Dischi ottici
Si tratta di dischi adatti esclusivamente alla riproduzione di materiale sonoro. Come i compact disc, essi vengono usati come dischi di musica pre-registrata. Non si possono registrare o modificare.



Il coperchio protettivo copre l'apertura solo sul lato senza etichetta del minidisc.

Dischi registrabili MO*1
Si tratta di dischi registrabili su cui è possibile registrare molte volte, come i nastri a cassetta. Il metodo di registrazione magneto-ottico utilizza un laser ed il magnetismo per registrare i segnali. Pertanto, la qualità del materiale sonoro registrato non si deteriora anche dopo molteplici riproduzioni e registrazioni.



Il coperchio protettivo copre l'apertura su entrambi i lati del minidisc.

*1 MO: Abbreviazione di Magneto Optical (magneto-ottico)

Dimensioni ultracompatte rese possibili dalla tecnologia ATRAC*2
Una nuova tecnologia digitale di compressione audio messa a punto recentemente, chiamata sistema ATRAC, estrae automaticamente solo le frequenze che l'orecchio umano può effettivamente udire, eliminando tutte le altre. Questo ha l'effetto di comprimere la quantità di dati da registrare sino ad 1/5 della quantità normale. Il sistema ATRAC è il risultato di studi condotti nel campo della psicologia uditiva, e non compromette in alcun modo la qualità del suono udibile.

*2 ATRAC: Abbreviazione di Adaptive TRansform Acoustic Coding (codifica acustica a trasformazione adattiva)

Accesso casuale rapido
Una delle principali caratteristiche del minidisc è la possibilità di ricerca rapida dei brani desiderati. Sono previste anche funzioni semplici e veloci per la riproduzione in ordine casuale, in cui l'ordine dei brani può essere riordinato a caso, e per la rinumerazione dei brani che ne consente la riproduzione in un ordine diverso da quello originale.

LE LIMITAZIONI DEL MINIDISC

La registrazione sul minidisc viene effettuata in modo diverso da quella su un nastro a cassetta o un nastro DAT. Pertanto, il sistema di minidisc è soggetto alle seguenti limitazioni.

Viene visualizzato "TOC* Full" anche se il tempo di registrazione non raggiunge il tempo massimo disponibile sul disco
Viene visualizzato "TOC Full" quando su un disco sono già registrati 254 brani, indipendentemente dal tempo di registrazione.

*TOC: Abbreviazione di Table Of Contents (Indice)

Viene visualizzato "TOC Full" anche se un disco non è completamente registrato
Se in un particolare brano sono presenti numerosi dati di enfasi, l'apparecchio gestisce i dati come codici d'indice, e inoltre le tracce vengono conteggiate indipendentemente dal tempo e dal numero.

Il tempo rimanente su un disco non aumenta anche dopo che sono stati cancellati alcuni brani brevi
Quando viene visualizzato, il tempo rimanente su un disco non aumenta anche dopo che sono stati cancellati alcuni brani brevi, in quanto non vengono conteggiate le sezioni di durata inferiore agli otto secondi.

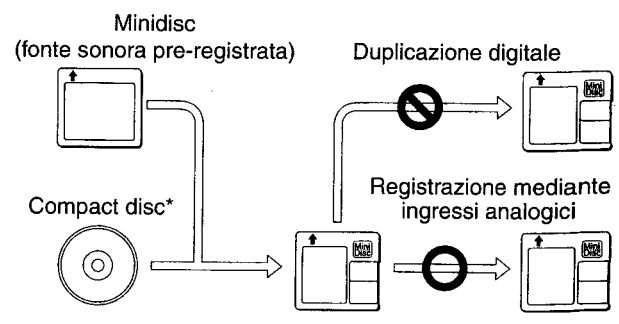
Non è possibile unire determinati brani (la funzione COMBINE non sarà pertanto disponibile)
- Talvolta non è possibile unire brani creati da operazioni di editing.
- Non è possibile unire un brano registrato in modalità monofonica con un brano registrato in stereofonia.

Il tempo di registrazione complessivo e il tempo rimanente di un minidisc non corrispondono al tempo massimo di registrazione
Il processo di registrazione avviene per unità minime di registrazione (2 secondi). Anche quando la sezione registrata è più breve di due secondi, è necessario uno spazio di due secondi per la registrazione. Pertanto il tempo di registrazione disponibile risulterà inferiore.

I numeri di brano possono non essere registrati correttamente
Durante la registrazione da un compact disc con **CD►MD**, è possibile creare piccoli brani a seconda del contenuto del compact disc.
Quando si usa la funzione AUTO MARK (marcatura automatica), è possibile che si verifichino problemi nella registrazione dei numeri di brano, a seconda del contenuto del compact disc.

Gli ingressi digitali possono non essere accettabili
Quando si cerca di effettuare una registrazione digitale da materiale registrato protetto da diritti d'autore, non si può eseguire la duplicazione digitale su un minidisc registrabile da un altro minidisc registrato digitalmente, a causa della funzione di limitazione incorporata conforme alla norma SCMS*.

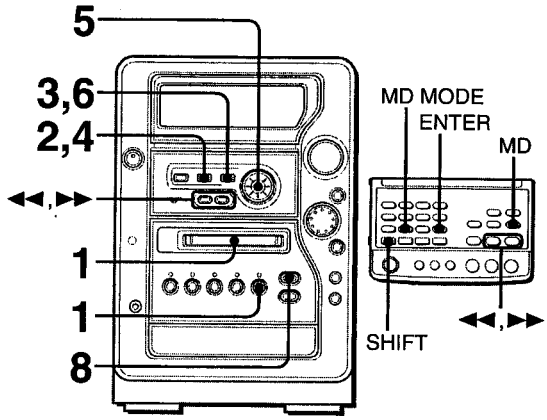
* SCMS (Serial Copy Management System) è la norma che limita la duplicazione digitale singola tra sistemi audio digitali, proteggendo così i diritti d'autore.



* Non è possibile registrare un minidisc da un CD-R/RW che è stato registrato digitalmente.

REGISTRAZIONE DEL TITOLO DEL DISCO E DEI TITOLI DEI BRANI

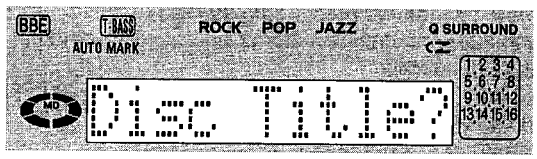
È possibile registrare i titoli dei dischi e dei brani a seconda del compact disc dal quale la registrazione è stata effettuata. Inoltre, si possono registrare anche messaggi personali.



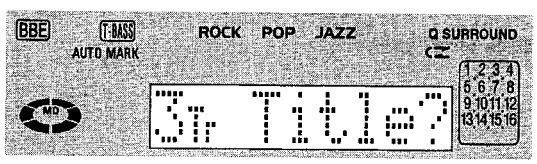
Usare il Pannello 3 (pag. 8)

1 Premere MD ed inserire un minidisc

2 a) Per registrare il titolo di un disco
Premere MD MODE sull'apparecchio principale.
Se si usa il telecomando, premere **MD MODE** premendo nel contempo **SHIFT**.
Sul display viene visualizzata l'indicazione "Disc Title?".

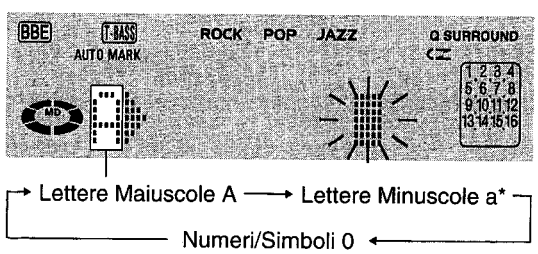


b) Per registrare il titolo di un brano
Selezionare il brano di cui si desidera registrare il titolo usando ◄◄ o ►►, quindi premere MD MODE.
Oppure avviare la riproduzione del brano di cui si desidera registrare il titolo servendosi dei tasti numerici sul telecomando, quindi premere **MD MODE** premendo nel contempo **SHIFT**.
Esempio: Per registrare il titolo del 3° brano



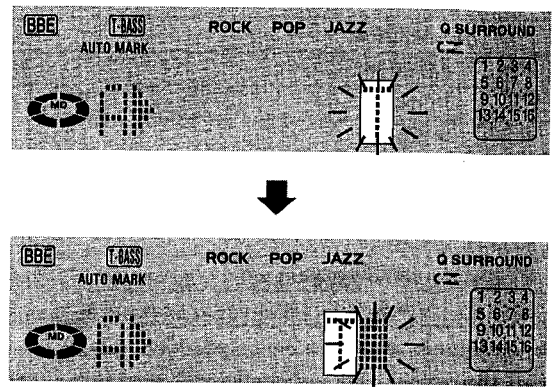
3 Entro 10 secondi, premere ENTER.
L'apparecchio passa alla modalità di introduzione dei caratteri.

4 Premere più volte MD MODE sull'apparecchio principale per selezionare il tipo di carattere.
Oppure, premere più volte **MD MODE** sul telecomando premendo nel contempo **SHIFT**.



* "a" non viene visualizzata sul display con il telecomando. Premere il tasto in modo da visualizzare "A" (maiuscola) per inserire sia le lettere maiuscole che le lettere minuscole.

5 Inserimento dei caratteri.
Sull'apparecchio principale, ruotare **MD JOG** per selezionare il carattere desiderato, quindi premere ►►.
Sul telecomando, premere il tasto del carattere (pag. 32) più volte per selezionare un carattere desiderato, quindi premere ►►.



Quando si preme ►►, il carattere selezionato si sposta di una colonna verso sinistra.

6 Ripetere i punti 4 e 5 per inserire tutti i caratteri richiesti (fino a 50 caratteri.)
Notare che il numero totale dei caratteri che possono essere inseriti per un disco è di circa 1.600.

7 Se il titolo era stato inserito in modalità di arresto, premere ENTER entro 1 minuto.
Se il titolo era stato inserito in modalità di riproduzione, premere ENTER, poi ■ per interrompere la riproduzione.

8 Premere ≙MD EJECT per estrarre il minidisc.
Viene visualizzata l'indicazione "TOC EDIT" e il titolo inserito viene registrato.

NOTA

- Se l'apparecchio viene lasciato inutilizzato senza eseguire alcuna operazione per 1 minuto nei punti 4 e 5, il modo di introduzione dei caratteri viene disattivato.
- Se si inserisce il titolo di un brano mentre quel brano è in fase di riproduzione, la riproduzione viene ripetuta finché l'introduzione è terminata.

Modifica dei caratteri con il sistema in modalità di inserimento

- **Per cambiare un carattere durante l'inserimento del titolo**
  Premere più volte ◄◄ o ►► finché il carattere da cambiare lampeggia. Quindi inserire di nuovo il carattere desiderato.
- **Per cancellare caratteri**
  Premere più volte ◄◄ o ►► finché il carattere da cancellare lampeggia. Quindi premere ■■.
- **Per inserire uno spazio tra i caratteri**
  Premere più volte ◄◄ o ►► finché il punto in cui deve essere inserito lo spazio lampeggia. Quindi premere ►/◄► sul telecomando.
- **Per aggiungere un carattere tra due caratteri**
  Innanzitutto inserire uno spazio tra due caratteri. Quindi cambiare lo spazio nel carattere desiderato inserendolo.

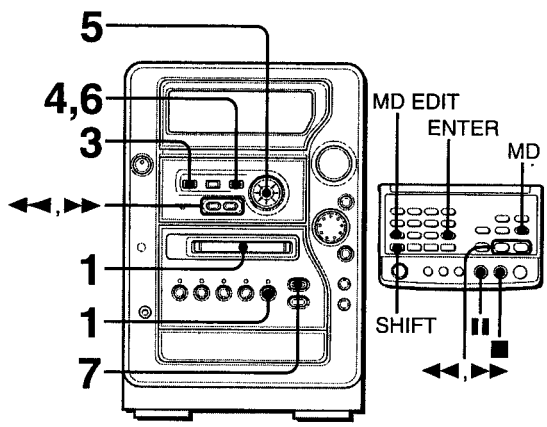
È possibile utilizzare i seguenti caratteri
Lettere maiuscole: □ (spazio) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Lettere minuscole: □ (spazio) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
Numeri e simboli: □ (spazio) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # $ % & ' ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

CARATTERI ASSEGNATI AI TASTI DEL TELECOMANDO

Per inserire caratteri con il telecomando, selezionare il tipo di carattere, quindi premere più volte il tasto al quale è assegnato il carattere desiderato finché esso appare sul display.

Tasti sul telecomando	Caratteri assegnati	
	"A►"	"0►"
"1"	–	1
"2"	ABCabc	2
"3"	DEFdef	3
"4"	GHIghi	4
"5"	JKLjkl	5
"6"	MNOmno	6
"7"	PQRSpqrs	7
"8"	TUVtuv	8
"9"	WXYZwxyz	9
"0"	! " # $ % & ' ( ) * + , – . /: ; < = > ? @ _ `	0

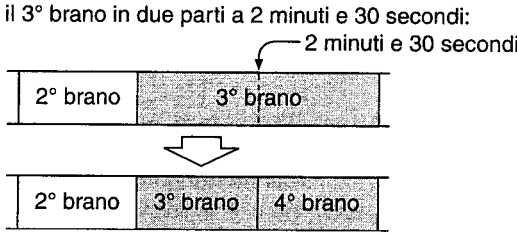
DIVISIONE DI UN BRANO



E' possibile dividere un brano in due mediante la registrazione di una marcatura di indice.

Esempio

Per dividere il 3° brano in due parti a 2 minuti e 30 secondi:



NOTA

- Quando sul display appare l'indicazione "TOC EDIT", non scollegare il cavo di alimentazione CA e non sottoporre l'apparecchio a forti urti. Tali azioni impediscono la corretta registrazione dei dati TOC e il contenuto montato sul disco non potrà essere riprodotto.
- Non è possibile eseguire l'operazione di editing di un disco:
  - quando è inserito un disco preregistrato (sul display appare l'indicazione "PB Disc".)
  - quando la linguetta di protezione del disco viene spostata nella posizione di protezione da registrazioni (sul display appare l'indicazione "Protected".)
  - durante la riproduzione programmata
- Se si cerca di eseguire l'operazione di editing di un disco mentre è selezionata la modalità di riproduzione in ordine casuale, la modalità in ordine casuale viene cancellata.

- Per eseguire l'operazione utilizzando l'apparecchio principale, impostare il Pannello rotante sul Pannello 1 (pag. 8).
- Per eseguire l'operazione utilizzando i tasti numerici sull'apparecchio principale e sul telecomando, impostare il Pannello rotante sul Pannello 3.

1 Premere MD ed inserire un minidisc.

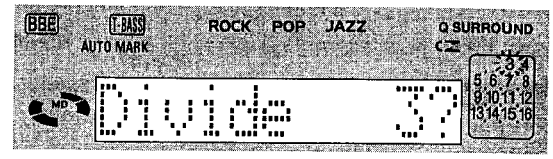
2 Durante la riproduzione del brano da dividere, premere II al punto in cui si vuole dividere il brano.

L'apparecchio entra nella modalità di pausa della riproduzione. Quando si preme II sull'apparecchio principale, impostare il Pannello rotante sul Pannello 3.

3 Premere più volte MD EDIT, finché sul display appare "Divide".

Se si usa il telecomando, premere più volte **MD EDIT** premendo nel contempo **SHIFT**.

Esempio: Per dividere il 3° brano



4 Entro 10 secondi, premere ENTER.

L'apparecchio si interrompe temporaneamente sul punto in cui si desidera dividere il brano e riproduce più volte una sezione di 3 secondi successiva a quel punto.

5 Ascoltando la riproduzione del materiale sonoro, regolare il punto di divisione del brano con ◄◄ o ►► o tramite MD JOG.

6 Entro 1 minuto, premere ENTER.

Viene registrata una marcatura di indice e il numero del brano avanza di un'unità.

Quando si utilizza l'apparecchio principale, impostare il Pannello rotante sul Pannello 1.

Premere II per riprendere la riproduzione.

7 Premere ■ per interrompere la riproduzione.

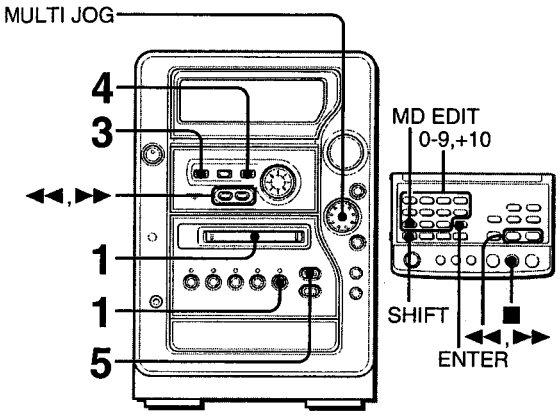
8 Premere ≙MD EJECT per estrarre il minidisc.

Sul display appare l'indicazione "TOC EDIT" ed i dati del contenuto dell'operazione di editing vengono registrati.

NOTA

- Se il brano aveva un titolo prima della divisione, tale titolo viene assegnato alla prima metà del brano diviso.
- Non è possibile dividere un brano quando il disco inserito contiene già 254 brani.

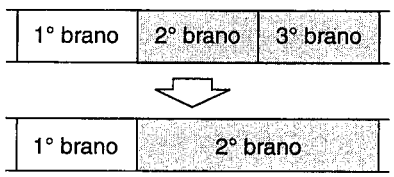
UNIONE DI DUE BRANI



È possibile unire due brani cancellando la marcatura di indice presente fra tali brani.

Esempio

Per unire il 2° e il 3° brano cancellando la marcatura di indice all'inizio del 3° brano:



- Quando si utilizza l'apparecchio principale, impostare il Pannello rotante sul Pannello 3 (pag. 8).

1 **Premere MD ed inserire un minidisc.**

2 **Selezionare o riprodurre l'ultimo dei due brani che si desiderano unire mediante il comando MULTI JOG sull'apparecchio principale, usando i tasti numerici sul telecomando, oppure ◀◀ o ▶▶.**

3 **Premere più volte MD EDIT, finché sul display appare l'indicazione "Combine".**

Se si usa il telecomando, premere più volte **MD EDIT** premendo nel contempo **SHIFT**.

Esempio: Per unire il 2° e il 3° brano, selezionare o riprodurre il 3° brano.

4 **Entro 10 secondi, premere ENTER.**

I due brani vengono uniti.

Da questo punto in avanti i numeri dei brani diminuiscono di 1.

Quando l'apparecchio si trova in modalità di riproduzione, premere ■ per interrompere la riproduzione.

5 **Premere ≙MD EJECT per estrarre il minidisc.**

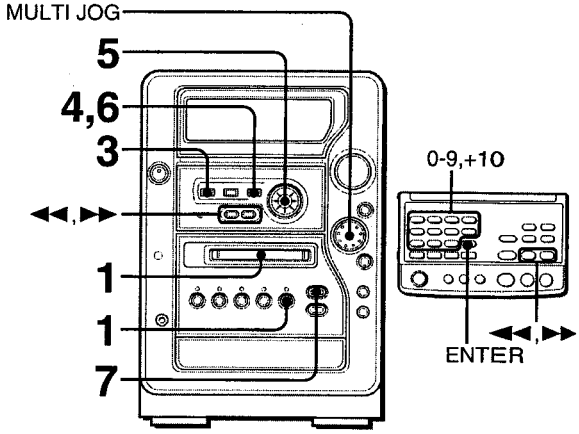
Sul display appare l'indicazione "TOC EDIT" ed i dati del contenuto dell'operazione di editing vengono registrati.

NOTA

- Se entrambi i brani hanno un titolo, il titolo del brano con il numero più basso rimane. Se invece è solo uno dei due brani ad avere un titolo, tale titolo rimane.
- Non è possibile unire un brano registrato in modalità monofonica con uno registrato in stereofonia.
- Per i brani registrati in stereofonia: qualsiasi brano della durata minore di 8 secondi non possono essere uniti con un altro brano adiacente.

  Per i brani registrati in modalità monofonica: qualsiasi brano della durata minore di 16 secondi non possono essere uniti con un altro brano adiacente.

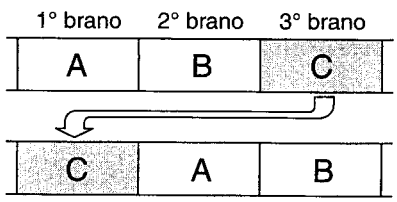
CAMBIAMENTO DELL'ORDINE DEI BRANI



Dopo aver completato una registrazione, è possibile cambiare l'ordine dei brani.

Esempio

Per spostare il 3° brano in 1ª posizione



- Quando si utilizza l'apparecchio principale, impostare il Pannello rotante sul Pannello 3 (pag. 8).

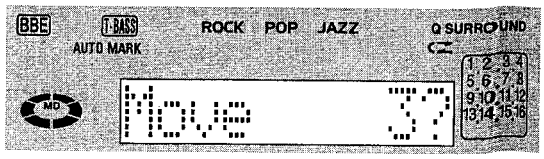
1 **Premere MD ed inserire un minidisc.**

2 **Selezionare o riprodurre il brano che si desidera spostare mediante il comando MULTI JOG sull'apparecchio principale, usando i tasti numerici sul telecomando, oppure ◀◀ o ▶▶.**

3 **Premere più volte MD EDIT, finché sul display appare l'indicazione "Move".**

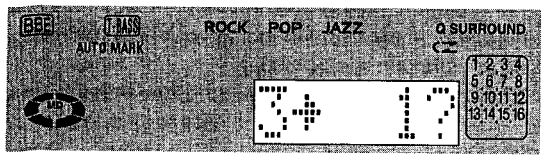
Se si usa il telecomando, premere più volte **MD EDIT** premendo nel contempo **SHIFT**.

Esempio: Per spostare il 3° brano



4 **Entro 10 secondi, premere ENTER.**

5 Ruotare MD JOG per selezionare il nuovo numero di brano per il brano che si desidera spostare.
Esempio: Per spostare il 3° brano in 1ª posizione

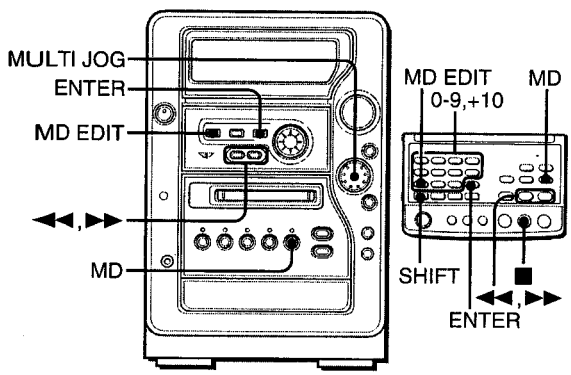


Per selezionare il nuovo numero di brano, utilizzare MD JOG sull'apparecchio principale.

6 Entro 10 secondi, premere ENTER.
L'ordine dei brani è cambiato.
Quando l'apparecchio si trova in modalità di riproduzione, premere ■ per interrompere la riproduzione.

7 Premere ≙MD EJECT per estrarre il minidisc.
Sul display appare l'indicazione "TOC EDIT" ed i dati del contenuto dell'operazione di editing vengono registrati.

CANCELLAZIONE DI BRANI



CANCELLAZIONE DI TUTTI I BRANI DI UN DISCO

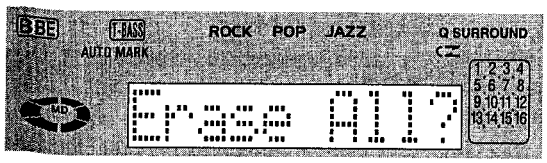
NOTA

Se si cancellano tutti i brani di un disco, non è poi più possibile recuperarli.

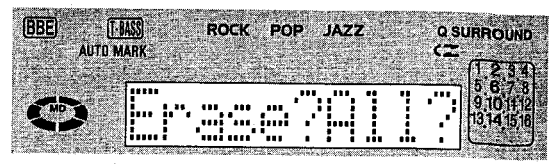
- Quando si utilizza l'apparecchio principale, impostare il Pannello rotante sul Pannello 3 (pag. 8).

1 Premere MD ed inserire un minidisc.

2 Con il sistema in modalità di arresto, premere più volte MD EDIT finché sul display appare l'indicazione "Erase All?".
Se si usa il telecomando, premere più volte **MD EDIT**, premendo nel contempo **SHIFT**.



3 Entro 10 secondi, premere ENTER.



Assicurarsi di voler effettivamente cancellare tutti i brani.
Per disattivare l'operazione di cancellazione dei brani, premere ■ sul telecomando o attendere per 1 minuto.

4 Entro 1 minuto, premere ENTER.
Sul display appare l'indicazione "TOC EDIT" e tutti i brani sul disco inserito vengono cancellati.
Al completamento della cancellazione, sul display viene visualizzata l'indicazione "Blank Disc".

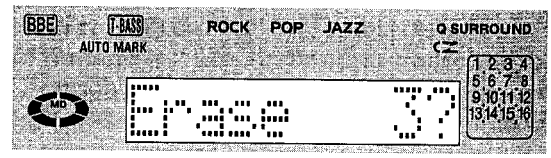
CANCELLAZIONE DI UN SOLO BRANO

- Quando si utilizza l'apparecchio principale, impostare il Pannello rotante sul Pannello 3 (pag. 8).

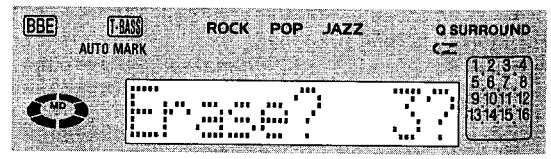
1 Premere MD ed inserire un minidisc.

2 Selezionare o riprodurre il brano che si desidera cancellare mediante il comando MULTI JOG sull'apparecchio principale, usando i tasti numerici sul telecomando, oppure ◀◀ o ▶▶.

3 Premere più volte MD EDIT finché sul display appare l'indicazione "Erase".
Se si usa il telecomando, premere più volte **MD EDIT**, premendo nel contempo **SHIFT**.
Esempio: Per cancellare il 3° brano



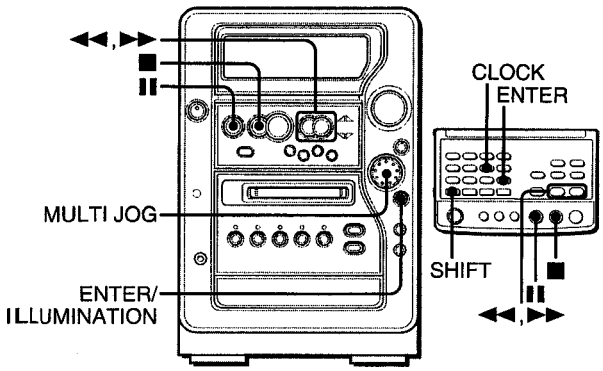
4 Entro 10 secondi, premere ENTER.



Assicurarsi di voler effettivamente cancellare il brano.
Per disattivare l'operazione di cancellazione del brano, premere ■ sul telecomando o attendere per 1 minuto.

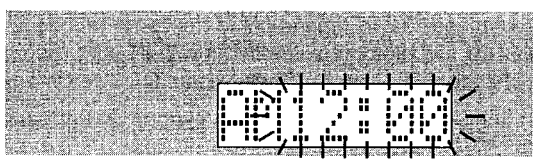
5 Entro 1 minuto, premere ENTER.
Quando l'apparecchio si trova in modalità di riproduzione, premere ■ per interrompere la riproduzione.
Il brano selezionato viene cancellato e tutti i numeri dei brani successivi diminuiscono di un'unità.
Sul display appare l'indicazione "TOC EDIT" e i dati del contenuto dell'operazione di editing vengono registrati.

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO



1 Premere CLOCK premendo nel contempo SHIFT sul telecomando. (È possibile premere II ad apparecchio spento.)

L'orologio appare sul display. Quando il cavo di alimentazione viene inserito in una presa di corrente alternata per la prima volta dopo l'acquisto o quando l'impostazione dell'orologio viene cancellata a causa di un'interruzione di corrente, l'intero display dell'orologio lampeggia.



2 Entro 4 secondi, ruotare la manopola MULTI JOG per designare l'ora e i minuti.

Ruotare la manopola **MULTI JOG** verso destra per far avanzare l'ora e verso sinistra per spostare indietro l'ora. La velocità con cui cambia l'ora varia a seconda della velocità con la quale si ruota la manopola **MULTI JOG**. È anche possibile premere ◀◀ o ▶▶. Tenendo premuti questi tasti, l'ora cambia in unità di 10 minuti.

3 Premere ENTER/ILLUMINATION o II.

È possibile premere **ENTER** o **II** sul telecomando.
L'orologio inizia a funzionare da 00 secondi.

Per visualizzare l'orologio quando un'altro display è visualizzato

Premere **CLOCK** allo stesso tempo del tasto **SHIFT** sul telecomando.
L'ora viene visualizzata per 4 secondi e poi viene visualizzato il display originale.
Non è possibile visualizzare l'orologio durante una registrazione.

Per selezionare lo standard di 24 ore

Premere **CLOCK** allo stesso tempo del tasto **SHIFT** sul telecomando, quindi premere ■ entro 4 secondi.
Ripetere la stessa operazione per selezionare lo standard di 12 ore.
Nello standard di 12 ore, "AM 12:00" indica mezzanotte e "PM 12:00" indica mezzogiorno.

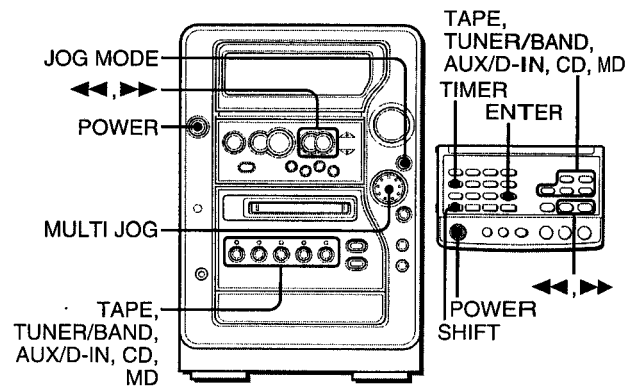
Quando l'orologio viene impostato per la prima volta dopo l'acquisto

Quando la corrente è spenta tutte le luci sul display vengono spente. (Solo la luce rossa rimane accesa.)
Questo succede perché la modalità di risparmio energetico è attivata, e non si tratta di un difetto di funzionamento. Per visualizzare l'orologio in questo caso premere **CLOCK** allo stesso tempo del tasto **SHIFT** sul telecomando perché l'ora venga visualizzata per 4 secondi. L'ora verrà visualizzata d'altronde quando la modalità di risparmio energetico viene disattivata. (Vedere pagina 7 per ulteriori informazioni.)

Se l'ora lampeggia

Se l'ora lampeggia quando viene visualizzato l'orologio, questo indica che l'orologio si è fermato a causa di un'interruzione di corrente o che il cavo è stato scollegato. È necessario impostare l'ora attuale.

IMPOSTAZIONE DELLA RIPRODUZIONE E DELLA REGISTRAZIONE ATTIVATA DAL TIMER



È possibile fare accendere il sistema ogni giorno all'ora specificata grazie al timer incorporato.
Accertarsi che l'ora sia impostata correttamente.

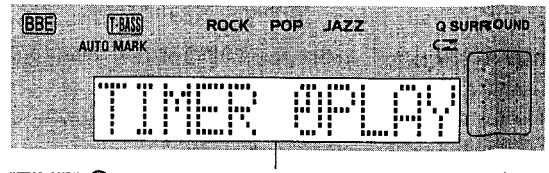
Usare il Pannello 1 (pag. 8)

1 Selezionare la fonte.

Per la riproduzione attivata dal timer, premere **TUNER/BAND, TAPE, CD, MD** o **AUX/D-IN**.
Per la registrazione attivata dal timer, iniziare dal punto 2.

2 Selezionare la riproduzione attivata dal timer o la registrazione attivata dal timer.

Premere più volte **JOG MODE** finché l'indicazione "TIMER OFF" appare sul display, e entro 6 secondi, ruotare il comando **MULTI JOG** per selezionare la riproduzione attivata dal timer o la registrazione attivata dal timer.
Se si usa il telecomando, premere più volte **TIMER** premendo nel contempo **SHIFT**.



"TIMER⏲PLAY" per la riproduzione attivata dal timer
"TIMER⏲REC" per la registrazione attivata dal timer

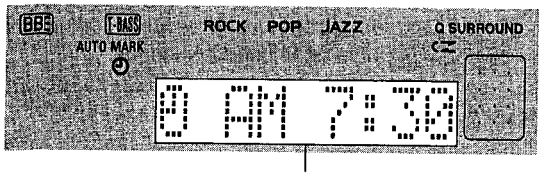
3 Entro 6 secondi, premere ENTER/ILLUMINATION.

Se si usa il telecomando, premere **ENTER**.
Il tempo e la fonte lampeggiano in modo alternato sul display.

4 Impostare l'ora di attivazione del timer.

Ruotare il comando **MULTI JOG** verso destra per far avanzare l'ora e ruotarlo verso sinistra per spostare indietro l'ora. La velocità con la quale l'ora cambia varia a seconda della velocità con cui si ruota il comando **MULTI JOG**. È anche possibile usare ◄◄ o ►►. Tenendo premuti questi tasti, l'ora cambia in unità di 10 minuti.

Per la riproduzione attivata dal timer, andare al punto 6.



Ora di attivazione del timer

5 Per la registrazione attivata dal timer, selezionare la fonte e la destinazione della registrazione.

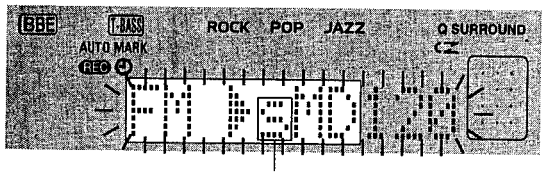
Scegliere la fonte:

- Per registrare dalla radio, premere **TUNER/BAND** finché sul display appare "FM", "MW" o "LW". (La banda e la stazione verranno selezionate più avanti al punto 11.)
- Per registrare da un apparecchio collegato, premere **AUX/D-IN** finché sul display appare "AUX" o "D-IN" (L'apparecchio verrà selezionato più avanti al punto 11.)

Scegliere la destinazione della registrazione:

- Per registrare su un minidisc, premere **MD**.
- Per registrare su un nastro, premere **TAPE**.

Esempio: Se si registra un programma radiofonico su un minidisc



"S" indica la registrazione in stereofonia su minidisc
"M" indica la registrazione in modalità monofonica su minidisc
(La registrazione monofonica o in stereofonia verranno selezionate più avanti al punto 9.)

6 Premere ENTER/ILLUMINATION.

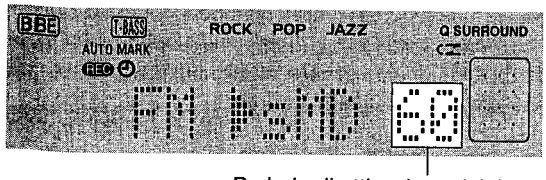
Se si utilizza il telecomando, premere **ENTER**.

7 Entro 4 secondi, impostare la durata del periodo di attivazione del timer.

Ruotare il comando **MULTI JOG**, oppure premere ◄◄ o ►► per impostare la durata.

La durata del periodo di attivazione del timer può essere impostata da 5 a 240 minuti, in intervalli di 5 minuti.

Esempio: per la registrazione attivata dal timer



Periodo di attivazione del timer

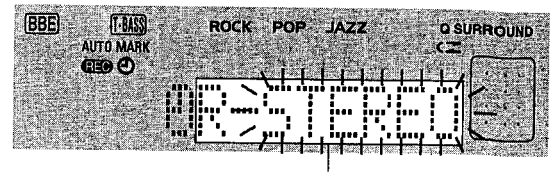
8 Entro 4 secondi, premere ENTER/ILLUMINATION.

Se si utilizza il telecomando, premere **ENTER**.

Per la riproduzione attivata dal timer e la registrazione attivata dal timer su un nastro, andare al punto 11.

9 Per la registrazione attivata dal timer su minidisc: selezionare la registrazione in stereofonia o la registrazione in modalità monofonica.

Ruotare il comando **MULTI JOG**, oppure premere ◄◄ o ►►.



"R-STEREO" per la registrazione in sterofonia
"R-MONO" per la registrazione monofonica

10 Premere ENTER/ILLUMINATION.

Se si utilizza il telecomando, premere **ENTER**.

11 Preparare la fonte.

- Per la riproduzione attivata dal timer di un compact disc, inserire il compact disc.
- Per la riproduzione attivata dal timer di un minidisc, inserire il minidisc.
- Per la riproduzione attivata dal timer di un nastro, inserire il nastro.
- Per la riproduzione attivata dal timer di un programma radiofonico, premere **TUNER/BAND** per selezionare la banda e sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- Per la riproduzione attivata dal timer di materiale sonoro proveniente da un apparecchio collegato alla presa jack DIGITAL IN, premere più volte **AUX/D-IN** sul telecomando, finché sul display appare l'indicazione "D-IN", ed impostare il timer dell'apparecchio collegato in modo che la riproduzione inizi allo stesso tempo.
- Per la riproduzione attivata dal timer di materiale sonoro proveniente da un apparecchio collegato alle prese jack AUX/VIDEO IN, premere più volte **AUX/D-IN** sul telecomando, finché sul display appare l'indicazione "AUX", ed impostare il timer dell'apparecchio collegato in modo che la riproduzione inizi allo stesso tempo.

12 Per la registrazione attivata dal timer: Inserire un minidisc o un nastro da registrare.

13 Regolare il volume ed il tono.

Quando l'apparecchio si accende all'ora impostata, il suono della fonte sarà udibile al volume impostato in questo momento.

- Se la modalità di risparmio energetico è attivata, il volume della registrazione attivata dal timer sarà 0 (livello minimo). Per controllare il suono che viene registrato, disattivare la modalità di risparmio energetico.

14 Premere POWER per spegnere l'apparecchio.

◴, o ◴ e **REC** rimangono sul display dopo che l'apparecchio è stato spento (quando la modalità di risparmio energetico è disattivata).

Quando viene raggiunta l'ora di attivazione del timer, l'apparecchio si accende e la riproduzione (o la registrazione) della fonte selezionata inizia.

Se allo spegnimento dell'apparecchio il livello del volume era stato impostato su più di 20, esso viene impostato automaticamente su 20 quando l'apparecchio viene acceso dal timer.

NOTA

- La riproduzione attivata dal timer o la registrazione attivata dal timer non iniziano se l'apparecchio non è spento.
- Se l'apparecchio viene utilizzato mentre il timer è impostato, ripetere i punti da 11 a 13 per preparare la fonte e la destinazione della registrazione, e regolare il volume ed il tono prima di spegnere l'apparecchio.
- Non è possibile eseguire la registrazione attivata dal timer da un nastro, compact disc o minidisc.

Per controllare l'impostazione del timer
Premere **TIMER** premendo nel contempo **SHIFT** sul telecomando. La fonte selezionata, l'ora di attivazione del timer e la durata di attivazione del timer vengono visualizzate sul display per 4 secondi.

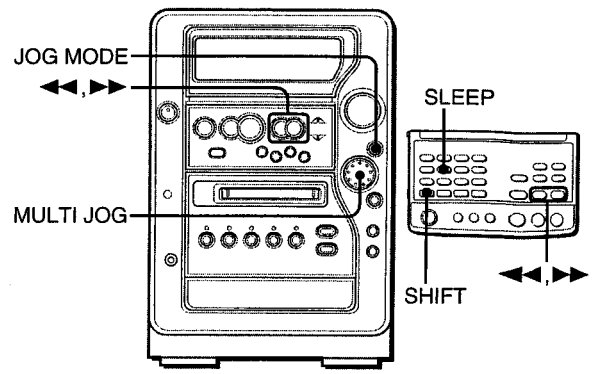
Per modificare l'impostazione del timer
Impostare di nuovo il timer dall'inizio.

Per annullare la modalità di attesa del timer
Premere più volte **JOG MODE** per richiamare il display d'impostazione del timer, quindi ruotare il comando **MULTI JOG** in modo che sul display appaia l'indicazione "TIMER OFF", e premere **ENTER/ILLUMINATION**.
Se si usa il telecomando, premere più volte **TIMER** premendo nel contempo **SHIFT**, in modo da visualizzare "TIMER OFF".

Per controllare il tempo rimasto prima dello spegnimento dell'apparecchio durante la riproduzione/registrazione attivata dal timer
Premere **SLEEP** premendo nel contempo **SHIFT** sul telecomando. Il tempo rimanente appare sul display per 4 secondi.

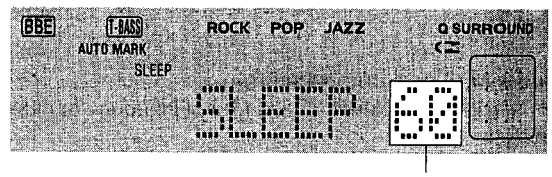
IMPOSTAZIONE DEL TIMER PER LO SPEGNIMENTO RITARDATO

È possibile impostare il timer per spegnere automaticamente l'apparecchio a un'ora prestabilita entro 4 ore.



1 **Premere ripetutamente JOG MODE finché viene visualizzato "SLEEP".**
Se si usa il telecomando premere **SLEEP** allo stesso tempo del tasto **SHIFT**.

2 **Entro 4 secondi, premere ◀◀ o ▶▶, oppure ruotare la manopola MULTI JOG per specificare il tempo rimanente prima dello spegnimento dell'apparecchio.**
È possibile scegliere un periodo di tempo compreso tra 5 e 240 minuti in intervalli di 5 minuti.

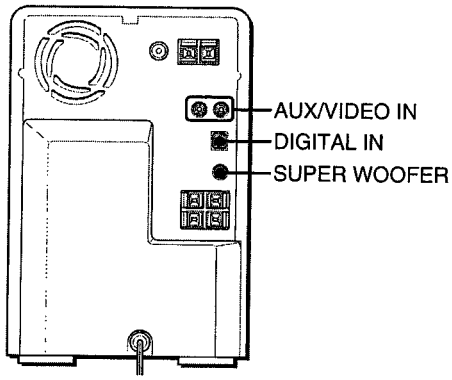


Tempo specificato

Per controllare il tempo rimanente prima dello spegnimento dell'apparecchio
Premere ripetutamente **JOG MODE** finché viene visualizzato "SLEEP", oppure premere **SLEEP** allo stesso tempo del tasto **SHIFT** sul telecomando. Il tempo rimanente viene visualizzato per 4 secondi.

Per disattivare il timer per lo spegnimento ritardato
Premere ripetutamente **JOG MODE** finché viene visualizzato "SLEEP", e ruotare la manopola **MULTI JOG** finché viene visualizzato "SLEEP OFF".
Se si usa il telecomando premere **SLEEP** due volte allo stesso tempo del tasto **SHIFT**.

COLLEGAMENTO DI APPARECCHI OPZIONALI



Per avere ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'apparecchio collegato.

- I cavi di collegamento non sono forniti in dotazione. Procurarsi i cavi di collegamento necessari.
- Rivolgersi al venditore AIWA locale per informazioni sugli apparecchi opzionali.

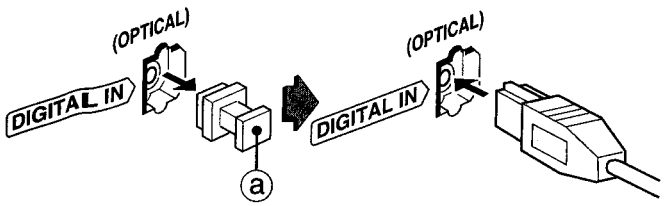
PRESE JACK AUX/VIDEO IN

È possibile inserire segnali audio analogici nel sistema attraverso queste prese jack.
Usare un cavo con spine fono RCA per collegare apparecchi audio (giradischi, lettori LD, lettori di minidisc, videoregistratori, televisori, ecc.).
Collegare la spina rossa alla presa jack **R** e la spina bianca alla presa jack **L**.

Quando si collega un giradischi
Usare un giradischi AIWA con un amplificatore equalizzatore incorporato.

PRESA JACK DIGITAL IN (OPTICAL)

Attraverso questa presa jack è possibile emettere segnali audio digitali.
Questo apparecchio è dotato di un convertitore della gamma di frequenza di campionatura, che converte appunto le frequenze di campionatura incompatibili per un minidisc (sintonizzatore BS/CS o registratori DAT (32 kHz o 48 kHz) e altri segnali digitali) in frequenze di campionatura che possono essere registrate su un minidisc (44,1 kHz).
Usare un cavo ottico per collegare apparecchi audio digitali (piastra DAT, lettore di minidisc, ecc.).
Rimuovere il cappuccio antipolvere ⓐ dalla presa jack DIGITAL IN (OPTICAL). Quindi collegare la spina di un cavo ottico alla presa jack DIGITAL IN (OPTICAL).

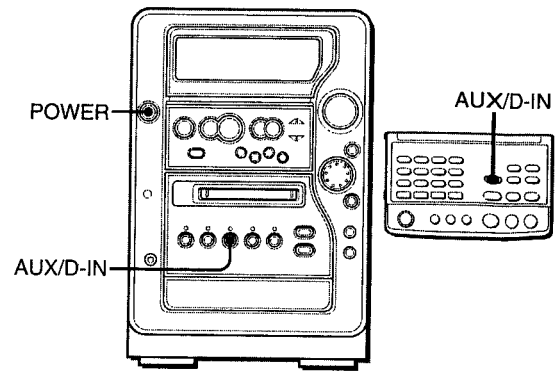


Quando la presa jack DIGITAL IN (OPTICAL) non viene utilizzata
Coprire la presa con l'apposito coperchio di protezione antipolvere.

PRESA JACK SUPER WOOFER

Collegare a questa presa jack un subwoofer alimentato opzionale con un amplificatore incorporato.

ASCOLTO DI FONTI ESTERNE



PER RIPRODURRE CON L'APPARECCHIO COLLEGATO ALLA PRESA JACK DIGITAL IN (OPTICAL)

1 **Premere AUX/D-IN finché sul display appare l'indicazione "D-IN".**

2 **Avviare la riproduzione sull'apparecchio collegato.**

PER RIPRODURRE CON L'APPARECCHIO COLLEGATO ALLE PRESE JACK AUX/VIDEO IN

1 **Premere AUX/D-IN finché sul display appare l'indicazione "AUX".**

2 **Avviare la riproduzione sull'apparecchio collegato.**

Per cambiare il nome della fonte sul display
È possibile cambiare l'indicazione del display "AUX" in "VIDEO" o "TV", secondo l'apparecchio collegato alle prese jack AUX/VIDEO IN.
Quando sul display appare "AUX", premere **POWER** premendo nel contempo **AUX/D-IN** sull'apparecchio principale. Ripetere il procedimento per selezionare uno dei nomi.

Per regolare il livello del volume dell'apparecchio collegato alle prese jack AUX/VIDEO IN
Premere **AUX/D-IN** per richiamare l'indicazione "AUX", quindi premere ◀◀ o ▶▶ più volte.
Il livello del volume può essere regolato da "AUX MIN" (minimo), "AUX 1" fino a "AUX 6", seguito da "AUX MAX" (massimo).

NOTA

Quando viene inserito un minidisc durante la riproduzione di un apparecchio esterno collegato alla presa jack DIGITAL IN, il suono della riproduzione non è udibile durante la lettura dei dati TOC del minidisc inserito.

CURA E MANUTENZIONE

Attenzione e manutenzione dell'apparecchio e del software sono necessarie per ottenere una migliore prestazione dell'apparecchio.

Per pulire la cassa dell'apparecchio

Utilizzare un panno morbido e asciutto.
Se la superficie dovesse essere molto sporca, usare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente. Non usare solventi forti, come alcol, benzina o diluente poiché potrebbero danneggiare la finitura dell'apparecchio.

Pulizia delle testine del nastro

Quando le testine del nastro sono sporche;
- il suono ad alta frequenza non viene emesso
- il suono non è adeguatamente alto
- il suono è sbilanciato
- il nastro non può essere cancellato
- il nastro non può essere registrato

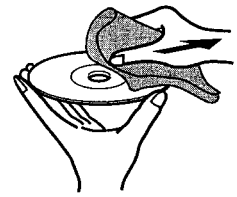
Ogni 10 ore di impiego, pulire le testine con una cassetta di pulizia per testine.
Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni che si trovano su tali cassette di pulizia.

Cura dei nastri

- Riporre i nastri nelle loro custodie dopo l'uso.
- Non lasciare i nastri nei pressi di magneti, motori, televisori o altre fonti di magnetismo. Questo causa uno scadimento della qualità sonora e disturbi.
- Non esporre i nastri alla luce solare diretta e non lasciarli in un'automobile parcheggiata al sole.

Cura dei compact disc

- Quando un disco si sporca, strofinarlo dal centro verso l'esterno con uno straccio morbido.

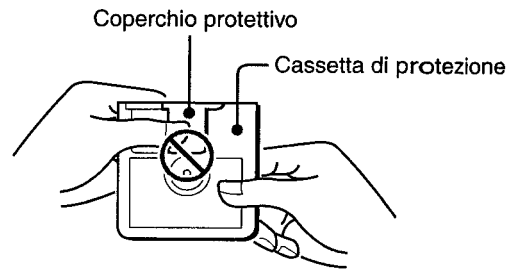


- Dopo la riproduzione di un compact disc, riporlo nella propria custodia. Non lasciare il compact disc in luoghi caldi o umidi.

Cura dei minidisc

Dato che i minidisc sono contenuti in una cassetta che li protegge dalle ditate e dalla polvere, non occorre prestare eccessiva attenzione quando li si maneggia. Cassette sporche o danneggiate possono, tuttavia, creare problemi di funzionamento nell'apparecchio. Quando si maneggiano dei minidisc seguire i suggerimenti che seguono.

- Tenere la cassetta nella custodia allegata.
- Non aprire il coperchio protettivo della cassetta per toccare il disco. Se il disco all'interno si sporca, è molto difficile pulirlo. È anche possibile danneggiare la cassetta.
- Chiudere il coperchio protettivo se si apre mentre si maneggia o si estrae un disco dall'apparecchio. Potrebbe entrarvi della polvere o il disco potrebbe graffiarsi.



GUIDA ALLA SOLUZIONE DI PROBLEMI

La guida indicata di seguito può essere utile qualora l'apparecchio non funzioni come indicato nelle Istruzioni per l'uso.

GENERALI

Il suono è assente.

- Il cavo di alimentazione CA è stato collegato correttamente?
- Un collegamento non è realizzato correttamente? (→ pagina 4)
- Può essersi verificato un corto circuito nei terminali dei diffusori.
  → Scollegare il cavo di alimentazione CA, quindi ricollegare in modo corretto i cavi dei diffusori.
- È stato premuto il tasto di una funzione non appropriata?

Il suono viene emesso da un solo diffusore.

- L'altro diffusore è scollegato?

La visualizzazione è errata o si è verificato un problema di funzionamento.

→ Resettare l'apparecchio come indicato qui sotto.

Tutte le illuminazioni del display si spengono quando l'apparecchio viene spento.

- È stata attivata la modalità di risparmio energetico? (→ pagina 7)

L'apparecchio non si avvia.

→ Scollegare il cavo di alimentazione CA, e ricollegarlo nuovamente dopo qualche secondo.

SINTONIZZATORE

Sono costantemente presenti onde d'interferenza.

- L'antenna è collegata correttamente? (→ pagina 4)
- Il segnale è debole?
  → Collegare un'antenna esterna.

La ricezione presenta interferenze acustiche o il suono risulta disturbato.

- Il sistema sta raccogliendo interferenze esterne o distorsioni a traiettoria multipla?
  → Cambiare la direzione dell'antenna.
  → Allontanare l'apparecchio da altri strumenti elettrici.

SEZIONE PIASTRA A CASSETTE

Il nastro non scorre.

- La piastra è in modo di pausa? (→ pagina 14)

Il suono è sbilanciato o non adeguatamente alto.

- La testina di riproduzione/registrazione è sporca? (→ pagina 39)

La registrazione non è possibile.

- La linguetta di protezione da cancellazioni sulla cassetta è stata rimossa? (→ pagina 15)
- La testina di registrazione/riproduzione è sporca? (→ pagina 39)

La cancellazione non è possibile.

- La testina di cancellazione è sporca? (→ pagina 39)
- È stato usato un nastro al metallo?

Il suono ad alta frequenza non viene emesso.

- La testina di registrazione/riproduzione è sporca? (→ pagina 39)
- Viene effettuata la riproduzione di un nastro registrato senza Dolby NR con il sistema Dolby NR in funzione? (→ pagina 15)

LETTORE DI COMPACT DISC

Il lettore CD non funziona.

- Il disco è stato inserito correttamente? (→ pagina 16)
- Il disco è sporco? (→ pagina 39)
- La lente del lettore CD presenta effetti di condensazione?
  → Aspettare qualche ora e riprovare.

SEZIONE REGISTRATORE DI MINIDISC

Il registratore di minidisc non funziona.

- È stato inserito un disco nell'apparecchio?
  → Inserire un disco.
- La lente del lettore presenta effetti di condensa?
  → Attendere qualche ora e riprovare.

Il suono è disturbato.

- L'apparecchio è situato in prossimità di un oggetto dotato di un forte campo magnetico, come ad esempio un televisore?
  → Allontanare l'apparecchio dal televisore.

Il suono è intermittente.

- L'apparecchio è stato collocato su una superficie instabile soggetta a molte vibrazioni?
  → Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e non soggetta a vibrazioni.

Non è possibile registrare.

- È stato premuto **CD►MD** quando si è tentato di registrare da una fonte diversa da un compact disc?
- È stato inserito un disco pre-registrato?
  → Sostituirlo con un disco registrabile.
- Il disco è protetto dalla linguetta di protezione contro le registrazioni? (→ pagina 24)

Per resettare l'apparecchio

Se viene a crearsi una condizione insolita sulla finestrella del display, resettare l'apparecchio come indicato di seguito.

1 Premere **POWER** per spegnere l'apparecchio.
2 Premere **POWER** premendo nel contempo ■. Tutti i dati memorizzati in memoria dopo l'acquisto vengono cancellati, ed appare il display dimostrativo.
3 Premere nuovamente **POWER** per riaccendere l'apparecchio.

Se non è possibile spegnere l'apparecchio al punto 1 a causa di problemi di funzionamento, resettare l'apparecchio scollegando il cavo di alimentazione CA e ricollegandolo. Quindi procedere al punto 2.

MESSAGGI GUIDA PER I MINIDISC

Messagio	Causa	Soluzione
Blank Disc (Disco vuoto)	Sul disco non vi è registrato niente.	—
Can't Edit (Non modificabile)	I brani sono troppo corti per essere uniti.	Vedere "LE LIMITAZIONI DEL MINIDISC" a pag. 30.
	La funzione di unione dei brani è stata usata durante la riproduzione del primo brano.	
	La funzione di divisione è stata usata all'inizio del brano.	
	La funzione di unione è stata usata per unire un brano registrato in modalità monofonica con uno registrato in modalità stereo.	
Protected (Protetto)	Il disco è protetto contro le registrazioni.	Spostare la linguetta di protezione contro le registrazioni del disco. (Vedere pag. 24.)
Disc Err (Errore disco)	Il disco è graffiato.	Sostituire il disco.
	I dati TOC non sono stati registrati correttamente.	
Disc Full (Disco pieno)	Il tempo rimanente sul disco non è sufficiente per registrare.	Sostituire il disco con un altro disco registrabile.
Temp Over (Temperatura elevata)	La temperatura dell'apparecchio è troppo alta.	Lasciare l'apparecchio in un luogo fresco per un po' prima di usarlonuovamente.
	La temperatura dell'ambiente circostante è troppo alta o troppo bassa.	Utilizzare l'apparecchio in un ambiente con temperatura moderata.
Emergency (Emergenza)	L'apparecchio non funziona correttamente a causa di un disco graffiato o di un forte urto.	Sostituire il disco. Non sottoporre ildisco a forti urti.
PB Disc (Disco pre-registrato)	Si cerca di eseguire operazioni di editing o di registrare un disco pre-registrato (disco ottico).	Sostituire il disco con un altro disco registrabile.
TOC Full (Spazio esaurito)	Vi sono troppi brani o dati di enfasi da registrare o da modificare, oppure non c'è spazio sul disco.	Cancellare alcuni brani.
Mecha Err (Errore del meccanismo)	Si è verificato un errore nel meccanismo di inserimento. (Tutte le funzioni relative al minidiscvengono disabilitate.)	Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione CA. Quindi ricollegare il cavo di alimentazione. Se è ancora impossibile rimuovere il minidisc, rivolgersi al vostro rivenditore Aiwa locale.
Can't Copy (Non copiabile)	La duplicazione è proibita dalla norma SCMS.	—
No Signal (Nessun segnale)	Il cavo di connessione digitale (ottico) non è inserito correttamente.	Inserire il cavo correttamente. Verificare che l'apparecchio collegato si trovi in modalità di riproduzione, o che sia connesso correttamente.
MD Err (Errore del minidisc)	Si è verificato un errore nell'apparecchio del minidisc.	Rivolgersi al vostro rivenditore Aiwa locale.
UTOC Err (Errore per disco danneggiato)	I dati del TOC contenuti nel disco non sono stati registrati correttamente a causa di forte urto subito dall'apparecchio durante la registrazione dell'editing o la lettura del TOC.	Sostituire il disco. Non sottoporre il disco a forti urti durante la registrazione o la lettura del TOC.
LONG CD (Compact disc lungo)	Il tempo di registrazione rimanente sul minidisc è più breve del tempo di riproduzione totale del compact disc.	Sostituire il disco. (Premere di nuovo **CD►MD** per registrare fino al terminedel tempo rimanente di registrazione.)

INFORMAZIONI SUL DISPLAY

Se si preme **DISPLAY** sull'apparecchio principale, o se si preme **DISPLAY** sul telecomando premendo nel contempo **SHIFT**, il display cambia nel modo seguente.

QUANDO LA FONTE DEL SUONO È IL SINTONIZZATORE

① Indicatore di livello
② Banda e frequenza
(Esempio: FM 89.00MHz)
③ Tempo di registrazione rimanente sul minidisc (visualizzato per 4 secondi, solo quando nell'apparecchio è inserito un minidisc registrabile)
(Esempio: Rem –48:07)

- L'indicatore di livello non può essere visualizzato quando l'apparecchio si sintonizza su una stazione FM RDS.
- Quando è inserito un minidisc: L'indicatore di livello viene visualizzato soltanto dopo che sono trascorsi 4 secondi dalla visualizzazione della banda e della frequenza.

QUANDO LA FONTE DEL SUONO È UN NASTRO

In modalità di arresto

① Contatore del nastro
(Esempio: TAPE 0000)
② Tempo di registrazione rimanente sul minidisc (visualizzato per 4 secondi, solo quando nell'apparecchio è inserito un minidisc registrabile)
(Esempio: Rem –48:07)

In modalità di riproduzione

① Indicatore di livello
② Contatore del nastro
(Esempio: TAPE 0123)
③ Tempo di registrazione rimanente sul minidisc (visualizzato per 4 secondi, solo quando nell'apparecchio è inserito un minidisc registrabile)
(Esempio: Rem –48:07)

- Quando è inserito un minidisc: L'indicatore di livello viene visualizzato soltanto dopo che sono trascorsi 4 secondi dalla visualizzazione del contatore del nastro.

QUANDO LA FONTE DEL SUONO È UN COMPACT DISC

In modalità di arresto

① Numero totale dei brani e tempo di riproduzione complessivo del compact disc
(Esempio: 10Tr 58:31)
② Tempo di registrazione rimanente sul minidisc (visualizzato per 4 secondi, solo quando nell'apparecchio è inserito un minidisc registrabile)
(Esempio: Rem –48:07)

In modalità di riproduzione

① Indicatore di livello
② Numero del brano in fase di riproduzione e tempo di riproduzione trascorso
(Esempio: 3Tr 3:43)
③ Tempo di riproduzione rimanente
(Esempio: –26:15)
④ Tempo di registrazione rimanente sul minidisc (visualizzato per 4 secondi, solo quando nell'apparecchio è inserito un minidisc registrabile)
(Esempio: Rem –48:07)

- Durante la riproduzione in ordine casuale o programmata, il tempo di riproduzione rimanente non viene visualizzato sul display.
- Quando è inserito un minidisc: L'indicatore di livello viene visualizzato soltanto dopo che sono trascorsi 4 secondi dalla visualizzazione del numero del brano in fase di riproduzione e del tempo di riproduzione trascorso.

QUANDO LA FONTE DEL SUONO È UN MINIDISC

In modalità di arresto

① Numero totale dei brani e tempo di riproduzione complessivo del minidisc
(Esempio: 10Tr 58:31)
② Titolo del disco
(Se il titolo del disco non è stato registrato, sul display appare l'indicazione "No Title".)
③ Tempo di registrazione rimanente sul minidisc (visualizzato per 4 secondi)
(Esempio: Rem –48:07)

In modalità di riproduzione

① Indicatore di livello
② Numero del brano in fase di riproduzione e tempo di riproduzione trascorso
(Esempio: 3Tr 3:43)
③ Titolo del brano
(Se il titolo del brano non è stato registrato, sul display appare il numero del brano.)
④ Tempo di riproduzione rimanente
(Esempio: –48:07)

- Durante la riproduzione in ordine casuale o programmata, il tempo di riproduzione rimanente non viene visualizzato sul display.

DURANTE LA REGISTRAZIONE DA COMPACT DISC SU MINIDISC

① Indicatore di livello per il compact disc
② Numero del brano e tempo di riproduzione trascorso del compact disc
(Esempio: CD 1Tr 1:23)
③ Numero del brano e tempo di riproduzione rimanente del compact disc
(Esempio: CD 1Tr –48:07)
④ Tempo di registrazione rimanente sul minidisc
(Esempio: MD –52:33)
⑤ Numero del brano e tempo di registrazione trascorso sul minidisc
(Esempio: 5Tr MD 4:36)

- Durante l'esecuzione della registrazione programmata da compact disc a minidisc, il tempo di riproduzione rimanente del compact disc non viene visualizzato sul display.

DURANTE LA REGISTRAZIONE MANUALE SU MINIDISC DA UN NASTRO, DAL SINTONIZZATORE O DA UNA FONTE COLLEGATA

① Indicatore di livello della fonte
② Nome della fonte
(Esempio: AUX)
③ Tempo di registrazione rimanente sul minidisc
(Esempio: MD –52:33)
④ Numero del brano e tempo di registrazione trascorso sul minidisc
(Esempio: 5Tr MD 4:36)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Apparecchio principale

Sintonizzatore FM

Campo di sintonia	Da 87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilità utilizzabile (IHF)	16,8 dBf
Terminali antenna	75 ohm (non bilanciati)

Sintonizzatore MW

Campo di sintonia	Da 531 kHz a 1602 kHz (a intervalli di 9 kHz) Da 530 kHz a 1710 kHz (a intervalli di 10 kHz)
Sensibilità utilizzabile	350 µV/m
Antenna	Antenna a telaio

Sintonizzatore LW

Campo di sintonia	Da 144 kHz a 290 kHz
Sensibilità utilizzabile	1400 µV/m
Antenna	Antenna a telaio

Amplificatore

Uscita di potenza	Nominale: 25 W + 25 W (6 ohm, T.H.D.1%, 1 kHz/DIN 45500) Riferimento: 30 W + 30 W (6 ohm, T.H.D. 10%, 1 kHz/DIN 45324) DIN MUSIC POWER 42 W + 42 W
Ingressi	AUX/VIDEO IN: 310 mV DIGITAL IN (OPTICAL) Frequenza di campionatura: 48 kHz/32 kHz Livello dell'ingresso ottico: più di –21 dBm
Uscite	SUPER WOOFER: 1,2 V SPEAKERS: accetta altoparlanti da 6 ohm o superiori PHONES (presa minijack stereo): accetta cuffie da 32 ohm o superiori

Sezione piastra a cassette

Formato pista	4 piste, 2 canali stereo
Risposta in frequenza	Nastro al cromo CrO_2: da 50 Hz a 16000 Hz Nastro normale: da 50 Hz a 15000 Hz
Rapporto segnale/rumore	45 dB (Dolby B NR ON, livello di picco cassetta al cromo CrO_2)
Sistema di registrazione	Polarizzazione CA
Testine	Testina di registrazione/riproduzione × 1, testina di cancellazione × 1

Lettore di compact disc

Laser	Laser a semiconduttore (λ = 780 nm)
Convertitore D-A	Doppio a 1 bit
Rapporto segnale/rumore	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsione armonica	0,05 % (1 kHz, 0 dB)
Wow e flutter	Non misurabili

Sezione registratore di minidisc

Sistema di scansione	Scanner ottico senza contatto (Applicazione a laser semiconduttore)
Sistema di registrazione	Sistema di sovrascrittura a modulazione di polarità magnetica
Velocità di rotazione	400 - 900 giri/min (CLV) circa
Frequenza di campionatura	44,1 kHz
Numero di canali	Stereo: 2 canali Monofonica: 1 canale
Convertitore A-D, D-A	1 bit
Frequenza	20 - 20000 Hz +0,5 - –1,5 dB
Wow e flutter	Non misurabili

Generali

Alimentazione richiesta	230 V AC, 50 Hz
Consumo	90 W
Consumo in modalità standby	1,0 W (funzione di risparmio energetico ON oppure AUTO)
Dimensioni dell'apparecchio principale (L × A × P)	175 × 257 × 333 mm
Peso dell'apparecchio principale	6,5 kg

Sistema diffusori

Tipo di cassa	2 vie, bass reflex (tipo magnetico schermato)
Altoparlanti	Woofer: 130 mm Tweeter: 22 mm tipo a cono
Impedenza	6 ohm
Livello di pressione sonora in uscita	86 dB/W/m
Dimensioni (L × A × P)	155 × 254 × 210 mm
Peso	2,6 kg

Le caratteristiche tecniche e l'aspetto esterno sono passibili di modifiche senza preavviso.

- BREVETTI STATUNITENSI E STRANIERI CONCESSI DA DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE

La parola "BBE" ed il "simbolo BBE" sono marchi di fabbrica BBE Sound Inc.
Su licenza BBE Sound Inc.

DOLBY NR

Il sistema di riduzione del rumore Dolby viene prodotto su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" e il simbolo doppia-D ⧈ sono marchi registrati della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DIRITTI D'AUTORE

Si prega di controllare le leggi sui diritti d'autore riguardanti le registrazioni da dischi, radio o nastri esterni per il paese in cui viene utilizzato l'apparecchio.

NOTA

AIWA CO., LTD. – JAPAN – DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO DESCRITTO IN QUESTO MANUALE È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DEL D.M. 28.8.95 No. 548 SECONDO QUANTO PREVISTO NEL PARAGRAFO 3 DELL'ALLEGATO A AL D.M. 25.6.85 E NEL PARAGRAFO 3 DELL'ALLEGATO 1 AL D.M. 27.8.87 (PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE FREQUENZE).

WAARSCHUWING

STEL HET TOESTEL NOOIT BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM DE KANS OP VUUR OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMEIDEN.

"LET OP: VERMINDER DE KANS OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN VERWIJDER DAAROM NIET DE BEHUIZING OF HET ACHTERPANEEL. ER BEVINDEN ZICH IN HET TOESTEL GEEN ONDERDELEN DIE DOOR GEBRUIKER KUNNEN WORDEN GEREPAREERD. LAAT ONDERHOUD OVER AAN GEKWALIFICEERD ONDERHOUDSPERSONEEL."

WAARSCHUWING

Gebruik van bedieningsorganen voor instellingen, prestaties of procedures anders dan hierin aangegeven, kunnen resulteren in blootstelling aan schadelijke straling.

Deze cd-speler valt onder de categorie CLASS 1 LASER product.
Het CLASS 1 LASER PRODUCT-etiket bevindt zich aan de buitenzijde.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT

WAARSCHUWING!

Onzichtbare laserstraling wanneer geopend en vergrendeling uitgeschakeld. Vermijd blootstelling aan straal.

VOORZORGSMAATREGELEN

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door voordat het toestel in gebruik wordt genomen. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing wordt bewaard voor naslag later. Alle waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing en op het toestel moeten strikt worden opgevolgd, evenals de onderstaande veiligheidsaanwijzingen.

Installatie

1 **Water en vocht** — Gebruik dit toestel niet in de buurt van water, zoals in de badkamer, bij een wasbak, bij een aanrecht of in het zwembad.

2 **Hitte** — Gebruik dit toestel niet in de buurt van warmtebronnen, zoals straalkachels, fornuizen of andere apparatuur die warmte uitstraalt. Het toestel mag ook niet bloot worden gesteld aan temperaturen beneden 5°C of hoger dan 35°C.

3 **Plaats** — Plaats het toestel op een vlakke, gelijke ondergrond.

4 **Ventilatie** — Het toestel dient zo geplaatst te worden dat er voldoende ruimte voor ventilatie over is. Zorg voor een vrije ruimte van ten minste 10 cm aan de achter- en bovenzijde van het toestel en 5 cm aan beide zijkanten.
- Plaats het toestel niet op een bed, tapijt of gelijksoortig oppervlak waardoor de ventilatieopeningen kunnen worden geblokkeerd.
- Plaats het toestel niet in een boekenkast, kabinet, of afgesloten kast waar de ventilatie kan worden belemmerd.

5 **Binnendringen van voorwerpen en vloeistoffen** — Zorg ervoor dat er via de ventilatieopeningen geen voorwerpen of vloeistoffen in het toestel terecht kunnen komen.

6 **Verrijdbaar meubel of standaards** — Bij plaatsing of installatie op een standaard of een verrijdbaar meubel dient het toestel voorzichtig te worden verplaatst.
Door een abrupte stop, teveel kracht en oneffen oppervlakken kan het toestel of het verrijdbare meubel kantelen of vallen.

7 **Condensatie** — De lens van de cd-speler kan beslaan wanneer:
- Het toestel vanuit een koude ruimte naar een warme ruimte wordt verplaatst
- De verwarming net is ingeschakeld
- Het toestel in een zeer vochtige ruimte wordt gebruikt
- Het toestel wordt gekoeld met behulp van airconditioning

Wanneer er zich condensatievocht in het toestel bevindt, functioneert het wellicht niet normaal. Mocht dit voorkomen, laat het toestel dan een paar uur staan en schakel het pas daarna opnieuw in.

8 **Bevestiging aan de muur of aan het plafond** — Het toestel dient niet aan een muur of plafond te worden gemonteerd, tenzij in de gebruiksaanwijzing is aangegeven dat dit wel mogelijk is.

Stroom

1 **Netspanning** — Sluit dit toestel alleen aan op de netspanning zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing of zoals aangegeven op het toestel.

2 **Netsnoer**
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker. Trek niet aan het snoer zelf.
- Raak het netsnoer nooit aan met natte handen, omdat dit brand of een elektrische schok tot gevolg kan hebben.
- Netsnoeren moeten veilig worden bevestigd om te voorkomen dat ze te veel worden gebogen, of afgeknekld, of dat er over wordt gelopen. Schenk vooral aandacht aan het snoer van het toestel naar het stopcontact.
- Voorkom overbelasting van stopcontacten en verlengsnoeren, omdat dit brand of een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

3 **Wanneer niet in gebruik** — Verwijder de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer het toestel een aantal maanden of langer niet zal worden gebruikt. Wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt, blijft er een kleine lekstroom naar het toestel stromen, ook als het toestel is uitgeschakeld.

Onderhoud

Reinig het toestel alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.

Bij schade of storing

Laat het toestel door gekwalificeerd onderhoudspersoneel repareren wanneer:

- Het netsnoer of de stekker is beschadigd
- Voorwerpen of vloeistoffen in het toestel zijn terechtgekomen
- Het toestel in contact is gekomen met regen of water
- Het toestel niet naar behoren functioneert
- De kwaliteit van het toestel duidelijk achteruit is gegaan
- Het toestel is gevallen, of de behuizing is beschadigd

PROBEER HET TOESTEL NIET ZELF TE REPAREREN.

INHOUDSOPGAVE

VOORZORGSMAATREGELEN 2

VOORBEREIDINGEN

AANSLUITINGEN 4
AFSTANDSBEDIENING 6
VOOR INGEBRUIKNAME 6
DIMMEN VAN DE HELDERHEID VAN HET DISPLAY (DIMMER) 7
INSTELLEN VAN DE STROOMBESPARINGSFUNCTIE 7
GEBRUIK VAN HET DRAAIPANEEL 8

GELUID

BIJREGELEN VAN HET GELUID 8

RADIO-ONTVANGST

VOORINSTELLEN VAN RADIOZENDERS 10
AFSTEMMEN OP EEN VOORKEURZENDER 11
ZENDERS OPZOEKEN MET DE RDS CODES 12

CASSETTE-WEERGAVE

BASISBEDIENING 14

CD-WEERGAVE

BASISBEDIENING 16
WILLEKEURIGE/HERHAALDE WEERGAVE 17
PROGRAMMA-WEERGAVE 17
DE FUNCTIE PAUZES OVERSLAAN 18

MD-WEERGAVE

BASISBEDIENING 19
WILLEKEURIGE/HERHAALDE WEERGAVE 20
PROGRAMMA-WEERGAVE 20

OPNEMEN OP CASSETTES

BASISBEDIENING 21
AI EDIT VOLAUTOMATISCHE OPNAME 22
PROGRAMMA-OPNAMEFUNCTIE 23

MINIDISC-OPNAMEN

VERSCHILLENDE MOGELIJKHEDEN VOOR MINIDISC-OPNAMEN 24
DE INDEXMARKERING 24
OPNEMEN VAN EEN GEHELE CD 25
OPNEMEN VAN EEN ENKEL MUZIEKSTUK VAN EEN CD 26
GEPROGRAMMEERD OPNEMEN VAN COMPACT DISCS 26
OPNEMEN VANAF EEN CASSETTE, DE RADIO OF AANGESLOTEN APPARATUUR 27
EXTRA LANGE GELUIDSOPNAMEN - MONO GELUIDSOPNAMEN 28
GELIJKTIJDIG OPNEMEN VANAF EEN CD OP CASSETTE EN MINIDISC 29

MONTEREN VAN MINIDISC-OPNAMEN

WAT IS EEN MINIDISC (MD)? 30
VASTLEGGEN VAN EEN DISC-TITEL EN TITELS VOOR MUZIEKSTUKKEN 31
SPLITSEN VAN EEN MUZIEKSTUK 32
SAMENVOEGEN VAN TWEE MUZIEKSTUKKEN 33
AANPASSEN VAN DE NUMMERVOLGORDE 33
WISSEN VAN MUZIEKSTUKKEN 34

KLOK EN SCHAKELKLOK

INSTELLEN VAN DE KLOK 35
DE SCHAKELKLOK INSTELLEN VOOR AFSPELEN EN OPNEMEN 35
SLUIMERFUNCTIE 37

ANDERE AANSLUITINGEN

AANSLUITEN VAN LOS VERKRIJGBARE APPARATUUR 38
LUISTEREN NAAR EXTERNE GELUIDSBRON 38

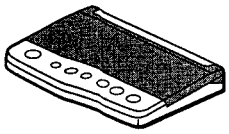
ALGEMEEN

REINIGING EN ONDERHOUD 39
VERHELPEN VAN STORINGEN 40
FOUTMELDINGEN VOOR MINIDISCS 41
MELDINGEN OP HET DISPLAY 42
TECHNISCHE GEGEVENS 43
BEDIENINGSORGANEN ..... Achterzijde

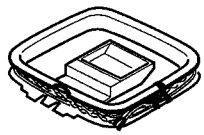
NL

AANSLUITINGEN

Controleer uw accessoires



Afstandsbediening



MW/LW-lusantenne

FM-antenne

Gebruiksaanwijzing, enz.

Voordat u het netsnoer aansluit

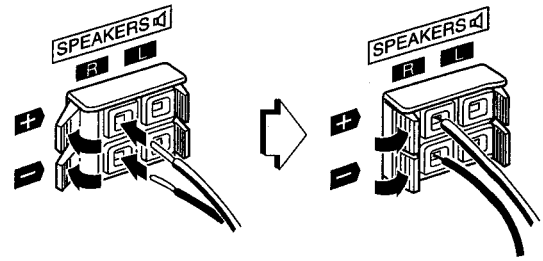
Uw systeem is bedoeld voor 230 V wisselspanning, zoals op de achterzijde staat aangegeven. Controleer of deze spanning overeenkomt met de spanning van het lichtnet.

BELANGRIJK

- Sluit eerst de luidsprekers, antennes en andere apparaten aan. Steek pas daarna de stekker in het stopcontact.
- Er is geen verschil tussen de front-luidsprekers. Beide luidsprekers kunnen als L (links) of R (rechts) worden aangesloten.

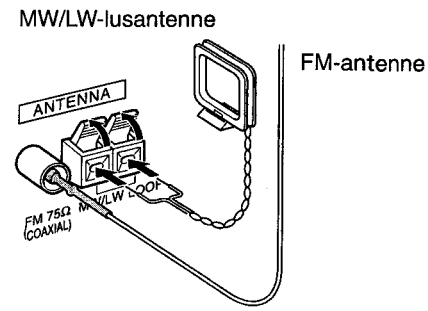
1 Sluit de luidsprekerkabels aan op het toestel.

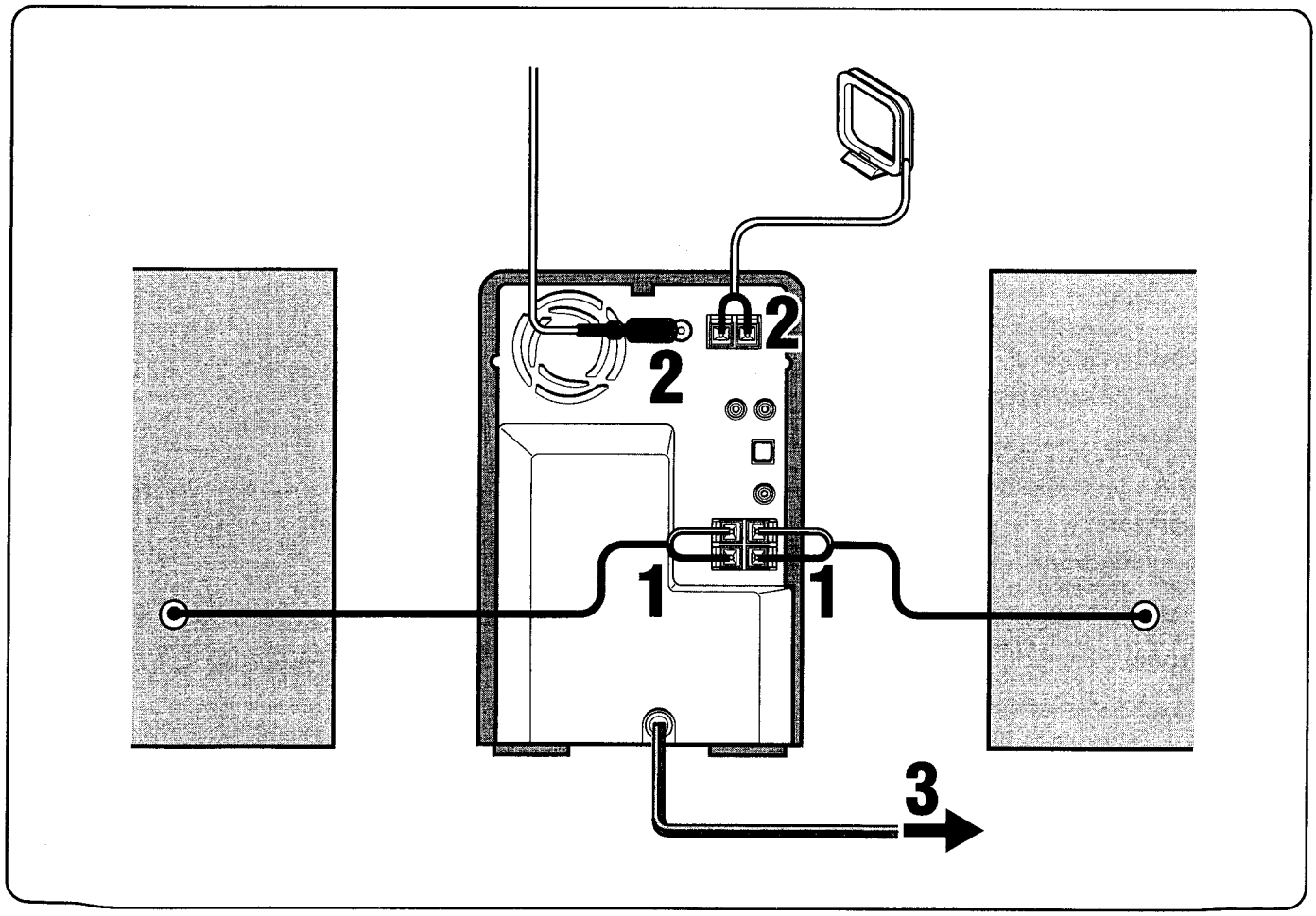
De witgestreepte kabels moeten op de ⊞ ingang worden aangesloten, de andere kabels op de ⊟ ingang.



2 Sluit de meegeleverde antennes aan.

Sluit de FM-antenne aan op de **FM 75 Ω** ingang en de MW/LW-lusantenne op de ingang voor de **MW/LW LOOP**.





3 Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Wanneer de stekker voor het eerst na aankoop in het stopcontact wordt gestoken, verschijnt er een demonstratiedisplay op het displayvenster. Wanneer het toestel wordt ingeschakeld, verdwijnt het demonstratiedisplay weer. Wanneer het toestel wordt uitgeschakeld, verschijnt het demonstratiedisplay opnieuw.
Totdat de klok is gelijkgezet, verschijnt het demonstratiedisplay telkens wanneer het toestel wordt uitgeschakeld.
(Zie pagina 35 voor het instellen van de klok.)

Wanneer de klok voor de eerste keer na aankoop wordt gelijkgezet

Alle lampjes op het display gaan uit wanneer het toestel wordt uitgeschakeld. (Alleen het rode lampje op **POWER** gaat branden.) Dit gebeurt omdat de stroombesparingsfunctie van het toestel is geactiveerd en het is dus geen defect. Om in dit geval de tijd te kunnen aflezen, drukt u op **CLOCK** terwijl u **SHIFT** op de afstandsbediening indrukt; de tijd wordt dan gedurende 4 seconden weergegeven. De tijd wordt ook weergegeven als u de stroombesparingsfunctie op "OFF". (Zie pagina 7 voor meer gegevens.)

Activeren van de demoweergave na de klok gelijkgezet te hebben

Druk op **DEMO/ECO** op het toestel terwijl dit is uitgeschakeld. Druk nogmaals op **DEMO/ECO** om de demoweergave opnieuw te activeren.

Plaatsing van de antennes

FM-sprietantenne:

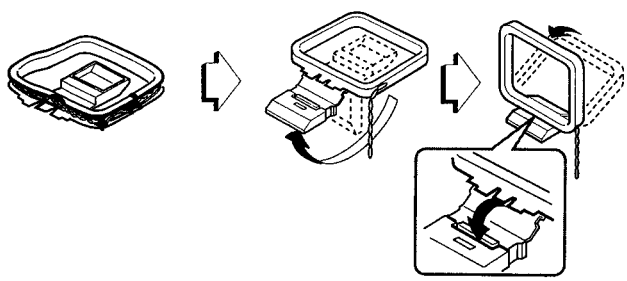
Trek de antenne volledig uit en richt hem zodanig dat de ontvangst optimaal is. Deze antenne kan onmiddellijk worden gebruikt; gebruik van een buitenantenne is echter aan te raden.

MW/LW-lusantenne:

Plaats de antenne zodanig dat de ontvangst optimaal is.

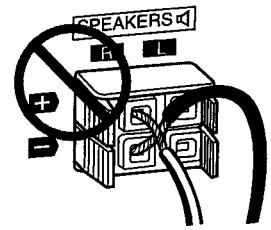
De MW/LW-lusantenne opstellen

Plaats de bevestigingslip in de sleuf van de grondplaat.



OPMERKING

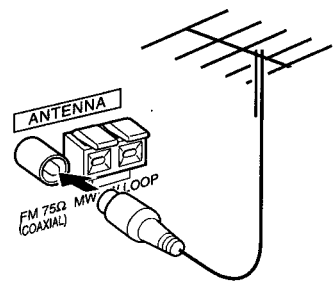
- Zorg ervoor dat de luidsprekerkabels correct zijn aangesloten. Slechte aansluitingen kunnen kortsluitingen veroorzaken in de SPEAKERS ingangen.



- Plaats geen voorwerpen in de buurt van de luidsprekers die een magnetisch veld kunnen veroorzaken, omdat deze hierdoor kunnen worden beschadigd.
- Plaats de FM-antenne niet in de buurt van metalen voorwerpen of gordijnrails.
- Plaats de MW/LW-lusantenne niet in de buurt van andere apparaten, de stereo-installatie zelf, het netsnoer of de luidsprekerkabels, omdat hierdoor ruis kan worden opgevangen.
- Wind het draad van de MW/LW-lusantenne niet los.
- Zorg dat de ventilatieopeningen aan de achterkant niet worden bedekt.

AANSLUITING VAN EEN BUITENANTENNE

Voor een betere FM-ontvangst wordt het gebruik van een buitenantenne aanbevolen.
Sluit de buitenantenne aan op de **FM 75 Ω** ingang.

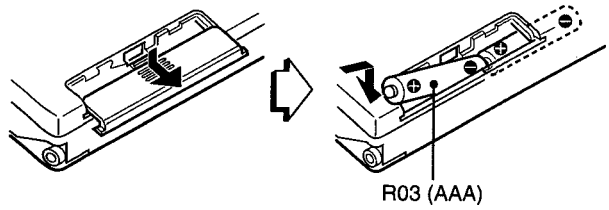


Voor het aansluiten van andere apparaten → pagina 38.

NL

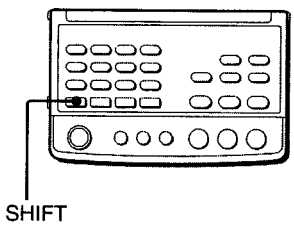
AFSTANDSBEDIENING

Plaatsing van de batterijen
Haal het deksel van het batterijenvak aan de achterzijde van de afstandsbediening en plaats twee R03-batterijen (formaat AAA).



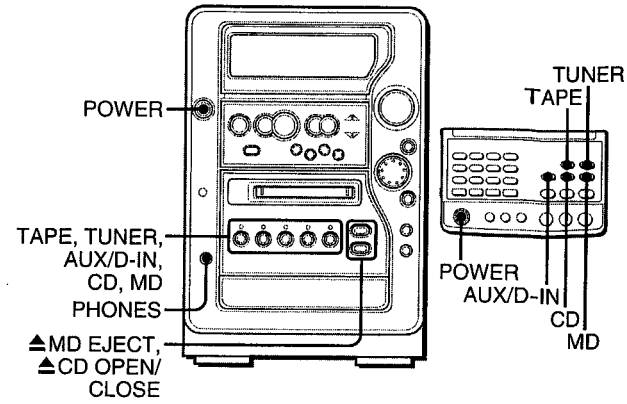
Wanneer moeten de batterijen worden vervangen
De maximale bedieningsafstand tussen de afstandsbediening en de sensor op het toestel bedraagt ongeveer 5 meter. Als deze afstand afneemt, is het tijd om de batterijen te vervangen.

Gebruik van de afstandsbediening
- Toetsen op de afstandsbediening met dezelfde namen als de toetsen op het toestel kunnen in plaats van deze worden gebruikt. Er bestaan functies die zowel met de toetsen op de afstandsbediening als met die op het toestel kunnen worden uitgevoerd, maar er zijn ook functies die alleen met de afstandsbediening kunnen worden uitgevoerd. Raadpleeg deze handleiding voor alle functies en de toetsen die hiervoor kunnen worden gebruikt.
- De cijfertoetsen (**0-9, +10**) op de afstandsbediening hebben twee verschillende functies. Voor de functie op de toets drukt u op de toets. Voor de functie die boven de toets staat aangegeven, drukt u op de toets terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.



OPMERKING
- Als het toestel gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen om eventueel lekken van de batterijen te voorkomen.
- De afstandsbediening kan mogelijk niet juist functioneren, wanneer:
  - De richtstraal tussen de afstandsbediening en de sensor op het displayvenster staat blootgesteld aan fel licht, zoals direct zonlicht
  - Andere afstandsbedieningen in de buurt worden gebruikt (bijvoorbeeld voor een tv.)

VOOR INGEBRUIKNAME



Inschakelen van het toestel
Druk op één van de volgende toetsen.
POWER:
Het toestel wordt ingeschakeld en de als laatste geselecteerde functie wordt geactiveerd.
TAPE:
Het toestel wordt ingeschakeld en de ingevoerde cassette wordt afgespeeld.
TUNER:
Het toestel wordt ingeschakeld en wordt afgestemd op de als laatste ontvangen zender.
AUX/D-IN:
Het toestel wordt ingeschakeld en het afspelen van de aangesloten apparatuur is hoorbaar.
CD:
Het toestel wordt ingeschakeld en de ingevoerde cd wordt afgespeeld.
MD:
Het toestel wordt ingeschakeld en de ingevoerde minidisc wordt afgespeeld.

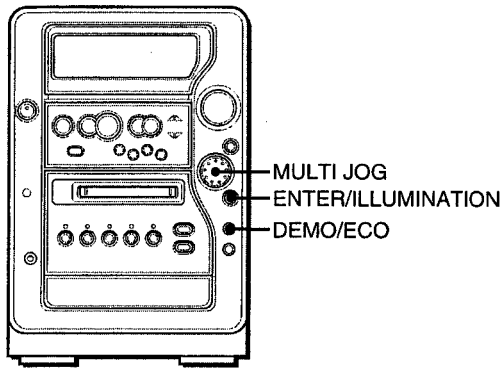
Als u op **≜MD EJECT** of **≜CD OPEN/CLOSE** drukt wordt het toestel eveneens ingeschakeld.

Uitschakelen van het toestel
Druk opnieuw op **POWER**.

In- en uitschakelen van de verlichting
Het toestel beschikt over verlichting boven (en rond) het draaipaneel.
Deze verlichting kan in één van de drie verschillende kleuren worden ingeschakeld.
Wanneer het toestel is ingeschakeld, drukt u op **ENTER/ ILLUMINATION** op het toestel of op **ENTER** op de afstandsbediening.
Hiermee wordt de verlichting in- of uitgeschakeld en verandert de kleur in de onderstaande volgorde:
① Blauw licht wordt ingeschakeld
② Oranje licht wordt ingeschakeld
③ Paars licht wordt ingeschakeld
④ Uitgeschakeld

OPMERKING
- Bovenstaande handeling is niet mogelijk wanneer **ENTER/ ILLUMINATION** als **ENTER** toets wordt gebruikt, bijvoorbeeld voor het gelijkzetten van de klok.
- Het is niet mogelijk de verlichting in- of uit te schakelen wanneer de demoweergave wordt afgebeeld op het display of de helderheid van het display is ingesteld op "DIMMER 3" (pagina 7).
- **Wanneer u tijdens het opnemen op een minidisc op ENTER/ ILLUMINATION drukt, wordt de verlichting niet uitgeschakeld, maar wordt een indexmarkering vastgelegd op de minidisc (pagina 24).**

Gebruik van de hoofdtelefoon
Sluit de hoofdtelefoon aan met een stereo-ministekker (ø3,5 mm) op **PHONES**.
Er komt geen geluid uit de luidsprekers wanneer de hoofdtelefoon is aangesloten.

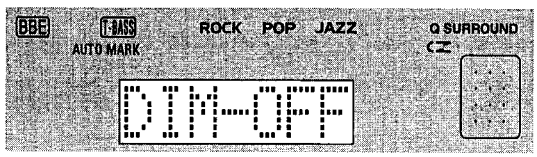


DIMMEN VAN DE HELDERHEID VAN HET DISPLAY (DIMMER)

De helderheid van het displayvenster kan worden aangepast op de volgende vier niveaus: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2" en "DIMMER 3".
"DIM-OFF" is het helderst.
Wanneer "DIMMER 3" is geselecteerd, is het display het donkerst, gaan alle lampjes van de toetsen uit en gaat tevens de verlichting boven (of rond) het draaipaneel uit.

1 **Druk tweemaal op DEMO/ECO.**
"DIM MODE" verschijnt op het display.

2 **Druk binnen 4 seconden op ENTER/ ILLUMINATION.**
De helderheid van de huidige selectie verschijnt op het display.
Voorbeeld: "DIM-OFF" is geselecteerd



3 **Draai binnen 4 seconden aan MULTI JOG om de gewenste helderheid te selecteren.**

DIM-OFF ⟷ DIMMER 1
DIMMER 3 ⟷ DIMMER 2

4 **Druk binnen 4 seconden op ENTER/ ILLUMINATION.**

INSTELLEN VAN DE STROOMBESPARINGSFUNCTIE

Door het toestel in te stellen op de stroombesparingsfunctie wordt het stroomverbruik verlaagd.

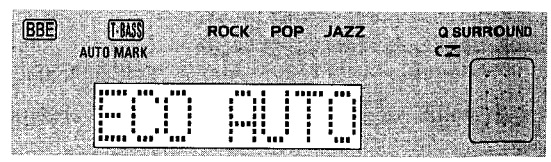
Wanneer de stroombesparingsfunctie is ingesteld op ON of AUTO
- Wanneer het toestel wordt uitgeschakeld worden alle meldingen op het displayvenster uitgeschakeld inclusief de tijdsaanduiding.
- Wanneer het toestel wordt ingeschakeld met de functie opname met de schakelklok (pagina 35), wordt de helderheid van het display ingesteld op "DIMMER 3", zijn alle lampjes uit en wordt het volume ingesteld op het minimum niveau.
- Het displayvenster wordt alleen helder wanneer het toestel wordt bediend. Wanneer het toestel 10 seconden niet wordt bediend, verandert de helderheid tot het niveau dat werd gekozen door de instelling van "DIM MODE". (Als de helderheid op "DIM-OFF" staat, verandert deze niet.)

Wanneer de stroombesparingsfunctie is ingesteld op AUTO
Behalve het bovenstaande geldt verder nog:
- Als de cassette, cd of minidisc worden stopgezet en er 10 minuten geen andere geluidsbron wordt afgespeeld vanaf aangesloten apparatuur, dan schakelt het toestel uit. (Wanneer naar de radio wordt geluisterd, schakelt het toestel echter niet automatisch uit.)

1 **Druk op DEMO/ECO.**
"ECO MODE" verschijnt op het display.

2 **Druk binnen 4 seconden op ENTER/ ILLUMINATION.**
De huidige instelling van de stroombesparingsfunctie verschijnt op het display.
Als de stroombesparingsfunctie OFF staat: ECO OFF
Als de stroombesparingsfunctie ON staat: ECO ON
Als de stroombesparingsfunctie op AUTO staat: ECO AUTO

3 **Draai binnen 4 seconden aan MULTI JOG om de gewenste instelling voor de stroombesparingsfunctie te selecteren.**
Voorbeeld: "AUTO" wordt geselecteerd



4 **Druk binnen 4 seconden op ENTER/ ILLUMINATION.**

Stroomverbruik in de standby-stand
Als de stroombesparingsfunctie OFF staat: 19,5 W
Als de stroombesparingsfunctie ON of op AUTO staat: 1,0 W

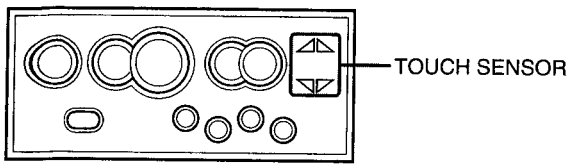
NL

GEBRUIK VAN HET DRAAIPANEEL

Dit toestel maakt gebruik van een draaipaneel.
Door het paneel te draaien kunt u verschillende toetsen gebruiken.
Om het paneel te draaien drukt u zachtjes op de **TOUCH SENSOR** op de verschillende panelen.

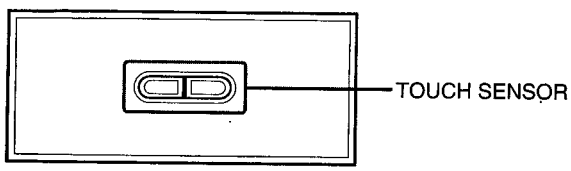
Bij aankoop van het toestel zit Paneel1 aan de voorkant.

Paneel 1



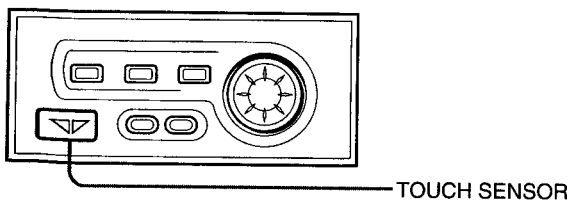
Op dit paneel zitten de meest gebruikte toetsen voor alle geluidsbronnen.
- Als u **TOUCH SENSOR** ◁▽ aanraakt, komt Paneel 2 naar voren.
- Als u **TOUCH SENSOR** △▷ aanraakt, komt Paneel 3 naar voren.

Paneel 2



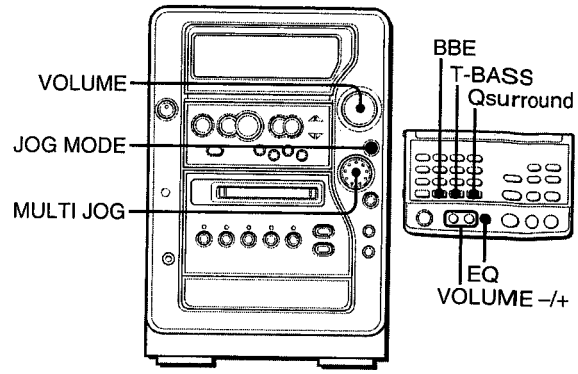
Met dit paneel ziet uw toestel er eenvoudig uit. Als u uw toestel met de afstandsbediening bedient, kiest u dan eventueel voor dit paneel.
- Als u **TOUCH SENSOR** ⊂⊃ aanraakt op Paneel 2 , komt Paneel 1 weer naar voren.

Paneel 3 (TIJDENS HET MONTEREN VAN MINIDISCS)



Dit paneel wordt voornamelijk gebruikt bij het monteren van minidiscs.
- Als u **TOUCH SENSOR** ◁▽ aanraakt op Paneel 3 (TIJDENS HET MONTEREN VAN MINIDISCS), komt Paneel 1 weer naar voren.

BIJREGELEN VAN HET GELUID

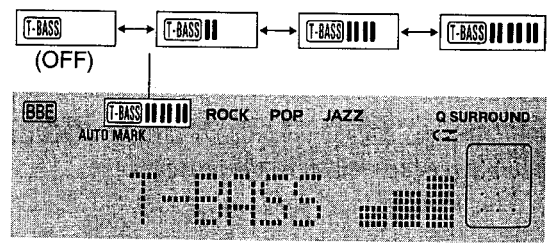


VOLUME

Draai aan de knop VOLUME/MULTI JOG op het toestel, of druk op de afstandsbediening op VOLUME –/+.
Het volumeniveau wordt weergegeven als een stand tussen 0 en 49, gevolgd door MAX.
Als het toestel wordt uitgezet wanneer het volumeniveau op 21 of hoger is ingesteld, wordt het automatisch teruggebracht tot 20.

SUPER T-BASS SYSTEEM

Het T-BASS systeem zorgt voor een realistische weergave van geluid in het lage frequentiegebied.
Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** totdat "T-BASS" op het display verschijnt. Draai vervolgens de **MULTI JOG** naar links of naar rechts en selecteer binnen 6 seconden één van drie niveaus, of de uit-stand. Het T-BASS niveau wordt niet cyclisch veranderd.



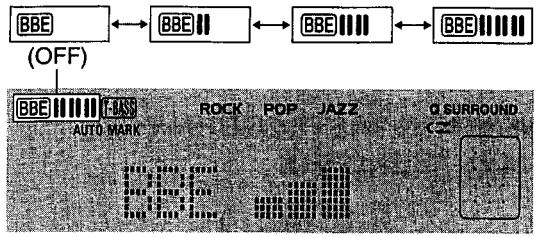
Selecteren met de afstandsbediening
Druk herhaaldelijk op **T-BASS**.

OPMERKING

Geluid met een lage frequentie kan worden vervormd wanneer het T-BASS systeem wordt gebruikt voor een cd of een cassette waarop geluid met lage frequenties oorspronkelijk is versterkt. Schakel in dat geval het T-BASS systeem uit.

BBE SYSTEEM

Het BBE systeem zorgt voor een helderdere weergave van de hoge tonen.
Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** totdat "BBE" op het display verschijnt. Draai vervolgens binnen 6 seconden **MULTI JOG** naar links of naar rechts om een van de drie weergaven te selecteren, of de uit-stand. Het BBE niveau wordt niet cyclisch veranderd.

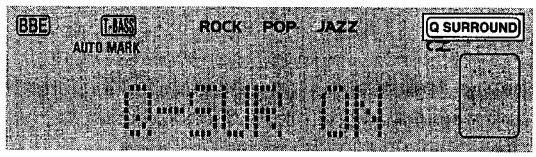


Selecteren met de afstandsbediening
Druk herhaaldelijk op **BBE**.

Q SURROUND SYSTEEM

Het Q SURROUND systeem dat in dit toestel is ingebouwd, gebruikt slechts twee luidsprekers, aan de linker- en rechterkant, om een sfeer te creëren waarbij het klinkt alsof u bent omringd door twee luidsprekers voor en twee luidsprekers achter.

Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** totdat "Q-SUR OFF" op het display verschijnt. Draai vervolgens aan **MULTI JOG** zodat "Q-SUR ON" verschijnt.
QSURROUND is als volgt omcirceld op het display:



Annuleren van het Q SURROUND effect
Herhaal de handeling van hierboven om "Q-SUR OFF" te annuleren.

Selecteren met de afstandsbediening
Druk op **Qsurround**.

OPMERKING

- Het Q SURROUND systeem werkt niet in mono.
- Als het volume aan de harde kant staat, kan het zijn dat met Q SURROUND het geluid vervormd raakt. Draai in dat geval het volume zachter.

GRAFIEK-TOONREGELING

Dit toestel biedt u de volgende drie grafiek-toonregelingen.
ROCK: Krachtig geluid waarbij hoge en lage tonen worden versterkt
POP: Nadruk op de vocale gedeelten en het middenbereik
JAZZ: Nadruk op lagere frequenties voor jazz

Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** totdat "EQ" op het display verschijnt. Draai vervolgens binnen 6 seconden **MULTI JOG** naar links of naar rechts om een van de drie weergaven te selecteren, of de uit-stand.
Voorbeeld: ROCK wordt geselecteerd

Selecteren met de afstandsbediening
Druk herhaaldelijk op **EQ**.

Bijregelen van de geluidsweergave tijdens het opnemen
U kunt het volume en de toon (behalve het BBE systeem) van het geluid uit de luidsprekers of de hoofdtelefoon vrij bijregelen zonder dat dit van invloed is op de opname.
Als u het BBE systeem verandert dan is dit wel van invloed op de opname.

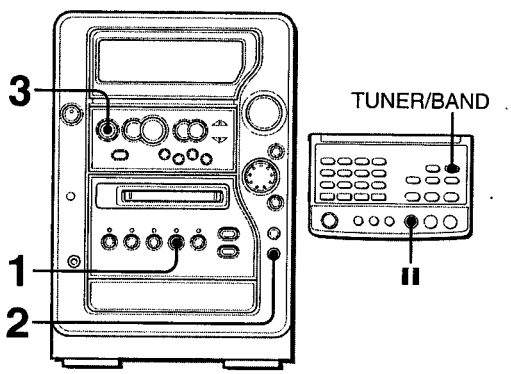
VOORINSTELLEN VAN RADIOZENDERS

Het toestel kan in totaal 32 voorkeurzenders opslaan. Met voorkeurzenders kunt u direct op een zender afstemmen. De voorkeurzenders worden opeenvolgend genummerd vanaf 1 voor elke golflengte (FM, MW, LW).

Automatisch vastleggen van voorkeurzenders:
Het toestel heeft een functie voor het ontvangen van *1RDS (Radio Data System) en andere zenders.
Zenders met RDS op FM krijgen voorrang boven andere FM-zenders indien er meer dan 32 staions kunnen worden ontvangen.
Handmatig vastleggen van voorkeurzenders:
U kunt zenders van alle golflengten vastleggen.

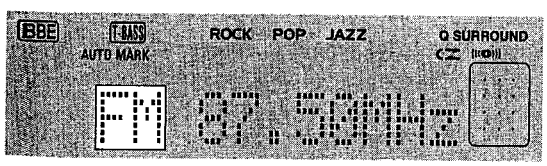
AUTOMATISCH VASTLEGGEN VAN VOORKEURZENDERS

De tuner doorloopt alle frequenties en legt de zenders die hij kan ontvangen automatisch vast.



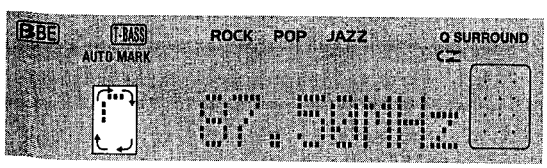
Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

1 **Druk op TUNER/BAND.**
"FM" verschijnt op het display.



2 **Houd RDS 4 seconden lang ingedrukt tot "AUTO PRESET" door het display beweegt.**

3 **Druk binnen 4 seconden op II.**
De tuner zoekt naar een zender en begint op FM. Wanneer een voorkeurzender wordt opgeslagen, gaat het nummer van de voorkeurzender knipperen op het display.

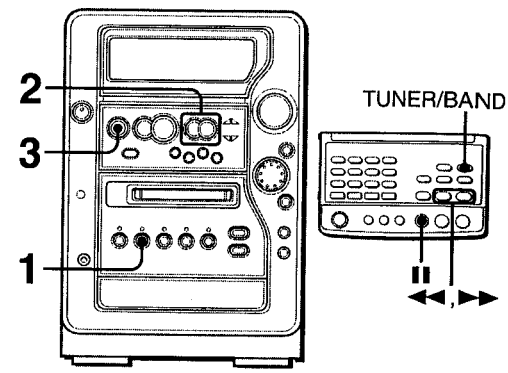


Het opzoeken gaat door op MW en LW, zolang er nog voorkeurzenders beschikbaar zijn.
Wanneer het automatisch vastleggen is voltooid, verschijnt de eerste voorkeurzender weer op het display.

Wanneer de tuner *2identieke zenders met RDS tegenkomt met verschillende frequenties
Alleen de zender met het sterkste signaal wordt vastgelegd.
Voordat de tuner een zender met RDS vastlegt, controleert hij eerst of dezelfde zender op een andere frequentie aanwezig is; daarna legt hij de zender met de beste ontvangst vast.

OPMERKING
Wanneer de zenders automatisch zijn vastgelegd, worden alle eerder opgeslagen zenders gewist.

HANDMATIG VASTLEGGEN VAN VORKEURZENDERS

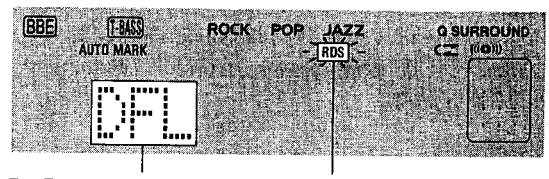


Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

1 **Druk herhaaldelijk op TUNER/BAND om de golflengte te selecteren.**

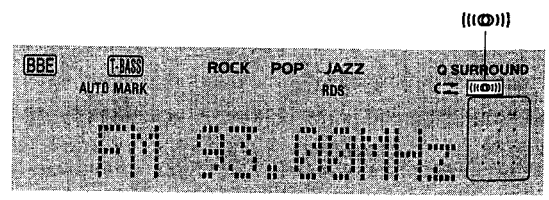
FM → MW → LW

2 **Druk op ◄◄ of ►► om een zender te selecteren.**
Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de frequentie.
ⓐ Afstemmen op een FM-zender met RDS
Wanneer "TUNE" van display verdwijnt, verschijnt de Program Service zendernaam (*3PS) en licht "RDS" op.



De Programma Service zendernaam (PS) — RDS

ⓑ Afstemmen op andere zenders
Nadat "TUNE" van het display verdwijnt, verschijnt de golflengte op het display.



• Bij FM stereo-ontvangst licht ((◉)) op.

3 **Druk op II om de zender op te slaan.**
De geselecteerde voorkeurzender knippert.

4 **Herhaal stap 1 tot en met 3 om de zenders op te slaan.**
De volgende zender zal niet worden opgeslagen als in het totaal reeds 32 voorkeurzenders voor alle golflengten zijn opgeslagen. Is dat het geval, dan verschijnt "PRST FULL" op het display.

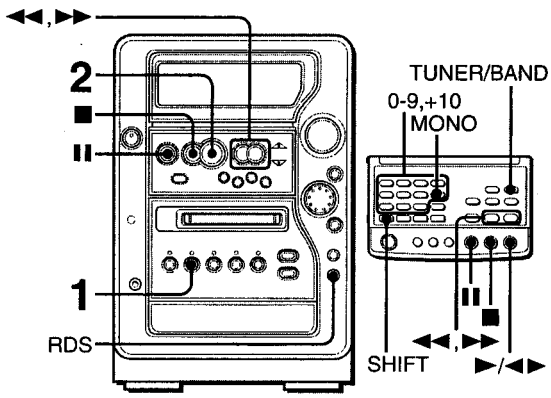
Snel een zender opzoeken met ◄◄ of ►► (Auto Search)
Houd een van de toetsen ingedrukt tot de tuner begint met het zoeken naar een zender. Het zoeken stopt wanneer de tuner afstemt op een zender. Om de functie Auto Search (automatisch zoeken) handmatig te stoppen, dient u op een van de toetsen te drukken.

- Het is mogelijk dat met de functie Auto Search zenders met een zeer zwak signaal worden overgeslagen.

OPMERKING

- Het is mogelijk dat RDS functies niet goed werken wanneer de RDS transmissiegegevens van de zender te veel storing bevatten of het ontvangstsignaal te zwak is.
- Als de stroom lange tijd is uitgevallen geweest of de stekker uit het stopcontact is geweest, zijn de voorkeurzenders geannuleerd. In dit geval dient u deze opnieuw in te stellen.

AFSTEMMEN OP EEN VOORKEURZENDER



Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

1 **Druk op TUNER/BAND om een golflengte te selecteren.**

2 **Druk herhaaldelijk op ◄►.**
Telkens wanneer u op deze toets drukt, wordt het opeenvolgende nummer daarboven geselecteerd.

Selecteren van een voorkeurzender met de afstandsbediening
Druk op **TUNER/BAND** om een golflengte te selecteren. Druk vervolgens op de cijfertoetsen om een voorkeurzender te selecteren.
Voorbeeld:
Om voorkeurzender 20 te selecteren, drukt u op **+10**, **+10** en **0**.
Om voorkeurzender 15 te selecteren, drukt u op **+10** en op **5**.

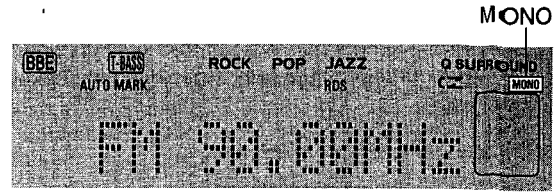
Wissen van een voorkeurzender
Selecteer het nummer van de te wissen voorkeurzender. Druk vervolgens op ■ en druk binnen 4 seconden op **II**.
De nummers van de voorkeurzenders op deze golflengte met een hoger nummer worden met één verlaagd.

Afstemmen op een andere zender dan een voorkeurzender
Druk op **TUNER/BAND** om een golflengte te selecteren en druk op ◄◄ of ►► om een zender te selecteren.

Wijzigen van het display
Wanneer de Program Service zendernaam (PS) op het display verschijnt, dient u op **RDS** te drukken om de golflengte en de frequentie weer te geven van de zender die op dat moment wordt ontvangen. Na 10 seconden verschijnt de Program Service zendernaam opnieuw op het display.

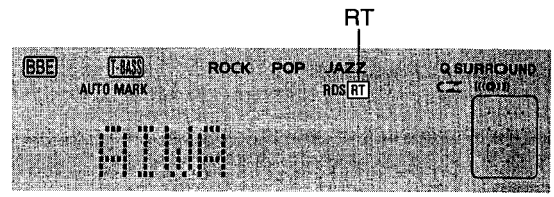
Afspelen van een voorkeurzender terwijl het toestel uit staat (Direct Play Function)
Druk op **TUNER/BAND**. Het toestel wordt ingeschakeld en de afgestemde zender wordt weergegeven.

Een FM-stereo-uitzending stoort
Druk op **MONO** terwijl u **SHIFT** op de afstandsbediening ingedrukt houdt, zodat "MONO" op het display verschijnt.



De storing wordt minder, maar de ontvangst is in mono.
Om terug te keren naar stereo-ontvangst, dient u nogmaals op de toets te drukken, zodat de aanduiding "MONO" verdwijnt.

Op het display laten verschijnen van radiotekst (*4RT) tijdens de ontvangst van een zender met RDS
Druk herhaaldelijk op **RDS** totdat "RT" op het display gaat knipperen; wanneer de afgestemde zender RT codes uitzendt, verschijnt er tekst op het display. Wanneer de zender geen RT codes uitzendt, knippert "RT" echter niet.



***1RDS**
Tegenwoordig sturen veel zenders samen met de gewone geluidssignalen zogenaamde RDS codes (Radio Data System) mee; deze codes bevatten allerlei extra informatie.

***2Identieke RDS zenders met verschillende frequenties (AF)**
Dit is een lijst met verschillende frequenties die informatie verschaft over de verschillende zenders die hetzelfde programma uitzenden in het hetzelfde ontvangstgebied. Ontvangers met geheugen kunnen deze lijst opslaan om zo sneller op een andere zender over te schakelen.

***3Program Service zendernaam (PS)**
Dit is een naam die uit maximaal 8 alfanumerieke tekens bestaat en die wordt weergegeven om de luisteraars te laten zien welk programma door de radiozender wordt uitgezonden.
Voorbeeld: BBC 1
Tekens die op het display kunnen verschijnen

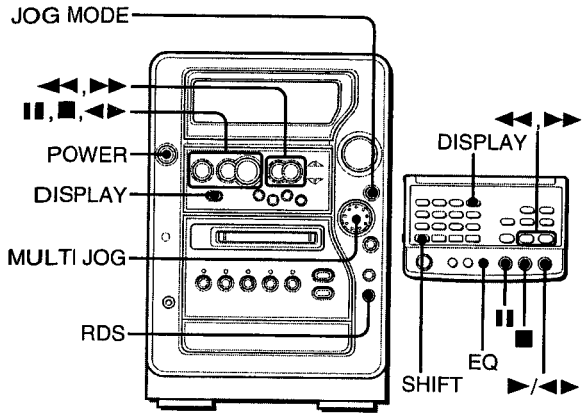
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 < > ? " ' * @ [ ] – + / = . , _

Als door de uitzending een teken wordt uitgezonden dat niet van toepassing is op de ontvanger, wordt een spatie toegevoegd.

***4Radiotekst (RT)**
Informatie zoals bijvoorbeeld de lijst met acteurs van een toneelstuk of de titel van een nummer wordt weergegeven op het display.

ZENDERS OPZOEKEN MET DE RDS CODES

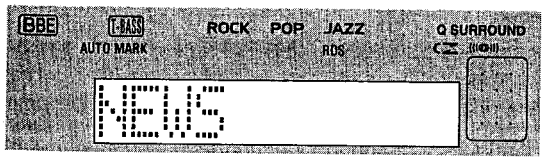
Elke zender met RDS geeft aan welk type programma (*5PTY) op dat moment wordt uitgezonden. Als u een PTY aangeeft, kan het toestel automatisch een geschikte zender voor u selecteren uit de voorkeurzenders.
Daarnaast werkt in sommige gebieden ook de zogenaamde *6EON service (Enhanced Other Networks), waardoor het zoeken veel sneller verloopt.



Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

OP HET DISPLAY LATEN VERSCHIJNEN VAN PTY

Druk herhaaldelijk op RDS tijdens RDS ontvangst, totdat PTY op het display verschijnt.



De programma's zijn als volgt onderverdeeld:

TRAFFIC, NEWS, AFFAIRS (actualiteiten), INFO (informatie), SPORT, EDUCATE (educatieve programma's), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (popmuziek), ROCK M (rockmuziek), EASY M (populaire muziek), LIGHT M (licht klassiek), CLASSICS (klassiek), OTHER M (andere muziek), WEATHER, FINANCE, CHILDREN (kinderprogramma's), SOCIAL (maatschappelijke programma's), RELIGION, PHONE IN (praatradio), TRAVEL, LEISURE, JAZZ (jazzmuziek), COUNTRY (countrymuziek), NATION M (nationale muziek), OLDIES (gouwe oude), FOLK M (folkmuziek), DOCUMENT (documentaire), TEST (alarmtest), ALARM

OPMERKING

- Als er geen informatie over het programmatype wordt uitgezonden, verschijnt "NO PTY" op het display.
- Als er een onherkenbaar programmatype wordt uitgezonden, verschijnt "UNDEFINE" op het display.
- Het toestel herkent TRAFFIC in combinatie met één van de programmatypes.

OPZOEKEN VAN EEN SPECIFIEK PROGRAMMATYPE

1 **Druk herhaaldelijk op RDS tot het programmatype van de zender waarop op dat moment is afgestemd wordt weergegeven.**

2 **Druk binnen 10 seconden op ◄◄ of ►► om een programmatype te selecteren.**

3 **Druk binnen 10 seconden op ◄►.**
Het toestel controleert automatisch alle voorkeurszenders. Wanneer een geschikte zender wordt gevonden, wordt hierop afgestemd.

EON service voor het opzoeken van programmatypen
Wanneer de EON service werkt om PTY gegevens te verzenden, wordt een geschikte zender gevonden zonder eerst alle voorkeurzenders af te zoeken. Wanneer een zender EON informatie uitzendt, duurt het circa 5 tot 30 seconden voor het toestel de EON informatie heeft gedecodeerd. Na het decoderen van de informatie gaat "EON" op het display branden.

Wanneer een zender niet wordt gevonden
"NOT FOUND" verschijnt op het display en het stemt opnieuw af op de vorige zender.

Wanneer het programmatype TRAFFIC wordt geselecteerd
Het toestel zoekt naar een zender die een *7TP code uitzendt. Het is echter mogelijk dat de zender waarop wordt afgestemd op dat moment geen verkeersberichten uitzendt. Wacht in dat geval even totdat de radiozender opnieuw verkeersinformatie uitzendt. Dit gebeurt vaak op geregelde tijden.

EON ZOEKFUNCTIE

Tijdens de FM RDS ontvangst schakelt het toestel automatisch over op programma's van het aangegeven programmatype (PTY), zodra deze beginnen.

1 **Druk herhaaldelijk op RDS tot het programmatype van de zender waarop op dat moment is afgestemd, wordt weergegeven.**

2 **Druk binnen 10 seconden op ◄◄ of ►► om een programmatype te selecteren.**

3 **Druk binnen 10 seconden op II.**
"EON" licht 3 seconden op en begint vervolgens te knipperen om aan te geven dat de EON zoekfunctie op standby wordt gezet.
Wanneer een programma met het aangegeven programmatype op een andere radiozender begint, wordt het programma dat op dat moment wordt ontvangen onderbroken en is het nieuwe programma met het aangegeven programmatype te horen. Wanneer dit gebeurt, gaat "EON" snel knipperen.
Aan het einde van het radioprogramma met het aangegeven programmatype, wordt weer teruggeschakeld naar de FM-zender waarop eerder was afgestemd.
- De EON zoekfunctie blijft op standby staan, zelfs wanneer het toestel wordt uitgeschakeld.

Terugkeren naar de vorige zender op FM terwijl het radioprogramma met het aangegeven programmatype ontvangen wordt
Druk op ■.
Op dat moment wordt de standby voor de EON zoekfunctie geannuleerd.

Annuleren van standby voor de EON zoekfunctie
Druk herhaaldelijk op **RDS** tot het programmatype op het display verschijnt. Druk vervolgens op ■.
Druk op ❚❚, terwijl "EON PTY" en het programmatype om de beurt worden weergegeven.
"EON OFF" verschijnt op het display en de standby voor de EON zoekfunctie is geannuleerd.

OPMERKING

De EON zoekfunctie werkt niet wanneer:
- Er geen FM-zenders zijn vastgelegd.
- De signalen van zenders met het aangegeven programmatype te zwak zijn.
- FM RDS niet wordt ontvangen.

ANDERE FUNCTIES VAN RDS CODES

Functie Auto EQ
Het muziekgenre wordt automatisch ingesteld op het type muziekprogramma van een zender met RDS.

Druk herhaaldelijk op **RDS**, zodat "A-EQ OFF" op het display verschijnt en de functie Auto EQ wordt geactiveerd.
Draai vervolgens **MULTI JOG** naar links of naar rechts tot "A-EQ ON" wordt weergegeven.
Om deze functie te annuleren, herhaalt u bovenstaande stappen, zodat "A-EQ OFF" op het display verschijnt.

Het muziekgenre komt overeen met het programmatype:

Muziekgenre	PTY
ROCK	ROCK M
POP	POP M, COUNTRY, NATION M, OLDIES
JAZZ	CLASSICS, LIGHT M, JAZZ, FOLK M
OFF	andere

U kunt het geselecteerde muziekgenre aan uw eigen voorkeur aanpassen door **EQ** in te drukken op de afstandsbediening of door **JOG MODE** en **MULTI JOG** op het toestel te gebruiken (zoals beschreven op pagina 9).
Wanneer u de toonregeling handmatig verandert, wordt de functie Auto EQ geannuleerd.

Kloktijd (*8CT)
Met de functie CT krijgt het toestel informatie over de plaatselijke tijd. Deze functie CT werkt overal waar een zender met CT wordt ontvangen.

De klok is niet gelijkgezet (de tijdsaanduiding knippert op het display)
Wanneer het toestel op een zender met RDS staat, wordt de klok automatisch gelijkgezet.
Als geen zender met RDS is ingesteld, dient u handmatig op een zender met RDS (CT) af te stemmen door op ◄◄ of ►► te drukken.

De klok geeft niet dezelfde tijd weer als de uitzendtijd
Een Elk uur wordt de klok via een RDS signaal gelijkgezet.

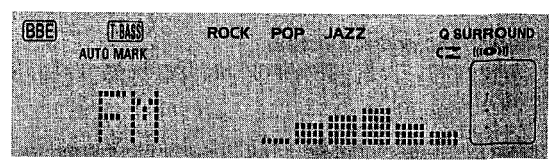
***5Identificatie van het programmatype (PTY)**
Met PTY is het mogelijk om naar één van de 30 of meer programmatypen te luisteren in plaats van naar een bepaalde zender.

***6Informatie over Enhanced Other Networks (EON)**
Met EON informatie wordt aan de ontvanger aangegeven naar welke andere zenders met RDS kan worden overgeschakeld vanaf de zender waarop op dat moment is afgestemd.

***7Identificatie Traffic program (TP) (Verkeersinformatie)**
Dit is een code waarmee de ontvanger geïnformeerd wordt dat een ingestelde zender regelmatig verkeersinformatie uitzendt.

***8Kloktijd (CT)**
Met de functie CT wordt een nauwkeurig tijdsignaal geleverd dat zich vanzelf aanpast aan tijdzones en zomer- en wintertijd.

Informatie over de niveau-indicator
Het display met de gegevens van de zender anders dan een FM-zender met RDS verandert na 4 seconden automatisch in de niveaumelder.
De niveau-indicator geeft bij benadering het geluidsniveau van de weergave aan.



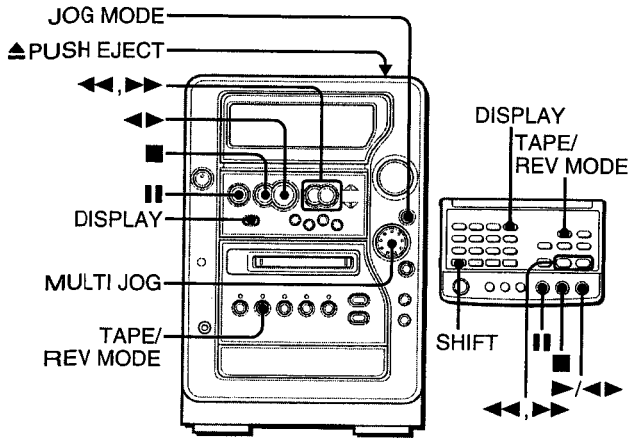
Wijzigen van het display
Druk op **DISPLAY** op het toestel of druk op de afstandsbediening op **DISPLAY** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt. (Zie pagina 42 voor een uitgebreide uitleg.)

Wijzigen van het afsteminterval voor MW
De afsteminterval voor MW staat standaard ingesteld op 9 kHz per stap. Als u het toestel gebruikt in een gebied waar het interval voor het toekennen van zenderfrequenties 10 kHz per stap bedraagt, kunt u het interval als volgt wijzigen.
Druk op **POWER** terwijl u ◄► ingedrukt houdt.
Herhaal de procedure om de afsteminterval weer terug te zetten.

OPMERKING

Wanneer afsteminterval voor MW wordt gewijzigd, worden alle voorkeurzenders gewist. De voorkeurzenders dienen dan opnieuw te worden vastgelegd.

BASISBEDIENING



Gebruik Paneel1 (pagina 8).

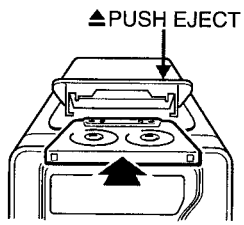
INVOEREN VAN EEN CASSETTE

- U kunt reverse mode selecteren om één van de twee of beide kanten af te spelen.
- Gebruik cassettes van Type I (normaal), Type II (hoog/CrO_2) of Type IV (metaal) om af te spelen.

1 Druk op TAPE/REV MODE op de afstandsbediening.

2 Druk op ⏏ PUSH EJECT om de cassettehouder te openen.

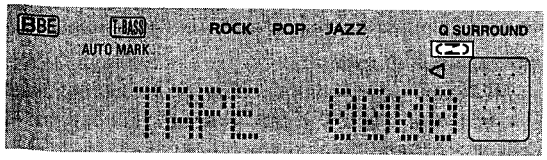
Voer de cassette in met de open kant naar voren en de kant die u wilt afspelen naar boven.



3 Duw tegen de cassettehouder om deze te sluiten.

Selecteren van reverse mode

Telkens wanneer u op **TAPE/REV MODE** drukt, verandert de reverse mode.



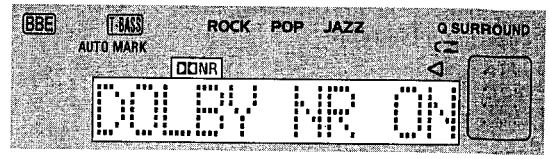
Om maar één kant af te spelen, selecteert u ⇉.
Om beide kanten één keer af te spelen, selecteert u ⇄.
Om beide kanten herhaaldelijk af te spelen, selecteert u ⇄).

CASSETTE-WEERGAVE

Voer een cassette in.

1 Druk herhaaldelijk op JOG MODE totdat "NR OFF" of "DOLBY NR ON" op het display verschijnt; draai vervolgens binnen 6 seconden aan MULTI JOG om de melding DOLBY NR in- of uit te schakelen.

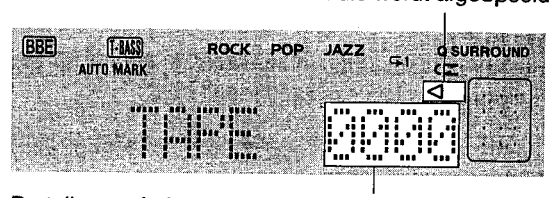
Voor met DOLBY NR opgenomen cassettes, draait u de melding DOLBY NR aan. "DOLBY NR ON" verschijnt op het display.
Voor zonder DOLBY NR opgenomen cassettes, draait u de melding DOLBY NR uit. "NR OFF" verschijnt op het display.



2 Druk op ◀▶ op het toestel of op ▶/◀▶ op de afstandsbediening om het afspelen te laten beginnen.

Om de andere kant van de cassette af te spelen, drukt u nogmaals op ◀▶ (of ▶/◀▶).

Cassette kant die wordt afgespeeld

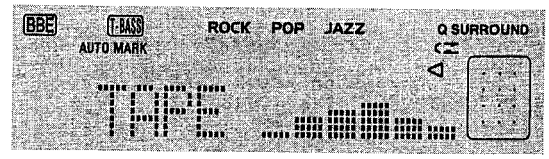


De teller geeft de speeltijd van de cassette aan. (Deze verdwijnt van het display wanneer er geen cassette is ingevoerd.)

◁: De kant die naar voren steekt wordt afgespeeld (vooruit).
▷: De kant die naar achteren steekt wordt afgespeeld (achteruit).

De niveaumelder

Het display met de gegevens van hierboven verandert na 4 seconden automatisch in de niveaumelder.
De niveaumelder geeft aan wat het niveau van de geluidsweergave ongeveer is.



Om het afspelen stop te zetten, drukt u op ■.
Om het afspelen te pauzeren, drukt u op ❚❚. Om het afspelen te hervatten, drukt u nogmaals op dezelfde toets.
Om de afspeelkant te wijzigen, drukt u op ◀▶ terwijl het toestel op afspelen of pauzeren staat.
Om snel vooruit of terug te spoelen, drukt u op ◀◀ of ▶▶ terwijl het toestel op stop staat. Druk vervolgens op ■ om de cassette stop te zetten.

Afspelen laten beginnen terwijl het toestel uit staat (Direct Play Function)

Druk op **TAPE/REV MODE** op de afstandsbediening. Het toestel wordt ingeschakeld en begint de ingevoerde cassette af te spelen.

Op 0000 zetten van de teller

Druk op ■ terwijl het toestel op stop staat.
De teller wordt tevens op 0000 gezet wanneer de cassettehouder wordt geopend.

Wijzigen van het display terwijl het toestel op afspelen staat

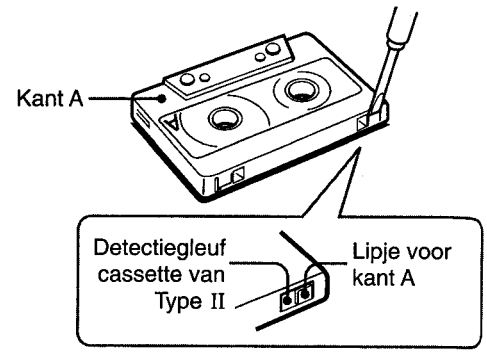
Druk op **DISPLAY** op het toestel of op **DISPLAY** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt. (Zie pagina 42 voor meer gegevens.)

MUSIC SENSOR

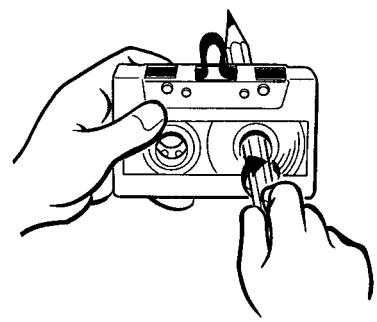
Als er een pauze van 4 seconden of langer tussen twee muziekstukken zit, is het gemakkelijk om tijdens het afspelen het begin van het huidige of het volgende muziekstuk op te zoeken.
Wanneer ◁ op het display verschijnt, drukt u op ◄◄ om naar het volgende muziekstuk te springen of op ►► om naar het begin te springen van het muziekstuk dat op dat moment wordt afgespeeld.
Wanneer ▷ op het display verschijnt, drukt u op ►► om naar het volgende muziekstuk te springen of op ◄◄ om naar het begin te springen van het muziekstuk dat op dat moment wordt afgespeeld.

Onder de volgende omstandigheden kan het voorkomen dat de zoekfuntie geen muziekstukken vast kan stellen:
- Wanneer de pauzes tussen muziekstukken korter dan 4 seconden duren
- Wanneer pauzes ruis bevatten
- Bij lange stukken met laag geluid
- Wanneer het volume van de opname algemeen laag is

Tips voor het gebruik van cassettes
- **Om te voorkomen dat opnamen per ongeluk worden gewist,** dient u na het opnemen het plastic lipje met een schroevendraaier of een ander puntig voorwerp van de cassette af te breken.

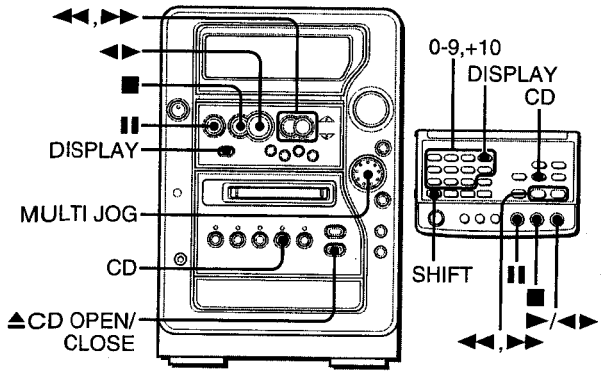


Om opnieuw op de cassette te kunnen opnemen, dient u de opening met plakband of iets dergelijks dicht te plakken. (Zorg er bij cassettes van Type II voor dat de detectiegleuf voor cassettes van Type II niet wordt bedekt.)
- **Cassettes met een opnametijd van 120 minuten of langer** zijn extreem dun en raken gemakkelijk vervormd of beschadigd. Deze worden niet aanbevolen.
- **Cassettes waarbij de band wat los zit** dient u voor gebruik eerst met een potlood of vergelijkbaar voorwerp aan te draaien. Cassettes met losse band kunnen breken of vast komen te zitten in het loopwerk.



DOLBY NR systeem
Met het Dolby Noise Reduction (ruisvermindering) systeem wordt ruis op cassettes verminderd. Voor optimale weergave bij het afspelen van een met het DOLBY NR systeem opgenomen cassette, dient u het DOLBY NR systeem in te schakelen.

BASISBEDIENING

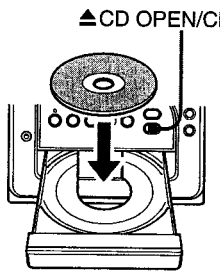


Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

INVOEREN VAN EEN CD

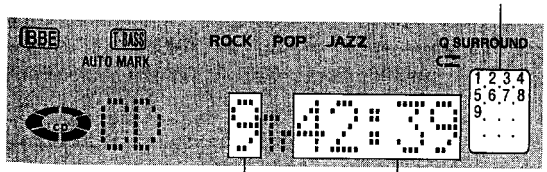
1 Druk op CD.

2 Druk op ≜CD OPEN/CLOSE om de cd-houder te openen.
Voer een cd in met het etiket naar boven.



3 Druk op ≜CD OPEN/CLOSE om de cd-houder te sluiten.

Muziekkalender (alleen de eerste 20 muziekstukken verschijnen op het display)



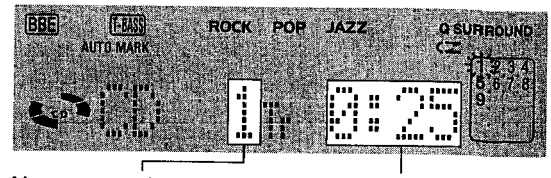
Totaal aantal muziekstukken Totale speelduur

- Wanneer u herhaaldelijk op ►► drukt terwijl het toestel op stop staat, verschijnt achter elkaar de speelduur van elk muziekstuk op het display.

CD-WEERGAVE

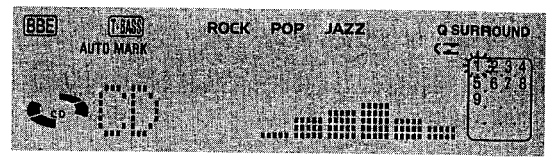
Voer een cd in.

Druk op ◄► op het toestel of op ►/◄► op de afstandsbediening om het afspelen te laten beginnen.
Het eerste muziekstuk begint te spelen.



Nummer van het muziekstuk dat wordt afgespeeld Verstreken speelduur

De niveaumelder
Het display verandert na 4 seconden automatisch in de niveaumelder.
De niveaumelder geeft aan wat het niveau van de geluidsweergave ongeveer is.



Wijzigen van het display
Druk op **DISPLAY** op het toestel of op **DISPLAY** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt. (Zie pagina 42 voor meer gegevens.)

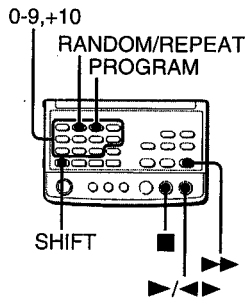
Om het afspelen stop te zetten, drukt u op ■.
Om het afspelen te pauzeren, druk op II. Om het afspelen te hervatten, drukt u nogmaals op dezelfde toets.
Om tijdens het afspelen een bepaald punt op te zoeken, houdt u ◄◄ of ►► ingedrukt en laat u deze toets los op het gewenste punt.
Om tijdens het afspelen naar het begin van een muziekstuk te springen, drukt u herhaaldelijk op ◄◄ of ►► of draait u aan **MULTI JOG**.
Het toestel springt vooruit als u naar rechts draait en terug als u naar links draait.
Om een cd uit het toestel te halen, drukt u op ≜ **CD OPEN/CLOSE**.

Afspelen laten beginnen terwijl het toestel uit staat (Direct Play Function)
Druk op **CD**. Het toestel wordt ingeschakeld en begint de ingevoerde cd af te spelen.
Om de cd vóór het afspelen te vervangen, drukt u op ≜ **CD OPEN/CLOSE** om de cd eruit te halen.

Selecteren van een muziekstuk met de afstandsbediening
Druk op de cijfertoetsen en eventueel **+10** om een muziekstuk te selecteren.
Voorbeeld:
Om muziekstuk 25 te selecteren, drukt u op **+10**, **+10** en **5**.
Om muziekstuk 10 te selecteren, drukt u op **+10** en **0**.
Het geselecteerde muziekstuk begint te spelen en vervolgens wordt de rest van de cd tot aan het einde afgespeeld.

OPMERKING

- Het toestel kan geen CD-R/RW afspelen die is opgenomen op een PC of CD-R/RW recorder vanwege verschillen in opnametechniek.
- Plak geen zegel of etiket op een CD-R/RW (dit geldt voor zowel de opnamekant als de kant met het etiket). Hierdoor kunnen storingen ontstaan.
- Gebruik geen cd's met een ongewone vorm (zoals hartvormige of achthoekige cd's). Hierdoor kunnen storingen ontstaan.
- Voer niet meer dan één cd in in de cd-houder.
- Wanneer een CD-RW wordt ingevoerd, duurt het ongeveer 15 seconden voordat deze kan worden afgespeeld.



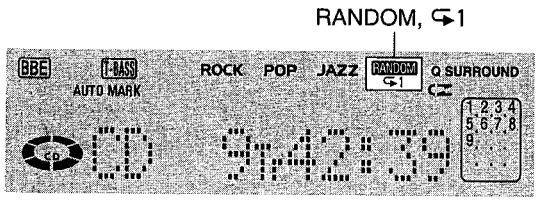
WILLEKEURIGE/HERHAALDE WEERGAVE

Gebruik de afstandsbediening.

Willekeurige weergave
U kunt alle muziekstukken op de cd in willekeurige volgorde afspelen.

Herhaalde weergave
U kunt één muziekstuk of alle muziekstukken herhaaldelijk afspelen.

Druk herhaaldelijk op RANDOM/REPEAT terwijl u SHIFT ingedrukt houdt.
Telkens wanneer u hierop drukt, verandert de functie in de onderstaande volgorde.



① "↻1": Herhaalde weergave van een enkel muziekstuk
② "↻": Herhaalde weergave van alle muziekstukken
③ "RANDOM": Willekeurige weergave
④ "RANDOM" en "↻" : Willekeurige/herhaalde weergave
⑤ Normale weergave

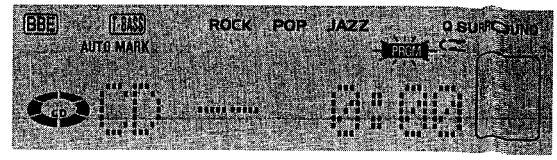
OPMERKING

Tijdens willekeurige weergave is het niet mogelijk om.
- met de cijfertoetsen rechtstreeks muziekstukken te selecteren. Als u op een cijfertoets drukt wordt de functie willekeurige weergave geannuleerd.
- met ◄◄ of **MULTI JOG** naar een tevoren afgespeeld muziekstuk terug te springen.

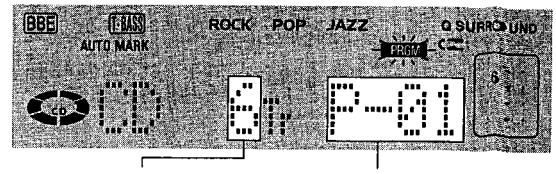
PROGRAMMA-WEERGAVE

U kunt tot 30 muziekstukken van de ingevoerde cd programmeren. Gebruik de afstandsbediening.

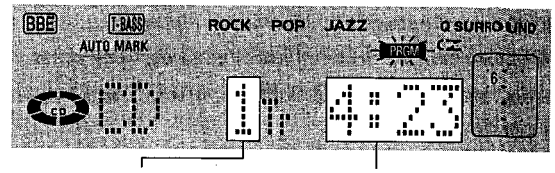
***1* Druk herhaaldelijk op PROGRAM en houdt tegelijkertijd SHIFT ingedrukt terwijl het toestel op stop staat; "PRGM" verschijnt nu op het display.**



***2* Druk op de cijfertoetsen en eventueel de toets +10 om een muziekstuk te programmeren.**
Voorbeeld:
Om muziekstuk 12 te selecteren, drukt u op **+10** en **2**.
Om muziekstuk 20 te selecteren, drukt u op **+10**, **+10** en **0**.



Nummer van geselecteerd muziekstuk
Programmanummer



Totaal aantal geselecteerde muziekstukken
Totale speelduur van de geselecteerde muziekstukken

***3* Herhaal stap 2 om andere muziekstukken te programmeren.**

***4* Druk op ►/◄► om het afspelen te laten beginnen.**

Controleren van de programmering
Telkens wanneer u op ►► drukt terwijl het toestel op stop staat, verschijnen het nummer van een muziekstuk en een programmanummer op het display.

Wissen van de programmering
Druk op ■ terwijl het toestel op stop staat.
De programmering wordt tevens geannuleerd wanneer de CD-houder wordt geopend.

Toevoegen van muziekstukken aan de programmering
Herhaal stap 2 voordat u het afspelen laat beginnen. Het muziekstuk zal geprogrammeerd worden na het laatste muziekstuk.

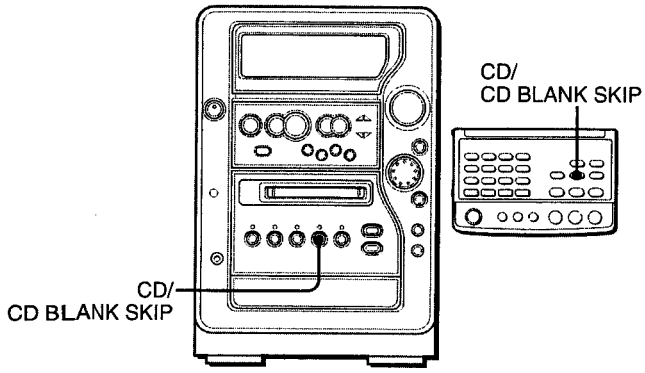
Wijzigen van de programmering
Annuleer de programmering en herhaal alle stappen.

OPMERKING

- Tijdens programma-weergave is het niet mogelijk muziekstukken direct te selecteren met behulp van de cijfertoetsen of willekeurige weergave te selecteren.
- In de volgende gevallen verschijnt de totale speelduur van de geprogrammeerde muziekstukken als "--:--" op het display; dit houdt in dat u de totale speelduur van de geprogrammeerde muziekstukken niet kunt controleren; de geprogrammeerde muziekstukken zijn echter wel in het geheugen vastgelegd.
  - de totale speelduur van de geprogrammeerde muziekstukken is langer dan 99 minuten en 59 seconden
  - u selecteerde een muziekstuk met nummer 31 of hoger
- Herhaalde weergave van geprogrammeerde muziekstukken is eveneens mogelijk.
- De resterende speelduur kan niet worden weergegeven wanneer het toestel op geprogrammeerd afspelen staat.

NL

DE FUNCTIE PAUZES OVERSLAAN



Het is mogelijk pauzes tussen twee op een cd opgenomen muziekstukken over te slaan tijdens het afspelen.
• Bij sommige cd's is het niet mogelijk pauzes over te slaan.

1 Druk op CD/CD BLANK SKIP om CD te selecteren als geluidsbron.

2 Druk nogmaals op CD/CD BLANK SKIP.
"CD BLANK SKIP ON" verschijnt van links naar rechts op het display en ▰◣▰▶ verschijnt op het display.

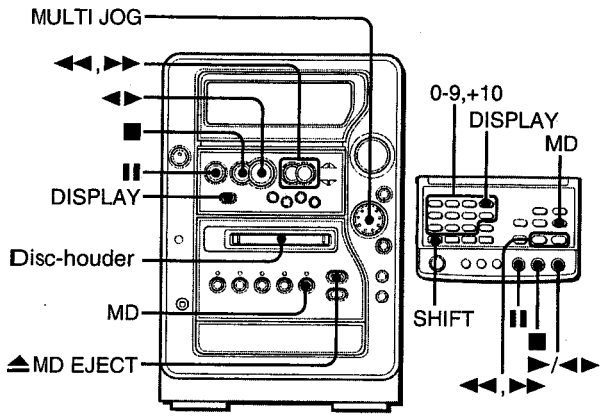
3 Laat het afspelen beginnen.
Als het laatste gedeelte van een muziekstuk langzaam zachter klinkt, wordt dit zachtere gedeelte ook overgeslagen.

Terug naar normale weergave
Druk nogmaals op **CD/CD BLANK SKIP** zodat ▰◣▰▶ van het display verdwijnt.

OPMERKING

Het is mogelijk opnamen te maken van een cd terwijl de functie pauzes overslaan actief is. Zorg voordat u opnamen begint te maken, dat ▰◣▰▶ brandt op het display.
Voordat u echter opnamen met AI edit (pagina 22) of geprogrammeerd edit (pagina 23) begint te maken, wordt de functie pauzes overslaan automatisch geannuleerd ook al is de functie actief.

BASISBEDIENING

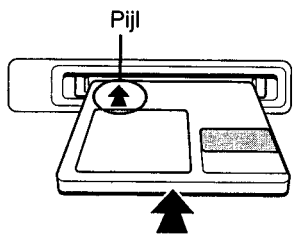


Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

INVOEREN VAN EEN MINIDISC

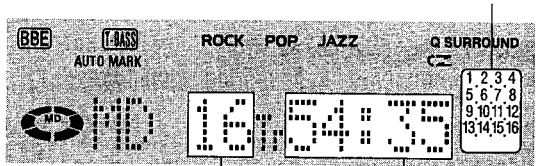
1 **Druk op MD.**

2 **Voer een minidisc in in de MD-houder, met het etiket naar boven en in de richting van de pijl.**



Terwijl het toestel de gegevens van de ingevoerde minidisc inleest, verschijnt "TOC READING" op het display. Vervolgens verschijnt de informatie die op de minidisc is vastgelegd.

Muziekkalender (alleen de eerste 20 muziekstukken verschijnen op het display)



Totaal aantal muziekstukken Totale speelduur

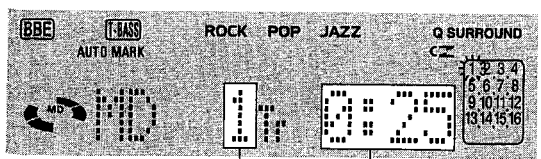
- Wanneer u herhaaldelijk op ►► drukt terwijl het toestel op stop staat, verschijnt achter elkaar de speelduur van elk muziekstuk op het display.

MD-WEERGAVE

Voer een minidisc in.

Druk op ◄► op het toestel of op ►/◄► op de afstandsbediening om het afspelen te laten beginnen.

Het eerste muziekstuk begint te spelen.

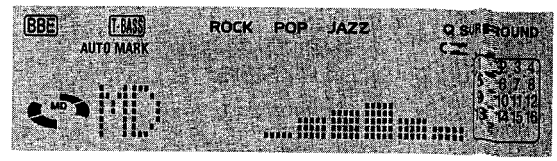


Nummer van het muziekstuk dat wordt afgespeeld Verstreken speelduur

De niveaumelder

Het display verandert na 4 seconden automatisch in de niveaumelder.

De niveaumelder geeft aan wat het niveau van de geluidsweergave ongeveer is.



Wijzigen van het display

Druk op **DISPLAY** op het toestel of op **DISPLAY** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt. (Zie pagina 42 voor meer gegevens.)

Om het afspelen stop te zetten, drukt u op ■.

Om het afspelen te pauzeren, druk op **II**. Om het afspelen te hervatten, drukt u nogmaals op dezelfde toets.

Om tijdens het afspelen een bepaald punt op te zoeken, houdt u ◄◄ of ►► ingedrukt en laat u deze toets los op het gewenste punt.

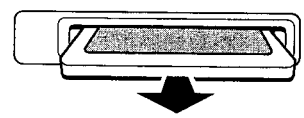
Om tijdens het afspelen naar het begin van een muziekstuk te springen, drukt u herhaaldelijk op ◄◄ of ►► of draait u aan **MULTI JOG**.

Het toestel springt vooruit als u naar rechts draait en terug als u naar links draait.

Om een minidisc uit het toestel te halen, drukt u op de toets **≙MD EJECT**.

Houdt de minidisc niet vast terwijl u de minidisc uitvoert.

De minidisc kan zelfs wanneer het toestel uit staat, worden uitgevoerd door op de knop **≙MD EJECT** te drukken.



Haal de minidisc eruit.

Afspelen laten beginnen terwijl het toestel uit staat (Direct Play Function)

Druk op **MD**. Het toestel wordt ingeschakeld en begint de ingevoerde minidisc af te spelen.

Selecteren van een muziekstuk met de afstandsbediening

Druk op de cijfertoetsen en eventueel **+10** om een muziekstuk te selecteren.

Voorbeeld:

Om muziekstuk 25 te selecteren, drukt u op **+10**, **+10** en **5**.

Om muziekstuk 10 te selecteren, drukt u op **+10** en **0**.

Het geselecteerde muziekstuk begint te spelen en vervolgens wordt de rest van de cd tot aan het einde afgespeeld.

Afspelen van een minidisc op dubbele snelheid

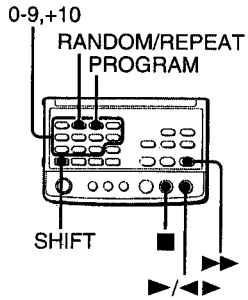
Houd de toets ◄► op het toestel of ►/◄► op de afstandsbediening tijdens het afspelen 2 seconden ingedrukt.

Om afspelen op dubbele snelheid te annuleren, drukt u op ◄► (of nogmaals op ►/◄►) of zet u de weergave stop.

OPMERKING

In de MD-houder mogen uitsluitend minidiscs worden ingevoerd. Anders kunnen er krassen op de disc komen, waardoor storingen kunnen ontstaan of het toestel gevaarlijk kan worden in het gebruik door bijvoorbeeld een elektrische schok te veroorzaken.

WILLEKEURIGE/HERHAALDE WEERGAVE

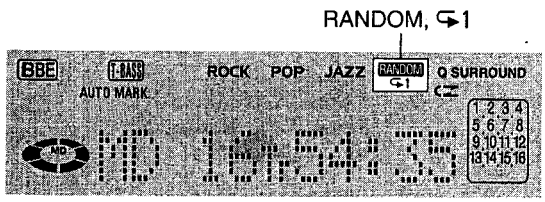


Gebruik de afstandsbediening.

Willekeurige weergave
U kunt alle muziekstukken op de cd in willekeurige volgorde afspelen.

Herhaalde weergave
U kunt één muziekstuk of alle muziekstukken herhaaldelijk afspelen.

Druk herhaaldelijk op RANDOM/REPEAT terwijl u SHIFT ingedrukt houdt.
Telkens wanneer u hierop drukt, verandert de functie in de onderstaande volgorde.



① "↻1": Herhaalde weergave van een enkel muziekstuk
② "↻": Herhaalde weergave van alle muziekstukken
③ "RANDOM": Willekeurige weergave
④ "RANDOM" en "↻" : Willekeurige/herhaalde weergave
⑤ Normale weergave

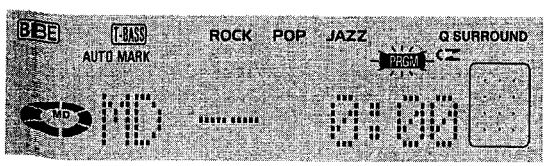
OPMERKING

Tijdens willekeurige weergave is het niet mogelijk om.
- met de cijfertoetsen rechtstreeks muziekstukken te selecteren. Als u op een cijfertoets drukt wordt de functie willekeurige weergave geannuleerd.
- met ◄◄ of **MULTI JOG** naar een tevoren afgespeeld muziekstuk terug te springen.

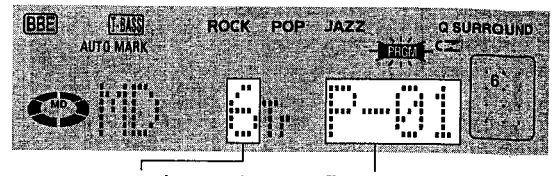
PROGRAMMA-WEERGAVE

U kunt tot 30 muziekstukken van de ingevoerde cd programmeren. Gebruik de afstandsbediening.

***1* Druk herhaaldelijk op PROGRAM en houdt tegelijkertijd SHIFT ingedrukt terwijl het toestel op stop staat; "PRGM" verschijnt nu op het display.**

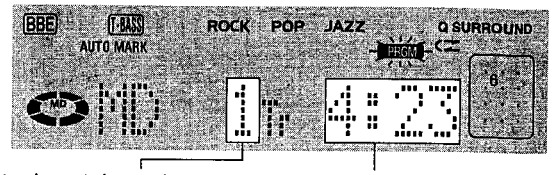


***2* Druk op de cijfertoetsen en eventueel de toets +10 om een muziekstuk te programmeren.**
Voorbeeld:
Om muziekstuk 12 te selecteren, drukt u op **+10** en **2**.
Om muziekstuk 20 te selecteren, drukt u op **+10**, **+10** en **0**.



Nummer van geselecteerd muziekstuk

Programmanummer



Totaal aantal geselecteerde muziekstukken

Totale speelduur van de geselecteerde muziekstukken

***3* Herhaal stap 2 om andere muziekstukken te programmeren.**

***4* Druk op ►/◄► om het afspelen te laten beginnen.**

Controleren van de programmering
Telkens wanneer u op ►► drukt terwijl het toestel op stop staat, verschijnen het nummer van een muziekstuk en een programmanummer op het display.

Wissen van de programmering
Druk op ■ terwijl het toestel op stop staat.
De programmering wordt tevens gewist wanneer u de minidisc uitvoert.

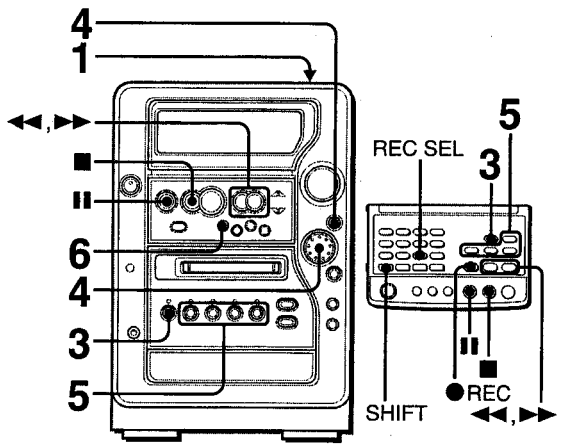
Toevoegen van muziekstukken aan de programmering
Herhaal stap 2 voordat u het afspelen laat beginnen. Het muziekstuk zal geprogrammeerd worden na het laatste muziekstuk.

Wijzigen van de programmering
Annuleer de programmering en herhaal alle stappen.

OPMERKING

- Tijdens programma-weergave is het niet mogelijk muziekstukken direct te selecteren met behulp van de cijfertoetsen of willekeurige weergave te selecteren.
- Als de totale speelduur van de geprogrammeerde muziekstukken langer is dan 255 minuten en 59 seconden, wordt de de totale speelduur aangegeven als "--:--", wat inhoudt dat u de totale speelduur niet kunt controleren, maar de geprogrammeerde muziekstukken blijven wel geregistreerd in het geheugen.
- Herhaalde weergave van geprogrammeerde muziekstukken is eveneens mogelijk.
- De resterende speelduur kan niet worden weergegeven wanneer het toestel op geprogrammeerd afspelen staat.

BASISBEDIENING



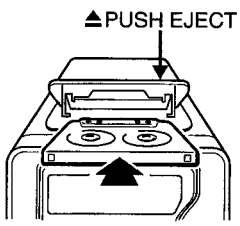
Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

Voorbereiding

- Zet de cassette op het punt van waaraf u de opname wilt laten beginnen.
- Gebruik cassettes van Type I (normaal) en Type II (hoog/CrO_2).

1 Druk op ≙ PUSH EJECT om de cassettehouder te openen.

2 Voer de cassette waarop u wilt opnemen in met de kant waarop u als eerste wilt opnemen naar boven.



3 Druk op TAPE/REV MODE om reverse mode te selecteren.

Om maar op één kant op te nemen, selecteert u ⇉.
Om op beide kanten op te nemen, selecteert u ⇄ of ⇆.
Wanneer u van de achterkant van de cassette opneemt, stopt de cassette na afloop van het opnemen van de achterkant, zelfs wanneer reverse mode op ⇄ of ⇆ staat.

4 Schakel het Dolby NR systeem in of uit.

Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** totdat "NR OFF" of "DOLBY NR ON" op het display verschijnt; draai vervolgens binnen 6 seconden aan **MULTI JOG** om DDNR in- of uit te schakelen. (Zie pagina 14 "CASSETTE-WEERGAVE" voor meer gegevens.)
Om met Dolby NR op te nemen, schakelt u DDNR in.
Om zonder Dolby NR op te nemen, schakelt u DDNR uit.

5 Selecteer de geluidsbron van waaraf u wilt opnemen en maak deze klaar.

Om van de radio op te nemen, drukt u op **TUNER/BAND** en stemt u af op een zender.
Om van een cd of minidisc op te nemen, drukt u eerst op **CD** of **MD** en voert u de disc in. Vervolgens selecteert u aan de hand van ◀◀, ▶▶ of **MULTI JOG** het muziekstuk dat u als eerste wilt opnemen.
Om van een aangesloten geluidsbron op te nemen:

- **Om van een op DIGITAL IN achterop het toestel aangesloten geluidsbron op te nemen**, drukt u herhaaldelijk op **AUX/D-IN** totdat "D-IN" op het display verschijnt.
- **Om van een op AUX/VIDEO IN achterop het toestel aangesloten geluidsbron op te nemen**, drukt u herhaaldelijk op **AUX/D-IN** totdat "AUX" op het display verschijnt.

6 Druk op TAPE REC/REC MUTE om het opnemen te laten beginnen.

Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **REC SEL** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, totdat "TAPE REC" op het display verschijnt. Druk vervolgens binnen 4 seconden op **●REC**.
Wanneer u van een cd of minidisc opneemt, beginnen het afspelen en het opnemen gelijktijdig.
Wanneer u van aangesloten apparatuur opneemt, dient u het afspelen te laten beginnen.

Om het opnemen stop te zetten, drukt u op ■.
Wanneer u van een cd of minidisc opneemt, drukt u nogmaals op ■ om het afspelen stop te zetten.
Om het opnemen te pauzeren, drukt u op **II**. (Van toepassing bij het opnemen van een radio-uitzending of aangesloten apparatuur.) Om het opnemen te hervatten drukt u nogmaals op dezelfde toets.

Bijregelen van de geluidsweergave tijdens het opnemen

U kunt het volume en de toon van het geluid uit de luidsprekers of de hoofdtelefoon vrij bijregelen zonder dat dit van invloed is op de opname.
Het instellen van T-BASS, de grafiek-toonregelaar of Q SURROUND is ook niet van invloed op de opname.

Opnemen van gewenste muziekstukken van een cd of een minidisc

Selecteer de muziekstukken die u wilt opnemen aan de hand van programma-weergave (pagina 17 en 20) en laat het opnemen beginnen.
In dit geval wordt de functie pauzes overslaan tijdens het afspelen automatisch geannuleerd indien deze actief is.

OPMERKING

Bij jankende of dreunende geluiden terwijl u opnamen maakt van uitzendingen van MW of LW, dient u op **MONO** te drukken op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt om "BEAT 1" of "BEAT 2" weer te geven, so kunt u ruis onderdrukken.

INVOEGEN VAN PAUZES

Pauzes van 4 seconden kunnen worden ingevoegd op elk gewenst ogenblik tijdens het opnemen. (Van toepassing wanneer de geluidsbron de radio is of aangesloten apparatuur.)

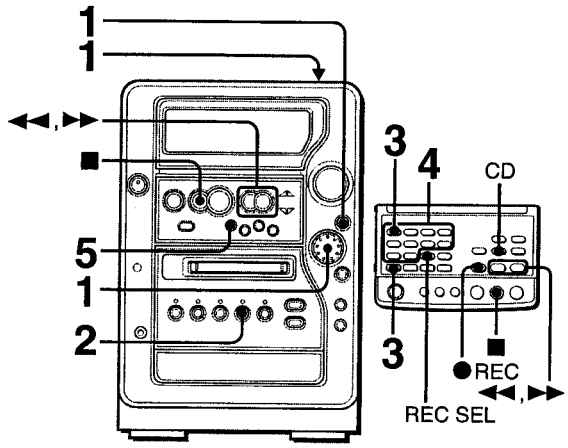
1 Druk op **TAPE REC/REC MUTE** tijdens het opnemen of terwijl het toestel tijdens het opnemen op pauze staat.
"TAPE REC" knippert 4 seconden op het display en de cassette draait door terwijl er niet wordt opgenomen. Na 4 seconden gaat het deck over op pauze tijdens het opnemen.
2 Druk op **II** om het opnemen te hervatten.

Om een pauze in te voegen van korter dan 4 seconden, drukt u nogmaals op **TAPE REC/REC MUTE** terwijl "TAPE REC" knippert.
Om pauzes in te voegen van langer dan 4 seconden, drukt u, nadat het deck overgegaan is op pauze tijdens het opnemen, nogmaals op **TAPE REC/REC MUTE**. Telkens wanneer u op deze toets drukt wordt er een pauze van 4 seconden toegevoegd.

WISSEN VAN OPNAMEN

1 Voer de cassette die u wilt wissen in in het deck.
2 Zet de cassette op het punt van waaraf u het wissen wenst te beginnen.
3 Druk op **AUX/D-IN** op de afstandsbediening.
Als losse apparatuur is aangesloten op **DIGITAL IN** of **AUX/VIDEO IN**, schakel deze dan uit.
4 Druk op **TAPE REC/REC MUTE** om het wissen te laten beginnen.

AI EDIT VOLAUTOMATISCHE OPNAME



Met deze functie is het mogelijk muziekstukken van een cd op te nemen zonder dat u zich zorgen hoeft te maken over de lengte van de cassette en de lengte van de muziekstukken. Wanneer u een cd invoert, wordt de totale lengte van de muziekstukken automatisch door het toestel berekend. Zonodig wordt de volgorde van de muziekstukken gewijzigd zodat geen muziekstuk voor het einde wordt afgekapt.
(AI: Artificial Intelligence)

OPMERKING

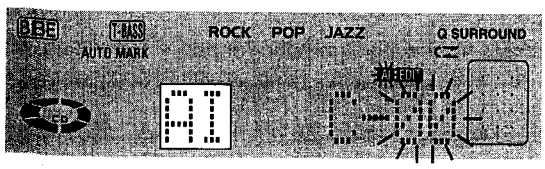
- Gebruik voor het opnemen cassettes van Type I (normaal) en Type II (hoog/CrO_2).
- AI edit volautomatische opname kan niet beginnen vanaf een punt halverwege de cassette. De cassette moet worden opgenomen vanaf het beginpunt van een van de twee kanten.

Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

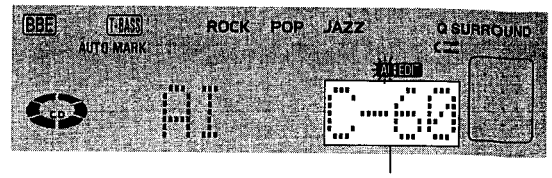
1 **Voer de cassette in en schakel Dolby NR in of uit aan de hand van JOG MODE en MULTI JOG op het toestel. (Zie pagina 14 "CASSETTE-WEERGAVE" voor meer gegevens.)**
Voer de cassette in met de kant waarop u wilt opnemen naar boven.

2 **Druk op CD en voer de cd in.**

3 **Druk herhaaldelijk op CD EDIT/CHECK terwijl u SHIFT op de afstandsbediening ingedrukt houdt totdat "EDIT" oplicht en "AI" op het display knippert.**



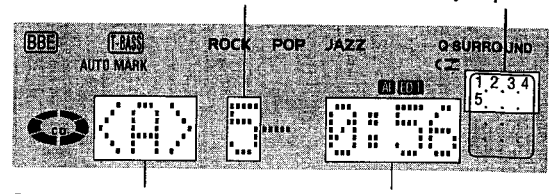
4 **Druk op de cijfertoetsen op de afstandsbediening om de lengte van de cassette aan te geven.**
Voer een lengte in tussen de 10 en 99 minuten.
Voorbeeld: Bij gebruik van een cassette van 60 minuten, drukt u op **6** en **0**.
Binnen een paar seconden bepaalt de microcomputer welke muziekstukken op de twee kanten van de cassette dienen te worden opgenomen.
- De lengte van de cassette kan tevens worden ingevoerd met ◄◄ en ►► of **MULTI JOG** op het toestel.



Lengte van de cassette

Totaal aantal voor kant A geprogrammeerde muziekstukken

Resterende tijd op kant A



Geprogrammeerde muziekstukken voor kant A

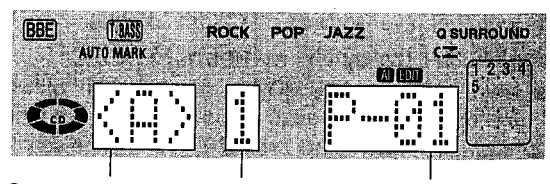
Cassette kant A (kant die naar boven steekt)

5 **Druk op TAPE REC/REC MUTE om het opnemen te laten beginnen.**
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **REC SEL** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, totdat "TAPE REC" verschijnt. Vervolgens dient u binnen 4 seconden op **●REC** te drukken.
De cassette wordt teruggespoeld naar het begin van de kant die naar boven steekt, het begindeel wordt 10 seconden doorgespoeld en dan begint het opnemen. Na afloop van het opnemen op de kant die naar boven steekt (kant A), begint het opnemen op de andere kant (kant B).

Stopzetten van het opnemen
Druk op ■. Het opnemen en het afspelen van de cd worden gelijktijdig stopgezet.

Wissen van de programmering
Druk herhaaldelijk op ■ terwijl het toestel op stop staat zodat "EDIT" van het display verdwijnt.

Controleren van de volgorde van de geprogrammeerde muziekstukken
Druk vóór het opnemen op **CD EDIT/CHECK** terwijl u **SHIFT** op de afstandsbediening om ingedrukt houdt kant A of B te selecteren en druk herhaaldelijk op ►►.



Cassette kant

Nummer van het muziekstuk

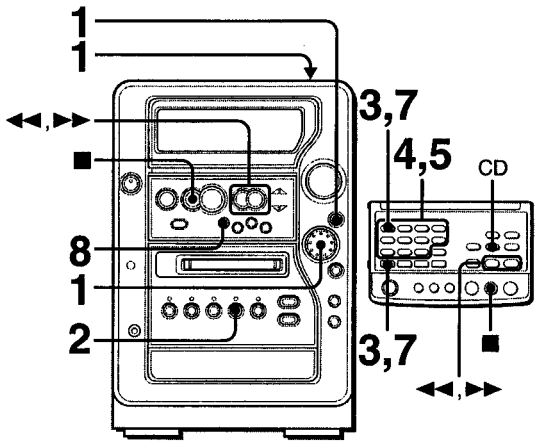
Programmanummer

Tijd op cassettes en tijd voor EDIT
De werkelijke opnametijd op cassettes is gewoonlijk iets langer dan de opnametijd die op het etiket staat aangegeven. Dit toestel kan muziekstukken programmeren waarbij gebruik wordt gemaakt van deze extra tijd. Wanneer de totale opnametijd na edit iets langer is dan de voor de cassette aangegeven opnametijd, dan verschijnt de extra tijd op het display (zonder min-teken), in plaats van de resterende tijd op de cassette (met min-teken).

OPMERKING

- Het is niet mogelijk op te nemen wanneer het lipje ter beschutting tegen opnamen aan een van de twee of beide kanten op de cassette is afgebroken.
- De AI edit volautomatische opname-functie doet het niet bij cd's met 31 of meer muziekstukken.

PROGRAMMA-OPNAMEFUNCTIE



Met deze functie kunt u van een cd opnemen terwijl de resterende tijd op de twee kanten van de cassette wordt gecontroleerd terwijl de muziekstukken worden geprogrammeerd.

OPMERKING

- De programma-opnamefunctie kan niet beginnen vanaf een punt halverwege de cassette. De cassette moet worden opgenomen vanaf het beginpunt van een van de twee kanten.
- Met de programma-opnamefunctie kunnen maximaal 30 muziekstukken worden opgenomen.
- Met de programma-opnamefunctie kunnen maximaal 30 muziekstukken worden ingesteld.

Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

1 **Voer de cassette in en schakel Dolby NR in of uit aan de hand van JOG MODE en MULTI JOG op het toestel. (Zie pagina 14 "CASSETTE-WEERGAVE" voor meer gegevens.)**
Voer de cassette in met de kant waarop u als eerste wilt opnemen naar boven.

2 **Druk op CD en voer de cd in.**

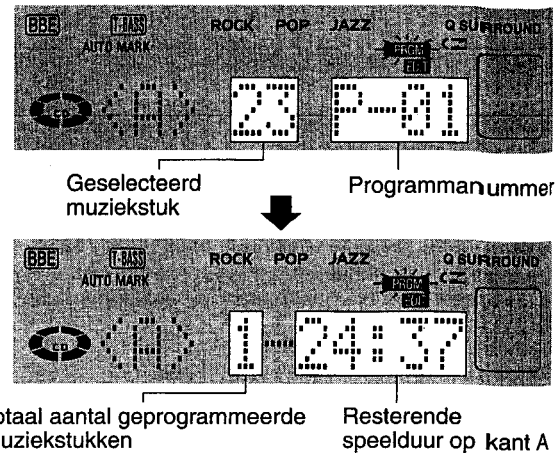
3 **Druk herhaaldelijk op CD EDIT/CHECK terwijl u SHIFT op de afstandsbediening ingedrukt houdt totdat "EDIT" oplicht en "PRGM" op het display knippert.**

4 **Druk op de cijfertoetsen op de afstandsbediening om de lengte van de cassette aan te geven.**
Voer een lengte in tussen de 10 en 99 minuten.
Voorbeeld: Bij gebruik van een cassette van 60 minuten, drukt u op **6** en **0**.
- De lengte van de cassette kan tevens worden ingevoerd met ◄◄ en ►► of **MULTI JOG** op het toestel.

Lengte van de cassette

5 **Druk op de cijfertoetsen om een muziekstuk te programmeren.**
Voorbeeld: Om muziekstuk 10 te selecteren, drukt u op **+10** en **0**.

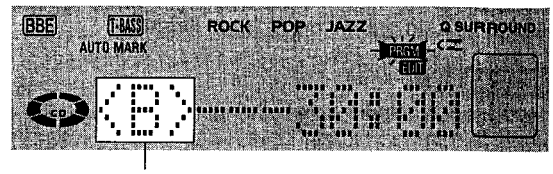
6 **Herhaal stap 5 voor de rest van de muziekstukken voor kant A.**
Een muziekstuk dat langer duurt dan de resterende tijd kan niet worden geprogrammeerd.



Geselecteerd muziekstuk — Programmanummer

Totaal aantal geprogrammeerde muziekstukken — Resterende speelduur op kant A

7 **Druk herhaaldelijk op CD EDIT/CHECK terwijl u SHIFT op de afstandsbediening ingedrukt houdt om kant B te selecteren en de muziekstukken voor kant B te programmeren.**
Nadat u kant "B" op het display heeft bevestigd, dient u stap 5 te herhalen.



Cassette kant B (andere kant)

8 **Druk op TAPE REC/REC MUTE om het opnemen te laten beginnen.**
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **REC SEL** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt totdat "TAPE REC" verschijnt. Vervolgens dient u binnen 4 seconden op **●REC** te drukken.
De cassette wordt teruggespoeld naar het begin van de kant die naar boven steekt, het begindeel wordt 10 seconden doorgespoeld en dan begint het opnemen. Na afloop van het opnemen op de kant die naar boven steekt (kant A), begint het opnemen op de andere kant (kant B).

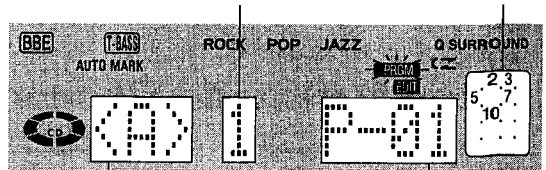
Stopzetten van het opnemen
Druk op ■. Het opnemen en het afspelen van de cd worden gelijktijdig stopgezet.

Annuleren van de programma-opnamefunctie
Druk herhaaldelijk op ■ terwijl het toestel op stop staat, zodat de totale speelduur van de cd op het display verschijnt.

Controleren van de volgorde van de geprogrammeerde muziekstukken
Druk vóór het opnemen op **CD EDIT/CHECK** terwijl u **SHIFT** op de afstandsbediening ingedrukt houdt om kant A of B te selecteren en druk herhaaldelijk op ►►.

Nummers van de geprogrammeerde muziekstukken

Nummer van het muziekstuk



Cassette kant — Programmanummer

Wijzigen van de programmering op een kant
Druk op **CD EDIT/CHECK** terwijl u **SHIFT** op de afstandsbediening ingedrukt houdt om kant A of B te selecteren en druk vervolgens op ■ om de programmering op de geselecteerde kant te wissen. Muziekstukken dienen vervolgens opnieuw te worden geprogrammeerd.

OPMERKING

Het is niet mogelijk op te nemen wanneer het lipje ter beschutting tegen opnamen aan een van de twee of beide kanten op de cassette is afgebroken.

NL

VERSCHILLENDE MOGELIJKHEDEN VOOR MINIDISC-OPNAMEN

Opnemen door digitale invoersignalen
Door het digitaal opnemen van geluidssignalen van cd naar minidisc blijft de kwaliteit van het geluid onaangetast. U kunt een van de volgende methoden toepassen om cd's op minidisc op te nemen.
- Een gehele cd op minidisc opnemen
- Een enkel muziekstuk van een cd opnemen
- Uw favoriete muziekstukken van een cd opnemen in een bepaalde volgorde

Opnemen door analoge invoersignalen
Het is gemakkelijk opnamen te maken door analoge invoersignalen van de tuner of losse, op de ingangen AUX/VIDEO IN aangesloten apparatuur. Het is tevens mogelijk om van een cd op te nemen door analoge invoersignalen.

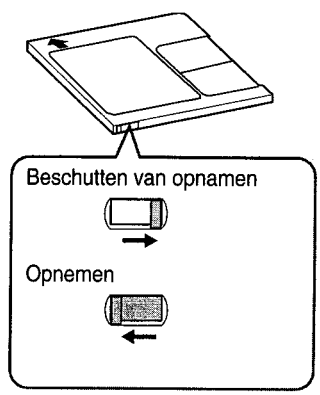
Extra-lange geluidsopnamen
De opnametijd die op de minidisc staat aangegeven, kan verdubbeld worden door in mono op te nemen.

OPMERKING
- In de MD-houder mogen uitsluitend minidiscs ingevoerd worden. Anders kunnen er krassen op de disc komen, waardoor het toestel slecht kan gaan functioneren.
- Tijdens het opnemen of het registreren van TOC* mag u geen sterke schok tegen het toestel geven en ook niet de stekker uit het stopcontact trekken. Anders worden de TOC-gegevens niet goed geregistreerd en kan de inhoud niet worden weergegeven.
- Tijdens het opnemen is de buitencirkel van de eyecatcher rood verlicht.

* TOC: Afkorting voor Table Of Contents (Inhoudsopgave)
De TOC-gegevens fungeren als een gecodeerde index voor de opnamen.
Het toestel registreert TOC-gegevens zoals speelduur en een geregistreerd adres op een minidisc.

Controleren van de beschikbare opnametijd van de minidisc
Selecteer een andere geluidsbron dan minidisc. Druk vervolgens op **DISPLAY** op het toestel of druk op **DISPLAY** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.
De beschikbare opnametijd van de minidisc verschijnt 4 seconden op het display.

Voorkomen dat opnamen per ongeluk worden gewist
Schuif het lipje ter beschutting tegen opnamen zoals hieronder aangegeven.
Schuif het lipje zodanig dat het geheel vergrendeld is.



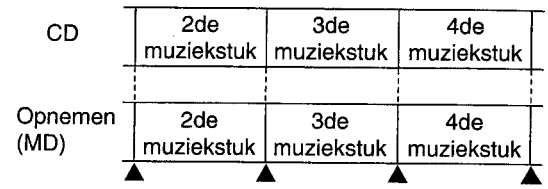
Als geprobeerd wordt op te nemen terwijl het lipje op beschut staat, verschijnt "Protected" op het display. Schuif het lipje terug naar de oorspronkelijke stand.

DE INDEXMARKERING

U kunt gemakkelijk de gewenste muziekstukken selecteren door tijdens het opnemen indexmarkeringen te registeren.
Kies een geschikte methode voor het registreren van indexmarkeringen.

DE FUNCTIE AUTO MARK

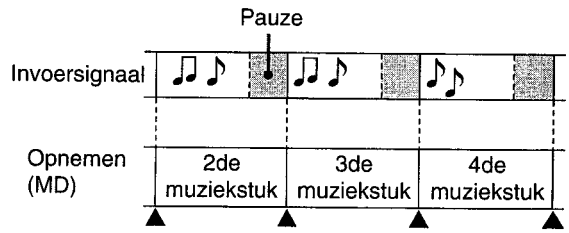
Opnemen van een cd met CD►MD
De op de cd geregistreerde informatie over de indexmarkering wordt gekopieerd.



▲: Indexmarkering

De functie Auto Mark wordt toegepast in de volgende gevallen:
– Bij het opnemen van een gehele cd op een minidisc (pagina 25)
– Bij het opnemen van één muziekstuk van een cd op een minidisc (pagina 26)
– Bij programma-opname van een cd (pagina 26)
U kunt indexmarkeringen niet toevoegen met de functie tijd markeren of de functie handmatig markeren zoals hieronder staat aangegeven.

Opnemen van cd's of andere geluidsbronnen met MD REC
Een indexmarkering wordt automatisch geregistreerd wanneer een geluidssignaal wordt ingevoerd na een pauze van langer dan 2 seconden.



▲: Indexmarkering

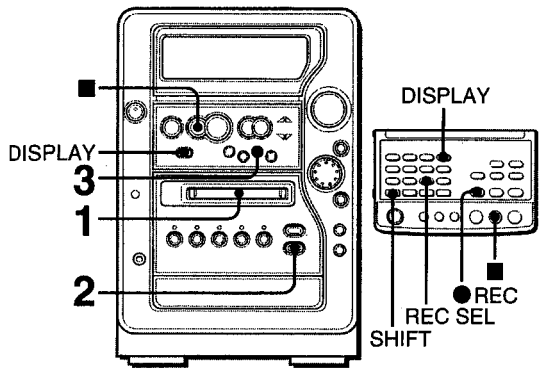
DE FUNCTIE TIJD MARKEREN

Bij het opnemen van cd's of andere geluidsbronnen met **MD REC** (zie pagina 27 en 28) kunt u naar wens informatie over indexmarkeringen registreren met intervallen van 5 minuten. Hierdoor wordt het gemakkelijk opnamen van radioprogramma's en dergelijke te lokaliseren.

DE FUNCTIE HANDMATIG MARKEREN

Ongeacht de geluidsbron waarvan u wilt opnemen en de toets die u gebruikt om het opnemen op de minidisc te laten beginnen, kunt u op elk willekeurig moment informatie over indexmarkeringen registreren door op **ENTER/ILLUMINATION** te drukken (of door op **ENTER** op de afstandsbediening te drukken).

OPNEMEN VAN EEN GEHELE

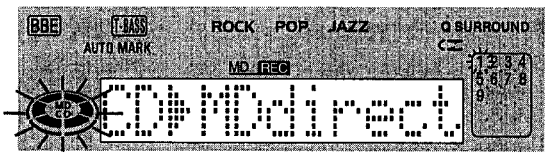


Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

1 **Voer een minidisc in waarop kan worden opgenomen, met het etiket naar boven en in de richting van de pijl.**
Zie pagina 19 voor het invoeren van een minidisc.

2 **Voer een cd in die u wilt opnemen.**
Zie pagina 16 voor het invoeren van een cd.

3 **Druk op CD►MD om het opnemen te laten beginnen.**
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **REC SEL** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, totdat "CD►MD direct" verschijnt. Vervolgens dient u binnen 4 seconden op ●**REC** te drukken.



Wanneer het laatste muziekstuk op de cd klaar is met spelen, wordt het opnemen automatisch stopgezet.
Vervolgens verschijnt "TOC EDIT" op het display en worden de gegevens over de inhoud (TOC) van de opname geregistreerd op de minidisc.

Stopzetten van het opnemen vóór het einde van de cd

Druk op ■. Het opnemen op de minidisc wordt stopgezet en de gegevens over de inhoud (TOC) van de opname worden geregistreerd op de minidisc.
Om het afspelen van de cd stop te zetten, drukt u nogmaals op ■.

Opnemen op een tevoren opgenomen minidisc

Als op een minidisc ruimte over is waarop nog niet is opgenomen, wordt de nieuwe opname automatisch gestart vanaf het einde van de vorige opname.
Als u de nieuwe opname wilt laten beginnen vanaf het begin van de tevoren opgenomen minidisc, dan dient u de vorige opname geheel te wissen. (Zie pagina 34.)

Wijzigen van het display

Druk op **DISPLAY** op het toestel of op **DISPLAY** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt. (Zie pagina 42 voor meer gegevens.)

Wanneer "LONG CD" op het display verschijnt

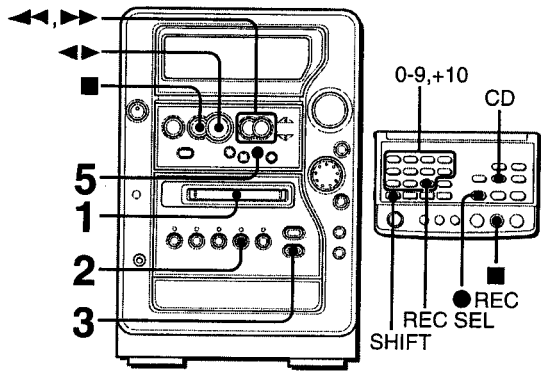
De resterende opnametijd op de minidisc is korter dan de totale speelduur van de cd.
Vervang de minidisc met een andere. Als u stap 3 uitvoert in de linkerkolom, worden opnamen gemaakt tot aan de maximale opnametijd op de minidisc.

OPMERKING

- Tijdens het opnemen met **CD►MD**, kan ❚❚ niet worden gebruikt.
- Het kan zijn dat het opnemen van een CD-R/RW op minidisc niet mogelijk is vanwege de SCMS standaard. (Zie pagina 30.) In dat geval stopt het opnemen direct nadat u het opnemen op minidisc heeft laten beginnen. Enkele zeer korte muziekstukken worden op de MD geplaatst; u kunt deze wissen zoals beschreven onder "WISSEN VAN EEN ENKEL MUZIEKSTUK" op pagina 34.

NL

OPNEMEN VAN EEN ENKEL MUZIEKSTUK VAN EEN CD



Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

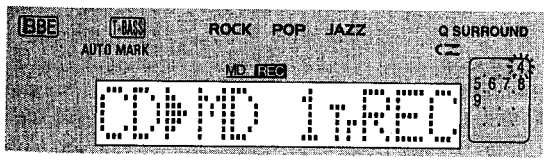
1 **Voer een minidisc in waarop kan worden opgenomen, met het etiket naar boven en in de richting van de pijl.**
Zie pagina 19 voor het invoeren van een minidisc.

2 **Druk op CD.**

3 **Voer de cd in die u wilt opnemen.**
Zie pagina 16 voor het invoeren van een cd.

4 **Speel het muziekstuk af dat u wilt opnemen.**
Druk op de cijfertoetsen op de afstandsbediening. Of selecteer het muziekstuk met ◄◄ of ►► en druk op ◄► op het toestel.

5 **Druk op CD►MD om het opnemen te laten beginnen.**
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **REC SEL** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, totdat "CD►MD direct" verschijnt. Druk vervolgens binnen 4 seconden op **●REC**.



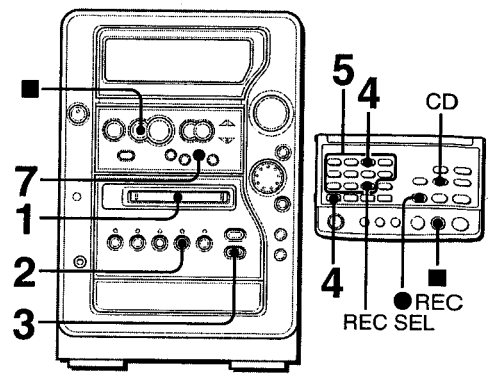
Het toestel keert terug naar het begin van het muziekstuk op de cd dat op dat moment wordt afgespeeld en het opnemen begint.
Aan het eind van het geselecteerde muziekstuk wordt het opnemen automatisch stopgezet. Wanneer het opnemen wordt stopgezet, verschijnt "TOC EDIT" op het display en worden de gegevens over de opname (TOC) geregistreerd op de minidisc.
De cd blijft doorspelen tot aan het volgende muziekstuk.
Om het afspelen van de cd stop te zetten drukt u op ■.

Stoppen van een opname voordat een muziekstuk is afgelopen
Druk op ■. Het opnemen op de minidisc stopt en de inhoudsopgave (TOC) van de opname wordt op de minidisc vastgelegd.
Om het afspelen van de cd te stoppen, dient u nogmaals op ■ te drukken.

Opnemen op een tevoren opgenomen minidisc
Als op een minidisc ruimte over is waarop nog niet opgenomen is, wordt de nieuwe opname automatisch gestart vanaf het einde van de vorige opname.
Als u de nieuwe opname wilt laten beginnen vanaf het begin van de tevoren opgenomen minidisc, dan dient u de vorige opname geheel te wissen. (Zie pagina 34.)

GEPROGRAMMEERD OPNEMEN VAN COMPACT DISCS

U kunt maximaal 30 muziekstukken van een cd op een minidisc programmeren en opnemen. Zie voor geprogrammeerd opnemen, pagina 17.



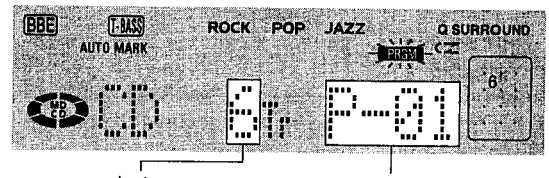
1 **Voer een minidisc in waarop kan worden opgenomen, met het etiket naar boven en in de richting van de pijl.**
Zie pagina 19 voor het invoeren van een minidisc.

2 **Druk op CD.**

3 **Voer de cd in die u wilt opnemen.**
Zie pagina 16 voor het invoeren van een cd.

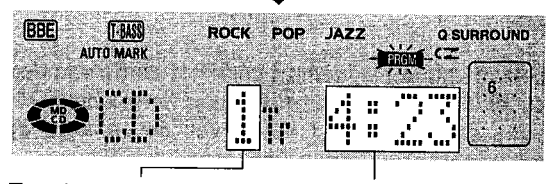
4 **Druk, terwijl het toestel op stop staat, op PROGRAM op de afstandsbediening en houd SHIFT ingedrukt.**

5 **Druk op de cijfertoetsen en eventueel op +10 om een muziekstuk te programmeren.**
Voorbeeld:
Om muziekstuk 12 te selecteren, drukt u op **+10** en **2**.
Om muziekstuk 20 te selecteren, drukt u op **+10**, **+10** en **0**.



Nummer van het geselecteerde muziekstuk

Programmanummer



Totaal aantal geselecteerde muziekstukken

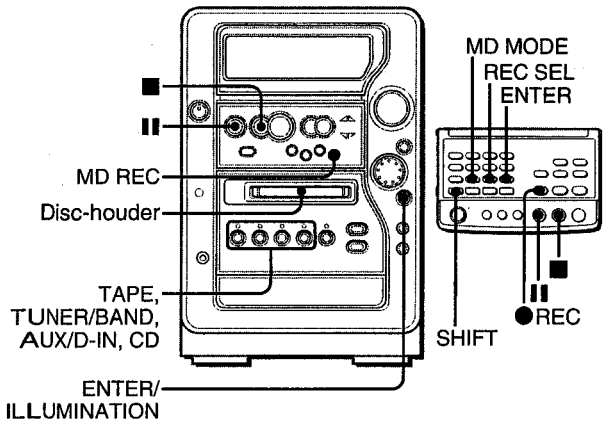
Totale speelduur van de geselecteerde muziekstukken

6 **Herhaal stap 5 om andere muziekstukken te programmeren.**

7 **Druk op CD►MD om het opnemen te laten beginnen.**
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **REC SEL** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, totdat "CD►MD direct" verschijnt. Druk vervolgens binnen 4 seconden op **●REC**.
Aan het eind van de geselecteerde muziekstukken wordt het opnemen automatisch stopgezet.
Wanneer het opnemen wordt stopgezet, verschijnt "TOC EDIT" op het display en worden de gegevens over de opname (TOC) geregistreerd op de minidisc.

Halverwege stopzetten van het opnemen
Druk op ■. Het opnemen op de minidisc wordt stopgezet en de gegevens over de inhoud (TOC) van de opname worden geregistreerd op de minidisc.
Om het afspelen van de cd stop te zetten, drukt u nogmaals op ■.

OPNEMEN VANAF EEN CASSETTE, DE RADIO OF AANGESLOTEN APPARATUUR

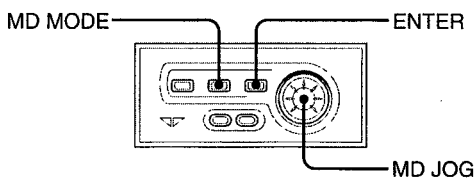


Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

1 **Voer een minidisc in waarop kan worden opgenomen, met het etiket naar boven en in de richting van de pijl.**
Zie pagina 19 voor het invoeren van een minidisc.

2 **Maak de geluidsbron klaar van waaraf u wilt opnemen.**
- **Om van een cassette op te nemen**, drukt u op **TAPE** en voert u een cassette in.
- **Om van de radio op te nemen**, drukt u op **TUNER/BAND** en stemt u af op een zender.
- **Om van op DIGITAL IN aangesloten apparatuur op te nemen**, drukt u herhaaldelijk op **AUX/D-IN** totdat "D-IN" op het display verschijnt.
- **Om van op AUX/VIDEO IN aangesloten apparatuur op te nemen**, drukt u herhaaldelijk op **AUX/D-IN** totdat "AUX" op het display verschijnt.
- **Om van een cd op te nemen**, drukt u op **CD** en voert u een cd in.

3 **Stel het draaipaneel in op Paneel 3 (pagina 8).**



Voer stap 4 t/m 6 uit op Paneel 3.

4 **Druk eenmaal op MD MODE.**
Bij gebruik van de afstandsbediening dient u eenmaal op **MD MODE** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.
"Mark MODE?" verschijnt op het display.

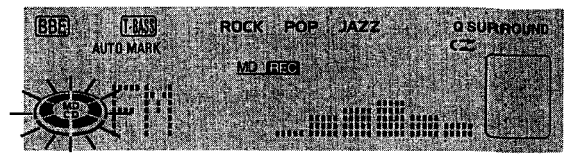
5 **Druk binnen 10 seconden op ENTER en draai aan MD JOG om een methode te selecteren voor het registreren van indexmarkeringen.**
- **Om automatisch indexmarkeringen te registreren aan het begin van elk muziekstuk**, selecteert u "Mark: AUTO?".
- **Om elke 5 minuten indexmarkeringen te registreren**, selecteert u "Mark: TIME?".
- **Om op te nemen zonder indexmarkeringen te registreren**, selecteert u "Mark: OFF?".

Gebruik MD JOG op het toestel om een indexmodus te selecteren.

6 **Druk binnen 10 seconden op ENTER.**

7 **Stel het draaipaneel in op Paneel 1 (pagina 8).**

8 **Druk op MD REC.**
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **REC SEL** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, totdat "MD REC" verschijnt. Vervolgens dient u binnen 4 seconden op **●REC** te drukken.
Het toestel gaat over op standby. Wacht totdat de naam van de bij stap 2 geselecteerde geluidsbron op het display verschijnt.



9 **• Wanneer u opneemt vanaf een cassette, de radio of een cd: dient u op II te drukken om het opnemen te laten beginnen.**
• Wanneer u opneemt vanaf aangesloten apparatuur: dient u op II te drukken om het opnemen te laten beginnen, en dient u eveneens het afspelen van de aangesloten apparatuur te laten beginnen.

Stopzetten van het opnemen
Druk op ■.
Wanneer het opnemen wordt stopgezet, verschijnt "TOC EDIT" op het display en worden tevens de gegevens over de inhoud (TOC) van de opname geregistreerd op de minidisc.

Pauzeren van het opnemen
Druk op **II**. Om het opnemen te hervatten drukt u nogmaals op **II**.

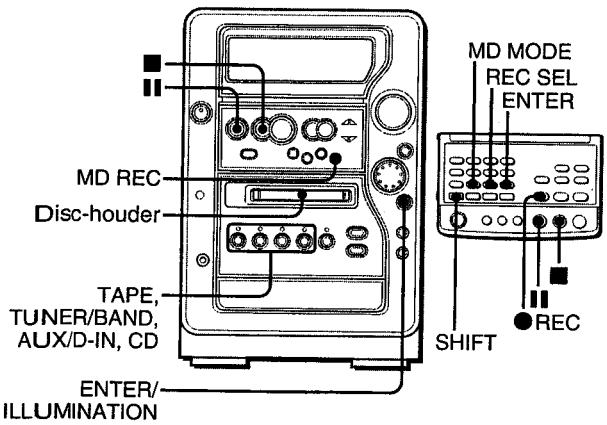
Toevoegen van indexmarkeringen tijdens het opnemen
Druk op **ENTER/ILLUMINATION** op het toestel (of op **ENTER** op de afstandsbediening) en een indexmarkering wordt geregistreerd ongeacht de methode die bij stap 5 werd geselecteerd.

Opnemen op een tevoren opgenomen minidisc
Als op een minidisc ruimte over is waarop nog niet is opgenomen, wordt de nieuwe opname automatisch gestart vanaf het einde van de vorige opname.
Als u de nieuwe opname wilt laten beginnen vanaf het begin van de tevoren opgenomen minidisc, dan dient u de vorige opname geheel te wissen. (Zie pagina 34.)

Wijzigen van het display
Druk op **DISPLAY** op het toestel of op **DISPLAY** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt. (Zie pagina 42 voor meer gegevens.)

EXTRA LANGE GELUIDSOPNAMEN —*MONO GELUIDSOPNAMEN*

De opnametijd die op de minidisc staat aangegeven kan worden verdubbeld door in mono op te nemen.

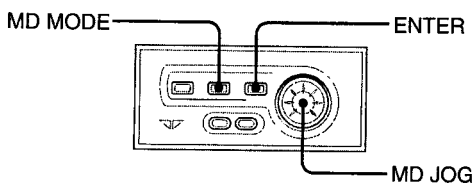


Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

1 **Voer een minidisc in waarop kan worden opgenomen, met het etiket naar boven en in de richting van de pijl.**
Zie pagina 19 voor het invoeren van een minidisc.

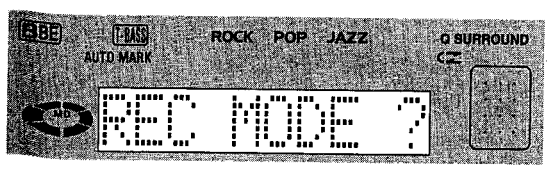
2 **Maak de geluidsbron klaar van waaraf u wilt opnemen.**
- **Om van een cassette op te nemen**, drukt u op **TAPE** en voert u een cassette in.
- **Om van de radio op te nemen**, drukt u op **TUNER/BAND** en stemt u af op een zender.
- **Om van op DIGITAL IN aangesloten apparatuur op te nemen**, drukt u herhaaldelijk op **AUX/D-IN** totdat "D-IN" op het display verschijnt.
- **Om van op AUX/VIDEO IN aangesloten apparatuur op te nemen**, drukt u herhaaldelijk op **AUX/D-IN** totdat "AUX" op het display verschijnt.
- **Om van een cd op te nemen**, drukt u op **CD** en voert u een cd in.

3 **Stel het draaipaneel in op Paneel 3 (pagina 8).**



Voer stap 4 t/m 9 uit op Paneel 3.

4 **Druk tweemaal op MD MODE.**
Bij gebruik van de afstandsbediening dient u tweemaal op **MD MODE** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.
"REC MODE?" verschijnt op het display.



5 **Druk binnen 10 seconden op ENTER en draai aan MD JOG zodat "REC: MONO?" op het display verschijnt.**

6 **Druk binnen 10 seconden op ENTER.**
"MONO" knippert op het display.

7 **Druk eenmaal op MD MODE.**
Bij gebruik van de afstandsbediening dient u eenmaal op **MD MODE** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.
"Mark MODE?" verschijnt op het display.

8 **Druk binnen 10 seconden op ENTER en draai aan MD JOG om een methode te selecteren voor het registreren van indexmarkeringen.**
- **Om automatisch indexmarkeringen te registreren aan het begin van elk muziekstuk**, selecteert u "Mark: AUTO?".
- **Om elke 5 minuten indexmarkeringen te registreren**, selecteert u "Mark: TIME?".
- **Om op te nemen zonder indexmarkeringen te registreren**, selecteert u "Mark: OFF?".

Gebruik MD JOG op het toestel om een indexmodus te selecteren.

9 **Druk binnen 10 seconden op ENTER.**

10 **Stel het draaipaneel in op Paneel 1 (pagina 8).**

11 **Druk op MD REC.**
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **REC SEL** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, totdat "MD REC" verschijnt. Vervolgens dient u binnen 4 seconden op **●REC** te drukken.
Het toestel gaat over op standby. Wacht totdat de naam van de bij stap 2 geselecteerde geluidsbron op het display verschijnt.

12 **• Wanneer u opneemt vanaf een cassette, de radio of een cd: dient u op ▮▮ te drukken om het opnemen te laten beginnen.**
• Wanneer u opneemt vanaf aangesloten apparatuur: dient u op ▮▮ te drukken om het opnemen te laten beginnen, en dient u eveneens het afspelen van de aangesloten apparatuur te laten beginnen.

Stopzetten van het opnemen
Druk op ■.
Wanneer het opnemen wordt stopgezet, verschijnt "TOC EDIT" op het display en worden tevens de gegevens over de inhoud (TOC) van de opname geregistreerd op de minidisc.

Pauzeren van het opnemen
Druk op ▮▮. Om het opnemen te hervatten drukt u nogmaals op ▮▮.

Toevoegen van indexmarkeringen tijdens het opnemen
Druk op **ENTER/ILLUMINATION** op het toestel (of op **ENTER** op de afstandsbediening) en een indexmarkering wordt geregistreerd ongeacht de methode die bij stap 8 werd geselecteerd.

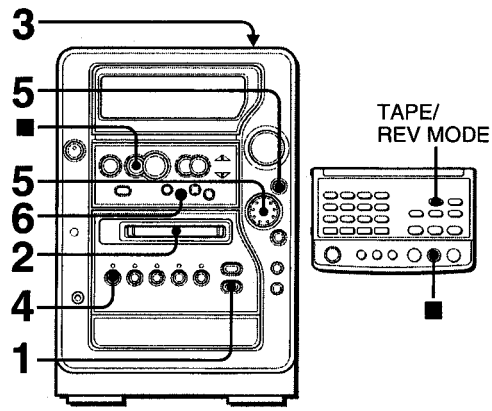
Annuleren van de functie extra-lange geluidsopnamen
Voer de volgende handelingen uit wanneer "MONO" knippert op het display, om deze functie te annuleren.
Gebruik Paneel 3 (pagina 8).

1 **Druk tweemaal op MD MODE ("REC MODE?" verschijnt op het display) en vervolgens binnen 10 seconden op ENTER.**
"REC STEREO?" verschijnt op het display.

2 **Druk binnen 10 seconden op ENTER.**
"MONO" verdwijnt van het display.

• De functie extra-lange geluidsopnamen wordt tevens geannuleerd wanneer de geluidsbron wordt veranderd.

GELIJKTIJDIG OPNEMEN VANAF EEN CD OP CASSETTE EN MINIDISC



- Om op een tevoren opgenomen minidisc op te nemen, wordt de nieuwe opname automatisch gestart vanaf het einde van de vorige opname.
- Zet de cassette op het punt van waaraf u het opnemen wilt laten beginnen.
- U kunt reverse mode selecteren (om op één kant of beide kanten op te nemen).
  Als u opnemen op beide kanten selecteert, blijft de cd doorspelen terwijl de cassette van kant verandert.

Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

1 **Voer een cd in.**

2 **Voer een minidisc in waarop kan worden opgenomen.**

3 **Voer een cassette in om op te nemen.**

4 **Druk op TAPE/REV MODE om reverse mode te selecteren.**
Om maar op één kant op te nemen, selecteert u ⇉.
Om op beide kanten op te nemen, selecteert u ⇄ of ⇆.
Wanneer u van de achterkant van de cassette opneemt, stopt de cassette na afloop van het opnemen van de achterkant, zelfs wanneer reverse mode op ⇄ of ⇆ staat.

5 **Schakel het Dolby NR systeem in of uit.**
Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** totdat "NR OFF" of "DOLBY NR ON" op het display verschijnt; draai vervolgens binnen 6 seconden aan **MULTI JOG** om DNR in- of uit te schakelen. (Zie pagina 14 "CASSETTE-WEERGAVE" voor meer gegevens.)

6 **Druk op CD►MD&TAPE.**
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **REC SEL** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, totdat "CD►MD/TAPE" op het display verschijnt. Druk vervolgens binnen 4 seconden op ●**REC**.
Wanneer de cd begint te spelen, begint het opnemen gelijktijdig op de minidisc en de cassette.
- Als er geen cassette of minidisc om op te nemen is ingevoerd, doet de functie **CD►MD&TAPE** het niet.

De cd is klaar met afspelen
Dan wordt het opnemen op de minidisc en de cassette automatisch stopgezet.

De minidisc of de cassette is klaar met opnemen
Wanneer de minidisc tot aan het einde is opgenomen en er nog wel opnametijd over is op de cassette, gaat het opnemen door.
Wanneer de cassette tot aan het einde is opgenomen en er nog wel opnametijd over is op de minidisc, gaat het opnemen door.
Wanneer zowel de minidisc als de cassette tot aan het einde zijn opgenomen en de cd nog steeds doorspeelt, kunt u deze stopzetten met ■.

Stopzetten van het opnemen
Druk op ■.
Druk nogmaals op ■ om het afspelen van de cd stop te zetten.

OPMERKING

- Het is niet mogelijk het opnemen te pauzeren door op ❚❚ te drukken.
- U kunt voordat u het gelijktijdig opnemen laat beginnen, de cd-speler instellen op willekeurige- of programma-weergave. Zet het toestel op de gewenste weergave voordat u bij stap 1 een cd invoert.

WAT IS EEN MINIDISC (MD)?

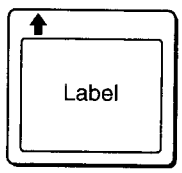
Een minidisc heeft een doorsnede van slechts 64 mm. Dit is de helft van een gewone cd. Maar een minidisc kan dezelfde lengte muziek opslaan en weergeven als een conventionele cd, nl. 74 minuten. In tegenstelling tot een CD heeft een minidisc echter een plastic omhulsel, waardoor hij eenvoudiger te gebruiken is. Dit omhulsel beschermt de disc ook tegen schokken, stof en krassen. In tegenstelling tot cassettebandjes, die kunnen uitrekken of in de knoop kunnen raken, is een minidisc een geluidsdrager die zeer lang meegaat.

SOORTEN MINIDISCS

Er zijn twee soorten minidiscs: "optische discs" en "magneto-optische discs". Voor het afspelen van de vastgelegde gegevens maken beide soorten gebruik van laserstralen en een optisch uitleeselement.

Optische discs

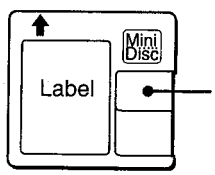
Deze minidiscs zijn uitsluitend geschikt voor het afspelen van muziek. Net als cd's worden ze gebruikt om voorbespeelde platen af te spelen. Optische discs kunnen niet gebruikt worden voor het maken of bewerken van opnames.



Het schuifje bedekt de opening aan slechts één kant van de disc, namelijk de kant zonder label

Opneembare MO*1 discs

Dit zijn opneembare discs waarop steeds weer opnieuw een opname gemaakt kan worden, net als bij cassettes. De zogenaamde magneto-optische opnametechniek maakt gebruik van laserstralen en magnetisme om signalen op te nemen. Daarom gaat de opnamekwaliteit niet achteruit, zelfs niet na herhaaldelijk opnemen en afspelen.



Het schuifje bedekt de openi ng aan beide kanten van de disc.

*1 MO: Afkorting voor Magneto Optical

Uiterst beperkte omvang dankzij ATRAC-technologie*2

ATRAC is een nieuw ontwikkelde digitale techniek voor audiocompressie waarbij automatisch uitsluitend frequenties worden opgenomen die het menselijk oor ook daadwerkelijk kan waarnemen en onhoorbare frequenties worden afgesneden. Hierdoor wordt de hoeveelheid op te nemen data teruggebracht tot 1/5 van de normale omvang. Het ATRAC-systeem is gebaseerd op auditief-psychologische studies en heeft geen invloed op de geluidskwaliteit.

*2 ATRAC: Afkorting voor Adaptive TRansform Acoustic Coding

Snelle toegangstijd

Een van de belangrijke functies van de minidisc is de mogelijkheid om snel een bepaald muziekstuk op te zoeken. Er zijn ook eenvoudige functies om de muziekstukken snel in willekeurige volgorde af te spelen, waarbij de volgorde van de af te spelen stukken willekeurig wordt bepaald, en om de muziekstukken snel opnieuw te nummeren, zodat ze in andere volgorde kunnen worden afgespeeld.

BEPERKINGEN VAN DE MINIDISC

Opnames op minidisc vinden op een andere manier plaats dan opnames op cassette of op DAT-recorder. Daarom heeft een minidisc-systeem de volgende beperkingen.

"TOC* Full" verschijnt in het display zelfs wanneer de duur van de opname niet de maximale speelduur van de minidisc heeft bereikt

"TOC Full" verschijnt in het display wanneer er al 254 muziekstukken op disc zijn opgenomen, ongeacht de duur van de opname.

*TOC: Afkorting voor Table Of Contents

"TOC Full" verschijnt in het display zelfs wanneer de disc niet helemaal vol is

Als een bepaald muziekstuk veel achtergronddata bevat, behandelt het toestel deze gegevens als indexcodes; de muziekstukken worden dan doorgenummerd ongeacht de duur en het aantal muziekstukken.

De resterende speelduur op een disc neemt niet toe, zelfs niet wanneer een aantal korte muziekstukken zijn gewist

Omdat kortere stukken van minder dan acht seconden niet geteld worden, is het mogelijk dat de resterende speelduur van een disc niet toeneemt wanneer korte stukken worden gewist.

Bepaalde muziekstukken kunt u niet samenvoegen (de functie COMBINE doet het niet)

- Gemonteerde muziekstukken kunt u niet samenvoegen.
- U kunt een in mono opgenomen muziekstuk niet samenvoegen met een in stereo opgenomen muziekstuk.

De totale opnametijd en de resterende tijd op een disc komen niet overeen met de maximale opnametijd op de disc

Opnamen worden uitgevoerd in minimale eenheden van één cluster (twee seconden). Zelfs wanneer het opgenomen gedeelte korter is dan twee seconden, zijn twee seconden nodig in de opname. Hierdoor wordt de beschikbare tijd korter.

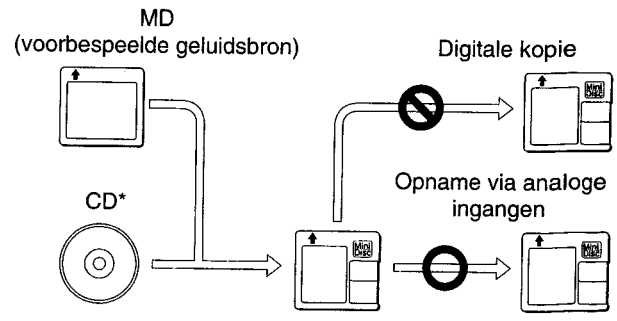
Het kan zijn dat de nummers van de muziekstukken niet goed geregistreerd worden

Bij het opnemen vanaf een CD met **CD ► MD** kunnen korte muziekstukken gecreëerd worden afhankelijk van de inhoud van de CD.
Bij de functie AUTO MARK, kan het zijn dat de nummers van de muziekstukken niet goed geregistreerd worden afhankelijk van de inhoud van de CD.

Digitale ingangen kunnen niet worden gebruikt

Van digitale opnames op minidisc waarop copyright berust, kan soms geen digitale kopie op een opneembare minidisc worden gemaakt; dit heeft te maken met de ingebouwde kopieerbeperking die voldoet aan de SCMS-standaard*.

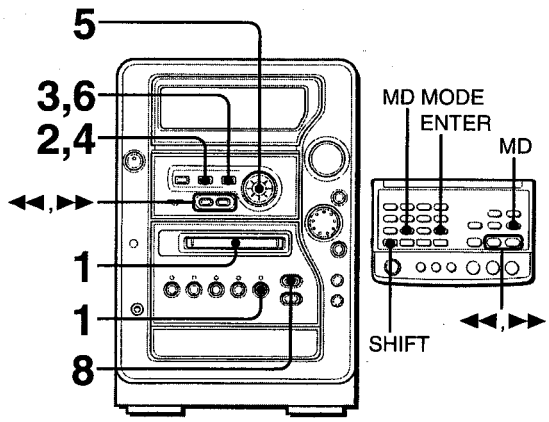
* SCMS (Serial Copy Management System) is de standaard die het maken van kopieën op digitale audiosystemen aan banden legt en dus het copyright beschermt.



* Het is niet mogelijk een digitaal opgenomen CD-R/RW op te nemen op minidisc.

VASTLEGGEN VAN EEN DISC-TITEL EN TITELS VOOR MUZIEKSTUKKEN

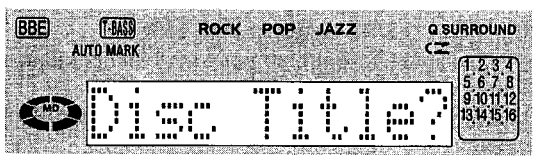
Het is mogelijk de titels voor discs en muziekstukken te registreren van de cd's die u opneemt. Het is tevens mogelijk eigen gegevens te registreren.



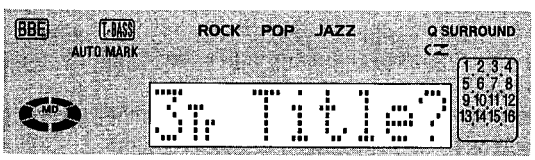
Gebruik Paneel 3 (pagina 8).

1 Druk op MD en voer een minidisc in.

2 a) Registreren van de disc-titel
Druk op MD MODE op het toestel.
Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, dient u op **MD MODE** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.
"Disc Title?" verschijnt op het display.

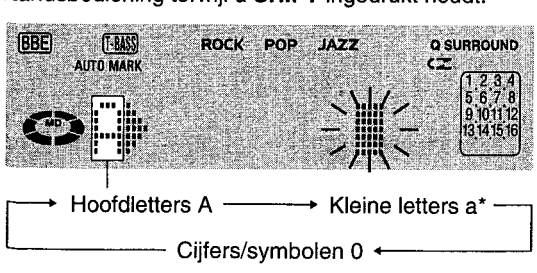


b) Registreren van de titel van een muziekstuk
Selecteer met ◄◄ of ►► een muziekstuk waarvan u de titel wilt opnemen en druk vervolgens op MD MODE.
Of gebruik een van de cijfertoetsen op de afstandsbediening om een muziekstuk af te spelen en druk vervolgens op **MD MODE** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.
Voorbeeld: Wanneer u een titel voor het 3e muziekstuk registreert



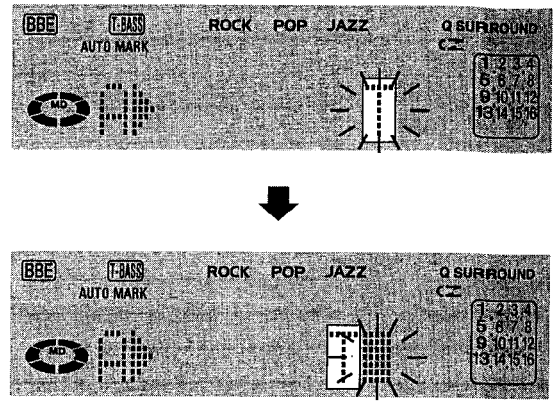
3 Druk binnen 10 seconden op ENTER.
U kunt nu tekens op het toestel invoeren.

4 Druk herhaaldelijk op MD MODE op het toestel om het soort teken te selecteren.
U kunt ook herhaaldelijk op **MD MODE** drukken op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.



* Wanneer u de afstandsbediening gebruikt verschijnt "a" niet op het display. Gebruik "A" voor het invoeren van zowel kleine letters als hoofdletters.

5 Invoeren van tekens.
Draai aan **MD JOG** op het toestel om een gewenst teken te selecteren en druk vervolgens op ►►.
Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, dient u herhaaldelijk op de lettertoetsen (zie pagina 32) te drukken om het gewenste teken te selecteren; vervolgens drukt u op ►►.



Wanneer u op ►► drukt, schuift het geselecteerde teken één kolom naar links.

6 Herhaal stap 4 en 5 om alle gewenste tekens in te voeren (maximaal 50 tekens.)
U kunt niet meer dan circa 1600 tekens invoeren.

7 Wanneer een titel werd ingevoerd terwijl het toestel op stop stond, dient u binnen 1 minuut op ENTER te drukken.
Wanneer een titel werd ingevoerd terwijl het toestel op afspelen stond, dient u op ENTER te drukken en vervolgens op ■ om het afspelen stop te zetten.

8 Druk Druk ≙MD EJECT om de minidisc uit te voeren.
"TOC EDIT" verschijnt op het display en de ingevoerde titel wordt geregistreerd.

OPMERKING

- Als u tijdens stap 4 en 5 gedurende één minuut geen enkele handeling uitvoert, kunt u geen tekens meer invoeren.
- Als u de titel van een muziekstuk registreert tijdens het afspelen van een muziekstuk, wordt het afspelen herhaald totdat u klaar bent met het registreren van de titel.

Wijzigen van tekens tijdens het invoeren

- **Wijzigen van een teken**
  Druk herhaaldelijk op ◄◄ of ►► totdat het teken dat u wilt wijzigen knippert. Voer alsnog het gewenste teken in.
- **Wissen van een teken**
  Druk herhaaldelijk op ◄◄ of ►► totdat het teken dat u wilt wissen knippert. Druk vervolgens op ■.
- **Invoegen van een spatie tussen twee tekens**
  Druk herhaaldelijk op ◄◄ of ►► totdat het gedeelte waar u een spatie wilt invoegen knippert. Druk dan op ►/◄► op de afstandsbediening.
- **Invoegen van een teken tussen twee tekens**
  Voeg eerst een spatie in tussen twee tekens. Vervang vervolgens de spatie met het gewenste teken.

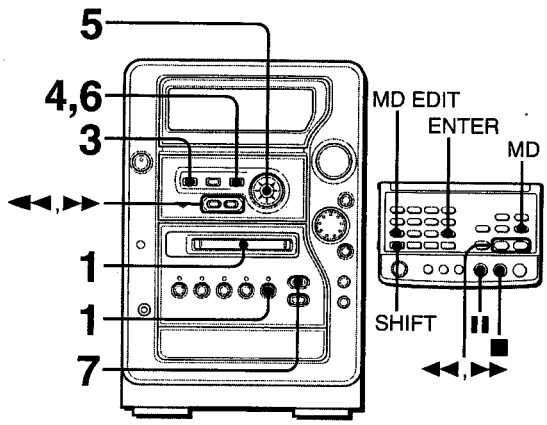
De volgende tekens kunnen worden gebruikt
Hoofdletters: □ (spatie) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Kleine letters: □ (spatie) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
Cijfers en symbolen: □ (spatie) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # $ % & ' ( ) * + , − . / : ; < = > ? @ _ `

TEKENS TOEGEKEND AAN DE TOETSEN OP DE AFSTANDSBEDIENING

Voor het invoegen van tekens met de afstandsbediening dient u eerst het soort teken te selecteren en vervolgens herhaaldelijk op de toets te drukken waar het gewenste teken aan is toegekend, totdat het gewenste teken op het display verschijnt.

Toetsen op de afstandsbediening	Toegekende tekens	
	"A►"	"0►"
"1"	–	1
"2"	ABCabc	2
"3"	DEFdef	3
"4"	GHIghi	4
"5"	JKLjkl	5
"6"	MNOmno	6
"7"	PQRSpqrs	7
"8"	TUVtuv	8
"9"	WXYZwxyz	9
"0"	! " # $ % & ' ( ) * + , – . /: ; < = > ? @ _ `	0

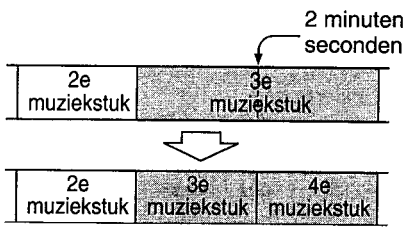
SPLITSEN VAN EEN MUZIEKSTUK



U kunt een muziekstuk in tweeën splitsen door een indexmarkering te registreren.

Voorbeeld

Het 3e muziekstuk wordt in tweeën gesplitst na 2 minuten en 30 seconden:



OPMERKING

- Terwijl "TOC EDIT" op het display verschijnt, mag u de stekker niet uit het stopcontact trekken en ook geen sterke schok tegen het toestel geven. Anders worden de TOC-gegevens niet goed geregistreerd en kan de inhoud niet worden weergegeven.
- In de volgende gevallen kan een minidisc niet worden geregistreerd:
  - wanneer een bespeelde disc wordt ingevoerd ("PB Disc" verschijnt op het display.)
  - wanneer het lipje ter beschutting tegen opnamen op een ingevoerde disc op beschut staat ("Protected" verschijnt op het display.)
  - tijdens programma-weergave
- Wanneer u een minidisc probeert te monteren terwijl het toestel op willekeurige weergave staat, wordt willekeurige weergave geannuleerd.
- Voor bediening op het toestel, dient u het draaipaneel op Paneel 1 te zetten (pagina 8).
- Voor bediening met de toetsen op het toestel en de afstandsbediening, dient u het draaipaneel op Paneel 3 te zetten.

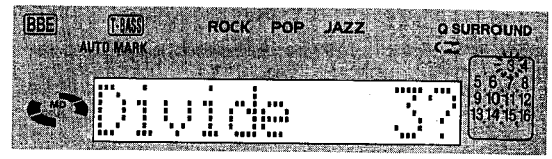
1 Druk op MD en voer een minidisc in.

2 Druk tijdens het afspelen op II op het punt waarop u het muziekstuk wilt splitsen.

Het toestel gaat over op pauze tijdens het afspelen.
Indien u op II drukte op het toestel, dient u het draaipaneel op Paneel 3 te zetten.

3 Druk herhaaldelijk op MD EDIT zodat "Divide" op het display verschijnt.

Bij gebruik van de afstandsbediening dient u herhaaldelijk op **MD EDIT** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.
Voorbeeld: Het 3e muziekstuk wordt gesplitst



4 Druk binnen 10 seconden op ENTER.

Het toestel pauzeert op het punt waarop u wilt splitsen en de 3 seconden na dat punt worden herhaaldelijk afgespeeld.

5 Stel het punt waarop u het muziekstuk wilt splitsen bij met ◄◄ of ►►, of MD JOG, afhankelijk van de afgespeelde geluidsbron.

6 Druk binnen 1 minuut op ENTER.

Een indexmarkering wordt geregistreerd en het nummer van het muziekstuk wordt met één verhoogd.
Bij bediening op het toestel dient u het draaipaneel op Paneel 1 te zetten.
Druk op II om het afspelen te hervatten.

7 Druk op ■ om het afspelen stop te zetten.

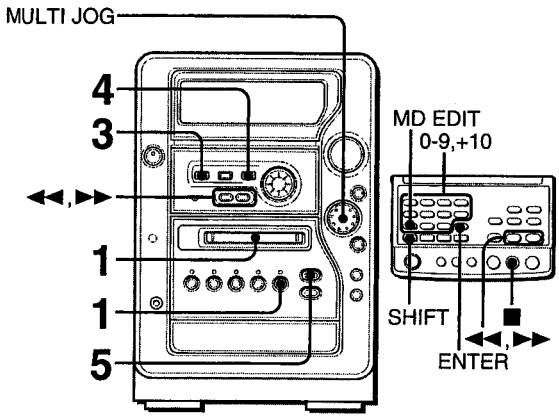
8 Druk op ≙MD EJECT en haal de minidisc uit het toestel.

"TOC EDIT" verschijnt op het display en de gegevens over het monteren worden geregistreerd.

OPMERKING

- Als het muziekstuk een titel had voordat het werd gesplitst, wordt deze titel toegekend aan de eerste helft van het gesplitste muziekstuk.
- Een muziekstuk kan niet worden gesplitst wanneer de ingevoerde minidisc reeds 254 muziekstukken bevat.

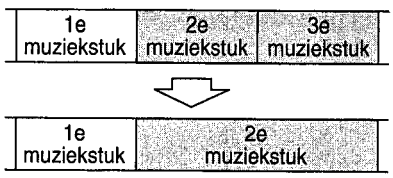
SAMENVOEGEN VAN TWEE MUZIEKSTUKKEN



U kunt twee muziekstukken samenvoegen door de indexmarkering er tussenin te wissen.

Voorbeeld

Om het 2e en 3e muziekstuk samen te voegen, dient u de indexmarkering aan het begin van het 3e muziekstuk te wissen:



- Bij bediening op het toestel dient u het draaipaneel op Paneel 3 te zetten (pagina 8).

1 **Druk op MD en voer een minidisc in.**

2 **U dient het tweede muziekstuk van de twee muziekstukken die u wilt samenvoegen, te selecteren of af te spelen met MULTI JOG op het toestel, de cijfertoetsen op de afstandsbediening, of ◀◀ of ▶▶.**

3 **Druk herhaaldelijk op MD EDIT zodat "Combine" op het display verschijnt.**

Bij gebruik van de afstandsbediening dient u herhaaldelijk op **MD EDIT** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.

Voorbeeld: Om het 2e en 3e muziekstuk samen te voegen, dient u het 3e muziekstuk te selecteren of af te spelen.

4 **Druk binnen 10 seconden op ENTER.**

De twee muziekstukken worden samengevoegd.

De nummers van de muziekstukken vanaf dit punt worden met 1 verlaagd.

Bij bediening tijdens het afspelen dient u op ■ te drukken om het afspelen stop te zetten.

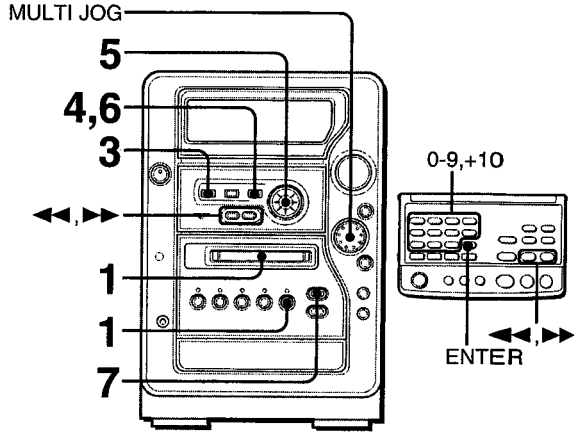
5 **Druk op ≙MD EJECT en haal de minidisc uit het toestel.**

"TOC EDIT" verschijnt op het display en de gegevens over het monteren worden geregistreerd.

OPMERKING

- Als beide muziekstukken een titel hebben wordt de titel van het eerste muziekstuk gehandhaafd. Als maar één muziekstuk een titel heeft, blijft deze titel gehandhaafd.
- Een in mono opgenomen muziekstuk kan niet worden samengevoegd met een in stereo opgenomen muziekstuk.
- Voor in stereo opgenomen muziekstukken: muziekstukken van minder dan 8 seconden kunnen niet met een ander muziekstuk worden samengevoegd.
  Voor in mono opgenomen muziekstukken: muziekstukken van minder dan 16 seconden kunnen niet met een ander muziekstuk worden samengevoegd.

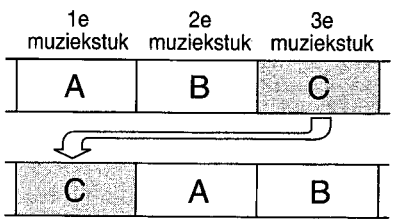
AANPASSEN VAN DE NUMMERVOLGORDE



U kunt de volgorde van de muziekstukken wijzigen nadat u ze heeft opgenomen.

Voorbeeld

Om het 3e muziekstuk op de 1e plaats te zetten



- Bij bediening op het toestel dient u het draaipaneel op Paneel 3 te zetten (pagina 8).

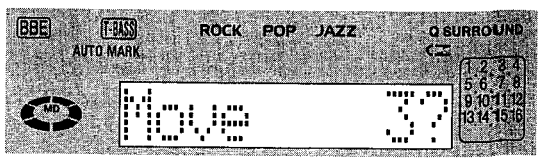
1 **Druk op MD en voer een minidisc in.**

2 **U dient het muziekstuk dat u wilt verplaatsen, te selecteren of af te spelen met MULTI JOG op het toestel, de cijfertoetsen op de afstandsbediening, of ◀◀ of ▶▶.**

3 **Druk herhaaldelijk op MD EDIT zodat "Move" op het display verschijnt.**

Bij gebruik van de afstandsbediening dient u herhaaldelijk op **MD EDIT** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.

Voorbeeld: Het 3e muziekstuk wordt verplaatst

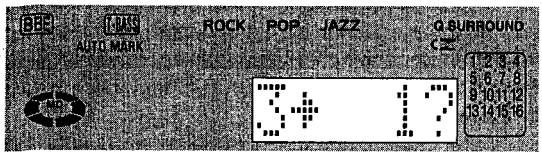


4 **Druk binnen 10 seconden op ENTER.**

NL

5 Draai MD JOG om het nieuwe nummer te selecteren waarnaar u het muziekstuk wilt verplaatsen.

Voorbeeld: Het 3e muziekstuk wordt op de 1e plaats gezet



Gebruik MD JOG op het toestel om het nieuwe muziekstuknummer te selecteren.

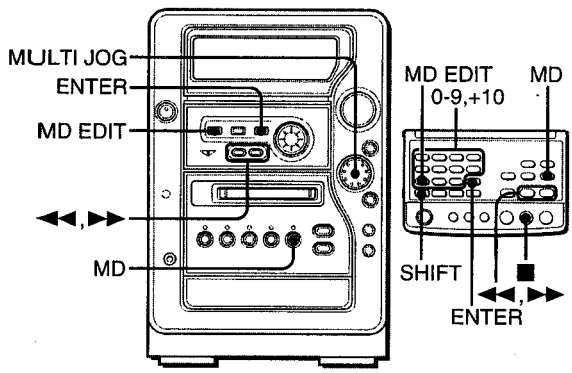
6 Druk binnen 10 seconden op ENTER.

De volgorde van de muziekstukken is veranderd.
Bij bediening tijdens het afspelen dient u op ■ te drukken om het afspelen stop te zetten.

7 Druk op ⏏MD EJECT en haal de minidisc uit het toestel.

"TOC EDIT" verschijnt op het display en de gegevens over het monteren worden geregistreerd.

WISSEN VAN MUZIEKSTUKKEN



WISSEN VAN ALLE MUZIEKSTUKKEN OP EEN MINIDISC

OPMERKING

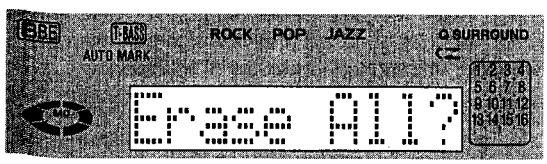
Als u alle muziekstukken heeft gewist kan dit niet meer ongedaan worden gemaakt.

- Bij bediening op het toestel dient u het draaipaneel op Paneel 3 te zetten (pagina 8).

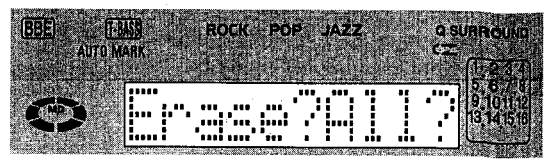
1 Druk op MD en voer een minidisc in.

2 Druk herhaaldelijk op MD EDIT terwijl het toestel op stop staat, zodat "Erase All?" op het display verschijnt.

Bij gebruik van de afstandsbediening dient u herhaaldelijk op **MD EDIT** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.



3 Druk binnen 10 seconden op ENTER.



Verzeker u ervan dat alle muziekstukken inderdaad mogen worden gewist.
Om het wissen van muziekstukken te annuleren, drukt u op ■ op de afstandsbediening of wacht u 1 minuut.

4 Druk binnen 1 minuut op ENTER.

"TOC EDIT" verschijnt op het display en alle muziekstukken op de ingevoerde minidisc worden gewist.
Na afloop van het wissen verschijnt "Blank Disc" op het display.

WISSEN VAN EEN ENKEL MUZIEKSTUK

- Bij bediening op het toestel dient u het draaipaneel op Paneel 3 te zetten (pagina 8).

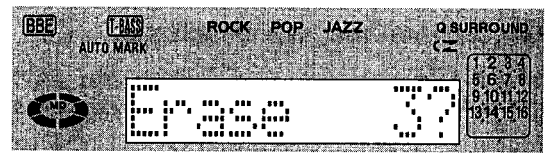
1 Druk op MD en voer een minidisc in.

2 U dient het muziekstuk dat u wilt wissen, te selecteren of af te spelen met MULTI JOG op het toestel, de cijfertoetsen op de afstandsbediening, of ◄◄ of ►►.

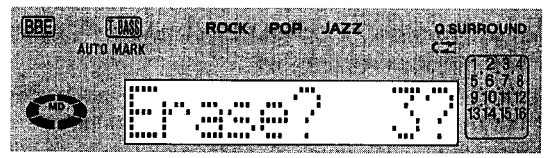
3 Druk herhaaldelijk op MD EDIT zodat "Erase" op het display verschijnt.

Bij gebruik van de afstandsbediening dient u herhaaldelijk op **MD EDIT** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.

Voorbeeld: Het 3e muziekstuk wordt gewist



4 Druk binnen 10 seconden op ENTER.

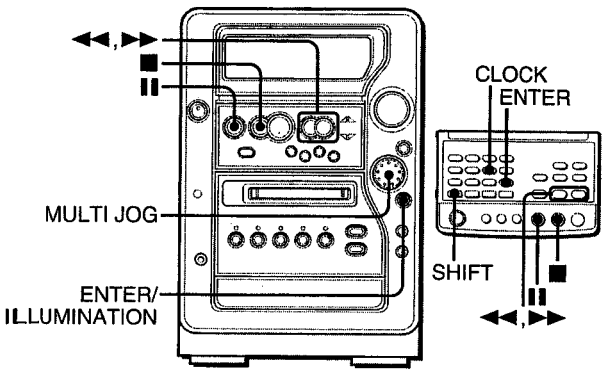


Verzeker u ervan dat het muziekstuk inderdaad mag worden gewist.
Om het wissen van het muziekstuk te annuleren, drukt u op ■ op de afstandsbediening of wacht u 1 minuut.

5 Druk binnen 1 minuut op ENTER.

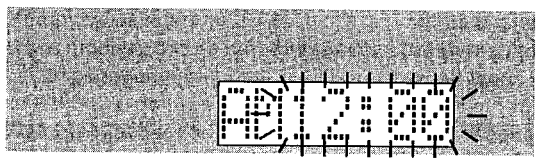
Bij bediening tijdens het afspelen dient u op ■ te drukken om het afspelen stop te zetten.
Het geselecteerde muziekstukstuk wordt gewist en de nummers van alle volgende muziekstukken worden met 1 verlaagd.
"TOC EDIT" verschijnt op het display en de gegevens over het monteren worden geregistreerd.

INSTELLEN VAN DE KLOK



1 Druk op CLOCK terwijl u SHIFT op de afstandsbediening ingedrukt houdt. (Wanneer het toestel uit staat kunt u op II drukken.)

De tijdsaanduiding verschijnt op het display. Wanneer de stekker voor de eerste keer na aankoop in het stopcontact wordt gestoken of de instelling van de tijdsaanduiding is geannuleerd wanneer de stroom is uitgevallen, knippert de hele aanduiding op het display.



2 Draai binnen 4 seconden aan MULTI JOG om de tijd in te stellen.

Draai **MULTI JOG** naar rechts om een latere tijd in te stellen en naar links om een vroegere tijd in te stellen. De snelheid waarmee de tijdsaanduiding kunt veranderen is afhankelijk van hoe snel u aan **MULTI JOG** draait. U kunt ook op ◀◀ of ▶▶ drukken. Door deze toetsen ingedrukt te houden kunt u de tijd veranderen in sprongen van 10 minuten.

3 Druk op ENTER/ILLUMINATION of II.

U kunt ook op **ENTER** of **II** drukken op de afstandsbediening. De klok begint te lopen vanaf 00 seconde.

De tijdsaanduiding op het display laten verschijnen terwijl daar iets anders op wordt weergegeven

Druk op **CLOCK** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.
De tijdsaanduiding verschijnt 4 seconden op het display; daarna keert de oorspronkelijke weergave weer terug.
Tijdens het opnemen kan de tijdsaanduidingechter niet op het display verschijnen.

Weergave van de standaard 24-uurs klok

Druk eerst op **CLOCK** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt en daarna binnen 4 seconden op ■.
Herhaal deze handeling om weer terug te keren naar de standaard 12-uurs klok.
In de 12-uurs tijdsaanduiding geeft "AM 12:00" middernacht aan en "PM 12:00" twaalf uur's middags.

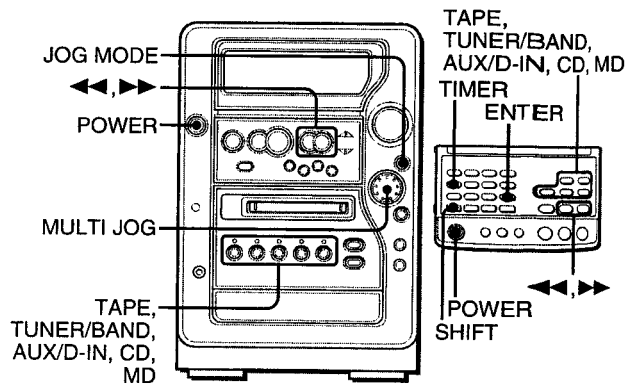
Da tijdsaanduiding wordt voor de eerste keer na aankoop ingesteld

Er staat niets op het display. (Alleen het rode lampje gaat branden.) Dit komt doordat de stroombesparingsfunctie op het toestel aan staat; er is dus geen sprake van een storing. Als u in dit geval de klok wilt weergeven, drukt u op **CLOCK** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, zodat de tijd 4 seconden wordt weergegeven. De tijd wordt ook weergegeven als u de stroombesparingsfunctie uitschakelt. (Zie pagina 7 voor aanwijzingen.)

Als de tijdsaanduiding op het display knippert

Als de tijdsaanduiding op het display knippert, geeft dit aan dat de klok werd stopgezet doordat de stroom is uitgevallen of doordat de stekker uit het stopcontact is geweest. U dient de klok dan opnieuw gelijk te zetten.

DE SCHAKELKLOK INSTELLEN VOOR AFSPELEN EN OPNEMEN



Met de ingebouwde schakelklok kan het toestel elke dag op een bepaalde tijd worden aangezet.
Controleer eerst of de klok gelijk staat.

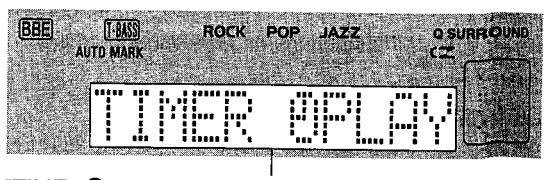
Gebruik Paneel 1 (pagina 8).

1 Selecteer de geluidsbron.

Voor weergave met de schakelklok, drukt u op **TUNER/BAND**, **TAPE**, **CD**, **MD** of **AUX/D-IN**.
Voor opname met de schakelklok, begint u vanaf stap 2.

2 Selecteer weergave of opname met de schakelklok.

Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** totdat "TIMER OFF" verschijnt op het display en draai binnen 6 seconden aan **MULTI JOG** om weergave of opname met de schakelklok te selecteren.
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **TIMER** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.



"TIMER⊙PLAY" voor weergave met de schakelklok
"TIMER⊙REC" voor opname met de schakelklok

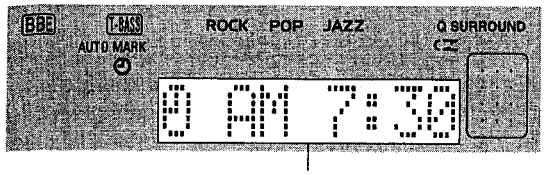
3 Druk binnen 6 seconden op ENTER/ILLUMINATION.

Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u op **ENTER**.
De tijd en de geluidsbron wisselen elkaar knipperend af op het display.

4 Stel de aan-tijd voor de schakelklok in.

Draai **MULTI JOG** naar rechts voor een latere tijd en naar links voor een vroegere tijd. De snelheid waarmee de tijdsaanduiding verandert is afhankelijk van hoe snel u aan **MULTI JOG** draait. U kunt tevens op ◄◄ of ►► drukken. Door deze knoppen ingedrukt te houden kunt u de tijd wijzigen in sprongen van 10 minuten.

Voor weergave met de schakelklok, ga naar stap 6.



Aantijd voor de schakelklok

5 Voor opname met de schakelklok dient u een geluidsbron te selecteren en het middel waarop u wilt opnemen.

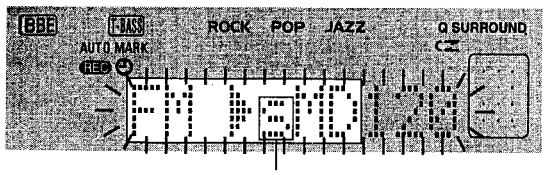
Selecteren van een geluidsbron:

- Om van de radio op te nemen, drukt u op **TUNER/BAND** zodat "FM", "MW" of "LW" op het display verschijnt. (De golflengte en de zender selecteert u later bij stap 11.)
- Om van aangesloten apparatuur op te nemen, drukt u op **AUX/D-IN** zodat "AUX" of "D-IN" op het display verschijnt. (De apparatuur selecteert u later bij stap 11.)

Selecteren van de apparatuur waarop u wilt opnemen:

- Om op een minidisc op te nemen, drukt u op **MD**.
- Om op een cassette op te nemen, drukt u op **TAPE**.

Voorbeeld: Er wordt opgenomen van de radio op een minidisc



"s" voor opname in stereo op minidisc
"m" voor opname in mono op minidisc
(Opname in stereo of mono selecteert u later bij stap 9.)

6 Druk op ENTER/ILLUMINATION.

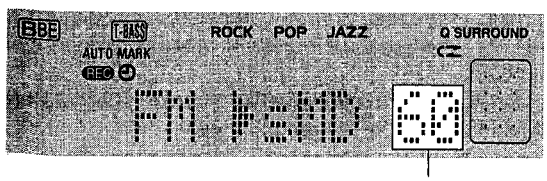
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u op **ENTER**.

7 Stel binnen 4 seconden de tijdsduur in die de schakelklok actief dient te blijven.

Draai aan **MULTI JOG** of druk op ◄◄ of ►► om de tijdsduur in te stellen.

De tijdsduur kan worden ingesteld tussen 5 en 240 minuten in sprongen van 5 minuten.

Voorbeeld: opname met de schakelklok



Tijdsduur die de schakelklok actief blijft

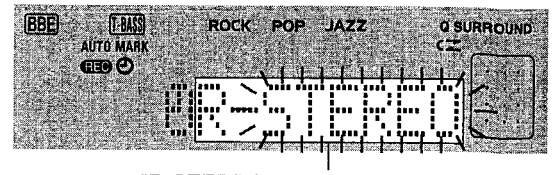
8 Druk binnen 4 seconden op ENTER/ ILLUMINATION.

Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u op **ENTER**.

Voor weergave of opname op cassette met de schakelklok, gaat u verder bij stap 11.

9 Voor opname op minidisc met de schakelklok: selecteert u opnemen in mono of stereo.

Draai aan **MULTI JOG** of druk op ◄◄ of ►►.



"R-STEREO" voor opname in stereo
"R-MONO" voor opname in mono

10 Druk op ENTER/ILLUMINATION.

Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u op **ENTER**.

11 Maak de geluidsbron klaar.

- Voor weergave van een cd met de schakelklok, voert u de cd in.
- Voor weergave van een minidisc met de schakelklok, voert u de minidisc in.
- Voor weergave van een cassette met de schakelklok, voert u de cassette in.
- Voor weergave/opname van een radio-uitzending met de schakelklok, drukt u op **TUNER/BAND** om de gewenste golflengte te selecteren en stemt u af op de gewenste zender.
- Voor weergave/opname van een op DIGITAL IN aangesloten geluidsbron, drukt u herhaaldelijk op **AUX/D-IN** op de afstandsbediening zodat "D-IN" op het display verschijnt en stelt u tevens de schakelklok van de aangesloten apparatuur in zodat de weergave op hetzelfde moment begint.
- Voor weergave/opname van een op AUX/VIDEO IN aangesloten geluidsbron, drukt u herhaaldelijk op **AUX/D-IN** op de afstandsbediening zodat "AUX" op het display verschijnt en stelt u tevens de schakelklok van de aangesloten apparatuur in zodat de weergave op hetzelfde moment begint.

12 Voor opname met de schakelklok: voer de minidisc of cassete in waarop u wilt opnemen.

13 Regel het volume en de toon bij.

Wanneer het toestel om de ingestelde tijd wordt ingeschakeld zal het geluid hoorbaar zijn met het volume dat hier wordt ingesteld.

- Wanneer de stroombesparingsfunctie echter aan staat, wordt het volume voor opname met de schakelklok op 0 (minimum) ingesteld. Om de geluidsweergave waarmee wordt opgenomen te controleren, dient u de stroombesparingsfunctie uit te schakelen.

14 Druk op POWER om het toestel uit te schakelen.

◴, of ◴ en **REC** blijven aan op het display nadat u het toestel heeft uitgeschakeld (als de stroombesparingsfunctie uit staat). Wanneer de aan-tijd van de schakelklok wordt bereikt, wordt het toestel ingeschakeld en begint de geselecteerde geluidsbron te spelen (of op te nemen).

Als het volume boven de 20 stond toen het toestel werd uitgeschakeld, wordt het automatisch op 20 ingesteld wanneer het toestel met de schakelklok wordt ingeschakeld.

OPMERKING

- Weergave en opname met de schakelklok zullen alleen beginnen wanneer het toestel uit staat.
- Als u het toestel gebruikt terwijl de schakelklok is ingesteld, dient u stap 11 t/m 13 te herhalen om de geluidsbron klaar te maken en het middel waarop u wilt opnemen en dient u tevens het volume en de toon bij te regelen voordat u het toestel uitschakelt.
- Het is niet mogelijk met de schakelklok op te nemen van een cassette, cd of minidisc.

Controleren van de instelling van de schakelklok

Druk op **TIMER** terwijl u **SHIFT** op de afstandsbediening ingedrukt houdt. De geselecteerde geluidsbron, de aan-tijd van de schakelklok en de tijdsduur die de schakelklok actief blijft, verschijnen 4 seconden op het display.

Wijzigen van de instelling van de schakelklok

Stel de schakelklok opnieuw in vanaf het begin.

Tijdelijk annuleren van standby voor de schakelklok

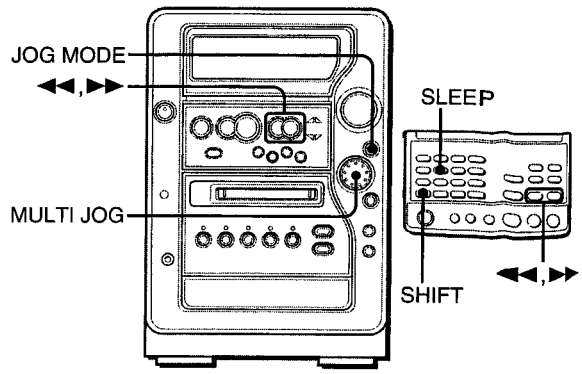
Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** om het display voor het instellen van de schakelklok op te roepen en draai vervolgens aan **MULTI JOG** zodat "TIMER OFF" op het display verschijnt en druk op **ENTER/ILLUMINATION**.
Bij gebruik van de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op **TIMER** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, zodat "TIMER OFF" op het display verschijnt.

Controleren van de resterende tijd totdat het toestel wordt uitgeschakeld tijdens weergave/opname met de schakelklok

Druk op **SLEEP** terwijl u **SHIFT** op de afstandsbediening ingedrukt houdt.
De resterende tijd verschijnt 4 seconden op het display.

SLUIMERFUNCTIE

U kunt het toestel automatisch uit laten schakelen op een willekeurig tijdstip binnen een tijdsduur van 4 uur.



1 Druk herhaaldelijk op JOG MODE totdat "SLEEP" op het display verschijnt.
Als u de afstandsbediening gebruikt, drukt u op **SLEEP** terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.

2 Druk binnen 4 seconden op ◄◄ of ►► of draai aan MULTI JOG om de tijdsduur aan te geven van de sluimerfunctie.
De tijdsduur kan worden ingesteld tussen 5 en 240 minuten, in sprongen van 5 minuten.

Aangegeven tijdsduur

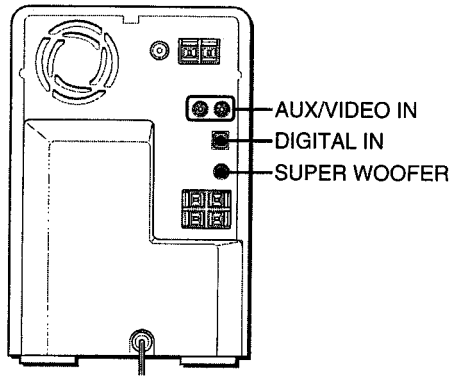
Controleren van de resterende tijd van de sluimerfunctie

Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** totdat "SLEEP" op het display verschijnt of druk op **SLEEP** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt. De resterende tijd verschijnt 4 seconden op het display.

Annuleren van de sluimerfunctie

Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** totdat "SLEEP" op het display verschijnt; draai vervolgens aan **MULTI JOG** zodat "SLEEP OFF" wordt weergegeven.
Als u de afstandsbediening gebruikt, dient u twee keer op **SLEEP** te drukken terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt.

AANSLUITEN VAN LOS VERKRIJGBARE APPARATUUR



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor los verkrijgbare apparatuur voor verdere aanwijzingen.

- De aansluitkabels worden niet meegeleverd. U dient de benodigde kabels apart aan te schaffen.
- Informeer bij uw plaatselijke AIWA dealer naar los verkrijgbare apparatuur.

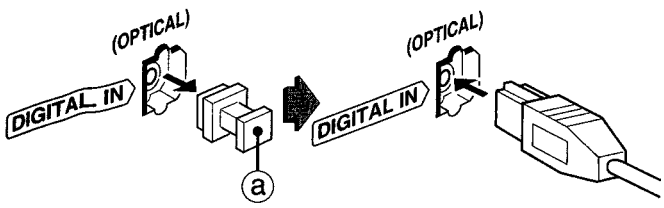
INGANGEN AUX/VIDEO IN

Door deze ingangen kunnen analoge geluidssignalen in dit toestel ingevoerd worden.
Gebruik een kabel met een RCA penstekker om geluidsapparatuur aan te sluiten (platenspelers, LD-spelers, MD-spelers, videorecorders, tv's, enz.).
Sluit de rode stekker aan op de ingang **R** en de witte op ingang **L**.

Aansluiten van een platenspeler
Gebruik een AIWA platenspeler met een ingebouwde toongrafiekregelingsversterker.

DIGITAL IN (OPTICAL) AANSLUITING

Door deze ingang kunnen digitale geluidssignalen worden ingevoerd.
Het toestel heeft een ingebouwde omzetter voor bemonstersnelheden, waarmee bemonstersnelheden die verschillen van de bemonstersnelheden van de minidisc (BS/CS tuner of DAT van 32 kHz of 48 kHz of andere digitale signalen) omgezet kunnen worden in een bemonstersnelheid waarmee op een MD kan worden opgenomen (44,1 kHz).
Maak gebruik van een optische kabel om digitale geluidsapparatuur aan te sluiten (digitale versterker, DAT-recorder en MD-speler, etc.).
Haal de stofkap ⓐ van de ingang DIGITAL IN (OPTICAL). Sluit vervolgens de stekker van de optische kabel aan op de ingang DIGITAL IN (OPTICAL).

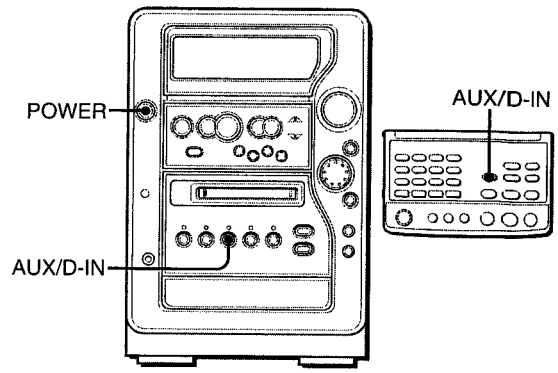


Wanneer de ingang DIGITAL IN (OPTICAL) niet in gebruik is
Dient u de meegeleverde stofkap op de ingang te plaatsen.

INGANG ◁ SUPER WOOFER

Sluit een sub woofer met een ingebouwde versterker en een losse voedingsbron aan op deze ingang.

LUISTEREN NAAR EXTERNE GELUIDSBRON



AFSPELEN VAN OP DIGITAL IN (OPTICAL) AANGESLOTEN APPARATUUR

1 **Druk op AUX/D-IN totdat "D-IN" op het display verschijnt.**

2 **Speel de aangesloten apparatuur af.**

AFSPELEN VAN OP AUX/VIDEO IN AANGESLOTEN APPARATUUR

1 **Druk op AUX/D-IN totdat "AUX" op het display verschijnt.**

2 **Speel de aangesloten apparatuur af.**

Wijzigen van de naam van een geluidsbron op het display
De melding "AUX" op het display kan worden gewijzigd in "TV" of "VIDEO", in overeenstemming met de op AUX/VIDEO IN aangesloten apparatuur.
Wanneer "AUX" op het display wordt weergegeven, dient u op **POWER** te drukken terwijl u **AUX/D-IN** ingedrukt houdt op het toestel. Herhaal de handelingen van hierboven om één van de namen te selecteren.

Bijregelen van het volumeniveau van op AUX/VIDEO IN aangesloten apparatuur
Druk op **AUX/D-IN** om de melding "AUX" op te roepen en druk vervolgens herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶.
Het volumeniveau kan worden bijgeregeld van "AUX MIN" (minimum), "AUX 1" tot "AUX 6", gevolgd door "AUX MAX" (maximum).

OPMERKING

Wanneer een minidisc wordt ingevoerd tijdens weergave van op DIGITAL IN aangesloten apparatuur, wordt het weergavegeluid onhoorbaar terwijl de TOC gegevens van de ingevoerde minidisc door het toestel worden gelezen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voor optimale prestaties is het van tijd tot tijd nodig het toestel te reinigen en te onderhouden.

Reinigen van de buitenkant

Gebruik een zachte, droge doek.
Als de buitenkant bijzonder vies is, gebruik dan een zachte doek met slechts een klein beetje gewoon schoonmaakmiddel. Gebruik hiervoor geen agressieve oplosmiddelen, zoals alcohol, benzine of thinner, aangezien deze de lak van het toestel kunnen aantasten.

Reinigen van de cassettekoppen

Bij vuile cassettes:
- wordt geluid met hoge frequenties niet uitgezonden
- is het geluid niet hoog genoeg
- is het geluid uit balans
- kan de cassette niet worden gewist
- kan er niet op de cassette worden opgenomen

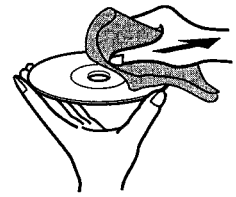
Na elke 10 uur in gebruik dient u de koppen te reinigen met een reinigingscassette.
Voor aanwijzingen, zie de instructies op de reinigingscassette.

Omgang met cassettes

- Berg cassettes na gebruik op in hun doosje.
- Laat cassettes nooit achter in de buurt van magneten, motoren, televisies, of andere magnetische bronnen. Hierdoor wordt de kwaliteit van het geluid aangetast en ontstaat ruis.
- Stel cassettes niet bloot aan direct zonlicht en laat ze ook niet achter in een in direct zonlicht geparkeerde auto.

Onderhoud van cd's

- Als een cd vuil is geworden, veegt u deze met een reinigingsdoekje vanuit het midden schoon.

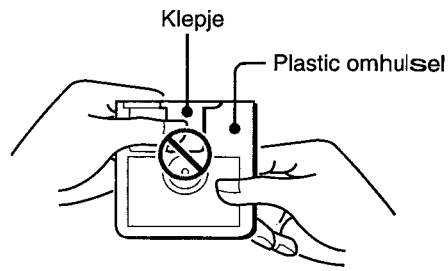


- Berg een cd na het afspelen meteen weer op in het doosje. Laat cd's niet op warme of vochtige plaatsen rondslingeren.

Onderhoud van minidiscs

Minidiscs zitten in een plastic omhulsel dat ze beschermt tegen vingerafdrukken en stof, zodat u er niet bijzonder voorzichtig mee hoeft te zijn. Wanneer het plastic van de minidiscs echter vuil of beschadigd is, kan dit tot storing leiden. Neem de volgende aanwijzingen in acht wanneer u een minidisc gebruikt.

- Bewaar de disc in het bijbehorende doosje.
- Verplaats het schuifje niet om de disc zelf aan te raken. Een vuile disc is zeer moeilijk te reinigen.
  Bovendien kan het schuifje hierdoor beschadigd raken.
- Sluit het klepje als het opengaat terwijl er een disc in zit of een disc is uitgeworpen. Anders kan er stof in komen en kan de disc beschadigd raken.



VERHELPEN VAN STORINGEN

Als het toestel het niet doet zoals in deze gebruisaanwijzing beschreven staat, controleer dan de volgende punten.

ALGEMEEN

Er is geen geluid.

- Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
- Is er een slechte aansluiting? (→ pagina 4)
- Het is mogelijk dat er sprake is van een kortsluiting in de ingangen van de luidspreker.
  → Haal de stekker uit het stopcontact en corrigeer de aansluitingen naar de luidsprekers.
- Drukte u op een verkeerde functietoets?

Er komt slechts uit één luidspreker geluid.

- Is de andere luidspreker wel aangesloten?

Een verkeerde aanduiding verschijnt op het display of er doet zich een storing voor.

→ Stel het toestel opnieuw in zoals hieronder beschreven staat.

Alle aanduidingen op het display verdwijnen wanneer het toestel wordt uitgezet.

- Is de stroombesparingsfunctie ingeschakeld? (→ pagina 7)

Het toestel gaat niet aan.

→ Haal de stekker uit het stopcontact en steek hem er na een paar seconden opnieuw in.

TUNERGEDEELTE

Er een constante, golfachtige storing.

- Is de antenne wel goed aangesloten? (→ pagina 4)
- Is het signaal zwak?
  → Sluit een buitenantenne aan.

De ontvangst bevat storing of het geluid is vervormd.

- Pikt het toestel storing op van buitenaf of is er sprake van meerwegvervorming?
  → Verander de richting van de antenna.
  → Zet het toestel minder verder weg van andere elektrische apparaten.

CASSETTEDECKGEDEELTE

De cassette draait niet.

- Staat het deck op pauze? (→ pagina 14)

Het geluid is uit balans of niet hoog genoeg.

- Is de opname-/weergavekop vuil? (→ pagina 39)

Opnemen is niet mogelijk.

- Is het lipje ter beschutting tegen opnamen afgebroken op de cassette? (→ pagina 15)
- Is de opname-/weergavekop vuil? (→ pagina 39)

Wissen is niet mogelijk.

- Is de wiskop vuil? (→ pagina 39)
- Wordt er een metalen cassette gebruikt?

Geluid met hoge frequenties wordt niet uitgezonden.

- Is de opname-/weergavekop vuil? (→ pagina 39)
- Wordt een zonder Dolby NR opgenomen cassette afgespeeld met het Dolby NR systeem ingeschakeld? (→ pagina 15)

CD-SPELERGEDEELTE

De cd-speler doet het niet.

- Is de cd goed ingevoerd? (→ pagina 16)
- Is de cd vuil? (→ pagina 39)
- Is de lens beslagen?
  → Wacht ongeveer een uur en probeer nog eens.

MD-RECORDER GEDEELTE

Het MD-gedeelte kan niet worden bediend.

- Zit er een disc in het toestel?
  → Voer een disc in.
- Is de lens beslagen?
  → Wacht ongeveer een uur en probeer het daarna nog een keer.

Het geluid bevat ruis.

- Staat het toestel dicht bij een voorwerp met een sterk magnetisch veld, zoals een televisie?
  → Zet het toestel niet in de buurt van de tv.

Het geluid is niet constant.

- Staat het toestel op een onstabiele ondergrond met veel trillingen?
  → Plaats het toestel op een stabiele ondergrond zonder trillingen.

Opnemen is niet mogelijk.

- Heeft u op **CD►MD** gedrukt terwijl u probeerde van een andere geluidsbron dan een cd op te nemen?
- Heeft u een voorbespeelde disc in het toestel gevoerd?
  → Voer een disc in waarop opnamen gemaakt kunnen worden.
- Is de disc beschut tegen opnamen? (→ pagina 24)

Opnieuw instellen van het toestel

Als een ongewone omstandigheid zich voordoet op het displayvenster, kunt u het toestel als volgt opnieuw instellen.

1 Druk op **POWER** om het toestel uit te zetten.
2 Druk op **POWER** terwijl u ■ ingedrukt houdt. Alles wat u sinds de aankoop in het geheugen opgeslagen had wordt geannuleerd en de demoweergave verschijnt op het display.
3 Druk nogmaals op **POWER** om het toestel aan te zetten.

Als het niet mogelijk is om het toestel bij stap 1 uit te zetten omdat de toets het niet doet, haal dan de stekker uit het stopcontact en steek deze er vervolgens opnieuw in. Ga daarna verder bij stap 2.

FOUTMELDINGEN VOOR MINIDISCS

Boodschap	Oorzaak	Oplossing
Blank Disc (Disc leeg)	Er is niets opgenomen op de disc.	—
Can't Edit (Monteren niet mogelijk)	Muziekstukken duren te kort om samengevoegd te worden.	Zie "BEPERKINGEN VAN DE MINIDISC" op pagina 30.
	De functie Combine werd gebruikt terwijl het eerste muziekstuk afgespeeld werd.	
	De functie Divide werd gebruikt aan het begin van het muziekstuk.	
	De functie Combine werd gebruikt om een in mono opgenomen muziekstuk samen te voegen met een in stereo opgenomen muziekstuk.	
Protected (Beschut)	De disc is beschut tegen opnemen.	Schuif het lipje ter beschutting tegen opnamen op de disc. (Zie pagina 24.)
Disc Err (Discfout)	De disc is beschadigd met krassen.	Vervang de disc.
	De TOC-gegevens kloppen niet.	
Disc Full (Disc vol)	Er is niet genoeg tijd over op de op te nemen disc.	Vervang de disc met een andere waarop opgenomen kan worden.
Temp Over (Tijdelijk overbelast)	Het toestel is te warm.	Laat het toestel op een koele plaats staan voordat u probeert hem opnieuw te bedienen.
	De omgevingstemperatuur ligt te hoog of te laag.	Bedien het toestel bij kamertemperatuur.
Emergency (Noodgeval)	Het toestel functioneert niet normaal vanwege een disc met krassen of een ernstige schok.	Vervang de disc. Bescherm de disc tegen ernstige schokken.
PB Disc (Tevoren opgenomen disc)	Er wordt geprobeerd op een bespeelde disc op te nemen of te monteren (optische disc).	Vervang de disc met een andere waarop opgenomen kan worden.
TOC Full (Inhoudsgegevens vol)	Er zijn teveel muziekstukken of teveel gegevens met nadruk voor het opnemen of monteren, of er is geen ruimte op de disc.	Wis muziekstukken om het aantal muziekstukken te verlagen.
Mecha Err (Mechanische fout)	Fout doet zich voor in het laadmechanisme. (Alle functies m.b.t. de minidisc worden geblokkeerd.)	Zet het toestel uit en haal de stekker een keer uit het stopcontact. Steek de stekker er vervolgens weer in en zet het toestel weer aan. Als u de minidisc nog steeds niet uit het toestel kunt halen, neem dan contact op met uw plaatselijke Aiwa dealer.
Can't Copy (Kopiëren niet mogelijk)	Kopiëren wordt tegengegaan met de norm SCMS.	—
No Signal (Geen signaal)	De kabel voor digitaal opnemen (optisch) zit niet goed aangesloten.	Zorg dat de kabel goed aangesloten zit. Controleer of de aangesloten apparatuur inderdaad op afspelen staat en of hij goed aangesloten zit.
MD Err (Minidiscfout)	Een probleem doet zich voor in het minidiscgedeelte van het toestel.	Neem contact op met uw plaatselijke Aiwa dealer.
UTOC Err (Fout inhoudsgegevens ongedefiniëerd)	TOC-gegevens worden niet goed geregistreerd vanwege een ernstige schok tijdens het opnemen van TOC-gegevens m.b.t. montage of TOC-gegevens m.b.t. aflezen.	Vervang de disc. Stoot niet tegen het toestel tijdens het lezen of registreren van de TOC gegevens.
LONG CD (Lange CD)	De speeltijd van de op te nemen CD is langer dan de resterende opnametijd van de minidisc.	Vervang de disc. (Druk nogmaals op **CD►MD** om tot aan het einde van de resterende opnametijd op te nemen.)

MELDINGEN OP HET DISPLAY

Als u op **DISPLAY** drukt op het toestel of op **DISPLAY** op de afstandsbediening terwijl u **SHIFT** ingedrukt houdt, verandert het display als volgt.

ALS DE GELUIDSBRON DE TUNER IS

① Niveaumelder
② Golflengte en frequentie
(Voorbeeld: FM 89.00MHz)
③ Resterende opnametijd op de minidisc (verschijnt 4 seconden op het display, maar alleen wanneer een minidisc waarop kan worden opgenomen is ingevoerd)
(Voorbeeld: Rem –48:07)

- De niveaumelder kan niet worden weergegeven wanneer het toestel is afgestemd op een FM-zender met RDS.
- Met een minidisc ingevoerd: De niveaumelder wordt alleen weergegeven nadat 4 seconden verstreken zijn nadat de golflengte en frequentie weergegeven werden.

ALS DE GELUIDSBRON EEN CASSETTE IS

Wanneer het toestel op stop staat

① Cassetteteller
(Voorbeeld: TAPE 0000)
② Resterende opnametijd op de minidisc (verschijnt 4 seconden op het display, maar alleen wanneer een minidisc waarop kan worden opgenomen is ingevoerd)
(Voorbeeld: Rem –48:07)

Tijdens het afspelen

① Niveaumelder
② Cassetteteller
(Voorbeeld: TAPE 0123)
③ Resterende opnametijd op de minidisc (verschijnt 4 seconden op het display, maar alleen wanneer een minidisc waarop kan worden opgenomen is ingevoerd)
(Voorbeeld: Rem –48:07)

- Met een minidisc ingevoerd: De niveaumelder wordt alleen weergegeven nadat 4 seconden verstreken zijn nadat de cassetteteller weergegeven werd.

ALS DE GELUIDSBRON EEN CD IS

Wanneer het toestel op stop staat

① Totaal aantal muziekstukken en de totale speelduur van de cd
(Voorbeeld: 10Tr 58:31)
② Resterende opnametijd op de minidisc (verschijnt 4 seconden op het display, maar alleen wanneer een minidisc waarop kan worden opgenomen is ingevoerd)
(Voorbeeld: Rem –48:07)

Tijdens het afspelen

① Niveaumelder
② Nummer van het muziekstuk dat wordt afgespeeld en de verstreken speelduur
(Voorbeeld: 3Tr 3:43)
③ Resterende speelduur
(Voorbeeld: –26:15)
④ Resterende opnametijd op de minidisc (verschijnt 4 seconden op het display, maar alleen wanneer een minidisc waarop kan worden opgenomen is ingevoerd)
(Voorbeeld: Rem –48:07)

- Tijdens willekeurige- of programma-weergave wordt de resterende speelduur niet weergegeven.
- Met een minidisc ingevoerd: De niveaumelder wordt alleen weergegeven nadat 4 seconden verstreken zijn nadat het nummer van het muziekstuk dat op dat moment afgespeeld wordt en de verstreken speeltijd weergegeven werden.

ALS DE GELUIDSBRON EEN MINIDISC IS

Wanneer het toestel op stop staat

① Totaal aantal muziekstukken en de totale speelduur van de minidisc
(Voorbeeld: 10Tr 58:31)
② Titel van de disc
(Als de titel van de disc niet is geregistreerd, verschijnt "No Title" op het display.)
③ Resterende opnametijd op de minidisc (verschijnt 4 seconden op het display)
(Voorbeeld: Rem –48:07)

Tijdens het afspelen

① Niveaumelder
② Nummer van het muziekstuk dat wordt afgespeeld en de verstreken speelduur
(Voorbeeld: 3Tr 3:43)
③ Titel van het muziekstuk
(Als de titel van het muziekstuk niet is geregistreerd, verschijnt het nummer van het muziekstuk op het display.)
④ Resterende speelduur
(Voorbeeld: –48:07)

- Tijdens willekeurige- of programma-weergave wordt de resterende speelduur niet weergegeven.

TIJDENS HET OPNEMEN VANAF EEN CD OP EEN MINIDISC

① Niveaumelder voor de cd
② Nummer van het muziekstuk en de verstreken speelduur van de cd
(Voorbeeld: CD 1Tr 1:23)
③ Nummer van het muziekstuk dat wordt afgespeeld en de resterende speelduur van de cd
(Voorbeeld: CD 1Tr –48:07)
④ Resterende opnametijd op de minidisc
(Voorbeeld: MD –52:33)
⑤ Nummer van het muziekstuk en de resterende opnametijd op de minidisc
(Voorbeeld: 5Tr MD 4:36)

- Tijdens programma-opname vanaf cd op minidisc verschijnt de resterende speelduur op de cd niet op het display.

TIJDENS HET HANDMATIG OPNEMEN VANAF EEN CASSETTE, DE TUNER OF AANGESLOTEN APPARATUUR OP EEN MINIDISC

① Niveaumelder
② Naam van de geluidsbron
(Voorbeeld: AUX)
③ Resterende opnametijd op de minidisc
(Voorbeeld: MD –52:33)
④ Nummer van het muziekstuk en resterende opnametijd op de minidisc
(Voorbeeld: 5Tr MD 4:36)

TECHNISCHE GEGEVENS

Hoofdtoestel

FM-tunergedeelte

Afstemgebied	87,5 MHz tot 108 MHz
Bruikbare gevoeligheid (IHF)	16,8 dBf
Antennes	75 ohm (ongebalanceerd)

MW-tunergedeelte

Afstemgebied	531 kHz tot 1602 kHz (9 kHz per stap) 530 kHz tot 1710 kHz (10 kHz per stap)
Bruikbare gevoeligheid	350 µV/m
Antenne	Lusantenne

LW-tunergedeelte

Afstemgebied	144 kHz tot 290 kHz
Bruikbare gevoeligheid	1400 µV/m
Antenne	Lusantenne

Versterkergedeelte

Uitgangsvermogen	Toegekende waarde: 25 W + 25 W (6 ohm, T.H.D.1%, 1 kHz/DIN 45500) Referentie: 30 W + 30 W (6 ohm, T.H.D. 10%, 1 kHz/DIN 45324) DIN MUSIC POWER 42 W + 42 W
Ingangen	AUX/VIDEO IN: 310 mV DIGITAL IN (OPTICAL) Bemonsterfrequentie: 48 kHz/32 kHz Niveau optische ingang: hoger dan –21 dBm
Uitgangen	SUPER WOOFER: 1,2 V SPEAKERS: geschikt voor luidsprekers van 6 ohm of meer PHONES (stereo ministekker): geschikt voor een hoofdtelefoon van 32 ohm of meer

Cassettedeckgedeelte

Spoorformaat	4 sporen, 2 kanalen stereo
Frequentieresponsie	Cassette van het type CrO_2: 50 Hz tot 16000 Hz Normale cassette: 50 Hz tot 15000 Hz
Signaal/stoorsignaal-verhouding	45 dB (Dolby B NR ON, piekniveau cassette van het type CrO_2)
Opnamesysteem	Wisselstroom voormagnetisatie
Koppen	Opname-/weergavekop × 1, wiskop × 1

Cd-Spelergedeelte

Laser	Halfgeleide laser (λ = 780 nm)
D-A Omzetter	1 bit tweevoudig
Signaal/ruisverhouding	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonische vervorming	0,05 % (1 kHz, 0 dB)
Langzame en snelle zwevingen	Onmeetbaar

MD recordergedeelte

Scan methode	Optische scanner zonder contact (halgeleider laser)
Opnamesysteem	Overschrijfsysteem met magnetische polariteitsmodulatie
Draaisnelheid	Ongeveer 400 tot 900 rpm (CLV)
Bemonsterfrequentie	44,1 kHz
Aantal kanalen	Stereo: 2 kanalen Mono: 1 kanaal
A/D-, D/A-omzetting	1-bit
Frequentiebereik	20 tot 20000 Hz +0,5 - –1,5 dB
Langzame en snelle zwevingen	Onmeetbaar

Algemeen

Netspanning	230 V AC, 50 Hz
Stroomverbruik	90 W
Stroomverbruik bij standby	1,0 W (stroombesparingsfunctie ON of AUTO)
Afmetingen van het toestel (B × H × D)	175 × 257 × 333 mm
Gewicht van het toestel	6,5 kg

Luidsprekersysteem

Kasttype	2-weegs, weerkaatsing van lage tonen (magneetschild)
Luidsprekers	Woofer: 130 mm Tweeter: Conus van 22 mm
Impedantie	6 ohm
Drukniveau uitgangsgeluid	86 dB/W/m
Afmetingens (B × H × D)	155 × 254 × 210 mm
Gewicht	2,6 kg

Technische gegevens en uiterlijk kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

- DOOR AMERIKAANSE EN BUITENLANDSE PATENTEN GEMACHTIGD DOOR DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE

Het woord "BBE" en het "BBE-symbool" zijn gedeponeerde handelsmerken van BBE Sound, Inc.
Onder vergunning van BBE sound, Inc.

DOLBY NR

Dolby noise reduction (ruisvermindering) gefabriceerd onder vergunning van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" en het symbool met dubbel D ⧈ zijn gedeponeerde handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

COPYRIGHT

Wij verzoeken u de wetten met betrekking tot copyright te controleren wat betreft het opnemen van cd's, radio of ander materiaal voor het land waarin het toestel gebruikt wordt.

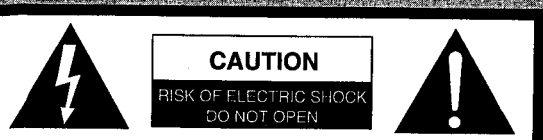
OPMERKING

AIWA CO.LTD. - JAPAN, VERKLAART ONDER ZIJN EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT DAT IN DEZE HANDLEIDING BESCHREVEN WORDT, IN OVEREENSTEMMING IS MET DE RICHTLIJNEN VAN D.M. 28.8.95 NR. 548, VOLGENS DE BEPALINGEN VAN PARAGRAAF 3 VAN BIJLAGE 1 VAN D.M. 27.8.87 (VOORSCHRIFTEN MET BETREKKING TOT FREQUENTIES).

Bovenstaande informatie is alleen bestemd voor Italië.

VÝSTRAHA

TOTO ZAŘÍZENÍ NEVYSTAVUJTE PŮSOBENÍ VLHKOSTI ANI ATMOSFÉRICKÝM SRÁŽKÁM, JINAK HROZÍ NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM.

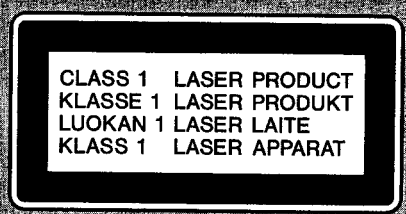


"UPOZORNĚNÍ: NEODSTRAŇUJTE KRYT (ANI ZADNÍ STRANU), JINAK HROZÍ ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM. SOUČÁSTKY UVNITŘ NESMÍ OPRAVOVAT UŽIVATEL. SERVIS A OPRAVY SVĚŘTE KVALIFIKOVANÝM ODBORNÍKŮM."

UPOZORNĚNÍ

Použití ovládacích prvků jiným způsobem, než je uvedeno v tomto návodu nebo jiné úpravy či způsoby provozování než návod předepisuje, mohou vést k úniku nebezpečného záření.

Tento přehrávač kompaktních disků je zařazen mezi laserové produkty třídy 1 (CLASS 1 LASER).
Na vnějším povrchu přístroje je umístěn štítek CLASS 1 LASER PRODUCT (produkt třídy 1).



UPOZORNĚNÍ!

Při otevření a uvolnění ochranných prvků uniká neviditelné laserové záření. Nesmí dojít k zasažení paprskem.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Předtím, než budete přístroj obsluhovat, si pečlivě a pozorně přečtěte pokyny pro otevírání. Pokyny pro otevírání bezpečně uložte, abyste v nich v budoucnu mohli najít potřebné informace. Dbejte na dodržování všech výstrah a upozornění uvedených v pokynech pro otevírání a na vlastním přístroji a rovněž dodržujte bezpečnostní příkazy uvedené v dalším textu.

Instalace

1 **Voda a vlhkost** — Přístroj nepoužívejte v blízkosti vodních zdrojů, například u vany, kuchyňské výlevky, bazénu a na podobných místech.

2 **Teplo** — Přístroj nepoužívejte v blízkosti tepelných zdrojů, mezi něž patří i topné ventilátory, kamna nebo jiná zařízení, která produkují teplo. Přístroj se smí přechovávat v teplotním rozmezí 5°C až 35°C.

3 **Povrch pro montáž** — Umístěte přístroj na rovný, hladký povrch.

4 **Větrání** — Přístroj musíte umístit tak, aby kolem něho byl dostatečný volný prostor, který zajistí řádné větrání přístroje. Mezi horní a zadní stěnou přístroje a dalším předmětem ponechte mezeru 10 cm a na bocích mezeru 5 cm.
- Přístroj nepokládejte na lůžko, koberec nebo jiný podobný povrch, kde by mohlo dojít k ucpání větracích otvorů.
- Přístroj neumisťujte do knihovny, skříně, vzduchotěsné, uzavřené police.

5 **Vniknutí předmětů a kapalin** — Dbejte na to, aby větracími otvory do přístroje nepronikly cizí předměty nebo kapaliny.

6 **Vozíky a stojany** — Když umístíte přístroj na stojan nebo vozík, pohybujte s ním opatrně.
Prudké zastavení, působení nepřiměřené síly a nerovný povrch mohou způsobit, že přístroj spadne nebo se vozík převrátí.

7 **Kondenzace vlhkosti** — Vlhkost se může srážet na snímacích čočkách CD, když:
- Přemístíte přístroj ze studeného prostředí do teplého
- Právě jste zapnuli topný systém
- Přístroj se používá ve velmi vlhké místnosti
- Přístroj je ochlazován klimatizací

Jestliže dojde ke kondenzaci vodních par uvnitř přístroje, nebude pracovat obvyklým způsobem. Pokud by k tomu došlo, ponechte přístroj několik hodin v klidu, pak se jej pokuste znovu spustit.

8 **Montáž na stěnu nebo na strop** — Přístroj nesmíte upevňovat na stěnu nebo strop, pokud tak nestanoví návod k obsluze.

Přívod elektrické energie

1 **Zdroje elektrické energie** — Tento přístroj připojujte pouze ke zdroji elektrické energie, který je uveden v návodu k obsluze, a to způsobem na přístroji vyznačeným.

2 **Síťová napájecí šňůra**
- Při odpojování síťové šňůry ji vytáhněte za síťovou zástrčku. Za samotnou šňůru netahejte.
- Nikdy se rukou nedotýkejte síťové šňůry mokrou rukou, protože by tak mohlo dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Síťové šňůry musíte pevně zajistit, aby nebyly porušeny při ohýbání, proraženy ostrými předměty a nechodilo se po nich. Zejména věnujte pozornost šňůře vedoucí od přístroje do síťové zásuvky.
- Nesmí dojít k přetížení síťové zásuvky a prodlužovacích síťových kabelů.

3 **Když se přístroj nepoužívá** — Odpojte síťovou přívodní šňůru z přívodní elektrické zásuvky, pokud se přístroj nebude používat po několik měsíců či déle. Když se připojí šňůra do zásuvky, přístrojem protéká proud o malé velikosti a to i tehdy, když se vypne vypínač přívodu proudu.

Údržba

Přístroj pouze stačí čistit tak, jak to doporučuje návod k obsluze.

Poškození vyžadující servisní opravu

Přístroj nechte opravit kvalifikovaným servisním technikem, jestliže:

- Byla poškozena síťová zástrčka nebo šňůra
- Do přístroje vnikly cizí předměty nebo kapaliny
- Přístroj byl vystaven působení vody nebo atmosférických srážek
- Zdá se, že přístroj nepracuje normálně
- V chování přístroje se objevují význačné změny
- Došlo k pádu přístroje nebo byla poškozena jeho skříň

NEPOKOUŠEJTE SE SAMI PŘÍSTROJ OPRAVIT.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ 2

PŘÍPRAVY

ZAPOJENÍ 4
DÁLKOVÝ OVLADAČ 6
PŘED SPUŠTĚNÍM 6
NASTAVENÍ JASU OKÉNKA DISPLEJE (STMÍVAČ) 7
NASTAVENÍ PROUDOVÉHO ÚSPORNÉHO REŽIMU 7
POUŽITÍ PANELU KOUZELNÉ ZMĚNY 8

ZVUK

NASTAVENÍ PARAMETRŮ ZVUKU 8

PŘÍJEM ROZHLASU

PŘEDVOLENÉ STANICE 10
PŘÍJEM PODLE ČÍSEL PŘEDVOLEB 11
VYHLEDÁVÁNÍ STANIC POMOCÍ KÓDŮ RDS 12

PŘEHRÁVÁNÍ MAGNETOFONOVÉ KAZETY

ZÁKLADNÍ TYPY ČINNOSTI 14

PŘEHRÁVÁNÍ CD

ZÁKLADNÍ TYPY ČINNOSTI 16
NÁHODNÉ/OPAKOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ 17
NAPROGRAMOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ 17
FUNKCE UMOŽŇUJÍCÍ PŘESKAKOVAT PRÁZDNÉ MÍSTO 18

PŘEHRÁVÁNÍ MD

ZÁKLADNÍ TYPY ČINNOSTI 19
NÁHODNÉ/OPAKOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ 20
NAPROGRAMOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ 20

NAHRÁVÁNÍ NA MAGNETOFONOVOU KAZETU

ZÁKLADNÍ ZPŮSOBY NAHRÁVÁNÍ 21
NAHRÁVÁNÍ S EDITACÍ AI 22
NAHRÁVÁNÍ S NAPROGRAMOVANOU EDITACÍ 23

NAHRÁVÁNÍ NA DISK MD

RŮZNÉ ZPŮSOBY NAHRÁVÁNÍ NA DISK MD 24
INDEXOVÁ ZNAČKA 24
NAHRÁVÁNÍ CELÉHO CD 25
NAHRÁVÁNÍ POUZE JEDINÉ STOPY 26
NAPROGRAMOVANÉ NAHRÁVÁNÍ Z CD 26
NAHRÁVÁNÍ Z MAGNETOFONOVÉHO PÁSKU, ROZHLASOVÉHO PŘIJÍMAČE NEBO PŘIPOJENÉHO ZAŘÍZENÍ 27
ROZŠÍŘENÉ NAHRÁVÁNÍ - MONOAURÁLNÍ NAHRÁVÁNÍ 28
SOUČASNÉ NAHRÁVÁNÍ NA MAGNETOFONOVÝ PÁSEK A MD Z CD 29

EDITACE MD

CO JE TO MINI DISK (MD)? 30
REGISTRACE NÁZVU DISKU A NÁZVU STOPY 31
ROZDĚLENÍ STOPY 32
SPOJENÍ DVOU STOP 33
ZMĚNA POŘADÍ STOP 33
VYMAZÁNÍ STOP 34

HODINY A ČASOVÝ SPÍNAČ

NASTAVENÍ HODIN 35
NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE A NAHRÁVÁNÍ POMOCÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE 35
AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ ČASOVÝM SPÍNAČEM 37

JINÁ ZAPOJENÍ

PŘIPOJENÍ DOPLŇKOVÉHO ZAŘÍZENÍ 38
POSLECH Z VNĚJŠÍCH ZDROJŮ 38

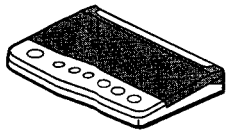
OBECNÉ POKYNY

PÉČE A ÚDRŽBA 39
ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD 40
PRŮVODCE HLÁŠENÍMI MD 41
INFORMACE NA DISPLEJI 42
TECHNICKÉ PARAMETRY 43
SEZNAM DÍLŮ ..... Zadní strana

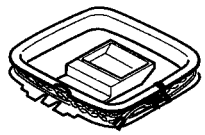
Cz

ZAPOJENÍ

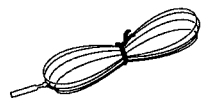
Zkontrolujte si přídavné vybavení



Dálkový ovladač



Rámová anténa SV/DV



Anténa VKV

Pokyny k obsluze, atd.

Před připojením síťové šňůry

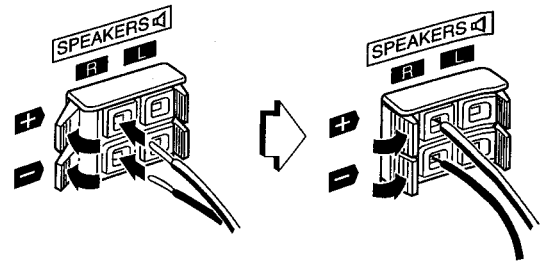
Jmenovité napětí vašeho přístroje, které je vyznačeno na zadní stěně, je 230 V střídavých. Zkontrolujte, zda-li jmenovité napětí odpovídá vašemu místnímu napětí.

DŮLEŽITÉ

- Nejprve připojte reproduktory, antény a veškeré doplňkové zařízení. Nakonec připojte síťovou šňůru.
- Mezi předními reproduktory nejsou žádné rozdíly. Oba reproduktory lze zapojit jako L (levý) nebo R (pravý).

***1* Připojte pravý a levý reproduktor k hlavnímu přístroji.**

Šňůry s bílými pruhy se mají připojit k připojovacím svorkám ⊕ a ostatní šňůry k připojovacím svorkám ⊖.

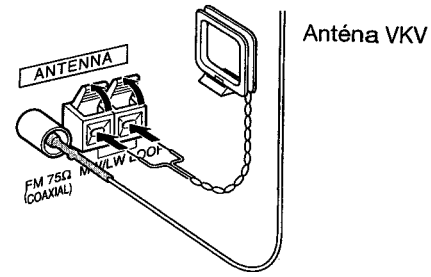


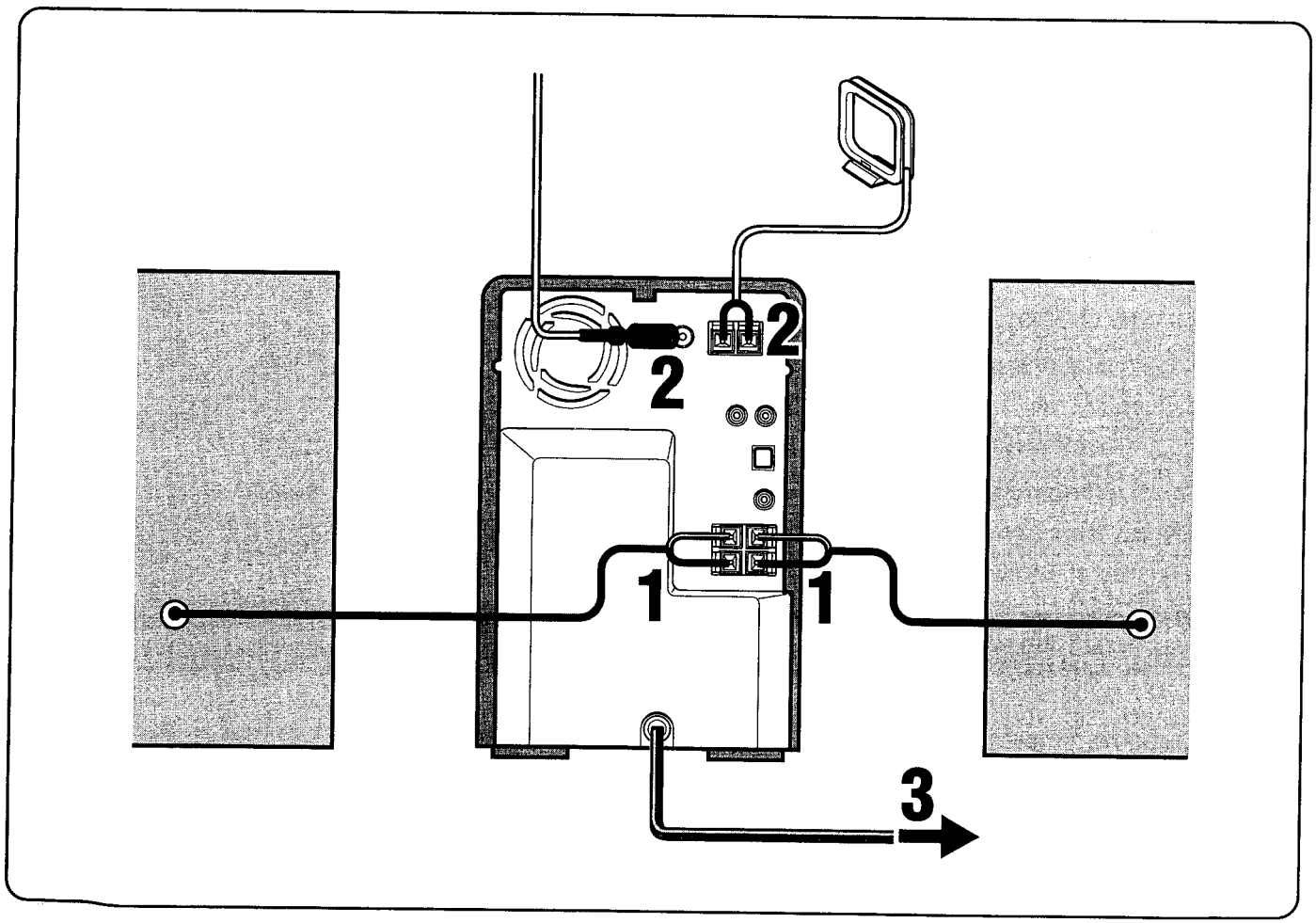
***2* Připojte antény dodávané s přístrojem.**

Připojte anténu VKV ke svorce **FM 75 Ω** a rámovou anténa SV/DV ke svorce **MW/LW LOOP**.

Rámová anténa SV/DV

Anténa VKV





3 Připojte síťovou šňůru do síťové zásuvky.

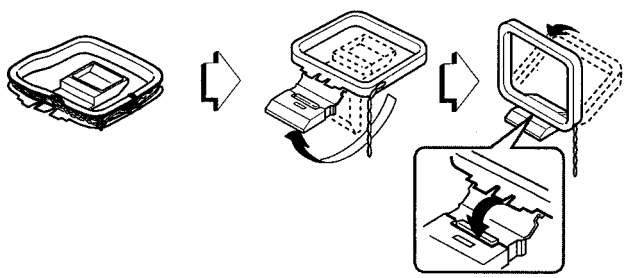
Když přístroj připojíte k síťové zásuvce poprvé po jeho zakoupení, objeví se demonstrační zobrazení. Když je zapnutý přívod proudu, demonstrační zobrazení na displeji se vypne. Když se vypne přívod proudu, demonstrační zobrazení se objeví na displeji znovu.
Pokud nejsou nastaveny hodiny, demonstrační zobrazení se na displeji objeví kdykoliv při vypnutí přívodu proudu.
(Postup při nastavování hodin uvádíme na straně 35.)

Když hodiny nastavíte poprvé po zakoupení přístroje
Všechny kontrolky na displeji se vypnou při vypnutí přívodu proudu. (Svítí červená kontrolka pod tlačítkem **POWER**, což signalizuje, že je přiváděn proud.)
Je to proto, že došlo k aktivaci úsporného proudového režimu, nejde o závadu na přístroji. Pro sledování hodin je v takovém případě nutné držet stisknuté **SHIFT** na dálkovém ovladači a stisknout **CLOCK**, pak se zobrazí ukazatel času na 4 sekundy. Pokud nastavíte proudový úsporný režim na "OFF". (Podrobnosti naleznete na straně 7.)

Aktivace demonstračního displeje po nastavení hodin
Zatímco je přístup vypnutý, stiskněte **DEMO/ECO** na hlavním přístroji. Aktivaci demonstračního zobrazení na displeji provedete opětovným stisknutím **DEMO/ECO**.

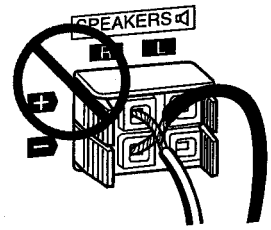
Nastavení polohy antény
Jednopólová anténa VKV:
Plně ji vytáhněte a nastavte do polohy, kdy je příjem nejlepší. Tato anténa slouží jako přechodný typ, proto doporučujeme používat venkovní anténu.
Rámová anténa SV/DV:
Nastavte přístroj do takové polohy, kdy je příjem nejlepší.

Postavte anténu SV/DV na vodorovnou podložku
Upevněte držák do štěrbiny.



POZNÁMKA

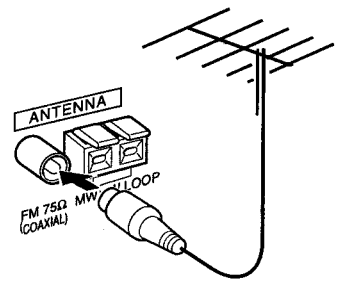
- Dbejte na to, abyste správně zapojili šňůry od reproduktorů. Nesprávná zapojení mohou způsobit zkrat na svorkách SPEAKERS.



- V blízkosti reproduktorů neponechávejte předměty vytvářející magnetické pole, protože by mohlo dojít k jejich poškození.
- Anténu VKV neumísťujte v blízkosti kovových předmětů nebo závěsů na záclony.
- Anténu SV/DV neumísťujte v blízkosti jiného doplňkového zařízení, stereo soustavy samotné, síťové šňůry nebo šňůry od reproduktorů, protože by docházelo k zachytávání šumu.
- Z SV/DV antény neodmotávejte drát.
- Nezakrývejte větrací otvory na zadní straně.

PŘIPOJENÍ VENKOVNÍ ANTÉNY

Pro lepší příjem VKV doporučujeme použít venkovní anténu.
Připojte venkovní anténu na svorky **FM 75 Ω**.

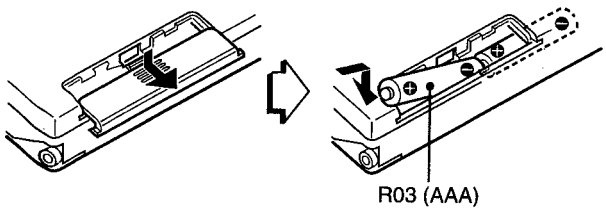


Připojení dalšího doplňkového vybavení→ strana 38.

DÁLKOVÝ OVLADAČ

Vkládání baterií

Sejměte kryt baterií na zadní straně dálkového ovladače a vložte do něho dvě baterie R03 (velikost AAA).

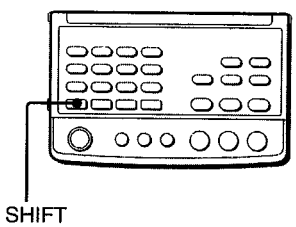


Kdy vyměnit baterie

Maximální provozní vzdálenost mezi dálkovým ovladačem a čidlem na hlavním přístroji by měla být přibližně 5 metrů. Když se tato vzdálenost sníží, vyměňte staré baterie za nové.

Použití dálkového ovladače

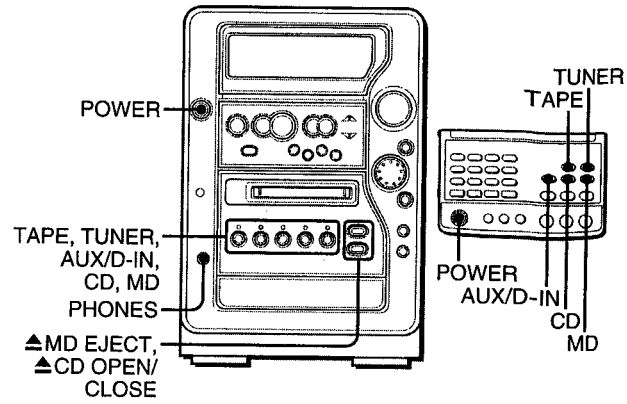
- Tlačítka na dálkovém ovladači mají stejné názvy jako tlačítka na hlavním přístroji a mohou být použita místo nich. Existují operace, které lze provádět jak na hlavním přístroji, tak na dálkovém ovladači, ale jsou i operace, které lze provádět pouze na dálkovém ovladači.
  Přečtěte si tento návod, kde je uvedeno, jaká tlačítka lze pro každou operaci použít.
- Číslicová tlačítka (**0-9, +10**) na dálkovém ovladači mají dvě různé funkce. Funkci uvedenou na tlačítku spustíte pouhým stisknutím takového tlačítka. Při používání funkce uvedené na štítku nad tlačítkem, tlačítko stiskněte a držte stisknuté **SHIFT**.



POZNÁMKA

- Jestliže přístroj nebudete používat delší dobu, vyjměte z něho baterie, aby se zabránilo případnému úniku elektrolytu.
- Dálkový ovladač nemusí správně pracovat, když:
  - Když v záměrné ose mezi dálkovým ovladačem a dálkovým čidlem v okénku displeje působí intenzivní světelné záření, například přímé sluneční světlo
  - V blízkosti přístroje se používají jiné dálkové ovládače (například televize, atd.)

PŘED SPUŠTĚNÍM



Zapnutí přístroje

Stiskněte jedno z následujících tlačítek.

POWER:
Přístroj se zapne a přejde na dříve zvolený funkční režim.

TAPE:
Po zapnutí přívodu proudu začíná přehrávání vloženého pásku.

TUNER:
Systém se zapne a naladí na předchozí přijímanou rozhlasovou stanici.

AUX/D-IN:
Přístroj se zapne a můžete slyšet přehrávaný zvuk z připojeného zařízení.

CD:
Přístroj se zapne a vložený CD začne hrát.

MD:
Přístroj se zapne a vložený MD začne hrát.

Stisknutím **▲MD EJECT** nebo **▲CD OPEN/CLOSE** rovněž přístroj zapnete.

Vypnutí přístroje

Opětovně stiskněte **POWER**.

Zapnutí a vypnutí osvětlení

Přístroj má osvětlovací světlo nad otočným panelem (a okolo něho).
Osvětlovací světlo lze zapnout v jedné nebo třech různých barvách.
Při zapnutém přívodu proudu stiskněte **ENTER/ILLUMINATION** na hlavním přístroji nebo **ENTER** na dálkovém ovládači.
Tím se zapne/vypne osvětlení a barva se změní v následujícím pořadí:

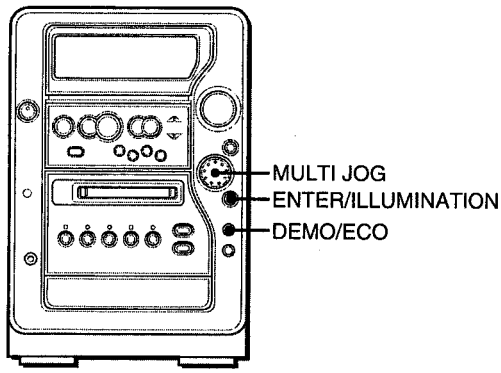
① Zapne modrou
② Zapne oranžovou
③ Zapne nachovou
④ Vypne se

POZNÁMKA

- Shora uvedený krok není možný, když použijete **ENTER/ ILLUMINATION** jako tlačítko **ENTER**, tj. při nastavování hodin, atd.
- Zapnutí a vypnutí osvětlení není možné během demonstračního zobrazení nebo když je jasnost displeje nastavena na "DIMMER 3" (strana 7).
- **Stisknutím ENTER/ILLUMINATION během nahrávání na MD nevypnete ani nezapnete osvětlení, ale nahrajete rejstříkovou značku na MD (strana 24).**

Použití sluchátek

Sluchátka zapojte pomocí stereo mini zástrčky (ø3,5 mm) do svírky **PHONES**.
Když sluchátka zapojíte, z reproduktorů nevychází žádný zvuk.

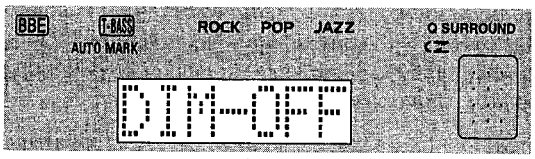


NASTAVENÍ JASU OKÉNKA DISPLEJE (STMÍVAČ)

Jas okna displeje můžete upravit podle následujících čtyřech úrovní: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2" a "DIMMER 3". "DIM-OFF" je nejasnější úroveň.
Když zvolíte "DIMMER 3", displej je nejtmavší, všechna světla pod tlačítky jsou vypnuta a osvětlovací světlo nad otočným panelem (nebo okolo něho) se také vypne.

1 **Dvakrát stiskněte DEMO/ECO.**
Zobrazí se "DIM MODE".

2 **Do 4 sekund stiskněte ENTER/ILLUMINATION.**
Zobrazí se zvolená úroveň jasu.
Příklad: Když zvolíte "DIM-OFF"



3 **Do 4 sekund otáčejte MULTI JOG tak, aby se zvolila vámi požadovaná úroveň jasu.**

DIM-OFF ⟷ DIMMER 1
DIMMER 3 ⟷ DIMMER 2

4 **Do 4 sekund stiskněte ENTER/ILLUMINATION.**

NASTAVENÍ PROUDOVÉHO ÚSPORNÉHO REŽIMU

Nastavení tohoto přístroje do proudového úsporného režimu snižuje spotřebu proudu.

Když je proudový úsporný režim nastaven na ON nebo AUTO
- Když je vypnut přívod proudu, vypne se veškerá signalizace v okénku displeje, včetně hodin.
- Když se zapne přívod proudu při nahrávání pomocí časového spínače (strana 35), úroveň jasu v okénku displeje se nastaví na "DIMMER 3", všechny žárovky tlačítek se vypnou a hlasitost se nastaví na minimum.
- Okénko displeje se rozjasní pouze tehdy, když přístroj pracuje. Pokud přístroj nepracoval po 10 sekund, úroveň jasu se přepne na úroveň zvolenou nastavením "DIM MODE". (Jestliže je úroveň jasu nastavena na "DIM OFF", jas se nezmění.)

Když je proudový úsporný režim nastaven na AUTO
Kromě shora uvedeného:
- Jestliže zastavíte magnetofon, CD a MD a z připojeného vnějšího audio zařízení nepřichází žádný signál po dobu 10 minut přívod proudu se vypne. (Když posloucháte rozhlas, přívod proudu se však automaticky nevypne.)

1 **Stiskněte DEMO/ECO.**
Zobrazí se "ECO MODE".

2 **Do 4 sekund stiskněte ENTER/ILLUMINATION.**
Zobrazí se aktuální stav proudového úsporného režimu.
Když úsporný proudový režim nastavíte na OFF: ECO OFF
Jestliže proudový úsporný režim nastavíte na ON: ECO ON
Jestliže je proudový úsporný režim nastaven na AUTO: ECO AUTO

3 **Do 4 sekund otáčejte MULTI JOG tak, aby se zvolila vámi požadovaná úroveň jasu .**
Příklad: Když zvolíte "AUTO"

4 **Do 4 sekund stiskněte ENTER/ILLUMINATION.**

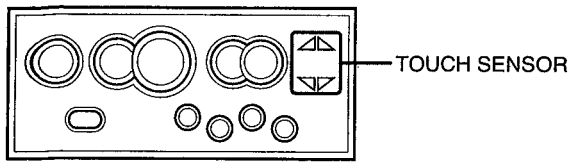
Spotřeba energie v pohotovostním režimu
Když je proudový úsporný režim nastaven na OFF: 19,5 W
Když je proudový úsporný režim nastaven na ON nebo AUTO: 1,0 W

POUŽITÍ PANELU KOUZELNÉ ZMĚNY

Tento přístroj je vybaven panelem kouzelné změny (uváděný v tomto Návodu k obsluze jako "otočný panel").
Otáčení panelu vám umožní využívat různá tlačítka.
Panelem otočíte tak, že se lehce dotknete **TOUCH SENSOR** na každém panelu.

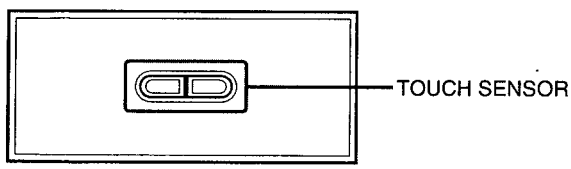
Když přístroj zakoupíte, vpředu se objeví Panel 1.

Panel 1



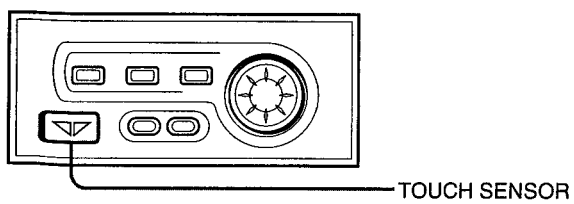
Tento panel obsahuje často používaná tlačítka pro všechny zdroje zvuku.
- Dotykem **TOUCH SENSOR** ◁▽ způsobíte, že se do přední polohy natočí Panel 2.
- Dotykem **TOUCH SENSOR** △◁ způsobíte, že se do přední polohy natočí Panel 3.

Panel 2



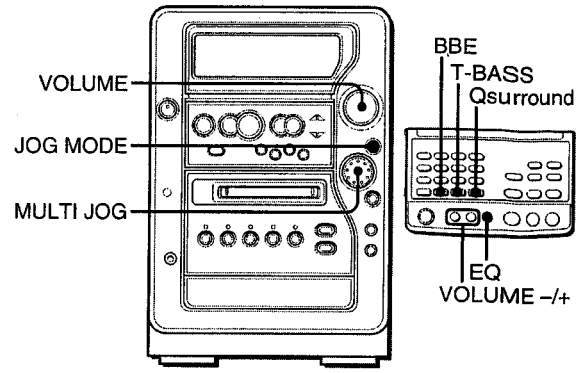
Tento panel zjednodušuje vzhled přístroje. Když pracujete s dálkovým ovladačem, vyberte si tento panel jako váš nejoblíbenější.
- Dotykem **TOUCH SENSOR** ▭▭ na Panelu 2 se vrátíte k Panelu 1.

Panel 3 (BĚHEM EDITACE MD)



Tento panel se většinou využívá při editaci MD.
- Dotykem **TOUCH SENSOR** ◁▽ na Panelu 3 (BĚHEM EDITACE MD) se vrátíte k Panelu 1.

NASTAVENÍ PARAMETRŮ ZVUKU

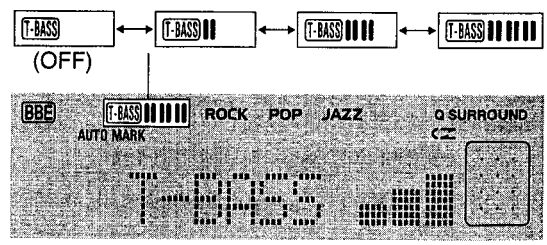


HLASITOST

Otočte ovladačem VOLUME/MULTI JOG na hlavním přístroji nebo stiskněte VOLUME –/+ na dálkovém ovladači.
Úroveň hlasitosti se zobrazí jako číslo od 0 do 49, po kterém následuje MAX.
Jestliže vypnete přívod proudu při úrovni hlasitosti 21 nebo více, úroveň hlasitosti se automaticky nastaví na 20.

SYSTÉM SUPER T-BASS

Systém T-BASS podporuje realistickou podobu nízkofrekvenčního zvuku.
Opakovaně stiskněte tlačítko **JOG MODE**, dokud se nezobrazí "T-BASS" na displeji. Poté otáčejte voličem **MULTI JOG** doprava nebo doleva, čímž zvolíte jednu ze tří úrovní nebo polohu vypnuto do 6 sekund. Úroveň T-BASS se cyklicky nemění.



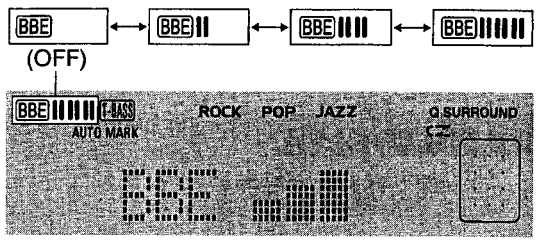
Volba pomocí dálkového ovladače
Opakovaně stiskněte **T-BASS**.

POZNÁMKA

Jestliže systém T-BASS používáte při přehrávání disku nebo kazety, kde již byly hluboké tóny původně zvýrazněny, může dojít ke zkreslení nízkofrekvenčního zvuku. V takovém případě vypněte systém T-BASS.

SYSTÉM BBE

Systém BBE zvýrazňuje průzračnost vysokofrekvenčního zvuku. Opakovaně stiskněte **JOG MODE**, dokud se na displeji neobjeví "BBE". Poté otáčejte voličem **MULTI JOG** doprava nebo doleva, čímž zvolíte jednu ze tří úrovní nebo polohu vypnuto do 6 sekund. Úroveň BBE se cyklicky nemění.



Volba pomocí dálkového ovladače
Opakovaně stiskněte **BBE**.

SYSTÉM Q SURROUND

Systém Q SURROUND vestavěný do tohoto přístroje používá pouze dva reproduktory, a to vlevo a vpravo, aby vytvořil takovou atmosféru, kdy máte pocit, že se nacházíte mezi dvěma předními a dvěma zadními reproduktory.

Opakovaně stiskněte tlačítko **JOG MODE**, dokud se na displeji neobjeví "Q-SUR OFF". Poté otáčejte **MULTI JOG** tak, aby se objevilo "Q-SUR ON".
Kontrolka QSURROUND na displeji je umístěna v kruhu následujícím způsobem:

Zrušení efektu Q SURROUND
Opakujte shora uvedený postup tak, abyste zvolili "Q-SUR OFF".

Volba pomocí dálkového ovladače
Stiskněte **Qsurround**.

POZNÁMKA

- Q SURROUND nepracuje v monoaurálním režimu.
- Když je zapnutý systém Q SURROUND, může při vyšší hlasitosti dojít ke zkreslení zvuku. V takovém případě snižte hlasitost.

GRAFICKÝ EKVALIZÉR

Tento přístroj poskytuje tři různé křivky kmitočtového vyrovnávání.
ROCK: Silný zvuk zvýrazňující výšky a hloubky
POP: Větší zastoupení hlasů a střední kmitočtové pásmo
JAZZ: Zdůraznění nižších kmitočtů pro hudbu jazzového typu

Opakovaně stiskněte **JOG MODE**, dokud se na displeji neobjeví "EQ". Poté otáčejte voličem **MULTI JOG** doprava nebo doleva, čímž zvolíte jeden ze tří režimů nebo polohu vypnuto do 6 sekund.
Příklad: Když zvolíte ROCK

Volba pomocí dálkového ovladače
Opakovaně stiskněte **EQ**.

Nastavení zvuku během nahrávání
Výstupní hlasitost a výšku zvuku (s výjimkou systému BBE) reproduktorů a sluchátek můžete libovolně měnit, aniž by se tím ovlivnila nahrávka.
Povšimněte si, že změna úrovně hlasitosti BBE ovlivní nahrávku.

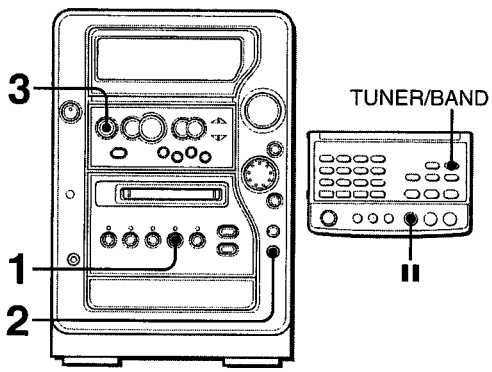
PŘEDVOLENÉ STANICE

Přístroj může do paměti uložit celkem 32 předvolených stanic. Předvolba vám dovolí vyladit stanici přímo. Stanicím jsou přidělena čísla předvoleb počínaje 1 v konsekutivním pořadí pro každé kmitočtové pásmo (VKV, SV, DV).

Automatická předvolba:
Tento přístroj má funkci pro příjem stanic *1RDS (Rozhlasový Datový Systém) a dalších stanic.
Stanice VKV RDS mají přednost vůči ostatním stanicím VKV, pokud zde je více než 32 stanic, které lze přijímat.
Ruční předvolba:
Můžete zvolit stanice, které lze předvolit, ze všech kmitočtových rozsahů.

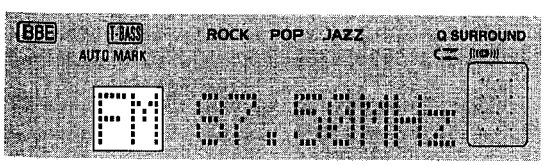
AUTOMATICKÁ PŘEDVOLBA

Tuner prochází kmitočtovým rozsahem, na němž lze přijímat vysílání a automaticky stanice ukládá.



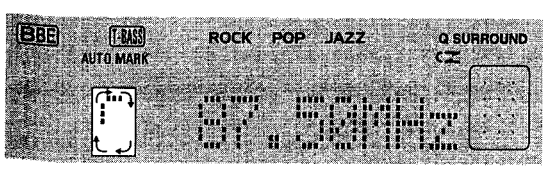
Použijte Panel 1 (strana 8).

***1* Stiskněte TUNER/BAND.**
Zobrazí se "FM".



***2* Držte stisknuté tlačítko RDS 4 sekundy, dokud přes displej nepřebíhá "AUTO PRESET".**

***3* Do 4 sekund stiskněte II.**
Tuner vyhledává stanici a začíná v pásmu VKV. Když stanici uložíte, na displeji přerušovaně svítí číslo předvolby přiřazené této stanici.

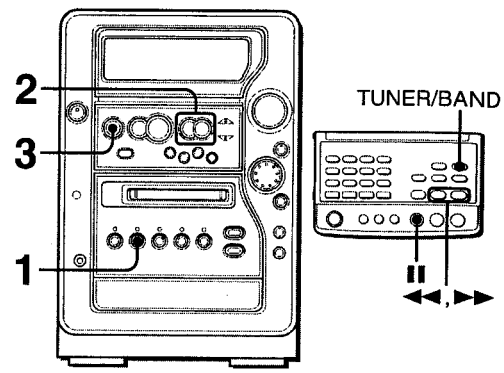


Vyhledávání pokračuje v pásmu SV a DV, pokud jsou stále k dispozici čísla předvoleb.
Když se skončí výběr stanic do automatické předvolby, displej se vrátí k první předvolené stanici.

Když tuner vyhledá *2identické stanice RDS s alternativními kmitočty
Uloží se pouze stanice se silnějším signálem.
Před uložením stanice RDS tuner nejprve kontroluje, zda-li jsou na stejných kmitočtech stejné stanice a ukládá stanici s nejlepším příjmem.

POZNÁMKA
Když se provede automatická předvolba všechny předem uložené stanice se vymažou.

RUČNÍ PŘEDVOLBA

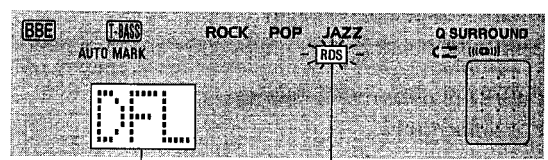


Použijte Panel 1 (strana 8).

***1* Při volbě pásma stiskněte opakovaně TUNER/BAND.**

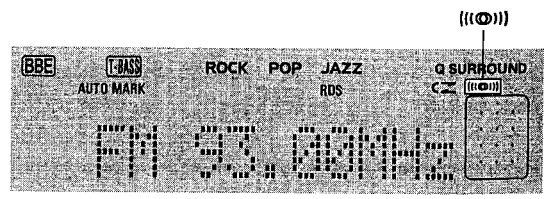
FM → MW → LW

***2* Chcete-li zvolit stanice, stiskněte ◀◀ nebo ▶▶.**
Při každém stisknutí tlačítka se změní kmitočet.
ⓐ Když vyladíte stanici VKV RDS
Když na displeji zhasne "TUNE", zobrazí se jméno stanice s programovou službou (*3PS) a rozsvítí se "RDS".



Jméno stanice s programovou službou (PS) — RDS

ⓑ Když si naladíte jiné stanice
Když zhasne "TUNE" na displeji, zobrazí se kmitočtové pásmo.



• Během příjmu signálu VKV stereo se rozsvítí ((◉)).

***3* Stiskněte II pro uložení stanice do paměti.**
Přerušovaně svítí zvolené číslo předvolby.

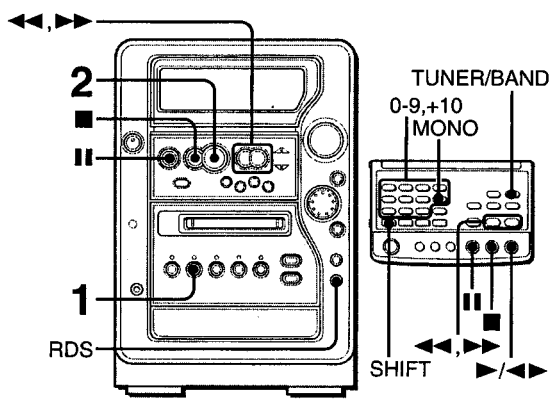
***4* Opakujte kroky 1 až 3 pro uložení stanic.**
Následující stanice se již neuloží, jestliže již bylo celkem uloženo 32 předvolených stanic pro všechna kmitočtová pásma. Zobrazí se "PRST FULL".

Rychlé vyhledávání stanice pomocí ◄◄ nebo ►► (Automatické Vyhledávání)
Držte stisknuté jedno z tlačítek, dokud tuner nezačne vyhledávat stanici. Vyhledávání se zastaví, jakmile se tuner naladí na příslušnou stanici.
Ručně automatické vyhledávání stanic zastavíte stisknutím jednoho z uvedených tlačítek.
- Automatické vyhledávání nemusí zachytit stanice s velmi slabými signály.

POZNÁMKA

- Funkce RDS nemusí správně fungovat, jestliže přenosové údaje RDS ze stanice obsahují příliš mnoho rušení nebo když je přijímaný signál příliš slabý.
- Jestliže po výpadku proudu nebo odpojení síťové šňůry uplyne dlouhá doba, předvolené stanice se vymažou. V tomto případě proveďte předvolbu znovu.

PŘÍJEM PODLE ČÍSEL PŘEDVOLEB



Použijte Panel 1 (strana 8).

1 **Stiskněte TUNER/BAND, chcete-li zvolit kmitočtové pásmo.**

2 **Stiskněte opakovaně ◄►.**
Při každém stisknutí tlačítka se vybere stanice s následujícím vyšším číslem.

Výběr čísla předvolby na dálkovém ovladači
Stiskněte **TUNER/BAND**, chcete-li zvolit kmitočtové pásmo. Poté stiskněte číslicová tlačítka, chcete-li zvolit číslo předvolby.
Příklad:
Číslo předvolby 20 zvolíte tak, že stisknete **+10**, **+10** a **0**.
Předvolbu číslo 15 zvolíte tak, že stisknete tlačítka **+10** a **5**.

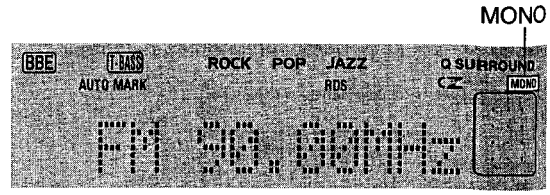
Vymazání předvolené stanice
Zvolte číslo předvolby stanice, jež se má vymazat. Poté stiskněte ■ a do 4 sekund stiskněte **II**.
Vyšší čísla předvoleb všech stanic v tomto kmitočtovém pásmu se rovněž sníží o jedno.

Vyladění stanice, která není předvolena
Stiskněte **TUNER/BAND**, chcete-li zvolit kmitočtové pásmo a stiskněte ◄◄ nebo ►►, chcete-li zvolit stanici.

Změna zobrazení na displeji
Když se zobrazí jméno stanice s Programovou službou (PS), stiskněte tlačítko **RDS**, čímž se zobrazí kmitočtové pásmo a kmitočet aktuálně naladěné stanice. Jméno stanice s Programovou službou se uloží po 10 sekundách.

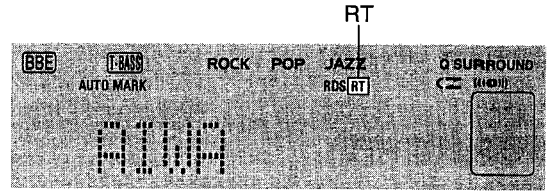
Přehrávání vyladěné stanice při vypnutém přívodu proudu (Funkce Přímého Přehrávání)
Stiskněte **TUNER/BAND**. Zapne se přívod proudu a přehrává se naladěná stanice.

Jestliže vysílání VKV stereo obsahuje šum
Držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **MONO** na dálkovém ovladači, čímž se zobrazí "MONO".



Šum se sníží, ovšem příjem probíhá v režimu mono.
Příjem stero signálu obnovíte opakovaným stisknutím tohoto tlačítka tak, že kontrolka "MONO" zhasne.

Zobrazení textu rozhlasového vysílání (*4RT) během příjmu
Opakovaně stiskněte **RDS**, dokud na displeji přerušovaně nesvítí "RT"; pokud naladěná stanice vysílá RT kódy, na displeji se objeví text. Jestliže stanice kódy RT nevysílá, "RT" nebude přerušovaně svítit.



***1RDS**
Dnes mnoho stanic vysílá tzv. kódy RDS (Rozhlasový Datový Systém), které obsahují různorodé dodatečné informace společně s pravidelnými zvuky a signály.

***2Identické stanice RDS s alternativními kmitočty (AF)**
Zde uvádíme seznam alternativních frekvencí, který poskytuje informace o různých vysílačích vysílajících stejných program ve stejné příjmové oblasti. To umožní přijímačům vybaveným pamětí seznam uložit, čímž se sníží doba potřebná pro přepnutí na jiný vysílač.

***3Jméno stanice s programovou službou (PS)**
Toto jméno se skládá z nejvýše 8 alfanumerických znaků, které jsou zobrazeny v takovém pořadí, které posluchače informuje o tom, kterou programovou službu příslušná rozhlasová stanice vysílá.
Příklad: BBC 1
Znaky, které lze zobrazit na displeji

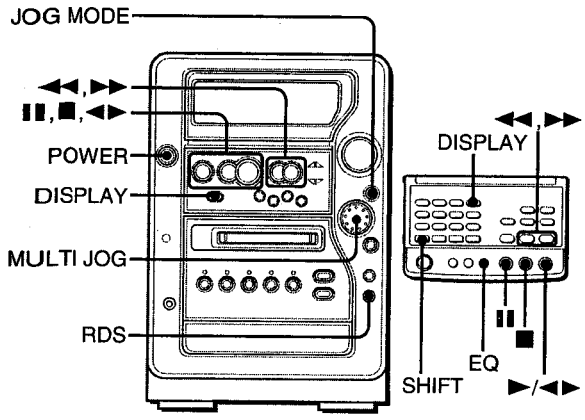
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 < > ? " ' * @ [ ] – + / = . , _

Jestliže vysílač vysílá znak , který přijímač není schopen rozpoznat, do textu se vkládá mezera.

***4Text rozhlasového vysílání (RT)**
Na displeji se objeví takové informace jako například herecké obsazení v rozhlasové hře nebo název písně.

VYHLEDÁVÁNÍ STANIC POMOCÍ KÓDŮ RDS

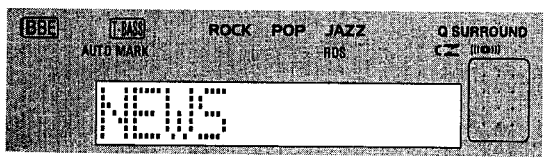
Každá stanice RDS označuje typ programu (*5PTY), který aktuálně vysílá. Jestliže zadáte PTY, přístroj může automaticky vyhledat vhodnou stanici mezi stanicemi předvolenými.
Kromě toho v některých oblastech funguje služba *6EON (jiné rozvinuté sítě), pak je vyhledávání mnohem rychlejší.



Použijte Panel 1 (strana 8).

ZOBRAZENÍ PTY

Během příjmu RDS opakovaně stiskněte tlačítko RDS, dokud se nezobrazí PTY.



Programy jsou rozděleny následovně:

TRAFFIC, NEWS, AFFAIRS (aktuální zpravodajství), INFO (informace), SPORT, EDUCATE (vzdělávání), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (popová hudba), ROCK M (rocková hudba), EASY M (lehká poslechová hudba), LIGHT M (lehká klasická hudba), CLASSICS (vážná klasická hudba), OTHER M (ostatní hudební žánry), WEATHER, FINANCE, CHILDREN (programy pro děti), SOCIAL (společenské události), RELIGION, PHONE IN (názory veřejnosti), TRAVEL, LEISURE, JAZZ (jazzová hudba), COUNTRY (country hudba), NATION M (národní hudba), OLDIES (hudba pro pamětníky), FOLK M (folková hudba), DOCUMENT (dokumentární pořady), TEST (test poplachového zařízení), ALARM

POZNÁMKA

- Když stanice nevysílá informace o typu programu, zobrazí se "NO PTY" (bez PTY).
- Jestliže se vysílají nedefinované informace o typu programu, zobrazí se "UNDEFINE" (nedefinováno).
- Přístroj rozpoznává dopravní vysílání TRAFFIC u jednoho typu programu.

HLEDÁNÍ STANOVENÉHO PTY

1 **Stiskněte opakovaně tlačítko RDS, dokud se nezobrazí typ programu aktuálně naladěné stanice.**

2 **Při volbě typu programu stiskněte do 10 sekund ◄◄ nebo ►►.**

3 **Do 10 sekund stiskněte ◄►.**
Systém automaticky zkontroluje všechny předvolené stanice. Když je rozpoznána vhodná stanice, tato stanice bude i zvolena.

Služba EON pro vyhledávání PTY
Když je v činnosti služba EON pro vysílání PTY, vhodná stanice se vyhledá, aniž by se kontrolovala každá z předvolených stanic. Když stanice vysílá informaci EON, přístroj potřebuje 5 až 30 sekund na dekódování informace EON. Po dekódování informace se na displeji rozsvítí "EON".

Pokud není stanice nalezena
"NOT FOUND" se objeví na displeji a přístroj se vrátí k předchozí stanici.

Když zvolíte program typu TRAFFIC (doprava)
Přístroj vyhledává stanici vysílající kód *7TP.
Může se však stát, že naladěná stanice aktuálně dopravní hlášení nevysílá. Chvíli počkejte. Jestliže naladěná stanice vysílá dopravní informace pravidelně, ozve se dopravní hlášení.

VYHLEDÁVÁNÍ EON

Během příjmu VKV RDS se přístroj přepne na rozhlasové programy se stanoveným PTY automaticky, jakmile jejich vysílání začne.

1 **Stiskněte opakovaně tlačítko RDS, dokud se nezobrazí typ programu aktuálně naladěné stanice.**

2 **Při volbě typu programu stiskněte do 10 sekund ◄◄ nebo ►►.**

3 **Do 10 sekund stiskněte II.**
"EON" se rozsvítí na dobu 3 sekund a poté začne přerušovaně svítit, což znamená, že systém vstupuje do pohotovostního režimu vyhledávání EON.
Když začíná vysílání rozhlasového programu se specifikovaným PTY na jiné rozhlasové stanici, přístroj přeruší příjem aktuálního rozhlasového programu a přejde na rozhlasový program se specifikovaným PTY.
V tomto okamžiku rychle přerušovaně svítí "EON".
Po skončení rozhlasového programu se stanoveným PTY se obnoví předchozí rozhlasové vysílání VKV.
- Pohotovostní režim vyhledávání EON zůstává aktivní i při vypnutém přívodu proudu, dokud jej nezrušíte.

Obnovení předchozí stanice VKV během příjmu rozhlasového programu se stanoveným PTY
Stiskněte ■.
V tomto okamžiku zrušíte pohotovostní vyhledávací režim EON.

Zrušení pohotovostního vyhledávacího režimu EON
Stiskněte opakovaně tlačítko **RDS**, dokud se nezobrazí typ programu. Pak stiskněte ■.
Zatímco se střídavě zobrazuje "EON PTY" a typ programu, stiskněte **II**.
Zobrazí se "EON OFF" a zruší se pohotovostní režim vyhledávání EON.

POZNÁMKA
Vyhledávací funkce EON nepracuje, když:
- Nejsou předvoleny VKV stanice.
- Signály stanic se stanoveným PTY jsou slabé.
- Není příjem VKV RDS.

DALŠÍ FUNKCE KÓDŮ RDS

Funkce automatické EQ
Křivka kmitočtového vyrovnávání se automaticky zapojí tak, aby vyhovovala typu hudebního programu stanice RDS.

Funkci automatické EQ budete aktivovat opakovaným stisknutím tlačítka **RDS** do té doby, než se na displeji objeví "A-EQ OFF".
Poté otočte voličem **MULTI JOG** doprava nebo doleva tak, aby se na displeji objevilo "A-EQ ON".
Tuto funkci zrušíte opakování shora uvedených kroků tak, aby se na displeji objevilo "A-EQ OFF".

Ekvalizér tohoto přístroje odpovídající PTY:

Ekvalizér tohoto přístroje	PTY
ROCK	ROCK M
POP	POP M, COUNTRY, NATION M, OLDIES
JAZZ	CLASSICS, LIGHT M, JAZZ, FOLK M
OFF	ostatní

Zvolený ekvalizér lze změnit tak, aby vyhovoval vaším přáním, pouhým tisknutím **EQ** na dálkovém ovladači nebo pomocí **JOG MODE** a voliče **MULTI JOG** (jak je to popsáno na straně 9).
Když změníte ekvalizér ručně, funkce automatický EQ se deaktivuje.

Čas hodin (*8CT)
Funkce CT poskytne přístroji informace o místním čase. Funkce CT je aktivní kdykoliv dojde k příjmu stanice CT.

Jestliže jste nenastavili hodiny (na displeji hodiny přerušovaně svítí)
Aktuální čas se může nastavit automaticky vyladěním stanice RDS.
Pokud jste nepředvolili žádnou stanici RDS, naladťe si stanici RDS (CT) ručně stisknutím ◄◄ nebo ►►.

Jestliže údaje na hodinách neodpovídají vysílanému času
Signál RDS upřesní čas na hodinách každou celou hodinu.

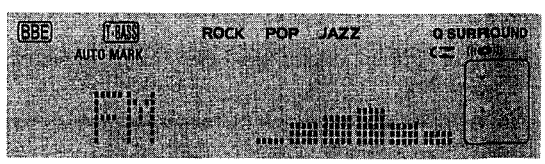
***5Rozpoznání typu programu (PTY)**
PTY dovoluje vybrat k poslechu spíše jeden z 30 nebo více programových typů než volit stanici.

***6Jiné pokročilé informační sítě (EON)**
Informace EON poskytuje přijímači křížový odkaz na jiné stanice a dovoluje, aby přijímač přepojil z aktuálně vyladěné stanice na jinou stanici RDS.

***7Rozpoznání dopravního programu (TP)**
Je to kód, který informuje přijímač o tom, že vyladěná stanice pravidelně vysílá dopravní informace.

***8Čas hodin (CT)**
CT funkce poskytuje přesný časový signál, který se sám upravuje podle časových pásem a sezónních časových změn.

Ukazatel hlasitosti
Zobrazení kmitočtu jiné stanice než stanic VKV RDS se automaticky změní na ukazatel hlasitosti po 4 sekundách.
Ukazatel hlasitosti udává přibližnou hlasitost přehrávání.

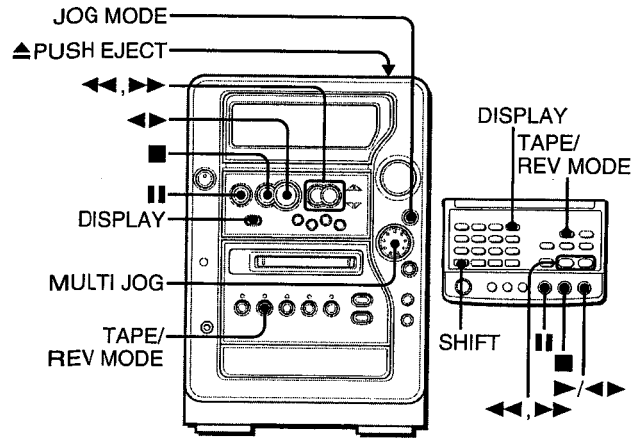


Změna zobrazení na displeji
Držte stisknuté **DISPLAY** na hlavním přístroji nebo při stisknutém **SHIFT** na dálkovém ovladači stiskněte **DISPLAY**. (Podrobnosti naleznete na straně 42.)

Změna intervalu ladění SV
Implicitní nastavení intervalu ladění v pásmu SV je 9 kHz/ladicí krok. Jestliže používáte přístroj v oblasti, kde je systém přidělování kmitočtů nastaven na 10 kHz/ladicí krok, interval ladění změníte následovně.
Držte stisknuté ◄► a stiskněte **POWER**.
Při obnovení intervalu zopakujte tento postup.

POZNÁMKA
Když se změní ladicí interval v pásmu SV, všechny předvolené stanice se vymažou. Předvolené stanice musíte znovu nastavit.

ZÁKLADNÍ TYPY ČINNOSTI



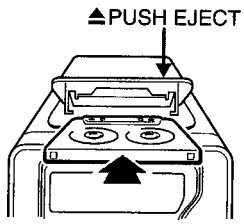
Použije Panel 1 (viz strana 8).

VLOŽENÍ KAZETY

- Můžete si zvolit zpětný režim pro přehrávání jedné nebo obou stran.
- Pro přehrávání můžete použít typ I (normální), typ II (vysoký/ CrO_2) nebo typ IV (kovový).

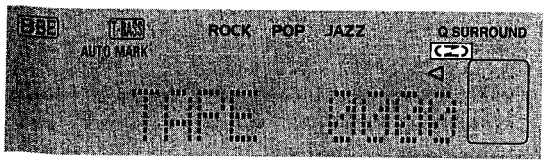
1 **Stiskněte TAPE/REV MODE na dálkovém ovladači.**

2 **Stisknutím ⏏ PUSH EJECT otevřete držák kazety.**
Vložte kazetu do přístroje tak, aby strana, která se má přehrávat, byla otočena směrem vzhůru a strana s přístupným páskem byla otočena směrem kupředu.



3 **Držák kazety uzavřete zatlačením.**

Volba zpětného režimu
Stiskněte opakovaně **TAPE/REV MODE** a režim se změní.

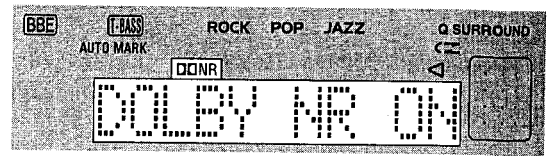


Pokud budete přehrávat pouze jednu stranu, zvolte ⇄.
Jestliže přehráváte ze strany otočené směrem vzhůru na opačnou stranu pouze jednou, zvolte ⇄.
Pokud budete opakovaně přehrávat obě strany, zvolte (⇄).

PŘEHRÁVÁNÍ PÁSKU

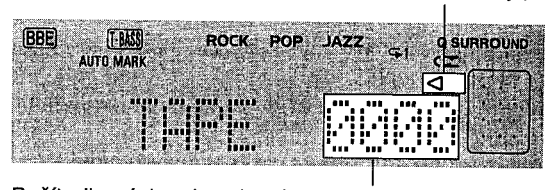
Vložte kazetu.

1 **Opakovaně stiskněte JOG MODE, dokud se na displeji neobjeví "NR OFF" nebo "DOLBY NR ON", poté do 6 sekund otáčejte MULTI JOG, abyste zapnuli či vypnuli signalizaci DOLBY NR.**
U pásků nahrávaných s DOLBY NR zapněte signalizaci DOLBY NR tak, aby se zobrazilo "DOLBY NR ON".
U pásků nahrávaných bez DOLBY NR vypněte signalizaci DOLBY NR a zobrazí se "NR OFF".



2 **Stisknutím ◀▶ na hlavním přístroji nebo ▶/◀▶ na dálkovém ovladači zahájíte přehrávání.**
Opětovným stisknutím ◀▶ (nebo ▶/◀▶) přehráváte rubovou stranu kazety.

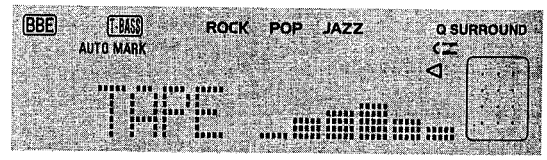
Přehrávání strany pásku



Počítadlo pásku ukazuje délku přehrávaného pásku. (Zmizí, pokud nevložíte žádnou kazetu.)

◁: Přehrává se strana otočená směrem nahoru (dopředu).
▷: Přehrává se opačná strana (rubová).

Ukazatel hlasitosti
Displej na předchozím obrázku se automaticky změní na ukazatel hlasitosti po 4 sekundách.
Ukazatel hlasitosti udává přibližnou hlasitost přehrávání.



Přehrávání zastavíte stisknutím ■.
Přehrávání dočasně pozastavíte stisknutím ❚❚. Přehrávání obnovíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.
Přehrávanou stranu změníte stisknutím ◀▶ v režimu přehrávání nebo dočasného pozastavení.
Pro rychlý dopředný posun nebo převíjení stiskněte tlačítko ◀◀ nebo ▶▶ v režimu zastavení. Poté kazetu zastavíte stisknutím ■.

Spuštění přehrávání při vypnutém přívodu proudu (Funkce Přímého Přehrávání).
Stiskněte **TAPE/REV MODE** na dálkovém ovladači. Po zapnutí přívodu proudu začíná přehrávání vloženého pásku.

Nastavte počítadlo pásku na 0000
Stiskněte ■ v režimu zastavení.
Počítadlo je nastaveno na 0000, jakmile se otevře držák na kazety.

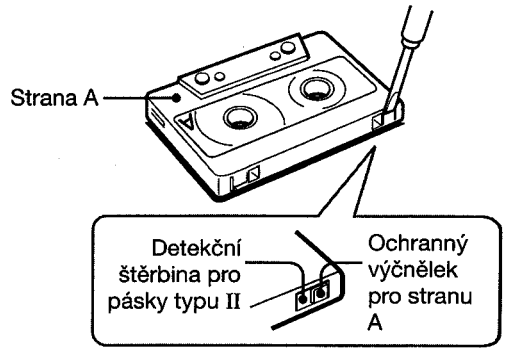
Výměna disku v režimu přehrávání
Stiskněte **DISPLAY** na hlavním přístroji nebo držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **DISPLAY** na dálkovém ovladači. (Podrobnosti naleznete na straně 42.)

HUDEBNÍ ČIDLO

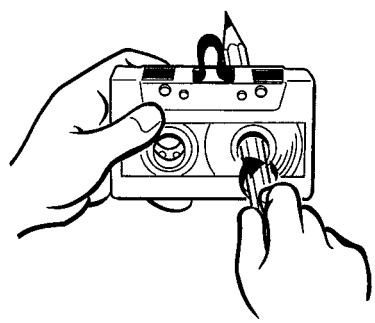
Jestliže existuje čtyřsekundová nebo delší prázdná mezera mezi každou stopou, lze snadno provést vyhledávání počátku aktuální nebo další stopy během přehrávání.
Když se na displeji objeví ukazatel ◁, stiskněte ◀◀ pro přechod na další stopu nebo ▶▶ pro přechod na počátek aktuální stopy.
Když se na displeji objeví ukazatel ▷, stiskněte ▶▶ pro přechod na další stopu nebo ◀◀ pro přechod na počátek aktuální stopy.

Může se stát, že vyhledávací funkce nebude moci rozpoznat stopy za následujících podmínek:
- Prázdná místa kratší než 4 sekundy mezi stopami
- Stopy obsahující šum
- Dlouhé pasáže s nízkou hlasitostí
- Nízké celkové úrovně záznamu

Informace o magnetofonových kazetách
- **Náhodnému vymazání zabráníte tím,** že po nahrávání šroubovákem nebo jiným ostrým nástrojem odlomíte plastické výčnělky na magnetofonové kazetě.



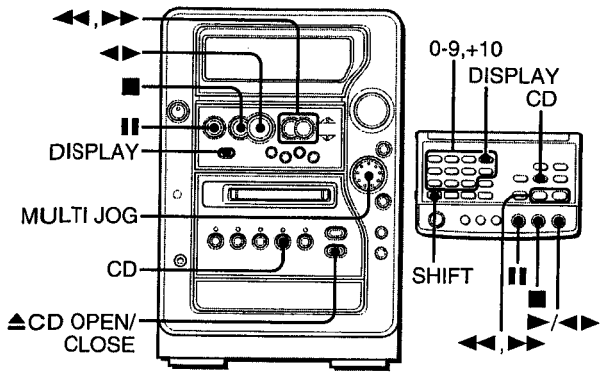
Pokud nahráváte na magnetofonovou kazetu znovu, zakryjte otvory po výčnělcích samolepící páskou, atd. (U pásků typu II dbejte na to, abyste nezakryli detekční štěrbinu pro pásky typu II.)
- **Pásky s hrací dobou 120 minut nebo delší** jsou mimořádně tenké a snadno se deformují nebo poškozují. Nedoporučujeme je.
- **Vyrovnejte a napněte jakýkoliv uvolněný** pásek tužkou nebo podobným nástrojem předtím, než kazetu použijete. Uvolněný pásek se může v magnetofonu přetrhnout nebo vzpříčit.



Systém DOLBY NR
Systém pro snižování šumu Dolby snižuje sykavé zvuky na pásku. Pro optimální chování při přehrávání kazety nahrané systémem DOLBY NR zapněte systém DOLBY NR.

Cz

ZÁKLADNÍ TYPY ČINNOSTI

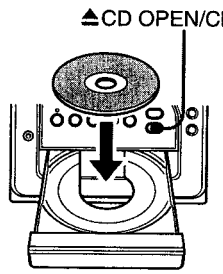


Použije Panel 1 (viz strana 8).

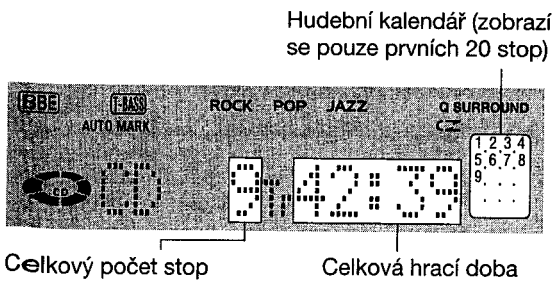
VLOŽENÍ DISKU

1 **Stiskněte CD.**

2 **Stisknutím ≜CD OPEN/CLOSE otevřete prostor pro vložení disku.**
Vložte disk tak, aby strana se štítkem byla otočena nahoru.



3 **Stisknutím ≜CD OPEN/CLOSE uzavřete úložný prostor pro disk.**

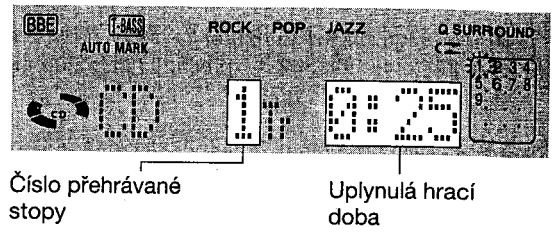


- Opakovaným stisknutím ►► v režimu zastavení se zobrazí hrací doba každé stopy jedna po druhé.

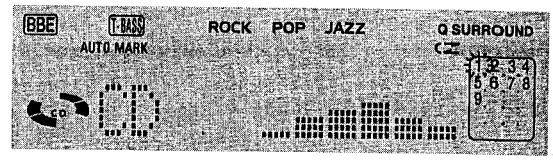
PŘEHRÁVÁNÍ DISKU

Vložte disk.

Stisknutím ◄► na hlavním přístroji nebo ►/◄► na dálkovém ovladači zahájíte přehrávání.
Začne přehrávání první stopy.



Ukazatel hlasitosti
Displej na předchozím obrázku se automaticky změní na ukazatel hlasitosti po 4 sekundách.
Ukazatel hlasitosti udává přibližnou hlasitost přehrávání.



Změna zobrazení na displeji
Stiskněte **DISPLAY** na hlavním přístroji nebo držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **DISPLAY** na dálkovém ovladači. (Podrobnosti naleznete na straně 42.)

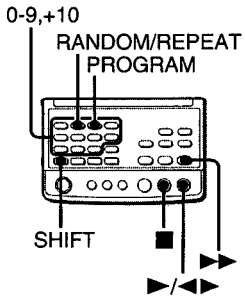
Přehrávání zastavíte stisknutím ■.
Přehrávání dočasně pozastavíte stisknutím II. Přehrávání obnovíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.
Při vyhledávání konkrétního bodu během přehrávání držte stisknuté ◄◄ nebo ►► a v požadovaném bodě je uvolněte.
Na počátek stopy během přehrávání přeskočíte tak, že opakovaně stisknete ◄◄ nebo ►► nebo otáčejte **MULTI JOG**.
Při otočení doprava přístroj přeskakuje stopy směrem vpřed a při otočení doleva přeskakuje stopy směrem vzad.
Disk vyjmete tak že, stisknete ≜ **CD OPEN/CLOSE**.

Spuštění přehrávání při vypnutém přívodu proudu (Funkce Přímé Přehrávání)
Stiskněte **CD**. Je zapnut přívod proudu a začíná přehrávání vloženého disku.
Při výměně disku před přehráváním stiskněte ≜ **CD OPEN/CLOSE**, čímž disk vysunete z přístroje.

Volba stopy dálkovým ovladačem
Stiskněte číslicová tlačítka a **+10**, chcete-li zvolit stopu.
Příklad:
Při volbě 25. stopy stiskněte **+10**, **+10** a **5**.
Při volbě 10. stopy stiskněte **+10**, a **0**.
Začne se přehrávat zvolená stopa a přehrávání pokračuje až do konce tohoto disku.

POZNÁMKA

- Na přístroji nelze přehrávat disk CD-R/RW, který je nahrán na osobním počítači nebo na některých typech rekordérů CD-R/RW kvůli rozdílům v nahrávacích platformách.
- Na žádnou stranu disku (strana se štítkem nebo nahrávací strana) CD-R/RW nepřipevňujte žádnou pásku ani štítek. Mohlo by tak dojít k závadě na přístroji.
- Nepoužívejte CD nepravidelného tvaru (například: srdcovitá, osmiúhelníková). Může to vést k vadné funkci přístroji.
- Nepokoušejte se do přístroje vložit další disk, pokud už uvnitř jeden disk je.
- Když je do přístroje vložen disk CD-RW, trvá asi 15 sekund, než jej bude možné přehrávat.



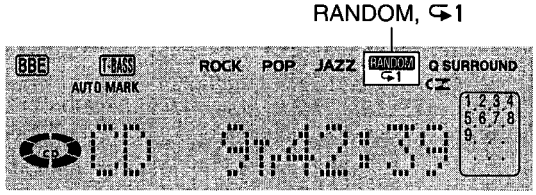
NÁHODNÉ/OPAKOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

Použijte dálkový ovladač.

Náhodné přehrávání
Všechny stopy na zvoleném disku lze náhodně přehrávat.

Opakované přehrávání
Opakovaně lze přehrávat jednu nebo všechny stopy.

Držte stisknuté SHIFT a opakovaně stiskněte RANDOM/REPEAT.
Při každém stisknutí tohoto tlačítka se funkce změní v následujícím pořadí.



① "↻1": Opakování jediné stopy
② "↻": Opakování všech stop
③ "RANDOM": Náhodné přehrávání
④ "RANDOM" a "↻": Náhodné/opakované přehrávání
⑤ Normální přehrávání

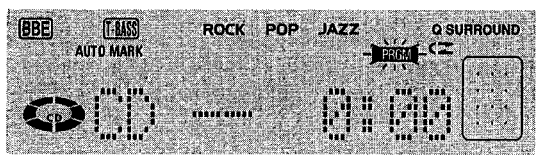
POZNÁMKA

Během náhodného přehrávání nejsou možné následující operace.
- přímá volba stop pomocí číslicových tlačítek. Pokud stisknete číslicové tlačítko, náhodné přehrávání bude zrušeno.
- přeskočení na předchozí přehrávanou stopu pomocí ◄◄ nebo **MULTI JOG**.

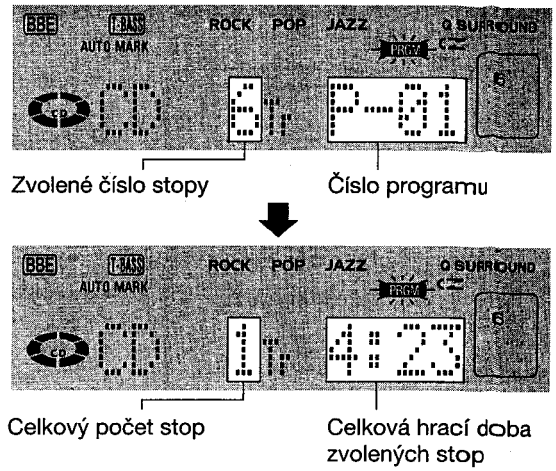
NAPROGRAMOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

Můžete naprogramovat až 30 stop z vloženého disku.
Použití dálkového ovladače.

***1* V režimu zastavení držte stisknuté SHIFT a stiskněte PROGRAM tak, aby se objevilo "PRGM" na displeji.**



***2* Stopu naprogramujete stisknutím číslicových tlačítek a tlačítka +10.**
Příklad:
Při volbě 12. stopy stiskněte **+10** a **2**.
Při volbě 20. stopy stiskněte **+10**, **+10** a **0**.



***3* Ostatní stopy naprogramujete opakováním kroku 2.**

***4* Stisknutím ►/◄► zahájíte přehrávání.**

Kontrola programu
Při každém stisknutí ►► v režimu zastavení se zobrazí číslo stopy a číslo programu.

Vymazání programu
Stiskněte ■ v režimu zastavení.
Program bude rovněž vymazán v době, kdy otevřete prostor pro uložení disku.

Přidání stop k programu
Před přehráváním zopakujte krok 2. Stopa bude naprogramována za poslední stopu.

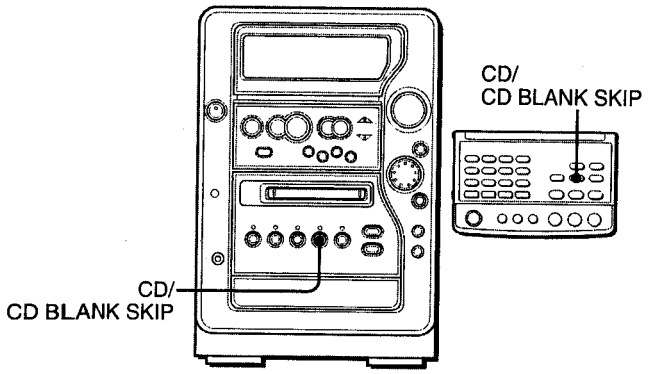
Změna naprogramovaných stop
Vymažte program a znovu zopakujte všechny kroky.

POZNÁMKA

- Během naprogramovaného přehrávání nemůžete volit přímo stopy pomocí číslicových tlačítek ani provádět náhodné přehrávání.
- V následujících případech se zobrazí celková doba přehrávání naprogramovaných stop "--:--", což znamená, že nemůžete zkontrolovat celkovou hrací dobu naprogramovaných stop, ale naprogramované stopy jsou stále zaregistrovány v paměti.
  - celková hrací doba naprogramovaných stop překračuje 99 minut a 59 sekund
  - zvolili jste stopu, která má větší číslo stopy 31 nebo vyšší
- Opakování naprogramovaného přehrávání je rovněž možné.
- Zbývající hrací doba se nezobrazí během naprogramovaného přehrávání.

Cz

FUNKCE UMOŽŇUJÍCÍ PŘESKAKOVAT PRÁZDNÉ MÍSTO



Tichá místa mezi nahranými stopami na CD lze při přehrávání přeskočit.

• Přeskakování prázdných míst nemusí na některých CD fungovat.

1 Stiskněte CD/CD BLANK SKIP pro zvolení CD jako zdroje.

2 Znovu stiskněte CD/CD BLANK SKIP.
Nápis "CD BLANK SKIP ON" se začne pohybovat zprava doleva v okénku displeje a objeví se ▰▰▶.

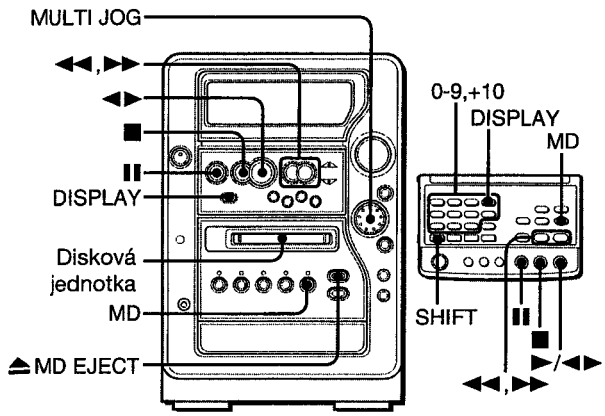
3 Začněte přehrávat.
Jestliže odeznívá poslední stopa (končí tak, že zvuk postupně klesá), bude i přeskočena část s odezníváním.

Návrat k normálnímu přehrávání
Stiskněte **CD/CD BLANK SKIP** ještě jednou tak, aby zmizelo ▰▰▶.

POZNÁMKA

Není možné nahrávat z CD když je aktivováno přeskakování prázdných míst. Předtím, než nahrávání zahájíte, přesvědčete se, zda-li na displeji svítí ▰▰▶.
Při spuštění nahrávání s editací AI (strana 22) nebo nahrávání s naprogramovanou editací (strana 23) bude automaticky zrušena funkce přeskakování prázdných míst a to i tehdy, když jste předtím tuto funkci aktivovali.

ZÁKLADNÍ TYPY ČINNOSTI

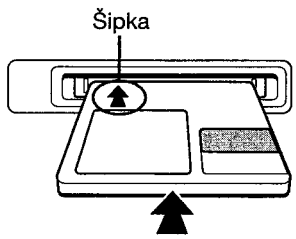


Použije Panel 1 (viz strana 8).

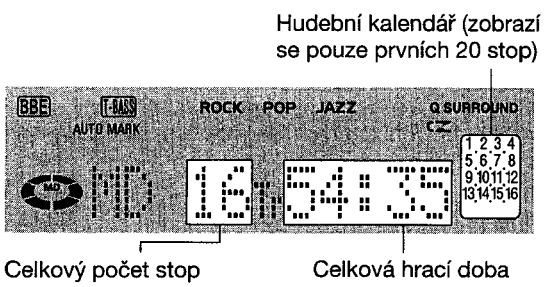
VLOŽENÍ DISKU

***1* Stiskněte MD.**

***2* Vložte disk do diskové jednotky tak, že strana se štítkem je otočena směrem vzhůru a zasuňte jej ve směru šipky.**



Na displeji se objeví "TOC READING", zatímco přístroj odečítá údaje na založeném disku. Poté se objeví informace obsažená na disku.

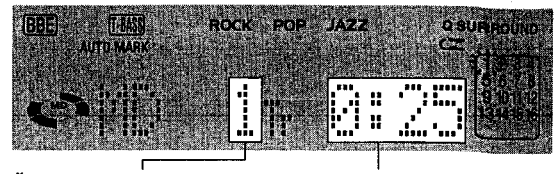


- Opakovaným stisknutím ►► v režimu zastavení se zobrazí hrací doba každé stopy jedna po druhé.

PŘEHRÁVÁNÍ DISKU

Vložte disk.

Stisknutím ◄► na hlavním přístroji nebo ►/◄► na dálkovém ovladači zahájíte přehrávání.
Začne přehrávání první stopy.

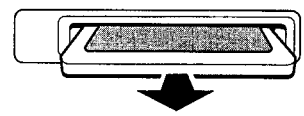


Číslo přehrávané stopy — Uplynulá hrací doba

Ukazatel hlasitosti
Displej na předchozím obrázku se automaticky změní na ukazatel hlasitosti po 4 sekundách.
Ukazatel hlasitosti udává přibližnou hlasitost přehrávání.

Změna zobrazení na displeji
Stiskněte **DISPLAY** na hlavním přístroji nebo držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **DISPLAY** na dálkovém ovladači. (Podrobnosti naleznete na straně 42.)

Přehrávání zastavíte stisknutím ■.
Přehrávání dočasně pozastavíte stisknutím **II**. Přehrávání obnovíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.
Při vyhledávání konkrétního bodu během přehrávání držte stisknuté ◄◄ nebo ►► a v požadovaném bodě je uvolněte.
Na počátek stopy během přehrávání přeskočíte tak, že opakovaně stisknete ◄◄ nebo ►► nebo otáčejte **MULTI JOG**.
Při otočení doprava přístroj přeskakuje stopy směrem vpřed a při otočení doleva přeskakuje stopy směrem vzad.
Při vysunutí disku stiskněte **≙MD EJECT**.
Při vysunutí disku jej nedržte.
Disk můžete vysunout stisknutím tlačítka **≙MD EJECT** i tehdy, když je přístroj vypnut.



Vytáhněte disk ven.

Spuštění přehrávání při vypnutém přívodu proudu (Funkce Přímé Přehrávání)
Stiskněte **MD**. Je zapnut přívod proudu a začíná přehrávání vloženého disku.

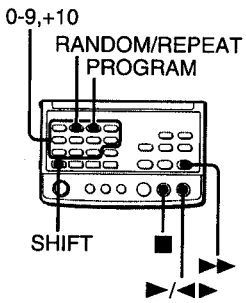
Volba stopy dálkovým ovladačem
Stiskněte číslicová tlačítka a **+10**, chcete-li zvolit stopu.
Příklad:
Při volbě 25. stopy stiskněte **+10**, **+10** a **5**.
Při volbě 10. stopy stiskněte **+10**, a **0**.
Začne se přehrávat zvolená stopa a přehrávání pokračuje až do konce tohoto disku.

Přehrávání disku při dvojnásobné rychlosti
Během přehrávání držte stisknuté ◄► na hlavním přístroji nebo ►/◄► na dálkovém ovladači po 2 sekundy během přehrávání.
Přehrávání při dvojnásobné rychlosti zrušíte stisknutím ◄► (nebo opětovným stisknutím ►/◄►) nebo zastavte přehrávání.

POZNÁMKA

Do diskové jednotky se nesmí vkládat nic jiného než MD. Jinak by se disk mohl poškrábat a tím způsobit závadu na přístroji nebo ohrozit bezpečnost, například způsobit úraz elektrickým proudem.

NÁHODNÉ/OPAKOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

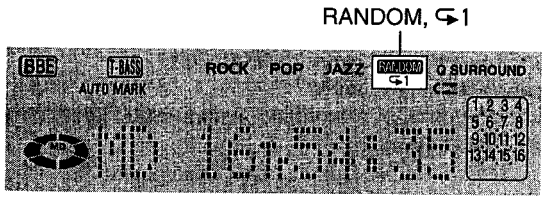


Použijte dálkový ovladač.

Náhodné přehrávání
Všechny stopy na zvoleném disku lze náhodně přehrávat.

Opakované přehrávání
Opakovaně lze přehrávat jednu nebo všechny stopy.

Držte stisknuté SHIFT a opakovaně stiskněte RANDOM/REPEAT.
Při každém stisknutí tohoto tlačítka se funkce změní v následujícím pořadí.



① "↻1": Opakování jediné stopy
② "↻": Opakování všech stop
③ "RANDOM": Náhodné přehrávání
④ "RANDOM" a "↻": Náhodné/opakované přehrávání
⑤ Normální přehrávání

POZNÁMKA

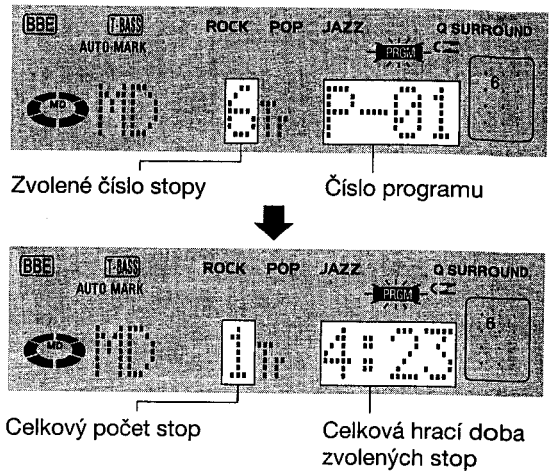
Během náhodného přehrávání nejsou možné následující operace.
- přímá volba stop pomocí číslicových tlačítek. Pokud stisknete číslicové tlačítko, náhodné přehrávání bude zrušeno.
- přeskočení na předchozí přehrávanou stopu pomocí ◄◄ nebo **MULTI JOG**.

NAPROGRAMOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

Můžete naprogramovat až 30 stop z vloženého disku.
Použití dálkového ovladače.

***1* V režimu zastavení držte stisknuté SHIFT a stiskněte PROGRAM tak, aby se objevilo "PRGM" na displeji.**

***2* Stopu naprogramujete stisknutím číslicových tlačítek a tlačítka +10.**
Příklad:
Při volbě 12. stopy stiskněte **+10** a **2**.
Při volbě 20. stopy stiskněte **+10**, **+10** a **0**.



***3* Ostatní stopy naprogramujete opakováním kroku 2.**

***4* Stisknutím ►/◄► zahájíte přehrávání.**

Kontrola programu
Při každém stisknutí ►► v režimu zastavení se zobrazí číslo stopy a číslo programu.

Vymazání programu
Stiskněte ■ v režimu zastavení.
Program bude rovněž vymazán v době, kdy otevřete prostor pro uložení disku.

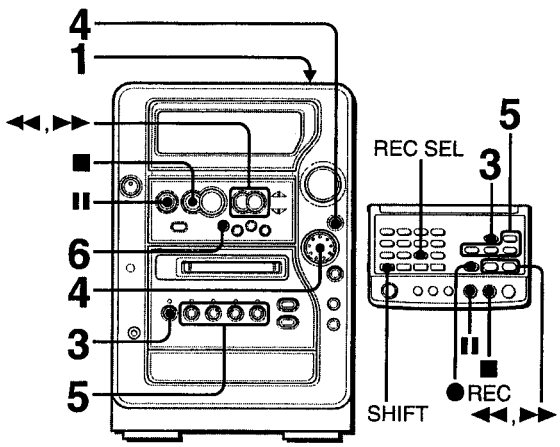
Přidání stop k programu
Před přehráváním zopakujte krok 2. Stopa bude naprogramována za poslední stopu.

Změna naprogramovaných stop
Vymažte program a znovu zopakujte všechny kroky.

POZNÁMKA

- Během naprogramovaného přehrávání nemůžete volit přímo stopy pomocí číslicových tlačítek ani provádět náhodné přehrávání.
- Jestliže celková hrací doba naprogramovaných stop překročí 255 minut a 59 sekund, celková hrací doba se zobrazí jako "--:--", což znamená, že nemůžete kontrolovat celkovou hrací dobu naprogramovaných stop, ale naprogramované stopy zůstávají přesto zaregistrovány v paměti.
- Opakování naprogramovaného přehrávání je rovněž možné.
- Zbývající hrací doba se nezobrazí během naprogramovaného přehrávání.

ZÁKLADNÍ ZPŮSOBY NAHRÁVÁNÍ



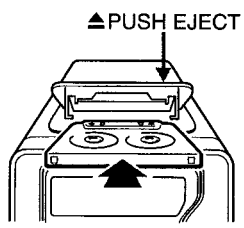
Použije Panel 1 (viz strana 8).

Příprava

- Nastavte pásek v kazetě do místa, kde se začne nahrávat.
- Pro nahrávání můžete použít typ I (normální), typ II (vysoký/ CrO_2).

1 **Stisknutím ≙ PUSH EJECT otevřete držák kazety.**

2 **Vložte kazetu tak, aby strana, na níž se má nahrávat jako první, byla otočena směrem vzhůru.**



3 **Stisknutím tlačítka TAPE/REV MODE zvolíte zpětný režim.**

Pokud budete nahrávat pouze jednu stranu, zvolte ⇉.
Pokud budete nahrávat na obě strany, zvolte ⇄ nebo ⇆.
Při nahrávání ze strany otočené směrem dolů se pásek kazety zastaví na konci nahrávání této strany i v případě, že je zpětný režim nastaven na ⇄ nebo ⇆.

4 **Zapněte či vypněte systém Dolby NR.**

Opakovaně stiskněte **JOG MODE**, dokud se na displeji neobjeví "NR OFF" nebo "DOLBY NR ON", poté do 6 sekund otáčejte **MULTI JOG**, abyste zapnuli či vypnuli signalizaci DDNR. (Viz podrobnosti na straně 14 "PŘEHRÁVÁNÍ PÁSKU", kde naleznete podrobnosti.)
Při nahrávání s Dolby NR zapněte signalizaci DDNR.
Při nahrávání bez Dolby NR vypněte signalizaci DDNR.

5 **Zvolte a připravte zdroj, z něhož se bude nahrávat.**

Při nahrávání rozhlasového vysílání stiskněte **TUNER/BAND** a vyladťte stanici.
Při nahrávání z CD nebo MD stiskněte **CD** nebo **MD** a vložte disk do přístroje; a zvolte stopu, která se má nahrávat jako první, pomocí ◀◀, ▶▶ nebo **MULTI JOG**.
Při nahrávání z připojeného zdroje:

- **Při nahrávání ze zdrojového zařízení připojeného do svírky DIGITAL IN na zadní straně** stiskněte opakovaně **AUX/D-IN**, dokud se na displeji neobjeví "D-IN".
- **Při nahrávání ze zdrojového zařízení připojeného do svírek AUX/VIDEO IN na zadní straně** opakovaně stiskněte **AUX/D-IN**, dokud se na displeji neobjeví "AUX".

6 **Stiskněte TAPE REC/REC MUTE a začněte nahrávat.**

Při použití dálkového ovladače držte stisknutý **SHIFT** a stiskněte opakovaně **REC SEL**, dokud se neobjeví "TAPE REC". Poté do 4 sekund stiskněte **●REC**.
Při nahrávání z CD nebo MD a začíná současně přehrávání CD nebo MD a nahrávání na kazetu.
Při nahrávání z připojeného zařízení začněte přehrávat na připojeném zařízení.

Přehrávání zastavíte stisknutím ■.
Při přehrávání z CD nebo MD opětovným stisknutím tlačítka ■ zastavíte přehrávání.
Nahrávání pozastavíte stisknutím **II**. (Platí to pouze při nahrávání rozhlasového vysílání nebo z připojeného zařízení.) Nahrávání obnovíte opětovným stisknutím.

Nastavení zvuku během nahrávání

Výstupní hlasitost a výška zvuku reproduktorů nebo sluchátek se může volně měnit, aniž by se tím nepříznivě ovlivnilo nahrávání. Nastavení T-BASS, grafického ekvalizéru nebo Q SURROUND nemá žádný dopad na nahrávání.

Nahrávání požadovaných stop CD nebo MD

Zvolte stopy, které se budou nahrávat naprogramovaným přehráváním (strana 17 a 20) a začněte nahrávat.
V tomto případě bude automaticky zrušena funkce přeskočení prázdných míst během přehrávání i v případě, že byla aktivována.

POZNÁMKA

Jestliže se během nahrávání z rozhlasu na SV nebo DV ozvou kvílivé či dunivé zvuky, na dálkovém ovladači držte stisknutý **SHIFT** a stiskněte **MONO**, dokud se nezobrazí "BEAT 1" nebo "BEAT 2". Tak odstraníte šum.

VKLÁDÁNÍ PRÁZDNÝCH MÍST

Během nahrávání lze vkládat na požadované místo prázdná místa v trvání 4 sekund. (Je k dispozici pouze v případě, že zdrojem je rozhlasové vysílání nebo připojené zařízení.)

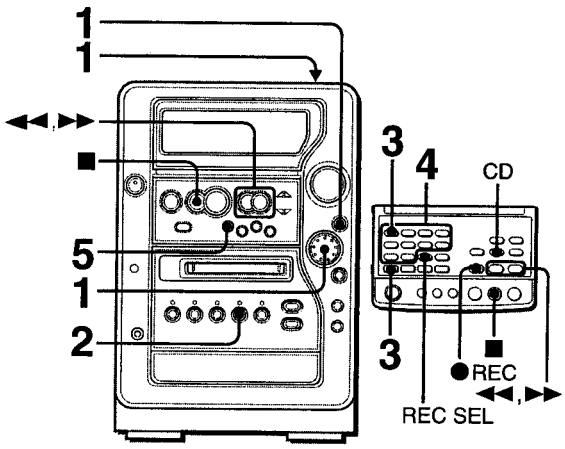
1 Stiskněte **TAPE REC/REC MUTE** během nahrávání nebo v režimu dočasného pozastavení nahrávání.
Po 4 sekundy přerušovaně svítí "TAPE REC" a pásek v kazetě se odvíjí bez nahrávání. Po 4 sekundách magnetofonová mechanika vstupuje do režimu dočasně pozastaveného nahrávání.
2 Nahrávání obnovíte stisknutím **II**.

Při vkládání prázdné mezery kratší než 4 sekundy stiskněte opětovně **TAPE REC/REC MUTE**, zatímco současně přerušovaně svítí "TAPE REC".
Při vkládání prázdných míst delších než 4 sekundy poté, co je mechanika uvedena do režimu dočasně pozastaveného nahrávání, stiskněte znovu **TAPE REC/REC MUTE**. Po každém stisknutí tlačítka se přidá prázdné místo v délce 4 sekund.

VYMAZÁNÍ NAHRÁVKY

1 Vložte kazetu, na níž se má nahrávka vymazat, do magnetofonové mechaniky.
2 Nastavte pásek do místa, odkud se má začít mazat.
3 Stiskněte **AUX/D-IN** na dálkovém ovladači.
Pokud je do svírek **DIGITAL IN** nebo **AUX/VIDEO IN** připojeno doplňkové zařízení, vypněte jej.
4 Stisknutím **TAPE REC/REC MUTE** spustíte mazání.

NAHRÁVÁNÍ S EDITACÍ AI



Funkce editace AI dovoluje nahrávat z CD, aniž byste se museli starat o délku pásku a délku stopy. Když vložíte CD do přístroje, vypočítá automaticky celkovou délku stopy. Pokud je to nezbytné, pořadí stop se změní tak, aby se žádná stopa nezkracovala. (AI: Umělá Inteligence)

POZNÁMKA

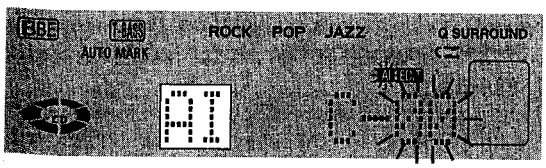
- Pro nahrávání můžete použít typ I (normální), typ II (vysoký/ CrO_2).
- Nahrávání s editací pomocí AI nezačne z místa uprostřed pásku. Pásky se musí nahrávat od počátku kterékoliv strany.

Použijte Panel 1 (strana 8)

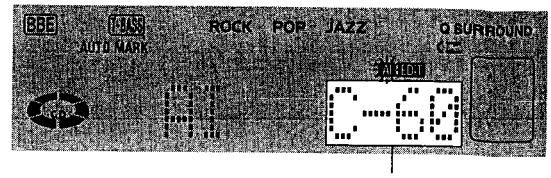
1 **Vložte kazetu do mechaniky a zapněte či vypněte Dolby NR pomocí JOG MODE a voliče MULTI JOG na hlavním přístroji. (Viz podrobnosti na straně 14 "PŘEHRÁVÁNÍ PÁSKU".)**
Vložte kazetu tak, aby strana, na níž se má nahrávat jako první, byla otočena směrem vzhůru.

2 **Stiskněte CD a vložte CD do odkládacích přihrádek.**

3 **Držte stisknuté SHIFT na dálkovém ovladači a opakovaně stiskněte CD EDIT/CHECK, dokud se "EDIT" nerozsvítí a na displeji přerušovaně nesvítí "AI".**



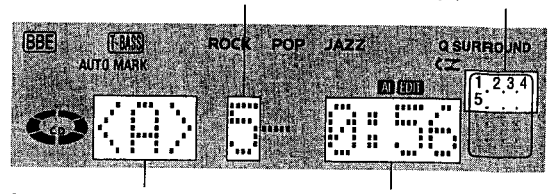
4 **Při zadání délky kazety stiskněte číslicová tlačítka na dálkovém ovladači.**
Můžete zadat 10 až 99 minut.
Příklad: Při použití kazety s hrací dobou 60 minut stiskněte tlačítka **6** a **0**.
Během několika sekund mikropočítač naprogramuje stopy, které se mají nahrávat na každé straně kazety.
- Pro stanovení délky pásku jsou rovněž k dispozici ◀◀ a ▶▶ nebo **MULTI JOG** na hlavním přístroji.



Délka kazety

Celkový počet naprogramovaných stop pro stranu A

Naprogramované stopy pro stranu A



Strana A kazety (strana otočená směrem vzhůru)

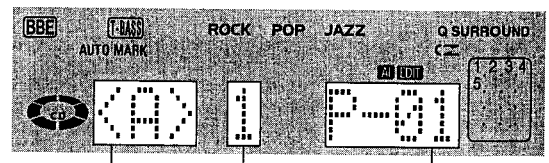
Zbývající doba na straně A

5 **Stiskněte TAPE REC/REC MUTE a začněte nahrávat.**
Při použití dálkového ovladače držte stisknutý **SHIFT** a stiskněte opakovaně **REC SEL**, dokud se neobjeví "TAPE REC". Poté do 4 sekund stiskněte **●REC**.
Kazeta se převíjí na začátek strany otočené směrem vzhůru, zaváděcí segment se přehrává 10 sekund a nahrávání začíná. Když skončí nahrávání na stranu otočenou směrem vzhůru (strana A), začíná nahrávání na protější stranu (strana B).

Jak zastavit nahrávání
Stiskněte ■. Nahrávání a přehrávání CD je zastaveno současně.

Vymazání editačního programu
Stiskněte opakovaně ■ v režimu zastavení tak, aby z displeje zmizelo "EDIT".

Kontrola pořadí naprogramovaných čísel stop
Před nahráváním držte stisknuté na dálkovém ovládači **SHIFT** a stiskněte **CD EDIT/CHECK**, čímž zvolíte stranu A nebo B a opakovaně stiskněte ▶▶.



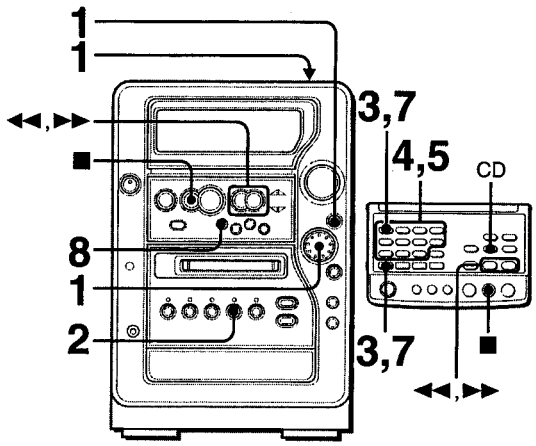
Strana kazety | Číslo stopy | Číslo programu

Doba na kazetách a doba editace
Skutečná nahrávací doba kazety je obvykle o něco delší, než je stanovená nahrávací doba uvedená na štítku. Tento přístroj může stopy naprogramovat tak, aby tento čas navíc využily. Když je celková doba nahrávání o něco delší než uváděná doba pro nahrávání na kazetu po editaci, na displeji se objeví čas překračující kapacitu kazety (bez znaménka mínus) namísto doby zbývající na kazetě (se znaménkem mínus).

POZNÁMKA

- Nahrávání bude znemožněno, pokud jste na kterékoliv straně kazety odlomili výčnělky chránící proti vymazání.
- Funkci editace AI nelze použít u disků obsahujících 31 stop nebo více.

NAHRÁVÁNÍ S NAPROGRAMOVANOU EDITACÍ



Funkce naprogramované editace dovoluje nahrávat z CD a souběžně kontrolovat zbývající čas na každé straně kazetu během programování stop.

POZNÁMKA

- Nahrávání s naprogramovanou editací nezačne z bodu uprostřed pásku. Pásky se musí nahrávat od počátku kterékoliv strany.
- Pomocí funkce naprogramované editace můžete nahrát až 30 stop.
- Můžete nastavit nahrávání až do 30. stopy pomocí funkce naprogramované editace.

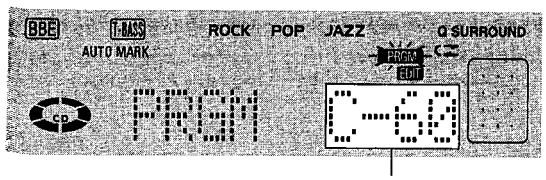
Použijte Panel 1 (strana 8).

1 **Vložte kazetu do mechaniky a zapněte či vypněte Dolby NR pomocí JOG MODE a voliče MULTI JOG na hlavním přístroji. (Viz podrobnosti na straně 14 "PŘEHRÁVÁNÍ PÁSKU".)**
Vložte kazetu tak, aby strana, na níž se má nahrávat jako první, byla otočena směrem vzhůru.

2 **Stiskněte CD a vložte disk do přístroje.**

3 **Držte stisknuté SHIFT na dálkovém ovladači a stiskněte CD EDIT/CHECK, dokud se nerozsvítí "EDIT" a na displeji přerušovaně nesvítí "PRGM".**

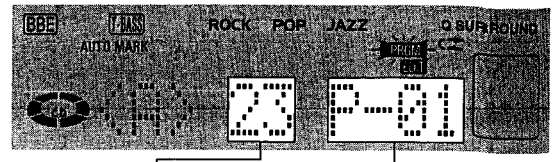
4 **Při zadání délky kazety stiskněte číslicová tlačítka na dálkovém ovladači.**
Můžete zadat 10 až 99 minut.
Příklad: Při použití kazety s hrací dobou 60 minut stiskněte tlačítka **6** a **0**.
- Pro stanovení délky pásku jsou rovněž k dispozici ◄◄ a ►► nebo **MULTI JOG** na hlavním přístroji.



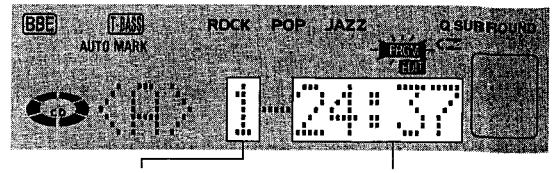
Délka kazety

5 **Stopu naprogramujete stisknutím číslicových tlačítek.**
Příklad: Desátou stopu zvolíte tak, že stisknete číslicová tlačítka **+10**, a **0**.

6 **Zopakujte krok 5 pro zbývající stopy na straně A.**
Stopu, jejíž hrací doba je delší než doba zbývající, nelze naprogramovat.

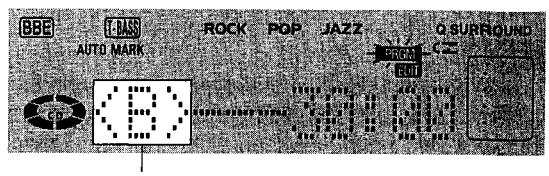


Zvolená stopa Číslo programu



Celkový počet naprogramovaných stop Zbývající doba na straně A

7 **Držte stisknuté SHIFT na dálkovém ovladači a stiskněte CD EDIT/CHECK pro výběr strany B a naprogramování stop pro stranu B.**
Po potvrzení "B" na displeji, zopakujte krok 5.



Strana B kazety (opačná strana)

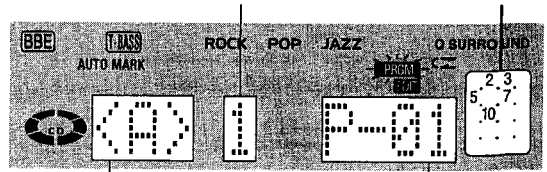
8 **Stiskněte TAPE REC/REC MUTE a začněte nahrávat.**
Při použití dálkového ovladače držte stisknutý **SHIFT** a stiskněte opakovaně **REC SEL**, dokud se neobjeví "TAPE REC". Poté do 4 sekund stiskněte ●**REC**.
Kazeta se převíjí na začátek strany otočené směrem vzhůru, zaváděcí segment se přehrává 10 sekund a nahrávání začíná. Když skončí nahrávání na stranu otočenou směrem vzhůru (strana A), začíná nahrávání na protější stranu (strana B).

Jak zastavit nahrávání
Stiskněte ■. Nahrávání a přehrávání CD je zastaveno současně.

Vymazání editačního programu
Stiskněte opakovaně ■ v režimu zastavení tak, aby se na displeji objevila celková hrací doba CD.

Kontrola pořadí naprogramovaných čísel stop
Před nahráváním držte stisknuté na dálkovém ovladači **SHIFT** a stiskněte **CD EDIT/CHECK**, čímž zvolíte stranu A nebo B a opakovaně stiskněte ►►.

Číslo stopy Čísla naprogramovaných stop



Strana kazety Číslo programu

Změna programu na každé straně
Na dálkovém ovladači držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **CD EDIT/CHECK**, chcete-li zvolit stranu A nebo B a stiskněte ■ pro vymazání programu zvolené strany. Poté stopy naprogramujte znovu.

POZNÁMKA

Nahrávání bude znemožněno, pokud jste na kterékoliv straně kazety odlomili výčnělky chránící proti vymazání.

RŮZNÉ ZPŮSOBY NAHRÁVÁNÍ NA DISK MD

Nahrávání prostřednictvím digitálních vstupů
Digitální nahrávání zvukových signálů z CD na MD nijak nesnižuje kvalitu zvuku nahrávky. Pro nahrávání z CD na MD můžete použít jakoukoliv z následujících metod.
- Nahrávka celého CD na MD
- Nahrávka pouze jediné stopy z CD
- Nahrávka vaší oblíbené stopy z CD v jakémkoliv pořadí

Nahrávání prostřednictvím analogových vstupů
Nahrávání prostřednictvím analogových vstupů z tuneru nebo vnějšího zařízení připojeného do svírek AUX/VIDEO IN lze snadno provést. Je i možné nahrávání z CD prostřednictvím analogových vstupů.

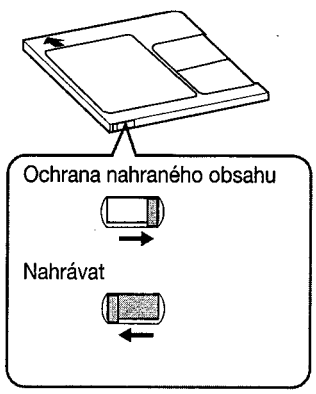
Rozšířené nahrávání
Při použití monoaurálního nahrávacího režimu lze získat dvojnásobnou dobu, než je na MD vyznačena.

POZNÁMKA
- Do diskové jednotky se nesmí vkládat nic jiného než MD . Jinak by se disk mohl poškrábat, což by vedlo k poruše na přístroji.
- Během nahrávání nebo nahrávání TOC* nevystavujte přístroj silnému úderu ani neodpojujte síťovou šňůru. Pokud k tomu dojde, mohou se v nahrávce TOC objevit chyby a obsah možná nepůjde přehrát.
- Během nahrávání červeně svítí vnější prstenec poutače.

* TOC: Zkratka pro tabulku s obsahem
Údaje TOC slouží jako zakódovaný rejstřík nahraného materiálu. Přístroj zaznamenává na MD takové údaje TOC, jako jsou například hrací doba a nahraná adresa.

Kontrola doby pro nahrávání na MD
Zvolte jiný zdroj než MD. Poté stiskněte **DISPLAY** na hlavním přístroji nebo držte stisknuté **SHIFT** na dálkovém ovladači a stiskněte **DISPLAY**.
Na 4 sekundy se zobrazí doba pro nahrávání na MD.

Jak zabránit náhodnému vymazání nahraného materiálu
Přesuňte výčnělky chránící proti nahrávání na disku, jak je uvedeno na následujícím obrázku.
Přesuňte výčnělek tak, aby byl zcela uzamčen.



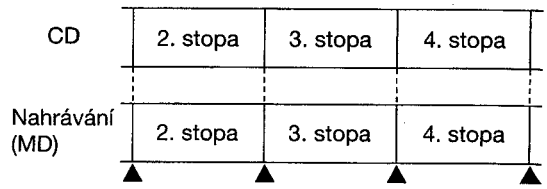
Jestliže se pokusíte o nahrávání, když je výčnělek v ochranné poloze, na displeji se objeví "Protected" (chráněno). Přesuňte výčnělky chránící proti nahrávání do původní polohy.

INDEXOVÁ ZNAČKA

Snadno můžete zvolit požadované stopy pomocí registračních rejstříkových značek během nahrávání.
Zvolte odpovídající metodu pro registraci rejstříkových značek.

FUNKCE AUTOMATICKÝCH ZNAČEK

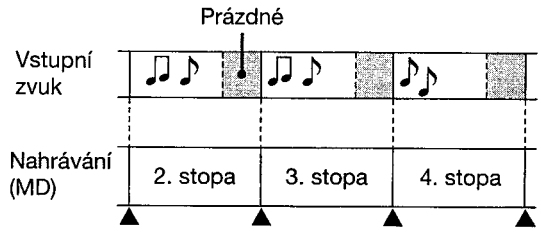
Při nahrávání z CD použijte CD►MD
Informace o rejstříkové značce se zkopíruje na CD.



▲: Rejstříková značka

Funkce automatické značky se použije v následujících případech:
–Při nahrávání celého CD na MD (strana 25)
–Při nahrávání jedné stopy z CD na MD (strana 26)
–Při provádění naprogramovaného nahrávání z CD (strana 26)
Rejstříkové značky nemůžete přidávat pomocí funkce časové značky a funkce ruční značky, které jsou dále popsány.

Při nahrávání z CD nebo jiných zdrojů pomocí MD REC
Se rejstříková značka zaregistruje automaticky, jakmile vstoupí zvukový signál po prázdném intervalu trvajícím déle než 2 sekundy.



▲: Rejstříková značka

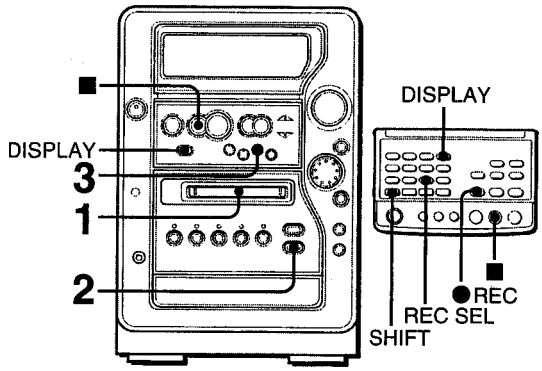
FUNKCE ČASOVÉ ZNAČKY

Při nahrávání z CD nebo jiných zdrojů pomocí tlačítka **MD REC** (strany 27 a 28), můžete doplňkově zaznamenat informaci o rejstříkové značce v intervalu 5 minut.
To usnadňuje vyhledávání nahraných materiálů z rozhlasového vysílání, atd.

FUNKCE RUČNÍ ZNAČKY

Bez ohledu na zdroj signálu, z něhož se bude nahrávat a tlačítko, které použijete pro spuštění nahrávání MD, můžete informace o rejstříkové značce nahrávat kdykoliv budete chtít stisknutím **ENTER/ILLUMINATION** (nebo stisknete **ENTER** na dálkovém ovladači).

NAHRÁVÁNÍ CELÉHO CD

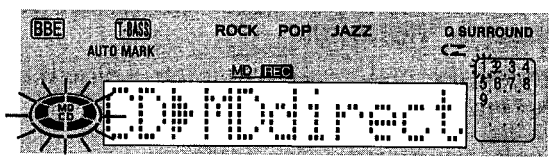


Použijte Panel 1 (strana 8)

1 **Vložte MD, na nějž lze nahrávat, do diskové jednotky tak, že strana se štítkem je otočena směrem vzhůru a zasuňte jej ve směru šipky.**
Postup pro zakládání MD je uveden na straně 19.

2 **Vložte CD, z něhož se má nahrávat.**
Postup pro zakládání CD je uveden na straně 16.

3 **Stiskněte CD►MD pro spuštění nahrávání.**
Při použití dálkového ovladače držte stisknutý **SHIFT** a opakovaně stiskněte **REC SEL**, dokud se neobjeví "CD►MD direct". Poté do 4 sekund stiskněte **●REC**.



Nahrávání se automaticky zastaví, jakmile skončí přehrávání poslední stopy CD.
Když se nahrávání zastaví, zobrazí se"TOC EDIT" a obsah nahrávky (TOC) se nahraje na MD.

Jak zastavit nahrávání před koncem CD
Stiskněte ■. Nahrávání na MD se zastaví a obsah (TOC) nahrávky se nahraje na MD.
Přehrávání CD zastavíte opětovným stisknutím tlačítka ■.

Záznam na již dříve nahraný MD
Pokud zůstala na MD nenahraná část, nový záznam automaticky začíná z místa, kde předchozí nahrávání skončilo.
Pokud chcete začít nahrávat od začátku MD, na nějž se již předtím nahrávalo, zcela předchozí nahrávku vymažte. (Viz strana 34.)

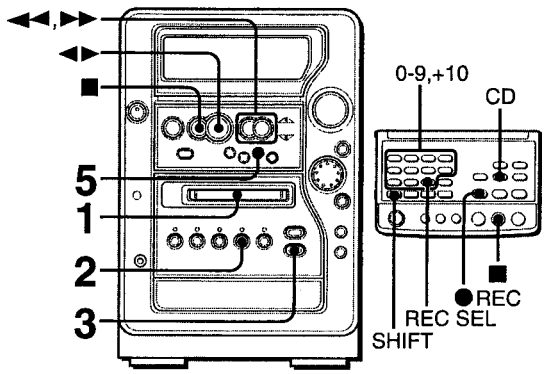
Změna zobrazení na displeji
Stiskněte **DISPLAY** na hlavním přístroji nebo držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **DISPLAY** na dálkovém ovladači. (Podrobnosti naleznete na straně 42.)

Když se zobrazí "LONG CD"
Zbývající doba dostupná pro nahrávání na MD je kratší než celková hrací doba CD.
Vyměňte MD disk za jiný. Jestliže provedete krok 3 uvedený v levém sloupci, nahrávání potrvá až do vyčerpání daného časového limitu pro MD.

POZNÁMKA

- Během nahrávání pomocí **CD►MD, II** nelze použít.
- Nahrávání z CD-R/RW na MD může být podle norem SCMS zakázáno (strana 30). V tomto případě je nahrávání okamžitě zastaveno poté, co jste zahájili nahrávání MD. Několik velmi krátkých stop se přidá na MD, proto je vymažte, jak je uvedeno v části "VYMAZÁNÍ JEDINÉ STOPY" na straně 34.

NAHRÁVÁNÍ POUZE JEDINÉ STOPY



Použijte Panel 1 (strana 8)

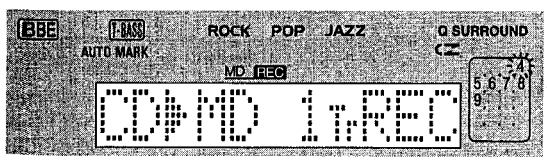
1 **Vložte MD, na nějž lze nahrávat, do diskové jednotky tak, že strana se štítkem je otočena směrem vzhůru a zasuňte jej ve směru šipky.**
Postup pro zakládání MD je uveden na straně 19.

2 **Stiskněte CD.**

3 **Vložte CD, z něhož se má nahrávat.**
Postup pro zakládání CD je uveden na straně 16.

4 **Přehrávejte stopu, která se má nahrávat.**
Stiskněte číslicová tlačítka na dálkovém ovladači. Nebo zvolte stopu pomocí tlačítek ◄◄ nebo ►► a stiskněte tlačítko ◄► na přehrávači kompaktních disků.

5 **Stiskněte CD►MD pro spuštění nahrávání.**
Při použití dálkového ovladače držte stisknutý **SHIFT** a opakovaně stiskněte **REC SEL**, dokud se neobjeví "CD►MD direct". Poté do 4 sekund stiskněte **●REC**.



Přehrávání CD se vrátí na začátek stopy a nahrávání začíná. Když skončí přehrávání poslední zvolené stopy, nahrávání se automaticky zastaví. Když se nahrávání zastaví, zobrazí se "TOC EDIT" a obsah nahrávky (TOC) se nahraje na MD.
Přehrávání CD pokračuje na další stopě.
Přehrávání CD zastavíte stisknutím ■.

Jak zastavit nahrávání před koncem stopy

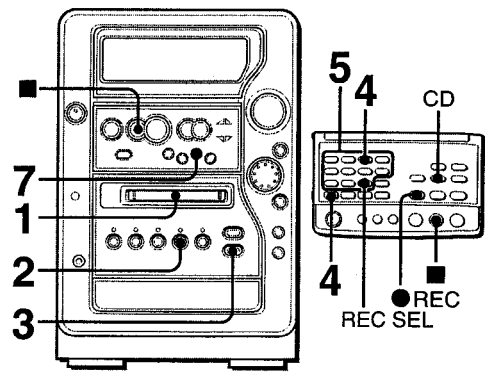
Stiskněte ■. Nahrávání na MD se zastaví a obsah (TOC) nahrávky se nahraje na MD.
Přehrávání CD zastavíte opětovným stisknutím ■.

Záznam na již dříve nahraný MD

Pokud zůstala na MD nenahraná část, nový záznam automaticky začíná z místa, kde předchozí nahrávání skončilo.
Pokud chcete začít nahrávat od začátku MD, na nějž se již předtím nahrávalo, zcela předchozí nahrávku vymažte. (Viz strana 34.)

NAPROGRAMOVANÉ NAHRÁVÁNÍ Z CD

Je možno naprogramovat a nahrávat na MD až 30 stop z jakéhokoliv z vložených CD. Postup při programování uvádíme na straně 17.



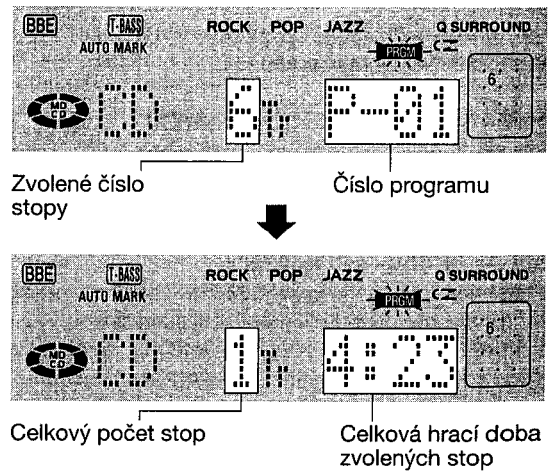
1 **Vložte MD, na nějž lze nahrávat, do diskové jednotky tak, že strana se štítkem je otočena směrem vzhůru a zasuňte jej ve směru šipky.**
Postup pro zakládání MD je uveden na straně 19.

2 **Stiskněte CD.**

3 **Vložte CD, z něhož se má nahrávat.**
Postup pro zakládání CD je uveden na straně 16.

4 **V režimu zastavení držte stisknuté SHIFT a stiskněte PROGRAM.**

5 **Stisknutím číslicových tlačítek a tlačítka +10 naprogramujete stopu pro nahrávání.**
Příklad:
Při volbě 12. stopy stiskněte **+10** a **2**.
Při volbě 20. stopy stiskněte **+10**, **+10** a **0**.



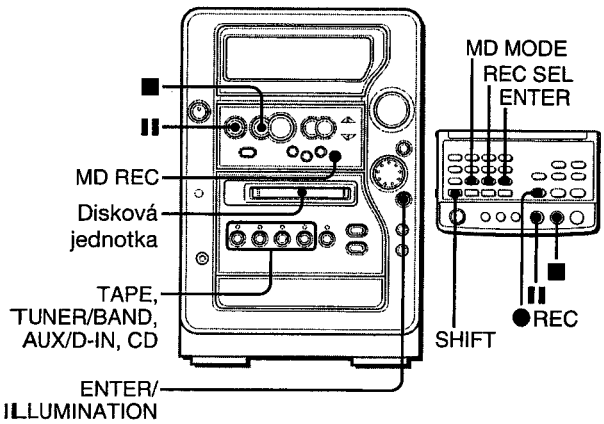
6 **Ostatní stopy naprogramujete opakováním kroku 5.**

7 **Stiskněte CD►MD pro spuštění nahrávání.**
Při použití dálkového ovladače držte stisknutý **SHIFT** a opakovaně stiskněte **REC SEL**, dokud se neobjeví "CD►MD direct". Poté do 4 sekund stiskněte **●REC**.
Když skončí přehrávání naprogramovaných stop, nahrávání se automaticky zastaví.
Poté se zobrazí "TOC EDIT" a obsah (TOC) nahrávky se nahraje na MD.

Jak zastavit nahrávání uprostřed pásku

Stiskněte ■. Nahrávání na MD se zastaví a obsah nahrávky (TOC) se nahraje na MD.
Přehrávání CD zastavíte opětovným stisknutím ■.

NAHRÁVÁNÍ Z MAGNETOFONOVÉHO PÁSKU, ROZHLASOVÉHO PŘIJÍMAČE NEBO PŘIPOJENÉHO ZAŘÍZENÍ

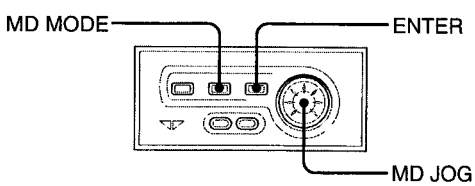


Použijte Panel 1 (strana 8).

1 Vložte MD, na nějž lze nahrávat, do diskové jednotky tak, že strana se štítkem je otočena směrem vzhůru a zasuňte jej ve směru šipky.
Postup pro zakládání MD je uveden na straně 19.

2 Připravte zdroj, z něhož se bude nahrávat.
- **Při nahrávání z magnetofonové kazety** stiskněte **TAPE** a vložte kazetu.
- **Při nahrávání rozhlasového vysílání** stiskněte **TUNER/BAND** a vyladťe stanici.
- **Při nahrávání ze zdrojového zařízení připojeného do svírky DIGITAL-IN** opakovaně stiskněte **AUX/D-IN**, dokud se na displeji neobjeví "D-IN".
- **Při nahrávání ze zdrojového zařízení připojeného do svírek AUX/VIDEO IN** opakovaně stiskněte **AUX/D-IN**, dokud se na displeji neobjeví "D-IN".
- **Při nahrávání z CD**, stiskněte **CD** a vložte CD do přístroje.

3 Nastavte otočný panel na Panel 3 (strana 8).



Proveďte kroky 4 a 6 na Panelu 3.

4 Jednou stiskněte MD MODE.
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **MD MODE**.
Zobrazí se "Mark MODE?".

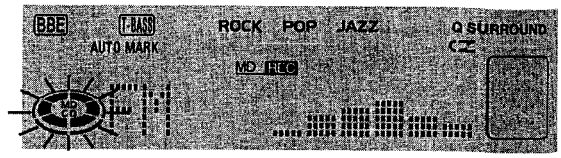
5 Do 10 sekund stiskněte ENTER a otáčejte MD JOG pro volbu režimu rejstříkové značky.
- **Při automatickém zaregistrování rejstříkových značek na počátku každé stopy** zvolte "Mark: AUTO?".
- **Pro registraci rejstříkových značek každých 5 minut** zvolte "Mark: TIME?".
- **Pro nahrávání bez automatické registrace rejstříkových značek** zvolte "Mark: OFF?".

Pro volbu rejstříkového režimu použijte MD JOG na hlavním přístroji.

6 Do 10 sekund stiskněte ENTER.

7 Nastavte otočný panel na Panel 1 (strana 8).

8 Stiskněte MD REC.
Při použití dálkového ovladače držte stisknutý **SHIFT** a stiskněte opakovaně **REC SEL**, dokud se neobjeví "MD REC". Poté do 4 sekund stiskněte **●REC**.
Přístroj vstoupí do pohotovostního režimu. Čekejte, dokud se nezobrazí jméno zdroje zvolené v kroku 2.



9 • Nahrávání z magnetofonu, rozhlasového přijímače nebo připojeného zařízení: nahrávání spustíte stisknutím II.
• Při nahrávání z připojeného zařízení: stisknutím II spustíte nahrávání a spusťte přehrávání z připojeného zařízení.

Jak zastavit nahrávání
Stiskněte ■.
Když se nahrávání zastaví, zobrazí se "TOC EDIT" a obsah nahrávky (TOC) se nahraje na MD.

Dočasné pozastavení nahrávání
Stiskněte **II**. Nahrávání obnovíte opakovaným stisknutím **II**.

Přidávání rejstříkových značek během nahrávání
Stiskněte **ENTER/ILLUMINATION** na hlavním přístroji (nebo stiskněte **ENTER** na dálkovém ovladači), rejstříková značka se zaregistruje bez ohledu na režim rejstříkové značky zvolený v kroku 5.

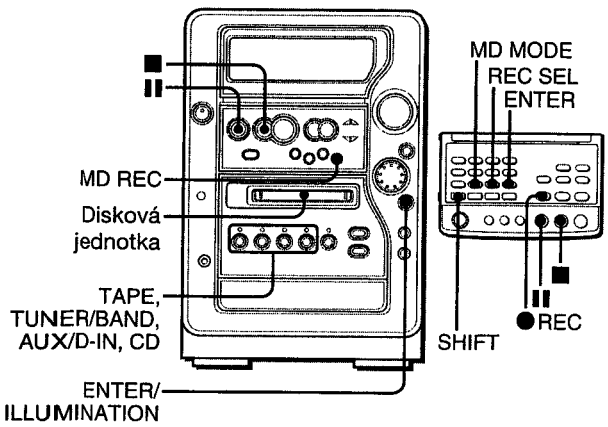
Záznam na již dříve nahraný MD
Pokud zůstala na MD nenahraná část, nový záznam automaticky začíná z místa, kde předchozí nahrávání skončilo.
Pokud chcete začít nahrávat od začátku MD, na nějž se již předtím nahrávalo, zcela předchozí nahrávku vymažte. (Viz strana 34.)

Změna zobrazení na displeji
Stiskněte **DISPLAY** na hlavním přístroji nebo držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **DISPLAY** na dálkovém ovladači. (Podrobnosti naleznete na straně 42.)

Cz

ROZŠÍŘENÉ NAHRÁVÁNÍ —MONOAURÁLNÍ NAHRÁVÁNÍ

Při použití monoaurálního nahrávacího režimu lze získat dvojnásobnou dobu, než je na MD vyznačena.

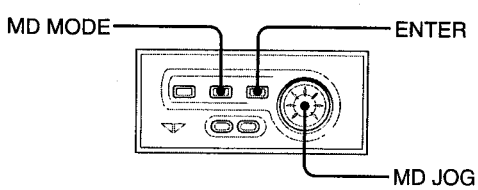


Použijte Panel 1 (strana 8).

1 Vložte MD, na nějž lze nahrávat, do diskové jednotky tak, že strana se štítkem je otočena směrem vzhůru a zasuňte jej ve směru šipky.
Postup pro zakládání MD je uveden na straně 19.

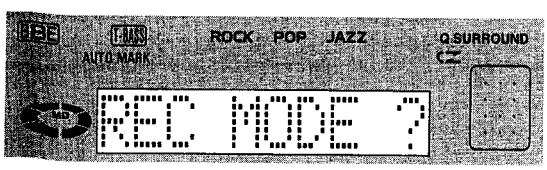
2 Připravte zdroj, z něhož se bude nahrávat.
- **Při nahrávání z magnetofonové kazety** stiskněte **TAPE** a vložte kazetu do mechaniky.
- **Při nahrávání rozhlasového vysílání** stiskněte **TUNER/ BAND** a vyladťe stanici.
- **Při nahrávání ze zdrojového zařízení připojeného do svírky DIGITAL-IN** opakovaně stiskněte **AUX/D-IN**, dokud se na displeji neobjeví "D-IN".
- **Při nahrávání ze zdrojového zařízení připojeného do svírek AUX/VIDEO IN** opakovaně stiskněte **AUX/D-IN**, dokud se na displeji neobjeví "AUX".
- **Při nahrávání z CD**, stiskněte **CD** a vložte CD do přístroje.

3 Nastavte otočný panel na Panel 3 (strana 8).



Proveďte kroky 4 až 9 na Panelu 3.

4 Stiskněte dvakrát MD MODE.
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **MD MODE**.
Zobrazí se "REC MODE?".



5 Do 10 sekund stiskněte ENTER , poté otočte MD JOG tak, aby se zobrazilo "REC: MONO?".

6 Do 10 sekund stiskněte ENTER.
Na displeji přerušovaně svítí "MONO".

7 Jednou stiskněte MD MODE.
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **MD MODE**.
Zobrazí se "Mark MODE?".

8 Do 10 sekund stiskněte ENTER a otáčejte MD JOG pro volbu režimu rejstříkové značky.
- **Při automatickém zaregistrování rejstříkových značek na počátku každé stopy** zvolte "Mark: AUTO?".
- **Pro registraci rejstříkových značek každých 5 minut** zvolte "Mark: TIME?".
- **Pro nahrávání bez automatické registrace rejstříkových značek** zvolte "Mark: OFF?".

Pro volbu rejstříkového režimu použijte MD JOG na hlavním přístroji.

9 Do 10 sekund stiskněte ENTER.

10 Nastavte otočný panel na Panel 1 (strana 8).

11 Stiskněte MD REC.
Při použití dálkového ovladače držte stisknutý **SHIFT** a stiskněte opakovaně **REC SEL**, dokud se neobjeví "MD REC". Poté do 4 sekund stiskněte **●REC**.
Přístroj vstoupí do pohotovostního režimu. Čekejte, dokud se nezobrazí jméno zdroje zvolené v kroku 2.

12 • Nahrávání z magnetofonu, rozhlasového přijímače nebo připojeného zařízení: nahrávání spustíte stisknutím ❚❚.
• Při nahrávání z připojeného zařízení: stisknutím ❚❚ spustíte nahrávání a spust'te přehrávání z připojeného zařízení.

Jak zastavit nahrávání
Stiskněte ■.
Když se nahrávání zastaví, zobrazí se "TOC EDIT" a obsah nahrávky (TOC) se nahraje na MD.

Dočasné pozastavení nahrávání
Stiskněte ❚❚. Nahrávání obnovíte opakovaným stisknutím ❚❚.

Přidávání rejstříkových značek během nahrávání
Stiskněte **ENTER/ILLUMINATION** na hlavním přístroji (nebo stiskněte **ENTER** na dálkovém ovladači) a rejstříková značka se zaregistruje bez ohledu na režim rejstříkové značky zvolený v kroku 8.

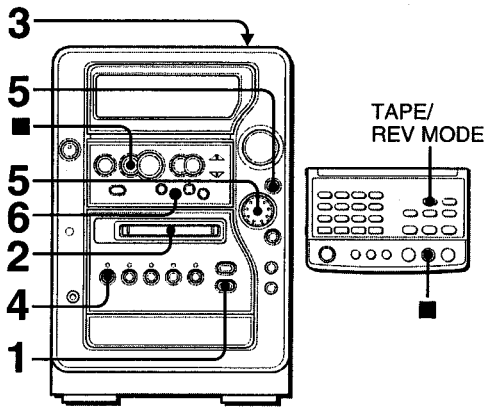
Zrušení rozšířeného nahrávacího režimu
Jestliže na displeji přerušovaně svítí "MONO", pokračujte při zrušení rozšířeného (monoaurálního) nahrávacího režimu.
Použijte Panel 3 (strana 8).

1 Stiskněte dvakrát tlačítko MD MODE (zobrazí se "REC MODE?") a do 10 sekund stiskněte ENTER.
Zobrazí se "REC STEREO?".

2 Do 10 sekund stiskněte ENTER.
Z displeje zmizí "MONO".

• Režim rozšířeného nahrávání se rovněž zruší při změně zdroje.

SOUČASNÉ NAHRÁVÁNÍ NA MAGNETOFONOVÝ PÁSEK A MD Z CD



- Při nahrávání na již předtím nahraném MD začíná nová nahrávka automaticky od místa, kde předchozí nahrávka skončila.
- Nastavte pásek v kazetě do místa, kde se začne nahrávat.
- Můžete zvolit zpětný režim (nahrávání na jednu stranu nebo nahrávání na obě strany).
  Jestliže zvolíte nahrávání na obě strany, přehrávání CD pokračuje, přestože se změní strana kazety, na níž se má nahrávat.

Použijte Panel 1 (strana 8).

***1* Vložte CD.**

***2* Vložte MD, na nějž lze nahrávat.**

***3* Vložte kazetu, na níž se má nahrávat.**

***4* Zvolte zpětný režim stisknutím TAPE/REV MODE.**
Pokud budete nahrávat pouze jednu stranu, zvolte ⊂.
Pokud budete nahrávat na obě strany, zvolte ⊂ nebo ⊂.
Při nahrávání ze strany otočené směrem dolů se pásek kazety zastaví na konci nahrávání této strany i v případě, že je zpětný režim nastaven na ⊂ nebo ⊂.

***5* Zapněte či vypněte systém Dolby NR.**
Opakovaně stiskněte **JOG MODE**, dokud se na displeji neobjeví "NR OFF" nebo "DOLBY NR ON", poté do 6 sekund otáčejte **MULTI JOG**, abyste zapnuli či vypnuli signalizaci DNR. (Viz podrobnosti na straně 14 "PŘEHRÁVÁNÍ PÁSKU".)

***6* Stiskněte CD►MD&TAPE.**
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte opakovaně **REC SEL**, dokud se neobjeví "CD►MD/TAPE". Poté do 4 sekund stiskněte ●**REC**.
Když začne přehrávání CD, současně začíná nahrávání na MD a magnetofonovou kazetu.
- Jestliže není vložena kazeta, na níž se má nahrávat nebo není vložen MD, nefunguje **CD►MD&TAPE**.

Když skončí přehrávání CD
Nahrávání na MD a magnetofonovou kazetu skončí automaticky.

Na konci nahrávání na MD nebo magnetofonovou kazetu
Když se MD nahraje až do konce, ale na kazetu ještě nahrávat lze, nahrávání pokračuje.
Když se magnetofonová kazeta nahraje až do konce, ale na MD ještě lze nahrávat, nahrávání pokračuje.
Když se nahraje MD a kazeta až do konce, a pokračuje-li přehrávání CD i nadále, zastavte jej pomocí ■.

Jak zastavit nahrávání
Stiskněte ■.
Opětovným stisknutím ■ zastavíte přehrávání CD.

POZNÁMKA

- Není možné dočasně pozastavit nahrávání stisknutím ❚❚.
- Můžete nastavit CD do režimu náhodného přehrávání nebo režimu naprogramovaného přehrávání před zahájením současného nahrávání. Provedete to tak, že nastavíte požadovaný režim přehrávání po vložení CD do přístroje v kroku 1.

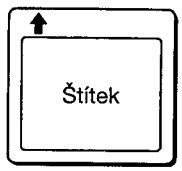
CO JE TO MINI DISK (MD)?

MD má průměr pouze 64 mm, což je asi polovina konvenčního CD. Přesto ale může MD ukládat a přehrávat hudbu o stejné délce jako konvenční CD, tj. 74 minut. Na rozdíl od CD se MD dodává v plastické kazetě, proto se s ním snadno manipuluje. Kazeta rovněž chrání disk uvnitř před nárazy, prachem a poškrábáním. Na rozdíl od magnetofonových kazet, které se mohou protáhnout nebo zamotat, MD je médium s vynikající trvanlivostí.

TYP MD

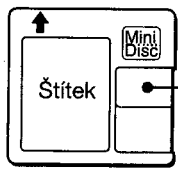
Existují dva typy MD: "Optické disky" a "magnetooptické disky". Oba typy používají laserové paprsky a optickou přenosovou technologii pro čtení nahraných údajů během přehrávání.

Optické disky
Jsou to disky určené pouze k přehrávání. Podobně jako CD se používají jako předem nahrané hudební disky. Nemůžete na ně nahrávat ani je editovat.



Závěrka uzavře otvor pouze na té straně MD, která není označena štítkem.

MO*1 disky, na něž lze nahrávat
Jsou to disky, na něž lze nahrávat a záznamy lze na ně pořizovat znovu a znovu, podobně jako na magnetofonovou kazetu. Metoda nahrávání nazývaná magnetooptický záznam využívá k záznamu signálu laseru a magnetismu. Proto se kvalita nahraného zvuku nezhoršuje ani po mnoha přehráváních a nahrávkách.



Závěrka uzavírá otvor na obou stranách MD.

*1 MO: Zkratka pro magnetooptický

Mimořádně kompaktní velikost je výsledkem technologie ATRAC*2
Nově vyvinutá technologie digitální komprese audio signálu nazývaná systém ATRAC automaticky vybírá pouze kmitočty, které může lidské ucho skutečně slyšet a odstraňuje ty, které jsou neslyšitelné. Tím se množství údajů, které se mají nahrávat, komprimuje na 1/5 normální velikosti. Systém ATRAC vychází ze studií prováděných na poli psychologie zvukových vjemů a nezhoršuje kvalitu slyšitelného zvuku.

*2 ATRAC: Zkratka pro akustické kódování adaptivního přenosu

Rychlý náhodný přístup
Jednou z velkých předností MD je to, že můžete rychle vyhledávat požadované stopy. Jsou tu rovněž rychlé a snadné funkce pro náhodné přehrávání, kdy lze znovu uspořádat pořadí stop náhodně a znovu stopy očíslovat tak, aby se přehrávaly v jakémkoliv pořadí.

OMEZENÍ MD

Nahrávání na MD se provádí odlišně od postupu, který platí pro magnetofonovou kazetu nebo DAT. Proto se na MD systém vztahují následující omezení.

"TOC* Full" se zobrazí i tehdy, když doba záznamu nedosáhne maximální doby dostupné pro nahrávání na disku
"TOC Full" se zobrazí, když je na disku již nahráno 254 stop bez ohledu na nahrávací dobu.

*TOC: Zkratka pro obsah

"TOC Full" se zobrazí i tehdy, když disk není zcela zaplněn
Jestliže je hodně zvýrazněných údajů na konkrétní stopě, přístroj zpracovává údaje jako rejstříkové kódy a stopy se připočítávají navíc bez ohledu na dobu a počet stop.

Zbývající doba na disku se nezvýší ani po vymazání některých krátkých stop
Jestliže se zobrazí doba zbývající na disku nemusí se prodloužit ani po vymazání krátkých stop, protože se úseky kratší než osm sekund nepočítají.

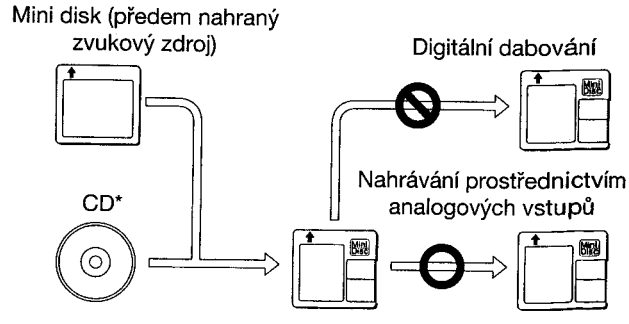
Určité stopy nelze spojovat (funkce COMBINE nepracuje)
- Stopy vytvořené editací nelze spojovat.
- Není možné spojovat stopu nahranou monoaurálně a stopu nahranou stereo.

Celková nahraná doba a zbývající doba na disku neodpovídá maximální době přístupné pro nahrávání na disku
Nahrávání se provádí v minimální jednotce jednoho klastru (dvě sekundy). I když je nahraná část kratší než dvě sekundy, na nahrávání je zapotřebí dvousekundový interval. Proto se dostupný čas zkracuje.

Čísla stop nemusí být řádně zaregistrována
Při nahrávání z CD pomocí **CD ► MD** se mohou vytvořit malé stopy v závislosti na obsahu CD.
Když se použije funkce AUTO MARK (automatické značky), čísla stop se nemusí řádně zaregistrovat v závislosti na obsahu CD.

Digitální vstupy nemusí být přijatelné
Když se pokoušíte o nahrávku ze záznamového materiálu chráněného autorským právem, digitální dabování nelze provádět na MD dostupném pro nahrávání z jiného MD digitálně kvůli vestavěné funkci pro omezení nahrávání v souladu s normou SCMS*.

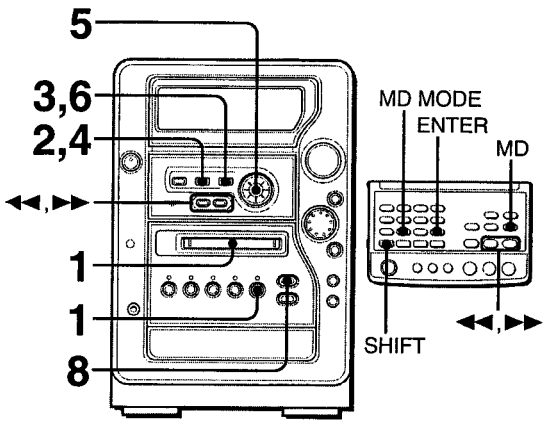
* SCMS (systém řízení sériového kopírování) je standardní pro omezení samostatného digitálního dabování mezi digitálními audio systémy, které tak chrání autorská práva.



* Nahrávání z digitálně nahraného CD-R/RW na MD není možné.

REGISTRACE NÁZVU DISKU A NÁZVU STOPY

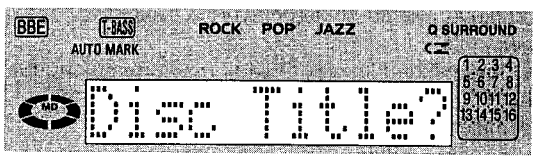
Můžete zaregistrovat disk a stopy podle CD, z něhož provádíte nahrávání. Lze zaregistrovat i osobní zprávy.



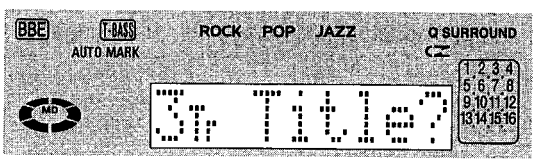
Použijte Panel 3 (strana 8).

1 Stiskněte tlačítko MD a vložte MD.

2 a) Registrace názvu disku
Stiskněte MD MODE na hlavním přístroji.
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **MD MODE**.
Zobrazí se "Disc Title?".

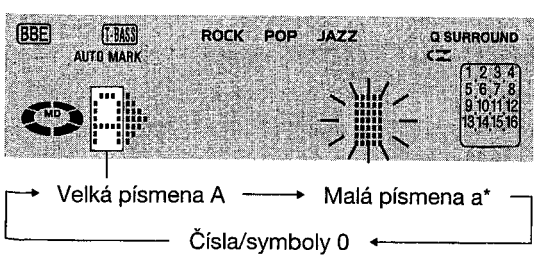


b) Registrace názvu stopy
Stopu pro registraci názvu zvolíte pomocí ◄◄ nebo ►► a následným stisknutím MD MODE.
Nebo začněte přehrávat stopu, jejíž název se má zaregistrovat, pomocí číslicových tlačítek na dálkovém ovladači, poté držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **MD MODE**.
Příklad: Když registrujete název pro 3. stopu



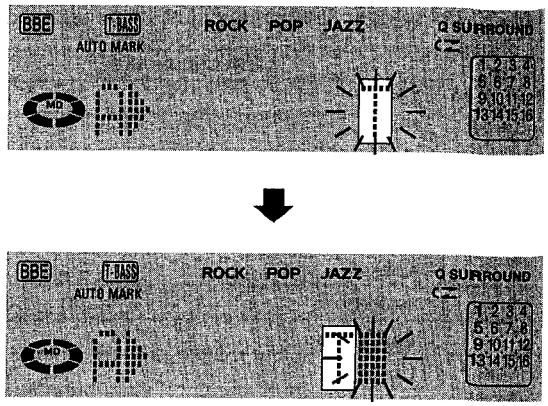
3 Do 10 sekund stiskněte ENTER.
Přístroj se přepne do režimu pro zadávání znaků.

4 Stisknutím MD MODE na hlavním přístroji zvolíte druh symbolů .
Nebo držte stisknuté **SHIFT** a opakovaně stiskněte **MD MODE** na dálkovém ovladači.



* "a" se nezobrazí při použití dálkového ovladače. Pro zadávání velkých či malých písmen zobrazte "A".

5 Zadejte znaky.
Otáčejte voličem **MD JOG** a vyberte požadovaný znak, poté stiskněte ►►.
Na dálkovém ovladači několikrát stiskněte tlačítka se symboly (strana 32) pro volbu požadovaného znaku, poté stiskněte ►►.



Když stisknete ►►, zvolený znak se přesune o jeden sloupec doleva.

6 Opakujte kroky 4 a 5 a zadejte všechny požadované znaky (až 50 znaků).
Nezapomeňte, že lze zadat u jednoho disku celkem přibližně 1.600 znaků.

7 Když zadáte název v režimu zastavení, stiskněte ENTER do 1 minuty.
Když byl název zadán v režimu přehrávání, stiskněte ENTER, poté stisknutím ■ přehrávání zastavíte.

8 Stisknutím ≙MD EJECT vysunete MD.
Zobrazí se "TOC EDIT" a zaregistruje se zadaný název.

POZNÁMKA

- Jestliže je přístroj ponechán jednu minutu v nečinnosti během kroků 4 a 5, režim zadávání znaků je zrušen.
- Jestliže zadáte název stopy během jejího přehrávání, přehrávání stopy se opakuje, dokud zadávání neskončí.

Zadávání znaků během režimu zadávání

- **Změna znaku během zadávání**
  Stiskněte opakovaně tlačítko ◄◄ nebo ►►, dokud přerušovaně nesvítí znak, který se má změnit. Poté znovu zadejte požadovaný znak.
- **Vymazání znaků**
  Stiskněte opakovaně ◄◄ nebo ►►, dokud nezačne přerušovaně svítit znak, který se má vymazat. Poté stiskněte **II**.
- **Vsunutí mezery mezi znaky**
  Stiskněte opakovaně tlačítko ◄◄ nebo ►►, dokud přerušovaně nesvítí část, kam se má vložit mezera. Poté stiskněte ► /◄► na dálkovém ovladači.
- **Přidání znaku mezi dva znaky**
  Nejprve vložte mezi znaky mezeru. Poté změňte mezeru pro požadovaný znak tak, že jej do ní vložíte.

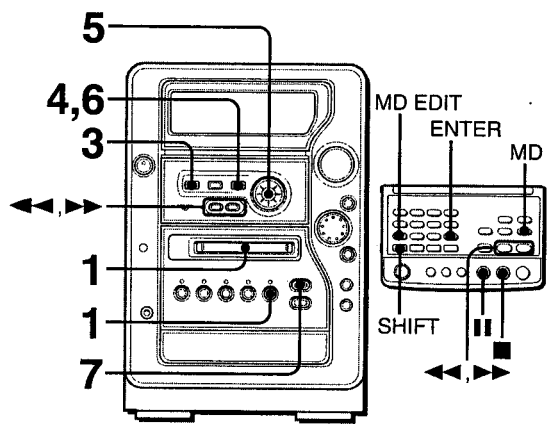
Lze použít tyto znaky
Velká písmena: □ (mezera) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Malá písmena: □ (mezera) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
Čísla a symboly: □ (mezera) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # $ % & ' ( ) * + , − . / : ; < = > ? @ _ `

ZNAKY PŘIŘAZENÉ K TLAČÍTKŮM NA DÁLKOVÉM OVLADAČI

Při zadávání znaku na dálkovém ovladači zvolte jeho příslušný typ, poté stiskněte opakovaně tlačítko, k němuž je tento požadovaný znak přirazen, dokud se požadovaný znak nezobrazí.

Tlačítka na dálkovém ovladači	Přiřazené znaky	
	"A►"	"0►"
"1"	–	1
"2"	ABCabc	2
"3"	DEFdef	3
"4"	GHIghi	4
"5"	JKLjkl	5
"6"	MNOmno	6
"7"	PQRSpqrs	7
"8"	TUVtuv	8
"9"	WXYZwxyz	9
"0"	! " # $ % & ' ( ) * + , – . /: ; < = > ? @ _ `	0

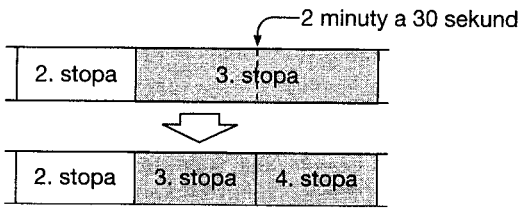
ROZDĚLENÍ STOPY



Stopu můžete rozdělit na dvě stopy zaregistrováním rejstříkové značky.

Příklad

Rozdělení třetí stopy do dvou stop po uplynutí 2 minut a 30 sekund:



POZNÁMKA

- Jestliže se zobrazí "TOC EDIT", neodpojujte síťovou šňůru ani s přístrojem netřeste. Pokud k tomu dojde, údaje TOC se řádně nenahrají a nebude možné přehrát editovaný obsah disku.
- Disk nelze editovat:
  - když vložíte předem nahraný disk (zobrazí se "PB Disc".)
  - když přesunete výčnělek na vloženém disku pro ochranu před nahráváním do ochranné polohy (zobrazí se "Protected".)
  - během naprogramovaného přehrávání
- Když se snažíte editovat disk během režimu náhodného přehrávání, režim náhodného přehrávání se zruší.

- Pro obsluhu na hlavním přístroji nastavte otočný panel na Panel 1 (strana 8).
- Pro obsluhu pomocí tlačítek na hlavním přístroji a na dálkovém ovladači nastavte otočný panel na Panel 3.

1 Stiskněte tlačítko MD a vložte MD.

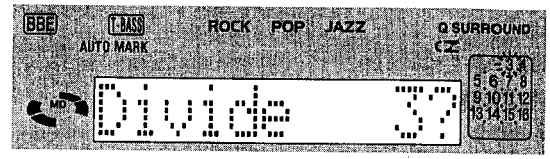
2 Během přehrávání stopy, která se má rozdělit, stiskněte II v bodě, kde ji chcete rozdělit.

Přístroj vstoupí do režimu dočasně pozastaveného přehrávání. Když stisknete II na hlavním přístroji, nastavte otočný panel na Panel 3.

3 Stiskněte opakovaně MD EDIT, dokud se nezobrazí "Divide".

Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte opakovaně **MD EDIT**.

Příklad: Když dělíte 3. stopu



4 Do 10 sekund stiskněte ENTER.

Přístroj se dočasně zastaví v bodě, kde chcete stopu rozdělit a opakovaně přehrává úsek v délce 3 vteřin za tímto bodem.

5 Nastavte bod, kde má dojít k rozdělení, pomocí ◄◄ nebo ►► nebo MD JOG, jak je uvedeno u přehrávání zvuku.

6 Do 1 minuty stiskněte ENTER.

Rejstříková značka se zaregistruje a číslo stopy se zvětší o jednu.

Pro obsluhu na hlavním přístroji nastavte otočný panel na Panel 1.

Stisknutím II obnovíte přehrávání.

7 Stisknutím ■ přehrávání zastavíte.

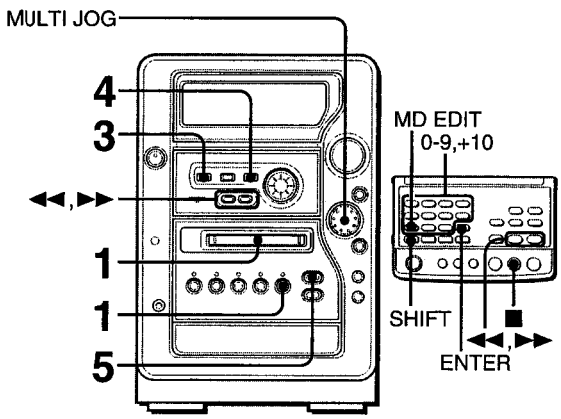
8 Stisknutím ≙MD EJECT vysunete MD.

Zobrazí se "TOC EDIT" a údaje týkající se obsahu editace se zaregistrují.

POZNÁMKA

- Jestliže stopa již měla název před rozdělením, původní název se přiřadí první ze dvou stop vzniklých dělením.
- Stopu rozdělit nelze, jestliže vložený disk již obsahuje 254 stop.

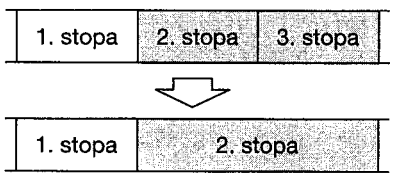
SPOJENÍ DVOU STOP



Dvě stopy můžete spojit tak, že vymažete rejstříkovou značku mezi nimi.

Příklad

Při spojení 2. stopy a 3. stopy vymažte rejstříkovou značku na začátku 3. stopy:



- Pro obsluhu na hlavním přístroji nastavte otočný panel na Panel 3 (strana 8).

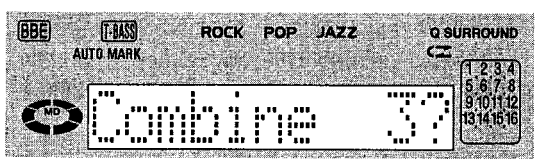
1 **Stiskněte tlačítko MD a vložte MD.**

2 **Zvolte nebo přehrávejte druhou stopu ze dvou, které mají být spojeny pomocí MULTI JOG na hlavním přístroji nebo stiskněte číslicová tlačítka na dálkovém ovladači, případně ◀◀ či ▶▶.**

3 **Stiskněte opakovaně MD EDIT, dokud se nezobrazí "Combine".**

Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte opakovaně **MD EDIT**.

Příklad: Při spojování 2. a 3. stopy zvolte nebo přehrajte 3. stopu.



4 **Do 10 sekund stiskněte ENTER.**

Dvě stopy se spojí.

Čísla stop od tohoto místa směrem vpřed se sníží o 1.

Když pracujete v režimu přehrávání, stisknutím ■ přehrávání zastavíte.

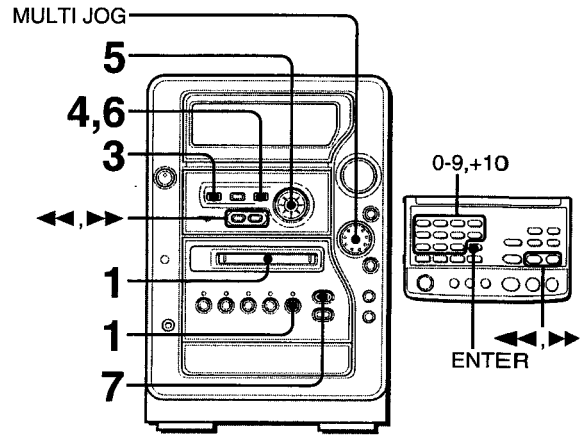
5 **Stisknutím ⏏MD EJECT vysunete MD.**

Zobrazí se "TOC EDIT" a údaje týkající se obsahu editace se zaregistrují.

POZNÁMKA

- Jestliže obě stopy mají názvy, zůstane v platnosti název stopy s nižším číslem. Pokud má jedna ze stop, které se mají spojit, název, tento název zůstane v platnosti.
- Není možné spojovat stopu nahranou monoaurálně a stopu nahranou stereo.
- Pro stopy nahrané v režimu stereo: lze spojovat s další vedlejší sousední stopou jakékoliv stopy, které jsou kratší než 8 sekund. U stop nahraných monoaurálně: nelze spojovat žádné stopy kratší než 16 sekund s další sousední stopou.

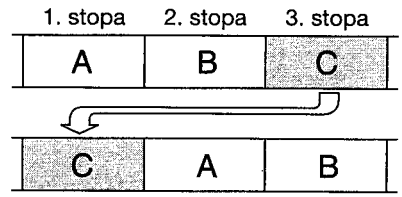
ZMĚNA POŘADÍ STOP



Po dokončení nahrávání můžete změnit pořadí stop.

Příklad

Přesun 3. stopy na 1. pozici



- Pro obsluhu na hlavním přístroji nastavte otočný panel na Panel 3 (strana 8).

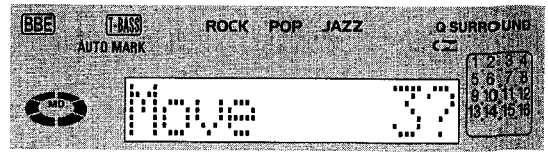
1 **Stiskněte tlačítko MD a vložte MD.**

2 **Zvolte nebo přehrajte stopu, která se má přesunout pomocí MULTI JOG na hlavním přístroji, číslicovými tlačítky na dálkovém ovladači, případně ◀◀ či ▶▶.**

3 **Opakovaně stiskněte MD EDIT tak, aby se zobrazilo "Move".**

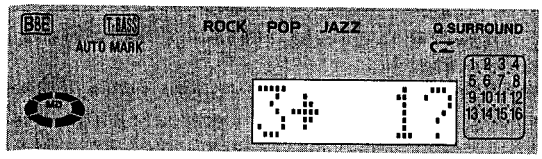
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte opakovaně **MD EDIT**.

Příklad: Když přesunujete 3. stopu



4 **Do 10 sekund stiskněte ENTER.**

5 Otočte MD JOG, chcete-li zvolit nové číslo stopy pro stopu, která se má přesunout.
Příklad: Při přesunu 3. stopy na 1. pozici

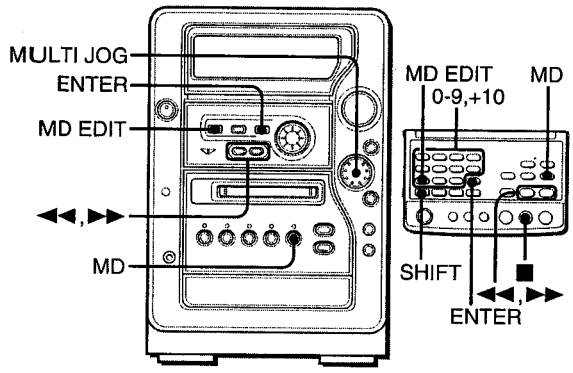


Pro volbu nového čísla stopy použijte MD JOG na hlavním přístroji.

6 Do 10 sekund stiskněte ENTER.
Pořadí stop se změní.
Když pracujete v režimu přehrávání, stisknutím ■ přehrávání zastavíte.

7 Stisknutím ≜MD EJECT vysunete MD.
Zobrazí se "TOC EDIT" a údaje týkající se obsahu editace se zaregistrují.

VYMAZÁNÍ STOP



VYMAZÁNÍ VŠECH STOP NA DISKU

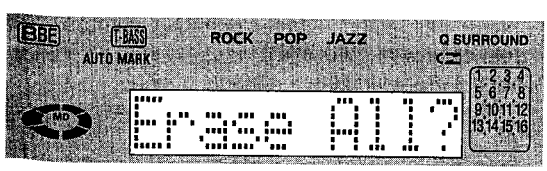
POZNÁMKA

Jestliže vymažete všechny stopy, nebudete je moci znovu vyvolat.

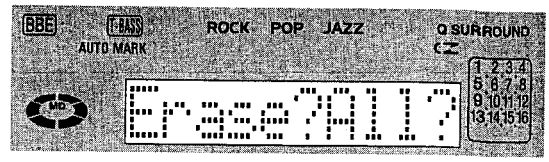
- Pro obsluhu na hlavním přístroji nastavte otočný panel na Panel 3 (strana 8).

1 Stiskněte tlačítko MD a vložte MD.

2 Stiskněte opakovaně MD EDIT v režimu zastavení, dokud se nezobrazí "Erase All?".
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte opakovaně **MD EDIT**.



3 Do 10 sekund stiskněte ENTER.



Přesvědčete se, zda je správné, aby se všechny stopy vymazaly.
Pro zrušení vymazání stop stiskněte ■ na dálkovém ovladači nebo počkejte 1 minutu.

4 Do 1 minuty stiskněte ENTER.
Zobrazí se "TOC EDIT" a všechny stopy na vloženém disku se vymažou.
Jakmile vymazání skončí, zobrazí se "Blank Disc".

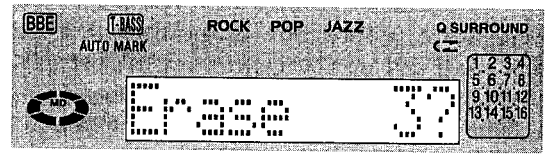
VYMAZÁNÍ JEDINÉ STOPY

- Pro obsluhu na hlavním přístroji nastavte otočný panel na Panel 3 (strana 8).

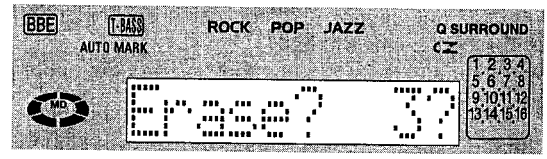
1 Stiskněte tlačítko MD a vložte MD.

2 Zvolte nebo přehrajte stopu, která se má vymazat pomocí MULTI JOG na hlavním přístroji, číslicovými tlačítky na dálkovém ovladači, případně ◄◄ či ►►.

3 Opakovaně stiskněte MD EDIT tak, aby se zobrazilo "Erase".
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte opakovaně **MD EDIT**.
Příklad: Při vymazání 3. stopy



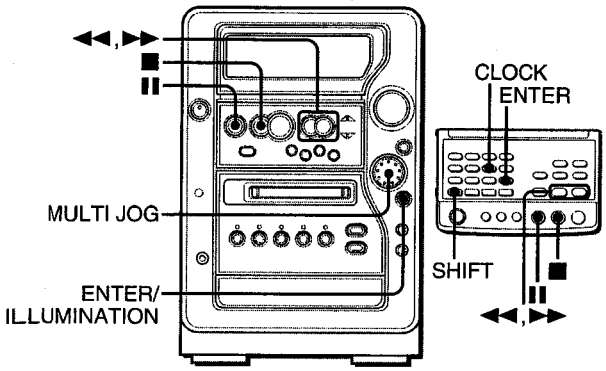
4 Do 10 sekund stiskněte ENTER.



Přesvědčete se, že je správné, aby se stopa vymazala.
Pro zrušení vymazání stop stiskněte ■ na dálkovém ovladači nebo počkejte 1 minutu.

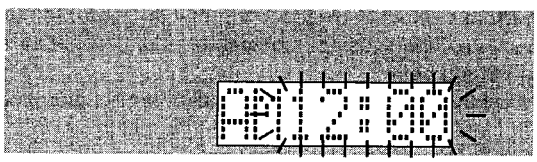
5 Do 1 minuty stiskněte ENTER.
Když pracujete v režimu přehrávání, stisknutím ■ přehrávání zastavíte.
Zvolená stopa se vymaže a čísla všech následujících stop se sníží o jedno.
Zobrazí se "TOC EDIT" a údaje týkající se obsahu editace se zaregistrují.

NASTAVENÍ HODIN



1 Držte stisknuté SHIFT na dálkovém ovladači a stiskněte CLOCK. (Při vypnutém přívodu proudu můžete stisknout II.)

Zobrazí se hodiny. Když je do síťové zásuvky zapojena přívodní šňůra poprvé od zakoupení přístroje nebo když je zrušeno nastavení hodin kvůli výpadku proudu, přerušovaně svítí celý displej hodin.



2 Hodiny a minuty nastavíte tak, že 4 sekundy budete otáčet MULTI JOG.

Otáčením **MULTI JOG** doprava posunete čas kupředu a otáčením doleva je posunete dozadu. Rychlost, s níž běží čas, se mění podle toho, jak rychle otáčíte **MULTI JOG**. Můžete rovněž stisknout ◀◀ nebo ▶▶. Pokud budete tato tlačítka držet stisknutá, čas se mění v intervalech po 10 minutách.

3 Stiskněte ENTER/ILLUMINATION nebo II.

Můžete stisknout **ENTER** nebo **II** na dálkovém ovladači. Hodiny začínají běžet od 00 sekund.

Prohlížení hodin v době, kdy se v okénku displeje objevuje jiné zobrazení

Držte stisknuté **SHIFT** na dálkovém ovladači a stiskněte **CLOCK**. Na 4 sekundy se zobrazí čas, a poté se znovu objeví originální zobrazení na displeji.
Během nahrávání se však hodiny zobrazit nemohou.

Přepnutí na 24 hodinový standard

Držte stisknuté **SHIFT** na dálkovém ovladači, stiskněte **CLOCK** a do 4 sekund stiskněte ■.
Při obnovení 12 hodinového standardu zopakujte postup.
V 12 hodinovém standardu "AM 12:00" označuje půlnoc a "PM 12:00" označuje poledne.

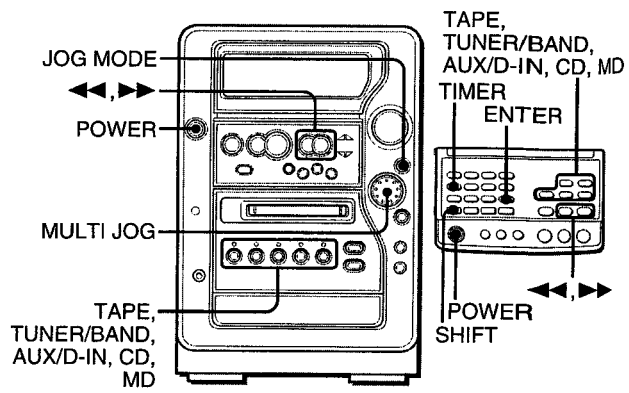
Když hodiny nastavíte poprvé po zakoupení přístroje

Všechny kontrolky na displeji se po zapnutí proudu vypnou. (Pouze se rozsvítí červená kontrolka.)
Je to proto, že došlo k aktivaci úsporného proudového režimu, nejde o závadu na přístroji. Pro sledování hodin je v takovém případě nutné držet stisknuté **SHIFT** na dálkovém ovladači a stisknout **CLOCK**, pak se zobrazí ukazatel času na 4 sekundy. Kromě toho se čas zobrazí v případě, že budete deaktivovat proudový úsporný režim. (Podrobnosti naleznete na straně 7.)

Jestliže přerušovaně svítí displej hodin

Jestliže přerušovaně svítí displej v době, kdy jsou zobrazeny hodiny, signalizuje to, že byly zastaveny kvůli přerušení přívodu proudu nebo byla odstraněna síťová šňůra. Musíte znovu nastavit aktuální čas.

NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE A NAHRÁVÁNÍ POMOCÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE



Přístroj lze zapnout ve stanovenou dobu každý den pomocí vestavěného časového spínače.
Nejprve se přesvědčete, zda jsou správně nastaveny hodiny.

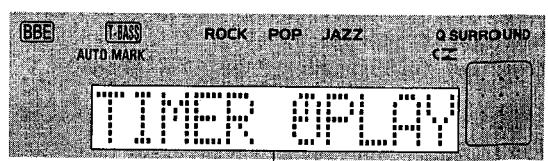
Použijte Panel 1 (strana 8).

1 Vyberte zdroj signálu.

Pro přehrávání pomocí časového spínače stiskněte **TUNER/BAND**, **TAPE**, **CD**, **MD** nebo **AUX/D-IN**.
Pro nahrávání pomocí časového spínače začněte od kroku 2.

2 Zvolte přehrávání nebo nahrávání prováděné pomocí časového spínače.

Opakovaně stiskněte **JOG MODE**, dokud se na displeji neobjeví "TIMER OFF", poté do 6 sekund otáčejte **MULTI JOG**, abyste zvolili přehrávání či nahrávání pomocí časového spínače.
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte opakovaně **TIMER**.



"TIMER⏲PLAY" pro přehrávání pomocí časového spínače
"TIMER⏲REC" pro nahrávání pomocí časového spínače

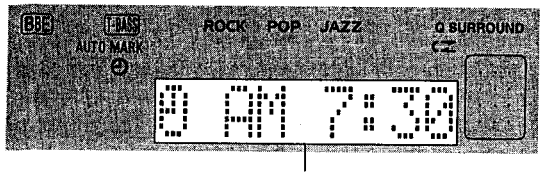
3 Do 6 sekund stiskněte ENTER/ILLUMINATION.

Při použití dálkového ovladače stiskněte **ENTER**.
Na displeji střídavě přerušovaně svítí čas a zdroj zvukového signálu.

4 Nastavení doby spuštění časového spínače.

Otáčejte **MULTI JOG** doprava, čímž čas posunete dopředu nebo doleva, čímž čas posunete dozadu. Rychlost, s jakou se doba mění, závisí na tom, jak rychle otáčíte **MULTI JOG**. Můžete také používat ◄◄ nebo ►►. Když budete držet stisknutá tato tlačítka, čas se bude měnit v intervalech po 10 minutách.

Při přehrávání spuštěném časovým spínačem přeskočte na krok 6.



Doba pro spuštění časového spínače

5 Při nahrávání s časovým spínačem zvolte místo určení nahrávky.

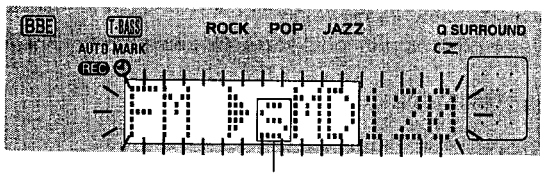
Zvolte zdroj:

- Při nahrávání rozhlasového vysílání stiskněte **TUNER/BAND**, aby se zobrazilo "FM", "MW" nebo "LW". (Kmitočtové pásmo zvolíte později v kroku 11.)
- Při nahrávání z připojeného zařízení stiskněte **AUX/D-IN**, aby se zobrazilo "AUX" nebo "D-IN". (Kmitočtové pásmo zvolíte později v kroku 11.)

Zvolte místo nahrávání:

- Při nahrávání na MD stiskněte **MD**.
- Při nahrávání na magnetofonovou kazetu stiskněte **TAPE**.

Příklad: Při nahrávání rozhlasového vysílání na MD



"s" pro stereofonní záznam na MD
"m" pro monoaurální záznam na MD
(Zvolíte si stereofonní či monoaurální nahrávání později v kroku 9.)

6 Stiskněte ENTER/ILLUMINATION.

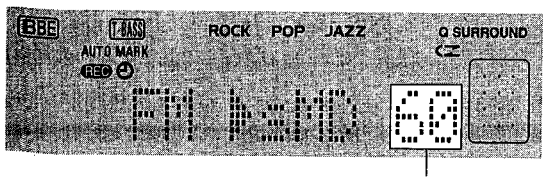
Při použití dálkového ovladače stiskněte **ENTER**.

7 Během 4 sekund nastavte dobu trvání pro interval aktivace časovým spínačem.

Otáčejte **MULTI JOG**, nebo stiskněte ◄◄ nebo ►► pro nastavení doby trvání.

Dobu trvání lze nastavit v rozmezí od 5 do 240 minut v pětiminutových intervalech.

Příklad: pro nahrávání pomocí časového spínače



Interval aktivace po spuštění časovým spínačem

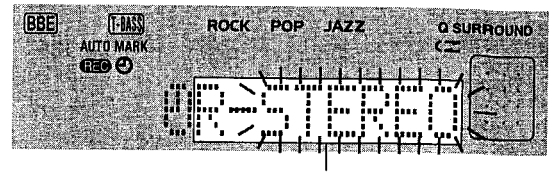
8 Do 4 sekund stiskněte ENTER/ILLUMINATION.

Při použití dálkového ovladače stiskněte **ENTER**.

Pro přehrávání kazety pomocí časového spínače a nahrávání pomocí časového spínače na kazetu přejděte ke kroku 11.

9 Pro nahrávání pomocí časového spínače na MD: zvolte stereofonní nahrávání nebo monoaurálního nahrávání.

Otáčejte **MULTI JOG** nebo stiskněte ◄◄ nebo ►►.



"R-STEREO" pro stereofonní nahrávání
"R-MONO" pro monoaurální nahrávání

10 Stiskněte ENTER/ILLUMINATION.

Při použití dálkového ovladače stiskněte **ENTER**.

11 Připravte zdroj signálu.

- Při přehrávání CD pomocí časového spínače vložte CD.
- Při přehrávání MD pomocí časového spínače, vložte MD.
- Při přehrávání kazety pomocí časového spínače vložte kazetu do magnetofonové mechaniky.
- Při přehrávání/nahrávání z rozhlasu pomocí časového spínače stiskněte **TUNER/BAND**, chcete-li zvolit kmitočtové pásmo a vyladťe požadovanou stanici.
- Při přehrávání/nahrávání pomocí časového spínače u zařízení připojeného do svírky DIGITAL IN stiskněte opakovaně **AUX/D-IN** na dálkovém ovladači tak, aby se zobrazilo "D-IN" a nastavte časový spínač zařízení tak, aby přehrávání začalo ve stejnou dobu.
- Při přehrávání/nahrávání pomocí časového spínače u zařízení připojeného do svírek AUX/VIDEO IN, stiskněte opakovaně **AUX/D-IN** na dálkovém ovladači tak, aby se zobrazilo "AUX" a nastavte časový spínač zařízení tak, aby přehrávání začalo ve stejnou dobu.

12 Pro nahrávání pomocí časového spínače: Vložte MD nebo kazetu, na níž se má nahrávat.

13 Nastavte hlasitost a výšku zvuku.

Zvuk ze zdroje bude slyšitelný při hlasitosti nastavené na přístroji v okamžiku, kdy byl přístroj zapnut ve stanovenou dobu.

- Když bude ovšem zapnut úsporný proudový režim, hlasitost pro nahrávání pomocí časového spínače bude 0 (minimální úroveň). Pokud chcete sledovat nahrávaný zvuk, vypněte proudový úsporný režim.

14 Stisknutím POWER přístroj vypnete.

Po vypnutí proudu (když je deaktivován proudový úsporný režim) zůstává na displeji ⏲, nebo ⏲ a **REC**. Jakmile nastane doba pro spuštění časového spínače, přístroj se zapne a začne přehrávat (nebo nahrávat) ze zvoleného zdroje.

Jestliže jste nastavili úroveň hlasitosti vyšší než 20 při vypnutém přívodu proudu, pak se automaticky nastaví na 20 při zapnutém přívodu proudu časovým spínačem.

POZNÁMKA

- Přehrávání a nahrávání pomocí časového spínače nezačne, dokud nebude vypnut přívod proudu.
- Pokud budete přístroj používat při nastaveném časovém spínači, zopakujte kroky 11 až 13 pro přípravu zdroje a místa určení pro nahrávání a nastavte hlasitost a úroveň výšky zvuku před vypnutím přívodu proudu.
- Nahrávání spuštěné časovým spínačem z kazety, CD nebo MD není možné.

Kontrola nastavení časového spínače

Držte stisknuté **SHIFT** na dálkovém ovladači a stiskněte **TIMER**. Zvolený zdroj, doba pro zapnutí časového spínače a délka intervalu aktivace časovým spínačem se zobrazí na 4 sekundy.

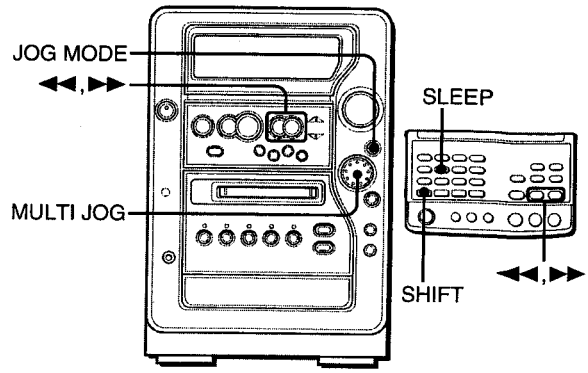
Změna nastavení časového spínače
Nastavte časový spínač znovu od počátku.

Zrušení pohotovostního režimu pro přehrávání pomocí časového spínače
Stiskněte opakovaně **JOG MODE** a vyvolejte displej s nastavením časového spínače, poté otáčejte **MULTI JOG** tak, aby se zobrazilo "TIMER OFF" a stiskněte **ENTER/ILLUMINATION**.
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte opakovaně **TIMER** tak, aby se zobrazilo "TIMER OFF".

Kontrola zbývající doby, dokud nebude vypnut přívod proudu během přehrávání/nahrávání pomocí časového spínače
Držte stisknuté **SHIFT** na dálkovém ovladači a stiskněte **SLEEP**.
Na dobu 4 sekund se zobrazí zbývající doba.

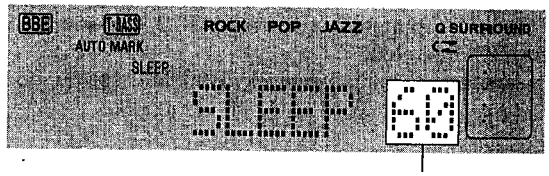
AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ ČASOVÝM SPÍNAČEM

Můžete přístroj automaticky vypnout v jakoukoliv požadovanou dobu během 4 hodin.



1 **Opakovaně stiskněte JOG MODE, dokud se na displeji neobjeví "SLEEP".**
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte **SLEEP**.

2 **Do 4 sekund stiskněte ◀◀ nebo ▶▶, případně otáčejte MULTI JOG pro stanovení typu programu, dokud nevypnete přívod proudu.**
Dobu trvání lze nastavit v rozmezí od 5 do 240 minut v pětiminutových intervalech.

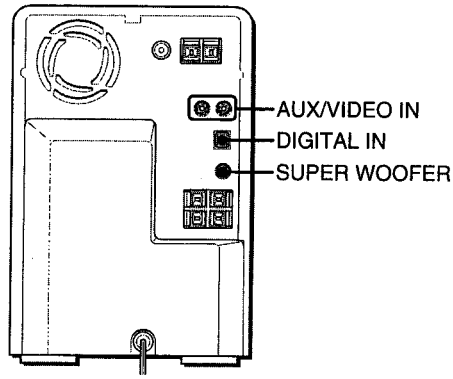


Stanovená doba

Kontrola doby, která zbývá do vypnutí přívodu proudu
Stiskněte opakovaně **JOG MODE**, dokud se na displeji neobjeví "SLEEP" nebo držte stisknuté **SHIFT** na dálkovém ovladači a stiskněte **SLEEP**. Na dobu 4 sekund se zobrazí zbývající doba.

Zrušení automatického vypnutí časovým spínačem
Opakovaně stiskněte **JOG MODE**, dokud se na displeji neobjeví "SLEEP" a otáčejte **MULTI JOG** tak, aby se zobrazilo "SLEEP OFF".
Při použití dálkového ovladače držte stisknuté **SHIFT** a stiskněte dvakrát **SLEEP**.

PŘIPOJENÍ DOPLŇKOVÉHO ZAŘÍZENÍ



Odkazujeme na pokyny pro obsluhu připojeného zařízení, kde jsou uvedeny podrobnosti.
- Přípojné šňůry se nedodávají. Opatřete si nezbytné přípojné šňůry.
- Spojte se s místním prodejcem AIWA a projednejte s ním možnosti doplňkového zařízení.

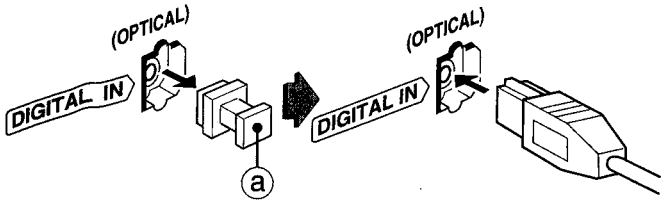
SVÍRKY AUX/VIDEO IN

Tento přístroj může přijímat analogové zvukové signály skrze tyto svírky.
Použijte kabel opatřený zástrčkami RCA pro sluchátka na připojení audio zařízení (gramofony, přehrávače CD, video přehrávače, televizní přístroje, atd.).
Připojte červenou zástrčku do svírky **R** a bílou zástrčku do svírky **L**.

Při připojení gramofonu
Použijte gramofon AIWA vybavený zesilovačem s vestavěným ekvalizérem.

DIGITAL IN (OPTICAL) SVÍRKA

Tento přístroj může skrze tuto svírku zajistit výstup digitálních zvukových signálů.
Tento přístroj má vestavěný převaděč vzorkovacího kmitočtu; ten převádí vzorkovací kmitočty, které se liší od vzorkovacího kmitočtu MD (tuner BS/CS nebo DAT (32 kHz nebo 48 kHz) a jiné digitální signály) na vzorkovací kmitočet, jež lze nahrát na MD (44,1 kHz).
Použijte optický kabel pro připojení zdrojového zařízení digitálního audio signálu (jednotka DAT, přehrávač MD, atd.).
Odstraňte protiprachový kryt ⓐ ze svírky DIGITAL IN (OPTICAL).
Poté připojte zástrčku optického kabelu do svírky DIGITAL IN (OPTICAL).

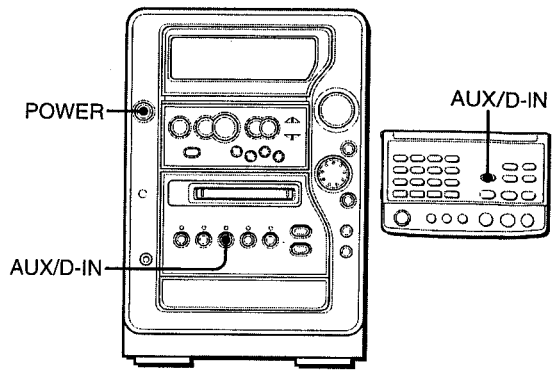


Jestliže nepoužijete svírku DIGITAL IN (OPTICAL)
Připevněte protiprachový kryt dodávaný s přístrojem.

SVÍRKA ◁ HLOUBKOVÉHO REPRODUKTORU (SUPER WOOFER)

Ke svírce připojte doplňkový napájený hloubkový reproduktor pro velmi nízké kmitočty s vestavěným zesilovačem.

POSLECH Z VNĚJŠÍCH ZDROJŮ



PŘEHRÁVÁNÍ ZAŘÍZENÍ ZAPOJENÉHO DO SVÍRKY DIGITAL IN (OPTICAL)

1 **Stiskněte AUX/D-IN, dokud se nezobrazí "D-IN".**

2 **Začněte přehrávat na připojeném zařízení.**

PŘEHRÁVÁNÍ ZE ZAŘÍZENÍ PŘIPOJENÉHO DO SVÍREK AUX/VIDEO IN

1 **Stiskněte AUX/D-IN, dokud se nezobrazí "AUX".**

2 **Začněte přehrávat na připojeném zařízení.**

Změna jména zdroje na displeji
Displej "AUX" lze změnit na "VIDEO" nebo "TV" podle typu zařízení připojeného do svírek AUX/VIDEO IN.
Když se zobrazí "AUX", držte stisknuté **AUX/D-IN** na hlavním přístroji a stiskněte **POWER**. Opakujte postup, chcete-li zvolit jedno ze jmen.

Nastavení úrovně hlasitosti zařízení připojeného do svírek AUX/VIDEO IN
Stisknutím **AUX/D-IN** vyvolejte signalizaci "AUX" a poté opakovaně stiskněte ◀◀ nebo ▶▶.
Úroveň hlasitosti lze upravit z "AUX MIN" (minimum), na "AUX 1" až "AUX 6" následovanou "AUX MAX" (maximum).

POZNÁMKA

Když během přehrávání z vnějšího zařízení zapojeného do svírky DIGITAL IN vložíte MD, přehrávaný zvuk přestane být slyšet v době, kdy přístroj odečítá TOC vloženého MD.

PÉČE A ÚDRŽBA

Pro optimalizaci chování vašeho přístroje je zapotřebí občasné péče a údržby přístroje a software.

Vyčištění skříně

Použijte měkkou a suchou látku.
Jestliže je povrch přístroje mimořádně znečištěný, použijte měkkou látku lehce navlhčenou v roztoku slabého detergentu. Nepoužívejte silná rozpouštědla, například alkohol, benzín nebo ředidlo, protože by tak mohlo dojít k poškození povrchové úpravy přístroje.

Čištění magnetofonových hlav

Jestliže jsou kazety znečištěné;
- vysokofrekvenční zvuk z přístroje nevychází
- zvuk nemá dostatečnou výšku
- zvuk je nesymetrický
- kazetu nelze vymazat
- na kazetu nelze nahrávat

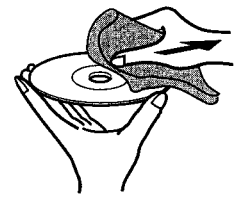
Po každých 10 hodinách používání vyčistěte magnetofonové hlavy pomocí čisticí kazety.
Podrobnosti naleznete v pokynech pro čisticí kazetu.

Péče o kazety

- Když přestanete kazety používat, uložte je do pouzder.
- Neponechávejte kazety v blízkosti magnetů, motorů, televizních přijímačů nebo jakéhokoliv zdroje magnetismu. Tím se může zhoršit kvalita zvuku a vzniknout tak šum .
- Kazety nevystavujte působení přímého slunečního záření a nenechávejte je v zaparkovaném automobilu, kde na ně přímé sluneční záření působí.

Péče o CD

- Když se CD znečistí, otřete CD čisticí látkou směrem od středu k okrajům.

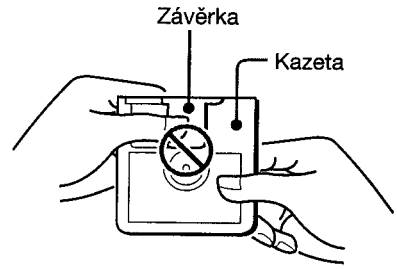


- Po přehrání CD uložte CD do příslušného pouzdra. Neponechávejte kazety na místech, která jsou horká nebo vlhká.

Péče o MD

Protože MD jsou dodávány v kazetách, které chrání vnitřek disku před dotyky rukou a prachem, nemusíte být při nakládání s nimi zbytečně opatrní. Nicméně znečištěné nebo poškozené kazety mohou způsobit vadnou funkci přístroje. Dodržujte následující bezpečnostní opatření při nakládání s MD.

- Držte kazetu v připojeném pouzdru.
- Neotevírejte závěrku na kazetě a disku se přímo nedotýkejte. Jestliže se disk uvnitř uložený znečistí, bude velmi obtížné jej očistit.
  Kazeta se může i poškodit.
- Jestliže se závěrka otevře během manipulace s diskem nebo při vysouvání, uzavřete ji. Jinak by mohl dovnitř proniknout prach nebo by mohlo dojít k poškrábání disku.



ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Jestliže se přístroj nechová tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze, přečtěte si následující pokyny.

OBECNÉ POKYNY

Neozývá se žádný zvuk.
- Připojili jste správně síťovou šňůru?
- Není tu vadný kontakt? (→ strana 4)
- Na svorkách reproduktoru mohlo dojít ke zkratu.
  → Odpojte síťovou šňůru a opravte zapojení reproduktoru.
- Nestiskli jste nesprávné funkční tlačítko?

Zvuk vychází pouze z jediného reproduktoru.
- Neodpojili jste druhý reproduktor?

Došlo k závadě nebo chybnému zobrazení na displeji.
→ Znovu spusťte přístroj následujícím způsobem.

Všechny kontrolky na displeji se vypnou při vypnutí přívodu proudu.
- Aktivovali jste proudový úsporný režim? (→ strana 7)

Přívod proudu se nezapne.
→ Odpojte síťovou šňůru a znovu ji po několika sekundách připojte.

TUNER

Objevuje se konstantní vlnová statická charakteristika.
- Připojili jste správně anténu? (→ strana 4)
- Není signál slabý?
  → Připojte venkovní anténu.

Při příjmu dochází k rušení šumem nebo je zvuk zkreslený.
- Nezachytává systém vnější šum nebo vícečetné zkreslení?
  → Změňte orientaci antény.
  → Přesuňte přístroj dál od ostatních elektrických zařízení.

KAZETOVÝ MAGNETOFON

Kazeta se netočí.
- Není magnetofonová mechanika v režimu dočasného pozastavení? (→ strana 14)

Zvuk je nesymetrický nebo nepřiměřeně vysoký.
- Není znečištěna záznamová/přehrávací hlava? (→ strana 39)

Nahrávání není možné.
- Nejsou odlomeny ochranné výčnělky proti vymazání kazety? (→ strana 15)
- Není znečištěna záznamová/přehrávací hlava? (→ strana 39)

Mazání není možné.
- Není znečištěna mazací hlava? (→ strana 39)
- Nepoužíváte kovový pásek?

Vysokofrekvenční zvuk z přístroje nevychází.
- Není znečištěna záznamová/přehrávací hlava? (→ strana 39)
- Nenahráváte pásek bez přehrávání s Dolby NR, přičemž je systém Dolby NR v činnosti? (→ strana 15)

CD PŘEHRÁVAČ

CD přehrávač nehraje.
- Vložili jste disk správně do přístroje? (→ strana 16)
- Není disk znečištěn? (→ strana 39)
- Nedošlo na čočkách ke kondenzaci vodních par?
  → Počkejte několik hodin a zkuste to znovu.

ZAŘÍZENÍ PRO ZÁZNAM NA MD

Zařízení pro záznam na MD nefunguje.
- Vložili jste do přístroje disk?
  → Vložte disk.
- Nedošlo na čočkách ke kondenzaci vodních par?
  → Počkejte několik hodin a zkuste to znovu.

Zvuk obsahuje šum.
- Není přístroj umístěn v blízkosti předmětu se silným magnetickým polem, například u televize?
  → Přesuňte přístroj dále od televize.

Zvuk je přerušovaný.
- Není přístroj umístěn na nestabilním povrchu s velkými vibracemi?
  → Umístěte přístroj na stabilní povrch bez vibrací.

Nahrávání není možné.
- Nestiskli jste **CD►MD** když jste se pokoušeli nahrávat z jiného zdroje než z CD?
- Nevložili jste do přístroje předem nahraný disk?
  → Nahraďte jej diskem, na nějž lze nahrávat.
- Není disk chráněn výčnělky proti nahrávání? (→ strana 24)

Obnovení funkce

Jestliže se v okně displeje objeví neobvyklé údaje, obnovte funkce přístroje následovně.

1 Stisknutím tlačítka **POWER** vypněte přívod elektřiny.
2 Držte stisknuté ■ a stiskněte **POWER**. Všechny údaje uložené do paměti po zakoupení přístroje se vymažou a objeví se demonstrační displej.
3 Znovu stiskněte **POWER**, čímž přístroj zapnete.

Pokud nelze přístroj vypnout postupem uvedeným v odstavci 1 kvůli vadné funkci přístroje, obnovte jeho funkci odpojením síťové šňůry a jejím opětovným zapojením. Pak proveďte postup uvedený v odstavci 2.

PRŮVODCE HLÁŠENÍMI MD

Hlášení	Příčina	Řešení
Blank Disc (Prázdný disk)	Na disk se nic nenahrálo.	—
Can't Edit (Nelze editovat)	Stopy jsou příliš krátké na to, aby se spojily.	Viz "OMEZENÍ MD" na straně 30.
	Funkce spojování byla použita při přehrávání první stopy.	
	Funkce rozdělení byla použita na počátek stopy.	
	Funkce spojování byla použita pro spojení stopy nahrané monoaurálně se stopou nahranou ve stereo režimu.	
Protected (Chráněno)	Disk je chráněn proti nahrávání.	Přesuňte výčnělky chránící proti nahrávání na disku. (Viz strana 24.)
Disc Err (Chyba na disku)	Disk nese stopy po škrábancích.	Vyměňte disk.
	Údaje TOC nejsou správné.	
Disc Full (Plný disk)	Na disku nezbývá dost doby pro záznam.	Vyměňte disk za jiný, na nějž lze nahrávat.
Temp Over (Teplota překročena)	Teplota přístroje je příliš vysoká.	Předtím, než přístroj znovu spustíte, jej nechte chvíli stát na chladném místě.
	Okolní teplota je příliš vysoká nebo nízká.	Přístroj nechte pracovat při běžné pokojové teplotě.
Emergency (Havárie)	Přístroj nepracuje normálně kvůli poškrábanému disku nebo silnému nárazu.	Vyměňte disk. Nevystavujte disk silným nárazům.
PB Disc (PB disk)	Došlo k pokusu o nahrávání nebo editaci předem nahraného hudebního disku (optického disku).	Vyměňte disk za jiný, na nějž lze nahrávat.
TOC Full (Plné TOC)	Existuje příliš mnoho stop, které se mají nahrávat nebo zvýrazněných údajů, jež se mají editovat nebo na disku není volné místo.	Vymažte stopy, aby se snížil jejich počet.
Mecha Err (Mechanická závada)	Došlo k zaváděna zakládacím mechanismu. (Všechny funkce týkající se MD budou znepřístupněny.)	Vypněte přívod proudu a jednou odpojte síťovou šňůru. Poté znovu připojte síťovou šňůru a přístroj zapněte. Pokud nemůžete přesto vyjmout MD, spojte se se svým místním prodejcem Aiwa.
Can't Copy (Nelze kopírovat)	Dabování je zakázáno standardem SCMS.	—
No Signal (Bez signálu)	Digitální přípojný kabel (optický) není správně zapojen.	Zapojte je do zásuvky. Zkontrolujte, zda-li jste přístroj připojili v režimu k přehrávání a zda jste ho zapojili správně.
MD Err (Závada MD)	Na přístroji MD se objevuje problém.	Odkazujeme na vašeho místního prodejce Aiwa.
UTOC Err (Závada UTOC)	Údaje TOC se správně nezaregistrovaly kvůli silnému nárazu během nahrávání, editace TOC nebo odečtu TOC.	Vyměňte disk. Nevystavujte disk silnému nárazu během čtení TOC nebo záznamu TOC.
LONG CD (DLOUHÉ CD)	Hrací doba CD pro nahrávání je delší než zbývající doba dostupná pro nahrávání na MD.	Vyměňte disk. (Stiskněte znovu **CD►MD** a nahrajte na konec zbývající doby dostupné k nahrávání.)

INFORMACE NA DISPLEJI

Jestliže stisknete **DISPLAY** na hlavním přístroji nebo držíte stisknutý **SHIFT** na dálkovém ovladači a stisknete **DISPLAY**, displej se změní následovně.

KDYŽ JE ZDROJEM ZVUKU TUNER

① Ukazatel hlasitosti
② Pásmo a kmitočet
(Příklad: FM 89.00MHz)
③ Zbývající doba pro nahrávání na MD (se zobrazí na 4 sekundy pouze v případě, že je do přístroje vložen MD)
(Příklad: Rem –48:07)

- Když se přístroj naladí na stanici VKV RDS, nelze zobrazit indikátor úrovně hlasitosti.
- Když vložíte MD do přístroje: Ukazatel úrovně hlasitosti se zobrazí pouze poté, když uplynuly 4 sekundy od zobrazení kmitočtového pásma a kmitočtu.

KDYŽ JE ZDROJEM ZVUKU MAGNETOFON

Během režimu zastavení

① Počítadlo magnetofonového pásku
(Příklad: TAPE 0000)
② Zbývající doba pro nahrávání na MD (se zobrazí na 4 sekundy pouze v případě, že je do přístroje vložen MD)
(Příklad: Rem –48:07)

V režimu přehrávání

① Ukazatel hlasitosti
② Počítadlo magnetofonového pásku
(Příklad: TAPE 0123)
③ Zbývající doba pro nahrávání na MD (se zobrazí na 4 sekundy pouze v případě, že je do přístroje vložen MD)
(Příklad: Rem –48:07)

- Když vložíte MD do přístroje: Ukazatel úrovně hlasitosti se zobrazí pouze poté, když uplynuly 4 sekundy od zobrazení počítadla délky pásku.

KDYŽ JE ZDROJEM ZVUKU CD

Během režimu zastavení

① Celkový počet stop a celková hrací doba CD
(Příklad: 10Tr 58:31)
② Zbývající doba pro nahrávání na MD (se zobrazí na 4 sekundy pouze v případě, že je do přístroje vložen MD)
(Příklad: Rem –48:07)

V režimu přehrávání

① Ukazatel hlasitosti
② Číslo přehrávané stopy a uplynulá hrací doba
(Příklad: 3Tr 3:43)
③ Zbývající doba pro přehrávání
(Příklad: –26:15)
④ Zbývající doba pro nahrávání na MD (se zobrazí na 4 sekundy pouze v případě, že je do přístroje vložen MD)
(Příklad: Rem –48:07)

- Během náhodného nebo naprogramovaného přehrávání se nezobrazí uplynulá hrací doba.
- Když vložíte MD do přístroje: Ukazatel úrovně hlasitosti se zobrazí pouze poté, když uplynuly 4 sekundy od přehrání stopy s příslušným číslem a po uplynutí zobrazené hrací doby.

KDYŽ JE MD ZDROJEM ZVUKU

Během režimu zastavení

① Celkový počet stop a celková hrací doba MD
(Příklad: 10Tr 58:31)
② Název disku
(Když nebude název MD zaregistrován, zobrazí se "No Title".)
③ Zbývající doba dostupná k nahrávání na MD (zobrazí se na 4 sekundy)
(Příklad: Rem –48:07)

V režimu přehrávání

① Ukazatel hlasitosti
② Číslo přehrávané stopy a uplynulá hrací doba
(Příklad: 3Tr 3:43)
③ Název stopy
(Když nebude název MD zaregistrován, zobrazí se číslo stopy.)
④ Zbývající doba pro přehrávání
(Příklad: –48:07)

- Během náhodného nebo naprogramovaného přehrávání se nezobrazí uplynulá hrací doba.

PŘI NAHRÁVÁNÍ Z CD NA MD

① Ukazatel hlasitosti pro CD
② Číslo stopy a uplynulá doba na CD
(Příklad: CD 1Tr 1:23)
③ Číslo stopy na CD a uplynulá hrací doba
(Příklad: CD 1Tr –48:07)
④ Zbývající doba pro nahrávání na MD
(Příklad: MD –52:33)
⑤ Číslo stopy a uplynulá nahrávací doba na MD
(Příklad: 5Tr MD 4:36)

- Zbývající doba přehrávání CD se nezobrazí během provádění naprogramovaného nahrávání z CD na MD.

BĚHEM RUČNÍHO NAHRÁVÁNÍ Z MAGNETOFONU, TUNERU NEBO PŘIPOJENÉHO ZDROJE NA MD

① Ukazatel hlasitosti zdroje
② Název zdroje
(Příklad: AUX)
③ Zbývající doba pro nahrávání na MD
(Příklad: MD –52:33)
④ Číslo stopy a uplynulá nahrávací doba na MD
(Příklad: 5Tr MD 4:36)

TECHNICKÉ PARAMETRY

Hlavní přístroj

VKV tuner

Ladicí rozsah	87,5 MHz až 108 MHz
Použitelná citlivost (IHF)	16,8 dBf
Anténní svorky	75 ohmů (nesymetrické)

SV tuner

Ladicí rozsah	531 kHz až 1602 kHz (krok po 9 kHz) 530 kHz až 1710 kHz (krok po 10 kHz)
Použitelná citlivost	350 µV/m
Anténa	Rámová anténa

DV tuner

Ladicí rozsah	144 kHz až 290 kHz
Použitelná citlivost	1400 µV/m
Anténa	Rámová anténa

Zesilovač

Výkon	Jmenovitý: 25 W + 25 W (6 ohmů, harmonické zkreslení 1%, 1 kHz/ DIN 45500) Referenční údaje: 30 W + 30 W (6 ohmů, harmonické zkreslení 10%, 1 kHz/DIN 45324) DIN MUSIC POWER 42 W + 42 W
Vstup	AUX/VIDEO IN: 310 mV DIGITAL IN (OPTICAL) Vzorkovací kmitočet: 48 kHz/ 32 kHz Úroveň optického vstupu: více než –21 dBm
Výstupy	SUPER WOOFER: 1,2 V SPEAKERS: Pracuje s reproduktory o impedanci 6 ohmů nebo vyšší PHONES (stereo zásuvka): Pracuje se sluchátky o impedanci 32 ohmů nebo vyšší

Kazetový magnetofon

Formát stop	4 stopy, 2 kanály stereo
Kmitočtová odezva	Kazeta s páskem CrO_2: 50 Hz až 16000 Hz Normální pásek: 50 Hz až 15000 Hz
Odstup signálu od šumu	45 dB (Dolby B NR ON, špičková úroveň pásku CrO_2)
Nahrávací systém	Střídavá předmagnetizace
Hlavy	Záznamová/přehrávací hlava × 1, mazací hlava × 1

Přehrávač kompaktních disků

Laser	Polovodičový laser (λ = 780 nm)
Digitálně analogový převodník	1 bitový, duální
Odstup signálu od šumu	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonické zkreslení	0,05 % (1 kHz, 0 dB)
Nepravidelné kolísání rychlosti	Neměřitelné

Zařízení pro záznam na MD

Způsob snímán	Bezdotykový optický snímač (Aplikace polovodičového laseru)
Záznamový systém	Magnetický přepisovací systém s modulací polarity
Rychlost otáčení	Přibl. 400-900 ot/min (CLV)
Vzorkovací kmitočet	44,1 kHz
Počet kanálů	Stereo: 2 kanály Monoaurální:1 kanál
A-D, D-A převaděč	1 bitový
Kmitočet	20 až 20000 Hz +0,5 - –1,5 dB
Nepravidelné kolísání rychlosti	Neměřitelné

Obecné pokyny

Požadavky na napájení	230 V střídavých, 50 Hz
Spotřeba energie	90 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	1,0 W (proudový úsporný režim nastaven na ON nebo AUTO)
Rozměry hlavního přístroje (Š × V × H)	175 × 257 × 333 mm
Hmotnost hlavního přístroje	6,5 kg

Reproduktorová soustava

Typ s reproduktorovou skříní	Dvoupásmová, s basovou reflexní ozvučnicí (typ s magnetickým stíněním)
Reproduktory	Hloubkový reproduktor: 130 mm Výškový reproduktor: 22 mm kuželový typ
Impedance	6 ohmů
Výstupní úroveň akustického tlaku	86 dB/W/m
Rozměry (Š × V × H)	155 × 254 × 210 mm
Hmotnost	2,6 kg

Technické parametry a vnější vzhled podléhají změnám bez předchozího upozornění.

- PATENTY USA A ZAHRANIČNÍ PATENTY UDĚLENY NA ZÁKLADĚ LICENCE SPOLEČNOSTI DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE

Termín "BBE" a "symbol BBE" jsou ochrannými známkami společnosti BBE Sound, Inc.
Na základě licence udělené BBE Sound, Inc.

DOLBY NR

Systém Dolby pro odstranění šumu je vyroben na základě licence udělené společností Dolby Laboratories Licensing Corporation. Termín "DOLBY" a symbol dvojitého D ◻◻ jsou ochrannými známkami společnosti Dolby Laboratories Licensing Corporation.

AUTORSKÉ PRÁVO

Seznamte se, prosím, se zákony o autorském právu týkající se nahrávek pořizovaných z disků, rozhlasu nebo vnějšího magnetofonu v zemi, kde se přístroj bude používat.

POZNÁMKA

AIWA CO. LTD. - JAPAN - PROHLAŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK, POPSANÝ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ, ODPOVÍDÁ SMĚRNICÍM D.M 28.8.95 NO. 548, PODLE USTANOVENÍ PARAGRAFU 3 DODATKU D.M. 25.6.85 A PARAGRAFU 3 DODATKU 1 D.M. 27.8.87 (PRAVIDLA TÝKAJÍCÍ SE FREKVENCÍ).

Výše uvedená informace se týká pouze Itálie.

FIGYELEM

A TŰZVESZÉLY ILL. ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN ÓVJA A KÉSZÜLÉKET ESŐTŐL ÉS NEDVESSÉGTŐL.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

FIGYELEM: AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN NE TÁVOLÍTSA EL A BURKOLATOT (VAGY A HÁTLAPOT). A KÉSZÜLÉK BELSEJE NEM TARTALMAZ A HASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET.
A JAVÍTÁST BÍZZA SZAKEMBERRE.

FIGYELEM

A továbbiakban leírtaktól eltérő kapcsoló használat vagy beállítás vagy művelet végzése sugárzásveszélynek való kitételt eredményezhet.

A kompaktlemez lejátszó "CLASS 1 LASER" termék besorolással rendelkezik.
Az "CLASS 1 LASER PRODUCT" címke a készülék külsején található.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT

FIGYELEM!

Láthatatlan lézersugárzás van jelen, amikor nyitva van és az interlock kapcsolók hatástalanítva vannak. Kerülje el a sugárzásveszélyt.

ÓVÓRENDSZABÁLYOK

A készülék üzemeltetése előtt olvassa el alaposan és teljes egészében a Kezelési utasítást. A Kezelési utasítást jól őrizze meg. Az utasításban szereplő és a készüléken található mindennemű utasítás, valamint az alábbiakban szereplő biztonsági intézkedések szigorúan betartandók.

Beszerelés

1 **Víz és nedvesség** — Ne használja a készüléket víz, mint pl. fürdővíz, mosogató, uszoda vagy hasonló mellett.
2 **Hő** — Ne használja a készüléket hőforrás, beleértve hősugárzó ventillátor, tűzhely vagy egyéb hőtermelő berendezés közelében. Továbbá nem használható 5°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleten.
3 **Elhelyezési felület** — Helyezze a készüléket lapos, sima felületre.
4 **Szellőzés** — A készülék körül elegendő helyet kell szabadon hagyni a megfelelő szellőzés biztosítására. Hagyjon 10 cm távolságot a készülék háta mögött és teteje felett, és 5 cm-t mindkét oldalán.
   - Ne helyezze a készüléket ágyra, szőnyegre vagy hasonló felületre, mely eltorlaszolhatja a szellőzőnyílásokat.
   - Ne helyezze a készüléket könyvespolcra, szekrénybe vagy szűk térbe, ahol a szellozés akadályoztatva lehet.
5 **Tárgyak ill. folyadék készülékbe jutása** — Ügyeljen, hogy idegen tárgyak ill. folyadék ne kerüljön a készülékbe a szellőző nyílásokon keresztül.
6 **Kocsik és állványok** — Ha kocsira vagy állványra helyezi a készüléket, óvatosan mozgassa.
   Hirtelen megállás, erőhatás és egyenetlen felület következtében a készülék vagy kocsi felborulhat ill. leeshet.
7 **Párakicsapódás** — A CD leolvasó lencséjén párakicsapódás keletkezhet, amikor:
   - A készüléket hideg helyről melegre helyezi át
   - A fűtés bekapcsolása után
   - A készüléket nagyon párás szobában használja
   - A készüléket légkondicionáló hűti
   Ha a készülék belsejében párakicsapódás keletkezik, ez üzemzavarhoz vezethet. Ha ez előfordulna, hagyja a készüléket néhány óráig állni, majd próbálja meg újra üzemeltetni.
8 **Falra vagy mennyezetre való felszerelés** — A készülék nem szerelhető falra vagy mennyezetre, ha az a Kezelési utasításban külön nem szerepel.

Elektromos forrás

1 **Áramforrás** — Csak a Kezelési utasításban előírt áramforráshoz csatlakoztassa a készüléket, és csak a készüléken jelzettek szerint.
2 **Hálózati csatlakozó kábel**
   - Amikor a hálózati csatlakozó kábelt kihúzza, a csatlakozódugónál fogja. Ne húzza magát a kábelt.
   - Sose érintse a hálózati csatlakozódugót nedves kézzel, mert tüzet vagy áramütést okozhat.
   - A hálózati csatlakozó kábelt erősen kell rögzíteni annak elkerülésére, hogy a kábel megtörjön, becsípődjön vagy rálépjenek. Különös tekintettel a készüléktől a hálózati csatlakozó aljzathoz vezető kábelre.
   - Kerülje el a hálózati csatlakozó aljzat vagy elosztók túlterhelését, mert az tüzet vagy áramütést okozhat.
3 **Használaton kívül** — Húzza ki a hálózati csatlakozó kábelt a hálózati csatlakozó aljzatból, ha a készülék több hónapig nem lesz használva. Amikor a kábel csatlakoztatva van, kis mennyiségű áram folyik a készülékbe még lekapcsolt tápfeszültség mellett is.

Karbantartás

Csak a Kezelési utasításban tárgyaltak szerint tisztítsa a készüléket.

Javítást igénylő károsodás

Képzett szakemberrel javítassa a készüléket, ha:
- A hálózati csatlakozó kábel vagy dugó megsérült
- Idegen tárgy vagy folyadék került a készülék belsejébe
- A készüléket eső vagy víz érte
- A készülék nem működik a szokásos módon
- A készülék teljesítménye feltűnően megváltozott
- A készüléket leejtették vagy a szekrénye megsérült

NE KÍSÉRELJE MEG A KÉSZÜLÉKET SAJÁT MAGA JAVÍTANI.

TARTALOMJEGYZÉK

ÓVÓRENDSZABÁLYOK 2

ELŐKÉSZÜLETEK

CSATLAKOZÁSOK 4
ÁVIRÁNYÍTÓ 6
ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT 6
A KIJELZŐ ABLAK FÉNYEREJÉNEK VÁLTOZTATÁSA (DIMMER - TOMPÍTÓ KAPCSOLÓ) 7
AZ ENERGIATAKARÉKOSSÁGI ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA 7
A VARÁZSLATOS VÁLTÓPANEL HASZNÁLATA 8

HANG

A HANG BESZABÁLYOZÁSA 8

RÁDIÓVÉTEL

ÁLLOMÁSOK PROGRAMOZÁSA 10
ÁLLOMÁSOK VÉTELE PROGRAMSZÁM SZERINT 11
KERESÉS RDS KÓDOK SEGÍTSÉGÉVEL 12

SZALAG LEJÁTSZÁSA

ALAPMŰKÖDÉS 14

CD LEJÁTSZÁSA

ALAPMŰKÖDÉS 16
VÉLETLENSZERŰ/ISMÉTELT LEJÁTSZÁS 17
PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS 17
ÜRES HELY ÁTLÉPŐ FUNKCIÓ 18

MD LEJÁTSZÁSA

ALAPMŰKÖDÉS 19
VÉLETLENSZERŰ/ISMÉTELT LEJÁTSZÁS 20
PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS 20

FELVÉTEL SZALAGRA

ALAPVETŐ FELVÉTEL 21
AI SZERKESZTŐ FELVÉTEL 22
PROGRAMOZOTT SZERKESZTŐ FELVÉTEL 23

FELVÉTEL MD-RE

MD-RE VALÓ FELVÉTEL KÜLÖNBÖZŐ MÓDJAI 24
AZ INDEXJELRŐL 24
TELJES CD FELVÉTELE 25
EGYETLEN ZENESZÁM FELVÉTELE 26
CD PROGRAMOZOTT FELVÉTELE 26
FELVÉTEL SZALAGRÓL, RÁDIÓRÓL VAGY CSATLAKOZTATOTT BERENDEZÉSRŐL 27
MEGHOSSZABBÍTOTT FELVÉTEL-MONO FELVÉTEL 28
FELVÉTEL SZALAGRA ÉS MD-RE CD-RŐL EGYIDEJŰLEG 29

MD SZERKESZTÉS

MI IS A MINILEMEZ (MD)? 30
A LEMEZ ÉS ZENESZÁM CÍMÉNEK TÁROLÁSA 31
ZENESZÁM KETTÉOSZTÁSA 32
KÉT ZENESZÁM EGYESÍTÉSE 33
A ZENESZÁMOK SORRENDJÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA 33
ZENESZÁMOK TÖRLÉSE 34

ÓRA ÉS IDŐKAPCSOLÓ

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA 35
IDŐZÍTETT LEJÁTSZÁS ÉS IDŐZÍTETT FELVÉTEL 35
AZ IDŐZÍTETT KIKAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSA 37

EGYÉB CSATLAKOZÁSOK

OPCIONÁLIS BERENDEZÉS CSATLAKOZTATÁSA 38
KÜLSŐ FORRÁSOK HALLGATÁSA 38

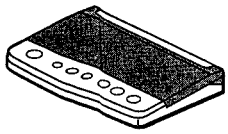
ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS 39
HIBAKERESŐ 40
MD ÚTMUTATÓ ÜZENETEK 41
KIJELZŐ INFORMÁCIÓ 42
MŰSZAKI ADATOK 43
ALKATRÉSZEK TÁRGYMUTATÓJA ..... Hátlap

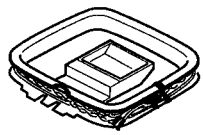
M

CSATLAKOZÁSOK

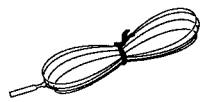
Ellenőrizze a tartozékokat



Távirányító



KH/HH hurokantenna



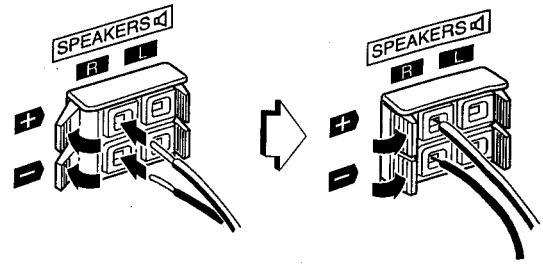
FM antenna

Kezelési utasítás, stb.

A hálózati csatlakozó kábel csatlakoztatása előtt
A készülék hátlapján látható névleges feszültség 230 V AC. Ellenőrizze, hogy a névleges feszültség egyezik-e a helyi feszültséggel.

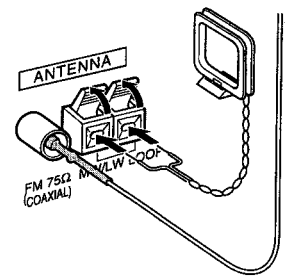
FONTOS
- Először a hangszórókat, az antennákat és az összes opcionális berendezést csatlakoztassa. Végül csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt.
- Nincs különbség az elülső hangszórók között. Mindkét hangszóró csatlakoztatható L (balosként) vagy R (jobbosként).

***1* Csatlakoztassa a hangszóró-vezetékeket a főegységhez.**
A fehér csíkos vezetékeket a ⊕ pontokra, a többi vezetéket pedig a ⊖ pontokra csatlakoztassa.

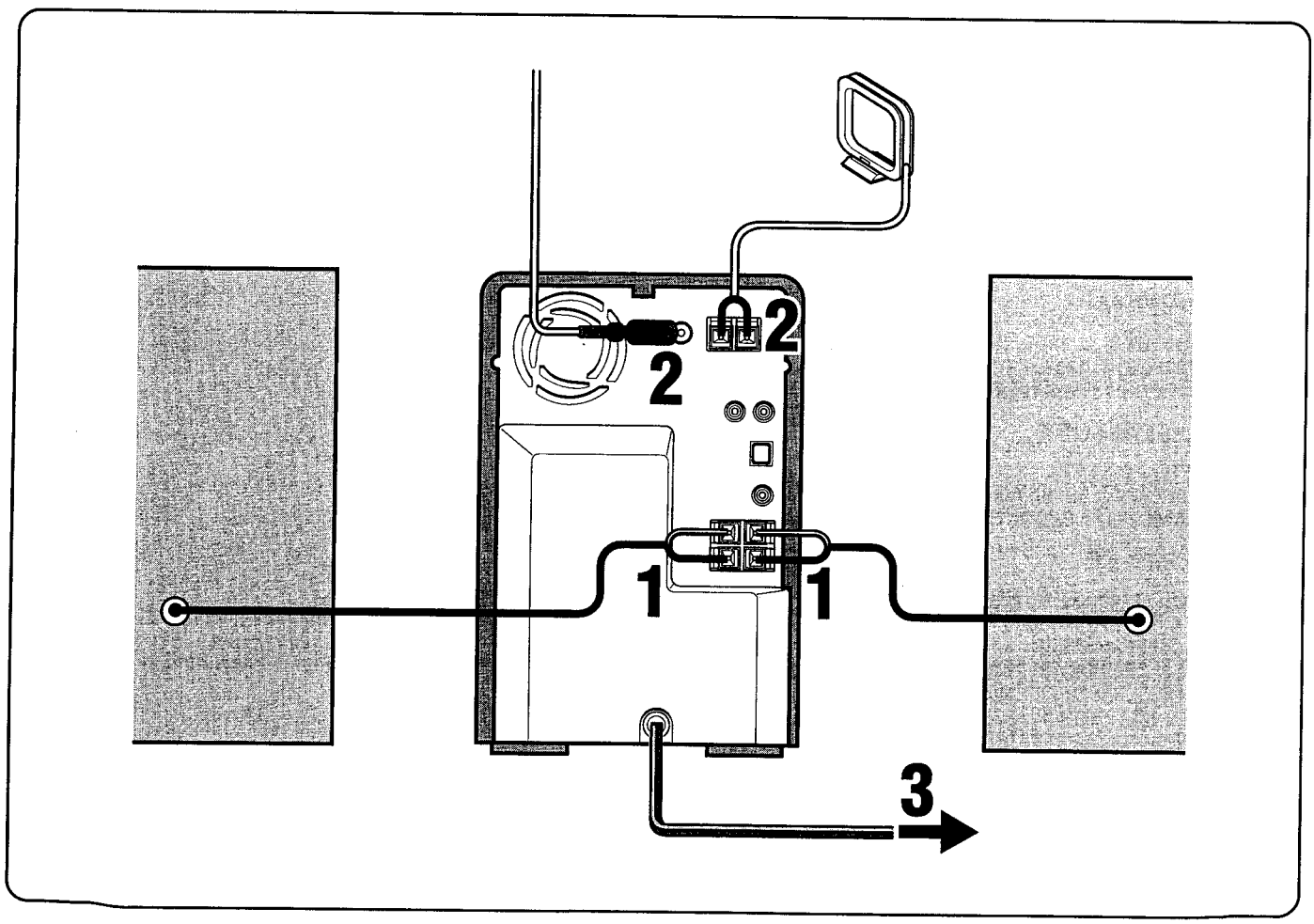


***2* Csatlakoztassa a mellékelt antennákat.**
Csatlakoztassa az FM antennát az **FM 75 Ω** pontra, az KH/HH hurokantennát pedig a **MW/LW LOOP** pontokra.

KH/HH hurokantenna



FM antenna



3 Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt egy hálózati csatlakozó aljzathoz.

Amikor a hálózati csatlakozó kábelt vásárlás után először csatlakoztatja hálózati csatlakozó aljzatba, a kijelző ablakban bemutató kijelzés jelenik meg. Amikor a tápfeszültséget bekapcsolja, a bemutató kijelzés megszűnik. Amikor a tápfeszültséget kikapcsolja, a bemutató kijelzés ismét megjelenik.

Amíg be nem állítja az órát, a bemutató kijelzés mindig megjelenik a tápfeszültség kikapcsolásakor.

(Az óra beállítását ld a 35. oldalon.)

Amikor az órát vásárlás után először beállítja

Az összes kijelző lámpa kialszik lekapcsolt tápfeszültség mellett. (Csak a **POWER** gombon lévő piros jelző világít.)

Ez azért van, mert a készülék energiatakarékossági üzemmódja aktiválva van, nem pedig üzemzavar. Az óra kijelzésére ebben az esetben nyomja meg a **CLOCK** gombot, miközben a távirányító **SHIFT** gombját lenyomva tartja, így az idő 4 másodpercig látható a kijelzőn. Ezenkívül az idő akkor is megjelenik a kijelzőn, ha az energiatakarékossági üzemmód "OFF"-ra (kikapcsolva) van állítva.

(Részletes leírást ld. a 7. oldalon.)

A bemutató kijelzés aktiválása az óra beállítása után

Miközben a készülék le van kapcsolva, nyomja meg a **DEMO/ECO** gombot a főegységen.

A bemutató kijelzés aktiválására nyomja meg a **DEMO/ECO** gombot újra.

Az antennák elhelyezése

FM egypólusú antenna:

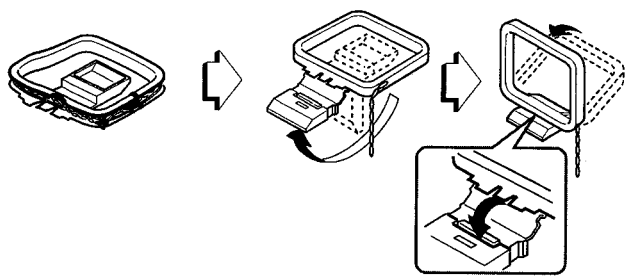
Feszítse ki teljesen és állítsa be a legjobb lehetséges vételre. Ez az antenna rögtönzött típusú, ezért külső antenna használata ajánlott.

KH/HH hurokantenna:

Helyezze el a legjobb vételi irányban.

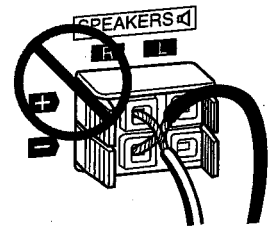
A KH/HH hurokantenna felületre helyezése

Rögzítse a pecket a nyílásba.



MEGJEGYZÉS

- Győződjön meg róla, hogy helyesen csatlakoztatta-e a hangszórók vezetékeit. A helytelen csatlakozás rövidzárlatot okozhat a SPEAKERS (hangszóró) kimenetekben..

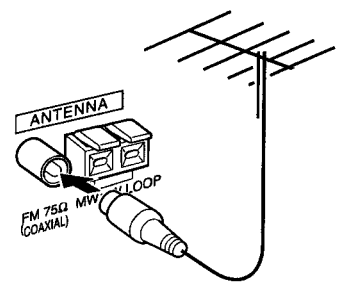


- Ne hagyjon mágnesességet keltő tárgyakat a hangszórók közelében, mert ezek a tárgyak megrongálódhatnak.
- Ne vezesse az FM antennát fémtárgyak vagy függönysínek közelében.
- Ne vezesse a KH/HH antennát más opcionális berendezés, maga a sztereó rendszer, a hálózati csatlakozó kábel vagy a hangszóró- vezetékek közelében, mert zajt vehet fel.
- Ne tekerje le a KH/HH antenna vezetékét.
- Ne fedje le a hátul lévő szellőzőnyílásokat.

KÜLSŐ ANTENNA CSATLAKOZTATÁSA

Jobb FM vételhez külső antenna használata ajánlott.

Csatlakoztassa a külső antennát az **FM 75 Ω** pontra.

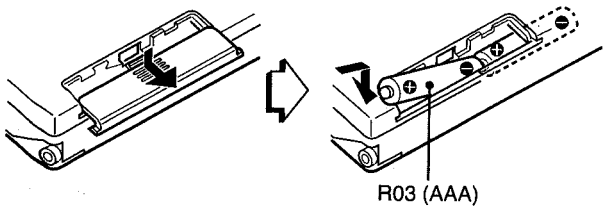


Egyéb opcionális berendezés csatlakoztatását ld. a → 38. oldalon.

M

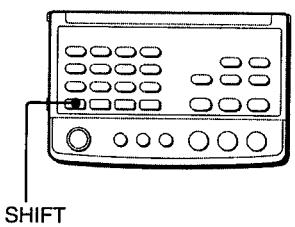
ÁVIRÁNYÍTÓ

Az elemek behelyezése
Vegye le a távirányító hátlapját és helyezzen be 2 db R03-as (AAA méretű) elemet.



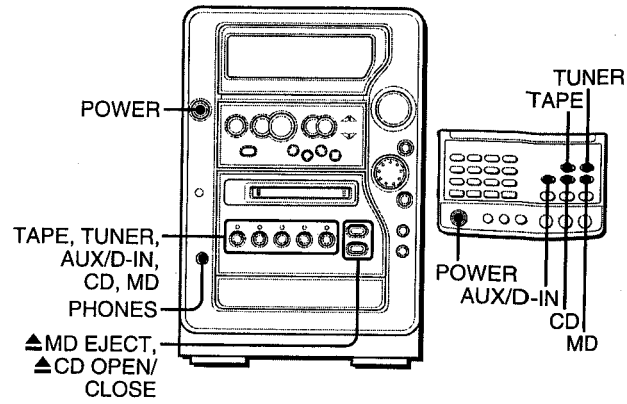
Mikor kell az elemeket kicserélni
A maximális működési távolságnak a távirányító és a készülék között kb. 5 m-nek kell lennie. Amikor ez a távolság csökken, cserélje ki az elemeket újakra.

A távirányító használata
- A távirányító gombjai használhatóak a főegység azonos nevű gombjai helyett. Némely művelet elvégezhető mind a főegység, mind a távirányító gombjaival, de vannak olyan műveletek, melyek csak a távirányító gombjainak a használatával végezhetők el.
  Tanulmányozza ezt az útmutatót minden egyes művelethez és a használható gombokhoz.
- A távirányító számozott gombjainak (**0-9, +10**) két különböző funkciója van. A gombon lévő funkció használatához egyszerűen nyomja meg a gombot. A gomb felett látható funkció használatához nyomja meg a gombot, miközben a **SHIFT** gombot is megnyomja



MEGJEGYZÉS
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket az esetleges elektrolit szivárgás elkerülésére.
- Előfordulhat, hogy a távirányító nem működik megfelelően, ha:
  - A távirányító és a kijelző ablakban lévő érzékelő közötti érzékelő sávra erős fény esik, pl. napfény
  - Más távirányítókat használnak a közelben (televízió, stb.)

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT



A készülék bekapcsolása
Nyomja meg a következő gombok egyikét.
POWER:
A készülék bekapcsol és az előzőleg választott funkcióba lép.
TAPE:
A készülék bekapcsol és a behelyezett szalag lejátszása megkezdődik.
TUNER:
A készülék bekapcsol és kikeresi az előzőleg vett rádióállomást.
AUX/D-IN:
A készülék bekapcsol és a csatlakoztatott berendezés lejátszási hangja hallható.
CD:
A készülék bekapcsol és a behelyezett CD lejátszása megkezdődik.
MD:
A készülék bekapcsol és a behelyezett MD lejátszása megkezdődik.

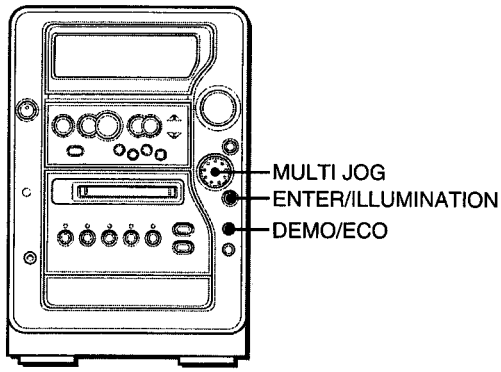
A **≜MD EJECT** vagy a **≜CD OPEN/CLOSE** gomb megnyomásával is bekapcsolhatja a készüléket.

A készülék kikapcsolására
Nyomja meg a **POWER** gombot újra.

A világítás be-/kikapcsolása
A készülék világítási lámpája a forgópanel felett (és mellett) van. A kivilágítás a három különböző szín egyikében kapcsolható be. Bekapcsolt tápfeszültség mellett nyomja meg az **ENTER/ ILLUMINATION** gombot a főegységen vagy az **ENTER** gombot a távirányítón.
Ez be-/kikapcsolja a kivilágítást és a szín a következő sorrendben változik:
① Kék színben kapcsol be
② Narancsszínben kapcsol be
③ Lila színben kapcsol be
④ Kikapcsol

MEGJEGYZÉS
- A fenti művelet nem lehetséges, amikor az **ENTER/ ILLUMINATION** gombot **ENTER** gombként használja, pl. az óra beállításakor, stb.
- A kivilágítás jelzők be-/kikapcsolása nem lehetséges a bemutató kijelzés közben, vagy amikor a kijelző fényereje "DIMMER 3"-ra van állítva (7. oldal).
- **Az ENTER/ILLUMINATION gomb megnyomása MD felvétel közben nem kapcsolja be/ki a kivilágítást, hanem indexjelet rögzít az MD-re (24. oldal).**

A fejhallgató használata
Csatlakoztassa a fejhallgatót sztereó minidugóval (ø3,5 mm) a **PHONES** dugaszba.
A hangszórókból nem hallható hang, amíg a fejhallgató be van dugva.

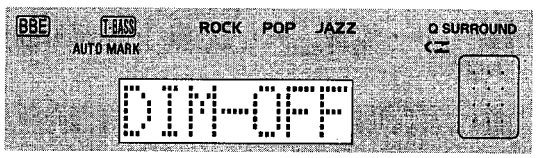


A KIJELZŐ ABLAK FÉNYEREJÉNEK VÁLTOZTATÁSA (DIMMER - TOMPÍTÓ KAPCSOLÓ)

A kijelző ablak fényereje a következő négy szintre állítható be: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2", és "DIMMER 3".
A "DIM-OFF" a legfényesebb.
Amikor a "DIMMER 3"-at választja, a kijelző a legsötétebb, minden jelzőlámpa kialszik és a forgópanel felett (vagy mellett) lévő kivilágítási lámpa is kialszik.

1 **Nyomja meg az DEMO/ECO gombot kétszer.**
"DIM MODE" jelenik meg a kijelzőn.

2 **4 másodpercen belül nyomja meg az ENTER/ ILLUMINATION gombot.**
Az éppen választott fényerő szint megjelenik.
Például: Amikor a "DIM-OFF" tételt választotta



3 **4 másodpercen belül fordítsa el a MULTI JOG tárcsát a kívánt fényerő kiválasztására.**

DIM-OFF ⟷ DIMMER 1
DIMMER 3 ⟷ DIMMER 2

4 **4 másodpercen belül nyomja meg az ENTER/ ILLUMINATION gombot.**

AZ ENERGIATAKARÉKOSSÁGI ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

A készülék energiatakarékossági üzemmódra állítása csökkenti az áramfogyasztást.

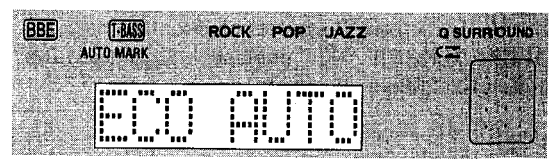
Amikor az energiatakarékossági üzemmód "ON" vagy "AUTO" állásban van
- Amikor a tápfeszültség lekapcsol, a kijelző ablak minden jelzője, az órát is beleértve, kikapcsol.
- Amikor a tápfeszültség bekapcsol időzített felvételkor (35. oldal), a kijelző ablak fényereje "DIMMER 3" szintre áll, minden jelzőlámpa ki van kapcsolva, és a hangerő minimum szintre áll.
- A kijelző ablak csak akkor lesz fényes, ha a készüléket működteti. Ha a készüléket nem működtette 10 másodpercig, a fényerő a "DIM MODE" beállításnál választott fényerőszintre vált. (Ha a fényerő szintje "DIM-OFF"-ra volt kapcsolva, a fényerő nem változik.)

Amikor az energiatakarékossági üzemmód AUTO állásban van
Továbbá:
- Ha a szalag, CD és MD megáll, és nincs hangjel beadás külső csatlakoztatott berendezésből 10 percig, a tápfeszültség lekapcsol. (Rádióadás vétele közben azomban a tápfeszültség nem kapcsol le automatikusan.)

1 **Nyomja meg a DEMO/ECO gombot.**
"ECO MODE" jelenik meg a kijelzőn.

2 **4 másodpercen belül nyomja meg az ENTER/ ILLUMINATION gombot.**
A jelenlegi energiatakarékossági üzemmód státusz megjelenik a kijelzőn.
Ha az energiatakarékossági üzemmód "OFF" állásban van: ECO OFF.
Ha az energiatakarékossági üzemmód "ON" állásban van: ECO ON.
Ha az energiatakarékossági üzemmód "AUTO" állásban van: ECO AUTO.

3 **4 másodpercen belül fordítsa el a MULTI JOG tárcsát a kívánt energiatakarékossági üzemmód választására.**
Például: Amikor "AUTO"-t választotta



4 **4 másodpercen belül nyomja meg az ENTER/ ILLUMINATION gombot.**

Készenléti energiafogyasztás
Ha az energiatakarékossági üzemmód "OFF" állásban van: 19,5 W.
Ha az energiatakarékossági üzemmód "ON" vagy "AUTO" állásban van: 1,0 W.

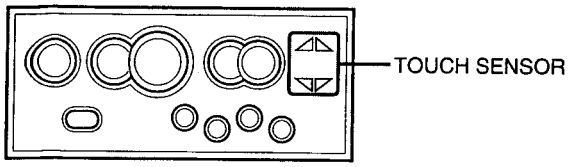
M

A VARÁZSLATOS VÁLTÓPANEL HASZNÁLATA

A készülék varázslatos váltópanellel van ellátva (ebben a Használati utasításban "forgópanel"-ként szerepel).
A panel forgatása lehetővé teszi különböző gombok használatát.
A panel forgatására gyengéden érintse meg a **TOUCH SENSOR**-t (érintéses érzékelő) az egyes paneleken.

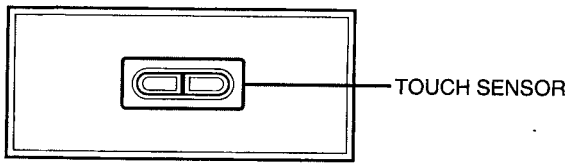
A készülék vásárlásakor az 1. panel van elöl.

1. panel



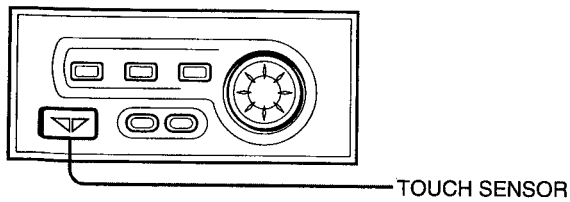
Ez a panel tartalmazza az összes hangforráshoz leggyakrabban használt gombokat.
• A **TOUCH SENSOR** ◹◸ érintése a 2. panelt előreforgatja.
• A **TOUCH SENSOR** ◿◺ érintése a 3. panelt előreforgatja.

2. panel



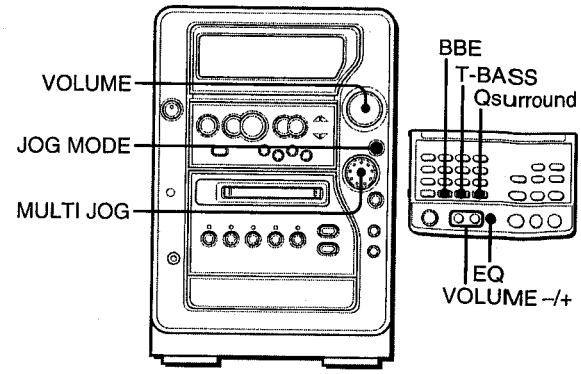
Ez a panel leegyszerűsíti a készülék külső megjelenését. A távirányító használatakor válassza ezt a panelt tetszés szerint.
• A **TOUCH SENSOR** ⊂⊃ érintése a 2. panelen visszaállítja az 1. panelt.

3. panel (MD EDIT STAGE)



Ezt a panelt leginkább MD szerkesztésekor használhatja.
• A **TOUCH SENSOR** ◹◸ érintése a 3. panelen (MD EDIT STAGE) visszaállítja az 1. panelt.

A HANG BESZABÁLYOZÁSA

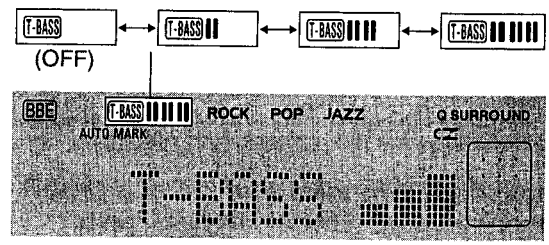


A HANGERŐ

Fordítsa el a VOLUME/MULTI JOG tárcsát a főegységen, vagy nyomja meg a VOLUME –/+ gombot a távirányítón.
A hangerő szintje számként jelenik meg 0-49-ig, majd MAX követi. Ha a tápfeszültség kikapcsol, amikor a hangerőszint 21 vagy annál magasabb szintre volt állítva, automatikusan 20-re fog beállni.

SUPER T-BASS RENDSZER

A T-BASS rendszer javítja az alacsony frekvenciájú hang hűségét. Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten, amíg "T-BASS" jelenik meg a kijelzőn. Majd fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát jobbra vagy balra a 3 szint egyike vagy az "off" (kikapcsolva) állás választására 6 másodpercen belül. A T-BASS szint nem változik ciklikusan.



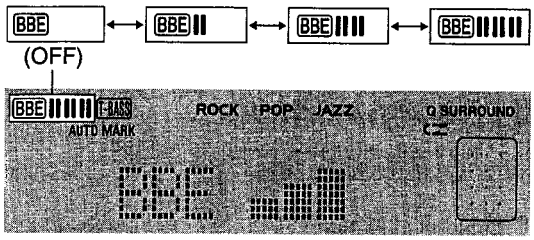
Távirányító használatakor
Nyomja meg a **T-BASS** gombot ismételten.

MEGJEGYZÉS

Az alacsony frekvenciás hang torzulhat, amikor a T-BASS rendszert olyan lemeznél vagy szalagnál használja, amelyen az alacsony frekvenciás hang eredetileg ki van emelve. Ebben az esetben kapcsolja ki a T-BASS rendszert.

BBE RENDSZER

A BBE rendszer javítja a magas frekvenciájú hangok tisztaságát. Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten, amíg "BBE" jelenik meg a kijelzőn. Majd fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát jobbra vagy balra a 3 szint egyike vagy az OFF (kikapcsolva) állás választására 6 másodpercen belül. A BBE szint nem változik ciklikusan.



Választás távirányítóval
Nyomja meg a **BBE** gombot ismételten.

Q SURROUND RENDSZER

A készülékbe beépített Q SURROUND rendszer csak 2 hangszórót használ a jobb és baloldalon, ezáltal olyan légkört létrehozva, mintha 2 elülső és 2 hátulsó hangszóró venné körül.

Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten, így "Q-SUR OFF" jelenik meg a kijelzőn. Majd fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát, így "Q-SUR ON" megjelenik a kijelzőn.
A QSURROUND jelző be van keretezve a kijelzőn a következőképpen:

A Q SURROUND hatás törlése
Ismételje meg a fentieket a "Q-SUR OFF" választására.

Távirányító használatakor
Nyomja meg a **Qsurround** gombot ismételten.

MEGJEGYZÉS

- A Q SURROUND rendszer nem működik mono módban.
- Amikor a Q SURROUND be van kapcsolva, a hang torz lehet nagy hangerőnél. Ha ez előfordul, vegye le a hangerőt.

GRAFIKUS HANGSZÍNSZABÁLYOZÓ

Ez a készülék a következő 3-féle hangszínszabályozó görbét szolgáltatja.
ROCK: Erőteljes hang magas és mély kiemeléssel
POP: Vokális és közepes hangszín kiemelése
JAZZ: Hangsúlyozott alacsonyabb frekvenciák jazz-típusú zenéhez

Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten, amíg "EQ" jelenik meg a kijelzőn. Majd fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát jobbra vagy balra a 3 hangszínszabályozó szint egyike vagy az off (kikapcsolva) állás választására 6 másodpercen belül.
Például: Amikor a ROCK-ot választotta

Választás távirányítóval
Nyomja meg az **EQ** gombot ismételten.

A hang szabályozása felvétel közben
A hangszórók vagy a fejhallgató kimenő hangereje és hangszíne szabadon állítható a felvétel befolyásolása nélkül (a BBE rendszert kivéve).
Felhívjuk figyelmét, hogy a BBE rendszer szintjének változtatása befolyásolja a felvételi hang szintjét.

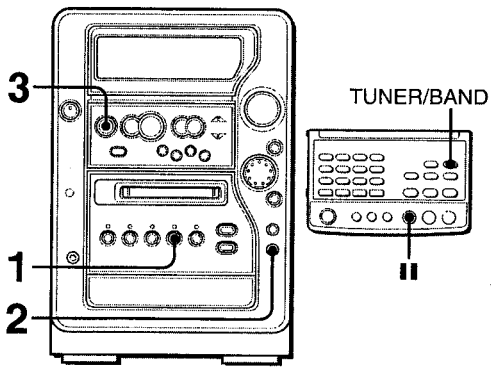
ÁLLOMÁSOK PROGRAMOZÁSA

A készülék összesen 32 programozott állomást tud tárolni. A programozás lehetővé teszi, hogy közvetlenül ráhangoljon egy adott állomásra. Az állomások számozással vannak ellátva 1-gyel kezdődően minden egyes sávban (FM, KH, HH).

Automata programozás:
A készülék venni képes *1RDS (Rádió Adatrendszer) és egyéb állomásokat.
Az FM RDS állomások előnyt élveznek más FM állomásokkal szemben több, mint 32 vehető állomás esetén.
Kézi programozás:
Választhat állomásokat programozásra minden sávban.

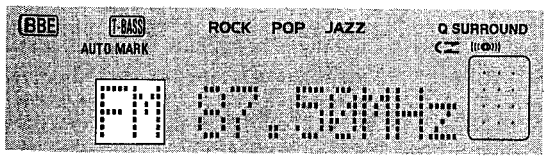
AUTOMATA PROGRAMOZÁS

A hangolóegység végigpásztázza a vehető frekvenciatartományt és automatikusan tárol állomásokat.



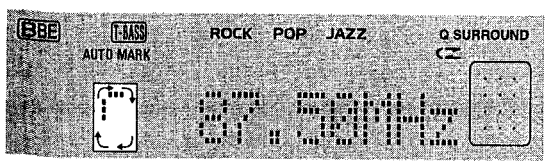
Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 Nyomja meg a TUNER/BAND gombot.
"FM" jelenik meg a kijelzőn.



2 Tartsa lenyomva az RDS gombot 4 másodpercig, amíg "AUTO PRESET" fut végig a kijelzőn.

3 4 másodpercen belül nyomja meg a II gombot.
A hangolóegység kikeres egy állomást az FM sávval kezdve. Amikor egy behangolt állomást tárol, az állomáshoz rendelt szám villog a kijelzőn.

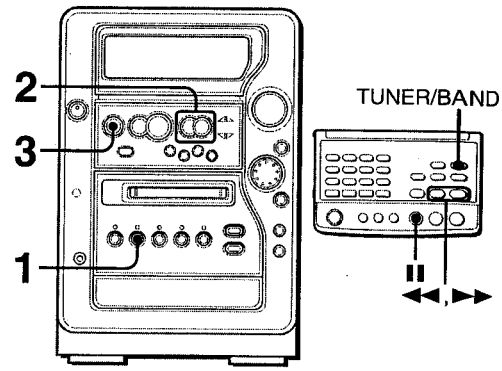


A keresés folytatódik a KH és HH sávokban, ha beprogramozott számok rendelkezésre állnak.
Amikor az automata programozás befejeződött, a kijelző visszaáll az első programozott állomásra.

Amikor a hangolóegység *2azonos RDS állomások alternatív frekvenciákkal
Csak az erősebb jellel rendelkező állomás tárolódik.
Az RDS állomás tárolása előtt a hangolóegység először ellenőrzi, hogy ugyanazon állomások más frekvenciákon jelen vannak-e, majd a legjobb vételű állomást tárolja.

MEGJEGYZÉS
Amikor az automata programozás befejeződött, minden előzőleg beprogramozott állomás törlődik.

KÉZI PROGRAMOZÁS

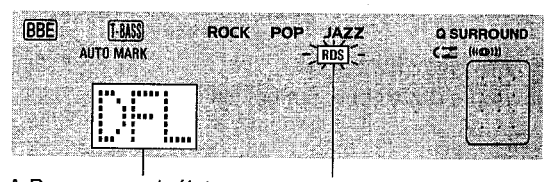


Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 A sáv kiválasztására nyomja meg a TUNER/BAND gombot ismételten.

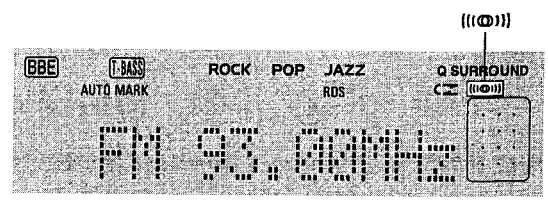
FM ⟶ MW ⟶ LW

2 Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot az állomás kiválasztására.
A gomb minden egyes megnyomásával változik a frekvencia.
ⓐ FM RDS állomásra hangoláskor
Miután a kijelzőn kialszik a "TUNE", a Program szolgálat állomás neve (*3PS) megjelenik és "RDS" kigyullad.



A Program szolgálat állomás neve (PS)
RDS

ⓑ Más állomásokra hangoláskor
Miután a kijelzőn kialszik a "TUNE", megjelenik a sáv.



• FM sztereó vétel közben, megjelenik a ((●)).

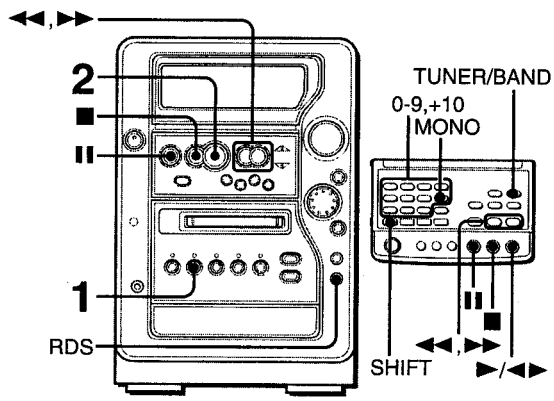
3 Nyomja meg a II gombot az állomás tárolására.
Az állomáshoz rendelt szám villog.

4 Ismételje meg az 1-3. lépéseket az állomás tárolására.
A következő állomás nem tárolódik, ha az összes sávban 32 állomást már tárolt. "PRST FULL" kiírás jelenik meg.

Gyors állomáskeresés ◄◄ vagy ►► gombokkal (Autokeresés)
Tartsa az egyik gombot lenyomva, amíg a hangolóegység elkezdi keresni az állomást. Miután behangolt egy állomásra, a keresés leáll. Az Autokeresés kézi megállítására nyomja meg a gombok egyikét.
- Az Autokeresés nem feltétlenül áll meg gyenge vételű állomásoknál.

MEGJEGYZÉS
- Az RDS funkciók esetleg nem működhetnek megfelelően, ha az állomásról érkező RDS adatok túl sok interferenciát tartalmaznak vagy a vételi jel túl gyenge.
- Hosszantartó áramkimaradás vagy a hálózati csatlakozó kábel kihúzása következtében az állomások programozása törlődik. Ebben az esetben programozza újra.

ÁLLOMÁSOK VÉTELE PROGRAMSZÁM SZERINT



Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 A sáv kiválasztására nyomja meg a TUNER/BAND gombot.

2 Nyomja meg a ◄► gombot ismételten.
A gomb minden egyes megnyomásakor eggyel nagyobb számot választ.

Programozott szám kiválasztása a távirányítón
Nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot a sáv kiválasztására. Majd nyomja meg a számozott gombokat a beprogramozott szám kiválasztására.
Például:
A 20. zeneszám választásához nyomja meg a **+10**, **+10** és **0** gombokat.
A 15. zeneszám választásához nyomja meg a **+10** és az **5** gombot.

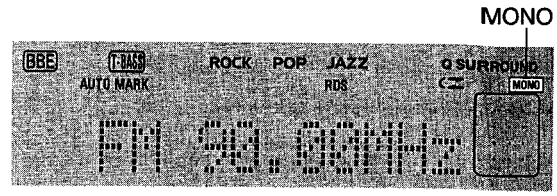
Programozott állomás törlése
Válassza ki a törlendő állomás számát. Majd nyomja meg a ■ gombot, azután a **II** gombot 4 másodpercen belül.
A sávban lévő többi nagyobb számmal rendelkező állomás száma eggyel visszaugrik.

Hangolás be nem programozott állomásra
A sáv kiválasztására nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot, majd nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot egy állomás kiválasztására.

A kijelzés megváltoztatása
Amikor a Program szolgálat állomás neve (PS) megjelenik a kijelzőn, nyomja meg az **RDS** az éppen vett állomás sávjának és frekvenciájának kijelzésére. A Program szolgálat állomás neve 10 másodperc múlva visszaáll.

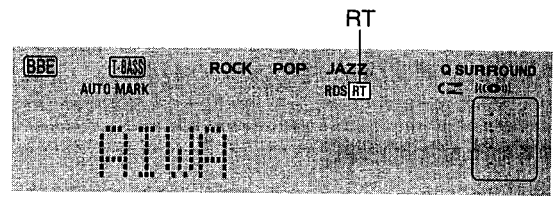
Programozott állomás hallgatása kikapcsolt készüléknél (Közvetlen Lejátszási Funkció)
Nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot. A készülék bekapcsol és a programozott állomás megszólal.

Amikor az FM sztereó adás zajt tartalmaz
Nyomja meg a **MONO** gombot, miközben megnyomja a **SHIFT** gombot a távirányítón a "MONO" kijelzés előhívására.



A zajszint csökken, az adás azonban mono lesz.
A sztereó vétel visszaállítására nyomja meg a gombot még egyszer, így a "MONO" kijelzés kialszik.

Rádiószöveg (*4RT) kijelzése RDS vétel közben
Ismételten nyomja meg az **RDS**, amíg "RT" villog a kijelzőn; ha a behangolt állomás RT kódokat sugároz, a szöveg megjelenik a kijelzőn. Amikor az állomás nem sugároz RT kódokat, az "RT" kiírás nem villog.



***1RDS**
Manapság sok állomás sugároz ún. RDS (Rádió Adatrendszer) kódokat, melyek különféle plusz információt tartalmaznak a szokásos hangjelek mellett.

***2Azonos RDS állomások alternatív frekvenciákkal (AF)**
Ez az alternatív frekvenciák listája, mely tájékoztat a különféle adókról, melyek ugyanazt a programot sugározzák ugyanabban a vételi körzetben. Lehetővé teszi a memóriával rendelkező vevők számára, hogy tárolják a listát, ezáltal csökkentve a más adóra kapcsoláshoz szükséges időt.

***3Program szolgálat állomás neve (PS)**
Ez egy 8-nál nem több alfanumerikus karakterből álló név a kijelzőn, mely tájékoztatja a hallgatókat a rádió állomás által éppen sugárzott programszolgáltatásról.
Például: BBC 1
Kijelezhető karakterek

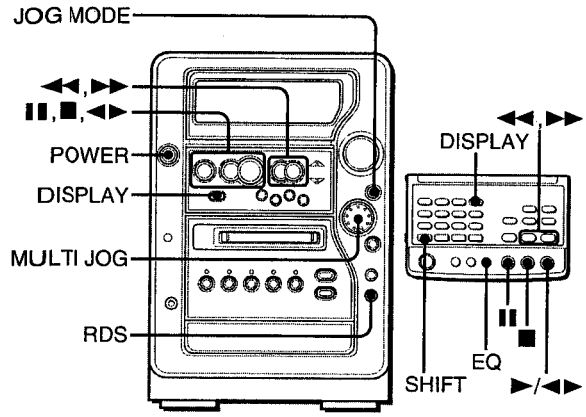
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 < > ? " ' * @ [ ] – + / = . , _

Ha egy az adó által sugárzott karakter nem alkalmazható a vevők számára, a helye üresen marad.

***4Rádiószöveg (RT)**
Olyan információ jelenik meg a kijelzőn, mint pl. egy rádiójáték szereposztása vagy egy zeneszám címe.

KERESÉS RDS KÓDOK SEGÍTSÉGÉVEL

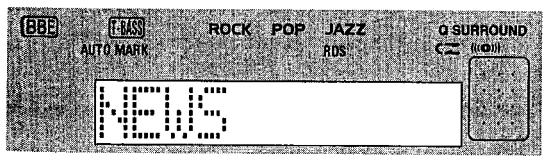
Minden egyes RDS állomás azonosítja az általa éppen közvetített program típusát (*5PTY). Megadhatja a PTY-t, így a készülék automatikusan kikeresi a megfelelő állomást a programozott állomások közül.
Továbbá az *6EON (Kiemelt Egyéb Hálózatok) szolgálat is működik némely területen, így a keresés sokkal gyorsabb.



Használja az 1. panelt (8. oldal).

A PTY KIJELZÉSE

RDS vétel közben nyomja meg az RDS gombot ismételten, amíg a PTY megjelenik.



A programokat a következőképpen csoportosíthatjuk:

TRAFFIC, NEWS, AFFAIRS (közügyek), INFO (információ), SPORT, EDUCATE (oktatás), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (pop-zene), ROCK M (rockzene), EASY M (könnyűzene), LIGHT M (könnyű klasszikus zene), CLASSICS (komolyzene), OTHER M (egyéb zene), WEATHER, FINANCE, CHILDREN (gyerekműsor), SOCIAL (szociális ügyek), RELIGION, PHONE IN (telefonos közvélemény), TRAVEL, LEISURE, JAZZ (jazz zene), COUNTRY (country zene), NATION M (népi zene), OLDIES (régi zene), FOLK M (folklór), DOCUMENT (dokumentum), TEST (ébresztő teszt), ALARM

MEGJEGYZÉS

- Ha programtípus információ nincs sugározva, "NO PTY" kijelzés látható.
- Meg nem határozott programtípus információ sugárzásakor "UNDEFINE" kijelzés látható.
- A készülék a TRAFFIC (közlekedést) programtípusként azonosítja.

ADOTT PTY KERESÉSE

1 **Ismételten nyomja meg az RDS gombot, amíg az éppen hallgatott állomás programtípusa megjelenik.**

2 **10 másodpercen belül nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombokat a programtípus kiválasztására.**

3 **10 másodpercen belül nyomja meg a ◄► gombot.**
A készülék automatikusan ellenőriz minden programozott állomást. Amikor a megfelelő állomást beazonosítja, azt az állomást kiválasztja.

EON szolgálat a PTY kereséshez
Amikor EON rendszerrel történik a PTY sugárzás, a megfelelő állomás az összes állomás végigpásztázása nélkül kerül kiválasztásra. Amikor egy állomás EON információt sugároz, a készüléknek kb. 5-30 másodpercre van szüksége, hogy dekódolja az EON információt. Dekódolás után "EON" jelenik meg a kijelzőn.

Amikor egy állomás nem található
"NOT FOUND" (nem található) kiírás jelenik meg és a készülék visszatér az előző állomáshoz.

Amikor a TRAFFIC (közlekedés) programtípust választja
A készülék *7TP kódot sugárzó állomást keres.
Azonban a behangolt állomás lehet, hogy éppen nem sugároz közlekedési híreket. Várjon egy ideig. A behangolt állomás rendszeresen közvetít közlekedési információt és sorra fognak kerülni a közlekedési hírek.

EON KERESÉS

FM RDS vétel közben a készülék automatikusan az adott PTY értékű rádióprogramhoz kapcsol, amint az elkezdődik.

1 **Ismételten nyomja meg az RDS gombot, amíg az éppen hallgatott állomás programtípusa megjelenik.**

2 **10 másodpercen belül nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombokat a programtípus kiválasztására.**

3 **10 másodpercen belül nyomja meg a II gombot.**
"EON" gyullad ki 3 másodpercre, majd elkezd villogni és a készülék EON keresés készenléti üzemmódba lép.
Amikor egy megadott PTY értékű rádióprogram egy másik állomáson megkezdődik, a készülék megszakítja az éppen sugárzott programot és helyette a megadott PTY értékű programot közvetíti.
Eközben az "EON" kiírás gyorsan villog.
A megadott PTY értékű program befejeztével visszakapcsol az előző FM rádióállomásra.
- Az EON keresés készenléti üzemmódban marad még a tápfeszültség kikapcsolása után is, amíg nem töröljük.

Az előző FM állomás visszakapcsolása az adott PTY értékű rádióprogram vétele közben
Nyomja meg a ■ gombot.
Az EON keresés készenléti üzemmód törlődik.

Az EON keresés készenléti üzemmód törlése
Ismételten nyomja meg az **RDS** gombot, amíg a programtípus kijelzés megjelenik. Ekkor nyomja meg a ■ gombot.
Miközben "EON PTY" és a program típusa váltakozva jelennek meg, nyomja meg ❚❚ a gombot.
"EON OFF" jelenik meg és az EON keresés készenléti üzemmód törlődik.

MEGJEGYZÉS

Az EON keresési funkció nem működik, ha:
- FM állomások nincsenek beprogramozva.
- A megadott PTY értékű állomás vétele gyenge.
- FM RDS vétel nincs.

AZ RDS KÓDOK EGYÉB FUNKCIÓ

Auto EQ funkció
A kiegyenlítési görbe automatikusan az RDS állomás zenei programtípusához alkalmazkodik.

Az auto EQ funkció aktivizálására ismételten nyomja meg az **RDS** gombot, amíg "A-EQ OFF" kiírás jelenik meg a kijelzőn.
Ekkor fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát jobbra vagy balra az "A-EQ ON" kijelzésére.
Törléshez ismételje meg a fenti műveletet, amíg "A-EQ OFF" kiírás jelenik meg.

A készülék PTY-hez kapcsolódó hangszínszabályozója:

Készülék hangszínszabályozója	PTY
ROCK	ROCK M
POP	POP M, COUNTRY, NATION M, OLDIES
JAZZ	CLASSICS, LIGHT M, JAZZ, FOLK M
OFF	egyéb

A kiválasztott hangszínszabályozó tetszés szerint változtatható az **EQ** gomb megnyomásával a távirányítón vagy a **JOG MODE** és a **MULTI JOG** tárcsa használatával a főegységen (ld. 9. oldal).
Ha kézzel változtatja a hangszínszabályozót, az auto EQ funkció kikapcsol.

Óra idő (*[6]CT)
A CT funkció tájékoztatást nyújt a készülék számára a helyi időről.
A CT funkció működik, amikor CT állomás fogható.

Ha még nem állította be az órát (az óra villog a kijelzőn)
A pontos idő automatikusan beállítható valamely RDS állomásra való behangolással.
Ha nincs RDS állomás beprogramozva, hangoljon be egy RDS (CT) állomásra kézileg a ◄◄ vagy ►► gombok megnyomásával.

Ha az óra nem egyezik meg a sugárzott idővel
Egy RDS jel óránként minden egész órakor utánaállítja az órát.

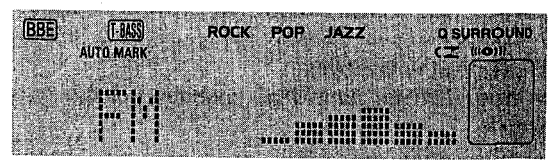
***[5]Programtípus azonosítás (PTY)**
A PTY lehetővé teszi a 30 vagy annál több programtípus közül választással való hallgatást az állomás alapján való hallgatás helyett.

***[6]Kiemelt egyéb hálózatok információja (EON)**
Az EON információ referenciát ad a vevőnek más állomásokról és lehetővé teszi, hogy a vevő az éppen vett állomásról más RDS állomásra kapcsoljon át.

***[7]Közlekedési program azonosítás (TP)**
Ez az a kód, mely tájékoztatja a vevőt arról, hogy a behangolt állomás rendszeresen sugároz közlekedési információt.

***[8]Óra idő (CT)**
A CT funkció pontos óra jelzést szolgáltat, mely magától igazodik az időzónákhoz és évszakos óraátállításokhoz.

A szintjelzőről
FM RDS állomásokon kívüli állomás frekvencia kijelzése automatikusan a szintjelzőre vált 4 másodperc elteltével.
A szintjelző megközelítőleges lejátszási hangszintet jelez.



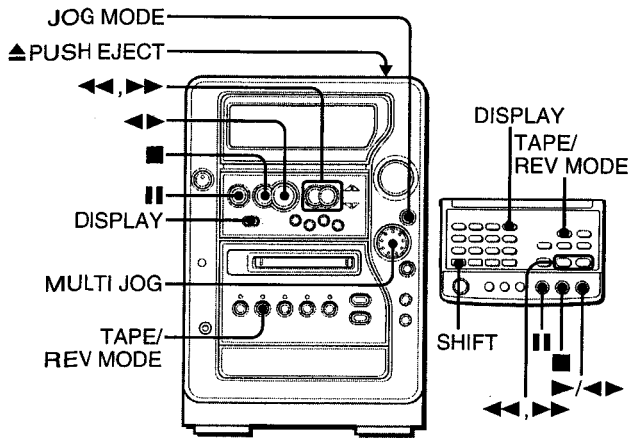
A kijelzés megváltoztatása
Nyomja meg a **DISPLAY** gombot a főegységen, vagy a távirányítón nyomja meg a **DISPLAY** gombot miközben a **SHIFT** gombot nyomva tartja. (Részletes leírást ld. a 42. oldalon.)

A KH hangolási intervallum változtatása
Az eredetileg beállított KH hangolási intervallum 9 kHz/lépés. Ha olyan helyen használja a készüléket, ahol a frekvenciaelosztási rendszer 10 kHz/lépés, változtassa meg a hangolási intervallumot a következőképpen.
Nyomja meg a **POWER** gombot, miközben megnyomja a ◄► gombot.
Az intervallum visszaállítására ismételje meg ezt az eljárást.

MEGJEGYZÉS

Amikor a KH hangolási intervallumot megváltoztatja, minden beprogramozott állomás törlődik. A beprogramozott állomásokat újra kell programozni.

ALAPMŰKÖDÉS



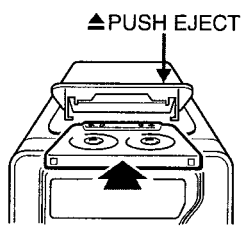
Használja az 1. panelt (8. oldal).

SZALAG BEHELYEZÉSE

- Választhat visszafelé módot az egyik vagy mindkét oldal lejátszására.
- Használjon Type I (normál), Type II (magas/CrO_2) vagy Type IV (metál) szalagot lejátszáshoz.

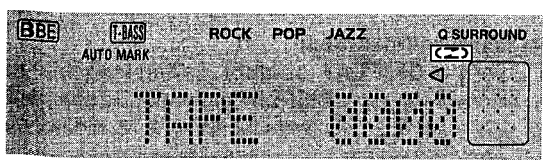
1 Nyomja meg a TAPE/REV MODE gombot a távirányítón.

2 Nyomja meg a ▲ PUSH EJECT gombot a kazettatartó kinyitására.
Helyezzen be egy szalagot úgy, hogy a nyitott oldala előre nézzen, a lejátszandó oldal pedig felfelé.



3 Nyomja meg a kazettatartót, amíg bezárul.

Visszafelé mód választása
Nyomja meg a **TAPE/REV MODE** gombot ismételten és a mód megváltozik.

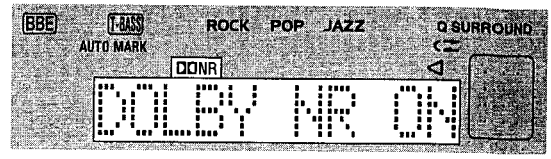


Csak egy oldal lejátszására válassza a ⇄-t.
Az felfelé néző oldaltól a másik oldalig való egyszeri lejátszásra válassza a ⇄-t.
Mindkét oldal ismételt lejátszására válassza a ⇄-t.

SZALAG LEJÁTSZÁSA

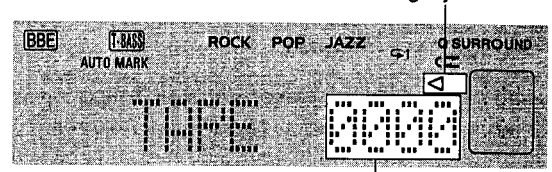
Helyezzen be egy szalagot.

1 Nyomja meg a JOG MODE gombot ismételten, amíg "NR OFF" vagy "DOLBY NR ON" jelenik meg a kijelzőn, majd 6 másodpercen belül fordítsa el a MULTI JOG tárcsát a DNR jelző be- vagy kikapcsolására.
DOLBY NR-rel felvett szalagoknál kapcsolja be a DNR jelzőt. "DOLBY NR ON" megjelenik a kijelzőn.
DOLBY NR nélkül felvett szalagoknál kapcsolja ki a DNR jelzőt. "NR OFF" megjelenik a kijelzőn.



2 Nyomja meg a ◀▶ gombot a főegységen vagy a ▶/◀▶ gombot a távirányítón a lejátszás megindítására.
A szalag másik oldalának a lejátszására nyomja meg a ◀▶ (vagy a ▶/◀▶) gombot újra.

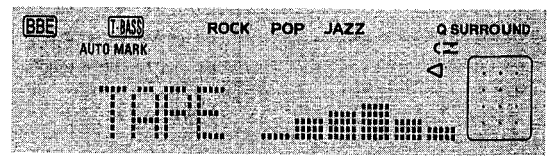
A szalag lejátszott oldala



A szalagszámláló a szalag hosszát mutatja.
(Eltűnik, amikor nincs szalag behelyezve.)

◁: A felfelé néző oldal lejátszása (előre).
▷: A másik oldal lejátszása (visszafelé).

A szintjelzőről
A fenti kijelzés 4 másodperc elteltével automatikusan a szintjelzőre vált.
A szintjelző megközelítőleges lejátszási hangszintet jelez.



A lejátszás megállítására nyomja meg a ■ gombot.
A lejátszás szüneteltetésére nyomja meg a II gombot. A lejátszás újraindításához nyomja meg újra.
A lejátszott oldal megváltoztatására nyomja meg a ◀▶ gombot lejátszási vagy szünet üzemmódban.
Gyors előre- vagy visszatekercselésre nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot álló üzemmódban. Majd nyomja meg a ■ gombot a szalag megállítására.

A lejátszás indítása, amikor a tápfeszültség le van kapcsolva (közvetlen lejátszási funkció)
Nyomja meg a **TAPE/REV MODE** gombot a távirányítón. A tápfeszültség bekapcsol és a behelyezett szalag lejátszása megkezdődik.

A szalagszámláló 0000-ra állítása
Nyomja meg a ■ gombot álló üzemmódban.
A számláló akkor is 0000-ra áll, amikor a kazettatartó ki van nyitva.

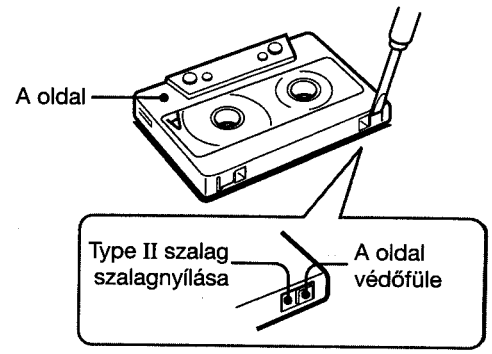
A kijelzés megváltoztatása lejátszás üzemmódban
Nyomja meg a **DISPLAY** gombot a főegységen, vagy nyomja meg a **DISPLAY** gombot, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja a távirányítón. (Részletes leírást ld. a 42. oldalon.)

ZENEÉRZÉKELŐ

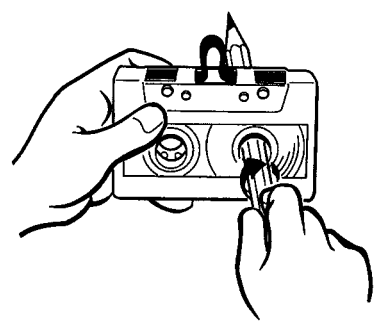
Ha az egyes zeneszámok között 4 másodperces vagy hosszabb szünet van, könnyen meg lehet keresni az éppen játszott vagy a következő zeneszám elejét.
Amikor a ◁ jelző megjelenik a kijelzőn, nyomja meg a ◀◀ gombot a következő zeneszámra való lépéshez, vagy a ▶▶ gombot az éppen játszott zeneszám elejére való lépéshez.
Amikor a ▷ jelző megjelenik a kijelzőn, nyomja meg a ▶▶ gombot a következő zeneszámra való lépéshez, vagy a ◀◀ gombot az éppen játszott zeneszám elejére való lépéshez.

Előfordulhat, hogy a kereső funkció nem érzékel zeneszámokat a következő esetekben:
- 4 másodpercnél rövidebb szünet van a zeneszámok között
- A szünet zajt tartalmaz
- Sokáig tartó halk hang
- Alacsony általános felvételi szint

Kazetta szalagokról
- **A véletlenszerű törlés elkerülésére** törje ki a kazetta műanyag védőfülét csavarhúzóval vagy más hegyes szerszámmal felvétel után.

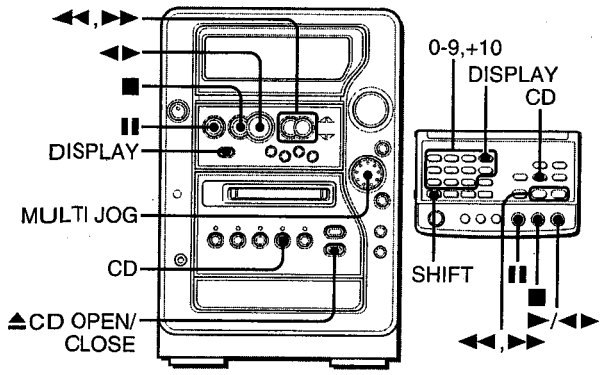


Ha újra akar felvenni a szalagra, fedje le a nyílást ragasztószalaggal, stb. (Type II szalagnál ügyeljen, hogy ne fedje le a Type II szalagnyílást.)
- **A 120-perces vagy hosszabb kazetták** rendkívül vékonyak és könnyen deformálódnak vagy rongálódnak. Használatukat nem javasoljuk.
- **A laza szalagot húzza meg** ceruzával vagy hasonló eszközzel használat előtt. A laza szalag megtörhet vagy becsípődhet a szerkezetbe.



DOLBY NR rendszer
A Dolby zajcsökkentő rendszer csökkenti a sistergő zajt a szalagon.
Optimális teljesítményhez DOLBY NR rendszerrel felvett szalag lejátszásakor kapcsolja be a DOLBY NR rendszert.

ALAPMŰKÖDÉS

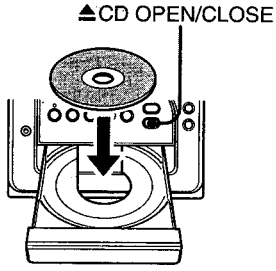


Használja az 1. panelt (8. oldal).

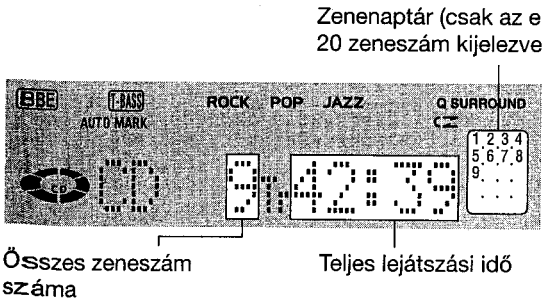
LEMEZ BEHELYEZÉSE

1 Nyomja meg a CD gombot.

2 Nyomja meg a ≜CD OPEN/CLOSE gombot a lemezblokk kinyitására.
Helyezzen be egy lemezt címkés oldalával felfelé.



3 Nyomja meg a ≜CD OPEN/CLOSE gombot a lemezblokk bezárására.

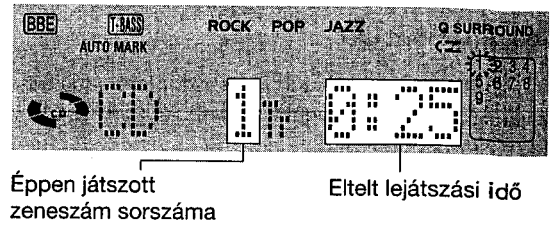


- A ►► gomb ismételt megnyomása álló üzemmódban az egyes zeneszámok lejátszási idejét mutatja sorban.

LEMEZ LEJÁTSZÁSA

Helyezzen be egy lemezt.

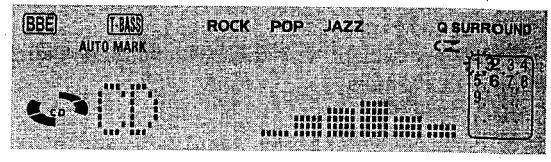
Nyomja meg a ◄► gombot a főegységen vagy a ►/◄► gombot a távirányítón a lejátszás indítására.
A lejátszás megkezdődik az első zeneszámmal.



Éppen játszott zeneszám sorszáma

Eltelt lejátszási idő

A szintjelzőről
A fenti kijelzés 4 másodperc elteltével automatikusan a szintjelzőre vált.
A szintjelző megközelítőleges lejátszási hangszintet jelez.



A kijelzés megváltoztatása
Nyomja meg a **DISPLAY** gombot a főegységen, vagy nyomja meg a **DISPLAY** gombot, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja a távirányítón. (Részletes leírást ld. a 42. oldalon.)

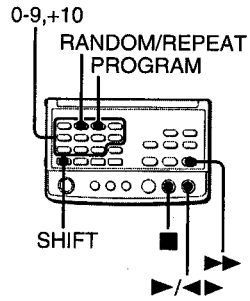
A lejátszás megállítására nyomja meg a ■ gombot.
A lejátszás szüneteltetésére nyomja meg a **II** gombot. A lejátszás újraindításához nyomja meg újra.
Lejátszás közben egy bizonyos hely kereséséhez tartsa a ◄◄ vagy ►► gombot lenyomva és a kívánt helyen engedje fel.
Egy zeneszám elejére való lépéshez lejátszás közben nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot ismételten, vagy fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát.
A készülék előrefelé lép a zeneszámokon, amikor jobbra fordítja a tárcsát, és visszafelé, amikor balra fordítja.
A lemez kivételéhez nyomja meg a **≜CD OPEN/CLOSE** gombot.

A lejátszás indítása, amikor a tápfeszültség le van kapcsolva (közvetlen lejátszási funkció)
Nyomja meg a **CD** gombot. A tápfeszültség bekapcsol és a behelyezett lemez lejátszása megkezdődik.
A lemez kicserélésére lejátszás előtt nyomja meg a **≜CD OPEN/CLOSE** gombot a lemez kivételéhez.

Zeneszám kiválasztása a távirányítóval
Nyomja meg a számozott gombokat és a **+10** gombot a zeneszám kiválasztására.
Például:
A 25. zeneszám választásához nyomja meg a **+10**, **+10** és **5** gombokat.
A 10. zeneszám választásához nyomja meg a **+10** és **0** gombokat.
A kiválasztott zeneszám lejátszása megindul és a lemez végéig tart.

MEGJEGYZÉS

- Előfordulhat, hogy a készülék nem játszik le olyan CD-R/RW lemezt, mely személyi számítógépen vagy valamiféle CD-R/RW felvevőn lett felvéve, a felvételi platformok eltérése miatt.
- Ne ragasszon semmilyen fémjelzést vagy címkét a CD-R/RW lemezek egyik oldalára sem (címkés oldalra vagy felvételi oldalra). Ez üzemzavart okozhat.
- Ne használjon szabálytalan alakú CD-ket (példa: szív alakúak, nyolcszög alakúak). Ez hibás működést okozhat.
- Ne próbáljon meg még egy lemezt behelyezni, amikor a készülékben már van lemez.
- Amikor egy CD-RW-t behelyez, kb. 15 másodperc telik el, mielőtt lejátszható lesz.



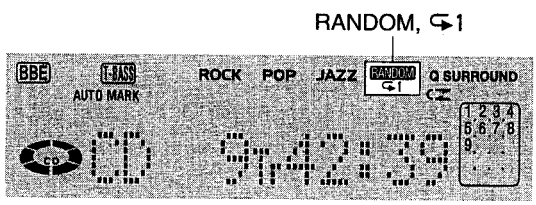
VÉLETLENSZERŰ/ISMÉTELT LEJÁTSZÁS

Használja a távirányítót.

Véletlenszerű lejátszás
A lemez összes zeneszáma lejátszható véletlenszerűen.

Ismételt lejátszás
Egyetlen zeneszám vagy az összes zeneszám lejátszható ismételten.

Nyomja meg a RANDOM/REPEAT gombot ismételten, miközben a SHIFT gombot megnyomja.
A gomb minden egyes megnyomásakor a funkció a következő sorrendben változik.



① "↻1": Egyetlen zeneszám ismétlése
② "↻": Összes zeneszám ismétlése
③ "RANDOM": Véletlenszerű lejátszás
④ "RANDOM" és "↻": Véletlenszerű/ismételt lejátszás
⑤ Normál lejátszás

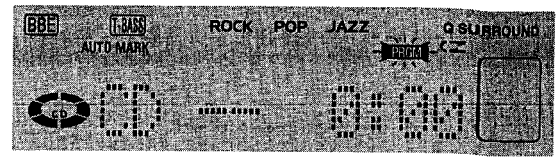
MEGJEGYZÉS

Véletlenszerű lejátszás közben a következő műveletek nem végezhetőek:
- zeneszámok közvetlen kiválasztása a számozott gombokkal. Ha megnyomja valamelyik számozott gombot, a véletlenszerű lejátszás törlődik.
- előzőleg játszott zeneszámhoz való visszalépés a ◄◄ gombbal vagy a **MULTI JOG** tárcsával.

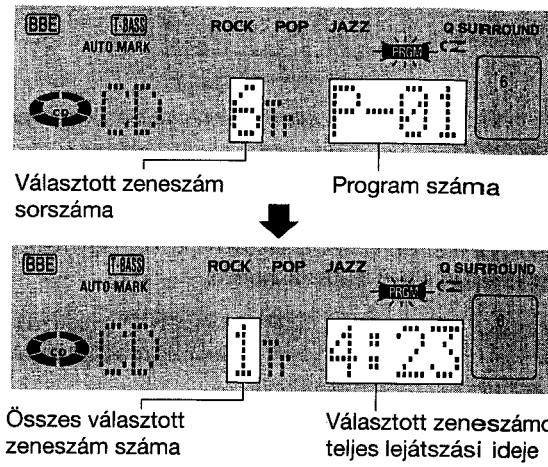
PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS

Max. 30 zeneszám programozható be a behelyezett lemezről.
Használja a távirányítót.

***1* Álló üzemmódban nyomja meg a PROGRAM gombot, miközben a SHIFT gombot lenyomva tartja, amíg "PRGM" kiírás jelenik meg a kijelzőn.**



***2* Nyomja meg a számozott gombokat és a +10 gombokat a zeneszám programozására.**
Például:
A 12. zeneszám választásához nyomja meg a **+10** és **2** gombokat.
A 20. zeneszám választásához nyomja meg a **+10**, **+10** és **0** gombokat.



***3* Ismételje meg a 2. lépést további zeneszámok programozására.**

***4* Nyomja meg a ►/◄► gombot a lejátszás megindítására.**

A program ellenőrzése
A ►► gombot tminden egyes megnyomásakor álló üzemmódban egy zeneszám sorszáma és a programszám jelenik meg a kijelzőn.

A program törlése
Nyomja meg a ■ gombot álló üzemmódban.
A programot a lemezblokk kinyitása is törli.

További zeneszámok adása a programhoz
Lejátszás előtt ismételje meg a 2. lépést. A zeneszám az utolsó zeneszám után lesz beprogramozva.

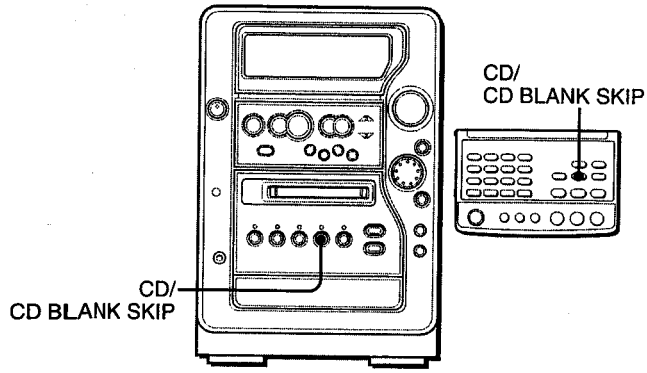
A programozott zeneszámok megváltoztatása
Törölje a programot és ismételje meg az összes lépést újra.

MEGJEGYZÉS

- Programozott lejátszás közben nem lehet a zeneszámokat közvetlenül a számozott gombokkal kiválasztani vagy véletlenszerű lejátszást végrehajtani.
- Az alábbi esetekben a programozott zeneszámok teljes lejátszási ideje "--:--"-ként jelenik meg a kijelzőn, ami azt jelenti, hogy nem lehet ellenőrizni a programozott zeneszámok teljes lejátszási idejét, de a programozott zeneszámok még mindig tárolva vannak a memóriában.
  - a programozott zeneszámok teljes lejátszási ideje meghaladja a 99 perc 59 másodpercet.
  - 31 vagy annál nagyobb sorszámú zeneszámot választott.
- A programozott lejátszás megismétlése is lehetséges.
- A hátralévő lejátszási idő nem jelezhető ki időzített lejátszás közben.

M

ÜRES HELY ÁTLÉPŐ FUNKCIÓ



A CD zeneszámai között rögzített néma szünetek átugorhatók lejátszás közben.

- Az üres helyet átlépő funkció esetleg nem működhet egyes CD-k esetében.

1 Nyomja meg a CD/CD BLANK SKIP gombot a CD forrásként való választására.

2 Nyomja meg a CD/CD BLANK SKIP gombot újra.
"CD BLANK SKIP ON" fut végig jobbról balra a kijelző ablakban és megjelenik a kijelzőn.

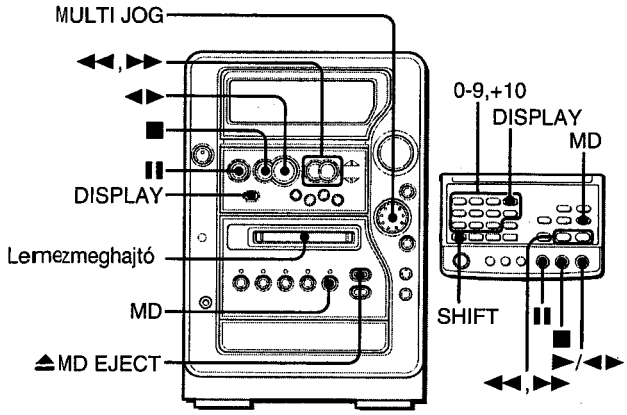
3 Indítsa el a lejátszást.
Ha a zeneszám vége elhalkul (a hang folyamatosan halkul a végén), az elhalkuló részt is átlépi a készülék.

Szokásos lejátszás visszaállítása
Nyomja meg a **CD/CD BLANK SKIP** gombot újra, így eltűnik a kijelző ablakból.

MEGJEGYZÉS

Lehetséges CD-ről felvételt készíteni, miközben az üres hely átlépő funkció aktiválva van. A felvétel megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy látható a kijelzőn.
Azonban amikor AI szerkesztő felvételt (22. oldal) vagy programozott szerkesztő felvételt (23. oldal), hajt végre, az üres hely átlépő funkció automatikusan törölve lesz, még akkor is, ha ez a funkció aktiválva volt.

ALAPMŰKÖDÉS

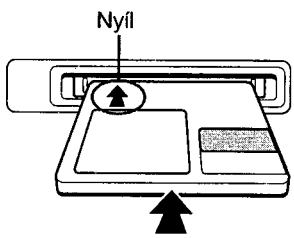


Használja az 1. panelt (8. oldal).

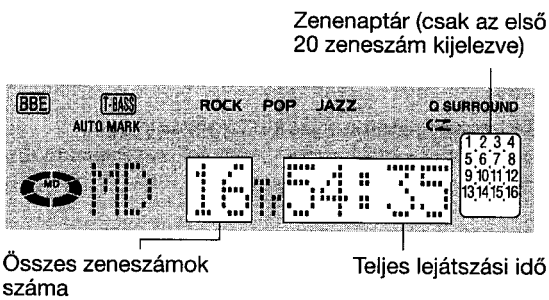
LEMEZ BEHELYEZÉSE

1 **Nyomja meg az MD gombot.**

2 **Helyezzen be egy lemezt a lemezmeghajtóba címkés oldalával felfelé és a nyíl irányában.**



"TOC READING" jelenik meg a kijelzőn, amíg a készülék leolvassa a behelyezett lemez adatait. Majd a lemez által tartalmazott információ megjelenik.

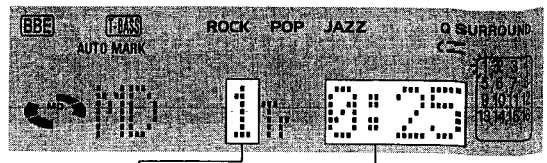


• A ►► ismételt megnyomása álló üzemmódban mutatja minden egyes zeneszám lejátszási idejét sorban.

LEMEZ LEJÁTSZÁSA

Helyezzen be egy lemezt.

Nyomja meg a ◄► gombot a főegységen vagy a ►/◄► gombot a távirányítón a lejátszás indítására.
A lejátszás megkezdődik az első zeneszámmal.



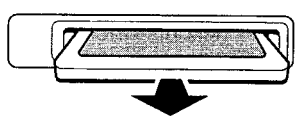
Éppen játszott zeneszám száma

Eltelt lejátszási idő

A szintjelzőről
A fenti kijelzés 4 másodperc elteltével automatikusan a szintjelzőre vált.
A szintjelző megközelítőleges lejátszási hangszintet jelez.

A kijelzés megváltoztatása
Nyomja meg a **DISPLAY** gombot a főegységen, vagy nyomja meg a **DISPLAY** gombot, miközben a távirányító **SHIFT** gombját lenyomva tartja. (Részletes leírást ld. a 42. oldalon.)

A lejátszás megállítására nyomja meg a ■ gombot.
A lejátszás szüneteltetésére nyomja meg a II gombot. A lejátszás újraindításához nyomja meg újra.
Lejátszás közben egy bizonyos hely kereséséhez tartsa a ◄◄ vagy ►► gombot lenyomva és a kívánt helyen engedje fel.
Egy zeneszám elejére való lépéshez lejátszás közben nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot ismételten, vagy fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát.
A készülék előrefelé lép a zeneszámokon, amikor jobbra fordítja a tárcsát, és visszafelé lép, amikor balra fordítja.
A lemez kivételéhez nyomja meg a ■ gombot a lejátszás megállítására, majd nyomja meg a **≜MD EJECT** gombot.
Ne fogja meg a lemezt kivétel közben.
A lemez kivehető a **≜MD EJECT** gomb megnyomásával még akkor is, amikor a készülék ki van kapcsolva.



Húzza ki a lemezt.

A lejátszás indítása, amikor a tápfeszültség le van kapcsolva (Közvetlen Lejátszási Funkció)
Nyomja meg az **MD** gombot. A tápfeszültség bekapcsol és a behelyezett lemez lejátszása megkezdődik.

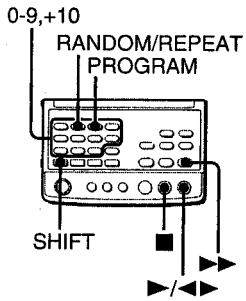
Zeneszám kiválasztása a távirányítóval
Nyomja meg a számozott gombokat és a +10 gombot a zeneszám kiválasztására.
Például:
A 25. zeneszám választásához nyomja meg a **+10**, **+10** és **5** gombokat.
A 10. zeneszám választásához nyomja meg a **+10** és **0** gombokat.
A kiválasztott zeneszám lejátszása megindul és a lemez végéig tart.

Lemez lejátszása kétszeres sebességgel
Lejátszás közben tartsa a ◄► gombot a főegységen vagy a ►/◄► gombot a távirányítón lenyomva 2 másodpercig.
A kétszeres sebességű lejátszás törlésére nyomja meg a ◄► (vagy ►/◄►) gombot újra a lejátszás megállítására.

MEGJEGYZÉS

MD-n kívül más nem helyezhető be a lemezmeghajtóba. Ellenkező esetben a lemez megkarcolódhat, ezáltal üzemzavart vagy veszélyt, mint pl. áramütést okozhat.

VÉLETLENSZERŰ/ISMÉTELT LEJÁTSZÁS

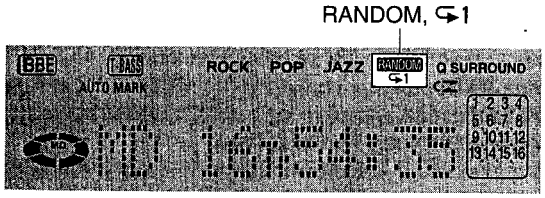


Használja a távirányítót.

Véletlenszerű lejátszás
A lemez összes zeneszáma lejátszható véletlenszerűen.

Ismételt lejátszás
Egyetlen zeneszám vagy az összes zeneszám lejátszható ismételten.

Nyomja meg a RANDOM/REPEAT gombot ismételten, miközben a SHIFT gombot megnyomja
A gomb minden egyes megnyomásakor a funkció a következő sorrendben változik.



① "↻1": Egyetlen zeneszám ismétlése
② "↻": Összes zeneszám ismétlése
③ "RANDOM": Véletlenszerű lejátszás
④ "RANDOM" és "↻": Véletlenszerű/ismételt lejátszás
⑤ Normál lejátszás

MEGJEGYZÉS

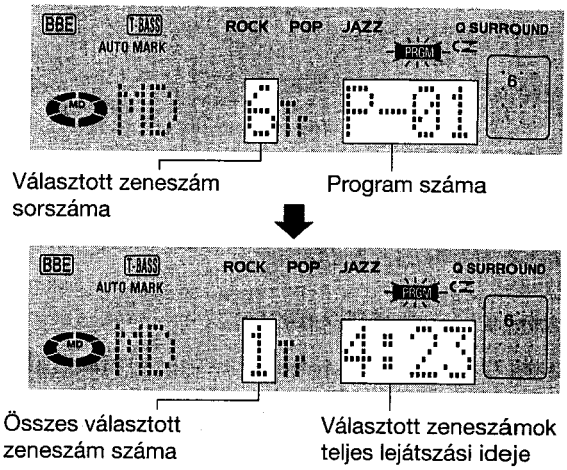
Véletlenszerű lejátszás közben a következő műveletek nem végezhetőek:
- zeneszámok közvetlen kiválasztása a számozott gombokkal. Ha megnyomja valamelyik számozott gombot, a véletlenszerű lejátszás törlődik.
- előzőleg játszott zeneszámhoz való visszalépés a ◄◄ gombbal vagy a **MULTI JOG** tárcsával.

PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS

Max. 30 zeneszám programozható be a behelyezett lemezről. Használja a távirányítót.

***1* Álló üzemmódban nyomja meg a PROGRAM gombot, miközben a SHIFT gombot lenyomva tartja, amíg "PRGM" kiírás jelenik meg a kijelzőn.**

***2* Nyomja meg a számozott gombokat és a +10 gombokat a zeneszám programozására.**
Például:
A 12. zeneszám választásához nyomja meg a **+10** és **2** gombokat.
A 20. zeneszám választásához nyomja meg a **+10**, **+10** és **0** gombokat.



***3* Ismételje meg a 2. lépést további zeneszámok programozására.**

***4* Nyomja meg a ►/◄► gombot a lejátszás megindítására.**

A program ellenőrzése
A ►► gombot tminden egyes megnyomásakor álló üzemmódban egy zeneszám sorszáma és a programszám jelenik meg a kijelzőn.

A program törlése
Nyomja meg a ■ gombot álló üzemmódban.
A program a lemez kivételével is törlődik.

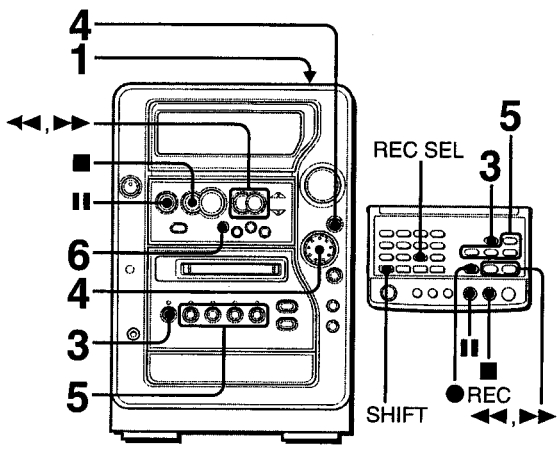
További zeneszámok adása a programhoz
Lejátszás előtt ismételje meg a 2. lépést. A zeneszám az utolsó zeneszám után lesz beprogramozva.

A programozott zeneszámok megváltoztatása
Törölje a programot és ismételje meg az összes lépést újra.

MEGJEGYZÉS

- Programozott lejátszás közben nem lehet a zeneszámokat közvetlenül a számozott gombokkal kiválasztani vagy véletlenszerű lejátszást végrehajtani.
- Ha a programozott zeneszámok teljes lejátszási ideje meghaladja a 255 perc 59 másodpercet, a programozott zeneszámok teljes lejátszási ideje "--:--" ként jelenik meg a kijelzőn, ami azt jelenti, hogy nem lehet ellenőrizni a programozott zeneszámok teljes lejátszási idejét, de a programozott zeneszámok még mindig tárolva vannak a memóriában.
- A programozott lejátszás megismétlése is lehetséges.
- A hátralévő lejátszási idő nem jelezhető ki időzített lejátszás közben.

ALAPVETŐ FELVÉTEL

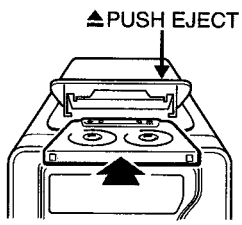


Használja az 1. panelt (8. oldal).

Előkészület
- Állítsa a szalagot arra a helyre, ahonnan a felvétel kezdődni fog.
- Type I (normál) és Type II (magas/CrO_2) szalagot használjon felvételhez.

1 Nyomja meg a ≙ PUSH EJECT gombot a kazettatartó kinyitására.

2 Helyezze be a felírandó szalagot azzal az oldalával felfelé, melyre először készül felvétel.



3 Nyomja meg a TAPE/REV MODE gombot a visszafelé mód kiválasztására.

Csak egy oldalra való felvételhez válassza a ⊏-t.
Mindkét oldalra való felvételhez válassza a ⊏- t vagy a (⊐)-t.
Amikor a lefelé néző oldalról készül felvétel, a szalag megáll, amikor ennek az oldalnak a felvétele véget ér, még akkor is, ha a visszafelé mód ⊏- ra vagy (⊐)-ra van állítva.

4 Kapcsolja a Dolby NR rendszert be vagy ki.

Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten, amíg "NR OFF" vagy "DOLBY NR ON" megjelenik a kijelzőn, majd 6 másodpercen belül fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát a DDNR jelző be- vagy kikapcsolására. (Részletes leírást ld. 14. oldalon a "SZALAG LEJÁTSZÁSA" c. részben.)
Dolby NR-rel való felvételkor kapcsolja be a DDNR jelzőt.
Dolby NR nélkül való felvételkor kapcsolja ki a DDNR jelzőt.

5 Válassza ki és készítse elő a felvétel forrását.

Rádióról való felvételhez nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot és keressen ki egy állomást.
CD-ről vagy MD-ről való felvételhez nyomja meg a **CD** vagy **MD** gombot, majd helyezze be a lemezt. Válassza ki az elsőként felveendő zeneszámot a ◀◀, ▶▶ gombbal, vagy a **MULTI JOG** tárcsával.
Csatlakoztatott forrásról való felvételhez:
- **A hátul lévő DIGITAL IN dugaszba csatlakoztatott forrás berendezésről való felvételhez** nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot ismételten, amíg "D-IN" jelenik meg a kijelzőn.
- **A hátul lévő AUX/VIDEO IN dugaszba csatlakoztatott forrás berendezésről való felvételhez** nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot ismételten, amíg "AUX" jelenik meg a kijelzőn.

6 Nyomja meg a TAPE REC/REC MUTE gombot a felvétel indítására.

Távirányító használatakor nyomja meg a **REC SEL** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, amíg "TAPE REC" megjelenik a kijelzőn. Majd 4 másodpercen belül nyomja meg a **●REC** gombot.
Amikor CD-ről vagy MD-ről vesz fel, a CD vagy MD lejátszása és a szalagra való felvétel egyszerre indul.
Amikor csatlakoztatott berendezésről vesz fel, indítsa meg a lejátszást a csatlakoztatott berendezésen.

A felvétel megállítására nyomja meg a ■ gombot.
Amikor CD-ről vagy MD-ről vesz fel, nyomja meg a ■ gombot még egyszer a lejátszás megállítására.
A felvétel szüneteltetésére nyomja meg a II gombot. (Alkalmazandó, ha a forrás rádióadás vagy csatlakoztatott berendezés.) A felvétel újraindításához nyomja meg újra.

A hang szabályozása felvétel közben
A hangszórók vagy a fejhallgató kimenő hangereje és hangszíne szabadon állítható a felvétel befolyásolása nélkül.
A T-BASS, grafikus hangszínszabályozó vagy Q SURROUND beállítása nem befolyásolja a felvételt.

CD vagy MD tetszés szerinti zeneszámainak felvétele
Válassza ki a felveendő zeneszámokat programozott lejátszással (17. és 20. oldal), és indítsa el a felvételt.
Ebben az esetben az üres hely átlépő funkció automatikusan törölve lesz, ha aktiválva volt.

MEGJEGYZÉS

Ha sípoló vagy kopogó hang fordul elő közép- vagy hosszúhullámú adás felvétele közben, nyomja meg a **MONO** gombot a távirányítón, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, amíg "BEAT 1" vagy "BEAT 2" kijelzés jelenik meg. Így kiküszöbölheti a zajt.

ÜRES HELYEK BEIKTATÁSA

4 másodperces üres hely beiktatására van lehetőség tetszés szerinti helyen felvétel közben. (Alkalmazható, ha a forrás rádióadás vagy csatlakoztatott berendezés.)

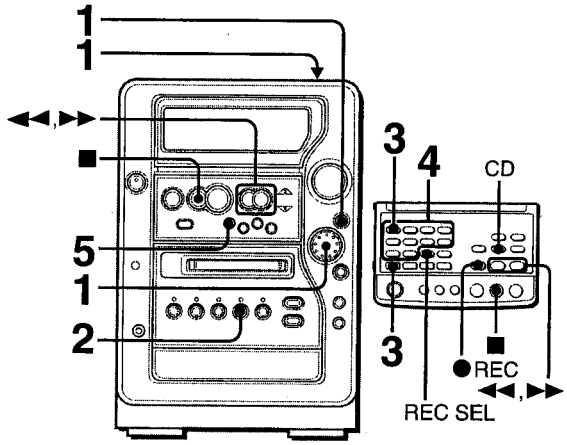
1 Nyomja meg a **TAPE REC/REC MUTE** gombot felvétel közben vagy felvétel szünet üzemmódban.
"TAPE REC" villog 4 másodpercig és a szalag felvétel nélkül fut. 4 másodperc elteltével a deck felvétel szünet üzemmódba lép.
2 Nyomja meg a II gombot a felvétel újraindítására.

4 másodpercnél rövidebb üres hely beiktatására nyomja meg a **TAPE REC/REC MUTE** gombot újra, amíg "TAPE REC" villog.
4 másodpercnél hosszabb üres hely beiktatására, miután a deck felvétel szünet üzemmódba lép, nyomja meg a **TAPE REC/REC MUTE** gombot újra. A gomb minden egyes megnyomásakor egy 4 másodperces szünetet iktat be a készülék.

FELVÉTEL TÖRLÉSE

1 Helyezze be a letörlendő szalagot a deckbe.
2 Állítsa a szalagot arra a pontra, ahonnan a törlés kezdődni fog.
3 Nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot a távirányítón.
Ha külső berendezés van csatlakoztatva a **DIGITAL IN** vagy **AUX/VIDEO IN** dugaszba, kapcsolja ki a berendezést.
4 Nyomja meg a **TAPE REC/REC MUTE** gombot a törlés megkezdésére.

AI SZERKESZTŐ FELVÉTEL



Az AI szerkesztő funkció lehetővé teszi CD felvételét anélkül, hogy aggódnia kellene a szalag hossza vagy a zeneszám hossza miatt. Amikor a CD-t behelyezi, a készülék automatikusan kiszámítja a zeneszámok hosszát. Szükség esetén felcseréli a zeneszámok sorrendjét, hogy ne kelljen őket megrövidíteni.
(AI: Artificial Intelligence - mesterséges intelligencia)

MEGJEGYZÉS

- Használjon Type I (normál) és Type II (magas/CrO_2) szalagot felvételhez.
- AI szerkesztő felvétel nem indul meg a szalag közepén. A szalagra az egyes oldalak elejétől kell felvenni.

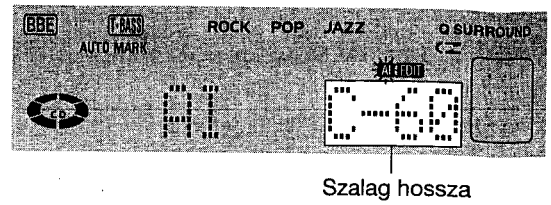
Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 **Helyezze be a szalagot, és kapcsolja be vagy ki a Dolby NR-t a JOG MODE és MULTI JOG használatával a főegységen. (Részletes leírást ld. 14. oldalon a "SZALAG LEJÁTSZÁSA" c. részben.)**
A szalagot helyezze be azzal az oldallal felfelé, melyre először készül felvétel.

2 **Nyomja meg a CD gombot, majd helyezze be a lemezt.**

3 **Nyomja meg a CD EDIT/CHECK gombot ismételten, miközben a SHIFT gombot megnyomja a távirányítón, amíg "EDIT" kigyullad és "AI" villog a kijelzőn.**

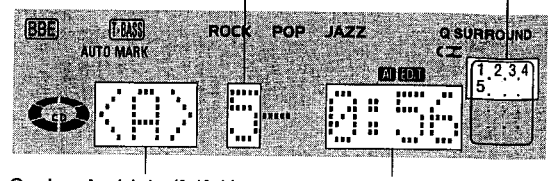
4 **Nyomja meg a számozott gombokat a távirányítón a szalag hosszának kijelölésére.**
10-99 perc jelölhető ki.
Például: Amikor 60-perces szalagot használ, nyomja meg a **6** és **0** gombokat.
Néhány másodpercen belül a mikrocomputer meghatározza a szalag egy-egy oldalára felveendő zeneszámokat.
- A ◄◄ és ►► gombok, vagy a **MULTI JOG** tárcsa a főegységen is rendelkezésre áll a szalag hosszának kijelölésére.



Szalag hossza

Programozott zeneszámok teljes száma az A oldalon

A oldal programozott zeneszámai



Szalag A oldala (felfelé néző oldal)

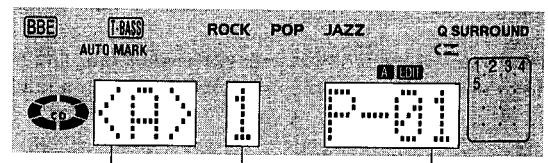
A oldal hátralévő ideje

5 **Nyomja meg a TAPE REC/REC MUTE gombot a felvétel indítására.**
Távirányító használatakor nyomja meg a **REC SEL** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, amíg "TAPE REC" megjelenik a kijelzőn. Majd 4 másodpercen belül nyomja meg a **●REC** gombot.
A szalag visszatekercsel a felfelé néző oldal elejére, a bevezető rész 10 másodpercig halad, majd kezdődik a felvétel. Amikor a felvétel a felfelé néző oldalra (A oldal) véget ér, megkezdődik a felvétel a másik oldalra (B oldal).

A felvétel megállítására
Nyomja meg a ■ gombot. A felvétel és CD lejátszása egyszerre megáll.

A szerkesztő program törlése
Nyomja meg a ■ gombot ismételten álló üzemmódban, így "EDIT" eltűnik a kijelzőről.

A programozott zeneszámok sorrendjének ellenőrzése
Felvétel előtt nyomja meg a **CD EDIT/CHECK** gombot, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja a távirányítón az A vagy B oldal kiválasztására, majd nyomja meg a ►► gombot ismételten.



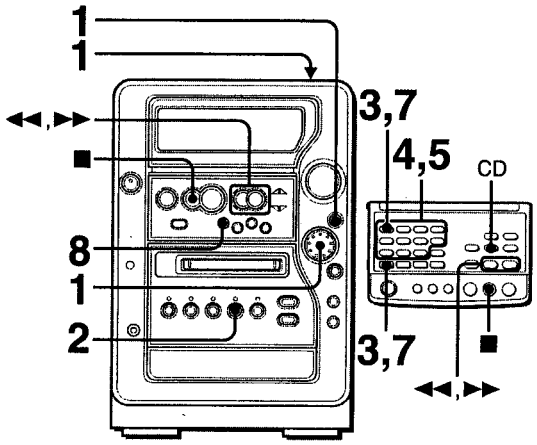
Szalag oldal Programszám Zeneszám sorszáma

A kazetták ideje és a szerkesztési idő
A kazetta aktuális felvételi ideje általában egy kicsit hosszabb, mint ami a címkére van nyomtatva. Ez a készülék be tudja programozni a zeneszámokat a plusz idő felhasználására. Amikor a teljes felvételi idő valamivel hosszabb, mint a szalag megadott felvételi ideje szerkesztés után, a kijelző a plusz időt mutatja (mínusz jel nélkül) a szalagon hátralévő idő helyett (mínusz jellel).

MEGJEGYZÉS

- A felvétel nem lehetséges, ha a szalag törlés gátló füle bármelyik oldalon ki van törve.
- Az AI szerkesztő funkció nem alkalmazható 31 vagy annál több zeneszámot tartalmazó lemez esetén.

PROGRAMOZOTT SZERKESZTŐ FELVÉTEL



A programozott szerkesztő funkció lehetővé teszi, hogy CD felvétele közben ellenőrizze a hátralévő időt a szalag egyes oldalain, miközben a zeneszámokat programozza.

MEGJEGYZÉS

- A programozott szerkesztő felvétel nem indul meg a szalag közepén. A szalagra az egyes oldalak elejétől kell felvenni.
- Max. 30 zeneszámot programozhat be programozott szerkesztő funkcióval.
- Max. a 30. zeneszám sorszámot programozhatja be programozott szerkesztő funkcióval.

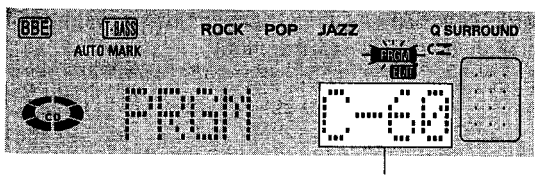
Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 **Helyezze be a szalagot, és kapcsolja be vagy ki a Dolby NR-t a JOG MODE és MULTI JOG használatával a főegységen. (Részletes leírást ld. 14. oldalon a "SZALAG LEJÁTSZÁSA" c. részben.)**
A szalagot helyezze be azzal az oldallal felfelé, melyre először készül felvétel.

2 **Nyomja meg a CD gombot és helyezze be a lemezt.**

3 **Nyomja meg a CD EDIT/CHECK gombot ismételten, miközben a SHIFT gombot megnyomja a távirányítón, amíg "EDIT" kigyullad és "PRGM" villog a kijelzőn.**

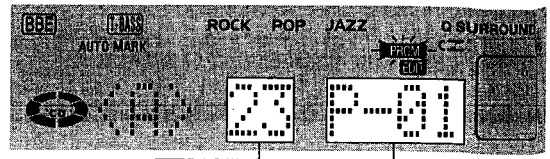
4 **Nyomja meg a számozott gombokat a távirányítón a szalag hosszának kijelölésére.**
10-99 perc jelölhető ki.
Például: Amikor 60-perces szalagot használ, nyomja meg a **6** és **0** gombokat.
- A ◄◄ és ►► gombok, vagy a **MULTI JOG** tárcsa a főegységen is rendelkezésre áll a szalag hosszának kijelölésére.



Szalag hossza

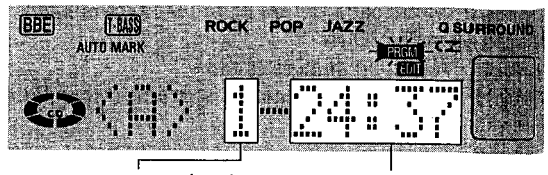
5 **Nyomja meg a számozott gombokat a zeneszám programozására.**
Például: A 10. zeneszám választására nyomja meg a **+10** és **0** gombot.

6 **Ismételje meg az 5. lépést az A oldal többi zeneszámánál.**
Nem programozható olyan zeneszám, melynek lejátszási ideje hosszabb, mint a hátralévő idő.



Választott zeneszám

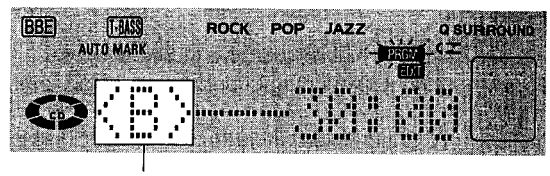
Programszám



Programozott zeneszámok teljes száma

A oldal hátralévő ideje

7 **Nyomja meg a CD EDIT/CHECK gombot ismételten, miközben a SHIFT gombot megnyomja a távirányítón a B oldal kiválasztására, és programozza be a B oldal zeneszámait.**
Miután meggyőződött róla, hogy a kijelzőn "B" megjelent, ismételje meg az 5. lépést.



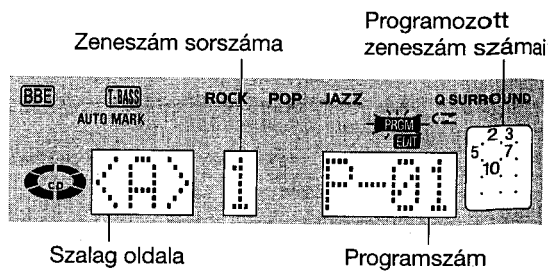
Szalag B oldala (másik oldal)

8 **Nyomja meg a TAPE REC/REC MUTE gombot a felvétel indítására.**
Távirányító használatakor nyomja meg a **REC SEL** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, amíg "TAPE REC" megjelenik a kijelzőn. Majd 4 másodpercen belül nyomja meg a ●**REC** gombot.
A szalag visszatekercsel a felfelé néző oldal elejére, a bevezető rész 10 másodpercig halad, majd kezdődik a felvétel. Amikor a felvétel a felfelé néző oldalra (A oldal) véget ér, megkezdődik a felvétel a másik oldalra (B oldal).

A felvétel megállítására
Nyomja meg a ■ gombot. A felvétel és CD lejátszása egyszerre megáll.

A szerkesztő program törlése
Nyomja meg a ■ gombot ismételten álló üzemmódban, így a CD teljes lejátszási ideje megjelenik a kijelzőn.

A programozott zeneszámok sorrendjének ellenőrzése
Felvétel előtt nyomja meg a **CD EDIT/CHECK** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja a távirányítón az A vagy B oldal kiválasztására, és nyomja meg a ►► gombot ismételten.



Szalag oldala

Programszám

Az egyes oldalak programjának megváltoztatása
Nyomja meg a **CD EDIT/CHECK** gombot, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja a távirányítón az A vagy B oldal kiválasztására, és nyomja meg a ■ gombot a választott oldal programjának törlésére. Majd programozza újra a zeneszámokat.

MEGJEGYZÉS

A felvétel nem lehetséges, ha a szalag törlés gátló füle bármelyik oldalon ki van törve.

MD-RE VALÓ FELVÉTEL KÜLÖNBÖZŐ MÓDJAI

Felvétel digitális bemenőjeleken keresztül
CD hangjelek digitális felvétele MD-re lehetővé teszi a hangminőség-romlás nélküli felvételt. A következő módszerek bármelyikét alkalmazhatja CD-ről MD-re való felvételkor.
- Teljes CD felvétele MD-re
- CD egyetlen zeneszámának felvétele
- Kedvenc zeneszámainak tetszés szerinti sorrendben való felvétele

Felvétel analóg bemenőjeleken keresztül
Könnyen lehet felvételt készíteni a tunerről vagy az AUX/VIDEO IN dugaszokhoz csatlakoztatott külső berendezésről analóg bemenőjelekkel. CD-ről is lehetséges felvétel készítése analóg bemenőjelekkel.

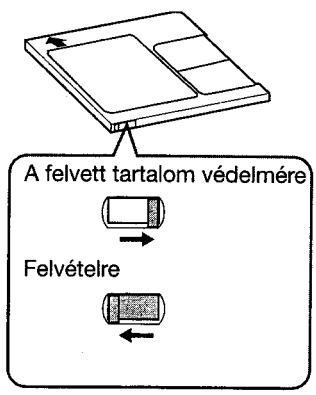
Meghosszabbított felvétel
Az MD-n jelzett időt kétszeresére növelheti mono felvételi üzemmóddal.

MEGJEGYZÉS
- MD-n kívül más nem helyezhető be a lemezblokkba. Ellenkező esetben a lemez megkarcolódhat, ezáltal üzemzavart okozva.
- Felvétel vagy TOC* adatok felvétele közben ne húzza ki a hálózati csatlakozó kábelt, vagy ne tegye ki a készüléket erős rázásnak. Ha ez előfordul, a TOC felvételében hiba következhet be és a lemez tartalmát nem lehet lejátszani.
- Felvétel közben a forgásjelző külső köre vörösen világít.

* TOC: A tartalomjegyzék rövidítése
A TOC adatok a felvett anyag kódolt tárgymutatójaként funkcionálnak.
A készülék a TOC adatokat lejátszási időként és az MD-n lévő rögzített címként tárolja.

Az MD-re felvehető idő ellenőrzése
Válasszon az MD-n kívül bármely más forrást. Nyomja meg a **DISPLAY** gombot a főegységen vagy nyomja meg a **DISPLAY** gombot miközben a **SHIFT** gombot nyomva tartja a távirányítón. Az MD-re felvehető idő 4 másodpercig látható a kijelzőn.

Felvett anyag véletlen törlésének megakadályozása
Csúsztassa el a törlésvédő fület az alább bemutatott módon. Csúsztassa el a fület úgy, hogy az teljesen bezáródjon.



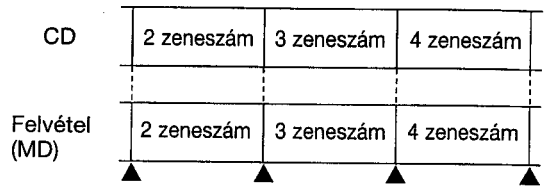
Ha felvételt kísérel meg készíteni, amikor a fül védett állásban van, " Protected" (védett) jelenik meg a kijelzőn. Tegye át a védőfület eredeti állásba.

AZ INDEXJELRŐL

Felvétel alatti indexjelek rögzítésével könnyen kiválaszthatja a kívánt zeneszámokat.
Válassza ki a megfelelő módszert az indexjelek rögzítésére.

AUTO MARK FUNKCIÓ

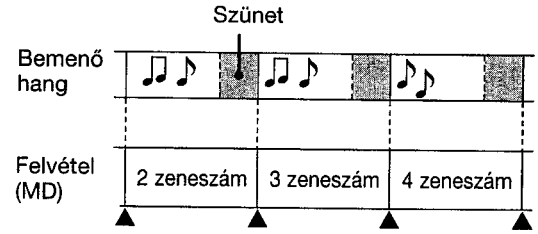
CD-ről a CD►MD gombbal való felvételkor
A CD-re rögzített indexjel információ átmásolódik.



▲ :Indexjel

Az auto mark funkció a következő esetekben kerül alkalmazásra:
–Teljes CD-nek MD-re történő felvételekor (25. oldal)
–CD egyetlen zeneszámának MD-re történő felvételekor (26. oldal)
–CD programozott felvételekor (26. oldal)
Nem adhat indexjeleket az alább ismertetett időjeles funkcióval.

CD-k vagy más források MD REC gombbal való felvételekor
Automatikusan tárolódik egy indexjel, amikor több mint 2 másodpercig tartó szünet után hangjel kerül beadásra.



▲ :Indexjel

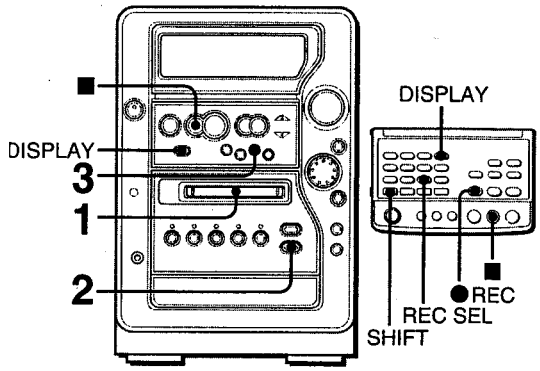
IDŐJEL FUNKCIÓ

CD-k vagy más források **MD REC** gombbal való felvételekor (27. és 28. oldal) 5 perces időközökben kívánság szerint indexjel információt rögzíthet.
Ez megkönnyíti a felvett rádióadás anyagának, stb. megkeresését.

KÉZI JELÖLŐ FUNKCIÓ

A felveendő forrástól és az MD-re való felvétel indítására használt gombtól függetlenül bármikor rögzíthet indexjel információt az **ENTER/ILLUMINATION** gomb megnyomásával (vagy az **ENTER** gomb megnyomásával a távirányítón).

TELJES CD FELVÉTELE

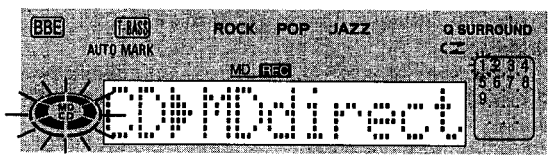


Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 **Helyezzen be egy felírható MD-t a lemezmeghajtóba a címkés oldalával felfelé és a nyíl irányában.**
MD behelyezését ld. a 19. oldalon.

2 **Helyezze be a felveendő CD-t.**
CD behelyezését ld. a 16. oldalon.

3 **Nyomja meg a CD►MD gombot a felvétel indítására.**
A távirányító használatakor nyomja meg a **REC SEL** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, amíg "CD►MD direct" megjelenik a kijelzőn. Majd 4 másodpercen belül nyomja meg a **●REC** gombot.



A felvétel automatikusan megáll, amikor a CD utolsó zeneszámának lejátszása véget ér.
Amikor a felvétel megáll, "TOC EDIT" kiírás jelenik meg a kijelzőn és a felvétel tartalma (TOC) rögzítve van az MD-re.

A felvétel megállítása a CD vége előtt
Nyomja meg a ■ gombot. Az MD-re való felvétel megáll és a felvétel tartalma (TOC) rögzítve van az MD-re.
A CD lejátszásának megállítására nyomja meg a ■ gombot újra.

Felvétel már előzőleg felírt MD-re
Ha van az MD-n még fel nem vett rész, az új felvétel automatikusan az előző felvétel vége után kezdődik. Ha egy előzőleg felírt MD-re az elejétől kezdve akar felvenni, törölje le teljesen az előző felvételt. (Ld. 34. oldal.)

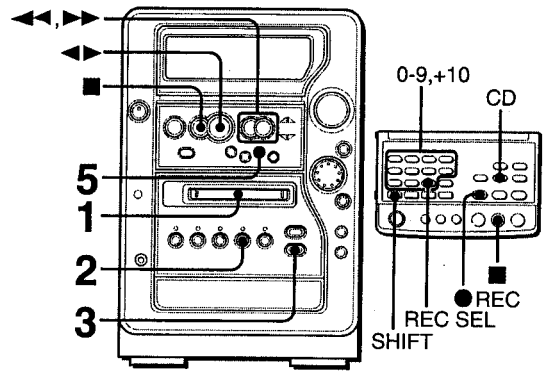
A kijelzés megváltoztatása
Nyomja meg a **DISPLAY** gombot a főegységen, vagy nyomja meg a **DISPLAY** gombot, miközben a **SHIFT** gombot nyomva tartja a távirányítón. (Részletes leírást ld. a 42. oldalon.)

Amikor "LONG CD" kiírás látható
Az MD hátralévő felvehető ideje rövidebb, mint a CD teljes lejátszási ideje.
Cserélje ki az MD-t másikra. Ha végre hajtja a baloldali oszlop 3. lépését, az MD-re felvehető idő keretein belül készíthet felvételt.

MEGJEGYZÉS

- A **CD►MD** gombbal való felvétel közben **❚❚** nem használható.
- CD-R/RW-ről való felvételt megakadályozhatja az SCMS standard (30. oldal). Ebben az esetben a felvétel azonnal leáll az MD-re való felvétel elindítása után. Néhány nagyon rövid zeneszám adódik az MD-hez, melyet töröljön le az "EGYETLEN ZENESZÁM TÖRLÉSE" c. részben leírtaknak megfelelően a 34. oldalon.

EGYETLEN ZENESZÁM FELVÉTELE



Használja az 1. panelt (8. oldal).

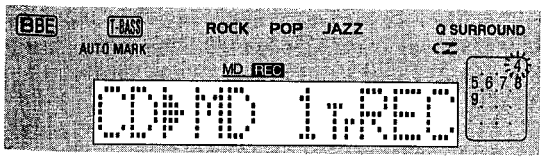
1 **Helyezzen be egy felírható MD-t lemezmeghajtóba a címkés oldalával felfelé és a nyíl irányában.**
MD behelyezését ld. a 19. oldalon.

2 **Nyomja meg a CD gombot.**

3 **Helyezze be a felveendő CD-t.**
CD behelyezését ld. a 16. oldalon.

4 **Játssza le a felveendő zeneszámot.**
Nyomja meg a távirányító számozott gombjait. Vagy válassza ki a zeneszámot a ◄◄ vagy ►► gombbal, és nyomja meg a ◄► gombot a főegységen.

5 **Nyomja meg a CD►MD gombot a felvétel indítására.**
A távirányító használatakor nyomja meg a **REC SEL** gombot ismételten, miközben megnyomja a **SHIFT** gombot, amíg "CD►MD direct" megjelenik a kijelzőn. Majd 4 másodpercen belül nyomja meg a **●REC** gombot.



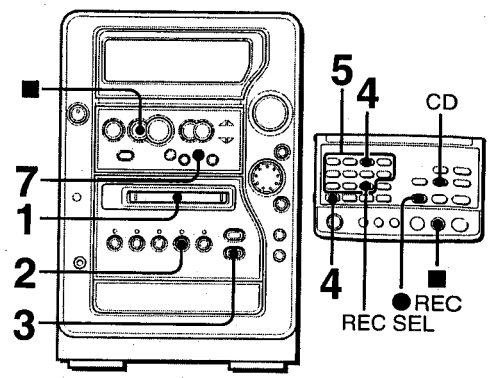
A CD lejátszás visszatér az éppen játszott zeneszám elejére és a felvétel megkezdődik.
Amikor a választott zeneszám lejátszása véget ér, a felvétel automatikusan megáll. Amikor a felvétel véget ér, "TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a felvétel tartalma (TOC) rögzítve van az MD-re.
A CD lejátszása folytatódik a következő zeneszámig.
A CD lejátszásának megállítására nyomja meg a ■ gombot.

A felvétel megállítása a zeneszám vége előtt
Nyomja meg a ■ gombot. Az MD-re való felvétel megáll és a felvétel tartalma (TOC) rögzítve van az MD-re.
A CD lejátszásának megállítására nyomja meg a ■ gombot újra.

Felvétel már előzőleg felírt MD-re
Ha van az MD-n még fel nem vett rész, az új felvétel automatikusan az előző felvétel vége után kezdődik. Ha egy előzőleg felírt MD-re az elejétől kezdve akar felvenni, törölje le teljesen az előző felvételt. (Ld. 34. oldal.)

CD PROGRAMOZOTT FELVÉTELE

Max. 30 zeneszám programozható és vehető fel a behelyezett CD-ről. Programozást ld. a 17. oldalon.



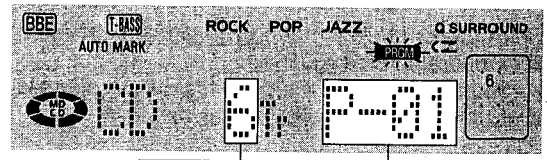
1 **Helyezzen be egy felírható MD-t lemezmeghajtóba a címkés oldalával felfelé és a nyíl irányában.**
MD behelyezését ld. a 19. oldalon.

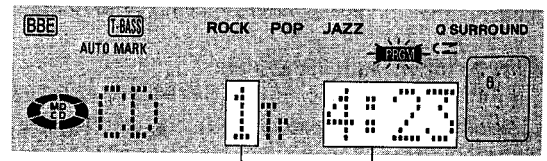
2 **Nyomja meg a CD gombot.**

3 **Helyezze be a felveendő CD-t.**
CD behelyezését ld. a 16. oldalon.

4 **Álló üzemmódban nyomja meg a PROGRAM gombot a távirányítón, miközben a SHIFT gombot lenyomva tartja.**

5 **Nyomja meg a számozott gombokat és a +10 gombot a felveendő zeneszám programozására.**
Például:
A 12. zeneszám választására nyomja meg a **+10** és a **2** gombot.
A 20. zeneszám választására nyomja meg a **+10**, **+10** és a **0** gombot.



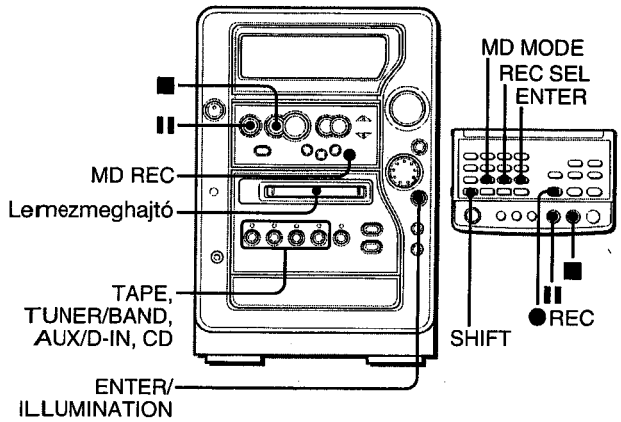


6 **Ismételje meg az 5. lépést a többi zeneszám programozására.**

7 **Nyomja meg a CD►MD gombot a felvétel indítására.**
A távirányító használatakor nyomja meg a **REC SEL** gombot ismételten, miközben megnyomja a **SHIFT** gombot, amíg "CD►MD direct" megjelenik a kijelzőn.
Majd 4 másodpercen belül nyomja meg a **●REC** gombot.
Amikor a programozott zeneszámok lejátszása véget ér, a felvétel automatikusan megáll. Majd "TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a felvétel tartalma (TOC) rögzítve van az MD-re.

A felvétel megállítása félúton
Nyomja meg a ■ gombot. Az MD-re való felvétel megáll és a felvétel tartalma (TOC) rögzítve van az MD-re.
A CD lejátszásának megállítására nyomja meg a ■ gombot újra.

FELVÉTEL SZALAGRÓL, RÁDIÓRÓL VAGY CSATLAKOZTATOTT BERENDEZÉSRŐL



Használja az 1. panelt (8. oldal).

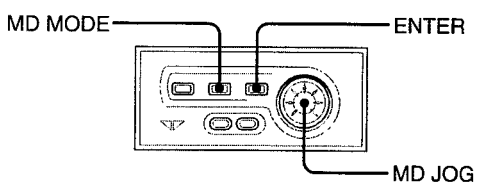
1 Helyezzen be egy felírható MD-t a lemezmeghajtóba a címkés oldalával felfelé és a nyíl irányában.

MD behelyezését ld. a 19. oldalon.

2 Készítse elő a felvétel forrását.

- **Szalagról való felvételhez,** nyomja meg a **TAPE** gombot és helyezzen be egy szalagot.
- **Rádióadásról való felvételhez** nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot és hangoljon be egy állomásra.
- **A DIGITAL IN dugaszba csatlakoztatott berendezésről való felvételhez** nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot ismételten, amíg "D-IN" jelenik meg a kijelzőn.
- **Az AUX/VIDEO IN dugaszba csatlakoztatott berendezésről való felvételhez** nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot ismételten, amíg "AUX" jelenik a kijelzőn.
- **CD-ről való felvételhez,** nyomja meg a **CD** gombot és helyezzen be egy CD-t.

3 Állítsa a forgópanelt a 3. panelre (8. oldal).



A 4-6. lépést hajtsa végre a 3. panelen.

4 Nyomja meg az MD MODE gombot egyszer.

A távirányító használatakor nyomja meg az **MD MODE** gombot egyszer, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja.
"Mark MODE?" kiírás jelenik meg a kijelzőn.

5 10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot és fordítsa el az MD JOG tárcsát az indexjel mód kiválasztására.

- **Indexjelek automatikus tárolására minden egyes zeneszám elején** válassza a "Mark: AUTO?" tételt.
- **Indexjelek 5-percenkénti tárolására** válassza a "Mark: TIME?" tételt.
- **Indexjelek automatikus tárolása nélküli felvételhez** válassza a "Mark: OFF?" tételt.

Indexjelölő mód választására használja az MD JOG gombot a főegységen.

6 10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.

7 Állítsa a forgópanelt az 1. panelre (8. oldal).

8 Nyomja meg az MD REC gombot.

A távirányító használatakor nyomja meg a **REC SEL** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, amíg "MD REC" megjelenik a kijelzőn. Majd 4 másodpercen belül nyomja meg a **●REC** gombot.
A készülék készenléti üzemmódba lép. Várjon, amíg a 2. lépésben kiválasztott forrás megjelenik a kijelzőn.

9 • Amikor szalagról, rádióról vagy CD-ről vesz fel: nyomja meg a II gombot a felvétel indítására.
• Amikor csatlakoztatott berendezésről vesz fel: nyomja meg a II gombot a felvétel indítására, és indítsa el a csatlakoztatott berendezés lejátszását.

A felvétel megállítására

Nyomja meg a ■ gombot.
Amikor a felvétel megáll, "TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a felvétel tartalma (TOC) rögzítve van az MD-re.

A felvétel szüneteltetése

Nyomja meg a **II** gombot. A felvétel újraindítására nyomja meg a **II** gombot újra.

Indexjelek tárolása felvétel közben

Nyomja meg az **ENTER/ILLUMINATION** gombot a főegységen (vagy nyomja meg az **ENTER** gombot a távirányítón), és egy indexjel tárolódik az 5. lépésben választott indexjel módtól függetlenül.

Felvétel már előzőleg felírt MD-re

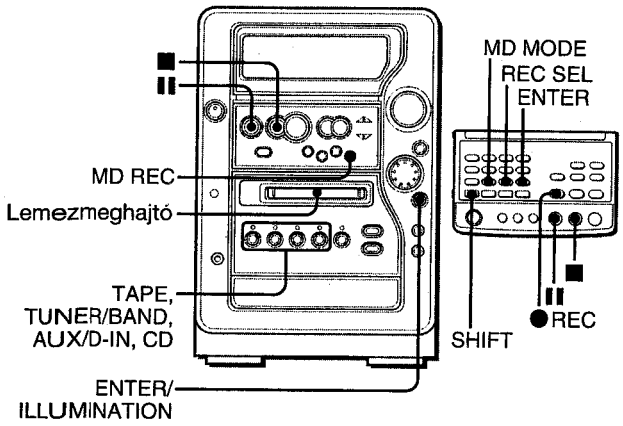
Ha van az MD-n még fel nem vett rész, az új felvétel automatikusan az előző felvétel vége után kezdődik.
Ha egy előzőleg felírt MD-re az elejétől kezdve akar felvenni, törölje le teljesen az előző felvételt. (Ld. 34. oldal.)

A kijelzés megváltoztatása

Nyomja meg a **DISPLAY** gombot a főegységen, vagy nyomja meg a **DISPLAY** gombot, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja a távirányítón. (Részletes leírást ld. a 42. oldalon.)

MEGHOSSZABBÍTOTT FELVÉTEL —*MONO FELVÉTEL*

Az MD-n jelzett időt kétszeresére növelheti mono felvételi üzemmóddal.

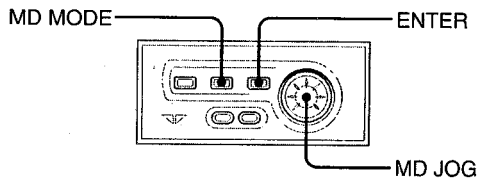


Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 **Helyezzen be egy felírható MD-t a lemezmeghajtóba a címkés oldalával felfelé és a nyíl irányában.**
MD behelyezését ld. a 19. oldalon.

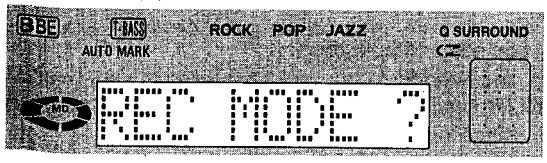
2 **Készítse elő a felvétel forrását.**
- **Szalagról való felvételhez**, nyomja meg a **TAPE** gombot és helyezzen be egy szalagot.
- **Rádióadásról való felvételhez** nyomja meg a **TUNER/ BAND** gombot és hangoljon be egy állomásra.
- **A DIGITAL IN dugaszba csatlakoztatott berendezésről való felvételhez** nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot ismételten, amíg "D-IN" jelenik meg a kijelzőn.
- **Az AUX/VIDEO IN dugaszba csatlakoztatott berendezésről való felvételhez** nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot ismételten, amíg "AUX" jelenik a kijelzőn.
- **CD-ről való felvételhez**, nyomja meg a **CD** gombot és helyezzen be egy CD-t.

3 **Állítsa a forgópanelt a 3. panelre (8. oldal).**



A 4-9. lépést hajtsa végre a 3. panelen.

4 **Nyomja meg az MD MODE gombot kétszer.**
A távirányító használatakor nyomja meg az **MD MODE** gombot kétszer, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja.
"REC MODE?" kiírás jelenik meg a kijelzőn.



5 **10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot és fordítsa el az MD JOG tárcsát, így "REC: MONO?" jelenik meg a kijelzőn.**

6 **10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.**
"MONO" villog a kijelzőn.

7 **Nyomja meg az MD MODE gombot egyszer.**
A távirányító használatakor nyomja meg az **MD MODE** gombot egyszer, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja.
"Mark MODE?" jelenik meg a kijelzőn.

8 **10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot és fordítsa el az MD JOG tárcsát az indexjelölő mód kiválasztására.**
- **Indexjelek automatikus tárolására minden egyes zeneszám elején** válassza a "Mark: AUTO?" tételt.
- **Indexjelek tárolására 5 percenként** válassza a "Mark: TIME?" tételt.
- **Automata indexjel tárolás nélküli felvételhez** válassza a "Mark: OFF?" tételt.

Indexjelölő mód választására használja az MD JOG gombot a főegységen.

9 **10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.**

10 **Állítsa a forgópanelt az 1. panelre (8. oldal).**

11 **Nyomja meg az MD REC gombot.**
A távirányító használatakor nyomja meg a **REC SEL** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, amíg "MD REC" megjelenik a kijelzőn. Majd 4 másodpercen belül nyomja meg a **●REC** gombot.
A készülék készenléti üzemmódba lép. Várjon, amíg a 2. lépésben kiválasztott forrás megjelenik a kijelzőn.

12 **• Amikor szalagról, rádióról vagy CD-ről vesz fel: nyomja meg a ❚❚ gombot a felvétel indítására.**
• Amikor csatlakoztatott berendezésről vesz fel: nyomja meg a ❚❚ gombot a felvétel indítására, és indítsa el a csatlakoztatott berendezés lejátszását.

A felvétel megállítására
Nyomja meg a ■ gombot.
Amikor a felvétel megáll, "TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a felvétel tartalma (TOC) rögzítve van az MD-re.

A felvétel szüneteltetése
Nyomja meg a ❚❚ gombot. A felvétel újraindítására nyomja meg a ❚❚ gombot újra.

Indexjelek tárolása felvétel közben
Nyomja meg az **ENTER/ILLUMINATION** gombot a főegységen (vagy nyomja meg az **ENTER** gombot a távirányítón), és egy indexjel tárolódik az 8. lépésben választott indexjel módtól függetlenül.

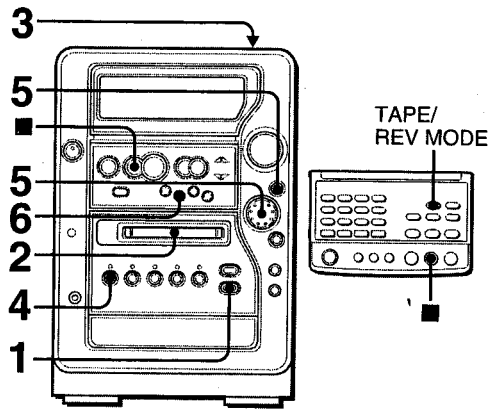
A meghosszabbított felvételi mód törlése
Ha "MONO" villog a kijelzőn, kövesse a következőket a meghosszabbított (mono) felvételi mód törlésére.
Használja a 3. panelt (8. oldal).

1 **Nyomja meg az MD MODE gombot kétszer ("REC MODE?" jelenik meg), majd 10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.**
"REC STEREO?" jelenik meg.

2 **10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.**
"MONO" eltűnik a kijelzőről.

• A mono felvételi módot törli a forrás megváltoztatása is.

FELVÉTEL SZALAGRA ÉS MD-RE CD-RŐL EGYIDEJŰLEG



- Már előzőleg felírt MD-re való felvételkor az új felvétel automatikusan az előző felvétel vége után kezdődik.
- Állítsa a szalagot arra a helyre, ahonnan a felvétel kezdődni fog.
- Választhatja a visszafelé módot (felvétel egy oldalra vagy felvétel mindkét oldalra).
  Ha a mindkét oldalra való felvételt választja, a szalag oldal megcserélésének ideje alatt a CD lejátszása tart.

Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 Helyezzen be egy CD-t.

2 Helyezzen be egy felírható MD-t.

3 Helyezzen be egy felírandó szalagot.

4 Válassza a visszafelé módot a TAPE/REV MODE gomb megnyomásával.

Csak egy oldalra való felvételhez válassza a ⇄-t.
Mindkét oldalra való felvételhez válassza a (⇄- t vagy a (⇄)-t.
Amikor a lefelé néző oldalról készül felvétel, a szalag megáll, amikor ennek az oldalnak a felvétele véget ér, még akkor is, ha a visszafelé mód (⇄- ra vagy (⇄)-ra van állítva.

5 Kapcsolja a Dolby NR rendszert be vagy ki.

Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten, amíg "NR OFF" vagy "DOLBY NR ON" megjelenik a kijelzőn, majd 6 másodpercen belül fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát a ▯▯NR jelző be- vagy kikapcsolására. (Részletes leírást ld. 14. oldalon a "SZALAG LEJÁTSZÁSA" c. részben.)

6 Nyomja meg a CD►MD&TAPE gombot.

Távirányító használatakor nyomja meg a **REC SEL** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, amíg "CD►MD/TAPE" megjelenik a kijelzőn. Majd 4 másodpercen belül nyomja meg a ●**REC** gombot.
Amikor a CD lejátszása megkezdődik, az MD-re és a szalagra való felvétel is egyidejűleg megkezdődik.

- Ha felírandó szalag vagy MD nincs behelyezve, a **CD►MD&TAPE** nem funkcionál.

Amikor a CD lejátszása véget ér
Az MD-re és szalagra való felvétel automatikusan véget ér.

Az MD-re vagy szalagra való felvétel végén
Amikor az MD-re végig készült felvétel, de a szalagon még van felvehető hely, a felvétel folytatódik.
Amikor a szalagra végig készült felvétel, de az MD-n még van felvehető hely, a felvétel folytatódik.
Amikor mind a szalag, mind az MD végéig készült már felvétel, és a CD lejátszása még folytatódik, állítsa meg a ■ gombbal.

A felvétel megállítására
Nyomja meg a ■ gombot.
Nyomja meg a ■ gombot újra a CD lejátszásának megállítására.

MEGJEGYZÉS

- A felvételt nem lehet szüneteltetni a ❚❚ gomb megnyomásával.
- Az egyidejű felvétel kezdete előtt a CD-t véletlenszerű vagy programozott lejátszási módra állíthatja. Ehhez a CD behelyezése után az 1. lépésnél állítsa be a kívánt lejátszási módot.

M

MI IS A MINILEMEZ (MD)?

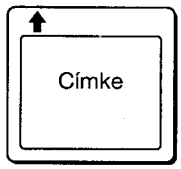
Az MD csak 64 mm átmérőjű, egy hagyományos CD méretének körülbelül a fele. De egy MD használható ugyanolyan hosszúságú zene tárolására és lejátszására, mint egy hagyományos CD, 74 perc. A CD-től eltérően az MD-t műanyag tokban forgalmazzák, hogy könnyen kezelhető legyen. A tok védi is a benne lévő lemezt ütésektől, portól és karcolásoktól. A kazettás szalagoktól eltérően amelyek karcosakká vagy gyűröttekké válhatnak, az MD egy rendkívül tartós adathordozó.

AZ MD TÍPUSA

Kétfajta típusú MD van: "Optikai lemezek" és "Magneto-optikai lemezek". Mindkét típus lézersugarakat és optikai olvasási technikát használ lejátszáskor az adatok olvasására.

Optikai lemezek

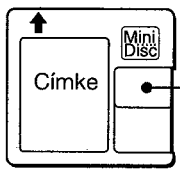
Ezek csak lejátszható lemezek. Ahogy a CD-k, előre felvett zenei lemezekként használatosak. Nem lehet rájuk felvenni vagy rajtuk szerkeszteni.



A retesz csak az MD címke nélküli oldalán fedi el a nyílást.

Írható MO*1 lemezek

Ezek írható lemezek, amelyekre újra meg újra fel lehet venni, mint a kazettás szalagokra. A magneto-optikai módszernek nevezett felírási mód lézert és mágnesességet alkalmaz jelek rögzítésére. Ezért a felvett hang minősége sok felvétel és lejátszás után sem romlik.



A retesz az MD mindkét oldalán elfedi a nyílást.

*1 MO: A magneto-optikai rövidítése

Valószínűleg ATRAC*2 technológiával készített ultrakompakt méret

Az ATRAC rendszernek nevezett újonnan kifejlesztett digitális hangtömörítési technológia automatikusan kivonja az emberi fül számára ténylegesen hallható frekvenciákat, és levágja a nem hallhatókat. Ezzel a felveendő adatmennyiséget a normál mennyiség 1/5-ére tömöríti. Az ATRAC rendszer hallászichológiai területen végzett tanulmányokon alapul, és nem rontja a hallható hang minőségét.

*2 ATRAC: Az adaptív átviteli akusztikai kódolás rövidítése

Gyors véletlen hozzáférés

Az MD egyik nagyszerű szolgáltatása az, hogy gyorsan kikereshet kívánt zeneszámokat. Vannak még gyors és könnyű funkciók a véletlenszerű lejátszásra, amelyben a zeneszámok sorrendje véletlenszerűen átrendezhető, valamint a zeneszámok átszámozása, amely lehetővé teszi azok tetszőleges sorrendben való lejátszását.

AZ MD KORLÁTAI

Az MD-re való felvétel másképpen történik, mint egy szalagos kazettára vagy DAT-ra (digitális hangszalag). Ezért az MD rendszer a következő korlátokkal rendelkezik.

"TOC* Full" (tartalom tele) jelenik meg akkor is, ha a felvételi idő nem éri el a lemez maximális felvételi idejét

"TOC Full" (tartalom tele) jelenik meg, amikor már 254 zeneszámot vettek fel egy lemezre, tekintet nélkül a felvételi időre.

*TOC: A tartalomjegyzék rövidítése

"TOC Full" (tartalom tele) jelenik meg akkor is, ha egy lemez nincs teleírva

Ha sok hangsúlyozott adat van egy konkrét zeneszámban, a készülék indexkódokként kezeli az adatokat, és több zeneszámot számlál, tekintet nélkül a zeneszámok idejére és számára.

A lemezen hátralévő idő akkor sem növekszik, ha egyes rövid zeneszámokat törölnek

Amikor megjelenik a lemezen lévő hátralévő idő, az esetleg rövid zeneszámok után sem növekszik, mert a nyolc másodpercnél rövidebb részek nem számítanak.

Bizonyos zeneszámok nem fűzhetők hozzá (a COMBINE funkció nem működik)

- Szerkesztéssel létrehozott zeneszámok nem fűzhetők hozzá.
- Nem lehet kombinálni monoban felvett zeneszámot sztereoban felvett zeneszámmal.

Az összes felvett idő és a lemezen hátralévő idő összege nem egyezik a lemez maximális felvételi idejével

A felvétel minimum egy klaszteres (két másodperces) egységekben történik. Ha a felvett rész rövidebb is, mint két másodperc, egy két másodperces hely szükséges a felvételben. Ezért a rendelkezésre álló idő rövidebb lesz.

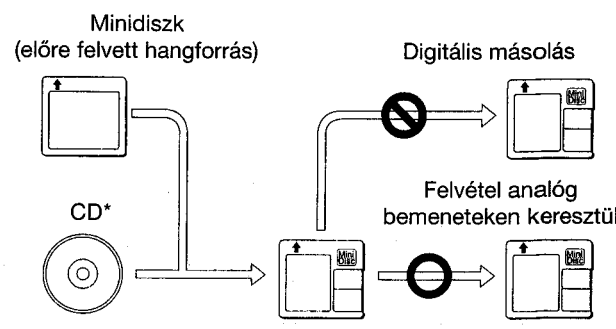
A zeneszámok sorszáma esetleg nem megfelelően tárolódik

Amikor CD-ről készít felvételt a **CD ► MD** segítségével, a CD tartalmától függően kis zeneszámok jöhetnek létre.
Az AUTO MARK funkció használatakor a CD tartalmától függően a zeneszámok sorszámai esetleg nem megfelelően tárolódnak.

Digitális bemenetek esetleg nem fogadhatók

Szerzői jogos rögzített anyagról való felvétel megkísérlésekor a beépített másolásvédelmi funkció miatt MD amely megfelel az SCMS* szabványnak MD nem készíthető digitális másolat.

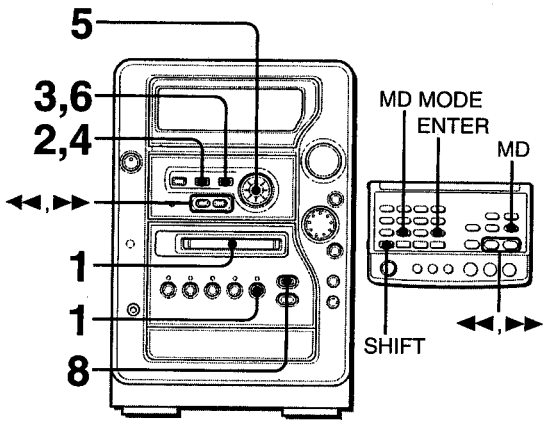
* SCMS (sorozatos másolás kezelőrendszere) a digitális hangrendszerek közti egyszeri másolást korlátozó szabvány, így védi a szerzői jogokat.



* Digitálisan felvett CD-R/RW-ről nem lehetséges MD-re felvenni.

A LEMEZ ÉS ZENESZÁM CÍMÉNEK TÁROLÁSA

Tárolhatja a lemezek és a zeneszámok címét annak a CD-nek az alapján, amelyről a felvétel készült. Személyes üzeneteket is rögzíthet.



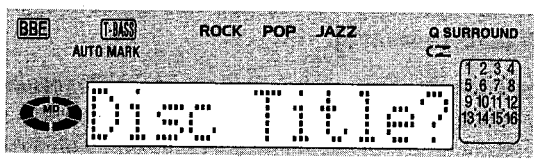
Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 Nyomja meg az MD gombot és helyezzen be egy MD-t.

2 a) Lemez címének tárolása

Nyomja meg az MD MODE gombot a főegységen.

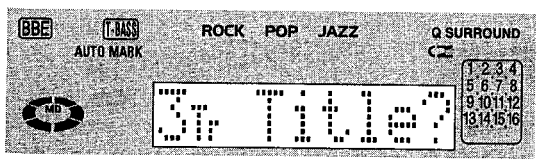
A távirányító használatakor nyomja meg a **MD MODE** gombot, miközben a **SHIFT** gombot lenyomva tartja.
"Disc Title?" kiírás jelenik meg a kijelzőn.



b) Zeneszám címének tárolására

Válassza ki a zeneszámot, melynek a címét tárolni kívánja a ◄◄ vagy ►► gombbal, majd nyomja meg az MD MODE gombot.

Vagy indítsa el a zeneszámot, melynek a címét tárolni kívánja a távirányító számozott gombjaival, majd nyomja meg a **MD MODE** gombot, miközben a **SHIFT** gombot lenyomva tartja.
Például: Amikor a 3. zeneszám címét tárolja

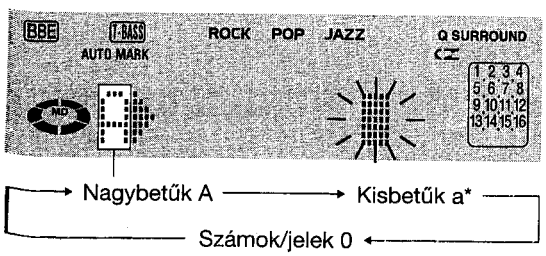


3 10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.

A készülék karakter beíró üzemmódba lép.

4 Nyomja meg az MD MODE gombot a főegységen ismételten a karakter típusának kiválasztására.

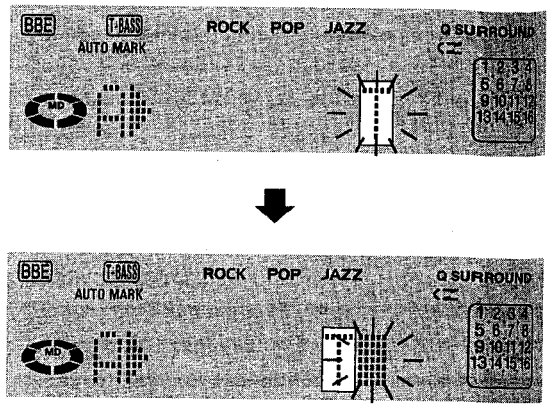
Másik megoldásként nyomja meg az **MD MODE** gombot ismételten a távirányítón, miközben megnyomja a **SHIFT** gombot.



* "a" nem hívható elő a távirányítóval. Hívja elő "A"-t mind a nagybetűk, mind a kisbetűk beírására.

5 Karakterek beírása.

A főegységen fordítsa el a **MD JOG** tárcsát a kívánt karakter kiválasztására, majd nyomja meg a ►► gombot.
A távirányítón nyomja meg a karakter gombokat (32. oldal) néhányszor a kívánt karakter kiválasztására, majd nyomja meg a ►► gombot.



Amikor megnyomja a ►► gombot, a választott karakter 1 oszloppal balra lép.

6 Ismételje meg a 4. és 5. lépést az összes kívánt karakter beírására (max. 50 karakterig).

Felhívjuk figyelmét, hogy az összes beírható karakterek száma kb. 1.600 egy lemez esetében.

7 Ha a címet álló üzemmódban írta be, nyomja meg az ENTER gombot 1 percen belül.
Ha a címet lejátszás üzemmódban írta be, nyomja meg az ENTER gombot, majd a ■ gombot a lejátszás megállítására.

8 Nyomja meg a ≙MD EJECT gombot az MD kivételére.

"TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a beírt cím tárolva van.

MEGJEGYZÉS

- Ha a készülékkel nem végeztet semmilyen műveletet 1 percig a 4. és 5. lépésben, a karakter beíró üzemmód törölve lesz.
- Ha egy zeneszám lejátszása közben írja be annak címét, a készülék ismételten játssza a zeneszámot, amíg a cím beírását befejezi.

Karakterek szerkesztése beíró üzemmódban

- **Karakter megváltoztatása beírás közben**
  Nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot ismételten, amíg a megváltoztatandó karakter villog. Majd írja be a kívánt karaktert újra.
- **Karakterek törlése**
  Nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot ismételten, amíg a törlendő karakter villog. Majd nyomja meg a ❚❚ gombot a távirányítón.
- **Betűköz beiktatása karakterek közé**
  Nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot ismételten, amíg a betűközként beírandó hely villogni kezd. Majd nyomja meg a ►/◄► gombot a távirányítón.
- **Karakter beírása két karakter közé**
  Először iktasson betűközt a két karakter közé. Majd változtassa meg a betűközt a kívánt karakterre annak beírásával.

Ezeket a karaktereket lehet használni

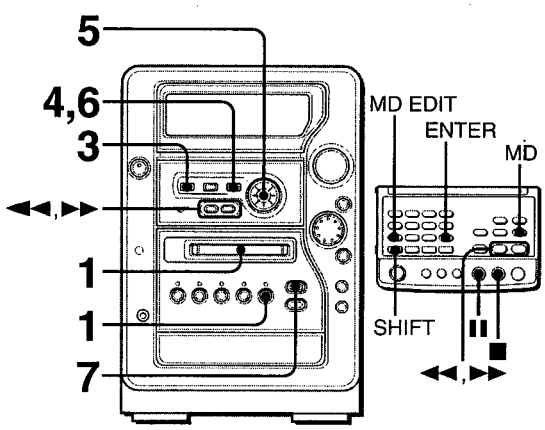
Nagybetűk: □ (betűköz) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Kisbetűk: □ (betűköz) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
Számok és jelek: □ (betűköz) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # $ % & ' ( ) * + , − . / : ; < = > ? @ _ `

A TÁVIRÁNYÍTÓ GOMBJAIHOZ R E N D E L T KARAKTEREK

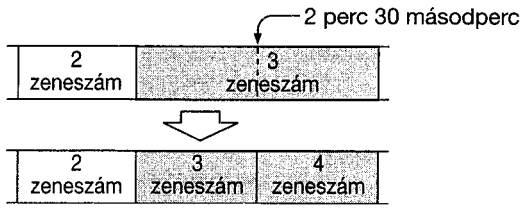
A távirányítóval történő karakter beíráshoz válassza ki a karakter típusát, majd ismételten nyomja meg a gombot, melyhez a kívánt karakter rendelve van, amíg a kívánt karakter megjelenik a kijelzőn.

A távirányító gombjai	Hozzárendelt karakterek	
	"A►"	"0►"
"1"	–	1
"2"	ABCabc	2
"3"	DEFdef	3
"4"	GHIghi	4
"5"	JKLjkl	5
"6"	MNOmno	6
"7"	PQRSpqrs	7
"8"	TUVtuv	8
"9"	WXYZwxyz	9
"0"	! " # $ % & ' ( ) * + , – . /: ; < = > ? @ _ `	0

ZENESZÁM KETTÉOSZTÁSA



Kettéoszthat egy zeneszámot indexjel rögzítésével.
Például
A 3. zeneszám kettéosztása 2 perc 30 másodpercnél:



MEGJEGYZÉS

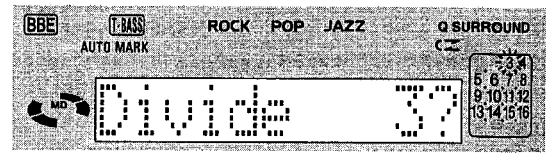
- Amikor a "TOC EDIT" kijelzés látható, ne húzza ki a hálózati csatlakozó kábelt, ne tegye ki a készüléket erős rázó hatásnak. Ha ez előfordul, a TOC adatok nem lesznek megfelelően tárolva és a lemezen lévő szerkesztett tartalom nem lesz lejátszható.
- Egy lemez nem szerkeszthető:
  - ha már előzetesen felírt lemezt helyez be ("PB Disc" jelenik meg a kijelzőn.)
  - amikor a behelyezett lemez védőretesze védett helyzetbe van állítva ("Protected" jelenik meg a kijelzőn.)
  - programozott lejátszás közben
- Ha véletlenszerű lejátszás üzemmódban kísérel meg lemezt szerkeszteni, a véletlenszerű lejátszás üzemmód törlődik.

- A főegységen való működtetéshez állítsa a forgópanelt az 1. panelre (8. oldal).
- A főegység és a távirányító gombjainak használatával való működtetéshez állítsa a forgópanelt a 3. panelre.

1 Nyomja meg az MD gombot és helyezzen be egy MD-t.

2 A kettéosztandó zeneszám lejátszása közben nyomja meg a II gombot annál a helynél, ahol ketté akarja osztani a zeneszámot.
A készülék szünet üzemmódba lép.
Amikor a főegységen megnyomta a II gombot, állítsa a forgópanelt a 3. panelre.

3 Nyomja meg az MD EDIT gombot ismételten, amíg "Divide" kiírás jelenik meg a kijelzőn.
A távirányító használatakor nyomja meg az **MD EDIT** gombot ismételten, miközben megnyomja a **SHIFT** gombot.
Például: A 3. zeneszám kettéosztásakor



4 10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.
A készülék megáll annál a pontnál, ahol ketté kívánja osztani a zeneszámot, és ismételten játssza az ezután következő 3 másodpercet.

5 Állítsa az osztási pontot a ◄◄ vagy ►► gombokkal vagy a lejátszás hangjára vonatkozó MD JOG tárcsával.

6 1 percen belül nyomja meg az ENTER gombot.
Egy indexjel tárolódik és a zeneszám száma 1-gyel nő.
A főegységen való működtetéskor állítsa a forgópanelt az 1. panelre.
Nyomja meg a II gombot a lejátszás újraindítására.

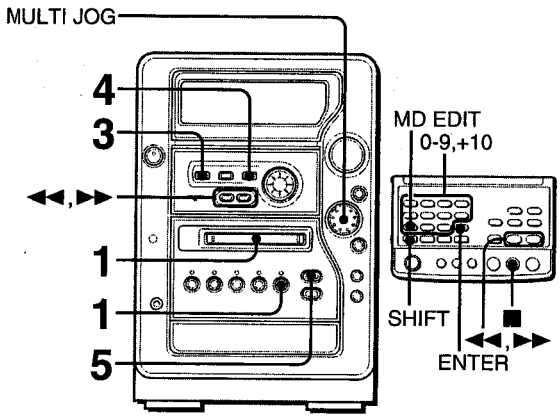
7 Nyomja meg a ■ gombot a lejátszás megállítására.

8 Nyomja meg a ≜MD EJECT gombot az MD kivételére.
"TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a szerkesztés tartalmára vonatkozó adatok rögzítve vannak.

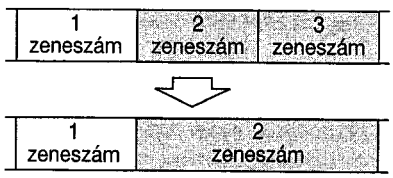
MEGJEGYZÉS

- Ha a zeneszámnak volt címe a kettéosztás előtt, a zeneszám első fele fogja ezt a címet kapni.
- Egy zeneszámot nem lehet kettéosztani, ha a behelyezett lemez már 254 zeneszámot tartalmaz.

KÉT ZENESZÁM EGYESÍTÉSE



Két zeneszám egyesíthető a közöttük lévő indexjel törlésével.
Például
A 2. és 3. zeneszám egyesítése a 3. zeneszám elején lévő indexjel törlésével:

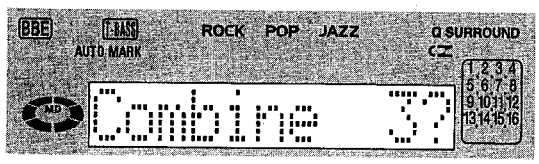


• A főegységen való működtetéskor állítsa a forgópanelt a 3. panelre (8. oldal).

1 **Nyomja meg az MD gombot és helyezzen be egy MD-t.**

2 **Válassza ki vagy játssza le a két egyesítendő zeneszám közül az utóbbit a MULTI JOG tárcsával a főegységen, a számozott gombokkal a távirányítón, vagy a ◀◀ vagy ▶▶ gombokkal.**

3 **Nyomja meg az MD EDIT gombot ismételten, amíg "Combine" jelenik meg a kijelzőn.**
A távirányító használatakor nyomja meg az **MD EDIT** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja.
Például: A 2. és 3. zeneszám egyesítésekor válassza ki vagy játssza le a 3. zeneszámot.



4 **10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.**
A két zeneszám egyesítve van.
Az ezután következő zeneszámok száma 1-gyel csökken.
Lejátszás üzemmódban való működtetéskor nyomja meg a ■ gombot a lejátszás megállítására.

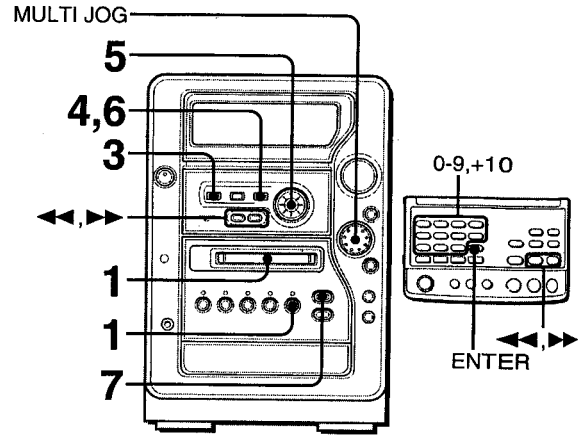
5 **Nyomja meg a ≜MD EJECT gombot az MD kivételére.**
"TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a szerkesztés tartalmára vonatkozó adatok rögzítve vannak.

MEGJEGYZÉS

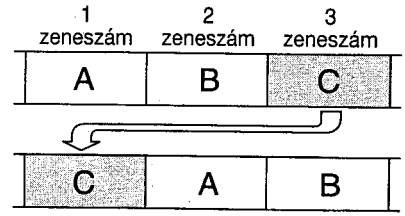
• Ha mindkét zeneszámnak volt címe, az alacsonyabb sorszámú zeneszám címe marad meg. Ha az egyesítendő zeneszámok közül csak az egyik zeneszámnak volt címe, ez a cím marad meg.

• Nem lehet monoban felvett zeneszámot sztereóban felvett zeneszámmal egyesíteni.
• Sztereóban felvett zeneszámoknál: 8 másodpercnél rövidebb zeneszám nem egyesíthető egy másik szomszédos zeneszámmal.
Monoban felvett zeneszámoknál: 16 másodpercnél rövidebb zeneszám nem egyesíthető egy másik szomszédos zeneszámmal.

A ZENESZÁMOK SORRENDJÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA



A felvétel befejezése után megváltoztathatja a zeneszámok sorrendjét.
Például
A 3. zeneszám 1. helyre való áthelyezése

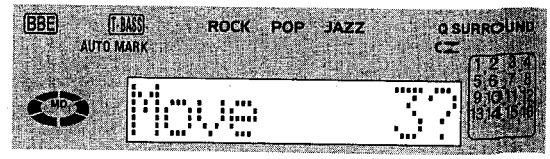


• A főegységen való működtetéskor állítsa a forgópanelt a 3. panelre (8. oldal).

1 **Nyomja meg az MD gombot és helyezzen be egy MD-t.**

2 **Válassza ki vagy játssza le az áthelyezendő zeneszámot a MULTI JOG tárcsával a főegységen, a számozott gombokkal a távirányítón, vagy a ◀◀ vagy ▶▶ gombokkal.**

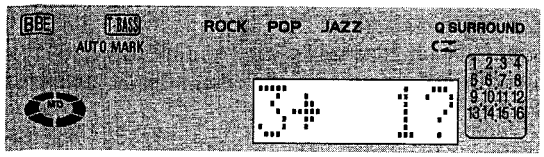
3 **Nyomja meg az MD EDIT gombot ismételten, amíg "Move" jelenik meg a kijelzőn.**
A távirányító használatakor nyomja meg az **MD EDIT** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja.
Például: A 3. zeneszám áthelyezésekor



4 **10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.**

5 Fordítsa el az MD JOG tárcsát az áthelyezendő zeneszám új sorszámának kiválasztására.

Például: A 3. zeneszám 1. helyre való áthelyezésekor



Az új zeneszám kiválasztására használja az MD JOG gombot a főegységen.

6 10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.

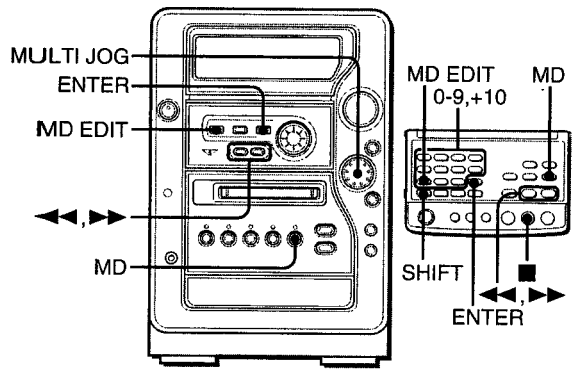
A zeneszámok sorrendje megváltozott.

Lejátszás üzemmódban való működtetéskor nyomja meg a ■ gombot a lejátszás megállítására.

7 Nyomja meg a ≜MD EJECT gombot az MD kivételére.

"TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a szerkesztés tartalmára vonatkozó adatok rögzítve vannak.

ZENESZÁMOK TÖRLÉSE



EGY LEMEZ ÖSSZES ZENESZÁMÁNAK TÖRLÉSE

MEGJEGYZÉS

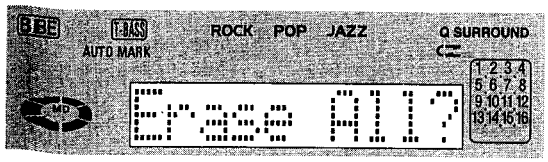
Ha letörli az összes zeneszámot, nem lesznek visszaállíthatóak.

• A főegységen való működtetéskor állítsa a forgópanelt a 3. panelre (8. oldal).

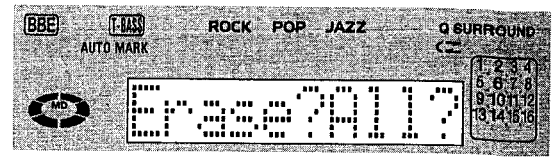
1 Nyomja meg az MD gombot és helyezzen be egy MD-t.

2 Álló üzemmódban nyomja meg az MD EDIT gombot ismételten, amíg "Erase All?" jelenik meg a kijelzőn.

A távirányító használatakor nyomja meg az **MD EDIT** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja.



3 10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.



Bizonyosodjon meg róla, hogy valóban le akarja-e törölni az összes zeneszámot.

A zeneszámok törlésének megakadályozására nyomja meg a ■ gombot a távirányítón vagy várjon 1 percig.

4 1 percen belül nyomja meg az ENTER gombot.

"TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a behelyezett lemez összes zeneszáma le van törölve.

A törlés befejeztével "Blank Disc" jelenik meg a kijelzőn.

EGYETLEN ZENESZÁM TÖRLÉSE

• A főegységen való működtetéskor állítsa a forgópanelt a 3. panelre (8. oldal).

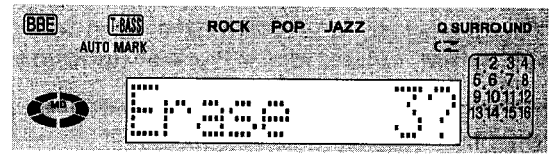
1 Nyomja meg az MD gombot és helyezzen be egy MD-t.

2 Válassza ki vagy játssza le a törlendő zeneszámot a MULTI JOG tárcsával a főegységen, a számozott gombokkal a távirányítón, vagy a ◄◄ vagy ►► gombokkal.

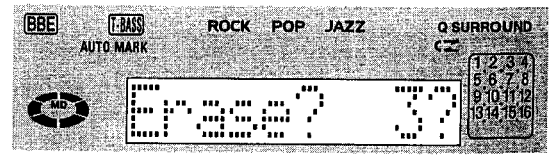
3 Nyomja meg az MD EDIT gombot ismételten, amíg "Erase" jelenik meg a kijelzőn.

A távirányító használatakor nyomja meg az **MD EDIT** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja.

Például: A 3. zeneszám törlése



4 10 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.



Bizonyosodjon meg róla, hogy valóban le akarja-e törölni a zeneszámot.

A zeneszám törlésének megakadályozására nyomja meg a ■ gombot a távirányítón vagy várjon 1 percig.

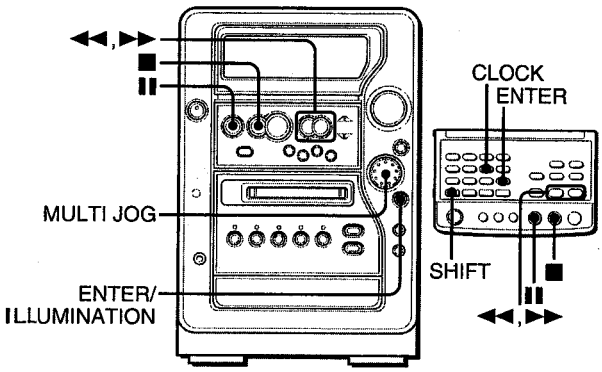
5 1 percen belül nyomja meg az ENTER gombot.

Lejátszás üzemmódban való működtetéskor nyomja meg a ■ gombot a lejátszás megállítására.

A választott zeneszám le van törölve és az összes ezután következő zeneszám sorszáma 1-gyel csökken.

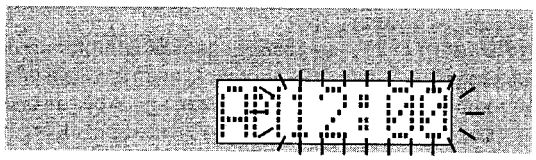
"TOC EDIT" kiírás jelenik meg és a szerkesztés tartalmára vonatkozó adatok rögzítve vannak.

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA



1 Nyomja meg a CLOCK gombot, miközben a SHIFT gombot megnyomja a távirányítón. (Megnyomhatja a II gombot is lekapcsolt tápfeszültség mellett.)

Az óra kijelzés látható. Amikor a hálózati csatlakozó kábelt hálózati csatlakozó aljzatba csatlakoztatja vásárlás után először, vagy ha az óra beállítása törlődött áramkimaradás miatt, a teljes óra kijelzés villog.



2 4 másodpercen belül fordítsa el a MULTI JOG tárcsát az óra és perc kijelölésére.

Fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát jobbra az idő előreállításához és balra az idő visszaállításához. Az idő változtatásának sebessége attól függ, milyen gyorsan fordítja a **MULTI JOG** tárcsát. Használhatja a ◀◀ vagy ▶▶ gombokat is. Ezeknek a gomboknak a nyomva tartása 10-perces lépésekben változtatja az időt.

3 Nyomja meg az ENTER/ILLUMINATION gombot vagy a II gombot.

Megnyomhatja az **ENTER** vagy a **II** gombot is a távirányítón. Az óra 00 másodpercről indul.

Az óra előhívása, miközben más kijelzés látható a kijelző ablakban

Nyomja meg a **CLOCK** gombot, miközben lenyomva tartja a távirányító **SHIFT** gombját.
Az óra kijelzés 4 másodpercig látható, majd visszatér az eredeti kijelzés.
Azonban felvétel közben az óra nem hívható elő.

24-órás kijelzésre kapcsolás

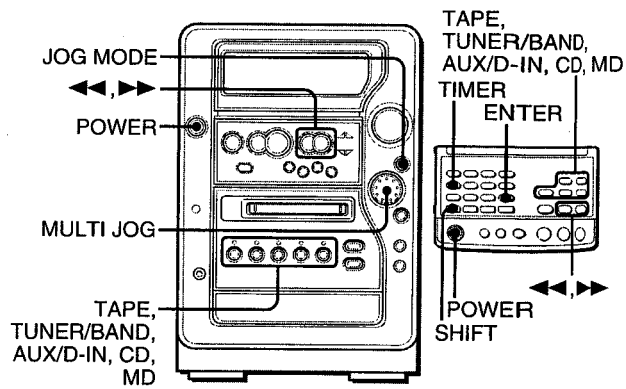
Nyomja meg a **CLOCK** gombot, miközben lenyomva tartja a távirányító **SHIFT** gombját, majd nyomja meg a ■ gombot 4 másodpercen belül.
Ismételje meg ugyanezt a műveletet a 12-órás kijelzés visszaállítására.
A 12-órás kijelzésnél "AM 12:00" éjfélt jelent és "PM 12:00" delet jelent.

Amikor az órát vásárlás után először beállítja

A kijelző ablak mindenfajta kijelzése ki van kapcsolva, amikor a tápfeszültség le van kapcsolva. (Csak a piros lámpa világít.)
Ez azért van, mert a készülék energiatakarékossági üzemmódja aktiválva van, nem pedig üzemzavar. Az óra kijelzésére ebben az esetben nyomja meg a **CLOCK** gombot, miközben a távirányító **SHIFT** gombját lenyomva tartja, így az idő 4 másodpercig látható a kijelzőn. Ezenkívül az idő akkor is megjelenik a kijelzőn, ha az energiatakarékossági üzemmód ki van kapcsolva. (Részletes leírást ld. a 7. oldalon.)

Ha az óra kijelzés villog
Ha a kijelző villog az óra előhívásakor, ez azt jelzi, hogy az óra megállt áramkimaradás vagy a hálózati csatlakozó kábel kihúzása miatt. A pontos időt újra kell állítani.

IDŐZÍTETT LEJÁTSZÁS ÉS IDŐZÍTETT FELVÉTEL



A készülék bekapcsolható egy adott időpontban minden nap a beépített időkapcsoló segítségével.
Ellenőrizze, hogy az óra pontosan van-e beállítva.

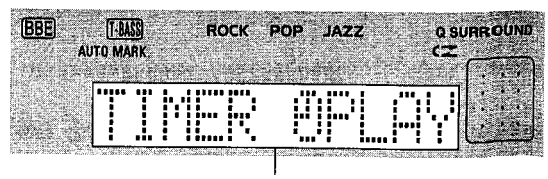
Használja az 1. panelt (8. oldal).

1 Válassza ki a forrást.

Időzített lejátszáshoz nyomja meg a **TUNER/BAND**, **TAPE**, **CD**, **MD** vagy **AUX/D-IN** gombot.
Időzített felvételhez kezdje a 2. lépéstől.

2 Válassza az időzített lejátszást vagy időzített felvételt.

Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten, amíg "TIMER OFF" megjelenik a kijelzőn, és 6 másodpercen belül fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát az időzített lejátszás vagy időzített felvétel választására.
A távirányító használatakor nyomja meg a **TIMER** gombot ismételten, miközben megnyomja a **SHIFT** gombot.



"TIMER⏲PLAY" időzített lejátszáshoz
"TIMER⏲REC" időzített felvételhez

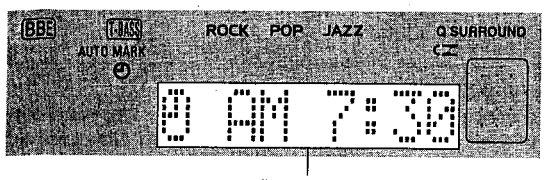
3 6 másodpercen belül nyomja meg az ENTER/ILLUMINATION gombot.

A távirányító használatakor nyomja meg az **ENTER** gombot.
Az idő és a forrás kijelzése felváltva villog.

4 Állítsa be az időkapcsoló bekapcsolási idejét.

Fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát jobbra az idő előreállításához és balra az idő visszaállításához. Az idő változtatásának sebessége attól függ, milyen gyorsan fordítja a **MULTI JOG** tárcsát. Használhatja a ◄◄ vagy ►► gombokat is. Ezeknek a gomboknak a nyomva tartása 10-perces lépésekben változtatja az időt.

Időzített lejátszáshoz menjen a 6. lépéshez.



Időkapcsoló bekapcsolási ideje

5 Időzített felvételhez válassza ki a forrást és a felvétel célját.

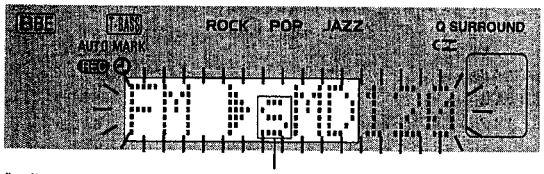
Válassza ki a forrást:

- Rádióadásról való felvételhez nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot az "FM", "MW" vagy "LW" kijelzésére. (A sávot és az állomást majd a későbbiekben, a 11. lépésnél fogja kiválasztani.)
- A csatlakoztatott berendezésről való időzített felvételhez nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot, amíg "AUX" vagy "D-IN" megjelenik. (A berendezést majd a későbbiekben, a 11. lépésnél fogja kiválasztani.)

Válassza ki a felvétel célját:

- MD-re való felvételhez nyomja meg az **MD** gombot.
- Szalagra való felvételhez nyomja meg a **TAPE** gombot.

Például: Amikor rádióadásról MD-re készül felvétel



"s" az MD-re való sztereó felvételhez
"m" az MD-re való mono felvételhez
(A sztereó vagy mono felvételt majd a későbbiekben, a 9. lépésnél fogja kiválasztani.)

6 Nyomja meg az ENTER/ILLUMINATION gombot.

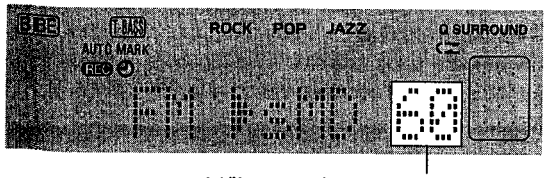
A távirányító használatakor nyomja meg az **ENTER** gombot.

7 4 másodpercen belül állítsa be az időkapcsoló aktivált idejének időtartamát.

Fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát vagy nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot az időtartam beállítására.

Az időtartam 5-240 percig állítható be 5-perces lépésekkel.

Például: Időzített felvételhez



Időkapcsoló aktivált időtartama

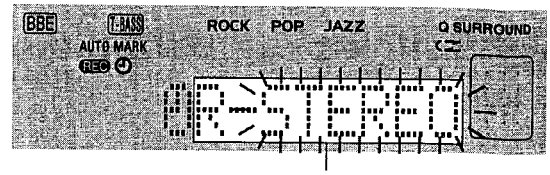
8 4 másodpercen belül nyomja meg az ENTER/ ILLUMINATION gombot.

A távirányító használatakor nyomja meg az **ENTER** gombot.

Szalagra való időzített lejátszáshoz ill. időzített felvételhez menjen a 11. lépéshez.

9 MD-re való időzített felvételkor: válassza a sztereó felvételt vagy mono felvételt.

Fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát, vagy nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot.



"R-STEREO" sztereó felvételhez
"R-MONO" mono felvételhez

10 Nyomja meg az ENTER/ILLUMINATION gombot.

A távirányító használatakor nyomja meg az **ENTER** gombot.

11 Készítse elő a forrást.

- CD időzített lejátszásához helyezzen be egy CD-t.
- MD időzített lejátszásához helyezzen be egy MD-t.
- Szalag időzített lejátszásához helyezze be a szalagot.
- Rádióadás időzített lejátszásához/felvételéhez nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot a sáv kiválasztására és hangoljon be egy állomásra.
- A DIGITAL IN dugaszba csatlakoztatott berendezés időzített lejátszásához/felvételéhez nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot ismételten a távirányítón, így "D-IN" jelenik meg a kijelzőn, és állítsa be a berendezés időkapcsolóját, hogy a lejátszás egyszerre megkezdődjön.
- Az AUX/VIDEO IN dugaszokhoz csatlakoztatott berendezés időzített lejátszásához/felvételéhez nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot ismételten a távirányítón, így "AUX" jelenik meg a kijelzőn, és állítsa be a berendezés időkapcsolóját, hogy a lejátszás egyszerre megkezdődjön.

12 Időzített felvételhez: helyezze be a felveendő MD-t vagy szalagot.

13 Állítsa be a hangerőt és hangszínt.

A forrás hangja az itt beállított szinten lesz hallható, amikor a tápfeszültség bekapcsol a megadott időben.

- Ha az energiatakarékossági üzemmód aktiválva van, az időzített felvétel hangereje 0 (minimum szint) lesz. Ha a hang felvételét ellenőrizni kívánja, deaktiválja az energiatakarékossági üzemmódot.

14 Nyomja meg a POWER gombot a készülék kikapcsolására.

◴, vagy ◴ és **REC** a kijelzőn marad a tápfeszültség lekapcsolása után (amikor az energiatakarékossági üzemmód deaktiválva van).

Amikor az időkapcsoló bekapcsolási ideje elérkezik, a készülék bekapcsol és a választott forrás lejátszása (vagy felvétele) megkezdődik.

Ha a hangerő szintje 20-ra vagy annál nagyobbra van állítva, amikor a tápfeszültség lekapcsol, automatikusan 20-ra fog beállni, amikor a készüléket bekapcsolja az időkapcsoló.

MEGJEGYZÉS

- Az időzített lejátszás és időzített felvétel nem indul meg, ha a tápfeszültség nincs lekapcsolva.
- Ha használja a készüléket, miközben az időkapcsoló be van állítva, ismételje meg a 11-13. lépést a forrás és a felvétel céljának kiválasztására, valamint szabályozza be a hangerőt és hangszínt a tápfeszültség lekapcsolása előtt.
- Nem lehetséges időzített felvételt készíteni szalagról, CD-ről vagy MD-ről.

Az időkapcsoló beállításának ellenőrzése
Nyomja meg a **TIMER** gombot, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja a távirányítón. A választott forrás, az időkapcsoló bekapcsolási ideje, és az időkapcsoló aktivált idejének időtartama 4 másodpercig látható a kijelzőn.

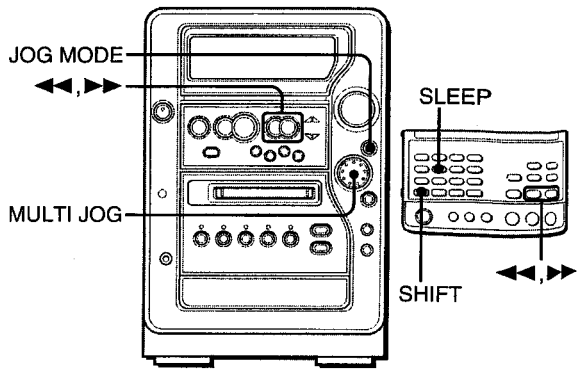
Az időkapcsoló beállításának megváltoztatása
Újra állítsa be az időkapcsolót az elejétől kezdve.

Az időkapcsoló készenléti üzemmód törlése
Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten az időkapcsoló beállításának előhívására a kijelzőn, majd fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát, így "TIMER OFF" megjelenik a kijelzőn, és nyomja meg az **ENTER/ILLUMINATION** gombot.
A távirányító használatakor nyomja meg a **TIMER** gombot ismételten, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, így "TIMER OFF" megjelenik.

Az időzített lejátszás/felvétel közben a tápfeszültség lekapcsolásáig hátralévő idő ellenőrzése
Nyomja meg a **SLEEP** gombot, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja a távirányítón.
A hátralévő idő 4 másodpercig megjelenik a kijelzőn.

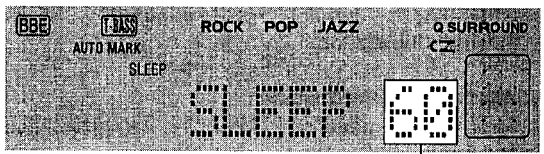
AZ IDŐZÍTETT KIKAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSA

A készülék automatikusan lekapcsolható egy kívánt időpontban 4 órán belül.



1 **Nyomja meg a JOG MODE gombot ismételten, amíg "SLEEP" jelenik meg a kijelzőn.**
A távirányító használatakor nyomja meg a **SLEEP** gombot, miközben a **SHIFT** gombot megnyomva tartja.

2 **4 másodpercen belül nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, vagy fordítsa el a MULTI JOG tárcsát a tápfeszültség lekapcsolásáig hátralévő idő meghatározására.**
Az időtartam 5-240 perc között adható meg 5-perces lépésekkel.

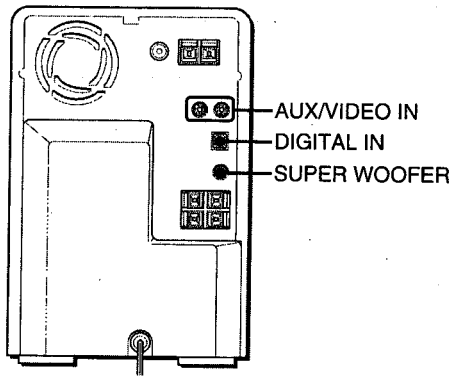


Megadott idő

A tápfeszültség lekapcsolásáig hátralévő idő ellenőrzése
Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten, amíg "SLEEP" jelenik meg a kijelzőn, vagy nyomja meg a távirányító **SLEEP** gombját, miközben a **SHIFT** gombot megnyomva tartja. A hátralévő idő 4 másodpercig látható a kijelzőn.

Az időzített kikapcsoló törlése
Nyomja meg a **JOG MODE** gombot ismételten, amíg "SLEEP" jelenik meg a kijelzőn, és fordítsa el a **MULTI JOG** tárcsát, amíg "SLEEP OFF" jelenik meg.
A távirányító használatakor nyomja meg a **SLEEP** gombot kétszer, miközben a **SHIFT** gombot megnyomva tartja.

OPCIONÁLIS BERENDEZÉS CSATLAKOZTATÁSA



Ld. a csatlakoztatott berendezés használati utasítását.
- A csatlakozó vezetékek nincsenek mellékelve. Szerezze be ezeket.
- Opcionális berendezésről érdeklődjön a helyi Aiwa forgalmazónál.

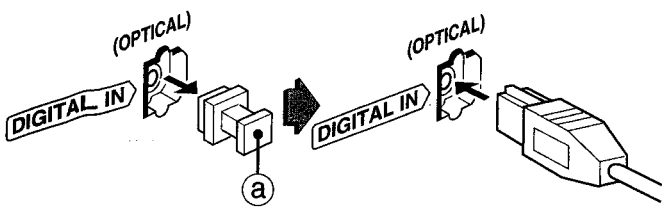
AUX/VIDEO IN DUGASZ

A készülék képes analóg hangjelzéseket fogadni ezeken a dugaszokon keresztül.
Használjon RCA phono dugóval ellátott kábelt audio berendezés (lemezjátszó, LD-lejátszó, MD-lejátszó, videomagnó, TV, stb.) csatlakoztatására.
Csatlakoztassa a piros dugót az **R** (jobb) dugaszhoz, a fehér dugót pedig az **L** (bal) dugaszhoz.

Lemezjátszó csatlakoztatása
Használjon AIWA lemezjátszót beépített hangszínszabályozó erősítővel.

DIGITAL IN (OPTICAL) DUGASZ

A készülék képes digitális hangjeleket beadni ezen az aljzaton keresztül.
A készülék beépített mintavételi frekvencia átalakítóval rendelkezik, mely átalakítja az MD mintavételi frekvenciaviszonyától különböző mintavételi frekvenciaviszonyokat (BS/CS hangolóegység vagy (DAT 32 kHz vagy 48 kHz) és egyéb digitális jelek) olyanná, hogy felvehetőek legyenek az MD-re (44,1 kHz).
Használjon optikus kábelt a digitális audio berendezés (DAT deck, MD lejátszó, stb.) csatlakoztatására.
Vegye ki a porvédőt ⓐ a DIGITAL IN (OPTICAL) aljzatból. Majd csatlakoztassa az optikus kábelt a DIGITAL IN (OPTICAL) aljzatba.

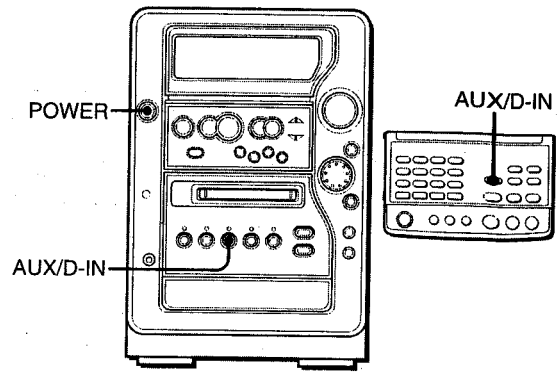


Amikor a DIGITAL IN (OPTICAL) dugaszt nem használja
Tegye vissza a mellékelt porvédőt.

SUPER WOOFER DUGASZ

Csatlakoztasson opcionális beépített erősítővel ellátott sub-woofert a dugaszba.

KÜLSŐ FORRÁSOK HALLGATÁSA



A DIGITAL IN (OPTICAL) DUGASZHOZ CSATLAKOZTATOTT BERENDEZÉS LEJÁTSZÁSA

1 **Nyomja meg az AUX/D-IN gombot, amíg "D-IN" megjelenik a kijelzőn.**

2 **A csatlakoztatott berendezés lejátszható.**

AZ AUX/VIDEO IN DUGASZBA CSATLAKOZTATOTT BERENDEZÉS LEJÁTSZÁSA

1 **Nyomja meg az AUX/D-IN gombot, amíg "AUX" megjelenik a kijelzőn.**

2 **A csatlakoztatott készülék lejátszható.**

A forrás nevének megváltoztatása a kijelző ablakban
Az "AUX" kijelzést megváltoztathatja "VIDEO"-ra vagy "TV"-re az AUX/VIDEO IN dugaszba csatlakoztatott berendezésnek megfelelően.
Amikor "AUX" megjelenik a kijelzőn, nyomja meg a **POWER** gombot, miközben megnyomja az **AUX/D-IN** gombot a főegységen. Ismételje meg az eljárást a nevek egyikének kiválasztására.

Az AUX/VIDEO IN dugaszhoz csatlakoztatott berendezés hangerő szintjének szabályozása
Nyomja meg az **AUX/D-IN** gombot az "AUX" kijelzés előhívására, majd nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot ismételten.
A hangerő szintje szabályozható: "AUX MIN" (minimum), "AUX 1"-től "AUX 6"-ig, majd "AUX MAX" (maximum) következik.

MEGJEGYZÉS

Ha a DIGITAL IN dugaszhoz csatlakoztatott külső berendezés lejátszása közben behelyez egy MD-t, a lejátszás hangja nem lesz hallható amíg a készülék leolvassa a behelyezett MD TOC adatait.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A rendszer és a szoftver gondozására és alkalmankénti karbantartására szükség van a készülék optimális teljesítményének elérése érdekében.

A szekrény tisztítása

Használjon puha, száraz rongyot.
Ha a felület rendkívül szennyezett, használjon enyhén mosószeres vízzel megnedvesített puha rongyot. Ne használjon erős oldószert, mint pl. alkohol, benzin vagy hígító, mert ezek megmarhatják a felületet.

A szalagfejek tisztítása

Amikor a szalagfejek szennyezettek:
- magas frekvenciájú hang nem hallható
- a hang nem elég magas
- a hang nem szimmetrikus
- a szalag nem törölhető
- a szalagra nem lehet felvenni

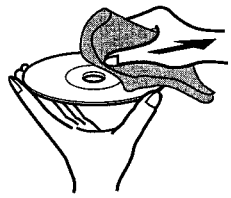
Minden 10 óra használat után tisztítsa meg a szalagot tisztítókazettával.
Olvassa el a tisztítókazetta használati utasítását.

Szalagok kezelése

- Használat után tartsa a szalagokat tartójukban.
- Ne hagyja a szalagokat mágnes, motor, televízió készülék vagy más mágneses forrás közelében. Ez csökkenti a hangminőséget, és zajt okoz.
- Ne tegye ki a szalagokat erős napfénynek, és ne hagyja őket napfényben parkolt gépkocsiban.

CD-k kezelése

- Amikor egy CD beszennyeződik, törölje le a közepétől kifelé tisztítóruhával.

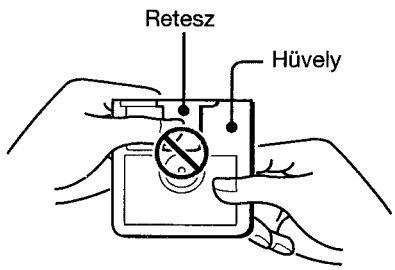


- Lejátszás után tartsa a lemezt tokjában. Ne hagyja a lemezt nedves vagy forró helyen.

MD-k kezelése

Mivel az MD-k hüvelyben vannak, mely védi a lemezt az ujjlenyomatoktól és szennyeződéstől, nem kell különösebb gonddal kezelni őket. A beszennyeződött vagy sérült hüvely azonban üzemzavart okozhat a készülékben. Tartsa be a következő javaslatokat MD-k kezeléséhez.

- Tartsa a hüvelyt a mellékelt tokban.
- Ne húzza el a reteszt vagy nyissa ki a tokot, hogy a lemezt érintse. Ha a lemez belül beszennyeződik, rendkívül nehéz tisztítani. A hüvely is megsérülhet.
- Zárja be a reteszt, ha kinyílik kezelés vagy a lemez készülékből való kivétele közben. Különben por kerülhet a lemez belsejébe vagy megkarcolódhat.



HIBAKERESŐ

Ha a készülék nem működik ebben a Kezelési utasításban leírt módon, forduljon a következő útmutatóhoz.

ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÓ

Nincs hang.

- Megfelelően van csatlakoztatva a hálózati csatlakozó kábel?
- Rossz a csatlakozás? (→ 4. oldal)
- Lehet, hogy a hangszóró kimenetek rövidre vannak zárva.
  → Húzza ki a hálózati csatlakozó kábelt, majd csatlakoztassa újra a hangszóró-vezetékeket.
- Rossz funkció gombot nyomott meg?

Csak egyik hangszóróból hallható hang.

- A másik hangszóró ki van kötve?

Téves kiírás jelenik meg vagy meghibásodás fordul elő.

→ Állítsa a készüléket alaphelyzetbe az alábbiak szerint.

Az összes kijelző lámpa kialszik, amikor a tápfeszültség le van kapcsolva.

- Az energiatakarékossági üzemmód aktiválva van-e? (→ 7. oldal)

A tápfeszültség nem kapcsol be.

→ Húzza ki a hálózati csatlakozó kábelt, majd csatlakoztassa újra néhány másodperc múlva.

HANGOLÓEGYSÉG RÉSZ

Állandó, hullámszerű statikus zavar.

- Megfelelően van-e csatlakoztatva az antenna? (→ 4. oldal)
- Gyenge-e a jel?
  → Csatlakoztasson külső antennát.

A vétel zavaró zajokat tartalmaz vagy a hang torz.

- Külső zajt vagy többutas torzulást vesz fel a rendszer?
  → Változtassa meg az antenna irányát.
  → Távolítsa el a készüléket más elektromos eszközöktől.

KAZETTÁS DECK RÉSZ

A szalag nem megy.

- A deck szünet módban van-e? (→ 14. olda)

A hang nem szimmetrikus vagy nem megfelelően magas.

- Piszkos-e a felvevő/lejátszó fej? (→ 39. olda)

Nem lehet felvételt készíteni.

- Ki van-e törve a kazettán a törlésvédő fül? (→ 15. olda)
- Piszkos-e a felvevő/lejátszó fej? (→ 39. olda)

Nem lehet törölni.

- Piszkos-e a törlő fej? (→ 39. olda)
- Metál kazettát használ-e?

Nem jön ki magas frekvenciás hang.

- Piszkos-e a felvevő/lejátszó fej? (→ 39. olda)
- Dolby NR nélkül felvett szalagot bekapcsolt Dolby NR rendszer mellett kísérel-e meg működtetni? (→ 15. olda)

CD-LEJÁTSZÓ RÉSZ

A CD-lejátszó nem játszik le.

- Helyesen van-e behelyezve a lemez? (→ 16. oldal)
- Piszkos-e a lemez? (→ 39. oldal)
- Befolyásolja-e a lemezt párakicsapódás?
  → Várjon néhány órát, és próbálja újra.

MD FELVEVŐ RÉSZ

Az MD kezelő nem működtethető.

- Van-e lemez a készülék belsejében?
  → Helyezzen be egy lemezt.
- Befolyásolja-e a lemezt párakicsapódás?
  → Várjon néhány órát, és próbálja újra.

A hang túl zajos.

- Közel van-e elhelyezve a készülék erős mágneses mezőju tárgyhoz, mint például televízióhoz?
  → Távolítsa el a készüléket a televíziótól.

A hang szaggatott.

- Sokrezgéses instabil felületre van-e helyezve a készülék?
  → Helyezze a készüléket stabil, rezgésmentes felületre.

Nem lehet felvételt készíteni.

- Megnyomta-e a **CD►MD** gombot, amikor CD-n kívül más forrásról kísérelt meg felvételt készíteni?
- Előre felírt lemezt helyezett-e be?
  → Helyezzen be egy írható lemezt.
- A lemezen lévő írásvédelmi fül védi-e a lemezt? (→ 24. oldal)

Alaphelyzetbe állítás

Ha szokatlan jelenség fordul elő a kijelző ablakban, állítsa a készüléket alaphelyzetbe a következő módon.

1 Nyomja meg a **POWER** gombot a tápfeszültség lekapcsolására.
2 Nyomja meg a **POWER** gombot, miközben megnyomja a ■ gombot. A vásárlás után a memóriában tárolt összes adat törlődik és bemutató kijelzés látható.
3 Nyomja meg a **POWER** gombot újra a tápfeszültség bekapcsolására.

Ha a tápfeszültséget nem lehet lekapcsolni az 1. lépésben üzemzavar miatt, állítsa a készüléket alaphelyzetbe a hálózati csatlakozó kábel kihúzásával és újra csatlakoztatásával. Azután végezze el a 2. lépést.

MD ÚTMUTATÓ ÜZENETEK

Üzenet	Ok	Megoldás
Blank Disc (üres lemez)	Semmi nincs felvéve a lemezre.	—
Can't Edit (nem szerkeszthető)	A zeneszámok túl rövidek az egyesítéshez.	Lásd "AZ MD KORLÁTAI"-t a 30. oldalon.
	Az egyesítés funkciót az első zeneszám lejátszásakor használták.	
	A kettéosztás funkciót a zeneszám elején használták.	
	Az egyesítés funkciót monoban felvett zeneszámnak sztereoban felvett zeneszámmal való egyesítésére használták.	
Protected (védett)	A lemez írásvédett.	Csúsztassa el a lemezen lévő írásvédő fület. (Lásd 24. oldal.)
Disc Err (lemezhiba)	A lemez összekarcolódott.	Cserélje ki a lemezt.
	A TOC data (tartalomadat) nem megfelelő.	
Disc Full (lemez tele)	Nincs elég hely a lemezen a felvételhez.	Cserélje ki a lemezt egy másik írható lemezre.
Temp Over (magas hőmérséklet)	A készülék hőmérséklete túl magas.	Hagyja egy darabig a készüléket hűvös helyen, mielőtt újra üzembe helyezi.
	A környező hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony.	Mérsékelt szobahőmérsékleten üzemeltesse a készüléket.
Emergency (vészhelyzet)	A készülék rendellenesen működik egy karcolt lemez vagy erős rázás miatt.	Cserélje ki a lemezt. Ne tegye ki a lemezt erős rázkódásnak.
PB Disc (PB lemez)	Előre felírt zenei lemezre (optikai lemezre) kísérelt meg felvenni vagy szerkeszteni.	Cserélje ki a lemezt egy írhatóra.
TOC Full (tartalom tele)	Túl sok felveendő vagy szerkesztendő zeneszám vagy kiemelt adat van, vagy nincs hely a lemezen.	Töröljön zeneszámokat, hogy csökkentse számukat.
Mecha Err (mech. hiba)	Hiba jelentkezik a betöltő szerkezetben. (Az MD-re vonatkozó összes funkció tiltva lesz.)	Kapcsolja ki a tápfeszültséget, és egyszer húzza ki a hálózati csatlakozókábelt. Utána csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt, és kapcsolja be újra a készüléket. Ha még mindig nem tud eltávolítani egy MD-t, forduljon a helyi Aiwa kereskedőhöz.
Can't Copy (nem másolható)	A másolást tiltja az SCMS szabvány.	—
No Signal (nincs jel)	A digitális csatlakozókábel (optikai) nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa megfelelően. Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott berendezés lejátszás módban van-e, vagy megfelelően van-e csatlakoztatva.
MD Err (MD hiba)	Hiba jelentkezik az MD egységben.	Forduljon a helyi Aiwa kereskedőhöz.
UTOC Err (tartalom hiba)	TOC (Tartalom) szerkesztésének a tárolása vagy TOC (Tartalom) olvasása alatti erős rázkódás miatt a TOC (Tartalom) adatai nem tárolódnak megfelelően.	Cserélje ki a lemezt. Ne tegye ki a lemezt erős rázkódásnak TOC (tartalom) olvasásakor vagy TOC (tartalom) tárolásakor.
LONG CD (hosszú CD)	A felveendő CD lejátszási ideje hosszabb, mint az MD hátralévő felvehető ideje.	Cserélje ki a lemezt. (Nyomja meg újra a **CD▶ MD**-t, hogy a felvehető hátralévő idő végére vegyen fel.)

KIJELZŐ INFORMÁCIÓ

Ha megnyomja a **DISPLAY** gombot a főegységen, vagy megnyomja a **DISPLAY** gombot a távirányítón, miközben a **SHIFT** gombot megnyomja, a kijelzés a következőképpen változik.

AMIKOR A HANGFORRÁS A TUNER

① Szintjelző
② Sáv és frekvencia
(Például: FM 89.00MHz)
③ MD hátralévő felvehető ideje (4 másodpercig kijelezve, csak ha egy felírható MD be van helyezve)
(Például: Rem –48:07)

- A szintjelzőt nem lehet előhívni a kijelzőn, amikor a készülék behangol egy FM RDS állomásra.
- Amikor MD-t helyez be: A szintjelző csak akkor jelenik meg a kijelzőn, ha 4 másodperc eltelt a sáv és frekvencia kijelzése után.

AMIKOR A HANGFORRÁS SZALAG

Álló üzemmódban

① Szalagszámláló
(Például:TAPE 0000)
② MD hátralévő felvehető ideje (4 másodpercig kijelezve, csak ha egy felírható MD be van helyezve)
(Például: Rem –48:07)

Lejátszás üzemmódban

① Szintjelző
② Szalagszámláló
(Például: TAPE 0123)
③ MD hátralévő felvehető ideje (4 másodpercig kijelezve, csak ha egy felírható MD be van helyezve)
(Például: Rem –48:07)

- Amikor MD-t helyez be: A szintjelző csak akkor jelenik meg a kijelzőn, ha 4 másodperc eltelt a szalagszámláló kijelzése után.

AMIKOR A HANGFORRÁS CD

Álló üzemmódban

① Összes zeneszámok száma és a CD teljes lejátszási ideje
(Például: 10Tr 58:31)
② MD hátralévő felvehető ideje (4 másodpercig kijelezve, csak ha egy felírható MD be van helyezve)
(Például: Rem –48:07)

Lejátszás üzemmódban

① Szintjelző
② Éppen játszott zeneszám száma és eltelt lejátszási idő
(Például: 3Tr 3:43)
③ Hátralévő lejátszási idő
(Például: –26:15)
④ MD hátralévő felvehető ideje (4 másodpercig kijelezve, csak ha egy felírható MD be van helyezve)
(Például: Rem –48:07)

- Véletlenszerű vagy programozott lejátszás közben a hátralévő lejátszási idő nincs kijelezve.
- Amikor MD-t helyez be: A szintjelző csak akkor jelenik meg a kijelzőn, ha 4 másodperc eltelt az éppen játszott zeneszám sorszámának és az eltelt lejátszási időnek a kijelzése után.

AMIKOR A HANGFORRÁS MD

Álló üzemmódban

① Összes zeneszámok száma és teljes lejátszási idő az MD-n
(Például: 10Tr 58:31)
② Lemez címe
(Ha a lemez címe nincs tárolva, "No Title" kiírás jelenik meg)
③ MD hátralévő felvehető ideje (4 másodpercig kijelezve)
(Például: Rem –48:07)

Lejátszás üzemmódban

① Szintjelző
② Éppen játszott zeneszám száma és eltelt lejátszási idő
(Például: 3Tr 3:43)
③ Zeneszám címe
(Ha nincs zeneszám címe tárolva, a zeneszám sorszáma jelenik meg)
④ Hátralévő lejátszási idő
(Például: –48:07)

- Véletlenszerű vagy programozott lejátszás közben a hátralévő lejátszási idő nincs kijelezve.

CD-RŐL MD-RE VALÓ FELVÉTELKOR

① CD szintjelzője
② CD zeneszámának sorszáma és eltelt lejátszási idő
(Például: CD 1Tr 1:23)
③ CD zeneszámának sorszáma és hátralévő lejátszási idő
(Például: CD 1Tr –48:07)
④ MD hátralévő felvehető ideje
(Például: MD –52:33)
⑤ MD zeneszámának sorszáma és eltelt felvételi idő
(Például: 5Tr MD 4:36)

- CD-ről MD-re való programozott felvétel közben a CD hátralévő lejátszási ideje nincs kijelezve.

SZALAGRÓL, TUNERRŐL VAGY CSATLAKOZTATOTT BERENDEZÉSRŐL MD-RE VALÓ KÉZI FELVÉTEL KÖZBEN

① Forrás szintjelzője
② Forrásnév
(Például: AUX)
③ MD hátralévő felvehető ideje
(Például: MD –52:33)
④ MD zeneszámának sorszáma és eltelt felvételi idő
(Például: 5Tr MD 4:36)

MŰSZAKI ADATOK

Főegység

FM hangolóegység rész

Hangolási tartomány	87,5 MHz - 108 MHz
Használható érzékenység (IHF)	16,8 dBf
Antennapontok	75 ohm (asszimetrikus)

KH hangolóegység rész

Hangolási tartomány	531 kHz - 1602 kHz (9 kHz-es lépés) 530 kHz - 1710 kHz (10 kHz-es lépés)
Használható érzékenység	350 µV/m
Antenna	Hurokantenna

HH hangolóegység rész

Hangolási tartomány	144 kHz - 290 kHz
Használható érzékenység	1400 µV/m
Antenna	Hurokantenna

Erősítő rész

Kimenőteljesítmény	Névleges: 25 W + 25 W (6 ohm, T.H.D. 1%, 1 kHz/DIN 45500) Referencia: 30 W + 30 W (6 ohm, T.H.D. 10%, 1 kHz/DIN 45324) DIN MUSIC POWER 42 W + 42 W
Bemenetek	AUX/VIDEO IN: 310 mV DIGITAL IN (OPTICAL) Mintavételezési frekvencia: 48 kHz/ 32 kHz Optikus bemenő szint: több mint –21 dBm
Kimenetek	SUPER WOOFER: 1,2 V SPEAKERS: 6 vagy több ohmos hangszórók fogadása PHONES (sztereó minidugasz): 32 vagy több ohmos fejhallgatók fogadása

Kazettás deck rész

Sávformátum	4 sáv, 2 csatornás sztereó
Frekvencia átvitel	CrO_2 szalag: 50 Hz - 16000 Hz Normál szalag: 50 Hz - 15000 Hz
Jel/zaj rádió	45 dB (Dolby B NR ON) CrO_2 szalag
Felvevő rendszer	AC előmágnesezés
Fejek	Felvevő/lejátszófej × 1, törlofej × 1

Kompaktlemezjátszó rész

Lézer	Félvezető lézer (λ = 780 nm)
D/A átalakító	1 bites kettős
Jel/zaj arány	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonikus torzítás	0,05 % (1 kHz, 0 dB)
Nyávogás és torzulás	Nem mérhető

MD felvevő rész

Szkennelési módszer	Nem érintéses optikai szkenner (Félvezető lézer alkalmazás)
Felvételi rendszer	Mágneses polaritás-modulációs átíró rendszer
Forgási sebesség	Kb. 400 - 900 ford/perc (CLV)
Mintavételezési frekvencia	44,1 kHz
Csatornák száma	Sztereó: 2 csatorna Mono: 1 csatorna
A-D, D-A átalakító	1-bites
Frekvencia	20 to 20000 Hz +0,5 - –1,5 dB
Nyávogás és torzulás	Nem mérhető

Általános adatok

Tápfeszültség követelmények	230 V AC, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	90 W
Készenléti teljesítményfelvétel	1,0 W (energiatakarékos mód ON vagy AUTO állásban)
Főegység méretei (Sz × Ma × Mé)	175 × 257 × 333 mm
Főegység súlya	6,5 kg

Hangszóró rendszer

Szekrény típusa	2 utas, bass reflex (mágnesesen árnyékolt típus)
Hangszórók	Mélysugárzó: 130 mm Magas hangú hangszóró: 22 mm-es kúpos típusú
Impedancia	6 ohm
Kimeneti hangnyomásszint	86 dB/W/m
Méretek (Sz × M × Mé)	155 × 254 × 210 mm
Súly	2,6 kg

A műszaki adatok és a külső megjelenés változhat értesítés nélkül.

- USA ÉS KÜLFÖLDI SZABVÁNYOK A DOLBY LABORATORIES LICENCTESTÜLETE ENGEDÉLYE ALAPJÁN.

BBE

A "BBE" szó és a "BBE szimbólum" a BBE Sound Inc. védjegyei. A BBE Sound Inc. engedélye alapján.

DOLBY NR

A Dolby Laboratories Licenctestülete engedélye alapján gyártott Dolby zajcsökkentő rendszer.
A "DOLBY" és a dupla D jel DD a Dolby Laboratories Licenctestülete védjegyei.

JOGCÍMVÉDELEM

Kérjük, ellenőrizze annak az országnak a lemezről, rádióról vagy külső szalagról való felvételre vonatkozó jogcímvédelmi törvényeit, melyben a készüléket használja.

MEGJEGYZÉS

AZ AIWA CO. LTD. JAPÁN FELELŐSSÉGE TUDATÁBAN KIJELENTI, HOGY AZ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN LEÍRT TERMÉK A 85.06.25.-I MINISZTERI RENDELET "A" MELLÉKLETE 3. CIKKELYÉNEK, VALAMINT A 87.08.27.-I MINISZTERI RENDELET 1. SZ. MELLÉKLETE 3. CIKKELYÉNEK (FREKVENCIÁKRA VONATKOZÓ SZABÁLYOZÁSOK) ELŐÍRÁSAI SZERINT MEGFELEL A D.M. 548 (95.08.28.) SZ. MINISZTERI RENDELET RENDELKEZÉSEINEK.

Fenti információ csak Olaszországra vonatkozik.

OSTRZEŻENIE

NARAŻENIE URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI GROZI POŻAREM LUB PORAŻENIEM PRĄDEM.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

"UWAGA: BY ZMNIEJSYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NALEŻY ZDEJMOWAĆ OBUDOWY (LUB PŁYTY TYLNEJ). URZĄDZENIE NIE POSIADA CZĘŚCi, KTÓRE MOGŁYBY BYĆ NAPRAWIONE PRZEZ UŻYTKOWNIKA. NAPRAWĘ NALEŻY POWIERZYĆ WYKWALIFIKOWANEMU PERSONELOWI."

UWAGA

Użytkowanie i regulacja urządzenia niezgodna z poniższymi instrukcjami może grozić niebezpiecznym napromieniowaniem.

Odtwarzacz płyt kompaktowych jest sklasyfikowany jako produkt CLASS 1 LASER.
Na obudowie została umieszczona etykietka CLASS 1 LASER PRODUCT.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT

UWAGA!

Sforsowanie zamknięć i otwarcie urządzenia odsłoni niewidzialne promieniowanie laserowe. Należy unikać napromieniowania.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Zanim uruchomisz urządzenie, przeczytaj uważnie i do końca instrukcję Obsługi. Zachowaj instrukcję do późniejszej konsultacji. Należy ściśle stosować się do wszystkich zaleceń umieszczonych w instrukcji i na urządzeniu, jak również przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Instalacja

1 **Woda i wilgoć** — Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład wanny, zlewu, basenu, itp.

2 **Ciepło** — Nie urżywaj urządzenia blisko źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece, lub inne urządzenia wytwarzających ciepło. Nie powinno się go umieszczać w pomieszczeniu o temperaturze niższej niż 5° lub wyższej niż 35° stopni C.

3 **Powierzchnia ustawcza** — Ustaw urządzenie na równej i gładkiej powierzchni.

4 **Wentylacja** — Urządzenie powinno być ustawione z zachowaniem wolnej przestrzeni dookoła, tak aby zapewniona była odpowiednia wentylacja. Zostaw odstępy 10-cio centymetrowe od tyłu i od góry i 5-cio centymetrowe po bokach.
- Nie ustawiaj urządzenia na łóżku, dywanie czy innej tego typu powierzchni, gdyż mogą zostać zablokowane otwory wentylacyjne.
- Nie instaluj urządzenia w walizce, szafie lub szczelnym stelażu, gdzie wentylacja może być utrudniona.

5 **Przedmioty i płyny** — Zadbaj aby przez otwory wentylacyjne nie dostały się do środka żadne przedmioty lub płyny.

6 **Wózki i stojaki** — Jeśli urządzenie jest ustawione na wózku lub zamontowane na stojaku, należy go przesuwać ostrożnie. Szybkie kroki, gwałtowne popchnięcia czy nierówna powierzchnia mogą spowodować przewrócenie się lub upadek urządzenia lub wózka.

7 **Wilgoć** — Na obiektywie głowicy odtwarzacza płyt kompaktowych może gromadzić się wilgoć gdy:
- Urządzenie zostaje przeniesione z chłodnego do ciepłego pomieszczenia
- Zostało włączone ogrzewanie
- Urządzenie jest używane w wilgotnym pomieszczeniu
- Urządzenie jest schłodzone przez klimatyzację

Kiedy urządzenie jest zawilgocone, może nie działać prawidłowo. Jeśli tak się dzieje, zostaw urządzenie na kilka godzin, a następnie spróbuj uruchomić je ponownie.

8 **Montowanie na ścianie lub pod sufitem** — Urządzenie nie powinno być montowane na ścianie ani pod sufitem, chyba że jest to przewidziane w Instrukcji Obsługi.

Zasilanie elektryczne

1 **Źródła zasilania** — Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródeł zasilania określonych w Instrukcji Obsługi i tak jak jest to zaznaczone na urządzeniu.

2 **Przewód zasilania**
- Aby odłączyć przewód zasilania, pociągnij za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za sam przewód.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
- Przewody zasilające powinny być dobrze umocowane, aby uniknąć ich silnego zginania, zgniatania lub przydeptania. Zwróć szczególną uwagę na przewód łączący urządzenie z gniazdkiem.
- Unikaj przeciążenia przewodów zasilania i przedłużaczy powyżej wartości określonych w ich danych znamionowych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.

3 **Gdy urządzenie nie jest używane** — Jeśli urządzenie nie będzie używane w ciągu kilku miesięcy lub dłużej, odłącz przewód zasilania z gniazdka. Kiedy przewód jest podłączony, niewielka ilość prądu elektrycznego przepływa do urządzenia, nawet gdy wyłączone jest zasilanie.

Konserwacja

Urządzenie należy czyścić wyłącznie zgodnie z zaleceniami Instrukcji Obsługi.

Uszkodzenia Wymagające Naprawy

Przekaż urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu, gdy:

- Przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone
- Do środka urządzenia przedostały się ciała obce lub płyny
- Urządzenie było narażone na działanie deszczu lub wody
- Urządzenie zdaje się nie działać prawidłowo
- Urządzenie wykazuje wyraźne zmiany w sposobie działania
- Urządzenie upadłolub uszkodzona została obudowa

NIE PRÓBUJ SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA.

SPIS TREŚCI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI 2

PRZYGOTOWANIA

PODŁĄCZENIE 4
PILOT 6
ZANIM URUCHOMISZ URZĄDZENIE 6
ZMNIEJSZANIE JASNOŚCI OKIENKA WYŚWIETLACZA (ŚCIEMNIANIE) 7
USTAWIANIE TRYBU OSZCZĘDZANIA ENERGII 7
UŻYWANIE TABLICY MAGICZNEJ ZMIANY 8

DŹWIĘK

REGULACJA DŹWIĘKU 8

ODBIÓR STACJI RADIOWYCH

PROGRAMOWANIE STACJI 10
ODBIÓR STACJI PRZY POMOCY ZAPROGRAMOWANYCH NUMERÓW 11
SZUKANIE PRZY POMOCY KODÓW RDS 12

ODTWARZANIE KASET

CZYNNOŚCI PODSTAWOWE 14

ODTWARZANIE PŁYT KOMPAKTOWYCH

CZYNNOŚCI PODSTAWOWE 16
ODTWARZANIE W KOLEJNOŚCI PRZYPADKOWEJ/ POWTARZANIE 17
PROGRAMOWANIE ODTWARZANIA 17
FUNKCJA OPUSZCZANIA ODCINKÓW CISZY 18

ODTWARZANIE MINIDYSKU

CZYNNOŚCI PODSTAWOWE 19
ODTWARZANIE W KOLEJNOŚCI PRZYPADKOWEJ/ POWTARZANIE 20
PROGRAMOWANIE ODTWARZANIA 20

NAGRYWANIE KASET

PODSTAWY NAGRYWANIA 21
AUTOMATYCZNA EDYCJA NAGRANIA 22
PROGRAMOWANIE NAGRANIA 23

NAGRYWANIE MINIDYSKÓW

RÓŻNE SPOSOBY NAGRYWANIA NA MINIDYSKI 24
ZNAKI INDEKSU 24
NAGRYWANIE CAŁEJ PŁYTY KOMPAKTOWEJ 25
NAGRYWANIE JEDNEGO UTWORU 26
PROGRAMOWANIE NAGRANIA PŁYTY KOMPAKTOWEJ 26
NAGRYWANIE Z KASETY, RADIA LUB PODŁĄCZONEGO SPRZĘTU 27
NAGRYWANIE PRZEDŁUŻONE - NAGRYWANIE W TRYBIE MONO 28
NAGRYWANIE RÓWNOCZESNE NA KASETĘ I MINIDYSK Z PŁYTY KOMPAKTOWEJ 29

EDYCJA MINIDYSKU

CO TO JEST MINIDYSK (MD)? 30
REJESTRACJA TYTUŁU MINIDYSKU I UTWORU 31
DZIELENIE UTWORÓW 32
ŁĄCZENIE DWÓCH UTWORÓW 33
ZMIANA KOLEJNOŚCI UTWORÓW 33
KASOWANIE UTWORÓW 34

ZEGAR I PROGRAMATOR

USTAWIANIE ZEGARA 35
NASTAWIANIE ODTWARZANIA I NAGRYWANIA PRZY POMOCY PROGRAMATORA 35
AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE 37

INNE POŁĄCZENIA

PODŁĄCZANIE SPRZĘTU DODATKOWEGO 38
ODSŁUCH ŹRÓDEŁ ZEWNĘTRZNYCH 38

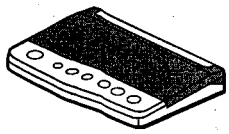
INFORMACJE OGÓLNE

KONSERWACJA 39
NAJCZĘŚCIEJ WYSTĘPUJĄCE PROBLEMY 40
KOMUNIKATY DOTYCZĄCE MINIDYSKÓW 41
WYŚWIETLANIE INFORMACJI 42
DANE TECHNICZNE 43
INDEKS ..... Płyta tylnia

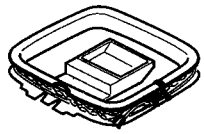
Po

PODŁĄCZENIE

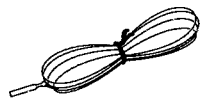
Sprawdź akcesoria



Pilot



Antena pętlicowa MW/LW



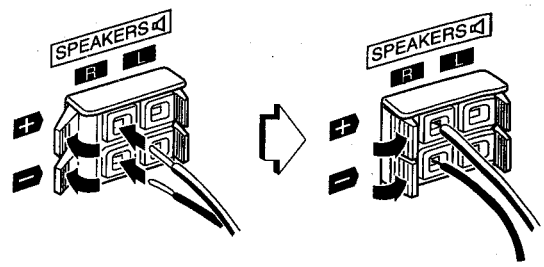
Antena UKF

Instrukcja Obsługi, itd.

Zanim podłączysz przewód zasilania
Napięcie znamionowe urządzenia wynosi 230 V i figuruje na tylnej ściance obudowy. Sprawdź czy jest ono zgodne z napięciem sieci lokalnej.

WAŻNE
- Podłącz najpierw głośniki, anteny i cały sprzęt dodatkowy. Na samym końcu podłącz przewód zasilania.
- Głośniki przednie są jednakowe. Oba mogą być podłączone jako L (Lewy) lub R (Prawy).

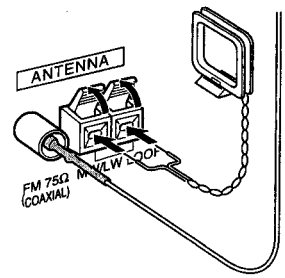
***1* Podłącz przewody głośnikowe do urządzenia.**
Przewody z białymi paskami należy podłączyć do zacisków ⊕ a pozostałe do zacisków ⊖.

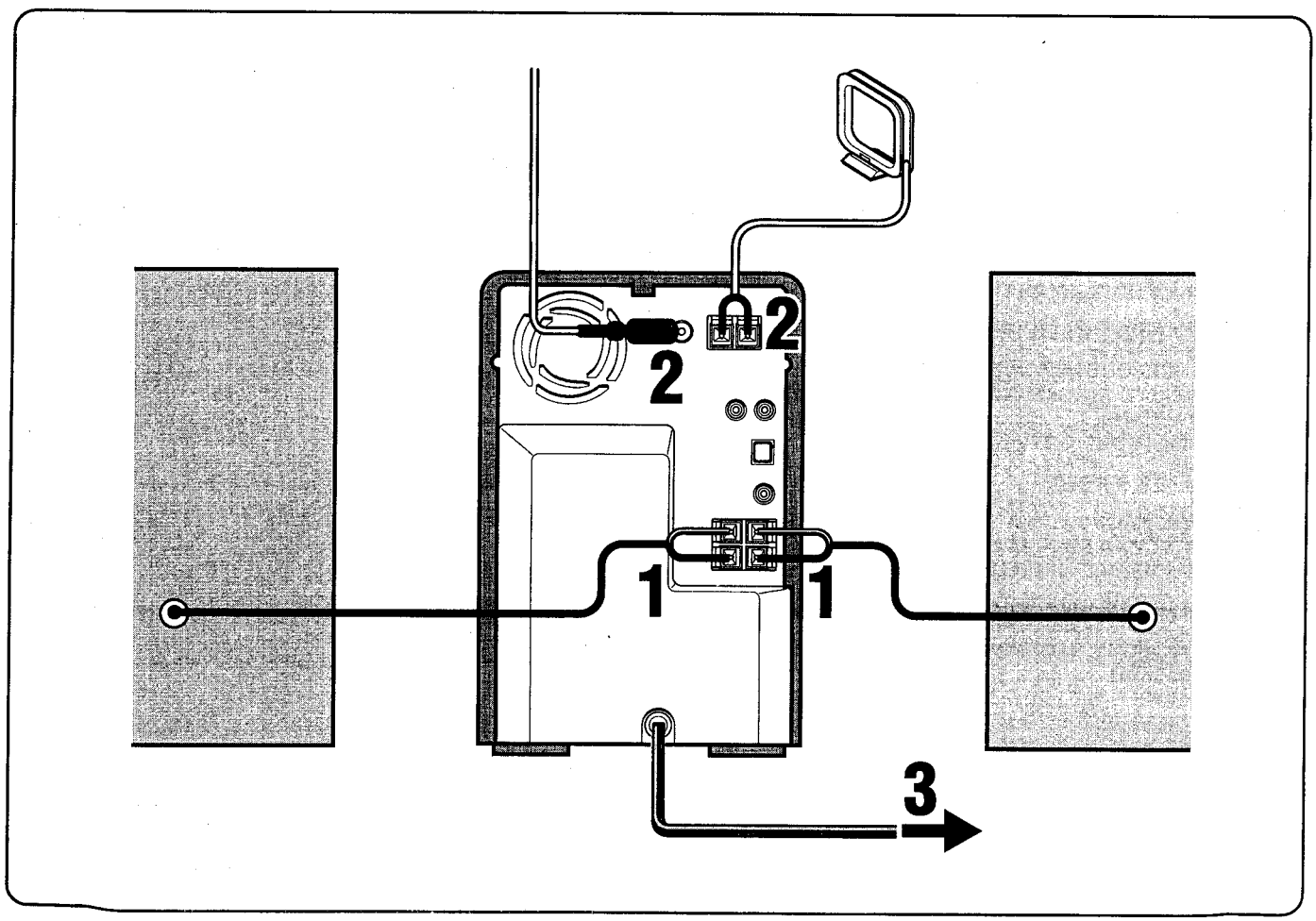


***2* Podłącz anteny znajdujące się w wyposażeniu.**
Podłącz antenę UKF do zacisku **FM 75 Ω** i antenę pętlicową MW/LW do zacisku **MW/LW LOOP**.

Antena pętlicowa MW/LW

Antena UKF





3 Podłącz przewód zasilania do gniazdka.

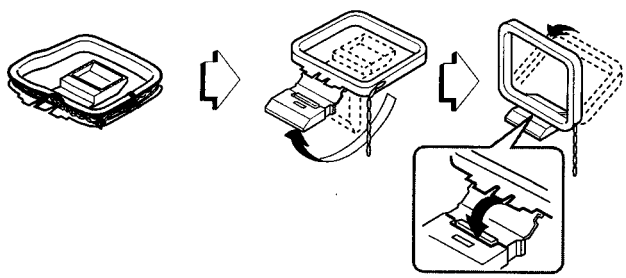
Kiedy przewód zasilania zostaje podłączony do gniazdka po raz pierwszy od zakupu, wyświetlony zostaje program demonstracyjny. Kiedy zasilanie zostaje włączone, program demonstracyjny znika. Gdy zasilanie zostaje wyłączone, program demonstracyjny pojawia się znowu.
Dopóki zegar nie jest ustawiony, program demonstracyjny pojawia się za każdym razem gdy zasilanie jest wyłączone.
(Ustawiene zegara, patrz strona 35.)

Kiedy zegar zostaje ustawiony po raz pierwszy od zakupu
Gdy zasilanie jest wyłączone, wszystkie wskaźniki wyświetlacza gasną. (Świeci się jedynie czerwony wskaźnik przycisku **POWER**.) Dzeje się tak dlatego, że zostaje uruchomiony tryb oszczędzania energii i nie oznacza to usterki. Aby zobaczyć wskazanie zegara, wciśnij **CLOCK** przytrzymując **SHIFT** na pilocie, tak aby zegar został wyświetlony przez 4 sekundy. Poza tym zegar zostanie wyświetlony jeśli ustawisz tryb oszczędzania energii w pozycji "OFF". (Szczegóły na stonie 7.)

Uruchomienie programu demonstracyjnego po ustawieniu zegara
Podczas gdy urządzenie jest wyłączone, wciśnij **DEMO/ECO** na głównym urządzeniu. Aby uruchomić program demonstracyjny, wciśnij **DEMO/ECO** ponownie.

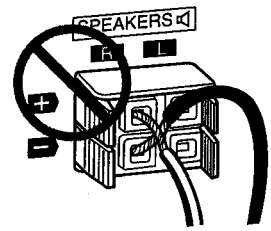
Ustawienie anten
Jednobiegunowa antena UKF:
Należy całkowicie rozwinąć antenę i ustawić tak, aby otrzymać jak najlepszy odbiór. Antena ta jest anteną jednobiegunową; zaleca się użycie także anteny zewnętrznej.
Antena pętlicowa MW/LW:
Ustaw w pozycji zapewniającej najlepszy odbiór.

Montowanie anteny MW/LW na różnych powierzchniach
Przymocuj uchwyt do szczeliny anteny.



UWAGA

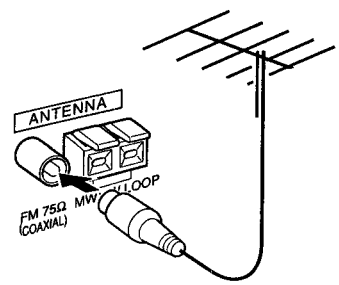
- Upewnij się, że przewody głośnikowe są prawidłowo podłączone. Niewłaściwe podłączenie może spowodować spięcie w zaciskach SPEAKERS.



- Nie zostawiaj blisko głośników przedmiotów wytwarzających pole magnetyczne, gdyż głośniki mogą zostać uszkodzone.
- Nie przenoś anteny UKF w pobliże przedmiotów metalowych lub karniszy.
- Nie przenoś anteny MW/LW w pobliże sprzętu dodatkowego, samego odtwarzacza, przewodu zasilania lub przewodów głośnikowych, gdyż spowoduje to zakłócenia odbioru.
- Nie rozwijaj kabla anteny pętlicowej MW/LW.
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych z tyłu urządzenia.

PODŁĄCZENIE ANTENY ZEWNĘTRZNE

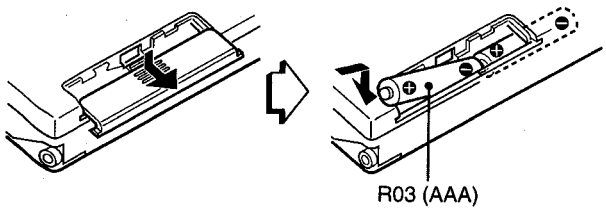
Aby zapewnić lepszy odbiór fal UKF, zaleca się użycie anteny zewnętrznej.
Podłącz antenę zewnętrzną do zacisku **FM 75 Ω**.



Podłączenie sprzętu dodatkowego → strona 38.

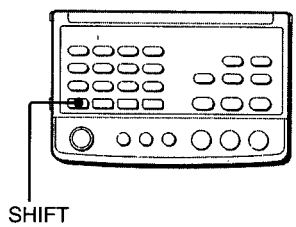
PILOT

Wkładanie baterii
Zdejmij pokrywę baterii na tylnej ściance pilota i włóż dwie baterie R03 (rozmiar AAA).



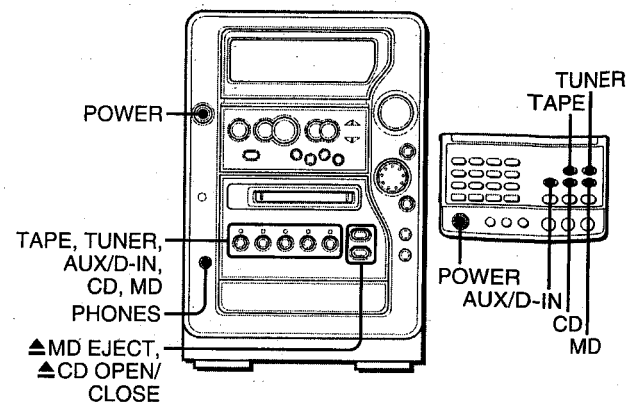
Kiedy należy wymienić baterie
Maksymalna odległość między pilotem a głównym urządzeniem, w której powinien działać pilot, powinna wnosić około 5 metrów. Jeśli odległość ta zacznie się zmniejszać, należy wymienić baterie na nowe.

Jak używać pilota
- Przyciski pilota o tych samych nazwach co przyciski na głównym urządzeniu, mogą być używane wymiennie. Niektóre czynności mogą być wykonywane zarówno przez główne urządzenie jak przez pilota, jednak inne mogą być wykonane tylko przy pomocy pilota.
  Sprawdź w instrukcji do każdej czynności, jakie przyciski mogą być użyte.
- Przyciski numeryczne (**0-9**, **+10**) na pilocie mają dwie różne funkcje. Aby użyć funkcji opisanej na przycisku, po prostu wciśnij przycisk. Aby użyć funkcji opisanej nad przyciskiem, wciśnij przycisk przytrzymując **SHIFT**.



UWAGA
- Jeżeli urządzenie nie ma być używane przez dłuższy okres czasu, wyjmij baterie, aby uniknąć wycieku elektrolitu.
- Pilot może nie działać prawidłowo gdy:
  - Obszar między pilotem a czujnikiem wewnątrz okienka wyświetlacza wystawiony jest na działanie silnego światła, na przykład bezpośredniego światła słonecznego
  - W pobliżu używany jest inny pilot (np. telewizora itp.)

ZANIM URUCHOMISZ URZĄDZENIE



Włączenie urządzenia
Wciśnij jeden z następujących przycisków.
POWER:
Urządzenie zostaje włączone i przechodzi do funkcji wcześniej wybranej.
TAPE:
Urządzenie zostaje włączone i zaczyna się odtwarzanie kasety znajdującej się w środku.
TUNER:
Urządzenie zostaje włączone i dostraja się do stacji radiowej wcześniej odbieranej.
AUX/D-IN:
Urządzenie zostaje włączone i słychać dźwięk odtwarzany przez podłączony sprzęt.
CD:
Urządzenie zostaje włączone i zaczyna się odtwarzanie płyty znajdującej się w środku.
MD:
Urządzenie zostaje włączone i zaczyna się odtwarzanie minidysku znajdującego się w środku.

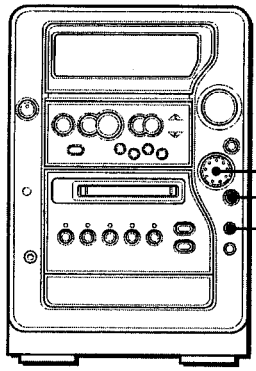
Wciśnięcie **▲MD EJECT** lub **▲CD OPEN/CLOSE** również włącza urządzenie.

Wyłączenie urządzenia.
Wciśnij **POWER** ponownie.

Włączanie/wyłączanie podświetlenia
Urządzenie posiada podświetlenie powyżej i wokół tablicy rotacyjnej.
Podświetlenie może zostać włączone w jednym z trzech różnych kolorów.
Podczas gdy zasilanie jest włączone, wciśnij **ENTER/ ILLUMINATION** na głównym urządzeniu, lub **ENTER** na pilocie.
Urządzenie włącza/wyłącza podświetlenie i zmienia kolor w następującym porządku:
① Zmiana na niebieski
② Zmiana na pomarańczowy
③ Zmiana na purpurowy
④ Wyłączenie

UWAGA
- Nie można wykonać powyższej czynności kiedy **ENTER/ ILLUMINATION** jest używany jako przycisk **ENTER**, np. podczas ustawiania zegara, itp.
- Nie można włączyć/wyłączyć podświetlenia podczas wyświetlania programu demonstracyjnego lub gdy jasność wyświetlacza jest ustawiona na "DIMMER 3" (strona 7).
- **Wciśnięcie ENTER/ILLUMINATION podczas nagrywania na minidysk nie włączy/wyłączy podświetlenia, lecz spowoduje zapisanie znaku indeksu na minidysku (strona 24).**

Używanie słuchawek
Podłącz słuchawki do gniazdka **PHONES** przy pomocy mini wtyczki stereo (ø3,5 mm)
Kiedy słuchawki są podłączone, z głośników nie wydobywa się żaden dźwięk.

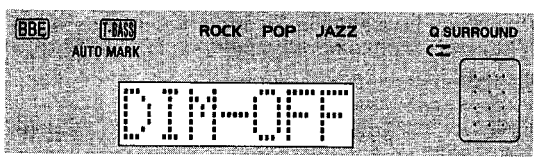


ZMNIEJSZANIE JASNOŚCI OKIENKA WYŚWIETLACZA (ŚCIEMNIANIE)

Jasność okienka wyświetlacza może być ustawiona na czterech następujących poziomach: "DIM-OFF", "DIMMER 1", "DIMMER 2" i "DIMMER 3".
"DIM-OFF" jest poziomem najjaśniejszym.
Kiedy wybrany jest "DIMMER 3", wyświetlacz jest najciemniejszy, wszystkie lampki przycisków gasną i podświetlenie powyżej i wokół tablicy rotacyjnej również gaśnie.

1 Wciśnij dwukrotnie DEMO/ECO.
Wyświetla się "DIM MODE".

2 W ciągu 4 sekund wciśnij ENTER/ILLUMINATION.
Wyświetla się aktualnie wybrany poziom jasności.
Na przykład: Jeśli wybrano "DIM-OFF"



3 W ciągu 4 sekund kręć pokrętłem MULTI JOG, aby wybrać żądany poziom jasności.

DIM-OFF ⟷ DIMMER 1
DIMMER 3 ⟷ DIMMER 2

4 W ciągu 4 sekund wciśnij ENTER/ILLUMINATION.

USTAWIANIE TRYBU OSZCZĘDZANIA ENERGII

Ustawienie urządzenia na tryb oszczędzania energii zmniejsza pobór mocy.

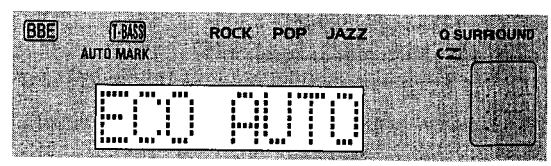
Jeśli tryb oszczędzania energii jest ustawiony na ON lub AUTO.
- Kiedy zasilanie zostaje wyłączone, wszystkie wskaźniki na wyświetlaczu włącznie z zegarem zostają wyłączone.
- Kiedy zasilanie zostaje włączone przez programator nagrywania (strona 35), poziom jasności wyświetlacza zostaje ustawiony na "DIMMER 3", wszystkie lampki gasną a głośność zostaje ustawiona na poziomie minimalnym.
- Okienko wyświetlacza rozjaśnia się tylko wtedy kiedy urządzenie wykonuje jakieś czynności. Gdy urządzenie nie wykonuje żadnej czynności przez 10 sekund, poziom jasności ustawia się na poziomie wybranym uprzednio przy ustawianiu "DIM MODE". (Jeśli poziom jasności jest ustawiony na "DIM-OFF", jasność nie zmienia się.)

Jeśli tryb oszczędzania energii jest ustawiony na AUTO
Dodatkowo:
- Dodatkowo, jeśli kaseta, płyta kompaktowa lub minidysk zostają zatrzymane i przez 10 minut nie zostanie wprowadzony dźwięk z żadnego podłączonego zewnętrznego sprzętu, zasilanie zostaje wyłączone. (Jeśli słuchasz radia, zasilanie nie wyłącza się automatycznie.)

1 Wciśnij DEMO/ECO:
Wyświetla się "ECO MODE".

2 W ciągu 4 sekund wciśnij ENTER/ILLUMINATION.
Wyświetla się aktualny stan trybu oszczędzania energii.
Jeśli tryb oszczędzania energii jest ustawiony na OFF: ECO OFF
Jeśli tryb oszczędzania energii jest ustawiony na ON: ECO ON
Jeśli tryb oszczędzania energii jest ustawiony na AUTO: ECO AUTO

3 W ciągu 4 sekund kręć pokrętłem MULTI JOG, aby wybrać żądany tryb oszczędzania energii.
Na przykład: Jeśli wybrano "AUTO"



4 W ciągu 4 sekund wciśnij ENTER/ILLUMINATION.

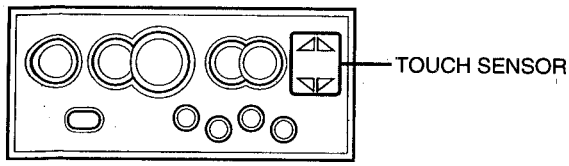
Pobór mocy przy wyłączonym zasilaniu
Jeśli tryb oszczędzania energii jest ustawiony na OFF: 19,5 W
Jeśli tryb oszczędzania energii jest ustawiony na ON lub AUTO: 1,0 W

UŻYWANIE TABLICY MAGICZNEJ ZMIANY

Urządzenie jest wyposażone w tablicę magicznej zmiany (nazywaną w tej Instrukcji Obsługi "tablicą rotacyjną".)
Zmiana tablicy pozwala na używanie różnych przycisków.
Aby zmienić tablicę, dotknij delikatnie **TOUCH SENSOR** (czujnik dotykowy) na każdej tablicy.

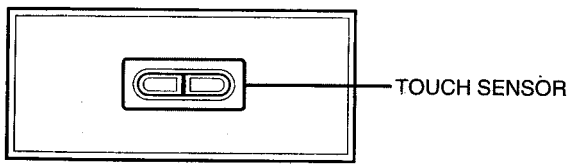
Tablica 1 pojawia się kiedy zakupujesz urządzenie.

Tablica 1



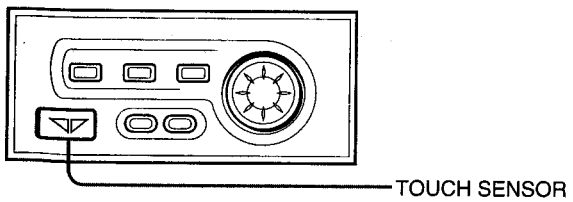
Ta tablica uwzględnia najczęściej używane przyciski dla wszystkich źródeł dźwięku.
- Dotknięcie **TOUCH SENSOR** ◹◸ sprawia, że pojawia się tablica 2.
- Dotknięcie **TOUCH SENSOR** ◿◺ sprawia, że pojawia się tablica 3.

Tablica 2



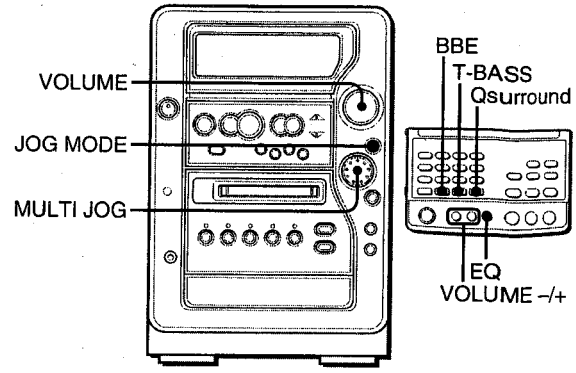
Ta tablica upraszcza wygląd urządzenia. Jeśli używasz pilota, wybierz tablicę zgodnie z własnymi upodobaniami.
- Dotknięcie **TOUCH SENSOR** ⊂⊃ na Tablicy 2 przywraca Tablicę 1.

Tablica 3 (MD EDIT STAGE)



Ta tablica jest używana głównie podczas edycji minidysków.
- Dotknięcie **TOUCH SENSOR** ◹◸ na Tablicy 3 (MD EDIT STAGE) przywraca Tablicę 1.

REGULACJA DŹWIĘKU

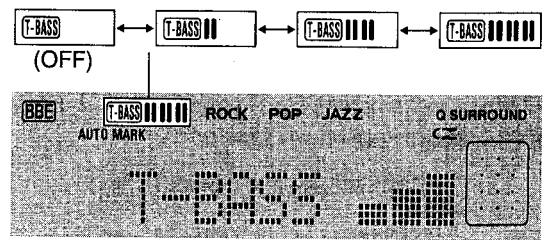


GŁOŚNOŚĆ

Kręć pokrętłem VOLUME/MULTI JOG na głównym urządzeniu lub wciśnij przycisk VOLUME –/+ na pilocie.
Poziom głośności jest określony liczbami od 0 de 49 i komunikatem MAX, które zostają wyświetlone.
Kiedy zasilanie zostaje wyłączone a ustawiona głośność wynosi 21 lub więcej, automatycznie zostaje ona obniżona do poziomu 20.

DOSTRAJANIE DŹWIĘKÓW BASOWYCH (T-BASS)

System T-BASS podkreśla realizm dźwięków o niskiej częstotliwości.
Wciśnij **JOG MODE** kilkakrotnie, aż wyświetlony zostanie napis "T-BASS". Następnie kręć pokrętłem **MULTI JOG** w ciągu 6 sekund w prawo i w lewo, aby wybrać jeden z trzech poziomów albo wyłączyć. Poziom dźwięków basowych T-BASS nie zmienia się cyklicznie.



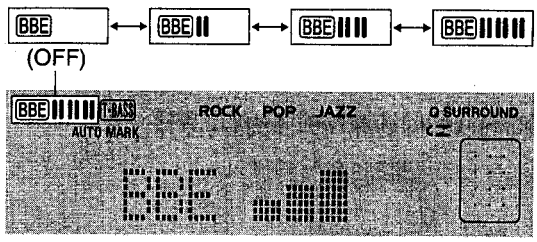
Regulacja pilotem
Wciśnij **T-BASS** kilkakrotnie.

UWAGA

W czasie odtwarzania płyt lub kaset, w których zostały uwydatnione dźwięki o niskiej częstotliwości, zastosowanie systemu T-BASS może spowodować zniekształcenie tych dźwięków. W takim przypadku, anuluj system T-BASS.

SYSTEM BBE

System BBE podkreśla klarowność dźwięków o wysokiej częstotliwości. Wciśnij kilkakrotnie **JOG MODE**, aż wyświetli się "BBE". Następnie w ciągu 6 sekund kręć pokrętłem **MULTI JOG** w prawo i w lewo, aby wybrać jeden z trzech poziomów lub wyłączyć system BBE. Poziom dźwięków wysokich nie zmienia się cyklicznie.

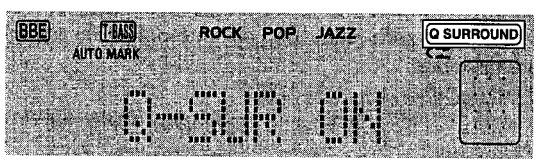


Regulacja pilotem
Wciśnij **BBE** kilkakrotnie.

SYSTEM Q SURROUND

System Q SURROUND wbudowany w urządzenie posługuje się tylko dwoma głośnikami, prawym i lewym, aby stworzyć złudzenie, że dźwięki wydobywają się z dwóch głośników przed tobą i dwóch za tobą.

Wciśnij kilkakrotnie **JOG MODE**, aż "Q-SUR OFF" pojawi się na wyświetlaczu. Następnie kręć pokrętłem **MULTI JOG**, tak aby pojawił się napis "Q-SUR ON".
Wskaźnik QSURROUND na wyświetlaczu pojawia się w ramce, jak pokazano poniżej:



Wyłączanie systemu Q SURROUND
Powtórz powyższe czynności, aby wybrać "Q-SUR OFF".

Regulacja pilotem
Wciśnij **Qsurround**.

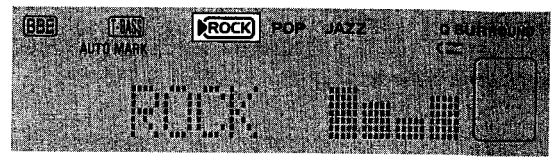
UWAGA

- System Q SURROUND nie działa w trybie mono.
- Kiedy włączony jest system Q SURROUND, dźwięk może zostać zniekształcony przy wysokim poziomie głośności. W takim wypadku zmniejsz głośność.

KOREKTOR GRAFICZNY

Urządzenie jest wyposażone w korektor dla trzech różnych typów muzyki.
ROCK: Silny dźwięk, uwydatnione tony wysokie i niskie
POP: Podkreślenie partii wokalnych i tonów średnich
JAZZ: Uwydatnione tony niskie w muzyce jazzowej

Wciśnij **JOG MODE** kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu pojawi się "EQ". Następnie w ciągu 6 sekund kręć pokrętłem **MULTI JOG** w prawo i w lewo, aby wybrać jeden trzech z typów muzyki lub wyłączyć korektor.
Na przykład: Jeśli wybrano ROCK



Regulacja pilotem
Wciśnij kilkakrotnie **EQ**.

Regulacja dźwięku podczas nagrania
Głośność i barwa wyjściowa dźwięku głośników i słuchawek może być swobodnie regulowana bez wpływu na nagranie (za wyjątkiem systemu BBE).
Zauważ, że zmiana poziomu BBE wpłynie na nagranie.

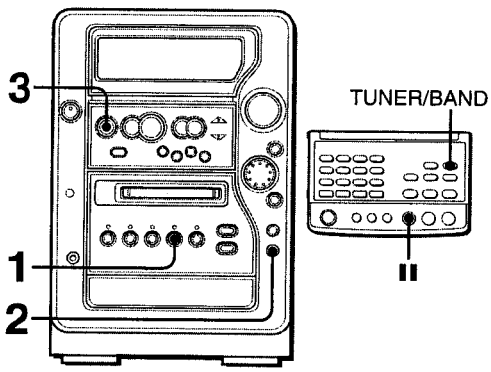
PROGRAMOWANIE STACJI

Urządzenie może zapamiętać w sumie 32 stacje radiowe. Zaprogramowanie stacji pozwala na bezpośrednie dostrojenie do wybranej stacji. W każdym zakresie (UKF, MW fale średnie, LW fale długie) stacje zostają oznaczone kolejnymi numerami poczynając od 1.

Programowanie automatyczne:
Urządzenie może odbierać stacje *1RDS (System Danych Radiowych) i inne stacje.
Jeśli odbieranych jest więcej niż 32 stacje UKF, stacje UKF RDS są zapamiętywane w pierwszej kolejności.
Programowanie ręczne:
Możesz wybrać stację, która ma być zaprogramowana, z któregokolwiek zakresu.

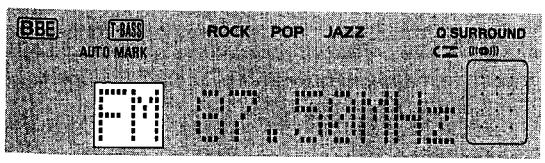
PROGRAMOWANIE AUTOMATYCZNE

Tuner przeszukuje odbierane pasma częstotliwości i automatycznie zapamiętuje stacje.



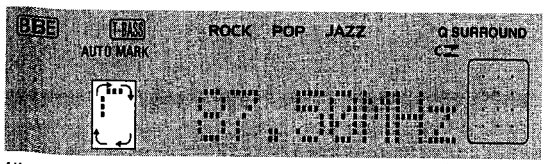
Użyj Tablicy 1 (strona 8).

***1* Wciśnij TUNER/BAND.**
Zostaje wyświetlony napis "FM".



***2* Wciskaj przycisk RDS przez 4 sekundy, aż zostanie wyświetlony przesuwający się napis "AUTO PRESET".**

***3* W ciągu 4 sekund wciśnij II.**
Tuner szuka pierwszej stacji, zaczynając od zakresu UKF. Kiedy stacja zostaje zapamiętana, numer, którym jest oznaczona, miga na wyświetlaczu.

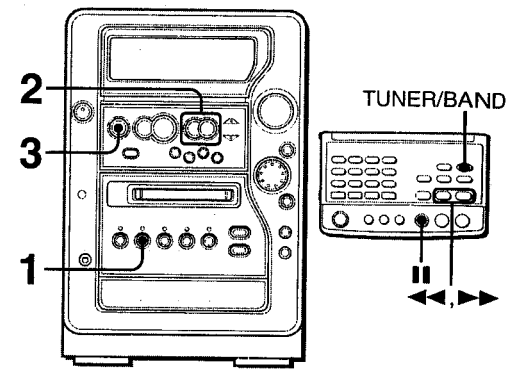


Jeśli są jeszcze wolne numery, tuner szuka z kolei w pasmach MW i LW.
Gdy programowanie automatyczne zostaje zakończone, na wyświetlaczu pojawia się numer pierwszej zaprogramowanej stacji.

Jeśli tuner wykryje *2identyczne stacje RDS o różnych częstotliwościach
Zapamiętana jest jedynie stacja o silniejszym sygnale.
Zanim tuner zapamięta stację RDS, sprawdza czy ta sama stacja nie posiada innej częstotliwości; zapamiętuje wtedy tę, która jest lepiej odbierana.

UWAGA
Kiedy tuner wykonuje programowanie automatyczne, wszystkie wcześniej zapamiętane stacje zostają skasowane.

PROGRAMOWANIE RĘCZNE

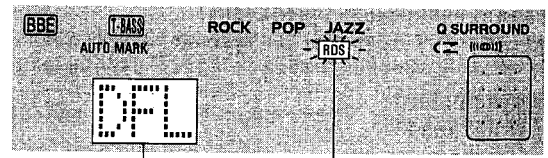


Użyj Tablicy 1 (strona 8).

***1* Wciśnij kilkakrotnie TUNER/BAND, aby wybrać zakres.**

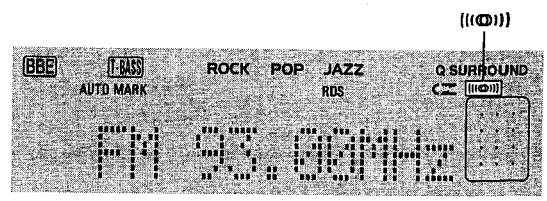
FM → MW → LW

***2* Wciśnij ◀◀ lub ▶▶, aby wybrać stację.**
Za każdym razem kiedy przyciskasz przycisk, zmienia się częstotliwość.
ⓐ Dostrajanie stacji UKF RDS
Kiedy "TUNE" zniknie z wyświetlacza, pojawi się Program Nazw stacji (*3PS) i zaświeci się wskaźnik "RDS".



Program Nazw Stacji (PS)
RDS

ⓑ Dostrajanie innych stacji
Kiedy "TUNE" zniknie z wyświetlacza, pojawia się zakres częstotliwości.



• W czasie odbioru stacji UKF, świeci się ((●)).

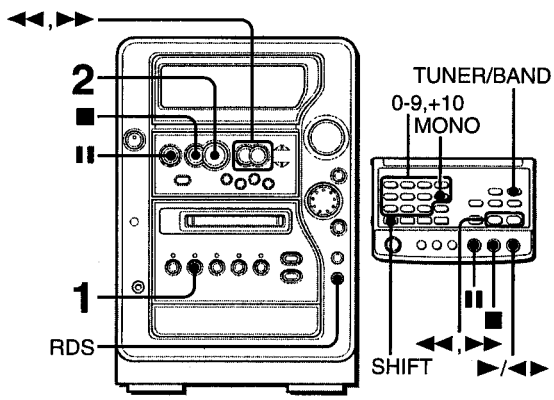
***3* Wciśnij II aby zapamiętać stację.**
Wybrany numer, którym ma być oznaczona, zaczyna migać.

***4* Powtórz czynności 1-3 aby zapamiętać stacje.**
Gdy zapamiętane zostały 32 stacje na wszystkich zakresach, następna stacja nie zostanie zapamiętana. Wyświetlony zostaje napis "PRST FULL".

Szybkie odszukiwanie stacji przyciskiem ◄◄ lub ►► (Szukanie Automatyczne)
Wciskaj jeden z tych przycisków, aż tuner rozpocznie szukanie stacji. Szukanie kończy się gdy tuner dostroi się do stacji. Aby ręcznie zatrzymać Szukanie Automatyczne, wciśnij powtórnie jeden z przycisków.
- Przy Szukaniu Automatycznym tuner może nie zatrzymać się na stacji o bardzo słabym sygnale.

UWAGA
- Funkcja RDS może nie działać prawidłowo, gdy transmisja danych RDS zawiera zbyt wiele interferencji lub odbierany sygnał jest zbyt słaby.
- Jeśli awaria zasilania lub odłączenie przewodu zasilania występuje w ciągu długiego okresu czasu, zaprogramowane stacje zostają skasowane. W takim wypadku zaprogramuj ponownie.

ODBIÓR STACJI PRZY POMOCY ZAPROGRAMOWANYCH NUMERÓW



Użyj Tablicy 1 (strona 8).

***1* Wciśnij TUNER/BAND aby wybrać stację.**

***2* Wciśnij kilkakrotnie ◄►.**
Za każdym wciśnięciem wybrany jest kolejny wyższy numer.

Wybór zaprogramowanych numerów przy pomocy pilota
Wciśnij **TUNER/BAND**, aby wybrać zakres. Następnie wciskaj przyciski numeryczne, aby wybrać jeden z zaprogramowanych numerów.
Na przykład:
Aby wybrać zaprogramowany numer 20, wciśnij **+10**, **+10** i **0**.
Aby wybrać zaprogramowany numer 15, wciśnij **+10**, a następnie **5**.

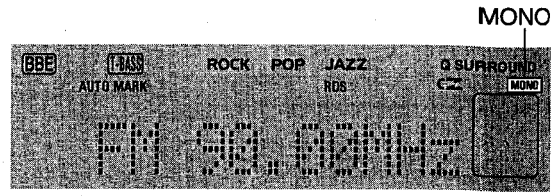
Kasowanie zaprogramowanej stacji
Wybierz numer stacji, która ma być skasowana. Następnie wciśnij ■ i przytrzymaj II przez 4 sekundy.
Numery wszystkich stacji w danym zakresie, wyższe niż skasowany, zmniejszą się o jeden.

Dostrajanie stacji nie zaprogramowanej
Wciśnij **TUNER/BAND**, aby wybrać zakres i ◄◄ lub ►►, aby wybrać stację.

Zmiana wskazań wyświetlacza
Gdy wyświetlany jest Program Nazw stacji (PS), wciśnij **RDS**, aby wyświetlić zakres i częstotliwość odbieranej stacji. Program Nazw stacji zostaje przywrócony po 10 sekundach.

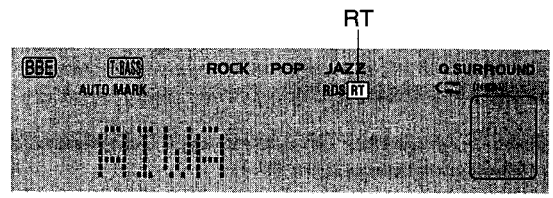
Włączenie wybranej stacji przy wyłączonym zasilaniu (Funkcja Direct Play)
Wciśnij **TUNER/BAND**. Zasilanie zostaje włączone i odbierana jest stacja wcześniej dostrojona.

Kiedy emisja stereo UKF zawiera zakłócenia
Wciśnij **MONO** przytrzymując **SHIFT** na pilocie, aby wyświetlić "MONO".



Zakłócenia zmniejszą się, jakkolwiek odbiór przechodzi w tryb mono.
Aby przywrócić odbiór stereo, wciśnij przycisk powtórnie tak, aby zniknął wskaźnik "MONO".

Wyświetlanie tekstu radiowego (*4RT) podczas odbioru RDS
Wciśnij kilkakrotnie **RDS**, aż na wyświetlaczu zacznie migać "RT"; jeśli odbierana stacja nadaje kody RT, tekst pojawia się na wyświetlaczu. Jeśli jednak stacja nie nadaje kodów RT, "RT" nie miga.



***1*RDS**
Wiele stacji nadaje oprócz normalnych sygnałów dźwiękowych, również tak zwany RDS (System Danych Radiowych), który zawiera szereg dodatkowych informacji.

***2*Identyczne stacje RDS o różnych częstotliwościach (AF)**
Jest to lista alternatywnych częstotliwości, dostarczająca informacji o różnych stacjach emitujących ten sam program w tym samym obszarze odbioru. Odbiorniki wyposażonym w pamięć mogą sporządzić taką listę, aby skrócić czas potrzebny do przejścia do innej stacji.

***3*Program nazw stacji (PS)**
Nazwy składające się z nie więcej niż 8 znaków alfanumerycznych, wyświetlane, aby poinformować słuchaczy jaki program jest właśnie nadawany przez daną stację.
Na przykład: BBC 1
Znaki które mogą być wyświetlone

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 < > ? " ' * @ [ ] – + / = . , _

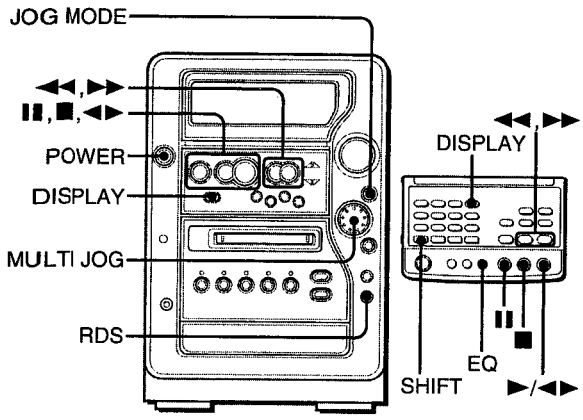
Jeśli emitowany znak nie odnosi się do odbiorców, wstawiana jest spacja.

***4*Tekst radiowy (RT)**
Informacje takie jak lista wykonawców lub tytuły utworów.

Po

SZUKANIE PRZY POMOCY KODÓW RDS

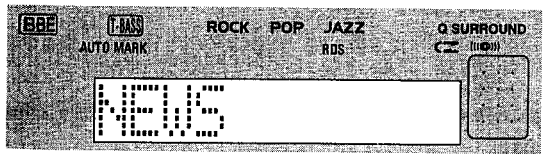
Każda stacja RDS identyfikuje rodzaj programu (*5PTY), jaki zazwyczaj emituje. Jeśli określisz PTY, urządzenie automatycznie wykryje odpowiednią stację wśród stacji zaprogramowanych. Na niektórych obszarach działa również funkcja *6EON (Rezerwacja Odbioru Wiadomości), tak że szukanie jest znacznie szybsze.



Użyj Tablicy 1 (strona 8).

WYŚWIETLANIE PTY

W czasie odbioru stacji RDS, wciśnij RDS kilkakrotnie, aż zostanie wyświetlony napis PTY.



Programy są sklasyfikowane w następujące grupy:

TRAFFIC, NEWS, AFFAIRS (wydarzenia), INFO (informacyjne), SPORT, EDUCATE (edukacyjne), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (muzyka pop), ROCK M (muzyka rockowa), EASY M (muzyka rozrywkowa), LIGHT M (muzyka klasyczna), CLASSICS (muzyka poważna), OTHER M (inna muzyka), WEATHER, FINANCE, CHILDREN (dziecięce), SOCIAL (o tematyce towarzyskiej), RELIGION, PHONE IN (podglądy), TRAVEL, LEISURE, JAZZ (muzyka jazzowa), COUNTRY (muzyka country), NATION M (muzyka narodowa), OLDIES (muzyka dawna), FOLK M (muzyka ludowa), DOCUMENT (dokumentalne), TEST (alarm próbny), ALARM

UWAGA

- Jeśli informacja o kategorii programu nie jest emitowana, zostaje wyświetlony napis "NO PTY".
- Jeśli jest emitowany program nie należący do żadnej z powyższych kategorii, zostaje wyświetlony napis "UNDEFINE".
- Urządzenie identyfikuje informacje o ruchu drogowym TRAFFIC równolegle z innymi kategoriami programów.

SZUKANIE OKREŚLONEJ KATEGORII PTY

1 **Wciśnij kilkakrotnie RDS aż zostanie wyświetlona kategoria aktualnie odbieranej stacji.**

2 **W ciągu 10 sekund wciśnij ◄◄ lub ►► aby wybrać żądaną kategorię.**

3 **W ciągu 10 sekund wciśnij ◄►.**
Urządzenie automatycznie sprawdza wszystkie zaprogramowane stacje. Gdy odpowiednia stacja zostaje zidentyfikowana, tuner rozpoczyna jej odbiór.

Szukanie kategorii PTY przy pomocy funkcji EON
Gdy funkcja EON pracuje przy wykrywaniu kategorii PTY, odpowiednia stacja jest wykrywana bez potrzeby sprawdzania wszystkich zaprogramowanych stacji. Gdy stacja nadaje informacje EON, urządzenie jest w stanie zdekodyfikować informacje EON w ciągu 5 do 30 sekund. Po dekodyfikacji, na wyświetlaczu pojawia się "EON".

Gdy stacja nie zostaje odnaleziona
Wyświetlony zostaje napis "NOT FOUND" i urządzenie powraca do poprzedniej stacji.

Gdy wybrany zostaje program TRAFFIC
Urządzenie szuka stacji emitującej kod *7TP.
Stacja ta jednak może nie emitować w danym momencie ogłoszeń o ruchu drogowym. Odczekaj chwilę. Odbierana stacja nadaje regularnie informacje o ruchu drogowym i ogłoszenie zostanie nadane.

SZUKANIE PRZY POMOCY FUNKCJI EON

W czasie odbioru UKF RDS, urządzenie przechodzi automatycznie do programów o określonym PTY kiedy tylko się zaczynają.

1 **Wciśnij kilkakrotnie RDS aż zostanie wyświetlona kategoria aktualnie odbieranej stacji.**

2 **W ciągu 10 sekund wciśnij ◄◄ lub ►► aby wybrać żądaną kategorię.**

3 **W ciągu 10 sekund wciśnij II.**
"EON" świeci się przez 3 sekundy, po czym zaczyna migać, co oznacza , że urządzenie przeszło w tryb szukania EON.
Gdy na innej stacji zaczyna się program o określonej kategorii PTY, odbiór stacji słuchanej w danym momencie zostaje przerwany i odbierany jest program o określonej kategorii PTY. W tym momencie napis "EON" szybko miga.
Kiedy program o określonej kategorii PTY kończy się, tuner powraca do poprzednio słuchanej stacji UKF.
- Tryb szukania EON jest aktywny dotąd, aż zostaje wyłączony, nawet jeżeli wyłączone jest zasilanie.

W czasie odbioru programu o określonej kategorii PTY, aby powrócić do poprzedniej stacji UKF
Wciśnij ■.
Tryb szukania EON zostaje wtedy wyłączony.

Wyłączanie trybu szukania EON
Wciśnij **RDS** kilkakrotnie, aż zostanie wyświetlona kategoria programu. Następnie wciśnij ■.
Podczas gdy "EON PTY" i kategoria programu są wyświetlane na zmianę, wciśnij ❚❚.
Zostaje wyświetlony napis "EON OFF" i tryb szukania EON zostaje wyłączony.

UWAGA

Tryb szukania EON nie działa gdy:
- Stacje UKF nie zostały zaprogramowane.
- Sygnał stacji o określonej kategorii PTY jest bardzo słaby.
- UKF RDS nie jest odbierany.

INNE FUNKCJE KODÓW RDS

Korektor automatyczny (EQ)
Rodzaj muzyki jest zmieniany automatycznie zgodnie z rodzajem programu muzycznego stacji RDS.

Aby włączyć funkcję korektora automatycznego (EQ), wciśnij kilkakrotnie **RDS**, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "A-EQ OFF".
Następnie kręć pokrętłem **MULTI JOG** w prawo i w lewo, tak by został wyświetlony napis "A-EQ ON".
Powtórz powyższe czynności aby wyłączyć funkcję, a na wyświetlaczu pojawił się napis "A-EQ OFF".

Rodzaje muzyki uwzględnione przez korektor odpowiadają następującym kategoriom PTY:

Korektor urządzenia	PTY
ROCK	ROCK M
POP	POP M, COUNTRY, NATION M, OLDIES
JAZZ	CLASSICS, LIGHT M, JAZZ, FOLK M
OFF	pozostałe

Wybrany rodzaj muzyki może zostać skorygowany zgodnie z twoimi upodobaniami przez wciśnięcie **EQ** na pilocie lub użycie pokręteł **JOG MODE** i **MULTI JOG** na głównym urządzeniu (tak jak to opisano na stronie 9).
Gdy zmieniasz rodzaj muzyki ręcznie, automatyczny korektor (EQ) zostaje wyłączony.

Zegar (*8CT)
Funkcja CT dostarcza informacji o czasie lokalnym. Działa ona wtedy, gdy jest odbierana stacja CT.

Jeśli zegar nie został nastawiony (wskazanie zegara miga na wyświetlaczu)
Aktualna godzina może być zaprogramowana automatycznie poprzez dostrojenie tunera do jednej ze stacji RDS.
Jeśli nie jest zaprogramowana żadna stacja RDS, dostrój ręcznie do stacji RDS (CT) wciskając ◄◄ lub ►►.

Jeśli wskazanie zegara nie jest zgodne z czasem nadawanym przez radio
Sygnał RDS zaktualizuje wskazanie zegara o każdej pełnej godzinie.

***5Identyfikacja kategotii programu (PTY)**
PTY umożliwia selekcję odbioru jednej z 30 lub więcej kategorii programów, zamiast wybierania poszczególnych stacji.

***6Rezerwacja odbioru wiadomości (EON)**
Informacje EON zapewniają odbiornikowi odnośniki do innych stacji i umożliwiają przełączanie się z aktualnie słuchanej stacji na inną stację RDS.

***7Identyfikacja programu o rucho drogowym (TP)**
Isnieje kod, który informuje odbiornik, że zaprogramowana stacja właśnie nadaje informacje o ruchu drogowym.

***8Zegar (CT)**
Funkcja CT zapewnia dokładne wskazanie zegara, który sam dostosowuje się do stref czasowych i sezonowych zmian czasu.

Wskaźnik poziomu dźwięku
Wyświetlenie częstotliwości stacji innej niż stacje UKF RDS, automatycznie przechodzi po 4 sekundach we wskaźnik poziomu dźwięku.
Wskaónik poziomu pokazuje przybliżony poziom odtwarzanego dźwięku.

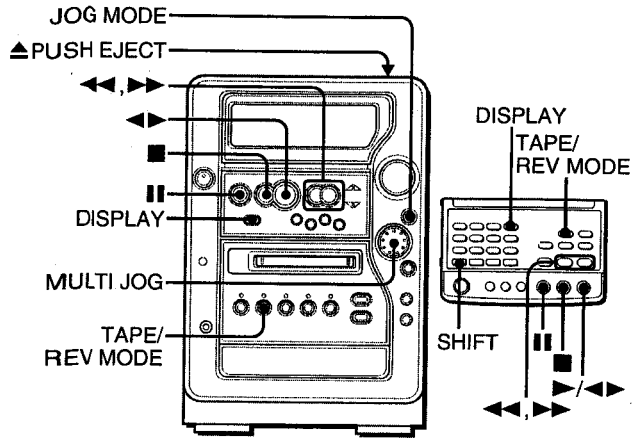
Zmiana wskazań wyświetlacza
Wciśnij **DISPLAY** na głównym urządzeniu lub wciśnij **DISPLAY** przytrzymując **SHIFT** na pilocie. (Szczegóły na stronie 42.)

Zmiana interwału strojenia fal średnich (MW)
Przybliżone ustawienie interwału strojenia fal średnich (MW) wynosi 9 kHz/krok. Jeśli korzystasz z urządzenia w miejscu, w którym system przydziału częstotliwości wynosi 10 kHz/krok, zmień interwał strojenia w następujący sposób.
Wciśnij **POWER** przytrzymując ◄►.
Aby przywrócić poprzedni interwał, powtórz powyższe czynności.

UWAGA

Jeśli interwał strojenia fal średnich (MW) zostanie zmieniony, wszystkie zaprogramowane stacje zostaną skasowane. Konieczne jest powtórne zaprogramowanie stacji.

CZYNNOŚCI PODSTAWOWE



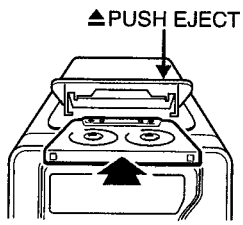
Użyj Tablicy 1 (strona 8).

WKŁADANIE KASETY

- Możesz wybrać tryb odtwarzania obustronnego, aby odtwarzać jedną lub dwie strony.
- Do odtwarzania używaj kaset Typu I (normalne), Typu II (chromowe) lub Typu IV (metalowe).

1 Wciśnij TAPE/REV MODE na pilocie

2 Wciśnij ⏏PUSH EJECT, aby otworzyć kieszeń kasety.
Włóż kasetę odsłoniętą stroną skierowaną do przodu i stroną, która ma być odtwarzana, skierowaną w górę.



3 Zamknij kieszeń naciskając pokrywę.

Wybieranie trybu odtwarzania obustronnego
Wciśnij **TAPE/REV MODE** a tryb zmieni się.

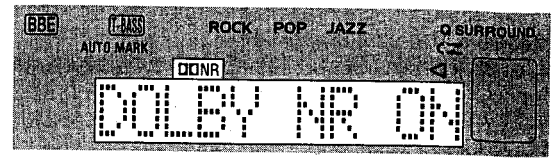
Aby odtwarzać tylko jedną stronę, wybierz ⇄.
Aby odtwarzać jeden raz poczynając od strony skierowanej w górę do strony przeciwnej, wybierz (⇄.
Aby odtwarzać obie strony kilkakrotnie, wybierz (⇄).

ODTWARZANIE KASETY

Włóż kasetę.

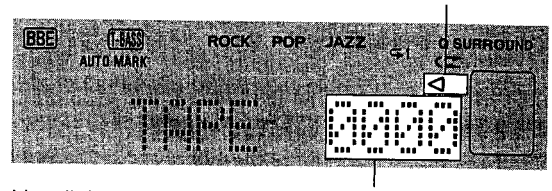
1 Wciśnij kilkakrotnie JOG MODE, aż "NR OFF" lub "DOLBY NR ON" pojawią się na wyświetlaczu, następnie w ciągu 6 sekund, kręć pokrętłem MULTI JOG, aby włączyć lub wyłączyć wskaźnik DDNR.

Dla kaset nagranych z DOLBY NR, włącz wskaźnik DDNR. Wyświetla się "DOLBY NR ON".
Dla kaset nagranych bez DOLBY NR, wyłącz wskaźnik DDNR. Wyświetla się "NR OFF".



2 Wciśnij ◄► na głównym urządzeniu lub ►/◄► na pilocie, aby zacząć odtwarzanie.
Aby odtwarzać przeciwną stronę kasety, wciśnij ◄► (lub ►/◄►) ponownie.

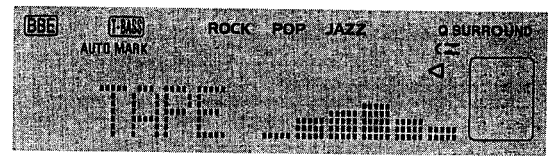
Odtwarzana strona kasety



Licznik kasety wskazuje długość przesuniętej taśmy. (Znika kiedy w środku nie ma kasety.)

◁: Odtwarzana jest strona skierowana w górę (przesuwanie do przodu).
▷: Odtwarzana jest strona przeciwna (cofanie).

Wskaźnik poziomu dźwięku
Powyższe wskazanie wyświetlacza po 4 sekundach automatycznie przechodzi we wskaźnik poziomu dźwięku. Wskaźnik poziomu dźwięku pokazuje przybliżony poziom odtwarzanego dźwięku.



Aby przerwać odtwarzanie, wciśnij ■.
Aby chwilowo zatrzymać odtwarzanie, wciśnij II. Aby rozpocząć znowu odtwarzanie, wciśnij przycisk ponownie.
Aby zmienić odtwarzaną stronę, wciśnij ◄► podczas odtwarzania lub gdy odtwarzanie jest chwilowo zatrzymane.
Aby szybko przewinąć do przodu lub cofnąć, wciśnij ◄◄ lub ►►, podczas gdy odtwarzanie jest przerwane. Następnie wciśnij ■, aby zatrzymać taśmę.

Aby zacząć odtwarzanie gdy zasilanie jest wyłączone (Funkcja Direct Play)
Wciśnij **TAPE/REV MODE** na pilocie. Zasilanie zostaje włączone i zaczyna się odtwarzanie kasety znajdującej się w środku.

Ustawianie licznika na 0000
Wciśnij ■ podczas gdy odtwarzanie jest przerwane.
Licznik zostaje również ustawiony na 0000, kiedy kieszeń kasety zostaje otwarta.

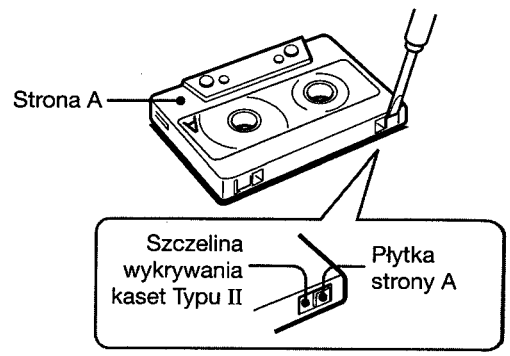
Zmiana wskazań wyświetlacza podczas odtwarzania
Wciśnij **DISPLAY** na głównym urządzeniu lub wciśnij **DISPLAY** przytrzymując **SHIFT** na pilocie. (Szczegóły na stronie 42.)

CZUJNIK MUZYCZNY

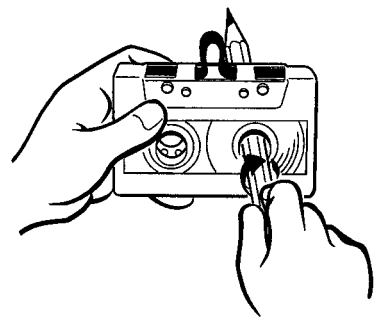
Jeśli pomiędzy utworami jest 4 sekundowy lub dłuższy odcinek ciszy, podczas odtwarzania można łatwo odnaleźć początek aktualnie odtwarzanego lub następnego utworu.
Kiedy na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik ◁, wciśnij ◄◄, aby przejść do następnego utworu lub ►►, aby przejść do początku utworu aktualnie odtwarzanego.
Kiedy na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik ▷, wciśnij ►►, aby przejść do następnego utworu lub ◄◄, aby przejść do początku utworu aktualnie odtwarzanego.

Funkcja szukania może nie odnaleźć utworów w następujących wypadkach:
- Odcinki ciszy są krótsze niż 4 sekundy
- Odcinki ciszy zawierają zakłócenia
- Ściszane końcówki są bardzo długie
- Ogólnie niski poziom nagranego dźwięku

Kasety
- **Aby uniknąć przypadkowego skasowania,** po nagraniu wyłam plastikową płytkę kasety przy pomocy śrubokręta lub innego spiczastego narzędzia.

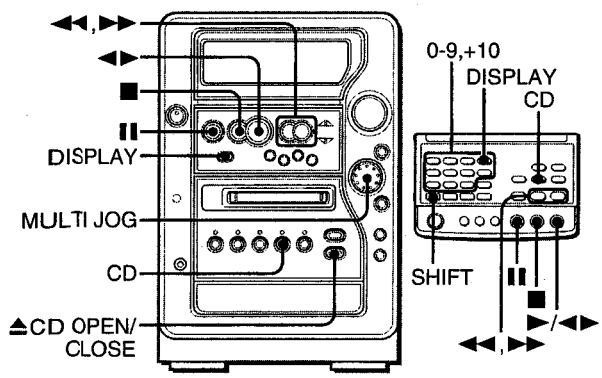


Aby ponownie nagrywać na kasecie, zaklej otwór taśmą samoprzylepną, itp. (W kasetach Typu II uważaj, aby nie zasłonić szczeliny wykrywania kaset Typu II.)
- **Taśmy 120 minutowe lub dłuższe** są nadzwyczaj cienkie i łatwo się deformują i niszczą. Nie są one polecane.
- **Naciągnij poluzowaną taśmę** ołówkiem lub podobnym przedmiotem zanim ją użyjesz. Luźno nawinięta taśma może pęknąć lub zaplątać się wewnątrz urządzenia.



System DOLBY NR
System Redukcji Hałasu Dolby służy niwelowaniu dźwięków świszczących. Podczas odtwarzania kaset nagranych z DOLBY NR, włącz DOLBY NR, aby otrzymać jak najlepszą jakość dźwięku.

CZYNNOŚCI PODSTAWOWE

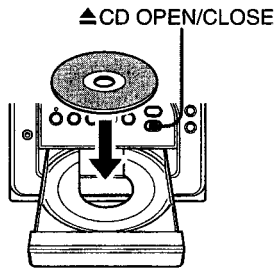


Użyj Tablicy 1 (strona 8).

WKŁADANIE PŁYTY

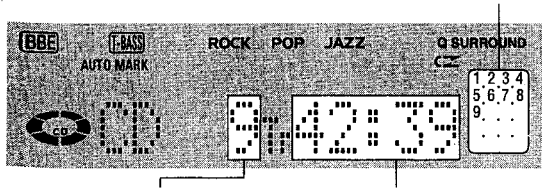
1 Wciśnij CD.

2 Wciśnij ≜CD OPEN/CLOSE, aby otworzyć kieszeń płyty.
Włóż płytę stroną z etykietką w górę.



3 Wciśnij ≜CD OPEN/CLOSE, aby zamknąć kieszeń płyty.

Kalendarz muzyczny (wyświetlane jest tylko 20 pierwszych utworów)



Liczba wszystkich utworów

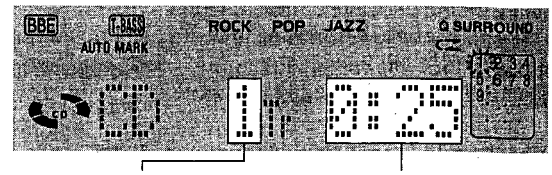
Czas odtwarzania wszystkich utworów

- Jeśli wciśniesz kilkakrotnie ►► podczas gdy odtwarzanie jest przerwane, wyświetli się kolejno czas odtwarzania każdego utworu.

ODTWARZANIE PŁYTY KOMPAKTOWEJ

Włóż płytę.

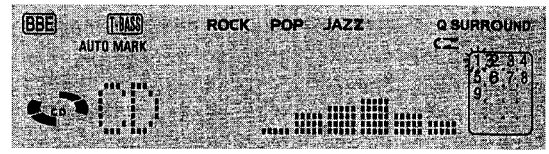
Wciśnij ◄► na głównym urządzeniu lub ►/◄► na pilocie, aby zacząć odtwarzanie.
Zaczyna się odtwarzanie pierwszego utworu.



Numer odtwarzanego utworu

Dotychczasowy czas odtwarzania

Wskaźnik poziomu dźwięku
Wyświetlacz automatycznie przechodzi we wskaźnik dźwięku po 4 sekundach.
Wskaźnik dźwięku pokazuje zbliżony poziom odtwarzanego dźwięku.



Zmiana wskazań wyświetlacza
Wciśnij **DISPLAY** na głównym urządzeniu lub wciśnij **DISPLAY** przytrzymując **SHIFT** na pilocie. (Szczegóły na stronie 42.)

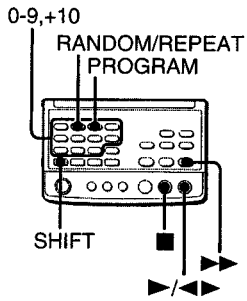
Aby przerwać odtwarzanie, wciśnij ■.
Aby chwilowo zatrzymać odtwarzanie, wciśnij **II**. Aby rozpocząć znowu odtwarzanie, wciśnij przycisk ponownie.
Aby odnaleźć konkretne miejsce podczas odtwarzania, wciskaj ◄◄ lub ►► i zwolnij przycisk w szukanym miejscu.
Aby przeskoczyć do początku utworu podczas odtwarzania, wciśnij kilkakrotnie ◄◄ lub ►► albo kręć pokrętłem **MULTI JOG**. Urządzenie przeskakuje do następnych utworów podczas kręcenia w prawo, a do poprzednich podczas kręcenia w lewo.
Aby wyjąć płytę, wciśnij **≜CD OPEN/CLOSE**.

Aby zacząć odtwarzanie gdy zasilanie jest wyłączone (Funkcja Direct Play)
Wciśnij **CD**. Zasilanie zostaje włączone i zaczyna się odtwarzanie płyty znajdującej się w środku.
Aby wymienić płytę przed rozpoczęciem odtwarzania, wciśnij **≜CD OPEN/CLOSE**, aby wyjąć płytę.

Wybieranie utworu przy pomocy pilota
Wciskaj przyciski numeryczne i símbolo **+10**, aby wybrać utwór.
Na przykład:
Aby wybrać utwór 25-ty, wciśnij **+10, +10** i **5**
Aby wybrać utwór 10-ty, wciśnij **+10** i **0**.
Zaczyna się odtwarzanie wybranego utworu i odtwarzanie kontynuuje do końca płyty.

UWAGA

- Urządzenie może nie odtwarzać płyt CD-R/RW nagranych na domowym sprzęcie komputerowym lub niektórych rodzajach urządzeń nagrywających płyty CD-R/RW z powodu różnic w systemie nagrywania.
- Nie umieszczaj żadnego znaczka ani etykietki na żadnej stronie (stronie nagrywanej lub stronie z etykietką) płyty CD-R/RW. Może to spowodować usterki.
- Nie używaj płyt kompaktowych o nieregularnym kształcie (na przykład w kształcie serca lub ośmiokątnych). Może to spowodować usterki.
- Kiedy w środku znajduje się płyta, nie próbuj wkładać innej.
- Kiedy płyta CD-RW zostaje włożona, trwa około 15 sekund zanim urządzenie jest gotowe do odtwarzania.



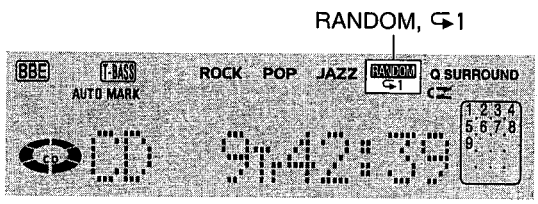
ODTWARZANIE W KOLEJNOŚCI PRZYPADKOWEJ/POWTARZANIE

Użyj pilota.

Odtwarzanie w kolejności przypadkowej
Wszystkie utwory na płycie mogą być odtwarzane w kolejności przypadkowej.

Powtarzanie
Można powtarzać jeden utwór lub wszystkie utwory.

Wciśnij kilkakrotnie RANDOM/REPEAT przytrzymując SHIFT
Za każdym razem, kiedy wciskasz przycisk, funkcje zmieniają się w następującym porządku.



① "↻1": Powtórzenie jednego utworu
② "↻": Powtórzenie wszystkich utworów
③ "RANDOM": Odtwarzanie w kolejności przypadkowej
④ "RANDOM" i "↻": Odtwarzanie w kolejności przypadkowej/Powtarzanie
⑤ Odtwarzanie normalne

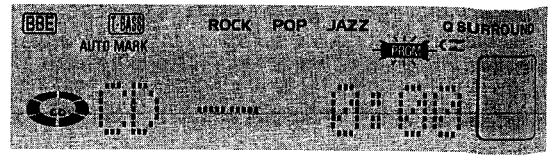
UWAGA

Podczas odtwarzania w kolejności przypadkowej, nie można wykonywać następujących czynności:
- wybieranie utworów bezpośrednio przy pomocy przycisków numerycznych. Jeśli wciśnięty zostanie jeden z przycisków numerycznych, przypadkowe odtwarzanie zostaje anulowane.
- powrót do poprzednio odtwarzanego utworu przy pomocy ◄◄ lub **MULTI JOG**.

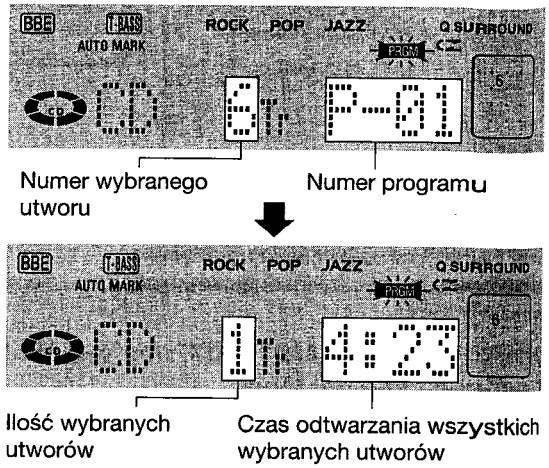
PROGRAMOWANIE ODTWARZANIA

Można zaprogramować do 30-tu utworów z danej płyty.
Użyj pilota.

***1* Podczas gdy odtwarzanie jest wyłączone, wciśnij PROGRAM przytrzymując SHIFT, tak, aby na wyświetlaczu pojawił się napis "PRGM".**



***2* Wciskaj przyciski numeryczne i +10 aby zaprogramować utwory.**
Na przykład:
Aby wybrać 12-ty utwór, wciśnij **+10** i **2**.
Aby wybrać 20-ty utwór, wciśnij **+10**, **+10** i **0**.



***3* Powtórz opisane w punkcie 2 czynności, aby zaprogramować inne utwory.**

***4* Wciśnij ►/◄►, aby zacząć odtwarzanie.**

Sprawdzanie zaprogramowanej kolejności
Za każdym razem kiedy wciskasz ►► przy przerwanym odtwarzaniu, wyświetli się numer utworu i programu.

Kasowanie zaprogramowanej kolejności
Wciśnij ■ przy wyłączonym odtwarzaniu.
Program zostaje również skasowany kiedy kieszeń płyty zostaje otwarta.

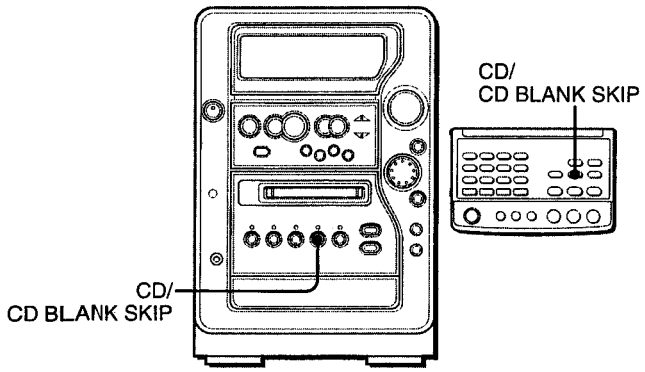
Dodawanie utworów do wcześniej zaprogramowanych
Zanim rozpocznie się odtwarzanie, wykonaj czynności opisane w punkcie 2. Utwór zostanie zaprogramowany na końcu.

Zmiana zaprogramowanych utworów
Skasuj program i powtórz wszystkie czynności po kolei.

UWAGA

- W czasie odtwarzania zaprogramowanyh utworów, nie można wybierać innych utworów bezpośrednio przyciskami numerycznymi ani odtwarzać w kolejności przypadkowej.
- W następujących przypadkach czas odtwarzania wszystkich utworów jest wyświetlany jako "--:--", co oznacza, że nie można sprawdzić czasu odtwarzania, ale zaprogramowane utwory w dalszym ciągu są zapisane w pamięci.
  - czas odtwarzania wszystkich utworów przekracza 99 minut 59 sekund.
  - wybrano utwór o numerze 31 lub wyższym.
- Jest również możliwe powtarzanie zaprogramowanej sekwencji.
- Pozostałego czasu odtwarzania nie można wyświetlić podczas odtwarzania programowanego.

FUNKCJA OPUSZCZANIA ODCINKÓW CISZY



Podczas odtwarzania można opuścić odcinki ciszy pomiędzy utworami nagranymi na płycie kompaktowej.

- Odtwarzanie z opuszczaniem odcinków ciszy może nie dz)ałać dla niektórych płyt.

***1* Wciśnij CD/CD BLANK SKIP, aby wybrać jako źródło płytę kompaktową.**

***2* Wciśnij CD/CD BLANK SKIP ponownie.**
Napis "CD BLANK SKIP ON" zacznie przesuwać się w okienku wyświetlacza od prawej do lewej i pojawi się ▰◣▰▶.

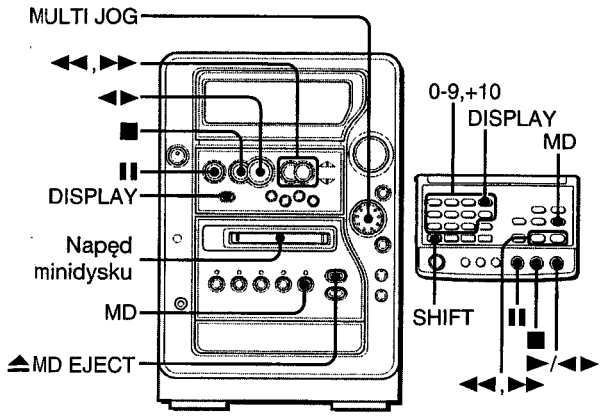
***3* Zacznij odtwarzanie.**
Jeśli końcówka utworu cichnie (kończy się dźwiękiem stopniowo zanikającym), część ta zostanie również opuszczona.

Powrót do odtwarzania normalnego
Wciśnij **CD/CD BLANK SKIP** ponownie, aby zniknął ▰◣▰▶.

UWAGA

Można nagrywać z płyty kompaktowej gdy funkcja opuszczania odcinków ciszy jest włączona. Zanim rozpoczniesz nagrywanie, upewnij się, że ▰◣▰▶ świeci się na wyświetlaczu.
Jeśli jednak rozpoczynasz automatyczną edycję nagrania (strona 22) lub nagrywanie programowane (strona 23), funkcja opuszczania odcinków ciszy zostanie automatycznie wyłączona, nawet jeśli była ona wcześniej włączona.

CZYNNOŚCI PODSTAWOWE

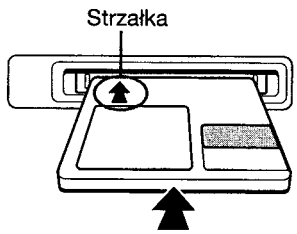


Użyj Tablicy 1 (strona 8).

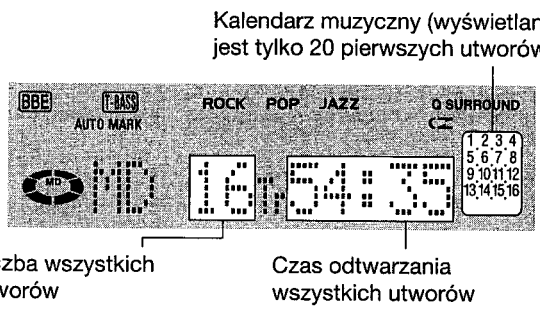
WKŁADANIE PŁYTY

1 Wciśnij MD.

2 Włóż minidysk do napędu stroną z etykietką w górę i w kierunku wskazanym strzałką.



Podczas gdy urządzenie odczytuje dane z minidysku znajdującego się w środku, wyświetla się "TOC READING". Następnie informacje zawarte na minidysku zostają wyświetlone.

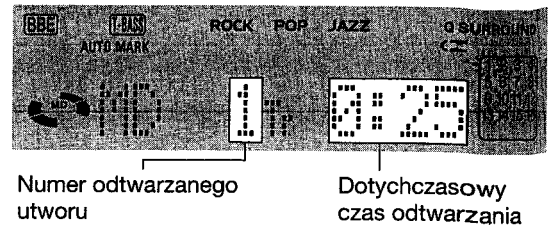


- Jeśli wciśniesz kilkakrotnie ►► podczas gdy odtwarzanie jest przerwane, wyświetli się kolejno czas odtwarzania każdego utworu.

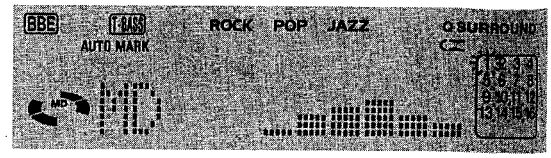
ODTWARZANIE PŁYTY KOMPAKTOWEJ

Włóż płytę.

Wciśnij ◄► na głównym urządzeniu lub ►/◄► na pilocie, aby zacząć odtwarzanie.
Zaczyna się odtwarzanie pierwszego utworu.

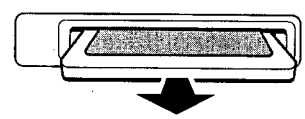


Wskaźnik poziomu dźwięku
Wyświetlacz automatycznie przechodzi we wskaźnik dźwięku po 4 sekundach.
Wskaźnik dźwięku pokazuje zbliżony poziom odtwarzanego dźwięku.



Zmiana wskazań wyświetlacza
Wciśnij **DISPLAY** na głównym urządzeniu lub wciśnij **DISPLAY** przytrzymując **SHIFT** na pilocie. (Szczegóły na stronie 42.)

Aby przerwać odtwarzanie, wciśnij ■.
Aby chwilowo zatrzymać odtwarzanie, wciśnij **II**. Aby rozpocząć znowu odtwarzanie, wciśnij przycisk ponownie.
Aby odnaleźć konkretne miejsce podczas odtwarzania, wciskaj ◄◄ lub ►► i zwolnij przycisk w szukanym miejscu.
Aby przeskoczyć do początku utworu podczas odtwarzania, wciśnij kilkakrotnie ◄◄ lub ►► albo kręć pokrętłem **MULTI JOG.**
Urządzenie przeskakuje do następnych utworów podczas kręcenia w prawo, a do poprzednich podczas kręcenia w lewo.
Aby wyjąć minidysk, wciśnij **⏏MD EJECT.**
Nie przytrzymuj minidysku podczas jego wyrzutu.
Można wyjąć minidysk wciskając **⏏MD EJECT,** nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.



Wyjmij minidysk.

Aby zacząć odtwarzanie gdy zasilanie jest wyłączone. (Funkcja Direct Play)
Wciśnij **MD.** Zasilanie zostaje włączone i zaczyna się odtwarzanie płyty znajdującej się w środku.

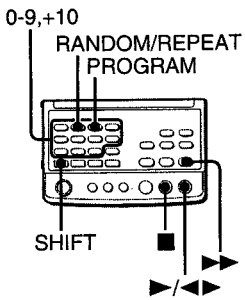
Wybieranie utworu przy pomocy pilota
Wciskaj przyciski numeryczne i símbolo +10, aby wybrać utwór.
Na przykład:
Aby wybrać utwór 25-ty, wciśnij **+10, +10** i **5**
Aby wybrać utwór 10-ty, wciśnij **+10** i **0.**
Zaczyna się odtwarzanie wybranego utworu i odtwarzanie kontynuuje do końca płyty.

Podwójne przyspieszenie odtwarzania minidysku
Podczas odtwarzania przytrzymaj ◄► na głównym urządzeniu lub ►/◄► na pilocie przez 2 sekundy.
Aby anulować podwójne przyspieszenie odtwarzania, wciśnij ◄► (lub ►/◄►) ponownie lub przerwij odtwarzanie.

UWAGA

Nie należy wkładać do napędu nic innego poza minidyskami. W przeciwnym wypadku minidysk może zostać zarysowany, powodując usterki lub zagrożenie porażenia prądem.

ODTWARZANIE W KOLEJNOŚCI PRZYPADKOWEJ/POWTARZANIE

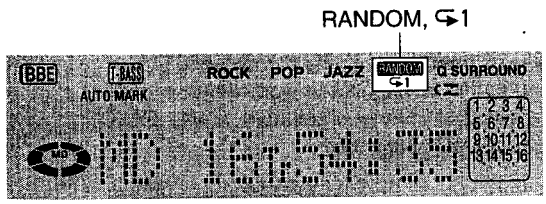


Użyj pilota.

Odtwarzanie w kolejności przypadkowej
Wszystkie utwory na płycie mogą być odtwarzane w kolejności przypadkowej.

Powtarzanie
Można powtarzać jeden utwór lub wszystkie utwory.

Wciśnij kilkakrotnie RANDOM/REPEAT przytrzymując SHIFT
Za każdym razem, kiedy wciskasz przycisk, funkcje zmieniają się w następującym porządku.



① "↻1": Powtórzenie jednego utworu
② "↻": Powtórzenie wszystkich utworów
③ "RANDOM": Odtwarzanie w kolejności przypadkowej
④ "RANDOM" i "↻": Odtwarzanie w kolejności przypadkowej/Powtarzanie
⑤ Odtwarzanie normalne

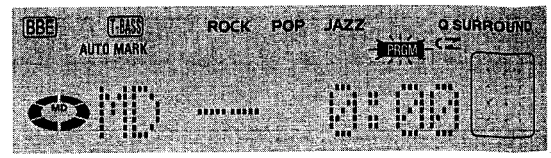
UWAGA

Podczas odtwarzania w kolejności przypadkowej, nie można wykonywać następujących czynności.
- wybieranie utworów bezpośrednio przy pomocy przycisków numerycznych. Jeśli wciśnięty zostanie jeden z przycisków numerycznych, przypadkowe odtwarzanie zostaje anulowane.
- powrót do poprzednio odtwarzanego utworu przy pomocy ◄◄ lub **MULTI JOG**.

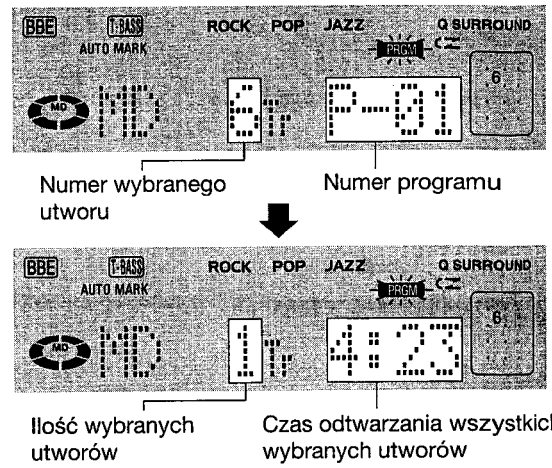
PROGRAMOWANIE ODTWARZANIA

Można zaprogramować do 30-tu utworów z danej płyty.
Użyj pilota.

***1* Podczas gdy odtwarzanie jest wyłączone, wciśnij PROGRAM przytrzymując SHIFT, tak, aby na wyświetlaczu pojawił się napis "PRGM".**



***2* Wciskaj przyciski numeryczne i +10 aby zaprogramować utwory.**
Na przykład:
Aby wybrać 12-ty utwór, wciśnij **+10** i **2**.
Aby wybrać 20-ty utwór, wciśnij **+10**, **+10** i **0**.



***3* Powtórz opisane w punkcie 2 czynności, aby zaprogramować inne utwory.**

***4* Wciśnij ►/◄►, aby zacząć odtwarzanie.**

Sprawdzanie zaprogramowanej kolejności
Za każdym razem kiedy wciskasz ►► przy przerwanym odtwarzaniu, wyświetli się numer utworu i programu.

Kasowanie zaprogramowanej kolejności
Wciśnij ■ przy wyłączonym odtwarzaniu.
Program zostaje skasowany również wtedy, gdy wyjmujesz minidysk.

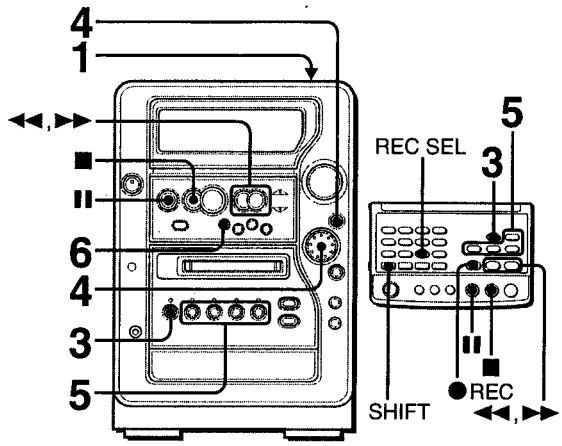
Dodawanie utworów do wcześniej zaprogramowanych
Zanim rozpocznie się odtwarzanie, wykonaj czynności opisane w punkcie 2. Utwór zostanie zaprogramowany na końcu.

Zmiana zaprogramowanych utworów
Skasuj program i powtórz wszystkie czynności po kolei.

UWAGA

- W czasie odtwarzania zaprogramowanyh utworów, nie można wybierać innych utworów bezpośrednio przyciskami numerycznymi ani odtwarzać w kolejności przypadkowej.
- Jeśli czas odtwarzania wszystkich zaprogramowanych utworów przekracza 255 minut 59 sekund, całkowity czas odtwarzania jest wyświetlany jako "--:--", co oznacza, że nie można sprawdzić całkowitego czasu odtwarzania utworów, ale zaprogramowane utwory nadal pozostają zapisane w pamięci.
- Jest również możliwe powtarzanie zaprogramowanej sekwencji.
- Pozostałego czasu odtwarzania nie można wyświetlić podczas odtwarzania programowanego.

PODSTAWY NAGRYWANIA



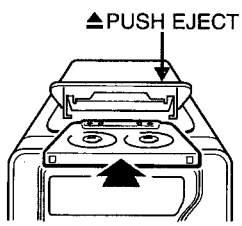
Użyj Tablicy 1 (patrz strona 8).

Przygotowania

- Ustaw taśmę w miejscu, w którym rozpocznie się nagrywanie,
- Do nagrywania używaj kaset Typu I (normalne) i Typu II (chromowe).

***1* Wciśnij ≜PUSH EJECT, aby otworzyć kieszeń kasety.**

***2* Włóż kasetę, która ma być nagrana stroną, która ma być nagrana jako pierwsza, skierowaną w górę.**



***3* Wciśnij TAPE/REV MODE, aby wybrać tryb odtwarzania obustronnego.**

Aby nagrywać tylko na jednej stronie, wybierz ⇉.
Aby nagrywać na obu stronach, wybierz ⇄ lub ⇆.
Jeśli nagrywanie zaczyna się od strony skierowanej w dół, taśma zatrzymuje się na końcu nagrania tej strony, nawet jeśli tryb odtwarzania obustronnego jest ustawiony na ⇄ lub ⇆.

***4* Włącz lub wyłącz system Dolby NR.**

Wciśnij kilkakrotnie **JOG MODE**, aż pojawi się "NR OFF" lub "DOLBY NR ON", następnie w ciągu 6 sekund kręć pokrętłem **MULTI JOG**, aby włączyć lub wyłączyć wskaźnik DDNR. (Szczegóły na stronie 14, "ODTWARZANIE KASETY".)
Aby nagrywać z Dolby NR, włącz wskaźnik DDNR.
Aby nagrywać bez Dolby NR, wyłącz wskaźnik DDNR.

***5* Wybierz i przygotuj źródło do nagrywania.**

Aby nagrywać z emisji radiowej, wciśnij **TUNER/BAND** i dostrój do wybranej stacji
Aby nagrywać z płyty kompaktowej lub minidysku, wciśnij **CD** lub **MD** i włóż płytę lub minidysk. Następnie wybierz utwór, który ma być nagrany jako pierwszy przy pomocy ◄◄ , ►► lub **MULTI JOG**.
Aby nagrywać z podłączonego źródła:

- **Aby nagrywać ze sprzętu podłączonego do gniazdka DIGITAL IN z tyłu urządzenia,** wciśnij kilkakrotnie **AUX/D-IN**, aż "D-IN" pojawi się na wyświetlaczu.
- **Aby nagrywać ze sprzętu podłączonego do gniazdka AUX/VIDEO IN z tyłu urządzenia,** wciśnij kilkakrotnie **AUX/D-IN**, aż "AUX" pojawi się na wyświetlaczu.

***6* Wciśnij TAPE REC/REC MUTE, aby rozpocząć nagrywanie.**

Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **REC SEL** przytrzymując **SHIFT**, aż pojawi się "TAPE REC". Następnie w ciągu 4 sekund wciśnij **●REC**.
Podczas nagrywania z płyty kompaktowej lub minidysku, odtwarzanie płyty lub minidysku i nagrywanie kasety zaczynają się równocześnie.
Podczas nagrywania z podłączonego źródła, uruchom jego odtwarzanie.

Aby przerwać nagrywanie, wciśnij ■.
Podczas nagrywania z płyty kompaktowej lub minidysku, wciśnij ponownie ■, aby przerwać odtwarzanie.
Aby chwilowo zatrzymać nagrywanie, wciśnij **II**. (Gdy źródłem jest emisja radiowa lub podłączony sprzęt.) Aby rozpocząć znowu nagrywanie, wciśnij przycisk ponownie.

Regulacja dźwięku podczas nagrywania

Głośność i barwa wyjściowa dźwięku głośników i słuchawek może być swobodnie regulowana bez wpływu na nagranie.
Ustawienie systemu T-BASS, korektora graficznego lub systemu Q SURROUND nie ma wpływu na nagranie.

Nagrywanie wybranych utworów z płyty kompaktowej lub minidysku

Wybierz utwory, które mają być nagrane, programując odtwarzanie (strona 17 i 20) i rozpocznij nagrywanie.
W tym przypadku, jeśli włączona jest funkcja odtwarzania z opuszczaniem odcinków ciszy, zostanie ona automatycznie wyłączona.

UWAGA

Jeśli podczas nagrywania z zakresów MW lub LW słychać dźwięki piszczące lub dudniące, wciśnij **MONO** na pilocie przytrzymując **SHIFT**, aby wyświetlić "BEAT 1" lub "BEAT 2". W ten sposób wyeliminujesz hałas.

WSTAWIANIE ODCINKÓW CISZY

Podczas nagrywania można wstawić w wybranych miejscach 4-sekundowe odcinki ciszy. (Gdy źródłem jest emisja radiowa lub podłączony sprzęt.)

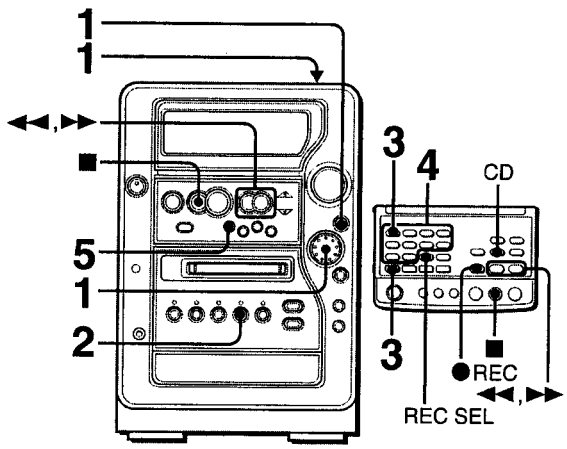
1 Podczas nagrywania lub chwilowego zatrzymania nagrywania wciśnij **TAPE REC/REC MUTE**.
Przez 4 sekundy na wyświetlaczu miga napis "TAPE REC" i taśma przesuwa się bez nagrywania. Po 4 sekundach magnetofon uruchomi tryb chwilowego zatrzymania.
2 Wciśnij **II**, aby rozpocząć znowu nagrywanie.

Aby wstawić odcinek ciszy krótszy niż 4 sekundy, wciśnij ponownie **TAPE REC/REC MUTE** podczas gdy miga "TAPE REC".
Aby wstawić odcinek ciszy dłuższy niż 4 sekundy, kiedy magnetofon uruchomi tryb chwilowego zatrzymania, wciśnij ponownie **TAPE REC/REC MUTE**. Za każdym razem, kiedy wciskasz przycisk, dodany jest 4 sekundowy odcinek ciszy.

KASOWANIE NAGRANIA

1 Włóż kasetę, która ma być skasowana, do magnetofonu.
2 Ustaw taśmę w miejscu, w którym ma się rozpocząć kasowanie.
3 Wciśnij **AUX/D-IN** na pilocie.
Jeśli do gniazdka **DIGITAL IN** lub **AUX/VIDEO IN** podłączony jest dodatkowy sprzęt, wyłącz go.
4 Wciśnij **TAPE REC/REC MUTE**, aby rozpocząć kasowanie.

AUTOMATYCZNA EDYCJA NAGRANIA



Funkcja Automatycznej Edycji Nagrania umożliwia nagrywanie płyt bez zwracania uwagi na długość taśmy i utworu. Kiedy wkładasz płytę, urządzenie automatycznie kalkuluje długość wszystkich utworów. Jeśli to konieczne, kolejność utworów jest zmieniana tak, aby żaden utwór nie został obcięty.
(AI: Sztuczna Inteligencja)

UWAGA

- Do nagrywania używaj kaset Typu I (normalne) lub Typu II (chromowe).
- Automatyczna edycja nagrania nie może rozpocząć się w środku taśmy. Kaseta musi zostać nagrana od początku każdej strony.

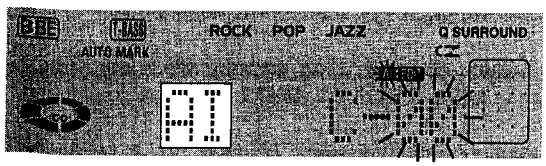
Użyj Tablicy 1 (strona 8).

***1* Włóż kasetę i włącz lub wyłącz Dolby NR używając JOG MODE i MULTI JOG na głównym urządzeniu. (Szczegóły na stronie 14, "ODTWARZANIE KASETY".)**

Włóż kasetę stroną, która ma być nagrywana jako pierwsza, zwróconą w górę.

***2* Wciśnij CD i włóż płytę.**

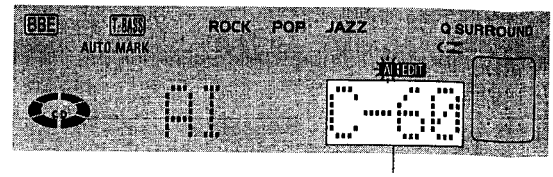
***3* Wciśnij kilkakrotnie CD EDIT/CHECK przytrzymując SHIFT na pilocie, aż zapali się "EDIT" i "AI" zacznie migać na wyświetlaczu.**



***4* Wciskaj przyciski numeryczne na pilocie, aby określić długość taśmy.**

Można wybrać od 10 do 99 minut.
Na przykład: Jeśli używasz taśmy 60 minutowej, wciśnij przyciski **6** i **0**.
W ciągu kilku sekund mikrokomputer ustali, które utwory mają być nagrane na obu stronach taśmy.

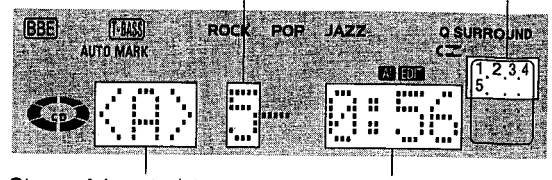
- Można również użyć ◄◄ i ►► lub **MULTI JOG** na głównym urządzeniu do określenia długości taśmy.



Długość taśmy

Liczba wszystkich zaprogramowanych utworów na stronie A

Utwory zaprogramowane na stronie A



Strona A kasety (strona zwrócona w górę)

Czas pozostały na stronie A

***5* Wciśnij TAPE REC/REC MUTE, aby rozpocząć nagrywanie.**

Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **REC SEL** przytrzymując **SHIFT**, aż pojawi się "TAPE REC". Następnie w ciągu 4 sekund wciśnij **●REC**.
Taśma zostaje przewinięta do początku strony skierowanej w górę, taśma rozbiegowa przesuwana jest przez 10 sekund i zaczyna się nagrywanie. Gdy zapełni się strona skierowana w górę (strona A), zaczyna się nagrywanie na stronie przeciwnej (strona B).

Przerywanie nagrywania

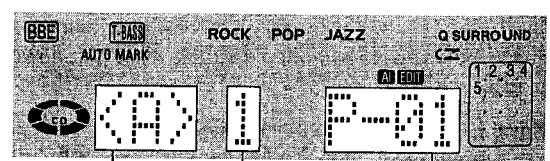
Wciśnij ■. Nagrywanie i odtwarzanie płyty są przerwane równocześnie.

Kasowanie programu edycji

Wciśnij kilkakrotnie ■ podczas gdy odtwarzanie jest przerwane, tak aby "EDIT" zniknął z wyświetlacza.

Sprawdzanie kolejności zaprogramowanych numerów utworów

Zanim rozpocznie się nagrywanie, wciśnij **CD EDIT/CHECK** przytrzymując **SHIFT** na pilocie, aby wybrać stronę A lub B, a następnie wciśnij kilkakrotnie ►►.



Strona kasety Numer utworu Numer programu

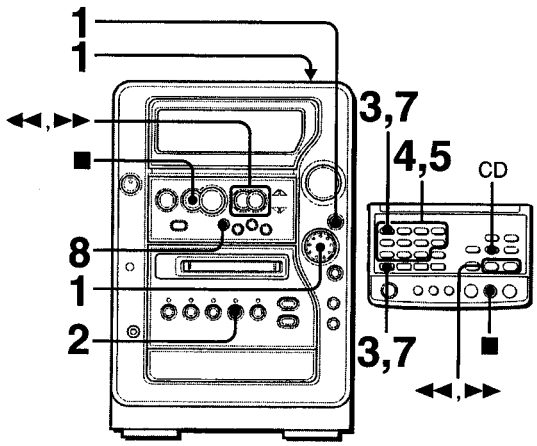
Długość taśmy i czas edycji

Rzeczywista długość taśmy jest zwykle nieco większa niż wskazana na etykietce. Urządzenie może tak programować utwory, aby wykorzystać rezerwę czasu. Jeśli całkowity czas nagrania jest nieco dłuższy niż czas nagrania określony dla danej kasety, wyświetlacz pokazuje rezerwę czasu (bez znaku minus), zamiast pozostałego na kasecie czasu (ze znakiem minus).

UWAGA

- Nagranie nie jest możliwe jeśli wyłamana jest płytka ochrony przed skasowaniem na jednej ze stron.
- Automatyczna edycja (AI) nagrania nie może być użyta w przypadku płyt, na których znajduje się 31 lub więcej utworów.

PROGRAMOWANIE NAGRANIA



Programowanie nagrania umożliwia podczas nagrywania z płyty sprawdzenie czasu pozostałego na danej stronie kasety zgodnie z zaprogramowanymi utworami.

UWAGA

- Nagrywanie zaprogramowane nie może się rozpocząć w środku taśmy. Kaseta musi być nagrywana od początku każdej strony.
- Programując nagranie można nagrać do 30 utworów.
- Możesz zaprogramować 30 numerów utworów.

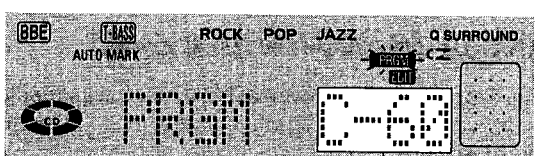
Użyj Tablicy 1 (strona 8).

1 **Włóż kasetę i włącz lub wyłącz Dolby NR używając JOG MODE i MULTI JOG na głównym urządzeniu. (Szczegóły na stronie 14, "ODTWARZANIE KASETY".)**
Włóż kasetę stroną, która ma być nagrywana w pierwszej kolejności, zwróconą w górę.

2 **Wciśnij CD i włóż płytę.**

3 **Wciśnij kilkakrotnie CD EDIT/CHECK przytrzymując SHIFT na pilocie, aż zapali się "EDIT" a "PRGM" zacznie migać na wyświetlaczu.**

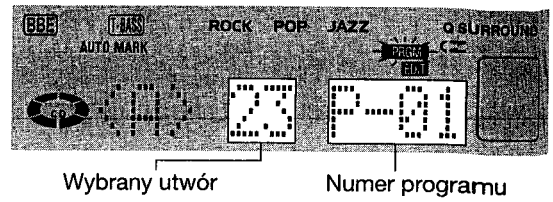
4 **Wciskaj przyciski numeryczne na pilocie, aby określić długość taśmy.**
Można wybrać od 10 do 99 minut.
Na przykład: Jeśli używasz taśmy 60 minutowej, wciśnij **6** i **0**.
- Można również użyć ◄◄ i ►► lub **MULTI JOG** na głównym urządzeniu do określenia długości taśmy.



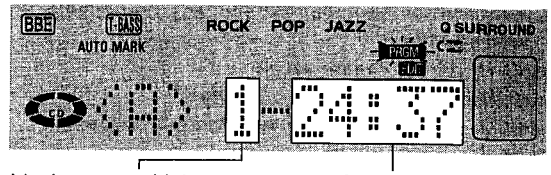
Długość taśmy

5 **Wciskaj przyciski numeryczne, aby zaprogramować utwór.**
Na przykład: Aby wybrać utwór 10-ty, wciśnij przyciski numeryczne **+10** i **0**.

6 **Powtórz czynności opisane w punkcie 5 dla reszty utworów na stronie A.**
Utwór, którego czas odtwarzania jest dłuższy niż pozostały na stronie czas nie może być zaprogramowany



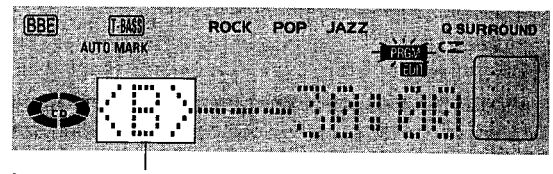
Wybrany utwór Numer programu



Liczba wszystkich zaprogramowanych utworów

Czas pozostały na stronie A

7 **Wciśnij CD EDIT/CHECK na pilocie przytrzymując SHIFT, aby przejść na stronę B i programuj utwory na stronie B.**
Gdy na wyświetlaczu pojawi się "B", powtórz czynności opisane w punkcie 5.



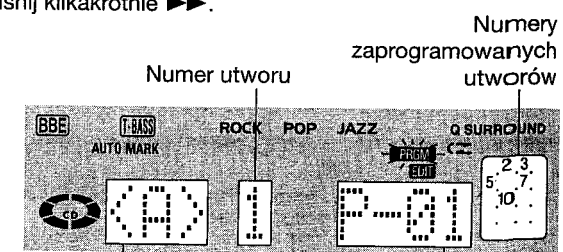
Strona B kasety (strona przeciwna)

8 **Wciśnij TAPE REC/REC MUTE, aby rozpocząć nagrywanie.**
Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **REC SEL** przytrzymując **SHIFT**, aż pojawi się "TAPE REC". Następnie w ciągu 4 sekund wciśnij ●**REC**.
Taśma zostaje przewinięta do początku strony skierowanej w górę, taśma rozbiegowa przesuwana jest przez 10 sekund, a następnie zaczyna się nagrywanie. Gdy zapełni się strona skierowana w górę (strona A), zaczyna się nagrywanie na stronie skierowanej w dół (strona B).

Przerwanie nagrywania
Wciśnij ■. Nagrywanie i odtwarzanie płyty są przerwane równocześnie.

Kasowanie programu edycji
Wciśnij jeden raz ■ podczas gdy odtwarzanie jest przerwane, aby na wyświetlaczu pojawił się całkowity czas odtwarzania płyty.

Sprawdzanie kolejności zaprogramowanych numerów utworów
Przed rozpoczęciem nagrywania wciśnij **CD EDIT/CHECK** przytrzymując **SHIFT** na pilocie, aby wybrać stronę A lub B i wciśnij kilkakrotnie ►►.



Strona kasety Numer programu

Zmiana programu dla danej strony
Wciśnij **CD EDIT/CHECK** na pilocie przytrzymując **SHIFT**, aby wybrać stronę A lub B i wciśnij ■, aby skasować program dla wybranej strony. Następnie ponownie zaprogramuj utwory.

UWAGA

Nagrywanie jest niemożliwe jeśli na jednej ze stron wyłamana jest płytka ochrony przed kasowaniem.

RÓŻNE SPOSOBY NAGRYWANIA NA MINIDYSKI

Nagrywanie poprzez wejścia cyfrowe
Zapis cyfrowy na minidysku sygnału audio płyty kompaktowej zapewnia nagranie bez strat w jakości dźwięku. Aby nagrywać z płyty kompaktowej na minidysk, możesz zastosować jedną z poniższych metod.
- Nagranie całej płyty na minidysk
- Nagranie tylko jednego utworu z płyty
- Nagranie ulubionych utworów w dowolnej kolejności

Nagrywanie poprzez wejścia analogowe
nagrywanie poprzez wejścia analogowe z radia lub sprzętu dodatkowego podłączonego do gniazdka AUX/VIDEO IN jest łatwe do zrealizowania. Poprzez wejścia analogowe można również nagrywać z płyty kompaktowej.

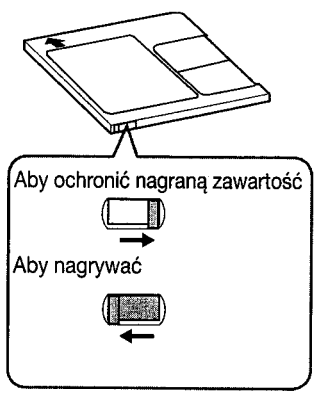
Nagrywanie przedłużone
Stosując tryb mono można podwoić czas nagrywania w stosunku do wydrukowanego na etykietce minidysku.

UWAGA
- Nie wkładaj do kieszeni minidysku innych przedmiotów. Minidysk może zostać przez to porysowany, powodując usterki.
- Podczas nagrywania lub zapisu TOC* nie potrząsaj urządzeniem ani nie odłączaj przewodu zasilania. Może to spowodować błędy w zapisie TOC i uniemożliwić odtwarzanie utworów.
- Podczas nagrywania świeci się zewnętrzny okrąg elementu graficznego.

*TOC: Skrót od Spis Treści (Table Of Contents)
Dane TOC funkcjonują jako zakodowany indeks nagranego materiału.
Urządzenie zapisuje takie dane TOC, jak czas odtwarzania i miejsce nagrania na minidysku.

Sprawdzanie pozostałego czasu na minidysku
Wybierz źródło inne niż minidysk. Następnie wciśnij **DISPLAY** na głównym urządzeniu lub wciśnij **DISPLAY** przytrzymując **SHIFT** na pilocie.
Pozostały czas nagrania na minidysku zostaje wyświetlony przez 4 sekundy.

Aby zapobiec przypadkowemu skasowaniu nagranego materiału
Przesuń płytkę ochrony przed nagraniem jak pokazano poniżej.
Przesuń płytkę tak, aby była całkowicie zamknięta.



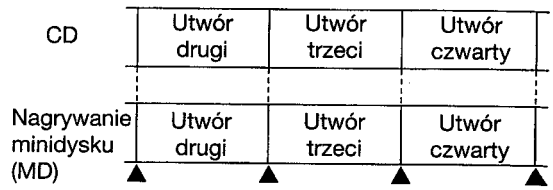
Jeśli próbujesz nagrywać, gdy płytka znajduje się w pozycji ochrony, na wyświetlaczu pojawia się napis "Protected". Przesuń płytkę do początkowego położenia.

ZNAKI INDEKSU

Możesz łatwo wybrać szukany utwór jeśli podczas nagrywania zarejestrujesz znaki indeksu.
Wybierz odpowiednią metodę rejestrowania znaków indeksu.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO ZNAKOWANIA

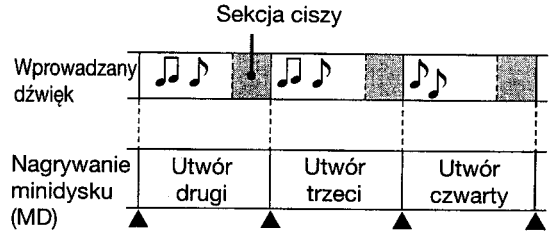
Nagrywanie z płyty kompaktowej przy pomocy przycisku CD►MD
Kopiowane są informacje nagrane na płycie.



▲ :Znak indeksu

Funkcja automatycznego znakowania stosowana jest w następujących przypadkach:
–Podczas nagrywania całej płyty na minidysk (strona 25)
–Podczas nagrywania jednego utworu na minidysk (strona 26)
–Podczas realizacji nagrywania programowanego płyty (strona 26)
Nie można dodawać znaków indeksu przy użyciu funkcji znakowania czasu opisanej poniżej.

Nagrywanie z płyty kompaktowej lub innego źródła przy użyciu przycisku MD REC
Znaki indeksu zostają zarejestrowane automatycznie, gdy sygnał dźwiękowy jest wprowadzony po sekcji ciszy trwającej dłużej niż 2 sekundy.



▲ :Znak indeksu

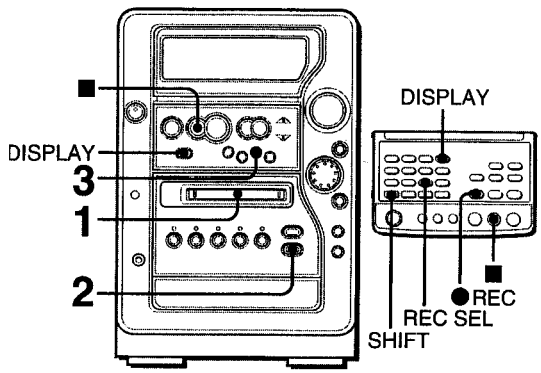
FUNKCJA ZNAKOWANIA CZASU

Podczas nagrywania z płyty kompaktowej lub innego źwódła przy użyciu przycisku **MD REC**, (strona 27 i 28), możesz dodatkowo zapisać znaki indeksu w odstępach 5-cio minutowych.
Ułatwia to lokalizację nagranego materiału radiowego, itp.

FUNKCJA RĘCZNEGO ZNAKOWANIA

Niezależnie od źródła do nagrania i przycisku użytego do rozpoczęcia nagrywania minidysku, możesz zarejestrować informacje znaków indeksu w dowolnym momencie wciskając **ENTER/ILLUMINATION** (lub wciskając **ENTER** na pilocie).

NAGRYWANIE CAŁEJ PŁYTY KOMPAKTOWEJ

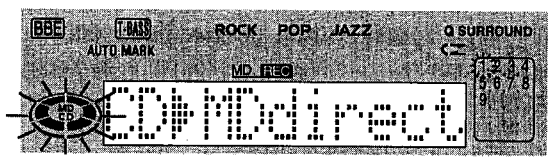


Użyj Tablicy 1 (strona 8).

1 **Włóż nagrywalny minidysk, stroną z etykietką w górę i w kierunku wskazanym strzałką.**
Wkładanie minidysku patrz strona 19.

2 **Włóż płytę, która ma być nagrana.**
Wkładanie płyty strona 16.

3 **Wciśnij CD►MD, aby zacząć nagrywanie.**
Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **REC SEL** przytrzymując **SHIFT**, aż pojawi się "CD►MD direct". Następnie w ciągu 4 sekund wciśnij **●REC**.



Nagrywanie zostaje przerwane automatycznie, gdy kończy się ostatni utwór na płycie.
Gdy nagrywanie zostaje przerwane, wyświetla się "TOC EDIT" i spis treści (TOC) nagrania zostaje zapisany na minidysku.

Przerywanie nagrania przed końcem płyty kompaktowej
Wciśnij ■. Nagrywanie na minidysku zostaje przerwane a spis treści (TOC) nagrania zostaje zapisany na minidysku.
Aby przerwać odtwarzanie płyty, wciśnij ■ powtórnie.

Nagrywanie na wcześniej nagranym minidysku
Jeśli na minidysku pozostała wolna przestrzeń, nowe nagranie rozpocznie się automatycznie w miejscu, gdzie skończyło się wcześniejsze nagranie. Jeśli chcesz zacząć nagrywanie od początku minidysku, skasuj całkowicie poprzednie nagranie. (Patrz strona 34.)

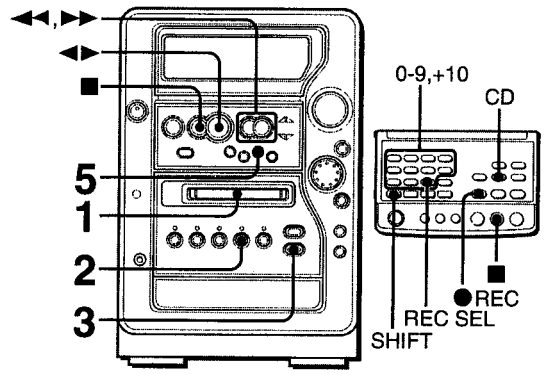
Zmiana wskazań waświetlacza
Wciśnij **DISPLAY** na głównym urządzeniu lub wciśnij **DISPLAY** przytrzymując **SHIFT** na pilocie. (Szczegóły na stronie 42.)

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się napis "LONG CD"
Pozostały na minidysku czas jest krótszy niż czas odtwarzania całej płyty.
Wymień minidysk na inny. Jeśli wykonujesz czynności z punktu 3 z kolumny lewej, nagrywanie zostanie wykonane w miarę pozostałego czasu na minidysku.

UWAGA

- Podczas nagrywania przy pomocy **CD►MD**, nie można używać przycisku **II**.
- Nagrywanie z płyty kompaktowej CD-R/RW na minidysk może być niemożliwe z powodu normy SCMS (strona 30). W takim przypadku nagrywanie zostaje przerwane natychmiast po rozpoczęciu nagrywania minidysku. Zostały dodane na minidysku krótkie utwory, skasuj je więc tak jak to opisano w "KASOWANIE POJEDYNCZEGO UTWORU" na stronie 34.

NAGRYWANIE JEDNEGO UTWORU



Użyj Tablicy 1 (strona 8).

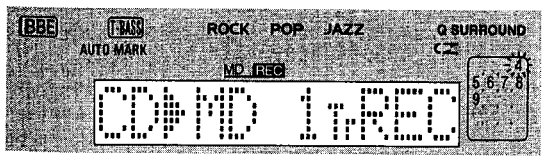
1 Włóż nagrywalny minidysk stroną z etykietką w górę i w kierunku wskazanym strzałką.
Wkładanie minidysku, patrz strona 19.

2 Wciśnij CD.

3 Włóż płytę kompaktową która ma być nagrana.
Wkładanie płyty kompaktowej, patrz strona 16.

4 Odtwarzaj utwór, który ma być nagrany.
Wciskaj przyciski numeryczne na pilocie. Lub wybierz utwór przy pomocy ◀◀ lub ▶▶ i wciśnij ◀▶ na głównym urządzeniu.

5 Wciśnij CD▶MD, aby zacząć odtwarzanie.
Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **REC SEL** przytrzymując **SHIFT**, aż pojawi się "CD▶MD direct". Następnie w ciągu 4 sekund wciśnij **●REC**.



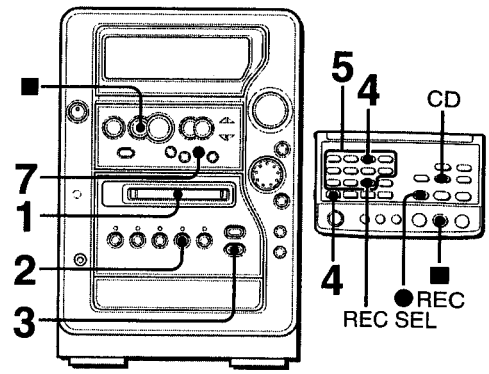
Odtwarzanie płyty powraca do początku aktualnie odtwarzanego utworu i rozpoczyna się odtwarzanie.
Kiedy kończy się odtwarzanie wybranego utworu, nagrywanie zostaje przerwane automatycznie. Kiedy nagrywanie zostaje przerwane, wyświetla się "TOC EDIT" i spis treści (TOC) nagrania zostają zapisane na minidysku.
Odtwarzanie płyty kontynuuje do następnego utworu.
Aby przerwać odtwarzanie płyty, wciśnij ■.

Przerywanie nagrania przed końcem utworu
Wciśnij ■. Nagrywanie na minidysk zostaje przerwane i spis treści (TOC) nagrania zostaje zapisany na minidysku.
Aby przerwać odtwarzanie płyty, wciśnij ■ ponownie.

Nagrywanie na wcześniej nagranym minidysku
Jeśli na minidysku pozostała wolna przestrzeń, nowe nagranie rozpocznie się automatycznie w miejscu, gdzie skończyło się wcześniejsze nagranie. Jeśli chcesz zacząć nagrywanie od początku minidysku, skasuj całkowicie poprzednie nagranie. (Patrz strona 34.)

PROGRAMOWANIE NAGRANIA PŁYTY KOMPAKTOWEJ

Można zaprogramować nagranie do 30 utworów z danej płyty. Programowanie strona 17.



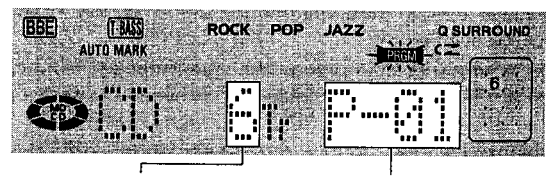
1 Włóż nagrywalny minidysk, stroną z etykietką w górę i w kierunku wskazanym strzałką.
Wkładanie minidysku strona 19.

2 Wciśnij CD.

3 Włóż płytę, która ma być nagrana.
Wkładanie płyty strona 16.

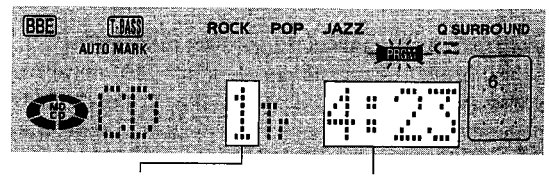
4 Podczas gdy odtwarzanie jest przerwane, wciśnij PROGRAM przytrzymując SHIFT na pilocie.

5 Wciskaj przyciski numeryczne i przycisk +10, aby zaprogramować utwory, które mają być nagrane.
Na przykład:
Aby wybrać utwór 12-ty, wciśnij **+10** i **2**.
Aby wybrać utwór 20-ty, wciśnij **+10**, **+10** i **0**.



Numer wybranego utworu

Numer programu



Liczba wszystkich wybranych utworów

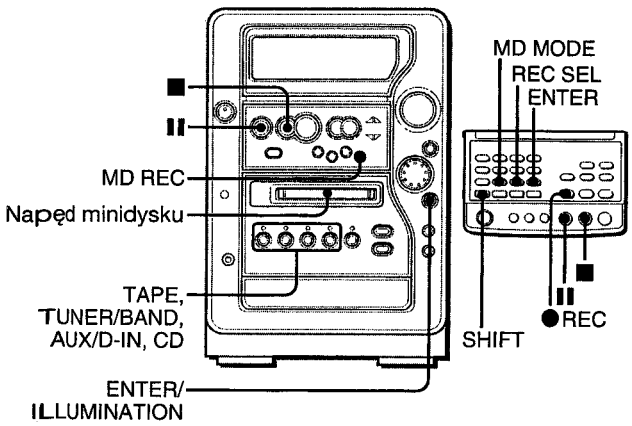
Czas odtwarzania wszystkich utworów

6 Powtórz czynności opisane w punkcie 5, aby zaprogramować pozostałe utwory.

7 Wciśnij CD▶MD, aby zacząć odtwarzanie.
Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **REC SEL** przytrzymując **SHIFT**, aż pojawi się "CD▶MD direct". Następnie w ciągu 4 sekund wciśnij **●REC**.
Kiedy kończy się odtwarzanie zaprogramowanych utworów nagrywanie zostaje przerwane automatycznie.
Następnie wyświetla się "TOC EDIT" i spis treści (TOC) nagrania zostają zapisane na minidysku.

Przerywanie nagrania w połowie
Wciśnij ■. Nagrywanie na minidysk zostaje przerwane i spis treści (TOC) nagrania zostaje zapisany na minidysku.
Aby przerwać odtwarzanie płyty, wciśnij ■ ponownie.

NAGRYWANIE Z KASETY, RADIA LUB PODŁĄCZONEGO SPRZĘTU

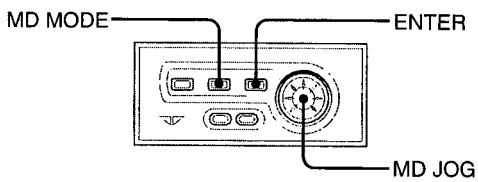


Użyj Tablicy 1 (strona 8).

1 Włóż nagrywalny minidysk, stroną z etykietką w górę i w kierunku wskazanym strzałką.
Wkładanie minidysku, patrz strona 19.

2 Przygotuj źródło do nagrania.
- **Aby nagrywać z kasety,** wciśnij **TAPE** i włóż kasetę.
- **Aby nagrywać z radia,** wciśnij **TUNER/BAND** i dostrój do stacji.
- **Aby nagrywać ze sprzętu podłączonego do gniazdka DIGITAL IN,** wciśnij kilkakrotnie **AUX/D-IN**, aż "D-IN" pojawi się na wyświetlaczu.
- **Aby nagrywać ze sprzętu podłączonego do gniazdka AUX/VIDEO IN,** wciśnij kilkakrotnie **AUX/D-IN**, aż "AUX" pojawi się na wyświetlaczu.
- **Aby nagrywać z płyty kompaktowej,** wciśnij **CD** i włóż płytę.

3 Przejdź do Tablicy 3 (strona 8).



Wykonaj czynności 4-6 na Tablicy 3.

4 Wciśnij jeden raz MD MODE.
Jeśli używasz pilota, wciśnij jeden raz **MD MODE** przytrzymując **SHIFT**.
Wyświetla się "Mark MODE?".

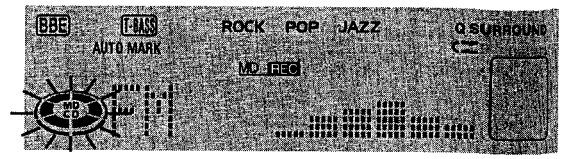
5 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER i kręć pokrętłem MD JOG, aby wybrać tryb znakowania.
- **Aby rejestrować znaki indeksu automatycznie na początku każdego utworu,** wybierz "Mark: AUTO?".
- **Aby rejestrować znaki indeksu co 5 minut,** wybierz "Mark: TIME?".
- **Aby nagrywać bez automatycznego rejestrowania znaków indeksu,** wybierz "Mark: OFF?".

Aby wybrać tryb znakowania, użyj MD JOG na głównym urządzeniu.

6 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.

7 Przejdź do Tablicy 1 (strona 8).

8 Wciśnij MD REC.
Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **REC SEL** przytrzymując **SHIFT**, aż pojawi się "MD REC". Następnie w ciągu 4 sekund wciśnij **●REC**.
Urządzenie przechodzi do trybu gotowości. Odczekaj, aż wyświetli się nazwa źródła wybranego w punkcie 2.



9 • Podczas nagrywania z kasety, radia lub płyty kompaktowej: wciśnij II, aby rozpocząć nagrywanie.
• Podczas nagrywania z podłączonego sprzętu: wciśnij II, aby rozpocząć nagrywanie i uruchom odtwarzanie podłączonego sprzętu.

Przerywanie nagrywania
Wciśnij ■.
Kiedy nagrywanie zostaje przerwane, wyświetla się "TOC EDIT" i spis treści (TOC) nagrania zostaje zapisany na minidysku.

Chwilowe zatrzymanie nagrania
Wciśnij **II**. Aby rozpocząć znowu odtwarzanie, wciśnij przycisk **II** ponownie.

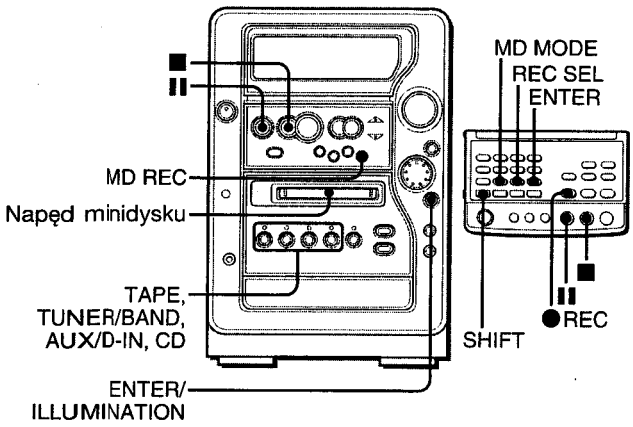
Dodawanie znaków indeksu podczas nagrania
Wciśnij **ENTER/ILLUMINATION** na głównym urządzeniu (lub wciśnij **ENTER** na pilocie) a znak indeksu zostanie zarejestrowany, niezależnie od trybu znakowania wybranego w punkcie 5.

Nagrywanie na wcześniej nagranym minidysku
Jeśli na minidysku pozostało wolne miejsce, nowe nagranie rozpocznie się automatycznie w miejscu, gdzie skończyło się wcześniejsze nagranie. Jeśli chcesz zacząć nagrywanie od początku wcześniej nagranego minidysku, skasuj całkowicie poprzednie nagranie. (Patrz strona 34.)

Zmiana wskazań wyświetlacza
Wciśnij **DISPLAY** na głównym urządzeniu lub wciśnij **DISPLAY** na pilocie przytrzymując **SHIFT**. (Szczegóły na stronie 42.)

NAGRYWANIE PRZEDŁUŻONE —NAGRYWANIE W TRYBIE MONO

Stosując tryb mono można podwoić czas nagrywania w stosunku do wydrukowanego na etykietce minidysku.

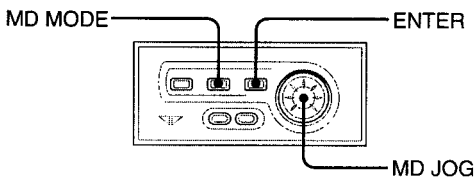


Użyj Tablicy 1 (strona 8).

1 Włóż nagrywalny minidysk, stroną z etykietką w górę i w kierunku wskazanym strzałką.
Wkładanie minidysku, patrz strona 19.

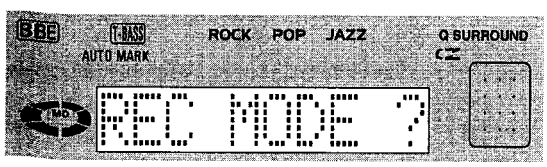
2 Przygotuj źródło do nagrywania.
- **Aby nagrywać z kasety,** wciśnij **TAPE** i włóż kasetę.
- **Aby nagrywać z radia,** wciśnij **TUNER/BAND** i dostrój do stacji.
- **Aby nagrywać ze sprzętu podłączonego do gniazdka DIGITAL IN,** wciśnij kilkakrotnie **AUX/D-IN**, aż na wyświetlaczu pojawi się "D-IN".
- **Aby nagrywać ze sprzętu podłączonego do gniazdka AUX/VIDEO IN,** wciśnij kilkakrotnie **AUX/D-IN**, aż na wyświetlaczu pojawi się "AUX".
- **Aby nagrywać z płyty kompaktowej,** wciśnij **CD** i włóż płytę.

3 Przejdź do Tablicy 3 (strona 8).



Wykonaj czynności 4-9 na Tablicy 3.

4 Wciśnij dwukrotnie MD MODE .
Jeśli używasz pilota, wciśnij dwukrotnie **MD MODE** przytrzymując **SHIFT**.
Wyświetla się "REC MODE?".



5 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER i kręć pokrętłem MD JOG, aby wyświetlił się napis "REC: MONO?".

6 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.
Na wyświetlaczu miga "MONO".

7 Wciśnij jeden raz MD MODE
Jeśli używasz pilota, wciśnij jeden raz **MD MODE** przytrzymując **SHIFT**.
Wyświetla się "Mark MODE?".

8 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER i kręć pokrętłem MD JOG, aby wybrać tryb znakowania.
- **Aby zarejestrować znaki indeksu automatycznie na początku każdego utworu,** wybierz "Mark: AUTO?".
- **Aby zarejestrować znaki indeksu co 5 minut,** wybierz "Mark: TIME?".
- **Aby nagrywać bez automatycznego rejestrowania znaków indeksu,** wybierz "Mark: OFF?".

Aby wybrać tryb znakowania, użyj MD JOG na głównym urządzeniu.

9 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.

10 Przejdź do Tablicy 1 (strona 8).

11 Wciśnij MD REC.
Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **REC SEL** przytrzymując **SHIFT**, aż pojawi się "MD REC". Następnie w ciągu 4 sekund wciśnij **●REC**.
Urządzenie przechodzi do trybu gotowości. Odczekaj, aż wyświetli się nazwa źródła dźwięku wybranego w punkcie 2.

12• Podczas nagrywania z kasety, radia lub płyty kompaktowej: wciśnij II, aby rozpocząć nagrywanie.
• Podczas nagrywania z podłączonego sprzętu: wciśnij II, aby rozpocząć nagrywanie i uruchom odtwarzanie podłączonego sprzętu.

Przerywanie nagrywania
Wciśnij ■.
Gdy nagrywanie kończy się, wyświetla się "TOC EDIT" i spis treści (TOC) nagrania zostają zarejestrowane na minidysku.

Chwilowe zatrzymanie nagrywania
Wciśnij **II**. Aby znowu rozpocząć odtwarzanie, wciśnij **II** ponownie.

Dodawanie znaków indeksu podczas nagrywania
Wciśnij **ENTER/ILLUMINATION** na głównym urządzeniu (lub wciśnij **ENTER** na pilocie), a znak indeksu zostaje zarejestrowany bez względu na tryb znakowania wybrany w punkcie 8.

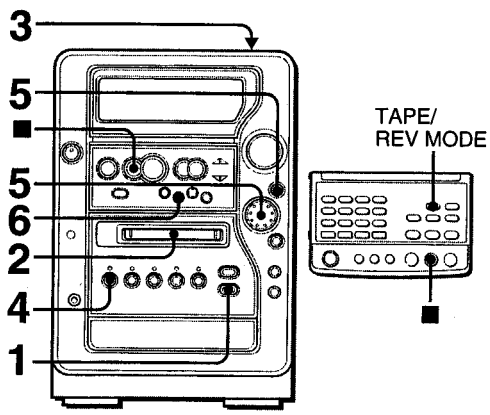
Wyłączenie nagrywania w trybie mono
Kiedy "MONO" miga na wyświetlaczu, postępuj jak niżej, aby wyłączyć tryb przedłużonego nagrywania (mono).
Użyj Tablicy 3 (strona 8).

1 Wciśnij dwukrotnie MD MODE (wyświetla się "REC MODE?") i ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.
Wyświetla się "REC STEREO?".

2 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.
"MONO" znika z wyświetlacza.

• Nagrywanie w trybie mono zostaje również wyłączone jeśli zmienisz źródło dźwięku.

NAGRYWANIE RÓWNOCZESNE NA KASETĘ I MINIDYSK Z PŁYTY KOMPAKTOWEJ



- Podczas nagrywania na wcześniej nagranym minidysku, nowe nagranie rozpocznie się automatycznie w miejscu, w którym skończyło się wcześniejsze nagranie.
- Przewiń taśmę do miejsca, w którym zacznie się nagrywanie.
- Można wybrać tryb odtwarzania obustronnego (nagrywanie na jednej lub obu stronach.)
  Jeśli wybierzesz nagrywanie na obu stronach, odtwarzanie płyty kontynuuje podczas zmiany strony nagrywanej kasety.

Użyj Tablicy 1(strona 8).

1 Włóż płytę.

2 Włóż nagrywalny minidysk.

3 Włóż kasetę, która ma być nagrana.

4 Wybierz tryb odtwarzania obustronnego wciskając TAPE/REV MODE.
Aby nagrywać tylko na jednej stronie, wciśnij ⊂.
Aby nagrywać na obu stronach, wciśnij ⊂ lub ⊂.
Jeśli nagranie rozpoczyna się na stronie skierowanej w dół, taśma zatrzymuje się na końcu nagrania tej strony, nawet jeśli tryb odtwarzania obustronnego jest ustawiony na ⊂ lub ⊂.

5 Włącz lub wyłącz system Dolby NR.
Wciśnij kilkakrotnie **JOG MODE**, aż pojawi się "NR OFF" lub "DOLBY NR ON", następnie w ciągu 6 sekund, kręć pokrętłem **MULTI JOG**, aby włączyć lub wyłączyć wskaźnik DD NR.
(Szczegóły na stronie 14, "ODTWARZANIE KASETY".)

6 Wciśnij CD►MD&TAPE.
Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **REC SEL** przytrzymując **SHIFT**, aż pojawi się "CD►MD/TAPE". Następnie w ciągu 4 sekund, wciśnij ●**REC**.
Kiedy zaczyna się odtwarzanie płyty, równocześnie rozpoczyna się nagrywanie na minidysk i na kasetę.
- Jeśli nie włożysz kasety lub minidysku, który ma być nagrany, **CD►MD&TAPE** nie działa.

Kiedy kończy się odtwarzanie płyty
Automatycznie kończy się nagrywanie na minidysk i kasetę.

Kiedy kończy się nagrywanie na minidysk lub kasetę
Kiedy minidysk zostaje nagrany do końca, lecz na kasecie jest jeszcze miejsce, nagrywanie kontynuuje.
Kiedy kaseta zostaje nagrana do końca, lecz na minidysku jest jeszcze miejsce, nagrywanie kontynuuje.
Kiedy zarówno minidysk jak i kaseta zostają nagrane do końca, a odtwarzanie płyty jeszcze trwa, zatrzymaj ją przy pomocy ■.

Aby przerwać nagrywanie
Wciśnij ■.
Wciśnij ■ ponownie, aby przerwać odtwarzanie płyty.

UWAGA

- Nie można chwilowo zatrzymać nagrywania wciskając **II**.
- Zanim rozpocznie się nagrywanie równoczesne na minidysk i kasetę, możesz ustawić płytę na odtwarzanie w kolejności przypadkowej lub odtwarzanie programowane. W tym celu, po włożeniu płyty w punkcie 1, ustaw tryb odtwarzania na pożądany.

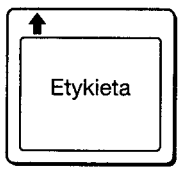
CO TO JEST MINIDYSK (MD)?

Minidysk posiada średnicę 64 mm, czyli o połowę mniej niż konwencjonalna płyta kompaktowa. Mimo to może być używany do zapisu i odtwarzania pełnych 74 minut nagrania podobnie jak płyta kompaktowa. W odróżnieniu od płyt kompaktowych, minidysk dostarczany jest w plastikowym opakowaniu, tak że łatwo się nim posługiwać. Opakowanie chroni również minidysk od wstrząsów, kurzu i porysowania. W odróżnieniu od kaset, które łatwo się naciągają i plączą, minidysk jest doskonałym i trwałym medium.

RODZAJE DYSKÓW MD

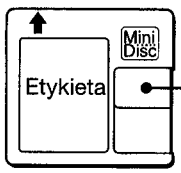
Istnieją dwa rodzaje dysków MD: "Dyski optyczne" i "Dyski magnetyczno-optyczne". Oba rodzaje wykorzystują do odczytu danych podczas odtwarzania wiązkę lasera oraz technologię optycznego wybierania.

Dyski optyczne
Są to dyski tylko do odtwarzania. Podobnie do płyt CD, są wykorzystywane jako nagrane płyty muzyczne. Nie można na nich nagrywać, ani dokonywać montażu.



Żaluzja przykrywa otwarcie tylko na nieetykietowanej stronie dysku MD.

Zapisywalne dyski MO*1
Są to dyski zapisywalne, które mogą być nagrane wiele razy podobnie jak kasety. Metoda nagrywania, zwana technologią magnetyczno-optyczną, wykorzystuje do zapisywania sygnałów laser oraz magnetyzm. Jakość zapisanego dźwięku nie ulega pogorszeniu nawet po wielu odtworzeniach i nagraniach.



Żaluzja przykrywa otwory po obu stronach dysku MD.

*1 MO: Skrót od Magneto Optical (Magnetyczno-optyczne)

Bardzo małe rozmiary zapewnia technologia ATRAC*2
Niedawno opracowana technologia cyfrowej kompresji sygnałów dźwiękowych, zwana systemem ATRAC, automatycznie wyodrębnia częstotliwości słyszalne dla ucha ludzkiego i eliminuje częstotliwości niesłyszalne. Ogranicza to ilość danych do nagrania do 1/5 normalnej objętości. System ATRAC opiera się na studiach w dziedzinie psychologii publiczności i nie zmniejsza jakości dźwięku słyszalnego.

*2 ATRAC: Skrót od Adaptive TRansform Acoustic Coding (adaptacyjne przekształcanie kodu akustycznego)

Szybki dostęp w przypadkowej kolejności
Jedną z największych zalet dysków MD jest możliwość szybkiego wyszukiwania potrzebnych utworów. Istnieją również szybkie i łatwe funkcje odtwarzania w przypadkowej kolejności, kiedy kolejność utworów może być dowolnie ustawiona, a w przypadku utworów ponumerowanych, umożliwia odtwarzanie ich w dowolnej kolejności.

OGRANICZENIA DYSKÓW MD

Nagrywanie na dysku MD jest realizowane odmiennie niż w przypadku kaset magnetofonowych czy magnetofonu cyfrowego. W związku z tym, system MD podlega poniższym ograniczeniom.

Napis "TOC* Full" jest wyświetlany, jeżeli nawet czas nagrywania nie sięga maksymalnego czasu nagrywania dysku
Napis "TOC Full" jest wyświetlany po nagraniu 254 utworów na dysku niezależnie od czasu ich nagrania.

*TOC: Skrót od Table Of Contents (Tabela zawartości)

Napis "TOC Full" wyświetla się nawet wtedy, gdy dysk nie jest w pełni zapisany
Jeżeli w konkretnym utworze istnieje wiele danych zaakcentowanych, urządzenie traktuje te dane jako kod indeksowy i utwory są dodatkowo przeliczone bez brania pod uwagę czasu oraz liczby utworów.

Pozostający czas nagrania na dysku nie ulega zmianie nawet po usunięciu pewnych krótkich utworów
Jeżeli wyświetlany jest pozostający czas nagrywania dysku, może się on nie zwiększać nawet po wymazaniu krótkich utworów, ponieważ odcinki krótsze od ośmiu sekund nie są liczone.

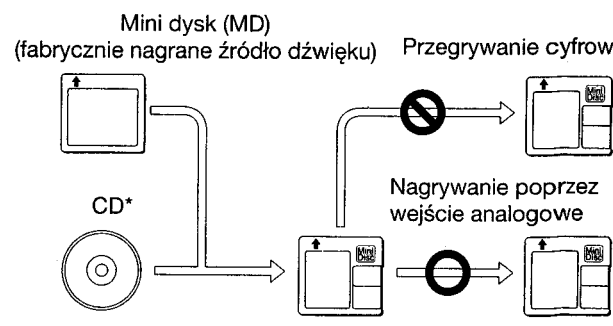
Pewne utwory nie mogą być połączone (funkcja COMBINE nie działa)
- Utwory utworzone wskutek montażu nie mogą być połączone.
- Nie jest możliwe połączenie utworu nagranego w trybie mono z utworem nagranym w trybie stereo.

Łączny czas wykorzystany i pozostający do wykorzystania na dysku nie odpowiada maksimum czasu zapisywania
Nagrywanie jest realizowane w minimalnej jednostce jednego klastra (dwie sekundy). Jeżeli nagrywany odcinek jest krótszy od dwóch sekund, wymagane są dwie sekundy dla nagrania. Z tego względu dostępny czas staje się krótszy.

Numery utworów mogą być zarejestrowane właściwie
Podczas nagrywania z płyty CD za pomocą **CD ► MD**, mogą być tworzone małe utwory zależnie od zawartości płyty CD. Podczas korzystania z funkcji AUTO MARK, numery utworów mogą nie być właściwie zarejestrowane zależnie od zawartości płyty CD.

Wejścia cyfrowe mogą nie być zaakceptowane
W przypadku próby cyfrowego nagrania materiału chronionego prawami autorskimi, cyfrowe przekopiowanie nie może być wykonane na zapisywalny dysk MD z innego dysku MD nagranego cyfrowo, ponieważ funkcja ograniczająca wbudowana w zapis, spełnia wymagane normy SCMS*.

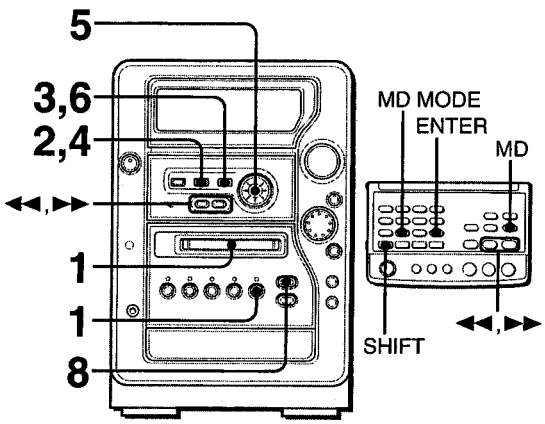
* SCMS (Serial Copy Management System - system zarządzania kopiowaniem) jest normą ograniczającą pojedyncze kopiowanie cyfrowe pomiędzy cyfrowymi systemami audio w celu ochrony praw autorskich.



* Nagrywanie z płyty nagranej systemem cyfrowym CD-R/RW na minidysk nie jest możliwe.

REJESTRACJA TYTUŁU MINIDYSKU I UTWORU

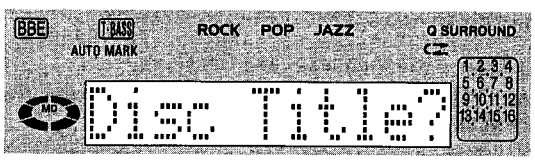
Możesz zarejestrować tytuły minidysków i utworów zgodnie z informacją na płycie kompaktowej, z której wykonane zostało nagranie. Można zarejestrować również własne informacje.



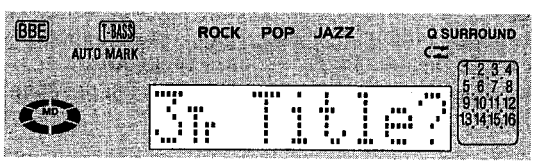
Użyj Tablicy 3 (strona 8).

1 Wciśnij MD i włóż minidysk.

2 a) Rejestrowanie tytułu dysku
Wciśnij MD MODE na głównym urządzeniu.
Jeśli używasz pilota, wciśnij **MD MODE** przytrzymując **SHIFT**.
Wyświetlony zostaje napis "Disc Title?".

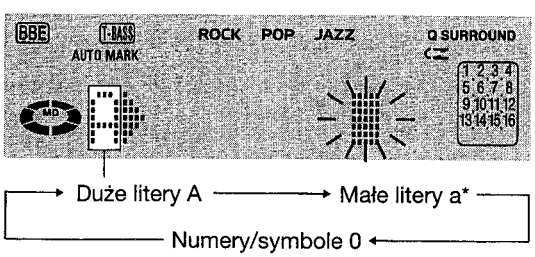


b) Rejestrowanie tytułu utworu
Wybierz utwór, którego tytuł ma być zarejestrowany, przy pomocy ◄◄ lub ►►, a następnie wciśnij MD MODE.
Lub zacznij odtwarzanie utworu, którego tytuł ma być zarejestrowany, przy pomocy przycisków numerycznych na pilocie, następnie wciśnij **MD MODE** przytrzymując **SHIFT**.
Na przykład: Rejestrowanie tytułu 3-ciego utworu



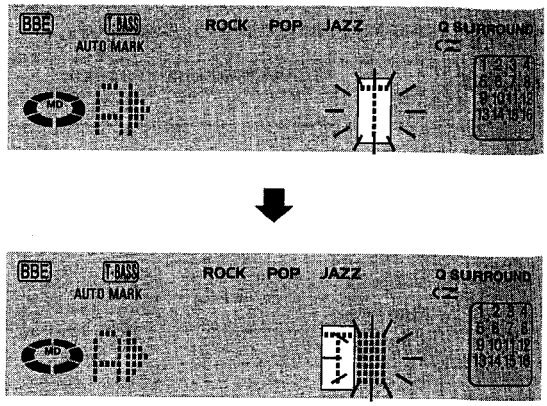
3 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.
Urządzenie przechodzi do trybu znakowania.

4 Wciśnij MD MODE na głównym urządzeniu, aby wybrać rodzaj znaków.
Ewentualnie wciśnij kilkakrotnie **MD MODE** na pilocie przytrzymując **SHIFT**.



* "a" nie wyświetla się przy pomocy pilota. Wyświetl "A", aby wprowadzić duże i małe litery.

5 Wprowadzanie znaków.
Przekręć pokrętło **MD JOG** na głównym urządzeniu, aby wybrać żądany znak, a następnie wciśnij ►►.
Jeśli używasz pilota, wciskaj przyciski znaków kilkakrotnie (strona 32), aby wybrać żądany znak, a następnie wciśnij ►►.



Kiedy wciskasz przycisk ►►, wybrany znak przesuwa się o jedną kolumnę w lewo.

6 Powtórz czynności opisane w punkcie 4 i 5, aby wprowadzić wszystkie żądane znaki (do 50 znaków.)
Zwróć uwagę, że liczba znaków, które mogą być wprowadzone dla jednego minidysku, wynosi około 1.600.

7 Jeśli wprowadzasz tytuł podczas gdy odtwarzanie jest przerwane, wciśnij ENTER w ciągu 1 minuty. Jeśli wprowadzasz tytuł podczas odtwarzania, wciśnij ENTER a następnie ■, aby przerwać odtwarzanie.

8 Wciśnij ≙MD EJECT, aby wyjąć płytę.
Wyświetla się "TOC EDIT" i wprowadzony tytuł zostaje zarejestrowany.

UWAGA

- Jeśli urządzenie jest pozostawione w czasie wykonywania czynności 4 i 5 w ciągu 1 minuty, tryb wprowadzania znaków zostaje anulowany.
- Jeśli wprowadzisz tytuł utworu podczas odtwarzania utworu, odtwarzanie nie zostaje powtórzone, aż zakończy się wprowadzanie tytułu.

Edycja znaków podczas wprowadzania

- **Aby zamienić znaki podczas wprowadzania**
  Wciśnij kilkakrotnie ◄◄ lub ►►, aż znak, który ma być zmieniony, zacznie migać. Następnie wprowadź ponownie żądany znak.
- **Aby skasować znak**
  Wciśnij kilkakrotnie ◄◄ lub ►►, aż znak, który ma być skasowany. Następnie wciśnij ▮▮ na pilocie.
- **Aby wstawić spację pomiędzy dwoma znakami**
  Wciśnij kilkakrotnie ◄◄ lub ►►, aż zacznie migać miejsce, które ma pozostać wolne. Następnie wciśnij ►/◄► na pilocie.
- **Aby dodać znak pomiędzy dwoma innymi**
  Najpierw wstaw spację pomiędzy dwoma znakami. Następnie zamień spację na żądany znak.

Znaki, które mogą być użyte

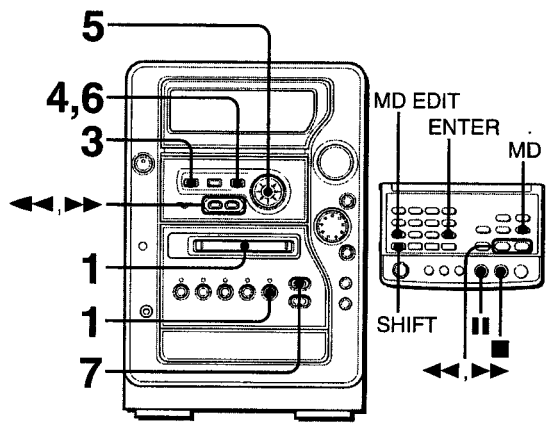
Duże litery: □ (spacja) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Małe litery: □ (spacja) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
Cyfry i symbole: □ (spacja) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # $ % & ' ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

ZNAKI ODPOWIADAJĄCE PRZYCISKOM NA PILOCIE

Aby wprowadzić znaki przy pomocy pilota, wybierz rodzaj znaków, następnie wciśnij kilkakrotnie przycisk, któremu odpowiada żądany znak, aż żądany znak zostanie wyświetlony.

Przycisk na pilocie	Odpowiadający mu znak	
	"A►"	"0►"
"1"	–	1
"2"	ABCabc	2
"3"	DEFdef	3
"4"	GHIghi	4
"5"	JKLjkl	5
"6"	MNOmno	6
"7"	PQRSpqrs	7
"8"	TUVtuv	8
"9"	WXYZwxyz	9
"0"	! " # $ % & ' ( ) * + , – . /: ; < = > ? @ _ `	0

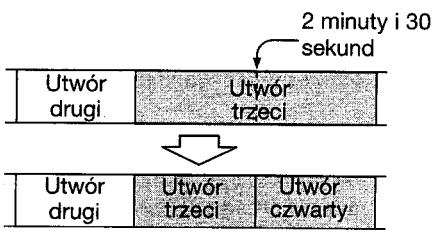
DZIELENIE UTWORÓW



Możesz podzielić utwór na dwie części wstawiając znak indeksu.

Na przykład

Dzielenie utworu trzeciego na dwie części po 2 minutach i 30 sekundach:



UWAGA

- Podczas gdy wyświetlony jest napis "TOC EDIT" nie odłączaj przewodu zasilania ani nie potrząsaj silnie urządzeniem. Jeśli tak się stanie, dane TOC mogą nie być zapisane właściwie i nie będzie można odtworzyć zredagowanej zawartości minidysku.
- Nie można redagować minidysku:
  - jeśli włożony został dysk nagrany fabrycznie (wyświetla się "PB Disc".)
  - jeśli płytka ochrony przed nagraniem została przesunięta do pozycji ochrony (wyświetla się "Protected".)
  - podczas odtwarzania programowanego
- Jeśli próbujesz redagować minidysk podczas odtwarzania w kolejności przypadkowej, tryb odtwarzania w kolejności przypadkowej zostanie anulowany.

- Aby używać przycisków na głównym urządzeniu, przejdź do Tablicy 1 (strona 8).
- Aby używać przycisków na głównym urządzeniu i na pilocie, przejdź do Tablicy 3.

1 Wciśnij MD i włóż minidysk.

2 Podczas odtwarzania utworu, który ma być podzielony, wciśnij II w miejscu, w którym chcesz go podzielić.

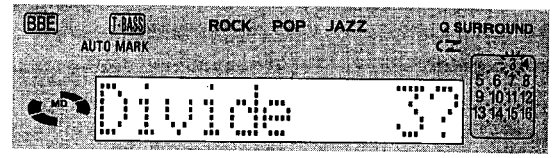
Urządzenie przechodzi do trybu chwilowego zatrzymania odtwarzania.

Jeśli wciskasz II na głównym urządzeniu, przejdź do Tablicy 3.

3 Wciśnij kilkakrotnie MD EDIT, tak aby wyświetlił się napis "Divide".

Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **MD EDIT** przytrzymując **SHIFT**.

Na przykład: Dzielenie utworu trzeciego



4 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.

Urządzenie zatrzymuje się miejscu w którym chcesz dokonać podziału i odtwarza kilkakrotnie 3 sekundy po tym miejscu.

5 Wyreguluj miejsce podziału przy pomocy przycisków ◄◄ lub ►► albo pokrętła MD JOG, na podstawie odtwarzanego dźwięku.

6 W ciągu 1 minuty wciśnij ENTER.

Znak indeksu zostaje zarejestrowany i numery utworów zwiększają się o jeden.

Jeśli wykonujesz czynności na głównym urządzeniu, przejdź do Tablicy 1.

Wciśnij II, aby rozpocząć znowu odtwarzanie.

7 Wciśnij ■, aby przerwać odtwarzanie.

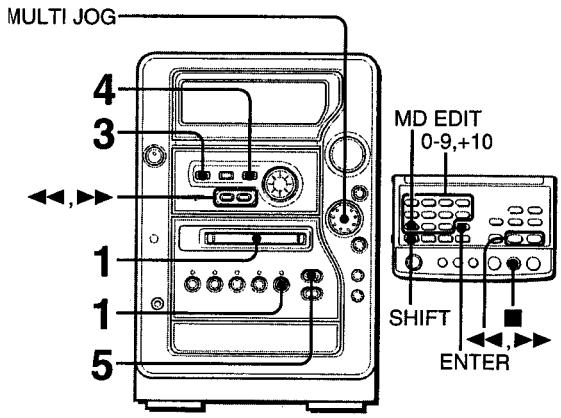
8 Wciśnij ≙MD EJECT, aby wyjąć minidysk.

Wyświetla się "TOC EDIT" i dane dotyczące zawartości edycji zostają zapisane.

UWAGA

- Jeśli utwór miał tytuł przed podziałem, tytuł ten będzie odpowiadał pierwszej części podzielonego utworu.
- Nie można podzielić utworu, jeśli na minidysku zapisane są już 254 utwory.

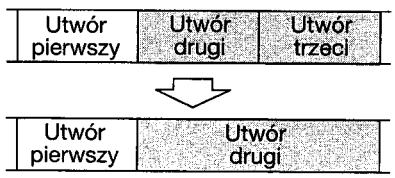
ŁĄCZENIE DWÓCH UTWORÓW



Możesz połączyć dwa utwory przez skasowanie znaku indeksu między nimi.

Na przykład

Łączenie utworu drugiego i trzeciego przez skasowanie znaku indeksu na początku trzeciego utworu:



- Aby używać przycisków na głównym urządzeniu, przejdź do Tablicy 3 (strona 8).

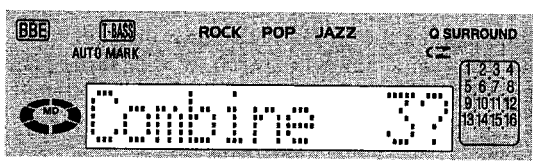
1 **Wciśnij MD i włóż minidysk.**

2 **Wybierz lub odtwarzaj drugi z utworów, które mają być połączone, używając MULTI JOG na głównym urządzeniu, przycisków numerycznych na pilocie albo ◀◀ lub ▶▶.**

3 **Wciśnij kilkakrotnie MD EDIT, tak aby wyświetlić "Combine".**

Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **MD EDIT** przytrzymując **SHIFT**.

Na przykład: Aby połączyć utwór drugi i trzeci, wybierz lub odtwarzaj utwór trzeci.



4 **W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.**

Oba utwory zostają połączone

Numery utworów począwszy od tego miejsca zmniejszają się o 1.

Jeśli wykonujesz te czynności podczas odtwarzania, wciśnij ■, aby przerwać odtwarzanie.

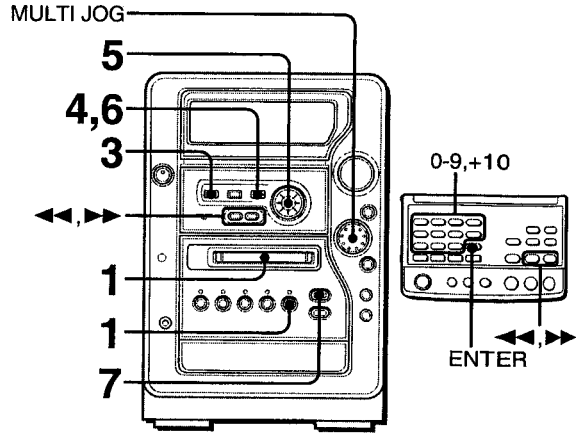
5 **Wciśnij ▲MD EJECT, aby wyjąć minidysk.**

Wyświetla się "TOC EDIT" i dane dotyczące zawartości edycji zostają zapisane.

UWAGA

- Jeśli oba utwory mają tytuł, zostaje tytuł utworu o niższym numerze. Jeśli tylko jeden z utworów, które mają być połączone, ma tytuł, tytuł ten zostaje.
- Nie można łączyć utworu nagranego w trybie mono z innym nagranym w trybie stereo.
- W przypadku utworów nagranych w trybie stereo: nie można połączyć utworu krótszego niż 8 sekund z sąsiednim utworem. W przypadku utworów nagranych w trybie mono: nie można połączyć utworu krótszego niż 16 sekund z sąsiednim utworem.

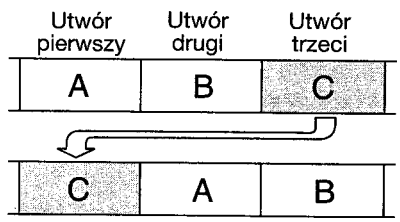
ZMIANA KOLEJNOŚCI UTWORÓW



Po zakończeniu nagrywania możesz zmienić kolejność utworów.

Na przykład

Przesunięcie trzeciego utworu na pierwsze miejsce



- Aby używać przycisków na głównym urządzeniu, przejdź do Tablicy 3 (strona 8).

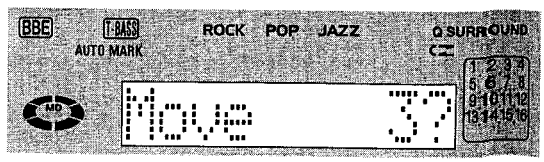
1 **Wciśnij MD i włóż minidysk.**

2 **Wybierz lub odtwarzaj utwór, który ma być przesunięty, używając MULTI JOG na głównym urządzeniu, przycisków numerycznych na pilocie albo ◀◀ lub ▶▶.**

3 **Wciśnij kilkakrotnie MD EDIT, aby wyświetlić "Move".**

Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **MD EDIT** przytrzymując **SHIFT**.

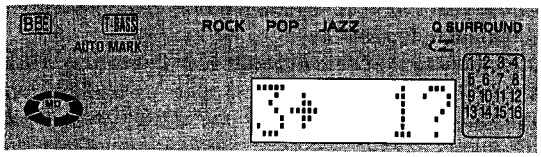
Na przykład: Przesuwanie utworu trzeciego



4 **W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.**

5 Kręć pokrętłem MD JOG, aby wybrać nowy numer dla utworu, który ma być przesunięty.

Na przykład: Przesuwanie utworu trzeciego na pierwsze miejsce



Aby wybrać nowy numer utworu, użyj MD JOG na głównym urządzeniu.

6 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.

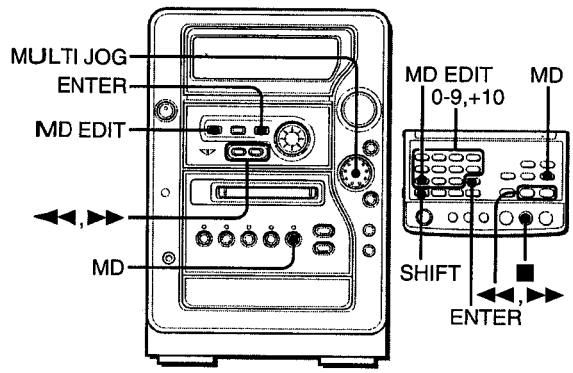
Kolejność utworów zostaje zmieniona.

Jeśli wykonujesz te czynności podczas odtwarzania, wciśnij ■, aby przerwać odtwarzanie.

7 Wciśnij ≙MD EJECT, aby wyjąć minidysk.

Wyświetla się "TOC EDIT" i dane dotyczące zawartości edycji zostają zapisane.

KASOWANIE UTWORÓW



KASOWANIE WSZYSTKICH UTWORÓW NA MINIDYSKU

UWAGA

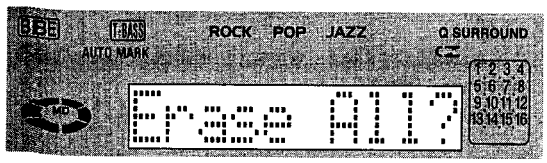
Jeśli kasujesz utwory, nie można ich odzyskać.

- Aby używać przycisków na głównym urządzeniu, przejdź do Tablicy 3 (strona 8).

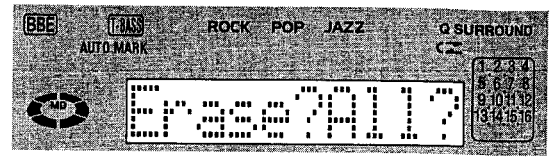
1 Wciśnij MD i włóż minidysk.

2 Podczas gdy odtwarzanie jest przerwane, wciśnij kilkakrotnie MD EDIT, aby wyświetlić "Erase All?".

Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **MD EDIT** przytrzymując **SHIFT**.



3 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.



Upewnij się, że chcesz skasować wszystkie utwory.

Aby anulować kasowanie utworów, wciśnij ■ na pilocie lub odczekaj 1 minutę.

4 W ciągu 1 minuty wciśnij ENTER.

Wyświetla się "TOC EDIT" i wszystkie utwory na minidysku zostają skasowane.

Po zakończeniu kasowania, wyświetla się napis "Blank Disc".

KASOWANIE POJEDYNCZEGO UTWORU

- Aby używać przycisków na głównym urządzeniu, przejdź do Tablicy 3 (strona 8).

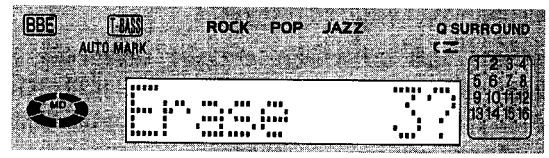
1 Wciśnij MD i włóż minidysk.

2 Wybierz lub odtwarzaj utwór, który ma być skasowany, używając MULTI JOG na głównym urządzeniu, przycisków numerycznych na pilocie albo ◄◄ lub ►►.

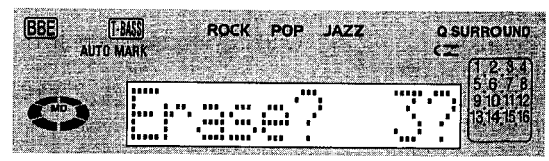
3 Wciśnij kilkakrotnie MD EDIT, aby wyświetlić "Erase".

Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **MD EDIT** przytrzymując **SHIFT**.

Na przykład: Kasowanie utworu trzeciego



4 W ciągu 10 sekund wciśnij ENTER.



Upewnij się, że chcesz skasować dany utwór.

Aby anulować kasowanie utworu, wciśnij ■ na pilocie lub odczekaj 1 minutę.

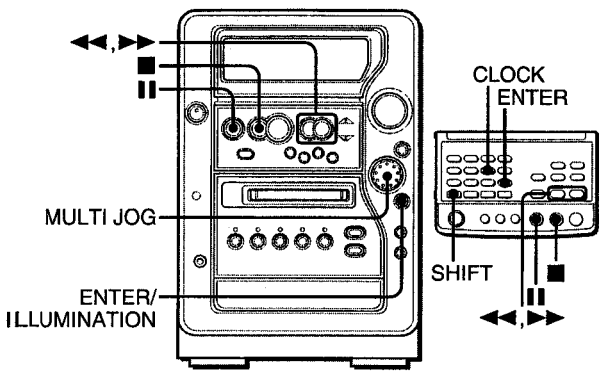
5 W ciągu 1 minuty wciśnij ENTER.

Jeśli wykonujesz te czynności podczas odtwarzania, wciśnij ■, aby przerwać odtwarzanie.

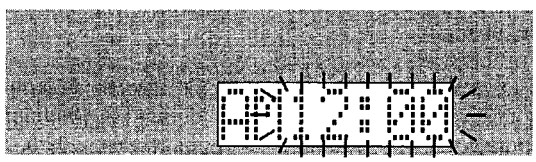
Wybrany utwór zostaje skasowany i wszystkie kolejne numery utworów zmniejszają się o 1.

Wyświetla się "TOC EDIT" i dane dotyczące zawartości edycji zostają zapisane.

USTAWIANIE ZEGARA



1 Wciśnij CLOCK przytrzymując SHIFT na pilocie. (Możesz wcisnąć II podczas gdy zasilanie jest wyłączone.)
Wyświetla się zegar. Kiedy przewód zasilania zostaje podłączony do gniazdka po raz pierwszy od zakupu lub jeśli ustawienie zegara zostaje skasowane na skutek awarii zasilania, cały zegar miga.



2 W ciągu 4 sekund kręć pokrętłem MULTI JOG, aby określić godziny i minuty.
Przekręć **MULTI JOG** w prawo, aby przesunąć zegar do przodu a w lewo, aby cofnąć. Szybkość przesuwania godziny zależy od szybkości z jaką kręcisz pokrętłem **MULTI JOG**. Możesz również przyciskać ◀◀ lub ▶▶. Przytrzymanie tych przycisków zmienia czas skokowo o 10 minut.

3 Wciśnij ENTER/ILLUMINATION lub II.
Możesz wcisnąć **ENTER** lub **II** na pilocie.
Wskazanie zegara rozpoczyna się od 00 sekund.

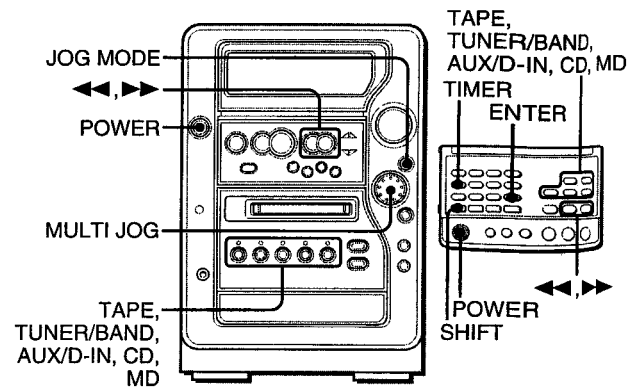
Sprawdzanie godziny, gdy wyświetlany jest inny wskaźnik
Wciśnij **CLOCK** przytrzymując **SHIFT** na pilocie.
Zegar jest wyświetlany w ciągu 4 sekund, a następnie pojawia się poprzedni wskaźnik.
Zegar nie może być wyświetlony w czasie nagrywania.

Ustawianie zegara w systemie 24 godzinnym
Wciśnij **CLOCK** przytrzymując **SHIFT** na pilocie, a następnie wciśnij ■ w ciągu 4 sekund.
Powtórz te same czynności, aby przywrócić system 12 godzinny.
W systemie 12 godzinnym "AM 12:00" oznacza południe a "PM 12:00" oznacza północ.

Ustawianie zegara po raz pierwszy od zakupu
Gdy zasilanie jest wyłączone, wszyskie wyświetlane wskaźniki gasną. (Jedynie świeci się czerwony wskaźnik.)
Dzieje się tak dlatego, że zostaje uruchomiony tryb oszczędzania energii i nie oznacza to usterki. Aby zobaczyć wskazanie zegara w takim przypadku, wciśnij **CLOCK** przytrzymując **SHIFT** na pilocie, tak aby zegar został wyświetlony przez 4 sekundy. Poza tym zegar zostanie wyświetlony jeśli wyłączysz tryb oszczędzania energii. (Szczegóły na stronie 7.)

Jeśli miga wskazanie zegara
Jeśli wyświetlony zegar miga, znaczy to, że zatrzymał się na skutek awarii zasilania lub odłączenia przewodu zasilania. Konieczne jest uaktualnienie godziny.

NASTAWIANIE ODTWARZANIA I NAGRYWANIA PRZY POMOCY PROGRAMATORA

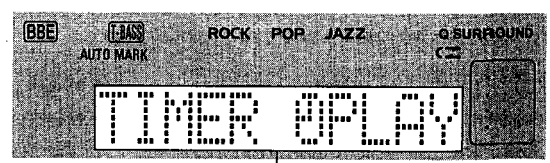


Urządzenie może zostać włączone codziennie o określonej godzinie dzięki wbudowanemu programatorowi.
Upewnij się, że zegar jest prawidłowo ustawiony.

Użyj Tablicy 1 (strona 8).

1 Wybierz źródło.
Aby odtwarzać z programatorem, wciśnij **TUNER/BAND, TAPE, CD, MD** lub **AUX/D-IN.**
Aby nagrywać z programatorem, rozpocznij od punktu 2.

2 Wybierz odtwarzanie lun nagrywanie z programatorem.
Wciśnij kilkakrotnie **JOG MODE**, aż "TIMER OFF" pojawi się na wyświetlaczu i w ciągu 6 sekund kręć pokrętłem **MULTI JOG**, aby wybrać odtwarzanie lub nagrywanie z programatorem.
Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **TIMER** przytrzymując **SHIFT**.

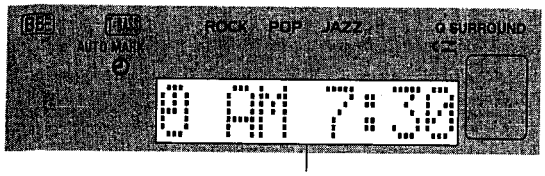


"TIMER⏲PLAY" dla odtwarzania z programatorem
"TIMER⏲REC" dla nagrywania z programatorem

3 W ciągu 6 sekund, wciśnij ENTER/ILLUMINATION.
Jeśli używasz pilota, wciśnij **ENTER**.
Wyświetlenie czasu i źródła migają na zmianę.

4 Ustaw godzinę uaktywnienia programatora.

Przekręć **MULTI JOG** w prawo, aby przesunąć zegar do przodu, a w lewo, aby cofnąć. Szybkość przesuwania godziny zależy od szybkości z jaką kręcisz pokrętłem **MULTI JOG**. Możesz również przyciskać ◀◀ lub ▶▶. Przytrzymanie tych przycisków zmienia czas skokowo o 10 minut.
Aby odtwarzać z programatorem, przejdź do punktu 6.



Godzina uaktywnienia programatora

5 Aby nagrywać z programatorem, wybierz źródło i nośnik docelowy nagrania.

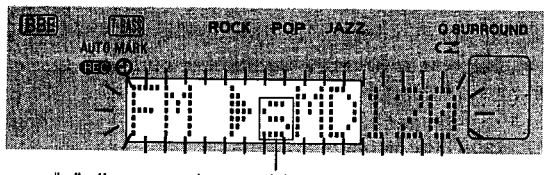
Wybieranie źródła:

- Aby nagrywać z emisji radiowej, wciśnij **TUNER/BAND**, aby wyświetlić "FM", "MW" lub "LW". (Później w punkcie 11 wybierzesz zakres i stację.)
- Aby nagrywać z podłączonego sprzętu, wciśnij **AUX/D-IN**, aby wyświetlić "AUX" lub "D-IN". (Później w punkcie 11 wybierzesz rodzaj sprzętu.)

Wybieranie nośnika docelowego nagrania:

- Aby nagrywać na minidysk, wciśnij **MD**.
- Aby nagrywać na kasetę, wciśnij **TAPE**.

Na przykład: Nagrywanie z emisji radiowej na minidysk



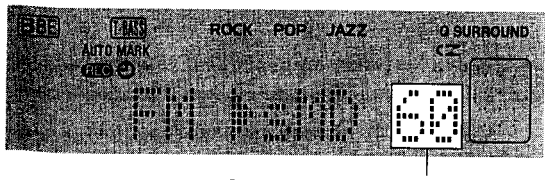
"s" dla nagrania w trybie stereo na minidysk
"m" dla nagrania w trybie mono na minidysk
(Później w punkcie 9 wybierzesz tryb nagrania stereo lub mono.)

6 Wciśnij ENTER/ILLUMINATION.

Jeśli używasz pilota, wciśnij **ENTER**.

7 W ciągu 4 sekund ustaw czas aktywności programatora.

Kręć pokrętłem **MULTI JOG** lub wciskaj ◀◀ lub ▶▶, aby ustawić czas aktywności.
Czas aktywności może wynosić od 5 do 240 minut, wydłużając się skokowo o 5 minut.
Na przykład: Aby nagrywać z programatorem.



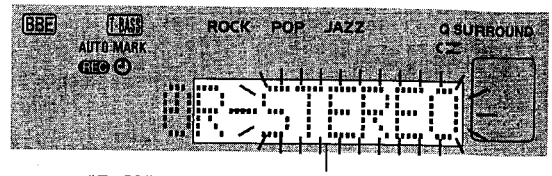
Czas aktywności programatora

8 W ciągu 4 sekund wciśnij ENTER/ILLUMINATION.

Jeśli używasz pilota, wciśnij **ENTER**.
Aby odtwarzać lub nagrywać z programatorem na kasetę, przejdź do punktu 11.

9 Aby nagrywać z programatorem na minidysk: wybierz nagrywanie w trybie stereo lub mono.

Kręć pokrętłem **MULTI JOG** lub wciskaj ◀◀ lub ▶▶.



"R-STEREO" dla nagrywania w trybie stereo
"R-MONO" dla nagrywania w trybie mono

10 Wciśnij ENTER/ILLUMINATION.

Jeśli używasz pilota, wciśnij **ENTER**.

11 Przygotuj źródło.

- Aby odtwarzać płytę kompaktową z programatorem, włóż płytę.
- Aby odtwarzać minidysk z programatorem, włóż minidysk.
- Aby odtwarzać kasetę z programatorem, włóż kasetę.
- Aby odtwarzać/nagrywać z emisji radiowej, wciśnij **TUNER/BAND**, aby wybrać zakres i dostrój do żądanej stacji.
- Aby odtwarzać/nagrywać ze sprzętu podłączonego do gniazdka DIGITAL IN, wciśnij kilkakrotnie **AUX/D-IN** na pilocie, aby wyświetlić "D-IN" i ustaw programator tego sprzętu tak, aby odtwarzanie rozpoczęło się w tym samym momencie.
- Aby odtwarzać/nagrywać ze sprzętu podłączonego do gniazdka AUX/VIDEO IN, wciśnij kilkakrotnie **AUX/D-IN** na pilocie, aby wyświetlić "AUX" i ustaw programator tego sprzętu tak, aby odtwarzanie rozpoczęło się w tym samym momencie.

12 Aby nagrywać z programatorem: Włóż minidysk lub kasetę, która ma być nagrana.

13 Wyreguluj głośność i barwę dźwięku.

Kiedy zasilanie zostanie włączone o ustalonej godzinie, źródło dźwięku powinno być słyszalne na ustalonym poziomie głośności.

- Jeśli włączony jest tryb oszczędzania energii, głośność podczas nagrywania z programatorem zostanie ustawiona na 0 (poziom minimalny). Aby kontrolować nagrywający się dźwięk, wyłącz tryb oszczędzania energii.

14 Wciśnij POWER, aby wyłączyć urządzenie.

Kiedy zasilanie jest wyłączone, ⏲ lub ⏲ i **REC** pozostają wyświetlone (jeśli tryb oszczędzania energii jest wyłączony).
Kiedy nadchodzi godzina ustalona dla programatora, urządzenie włącza się i rozpoczyna odtwarzanie (lub nagrywanie) z wybranego źródła.
Jeśli poziom głośności przed wyłączeniem został ustawiony na więcej niż 20, zostaje on automatycznie obniżony do 20 kiedy programator włącza urządzenie.

UWAGA

- Odtwarzanie i nagrywanie z programatorem nie rozpocznie się dopóki zasilanie nie zostanie wyłączone.
- Jeśli używasz urządzenie, gdy ustawiony jest programator, powtórz czynności opisane w punktach 11-13, aby przygotować źródło i nośnik docelowy nagrania i wyregulować głośność i barwę dźwięku przed wyłączeniem zasilania.
- Nie można nagrywać z programatorem z kasety, płyty kompaktowej lub minidysku.

Sprawdzanie ustawień programatora

Wciśnij **TIMER** przytrzymując **SHIFT** na pilocie. Wybrane źródło, godzina uaktywnienia i czas aktywności zostaną wyświetlone przez 4 sekundy.

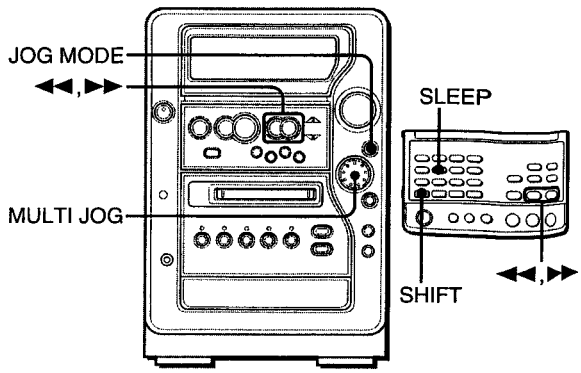
Zmiana ustawień programatora
Ustaw programator jeszcze raz od początku.

Czasowe wyłączenie trybu gotowości programatora
Wciśnij kilkakrotnie **JOG MODE**, aby wywołać wyświetlenie ustawień programatora, następnie kręć pokrętłem **MULTI JOG**, aby wyświetlić "TIMER OFF" i wciśnij **ENTER/ILLUMINATION**. Jeśli używasz pilota, wciśnij kilkakrotnie **TIMER** przytrzymując **SHIFT**, aby wyświetlić "TIMER OFF".

Sprawdzanie czasu pozostałego do wyłączenia zasilania podczas odtwarzania/nagrywania z programatorem
Wciśnij **SLEEP** przytrzymując **SHIFT** na pilocie. Pozostały do wyłączenia czas wyświetli się przez 4 sekundy.

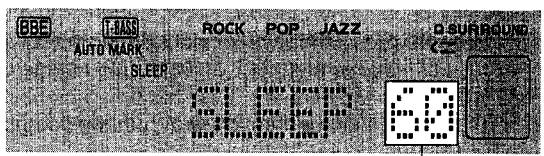
AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Można zaprogramować automatyczne wyłączenie urządzenia w dowolnym momencie w ciągu 4 godzin.



***1* Wciśnij kilkakrotnie JOG MODE, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "SLEEP".**
Jeśli używasz pilota, wciśnij **SLEEP** przytrzymując **SHIFT**.

***2* W ciągu 4 sekund wciśnij ◀◀ lub ▶▶, lub kręć pokrętłem MULTI JOG, aby określić czas po którym zasilanie ma być wyłączone.**
Czas ten może wynosić od 5 do 240 minut, wydłużając się skokowo o 5 minut.

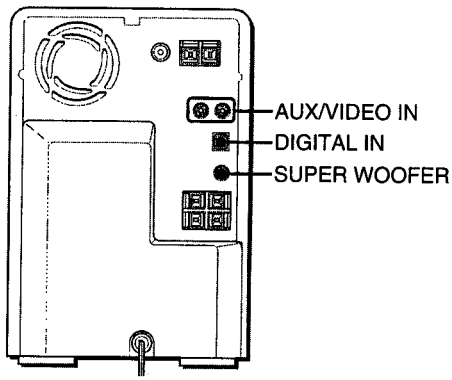


Określony czas

Sprawdzanie czasu pozostałego do wyłączenia zasilania
Wciśnij kilkakrotnie **JOG MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się "SLEEP" lub wciśnij **SLEEP** przytrzymując **SHIFT** na pilocie. Pozostały do wyłączenia czas zostanie wyświetlony przez 4 sekundy.

Anulowanie automatycznego wyłączenia
Wciśnij kilkakrotnie **JOG MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się "SLEEP" i przekręć **MULTI JOG** tak, aby wyświetlił się napis "SLEEP OFF".
Jeśli używasz pilota, wciśnij **SLEEP** dwukrotnie przytrzymując **SHIFT**.

PODŁĄCZANIE SPRZĘTU DODATKOWEGO



Szczegóły znajdziesz w instrukcji obsługi podłączanego sprzętu.
- Przewodów do połączenia nie ma w wyposażeniu. Nabyj potrzebne przewody.
- Skontaktuj się z miejscowym dystrybutorem AIWA w sprawie dodatkowego sprzętu.

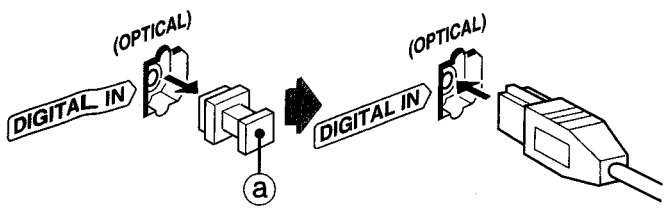
GNIAZDKO AUX/VIDEO IN

Przez to gniazdko można wprowadzić do systemu dźwięki analogowe.
Użyj przewodów z wtyczkami RCA, by podłączyć sprzęt radiowy (gramofony, odtwarzacze płyt LD i minidysków, magnetowidy, telewizory, itd.).
Podłącz wtyczkę czerwoną do gniazdka **R**, a białą do gniazdka **L**.

Podłączanie gramofonu
Użyj gramofonu AIWA, wyposażonego we wbudowany wzmacniacz.z korektorem.

GNIAZDKO DIGITAL IN (OPTICAL)

Przez to gniazdko można wyprowadzić dźwięk cyfrowy.
Urządzenie posiada wbudowany konwerter częstotliwości próbkowania, zamieniający częstotliwości próbkowania inne niż stosowana przez minidysk (tuner BS/CS lub DAT (32 kHz lub 48 kHz), i inne sygnały cyfrowe), na częstotliwość, która może być zapisana na minidysku (44,1 kHz).
Użyj światłowodu, aby podłączyć cyfrowy sprzęt audio (magnetofon DAT, odtwarzacz minidysków, itp.).
Usuń osłonę przeciwkurzową ⓐ z gniazdka DIGITAL IN (OPTICAL). Następnie podłącz wtyczkę światłowodu do gniazdka DIGITAL IN (OPTICAL).

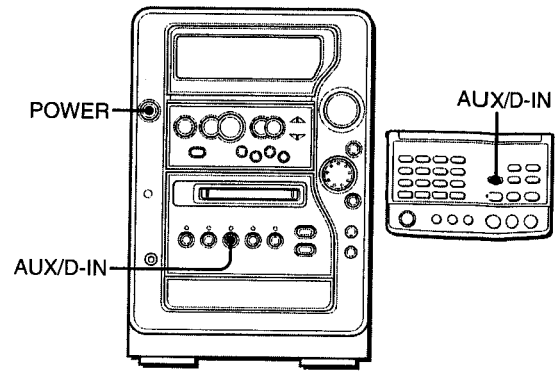


Kiedy gniazdko DIGITAL IN (OPTICAL) nie jest używane
Załóż osłonę przeciwkurzową znajdującą się w wyposażeniu.

GNIAZDKO SUPER WOOFER

Do tego gniazdka możesz podłączyć dodatkowy aktywny głośnik niskotonowy z wbudowanym wzmacniaczem.

ODSŁUCH ŹRÓDEŁ ZEWNĘTRZNYCH



ODTWARZANIE SPRZĘTU PODŁĄCZONEGO DO GNIAZDKA DIGITAL IN (OPTICAL)

1 **Wciśnij AUX/D-IN, aż wyświetli się "D-IN".**

2 **Uruchom odtwarzanie podłączonego sprzętu.**

ODTWARZANIE SPRZĘTU PODŁĄCZONEGO DO GNIAZDKA AUX/ VIDEO IN

1 **Wciśnij AUX/D-IN, aż wyświetli się "AUX".**

2 **Uruchom odtwarzanie podłączonego sprzętu.**

Zmiana nazwy źródła na wyświetlaczu
Wskaźnik "AUX" może zostać zastąpiony przez "VIDEO" lub "TV", w zależności od rodzaju sprzętu podłączonego do gniazdka AUX/ VIDEO IN.
Kiedy wyświetla się "AUX", wciśnij **POWER** przytrzymując **AUX/ D-IN** na głównym urządzeniu. Powtórz te czynności, aby wybrać jedną z nazw.

Regulacja poziomu dźwięku sprzętu podłączonego do gniazdka AUX/VIDEO IN
Wciśnij **AUX/D-IN**, aby wywołać wskaźnik "AUX", następnie wciśnij kilkakrotnie ◀◀ lub ▶▶.
Poziom dźwięku może być regulowany od "AUX MIN" (poziom minimalny) poprzez "AUX 1" i "AUX 6", do "AUX MAX" (poziom maksymalny).

UWAGA

Jeśli podczas odtwarzania sprzętu podłączonego do gniazdka DIGITAL IN zostanie włożony minidysk, odtwarzany dźwięk przestaje być słyszalny podczas gdy urządzenie odczytuje dane TOC włożonego minidysku.

KONSERWACJA

Okresowa konserwacja urządzenia i oprogramowania jest niezbędna dla jak najlepszego funkcjonowania.

Czyszczenie obudowy

Użyj miękkiej i suchej ściereczki.
Jeśli powierzchnia jest silnie zabrudzona, użyj miękkiej ściereczki nasyconej roztworem łagodnego detergentu. Nie używaj silnych rozpuszczalników takich jak alkohol, benzyna lub rozcieńczalnik, gdyż mogą one uszkodzić wykończenie urządzenia.

Czyszczenie głowic magnetofonu

Gdy głowice są zabrudzone:
- wysokie dźwięki nie są słyszalne
- dźwięk nie jest odpowiednio wysoki
- dźwięk jest rozregulowany
- nie można kasować kaset
- nie można nagrywać na kasetach

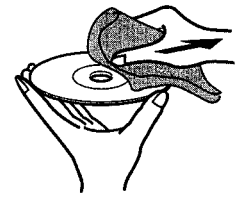
Po każdych 10 godzinach użytkowania wyczyść głowice przy pomocy kasety czyszczącej.
Skonsultuj szczegóły w instrukcji kasety czyszczącej.

Konserwacja kaset

- Po użyciu przechowuj kasety w opakowaniach.
- Nie zostawiaj kaset w pobliżu magnesów, silników, telewizorów lub jakiegokolwiek źródła pola magnetycznego. Spowoduje to obniżenie jakości dźwięku i wystąpienie hałasu.
- Nie wystawiaj kaset na działanie bezpośredniego światła słonecznego ani nie zostawiaj w samochodzie zaparkowanym w słońcu.

Konserwacja płyt kompaktowych

- Jeśli płyta zabrudzi się, przetrzyj ją ściereczką w kierunku od środka na zewnątrz.

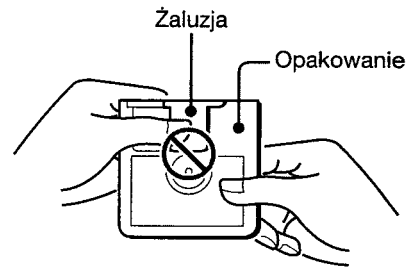


- Po zakończeniu odtwarzania płyty, przechowuj ją w opakowaniu. Nie zostawiaj płyt w miejscach gorących i wilgotnych.

Konserwacja minidysków

Ponieważ minidyski dostarczane są w kasecie, która chroni wnętrze przed odciskami palców i kurzem, nie są konieczne nadzwyczajne środki ostrożności podczas posługiwania się nimi. Jednak kasety zabrudzone lub uszkodzone mogą prowadzić do usterek urządzenia. Podczas posługiwania się minidyskami przestrzegaj następujących zasad.

- Przechowuj kasety w załączonych opakowaniach.
- Nie otwieraj żaluzji kasety, aby dotknąć bezpośrednio dysku. Jeśli dysk w środku zabrudzi się, bardzo trudno go wyczyścić. Może również zostać uszkodzona żaluzja kasety.
- Zamknij żaluzję, jeśli otworzy się podczas manipulowania lub wyjmowania dysku. W przeciwnym wypadku do środka może dostać się kurz lub dysk może zostać zarysowany.



NAJCZĘŚCIEJ WYSTĘPUJĄCE PROBLEMY

Jeśli funkcjonowanie urządzenia różni się od opisanego w tej instrukcji, skonsultuj poniższe zalecenia.

OGÓLNE

Jeśli nie słychać dźwięku, sprawdź.

- Czy przewód zasilania jest podłączony prawidłowo?
- Czy sprzęt nie został źle podłączony? (→ str. 4)
- Może istnieć zwarcie na zaciskach głośników.
  → Odłącz przewód zasilania, a następnie skoryguj podłączenie głośników.
- Czy nie został wciśnięty niewłaściwy przycisk?

Jeśli dźwięk wydobywa się z tylko jednego głośnika, sprawdź.

- Czy drugi głośnik jest podłączony?

Jeśli wyświetlenie jest błędne lub nie działa prawidłowo.

→ Zresetuj urządzenie w sposób podany wyżej.

Jeśli wszystkie światła wyświetlacza gasną, gdy wyłączone zostaje zasilanie, sprawdź.

- Czy nie jest włączony tryb oszczędzania energii? (→ str. 7)

Jeśli zasilanie nie włącza się.

→ Odłącz przewód zasilania i podłącz ponownie po kilku sekundach.

TUNER

Jeśli okresowo nakładają się odbierane stacje, sprawdź.

- Czy antena jest prawidłowo podłączona? (→ str. 4)
- Czy sygnał nie jest za słaby?
  → Podłącz antenę zewnętrzną.

Jeśli odbiór zawiera zakłócenia a dźwięk jest zniekształcony, sprawdź.

- Czy system nie odbiera hałasów zewnętrznych lub wielościeżkowych zakłóceń?
  → Sprawdź ustawienie anteny.
  → Odsuń urządzenie od innych sprzętów elektrycznych.

MAGNETOFON

Jeśli taśma nie przesuwa się, sprawdź.

- Czy odtwarzanie nie zostało chwilowo zatrzymane? (→ str. 14)

Jeśli dźwięk jest rozregulowany i nie wystarczająco wysoki, sprawdź.

- Czy głowica nagrywająca/odtwarzająca nie jest zabrudzona? (→ str. 39)

Jeśli nie da się nagrywać, sprawdź.

- Czy płytka zapobiegająca kasowaniu nie jest wyłamana? (→ str. 15)
- Czy głowica nagrywająca nie jest zabrudzona? (→ str. 39)

Jeśli nie da się kasować, sprawdź.

- Czy głowica kasująca nie jest zabrudzona? (→ str. 39)
- Czy nie została użyta kaseta metalowa?

Jeśli nie słychać dźwięków wysokich, sprawdź.

- Czy głowica nagrywająca/odtwarzająca nie jest zabrudzona? (→ str. 39)
- Czy kaseta nagrana bez Dolby NR nie jest odtwarzana przy włączonym systemie Dolby NR? (→ str. 15)

ODTWARZACZ PŁYT KOMPAKTOWYCH

Jeśli płyty nie są odtwarzane, sprawdź.

- Czy płyta została prawidłowo włożona? (→ str. 16)
- Czy płyta nie jest zabrudzona? (→ str. 39)
- Czy głowica odtwarzacza nie jest zawilgocona?
  → Przeczekaj kilka godzin i spróbuj uruchomić ponownie.

URZĄDZENIE NAGRYWAJĄCE MINIDYSKI

Jeśli nie można uruchomić urządzenia nagrywającego, sprawdź.

- Czy w środku urządzenia jest minidysk?
  → Włóż minidysk.
- Czy głowica nie jest zawilgocona?
  → Odczekaj kilka godzin i spróbuj ponownie.

Jeśli dźwięk posiada zakłócenia, sprawdź.

- Czy urządzenie nie znajduje się blisko przedmiotów o silnym polu magnetycznym, takich jak telewizor?
  → Odsuń urządzenie od telewizora.

Jeśli dźwięk jest przerywany, sprawdź.

- Czy urządzenie nie zostało ustawione na mało stabilnej powierzchni podatnej na wstrząsy?
  → Ustaw urządzenie na stabilnej powierzchni odpornej na wstrząsy.

Jeśli nie da się nagrywać, sprawdź.

- Czy nie wciśnięto **CD►MD** przy nagrywaniu ze źródła innego niż płyta kompaktowa?
- Czy nie został włożony minidysk nagrany fabrycznie?
  → Zastąp go minidyskiem nagrywalnym.
- Czy dysk nie jest chroniony płytką zapobiegającą skasowaniu? (→ str. 24)

Resetowanie

Jeśli wystąpi nienormalne działanie wyświetlacza, zresetuj urządzenie w następujący sposób.

1 Wciśnij **POWER**, aby wyłączyć zasilanie.
2 Wciśnij **POWER** przytrzymując ■. Cała zawartość pamięci zostanie skasowana i pojawi się program demonstracyjny.
3 Wciśnij **POWER**, aby włączyć zasilanie.

Jeśli zasilanie nie daje się wyłączyć jak wskazano w punkcie 1, zresetuj przez odłączenie przewodu zasilania i podłącz ponownie. Następnie kontynuuj jak w punkcie 2.

KOMUNIKATY DOTYCZĄCE MINIDYSKÓW

Komunikat	Przyczyna	Rozwiązanie
Blank Disc (Pusty dysk)	Nic nie zostało zapisane na dysku.	—
Can't Edit (Montaż niemożliwy)	Utwory są zbyt krótkie, aby je połączyć.	Patrz "OGRANICZENIA DYSKÓW MD" na stronie 30.
	Funkcja łączenia została wykorzystana najpierw podczas odtwarzania pierwszego utworu.	
	Funkcja dzielenia została wykorzystana na początku utworu.	
	Funkcja łączenia została wykorzystana do połączenia utworu nagranego jako mono z utworem nagranym jako stereo.	
Protected (Chroniony)	Dysk jest chroniony przed zapisem.	Przesuń płytkę ochrony przed zapisem na dysku. (Patrz strona 24.)
Disc Err (Błąd dysku)	Dysk jest uszkodzony wskutek zarysowań.	Wymień dysk.
	Dane TOC nie są właściwe.	
Disc Full (Dysk pełny)	Nie pozostało wystarczającej ilości czasu dla zapisania utworu na dysku .	Wymień dysk na inny zapisywalny.
Temp Over (Przekroczenie temperatury)	Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka.	Pozostaw urządzenie w chłodnym miejscu na jakiś czas przed ponownym włączeniem.
	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska.	Korzystaj z urządzenia przy umiarkowanej temperaturze pokojowej.
Emergency (Awaria)	Urządzenie funkcjonuje nienormalnie ze względu na zarysowanie dysku lub silny wstrząs.	Wymień dysk. Nie narażaj dysku na silne wstrząsy.
PB Disc (Dysk nagrany fabrycznie)	Jest to próba zapisania lub montażu fabrycznie nagranego dysku muzycznego (optycznego).	Wymień dysk na zapisywalny.
TOC Full (Pełna tablica zawartości)	Zbyt wiele utworów lub podkreślonych danych ma być zapisanych czy zmontowanych, albo brak miejsca na dysku.	Skasuj utwory w celu zmniejszenia ich liczby.
Mecha Err (Błąd mechanizmu ładowania)	W mechanizmie ładowania wystąpił błąd. (Wszystkie funkcje dotyczące dysku MD zostaną unieruchomione.)	Wyłącz zasilanie i wyjmij kabel zasilania z gniazdka. Potem podłącz przewód zasilający do sieci i włącz urządzenie ponownie. Jeżeli ciągle nie możesz wyjąć dysku MD, zasięgnij porady u miejscowego dealera firmy Aiwa.
Can't Copy (Niemożliwość kopiowania)	Przegrywanie jest zabronione w normie SCMS.	—
No Signal (Brak sygnału)	Gdy przewód łączący (optyczny) nie jest właściwie włączony.	Włącz we właściwy sposób. Sprawdź czy podłączony sprzęt znajduje się w trybie odtwarzania, albo czy jest podłączony odpowiednio.
MD Err (Błąd MD)	Trudności wystąpiły w urządzeniu MD.	Zasięgnij porady u miejscowego dealera firmy Aiwa.
UTOC Err (Błąd UTOC)	Dane TOC nie są zarejestrowane właściwie ze względu na silny wstrząs podczas nagrywania montażu lub odczytu TOC.	Wymień dysk. Podczas odczytu, czy zapisu, TOC nie poddawaj dysku silnym wstrząsom.
LONG CD (Czas odtwarzania CD za długi)	Czas odtwarzania płyty CD w celu jej nagrania jest dłuższy niż pozostały czas nagrywania na dysku MD.	Wymień dysk. (Naciśnij **CD►MD** w celu nagrania do końca pozostałego czasu.)

Po

WYŚWIETLANIE INFORMACJI

Jeśli wciśniesz **DISPLAY** na głównym urządzeniu, lub **DISPLAY** na pilocie przytrzymując **SHIFT**, wskazania wyświetlacza zmieniają się w następujący sposób.

GDY ŹRÓDŁEM DŹWIĘKU JEST RADIO

① Wskaźnik poziomu dźwięku
② Zakres i częstotliwość
(Na przykład: FM 89.00MHz)
③ Pozostały czas na minidysku (wyświetlany przez 4 sekundy, tylko wtedy, gdy nagrywalny minidysk znajduje się w środku)
(Na przykład: Rem –48:07)

- Nie można wyświetlić wskaźnika poziomu dźwięku podczas gdy urządzenie dostraja się do stacji UKF RDS.
- Kiedy w środku znajduje się minidysk: Wskaźnik poziomu dźwięku zostanie wyświetlony po 4 sekundach od wyświetlenia zakresu i częstotliwości.

GDY ŹRÓDŁEM DŹWIĘKU JEST KASETA

Gdy odtwarzanie jest przerwane

① Licznik kasety
(Na przykład: TAPE 0000)
② Pozostały czas na minidysku (wyświetlany przez 4 sekundy, tylko wtedy, gdy nagrywalny minidysk znajduje się w środku)
(Na przykład: Rem –48:07)

Podczas odtwarzania

① Wskaźnik poziomu dźwięku
② Licznik kasety
(Na przykład: TAPE 0123)
③ Pozostały czas na minidysku (wyświetlany przez 4 sekundy, tylko wtedy, gdy nagrywalny minidysk znajduje się w środku)
(Na przykład: Rem –48:07)

- Kiedy w środku znajduje się minidysk: Wskaźnik poziomu dźwięku zostanie wyświetlony po 4 sekundach od wyświetlenia licznika kasety.

GDY ŹRÓDŁEM DŹWIĘKU JEST PŁYTA KOMPAKTOWA

Gdy odtwarzanie jest przerwane

① Liczba wszystkich utworów i czas odtwarzania całej płyty.
(Na przykład: 10Tr 58:31)
② Pozostały na minidysku czas (wyświetlany przez 4 sekundy, tylko wtedy, gdy minidysk znajduje się w środku urządzenia)
(Na przykład: Rem –48:07)

Podczas odtwarzania

① Wskaźnik poziomu dźwięku
② Numer odtwarzanego utworu i dotychczasowy czas odtwarzania
(Na przykład: 3Tr 3:43)
③ Pozostały czas odtwarzania
(Na przykład: –26:15)
④ Pozostały czas na minidysku (wyświetlany przez 4 sekundy, tylko wtedy, gdy nagrywalny minidysk znajduje się w środku urządzenia)
(Na przykład: Rem –48:07)

- Podczas odtwarzania w kolejności przypadkowej lub odtwarzania programowanego, dotychczasowy czas odtwarzania nie jest wyświetlany.
- Kiedy w środku znajduje się minidysk: Wskaźnik poziomu dźwięku zostanie wyświetlony po 4 sekundach od wyświetlenia numeru odtwarzanego utworu i dotychczasowego czasu odtwarzania.

GDY ŹRÓDŁEM DŹWIĘKU JEST MINIDYSK

Gdy odtwarzanie jest przerwane

① Liczba wszystkich utworów i czas odtwarzania wszystkich utworów z minidysku
(Na przykład: 10Tr 58:31)
② Tytuł minidysku
(Jeśli tytuł minidysku nie jest zarejestrowany, wyświetla się napis "No Title")
③ Pozostały na minidysku czas (wyświetlany przez 4 sekundy)
(Na przykład: Rem –48:07)

Podczas odtwarzania

① Wskaźnik poziomu dźwięku
② Numer odtwarzanego utworu i dotychczasowy czas odtwarzania
(Na przykład: 3Tr 3:43)
③ Tytuł odtwarzanego utworu.
(Jeśli tytuł utworu nie jest zarejestrowany, wyświetla się numer utworu)
④ Pozostały czas odtwarzania
(Na przykład: Rem –48:07)

- Podczas odtwarzania w kolejności przypadkowej lub powtarzania, pozostały czas odtwarzania nie jest wyświetlany.

PODCZAS NAGRYWANIA Z PŁYTY KOMPAKTOWEJ NA MINIDYSK

① Wskaźnik poziomu dźwięku dla płyty
② Numer utworu i dotychczasowy czas odtwarzania płyty
(Na przykład: CD 1Tr 1:23)
③ Pozostały czas odtwarzania płyty
(Na przykład: CD 1Tr –48:07)
④ Pozostały czas na minidysku
(Na przykład: MD –52:33)
⑤ Numer utworu i dotychczasowy czas nagrywania na minidysku
(Na przykład: 5Tr MD 4:36)

- Podczas nagrywania programowanego z płyty na minidysk pozostały czas odtwarzania płyty nie jest wyświetlany.

PODCZAS RĘCZNEGO NAGRYWANIA Z KASETY, TUNERA LUB PODŁĄCZONEGO SPRZĘTU NA MINIDYSK

① Wskaźnik poziomu dźwięku źródła.
② Nazwa źródła
(Na przykład: AUX)
③ Pozostały na minidysku czas
(Na przykład: MD –52:33)
④ Numer utworu i dotychczasowy czas nagrywania na minidysku
(Na przykład: 5Tr MD 4:36)

DANE TECHNICZNE

Główne urządzenie

Tuner UKF

Pasmo częstotliwości	87,5 MHz do 108 MHz
Użyteczny zakres czułości	16,8 dBf
Zaciski antenowe	75 Ω (niezrównoważone)

Tuner MW

Pasmo częstotliwości	531 kHz do 1602 kHz (9 kHz/krok) 530 kHz do 1710 kHz (10 kHz/krok)
Użyteczny zakres czułości	350 µV/m
Antena	Antena pętlicowa

Tuner LW

Pasmo częstotliwości	144 kHz do 290 kHz
Użyteczny zakres czułości	1400 µV/m
Antena	Antena pętlicowa

Wzmacniacz

Moc wyjściowa	Znamionowa: 25 W + 25 W (6 Ω, całk. znieksz. harm. 1%, 1 kHz/DIN 45500) Zakres odniesienia: 30 W + 30 W (6 Ω, całk. znieksz. harm. 10%, 1 kHz/DIN 45324) DIN MUSIC POWER 42 W + 42 W
Wejście	AUX/VIDEO IN: 310 mV DIGITAL IN (OPTICAL) Częstotliwość próbkowania: 48 kHz/32 kHz Poziom wejścia optycznego: więcej niż –21 dBm
Wyjścia	SUPER WOOFER: 1,2 V SPEAKERS: dopuszcza głośniki o impedancji 6 Ω lub większej PHONES (mini gniazdko stereo): dopuszcza słuchawki o impedancji 32 Ω lub większej

Magnetofon

Układ ścieżek	4 ścieżki, 2 kanały stereo
Charakterystyka częstotliwości	Kaseta chromowa: 50 Hz do 16000 Hz Kaseta normalna: 50 Hz do 15000 Hz
Stosunek sygnału do szumów	45 dB (przy włączonym Dolby B NR ON, poziom szczytowy taśmy chromowej)
System nagrywania	Polaryzacja zmiennoprądowa
Głowice	Głowica nagrywająca/ odtwarzająca × 1, głowica kasująca × 1

Odtwarzacz kompaktowy

Laser	Laser półprzewodnikowy (λ = 780 nm)
Przetwornik cyfrowo/analogowy	1 bitowy, dwukanałowy
Stosunek sygnału do szumów	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Zniekształcenia harmoniczne	0,05 % (1 kHz, 0 dB)
Kołysanie dźwięku	Niemierzalne

Urządzenie nagrywające minidyski

Metoda skanowania	Bezkontaktowy skaner optyczny (zastosowano laser półprzewodnikowy)
System nagrywania	System nadpisywania modulacji polaryzacją elektryczną
Prędkość obrotowa	Ok. 400 do 900 obr./min (CLV)
Częstotliwość próbkowania	44,1 kHz
Liczba kanałów	Stereo: 2 kanały Mono: 1 kanał
Przetwornik analogowo-cyfrowo-analogowy	1-bitowy
Zakres częstotliwości	20 do 20000 Hz +0,5 – –1,5 dB
Kołysanie dźwięku	Niemierzalne

Dane ogólne

Zasilanie	230 V AC 50 Hz
Pobór mocy	90 W
Pobór mocy przy wyłączonym zasilaniu	1,0 W (przy włączonym (ON lub AUTO) trybie oszczędzania energii)
Wymiary głównego urządzenia (Szer. × Wys. × Gł.)	175 × 257 × 333 mm
Ciężar	6,5 kg

System głośnikowy

Typ kolumny	2-drożna, z systemem bass reflex (typ magnetyczny ekranowy)
Głośniki	Niskotonowy: 130 mm Wysokotonowy: 22 mm typ stożkowy
Impedance	6 Ω
Poziom ciśnienia dźwiękowego	86 dB/W/m
Wymiary (Szer. × Wys. × Gł.)	155 × 254 × 210 mm
Ciężar	2,6 kg

Dane techniczne i wygląd zewnętrzny mogą podlegać zmianom bez uprzedzenia.

- PATENTY W USA I W INNYCH KRAJACH UZYSKANE Z DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE

Skrót "BBE" i "symbol BBE" są znakami handlowymi BBE Sound Inc.
Na licencji BBE Sound Inc.

DOLBY NR

System redukcji hałasu wyprodukowany na licencji Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" i symbol DD są znakami handlowymi Dolby Laboratories Licensing Corporation.

PRAWA AUTORSKIE

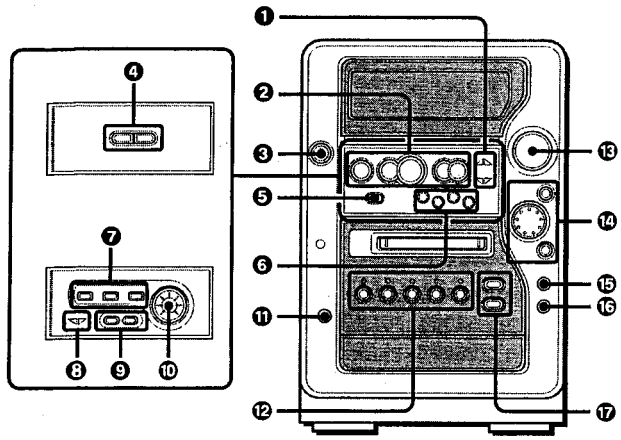
Prosimy sprawdzać prawa autorskie dotyczące nagrań z płyt, radia i magnetofonu zewnętrznego, obowiązujące w kraju użytkowania urządzenia.

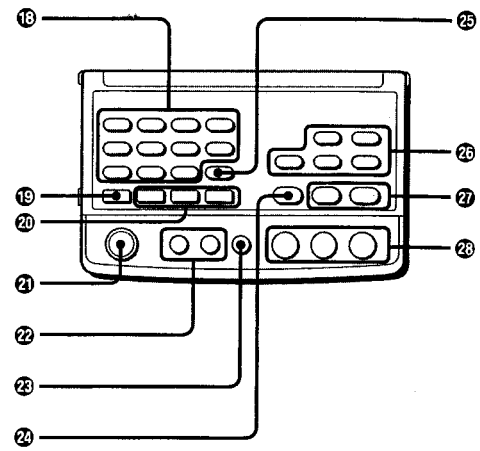
UWAGA

AIWA CO. LTD. - JAPAN - OŚWIADCZA, PRZEJMUJĄC ZA TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE PRODUKT OPISANY W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI JEST ZGODNY Z DYREKTYWAMI DEKRETU D.M. 28.8.95 NR 548 ZGODNIE Z PRZEPISAMI PARAGRAFU 3 ZAŁĄCZNIKA A DO DEKRETU D.M. 25.6.85 I PARAGRAFU 3 ZAŁĄCZNIKA 1 DO DEKRETU D.M. 27.8.87 (PRZEPISY DOTYCZĄCE CZĘSTOTLIWOŚCI).

Informacje podane powyżej przeznaczone są wyłącznie dla Włoch.

PARTS INDEX/ÍNDICE DE LOS COMPONENTES/NOMENCLATURE/ VERZEICHNIS DER BEDIENTEILE/INDICE DELLE PARTI/ BEDIENINGSORGANEN/SEZNAM DÍLŮ/ALKATRÉSZEK TÁRGYMUTATÓJA/INDEKS





Name/Nombre/Nom/ Name/Nome/Naam/ Název/Megnevezés/Nazwa	Page/Página/Page Seite/Pagina/Pagina/ Strana/Oldal/Strona
❶ TOUCH SENSOR	8
❷ II SET	10-16, 19, 21, 27, 28, 34, 35
■ CLEAR	11, 13, 14, 16, 19, 21-23, 25, 26-29, 32-35
◄► DIR/PRESET	11-14, 16, 19, 26
◄◄/I◄◄, ►►I/►► TUNING DOWN/UP	10, 12, 14-16, 19, 22, 23, 26, 33, 35-38
❸ POWER	6, 13, 36, 38
❹ TOUCH SENSOR	8
❺ DISPLAY	13, 14, 16, 19, 25, 27
❻ TAPE REC/REC MUTE	21-23
CD►MD&TAPE	29
CD►MD SYNCHRO REC (MD DIGITAL)	25, 26
MD REC	27, 28
❼ MD EDIT	32-34
MD MODE	27, 28, 31
ENTER	27, 28, 31-34
❽ TOUCH SENSOR	8
❾ ◄◄, ►►	31, 32
❿ MD JOG	27, 28, 31, 32, 34
⓫ PHONES	6
⓬ TAPE/REV MODE	6, 14, 21, 27-29, 35
TUNER/BAND	6, 10, 11, 21, 27, 28, 35
AUX/D-IN	6, 21, 27, 28, 35, 38
CD/CD BLANK SKIP	6, 16, 18, 21, 23, 26-28, 35
MD	6, 19, 21, 31-35
⓭ VOLUME	8
⓮ JOG MODE	8, 9, 13, 14, 21-23, 29, 35, 37
MULTI JOG	7-9, 13, 14, 21-23, 29, 35, 37
ENTER/ILLUMINATION	6, 7, 24, 27, 28, 35
⓯ DEMO/ECO	7
⓰ RDS	10-13
⓱ ▲MD EJECT	6, 19, 31-34
▲CD OPEN/CLOSE	6, 16

Name/Nombre/Nom/ Name/Nome/Naam/ Název/Megnevezés/Nazwa	Page/Página/Page Seite/Pagina/Pagina/ Strana/Oldal/Strona
⓲ 0 - 9, +10	11,16, 17, 19, 20, 22, 23, 26, 33
1/CD EDIT/CHECK	22, 23
2/RANDOM/REPEAT/ABC	17, 20
3/PROGRAM/DEF	17, 20, 26
4/DISPLAY/GHI	13, 14, 16, 19, 25, 27
5/TIMER/JKL	35
6/SLEEP/MNO	37
7/CLOCK/PQRS	35
8/MONO/TUV	11, 21
9/MD EDIT/WXYZ	32-34
0/MD MODE	27, 28, 31
+10/REC SEL	21-23, 25-29
⓳ SHIFT	6
⓴ BBE	9
T-BASS	8
Qsurround	9
㉑ POWER	6, 36
㉒ VOLUME –/+	8
㉓ EQ	9, 13
㉔ ● REC	21-23, 25-29
㉕ ENTER	6, 24, 27, 28, 31, 32, 35
㉖ TAPE/REV MODE	14, 21, 29, 35
TUNER/BAND	10, 11, 21, 35
AUX/D-IN	21, 35, 38
CD/CD BLANK SKIP	16, 18, 21, 23, 26, 35
MD	19, 21, 31, 35
㉗ ◄◄/I◄◄, ►►I/►► TUNING DOWN/UP	10, 12, 14-16, 19, 22, 23, 31, 32-37
㉘ II SET	10-14, 16, 19, 21, 27, 28, 31, 32, 35
■ CLEAR	11, 13, 14, 16, 17, 19-23, 25-29, 32-35
►/◄► PRESET	11, 12, 14, 16, 17, 19, 20, 31

AIWA CO.,LTD.